



ঈশান অমুবাদমালা ২

জৈন আগমশাস্ত্রের অন্তর্ভুক্ত

উত্তরাধ্যয়ন সূত্র

প্রথম খণ্ড

(বঙ্গাকরে মূল, শকার্থ, বঙ্গানুবাদ, পাঠান্তর, পাদটীকা,
শব্দসূচী, পাদটীকা-সূচী ও ভূমিকা সহ)

শ্রীপুরণচাঁদ শ্যামসুখা

ও

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের অধ্যাপক

শ্রীঅজিতরঞ্জন ভট্টাচার্য

কর্তৃক অনূদিত ও সম্পাদিত

[ঈশানচন্দ্র ঘোষ নিধির দ্বিতীয় পুস্তক]

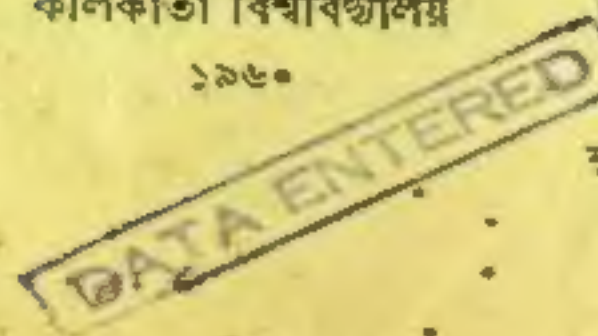


কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়

১৯৬০



মূল্য—১২.০০





ভারতবর্ষে মুদ্রিত । কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রেসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট
শ্রীনিবেশনাথ কাকিনাল কর্তৃক ৪৮ হাফরা রোড,
কলিকাতা হইতে প্রকাশিত ।

TB
294.4
U± ৭
V1

380136 ✓
BCU 5936(২)

মুদ্রক : শ্রীগোপালচন্দ্র রায়
মাতাশ্রী প্রিটিং ওয়ার্কস্ প্রাইভেট লিমিটেড
৪৭ গণেশচন্দ্র অ্যাভিনিউ, কলিকাতা ১৩

O. P. 122—March, 1960—A



ভূমিকা

জৈনদের প্রধান শাস্ত্রকে আগমশাস্ত্র বলে। প্রত্যেক তীর্থঙ্করের মূখ্য কয়েকজন শিষ্যকে গণধর বলে। এই গণধরগণ সেই সেই সময়ে যে তীর্থঙ্কর থাকেন তাঁহাকে বন্দনা করিয়া প্রশ্ন করেন, তগবান, তব কি? এইরূপে তিনবার জিজ্ঞাসিত হইয়া প্রশ্নের উত্তরে তীর্থঙ্কর বলেন, "উল্লেখেই বা বিগমেই বা ধুবেই বা" অর্থাৎ উৎপন্ন হয়, বিনাশপ্রাপ্ত হয় ও ধ্রুব থাকে। এই বাক্যকে ত্রিপদী কহে। এই বাক্যকে অবলম্বন করিয়া জৈন দার্শনিকগণ বলেন যে প্রত্যেক সম্পদার্থের মধ্যে প্রতি সময়ে যুগপৎ উৎপত্তি, বিনাশ ও স্থিতির ক্রিয়া চলিতেছে। ইহাই জৈন দর্শনের মার কথা, ইহাই পরিণামবাদ। আবার এই বাক্যকেই অবলম্বন করিয়া গণধরগণ ছাদশাঙ্গ শাস্ত্র রচনা করেন। ইহাই ছাদশাঙ্গী গণিপিটক। গণি শব্দের অর্থ আচার্য। পিটক শব্দের অর্থ পেটিকা^১, অর্থাৎ আচার্যগণের পেটিকায় সম্বন্ধে রক্ষিত রত্ন।

এই ছাদশাঙ্গ শাস্ত্রকেই আগম বলে। কিন্তু এই ছাদশাঙ্গ বাস্তবিক আরও অল্প কিছু শাস্ত্র আছে যাহা আগম পদবাচ্য। তীর্থঙ্করগণের গণধর^২ প্রত্যেকবুদ্ধ^৩ ঋতকেবলী^৪ ও দশপূর্বজ্ঞ^৫ দ্বারা রচিত শাস্ত্র-

১। বৌদ্ধশাস্ত্রের ত্রিপিটক শব্দের সহিত তুলনীয়।

২। তীর্থঙ্করগণ প্রথম উপদেশের সময় কয়েকজন অবদীক্ষিত সাধুকে গণধরপদ প্রদান করেন ও অজ্ঞাত সাধুগণকে তাঁহাদেরই অধীনে পাঠাভ্যাস করিতে অনুরোধ দেন। মহাশয় গামীর উদ্ভব^৬ গৌতম প্রভৃৎ একাদশ জন বশবৎ ছিলেন। গণি বলিতেও আচার্য বুঝায়, অজ্ঞাত সাধু মতোও অনেক গণি চইতে পারেন। কিন্তু গণধর চইতে পারেন না। তীর্থঙ্কর নির্দিষ্ট সাধুগণই কেবল গণধরপদবাচ্য।

৩। যাহারা আকাশের মেঘের আকারের পরিবর্তন কর্তন করিয়া বা অল্প কোন বায়ু বস্তুর নিমিত্ত আকৃষ্ট হইয়া বৈরাগ্য ও সম্যক জ্ঞান লাভ করতঃ সিদ্ধিপ্রাপ্ত হন তাঁহাদিগকে প্রত্যেকবুদ্ধ বলে।

৪। যাহাদের চতুর্দশ পূর্বসম্মত সম্পূর্ণ ছাদশাঙ্গের জ্ঞান আছে তাঁহাদিগকে চতুর্দশ পূর্বধাতী বা ঋতকেবলী বলে। ইহারা কেবলজ্ঞান সম্পন্ন নহেন কিন্তু সমগ্র ঋতশাস্ত্রের জ্ঞান থাকায় কেবলজ্ঞানীরা স্তর বস্তুর আকাশ করিতে পারেন বলিয়া ইহাদিগকে ঋতকেবলী বলে।

৫। যাহাদের একাদশ অজ্ঞশাস্ত্র ও দশ পূর্বশাস্ত্রের জ্ঞান আছে তাঁহাদিগকে দশপূর্বজ্ঞ বলা হয়।



সমূহই আগমশাস্ত্রের অন্তর্ভুক্ত। ইহারা সম্পূর্ণ দশপূর্বশাস্ত্রে পারদর্শী নন অথবা নব সংখ্যক বা তদপেক্ষা কম সংখ্যক পূর্বশাস্ত্রে পারদর্শী তাহাদের দ্বারা কৃতশাস্ত্র আগমশাস্ত্রের অন্তর্ভুক্ত নয়। কারণ দশপূর্বজ্ঞ নিশ্চিতভাবে সম্যক-জ্ঞানী। তদপেক্ষা কম পূর্বজ্ঞ সম্যকজ্ঞানী হইতেও পারে, নাও হইতে পারে।^১ ইহারা সম্যক জ্ঞানী তাহাদের শাস্ত্রই আগমশাস্ত্রের অন্তর্ভুক্ত হইতে পারে নতুবা নয়।

বর্তমানে যে অঙ্গশাস্ত্র প্রচলিত তাহা ভগবান্ মহাবীরের পঞ্চম গণধর জুধর্গদ্বামী কর্তৃক মহাবীরের প্রবচন অনুযায়ী রচিত। অঙ্গশাস্ত্রের সংখ্যা দ্বাদশ। দ্বাদশতম অঙ্কে দৃষ্টিবাদ বলে। ইহারই অন্তর্গত চতুর্দশ পূর্বশাস্ত্র। ইহা এখন সম্পূর্ণভাবে বিলুপ্ত।

বর্তমানে প্রচলিত আগমশাস্ত্রের সংখ্যা পয়তাল্লিশ। কেহ কেহ ইহার সংখ্যা চৌরাশীও বলিয়া থাকেন। ইহার মধ্যে আবার কোন কোন সম্প্রদায় মাত্র বত্রিশ সংখ্যক শাস্ত্রকেই আগমশাস্ত্রের অন্তর্গত বলিয়া মনে করেন। কিন্তু অধিকাংশ মতে আগমশাস্ত্রের সংখ্যা পয়তাল্লিশ।

এই দ্বাদশাঙ্গ শিষ্টাঙ্গব্রহ্মসংহিতা সাধুগণ কর্তৃক করিয়া রাখিতে, লিপিবদ্ধ করা হইত না। এইরূপে মহাবীরের নির্বাণের প্রায় একশ ষাট বৎসর পর্যন্ত সম্পূর্ণ দ্বাদশাঙ্গ (পূর্বশাস্ত্রও ইহার অন্তর্গত ছিল) অব্যাহত ছিল। যে সময়ে পঞ্চম শ্রুতকেবলী চতুর্দশ পূর্বশাস্ত্রের জ্ঞানসম্পন্ন ভদ্রবাহু জৈন নিগ্রথ সজ্জের অধিনায়ক ছিলেন সেই সময়ে পাটলীপুত্রে নন্দবংশীয় রাজা রাজব করিতে। পাটলীপুত্রে তখন ভীষণ দুর্ভিক্ষ দেখা দেয়। সেইজন্য সাধুগণ আহাৰ্যের অভাবে নানাস্থানে বিক্ষিপ্ত হইয়া পড়েন। দুর্ভিক্ষের অবসান হইলে সাধুগণ পুনরায় পাটলীপুত্রে আসিয়া সমবেত হন। শাস্ত্রজ্ঞান তখন বিস্তারিত পথে। নানাপ্রকার কষ্ট ও খাতিয়াভাবের জন্য স্মৃতিভ্রংশ হওয়ায় এবং শাস্ত্রজ্ঞ বৃদ্ধ সাধুগণের মৃত্যু হওয়ায় অনেক সাধুই সম্পূর্ণ দ্বাদশাঙ্গ শ্রবণ করিতে পারিতে-ছিলেন না। এই কারণে সাধুগণ শাস্ত্রের সম্যক পাঠোক্ত্য করিবার জন্য যখন একত্রিত হইলেন তখন দেখা গেল যে মাত্র একাদশ অঙ্গ তাহাদের স্মৃতিতে অব্যাহত আছে। কিন্তু দ্বাদশতম অঙ্গ দৃষ্টিবাদ সম্পূর্ণরূপে বিস্তৃত

১। "চৌদশ পুৰিস্ সন্ম হুয়ং অতিব্রহ্মসপুৰিস্ সন্ম হুয়ং তেণ পহং ভিমেহু ভরণা" মল্লীপুত্র ৪০।



হইয়া পড়িয়াছে। আচার্য ভদ্রবাহু এই সময়ে বহু দূরে পর্বতগুহার আশ্র-
সাধনার নিমগ্ন ছিলেন। এইজন্ত তিনি সাধুসমাগমে মিলিত হইতে পারেন
নাই। সমবেত সাধুসম্মত ভদ্রবাহুর নিকট শাস্ত্রের বাচনা লইবার জন্য কুলভদ্র
প্রমুখ পাঁচশতজন সাধুকে তাহার নিকট প্রেরণ করেন। কিন্তু সেই স্থানের
জীবনযাত্রার কাঠিন্যের জন্য কুলভদ্র ব্যতীত অন্যান্য সাধুগণ প্রত্যাবর্তন
করেন। একমাত্র কুলভদ্র বহু কষ্ট সহ্য করিয়া ভদ্রবাহুর নিকট ক্রমে ক্রমে
সম্পূর্ণ দশপুর্ষ অধ্যয়ন করেন। ইতিমধ্যে কুলভদ্রের ছয় জন ভগিনী সাক্ষী
তাহার সহিত সাক্ষাৎ করিবার জন্য তথায় গমন করেন ও ভদ্রবাহুর নির্দেশমত
কুলভদ্রের গুহার সাক্ষাৎ করিতে যাইয়া তথায় এক ভীষণ সিংহ দেখিয়া
পলায়নপূর্বক ভদ্রবাহুর নিকট যাইয়া এই সংবাদ প্রদান করেন। ভদ্রবাহু
ঐষৎ হামিয়া সাক্ষীগণকে পুনরায় তথায় বাইতে বলেন। সাক্ষীগণ তদনুযায়ী
তথায় গমন করিয়া কুলভদ্রের দর্শন প্রাপ্ত হন। এই ঘটনার পরে কুলভদ্র
পুনরায় ভদ্রবাহুর নিকট পাঠ গ্রহণ করিতে গেলে ভদ্রবাহু বাকি চার
পূর্বের পাঠ দিতে অস্বীকার করেন; কারণ কুলভদ্র শাস্ত্রজ্ঞান অনিত অহংকারের
দ্বারা প্রণোদিত হইয়া সাক্ষীগণকে ভয় দেখাইবার জন্য সিংহরূপ ধারণ
করিয়া নিজের ক্ষমতা প্রদর্শন করিয়াছিলেন। সাধুগণের পক্ষে এইরূপ ক্ষমতা
প্রদর্শন করা শাস্ত্রানুমোদিত নয়। কুলভদ্র নিজের কুল বৃত্তিতে পারিয়া
ভদ্রবাহুর চরণে পতিত হইয়া বহু অহম্ব্য করিলে ভদ্রবাহু বাকি চার পূর্বের
পাঠ দিলেন কিন্তু দশ পূর্বের অতিরিক্ত অন্য চার পূর্বের অধ্যাপনা করিতে
তাহাকে নিষেধ করিলেন। কুলভদ্রই শেষ চতুর্দশ পূর্বজানী। তাহার পর
হইতে বাকি চার পূর্বের জ্ঞান লুপ্ত হইয়া গেল।^১

পাটলীপুত্রে সাধুসম্মত সমবেত হইয়া অকশাস্ত্রের বে পাঠোচ্চার করেন
তাহাকে পাটলীপুত্রীয় বাচনা বলে। ইহাই বৈষ্ণব শাস্ত্রের প্রথম বাচনা। এই
বাচনা কালে শাস্ত্রের পাঠ ব্যবহৃত হইয়াছিল কিন্তু সেই পাঠ লিপিবদ্ধ করা
হয় নাই বলিয়াই অজ্ঞানিত হয়। কেননা লিপিবদ্ধ হওয়ার উল্লেখ কোন
গ্রন্থেই পাওয়া যায় না।

পাটলীপুত্রীয় বাচনার পর মহাবীর নির্বাণ অব্দ ৮২৭ ও ৮৪০ এর মধ্যে
কোন এক সময়ে বৃগপ্রধান আচার্য কন্দিল হুত্রির অধ্যক্ষতায় মথুরা নগরীতে



দ্বিতীয় বাচনা সন্মুখিত হয়। এই সময়ে মথুরা ও নিকটবর্তী স্থানে ভীষণ দ্রুতিক দেখা দেয়, তৎক্ষণাৎ সাধুগণ আবার ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত হইয়া পড়েন এবং শাস্ত্রাভ্যাসে শিথিলতার জন্য শাস্ত্রসমূহ পুনরায় অব্যবস্থিত হইয়া পড়ে। দ্রুতিক শেষ হইলে সাধুগণ মথুরা নগরীতে আবার একত্রিত হন এবং আচার্য কন্দিল সুরির অধ্যক্ষতায় শাস্ত্র অব্যবস্থিত ও লিপিবদ্ধ করা হয়।

ইহারই নিকটবর্তী কোন এক সময়ে বলভী নগরীতে আচার্য নাগার্জুন সুরির অধ্যক্ষতায় সাধুসম্মত একত্রিত হন ও মঠাবশেষ আগমসিদ্ধান্তের পুনরুদ্ধার করেন। এই সিদ্ধান্তের উদ্ধার ও বাচনাকে নাগার্জুনের বাচনা বা বলভী বাচনা বলা হয়। যদ্যপি মথুরী ও বলভী বাচনা প্রায় সমকালেই অহুষ্ঠিত হইয়াছিল তথাপি কন্দিল আচার্য ও নাগার্জুন সুরি পরস্পর মিলিত হইবার কোন অবসর পান নাই। তৎক্ষণাৎ এই উভয় বাচনাতে স্থানে স্থানে কিছু কিছু পার্থক্য থাকিয়া যায়। এই উভয় বাচনার ১৫০ বা ততোধিক বর্ষ অতীত হইয়া যাইবার পর বলভী নগরীতে পুনরায় সাধুসম্মত দেবদ্বিগণি কমাশ্রমণের অধ্যক্ষতায় একত্রিত হন এবং মথুরী ও বলভী বাচনাতে যে সমস্ত পাঠান্তর থাকিয়া গিয়াছিল তাহা যতদূর সম্ভব সমন্বয় করিয়া সিদ্ধান্তশাস্ত্র লিপিবদ্ধ করেন। ইহা ব্যতীত আরও যে সমস্ত পাঠান্তর থাকিয়া যায় তাহা পাঠান্তর বলিয়া উল্লিখিত করা হয়। এই ঘটনা মহাবীর নির্বাণ আকের ৯৮০ বৎসর পরে যতাক্ষরে ৯৯০ বৎসর পরে সন্মুখিত হয়। কমাশ্রমণের অধ্যক্ষতায় তাহা অহুষ্ঠিত হয় তাহা বাচনা বলিয়া গণ্য করা হয় না, তাহা পুস্তকলেখন বলিয়া গণ্য করা হয়। মথুরী ও বলভী বাচনাতে যে সমস্ত গ্রন্থ ও প্রকরণ লিপিবদ্ধ করা হয় নাই তাহাও এই সময়ে ব্যবস্থিত ও লিপিবদ্ধ করা হয়। বর্তমানে যে সমস্ত আগমসিদ্ধান্ত প্রচলিত আছে তৎসমস্তই কমাশ্রমণের অধ্যক্ষতায় লিখিত গ্রন্থের অমুখ্যায়ী। কাহারও কাহারও মতে মথুরী বাচনা অমুখ্যায়ী গ্রন্থ লিপিবদ্ধ করা হয় ও নাগার্জুনের বাচনা অমুখ্যায়ী পাঠান্তর তরুণ উল্লেখ লিপিবদ্ধ করা হয়।^১

১। দুনি কল্যাণবিকল্প প্রদীপ বীরনির্বাণ সংবৎ ও বৈশাখ কালগণনা। নাগরী প্রচারিত পত্রিকা, ভাগ ১০, অঙ্ক ৪, পৃষ্ঠা ৩০৮-৩০৯।



১২/০

বর্তমানে প্রচলিত ৫১ সংখ্যক আগমের তালিকা নিরে প্রদত্ত হইল।

অংগ (অঙ্গ)—একাদশ

- ১। আয়ার (আচার)
- ২। সূত্রগড় (সূত্রকৃত)
- ৩। ঠাণ (স্থান)
- ৪। সমবায় (সমবায়)
- ৫। বিয়াহ (বিবাহ) পরগতি (বিবাহ প্রকৃতি, বাধ্য প্রকৃতি বা ভগবতী)
- ৬। পায়াধর্মকথা (জাতাধর্মকথা)
- ৭। উপাসগদনা (উপাসকদন)
- ৮। অংগগড়দনা (অঙ্গকদনা)
- ৯। অংগুতরোববাইগদনা (অঙ্গুতরোপপাতিকদনা)
- ১০। পণ্হাবাগরণ (প্রমব্যাকরণ)
- ১১। বিবাগগুর (বিপাককৃত)

দ্বিগতরগণ এই সমস্ত অঙ্গ গ্রন্থের নাম স্বীকার করেন কিন্তু বর্তমানে প্রচলিত গ্রন্থগুলিকে প্রকৃত অঙ্গ বলিয়া স্বীকার করেন না। তাহাদের মতে সমস্ত অঙ্গ শাস্ত্র বিলুপ্ত হইয়া গিয়াছে।

উবংগ (উপাঙ্গ)—ষোল

- ১। উপবাইঅ (উপপাতিক)
- ২। রাগলসেপইয় (রাজপ্রসৌর)
- ৩। জীবাজীবাতীগম (জীবাজীবাতীগম)
- ৪। পরবণা (প্রকাশনা)
- ৫। অংবুদীবপগতি (অঙ্গুদীবপ্রকৃতি)
- ৬। চন্দপগতি (চন্দ্রপ্রকৃতি)
- ৭। সূরপগতি (সূর্যপ্রকৃতি)
- ৮। গিরয়াবলিঙ্গা (নিরয়াবলিকা)
- ৯। কল্পবদংসিঙ্গা (কল্পাবতংসিকা)

অথবা

কল্পিঙ্গা (কল্পিকা)

- ১০। পুণ্ড্রিকা (পুন্ডিকা)
- ১১। পুণ্ড্রচন্দ্রিকা (পুন্ড্রচন্দ্রিকা)
- ১২। বপুহিন্দমা (বৃহদিন্দমা)

ছন্দ শাস্ত্র (ছন্দ শাস্ত্র)—ছন্দ

- ১। গিগীহ (গিগীহ)
- ২। মহাগিগীহ (মহাগিগীহ)
- ৩। ব্যবহার (ব্যবহার)
- ৪। দশানুগকথন (দশানুগকথন)
- ৫। বিহংকর (বিহংকর)
- ৬। কীটকর (কীটকর)

অথবা

পঞ্চকণ (পঞ্চকণ)

মূল শাস্ত্র (মূল শাস্ত্র)—চার

- ১। উত্তরকরণ (উত্তরকরণ)
- ২। আবাসন (আবাসন)
- ৩। লিঙ্গনিষ্ঠা (লিঙ্গনিষ্ঠা)
- ৪। দশবেদালিঙ্গ (দশবেদালিঙ্গ)

চন্দ্রিকা শাস্ত্র (চন্দ্রিকা শাস্ত্র)—ছন্দ

- ১। নন্দী শাস্ত্র (নন্দী শাস্ত্র)
- ২। অগুণগদ্য (অগুণগদ্য)

পট্টপত্র প্রকীর্তক (পট্টপত্র)—দশ

- ১। চন্দ্রপত্র (চন্দ্রপত্র)
- ২। আউরপত্রিকা (আউরপত্রিকা)
- ৩। তত্তপত্রিকা (তত্তপত্রিকা)
- ৪। তত্তপত্রিকা (তত্তপত্রিকা)
- ৫। চন্দ্রবিজ্ঞ (চন্দ্রবিজ্ঞ বা চন্দ্রবেধ্য)



- ৯। গণিবিজ্ঞা (গণিবিজ্ঞা)
- ৭। দেবিন্দ্রব (দেবেন্দ্রব)
- ৮। মহাপঞ্চকথা (মহাপ্রত্যাহান)
- ৯। বীরব (বীরব)
- ১০। সংসার (সংসার)

মোট পয়তাল্লিশ

আগমশাস্ত্র অষ্টপ্রকারে দুইভাগে বিভক্ত যথা, অঙ্গপ্রবিষ্ট ও অঙ্গবাহ। অঙ্গপ্রবিষ্ট ষাটবিধ যথা, একাদশ অঙ্গ এবং ষাটতম অঙ্গ দৃষ্টিবান। অঙ্গবাহ বা অঙ্গপ্রবিষ্ট দ্বিবিধ যথা, আবশ্যক ও আবশ্যকব্যতিরিক্ত। আবশ্যক ছয় প্রকার যথা, সামাইয় (সাময়িক), চৌবিশ সখও (চতুর্বিংশতি সখ), বন্দনয় (বন্দনক), পড়িকমণ (প্রতিক্রমণ), কাউসঙ্গ (কায়েৎসঙ্গ) ও পঞ্চকথা (প্রত্যাহান)। আবশ্যকব্যতিরিক্ত দ্বিবিধ যথা, উৎকালিয় (উৎকালিক) ও কালিয় (কালিক)। উৎকালিক সূত্র যথা, মসবেয়ালিয়, উববাইয়, রায়পমেইয়, জীবজীবাভিগম, গণিবিজ্ঞা, আউরপঞ্চকথা, মহাপঞ্চকথা ইত্যাদি উনত্রিশংসংখ্যক শাস্ত্র উৎকালিকের অন্তর্গত। কালিক সূত্র যথা, উত্তরায়ণ, ববহার, গিসীহ, মহাগিসীহ, জংনুদীবপপ্রতি, চন্দ্রপপ্রতি, নিরয়ালিয়া, কলিয়া বা কলবদংনিয়া, পুণ্ফিয়া, পুণ্ফহলিয়া ইত্যাদি বহু প্রকীর্তক শাস্ত্র ইহার অন্তর্গত।

চৌরানী আগমশাস্ত্র স্বীকার করিলে উপরোক্ত পয়তাল্লিশ আগম ব্যতীত নিম্নলিখিত গ্রন্থসমূহ তাহার অন্তর্ভুক্ত হইবে।

- | | |
|-----------------|------------------|
| ১। কল্পসূত্র | পইল—বিশ |
| ২। যতিজীতকল্প | ৮। অজীবকল্প |
| ৩। প্রাকজীতকল্প | ৯। গজাচার |
| ৪। পাকিক সূত্র | ১০। মরণসমাদি |
| ৫। কমাণনা সূত্র | ১১। মিত্রপ্রাকৃত |
| ৬। বংদিত্ সূত্র | ১২। তীর্থোদগার |
| ৭। ঋষিভাষিত | ১৩। আরাধনাপতাকা |



১৪। দীপমাগরপ্রজ্ঞাপ্তি	নিযুক্তি (ভগ্নবাহ কৃত)—এগার
১৫। জ্যোতিষকরওক	২৮। আবশ্যক নিযুক্তি
১৬। অঙ্গবিদ্যা	২৯। দশবৈকালিক নি°
১৭। তিথিপ্রকীর্তক	৩০। উত্তরাধ্যায়ন নি°
১৮। পিণ্ডবিস্তৃতি	৩১। আচারাক নি°
১৯। সারাবলী	৩২। সূত্রকৃতাক নি°
২০। পর্বাষ্টাবাধনা	৩৩। সূর্যপ্রজ্ঞাপ্তি নি°
২১। জীববিভক্তি	৩৪। বৃহৎকল্প নি°
২২। কবচপ্রকরণ	৩৫। ব্যবহার নি°
২৩। যোনিপ্রাভূত	৩৬। দশপ্রাতঃকল্প নি°
২৪। অঙ্গচুলিকা	৩৭। কবিতাবিত নি°
২৫। বর্গচুলিকা (বংগচুলিয়া)	৩৮। সংস্কৃত নি°
২৬। বৃহৎচতুঃশরণ	৩৯। বিশেষাবশ্যকভাষ্য
২৭। জম্বুপ্রজ্ঞা (জংবুপ্রজ্ঞা)	

যে সমস্ত সূত্র সূর্যোদয়, মধ্যাহ্ন, সন্ধ্যা ও মধ্যরাত্রির এক এক ঘটিকা (২৪ মিনিট) সময় ব্যতীত অন্য যে কোন সময় পাঠ করা যাইতে পারে তাহাকে উৎকালিক সূত্র বলে। যে সমস্ত সূত্র নির্দিষ্টকালে অর্থাৎ দিবাভাগের প্রথম ও শেষ প্রহরে ও রাত্রিভাগের প্রথম ও শেষ প্রহরে পাঠ করিতে হয় তাহাকে কালিক সূত্র বলে।*

বর্তমান গ্রন্থ উত্তরাধ্যায়ন সূত্র মূলসূত্রের অন্তর্গত। এই গ্রন্থে ছত্রিশটি সূত্র ও বৃহৎ নানা আকারের ও নানা বিষয়ের অধ্যয়ন আছে।

উত্তরাধ্যায়ন সূত্রের নামকরণ সম্বন্ধে নানা মতবাদ প্রচলিত আছে। টীকাকারগণের মত এই যে সাধুগণকে যখন সূত্রগ্রন্থ পাঠ করান হয় তখন প্রথমে আচারাক পাঠ করাইয়া তৎপরে তাহাদিগকে উত্তরাধ্যায়ন পাঠ করান হয়। এই কারণে ইহাকে উত্তর অর্থাৎ পরবর্তী কালের অধ্যয়নের গ্রন্থ স্বরূপে উত্তরাধ্যায়ন নামকরণ করা হইয়াছে। কেহ কেহ আবার এইরূপ মত প্রকাশ করেন যে ভগবান্ মহাবীর নির্বান লাভের পূর্বে পুণ্যফল বিপাক সম্বন্ধে পঞ্চাশ অধ্যায়ন, পাপফলবিপাক সম্বন্ধে পঞ্চাশ অধ্যায়ন ও অজিহ্মাসিত ছত্রিশ গ্রন্থের



উত্তররূপে ছত্রিশটি অধ্যায়ের উপদেশ দিয়াছিলেন।^১ তন্মধ্যে এই উত্তরাধ্যায়ন সূত্রের ছত্রিশটি অধ্যায়নই মহাবীরের উপদিষ্ট উক্ত ছত্রিশটি অঙ্কিতাঙ্গিত গ্রন্থের উত্তর। কিন্তু বর্তমানে উপলব্ধ উত্তরাধ্যায়ন সূত্রের সমস্ত অধ্যায়নগুলি যে মহাবীরের কথিত ইহাও স্বীকৃত হয় নাই। বাস্তবিক পক্ষে এই সমস্ত মতবাদের দ্বারা নামকরণের সমস্তা সীমাসীত হইয়াছে বলিয়া মনে হয় না। এই গ্রন্থের অধ্যায়নগুলি পাঠ করিলে সমস্ত অধ্যায়নই যে একজনের দ্বারা কথিত বা রচিত বলিয়া অনুমিত হয় না। হইতে পারে যে ভগবান্ মহাবীরের উক্তিগুলি কতক তাঁহার নিজের ভাষায় কতক রচয়িতার নিজের ভাষায় গ্রথিত হইয়া বিভিন্ন ব্যক্তি কর্তৃক বিভিন্ন অধ্যায়নরূপে রচিত হইয়াছে। কোন কোন অধ্যায়ন সম্পূর্ণরূপে কিনা বহুলভাবে মহাবীরের উক্তি ও ভাষা প্রকাশ করিতেছে তাহা অস্বীকার করা যায় না। মনে হয়, পরবর্তী কালে এই সমস্ত নানাবিধরূপ রচনা একত্রিত করিয়া আগমশাস্ত্রগুলি সংগৃহীত ও ব্যবস্থিত করিবার সময় একটি পৃথক্ গ্রন্থরূপে গ্রথিত করিয়া মূলসূত্র বিভাগের অন্তর্ভুক্ত করা হয়। এই ক্ষণেই এই গ্রন্থ উত্তরাধ্যায়ন বা শেষের গ্রথিত অধ্যায়ন নামে পরিচিত। বলা বাহুল্য এই সমস্ত মতবাদই অনুমানগ্রন্থত। গ্রন্থকর্তা বা সংকলনকর্তার অতিপ্রায় কি ছিল তাহা এত দীর্ঘকালের পর নিশ্চিতরূপে অবধারণ করা সম্ভব বলিয়া মনে হয় না।

যাহা হউক উত্তরাধ্যায়ন সূত্র আগমশাস্ত্রের মধ্যে একটি অতি প্রসিদ্ধ এবং জনপ্রিয় গ্রন্থ। ইহার ভাষা ও ভাব প্রকাশের ভঙ্গী যে বহু পুরাতন তৎসময়ে কোন রূপ সন্দেহ থাকিতে পারে না। এই গ্রন্থটি জৈন আগমশাস্ত্রের মধ্যে সর্বাধিক পুরাতন গ্রন্থসমূহের মধ্যে যে একটি তাহাতেও কোনরূপ সন্দেহের অবকাশ থাকিতে পারে না। এই সূত্রগ্রন্থ পাঠ করিলে পুরাতন জৈন মহাপুরুষগণের ভাবধারার সহিত পরিচিত হইবার সুযোগ প্রাপ্ত হওয়া যায় এবং তাঁহারা আধ্যাত্মিক বিকাশের মাগে কিভাবে অগ্রসর হইতেন তাহারও পরিচয় পাওয়া যায়।

এই গ্রন্থ সম্পাদন করিতে প্রধানতঃ তিনটি টীকার সাহায্য গ্রহণ করা হইয়াছে। ১নং ব্রহ্মসূত্রভাষ্যনি প্রণীত অর্থদীপিকা নামক টীকা দ্বারা

১। “ললপ্পং অজ্জকরুণাইং কটাপ্পল্লবিসাগাইং ললপ্পং অজ্জকরুণাইং ললপ্পল্লবিসাগাইং ছত্ৰীসং চ অণুট্টং নাপ্পরুণাইং বাগ্গিত্তা” বল্লভে ১৫৭।



জামনগর হইতে পণ্ডিত হীরলাল হংসরাজ কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমান গ্রন্থের পাদটীকায় টীকা ১। বলিয়া ইহাকে উল্লেখ করা হইয়াছে। ২য়ঃ শ্রীকমলসংঘম উপাধ্যায় বিরচিত সর্বাধিসিদ্ধি নামক টীকা বাহা লক্ষীচন্দ্র কৈন লাইব্রেরী হইতে প্রকাশিত। ইহা কমলসংঘমী টীকা নামেও খ্যাত। পাদটীকায় টীকা ২। বলিয়া ইহাকে উল্লেখ করা হইয়াছে। ৩য়ঃ বাদী বেতাল শ্রীশান্তিহরি বিরচিত লিখিত নামক টীকা ইহাকে বৃহৎত্রিও বলা হয়। ইহা শেঠ দেবচন্দ্র লালভাই কৈন পুস্তকোদ্ধার কও, বোম্বাই, হইতে প্রকাশিত। পাদটীকায় ইহাকে টীকা ৩। বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে।

এই তিনটি টীকা বাতীত ডাক্তার জীবরাজ বেলাভাই দোদী, আহমদাবাদ, কর্তৃক প্রকাশিত উত্তরাধায়ন সূত্রে মূল পাঠের সাহায্য নেওয়া হইয়াছে। ইহাকে টীকা ৪। বলিয়া পাদটীকায় উল্লেখ করা হইয়াছে। তদ্বিপরীত হইলে, সারসেনটিয়ার, পিএইচ ডি সম্পাদিত মূল পাঠটিও অবলোকন করিয়া পাঠান্তর দিরা করা হইয়াছে। মূল পাঠ দিরা করিবার জন্য প্রদানত টীকা সমুচাই অবলম্বন করা হইয়াছে এবং বিভিন্ন টীকায় উল্লিখিত ভিন্ন ভিন্ন পাঠের মধ্য হইতে আমাদের বিচারাভিপ্রায়ী একটি পাঠ গ্রহণ করিয়া অত্র পাঠ পাদটীকায় পাঠান্তররূপে উল্লেখ করা হইয়াছে।

টীকার সংস্করণসমূহের মধ্যে কমলসংঘমী টীকার সংস্করণটি সর্বোৎকৃষ্ট। ইহার মুদ্রণ ও টাইপ হ্রস্ব এবং প্রায়ই নিকূল বলিয়া অনেক স্থলেই মূল পাঠের জন্য ইহাকে অগ্রসরণ করা হইয়াছে। টীকা ১। এর মুদ্রণাদি নিকৃষ্টতর এবং ভুলও অনেক। তিনটি টীকার সাহায্য বাতীত কোন কোন পদের অর্থের জন্য ‘পাঠঅসম্ভবমহাশয়’ নামে পাকৃত অভিধানের সাহায্যও লওয়া হইয়াছে এবং তৎকালে পা, ম, স, চিরু প্রদত্ত হইয়াছে। টীকা তিনটির মধ্যে শ্রীশান্তিহরি বিরচিত বৃহৎত্রি সর্বাঙ্গিক, পাণ্ডিত্যপূর্ণ, বৃহৎ, বিস্তৃত, বিভিন্ন অর্থ, পাঠান্তর সমবিত্ত ও প্রাচীন। এই বৃহৎত্রি অবলম্বন করিয়াই অন্ত্যন্ত টীকা রচিত হইয়াছে। কমলসংঘমী টীকা ইহারই সংক্ষেপ। এমনকি অনেক স্থলে বৃহৎত্রির ভাষা বলায়থরূপে সংক্ষেপ করিয়া ইহাতে গ্রহণ করা হইয়াছে। ইহা বিস্তৃত ও নানা অর্থযুক্ত না থাকায় অনেকাংশে সফল। ইহা আরও পরবর্তী কালের এবং তাহার ভাষা অপেক্ষাকৃত সফল বলিয়া অর্থবোধের পক্ষে বিশেষ সুবিধাজনক।

উত্তরাধায়ন সূত্রে টীকাকাল্পগণ বহু উপাখ্যান পরিবর্তিত করিয়াছেন। এমন



কি তাঁহাদের দ্বারা প্রত্যেক শ্রোকের জন্য কোন কোন স্থলে এক একটা কবিতা উপাখ্যানের অবতারণা করা হইয়াছে। টিকা ৩। এ কথাগুলি প্রাকৃতিক, টিকা ২। এ সংস্কৃত পদ্যে এবং টিকা ১। এ সংস্কৃত গদ্যে রচিত। উপাখ্যানের বিষয়বস্তু সমস্ত টিকাতেই এক প্রকার। এই সমস্ত উপাখ্যান মূলে না থাকায় এই স্থলে অন্তর্বাদ করা হয় নাই, তবে মূলে যে স্থলে উপাখ্যানের উল্লেখ মাত্র আছে সেই উপাখ্যানসমূহের সংক্ষিপ্ত অন্তর্বাদ দেওয়া হইয়াছে। এই স্থলে উল্লেখ করা যাঁহাতে পারে যে কমলসংখ্যী টিকার উপাখ্যানের সংস্কৃত পদ্যসমূহ ভাসা ও কবিত্তে সুপাঠ্য ও মনোরম।

উপাখ্যানসমূহের এই সংস্করণকে সর্বাঙ্গসুন্দর করিতে আমরা আমাদের জ্ঞান ও বিশ্বাসমত পরিশ্রম এবং চেষ্টার হ্রী কবি নাই। তবে কতদূর সফলকাম হইয়াছি তাহা স্বধীকৃষ্ণই বিচার করিবেন। আমরা আমাদের ক্রীতি-বিচ্যুতি ও বঙ্গ জ্ঞানের বিষয় অবগত আছি। তৎকৃত স্বধীগণের নিকট সান্ত্বনয় প্রার্থনা যে, সমস্ত ক্রীতি বিচ্যুতি ও মূঢ়তাগুলি নিজ গুণে ক্ষমা করিয়া সংশোধন করিয়া লইবেন।

তাঁহাদের অন্তর্গত এই গ্রন্থ বিশ্ববিদ্যালয়ের ঈশান অন্তর্বাদমালায় স্থান লাভ করিল তাঁহাদের মনো কলিকাতা হাইকোর্টের বিচারপতি ও সিন্ডিকেটের সদস্য শ্রীযুক্ত রমাশ্রমাদ মুখার্জি মহাশয়ের এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের কোষাধ্যক্ষ ও সিন্ডিকেটের সদস্য শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র ঘোষ মহাশয়ের নাম বিশেষভাবে উল্লেখ-যোগ্য। এই গ্রন্থটী এম. এ পরীক্ষার পাঠ্যতালিকা হ্রু। পঠন পাঠনে ছাত্রগণের সুবিধার জন্য তাঁহাদের একান্ত প্রেরণকোই এই গ্রন্থ জনসমক্ষে প্রকাশ পাইল। এইজন্য তাঁহাদের নিকট আমরা কৃতজ্ঞ। বিশ্ববিদ্যালয়ের বোর্ডিঙের স্রষ্টাঃসংরক্ষণ চক্রবর্তী মহাশয় মূদ্রণ ব্যবস্থার জন্য অকুণ্ঠভাবে সাহায্য করিয়াছেন। এইজন্য তাঁহার কাছে আমরা কণ স্বীকার করিতেছি। বিশ্ব-বিদ্যালয় প্রেসের শ্রীযুক্ত বামরুক্ষ চক্রবর্তী ও নাতানা প্রেসের শ্রীযুক্ত বিজয় মুখোপাধ্যায় এই গ্রন্থের মূদ্রণ সংক্রান্ত বিষয়ে অনেক সহুপদেশ দিয়া আমাদের কৃতজ্ঞ করিয়াছেন। এইজন্য তাঁহাদের নিকটও আমরা কণী। ইতি গমো অবিসংখ্যং।

মিনেট হাউস
কাঠিক, কলকাতা,
বীর সংখ্য ২৪৮৬



	অধ্যয়নসূচী	
	প্রথম অধ্যায়ন	
বিশদীকৃত অধ্যায়ন	..	১ ২০ পৃষ্ঠা
	দ্বিতীয় অধ্যায়ন	
পরীক্ষিত অধ্যায়ন		২১-৪১ ..
	তৃতীয় অধ্যায়ন	
চাক্ষুরণীয়		৪৬-১৫ ..
	চতুর্থ অধ্যায়ন	
অসংকৃত		৫৬-৬৫ ..
	পঞ্চম অধ্যায়ন	
অকাষয়নীয়		৬৬-৮২ ..
	ষষ্ঠ অধ্যায়ন	
কৃতকনিগ্রহীয়া		৮৩-৯৩ ..
	সপ্তম অধ্যায়ন	
এড়ক	..	৯৪-১০৭ ..
	অষ্টম অধ্যায়ন	
কাপিলীয়		১০৮-১১৮ ..
	নবম অধ্যায়ন	
মমিপ্রসঙ্গা		১১৯-১২০ ..
	দশম অধ্যায়ন	
ত্রয়পত্রক		১২১-১৩০ ..
	একাদশ অধ্যায়ন	
বহুশতপূজা		১৩১-১৪০ ..
	দ্বাদশ অধ্যায়ন	
হরিকেশীয়		১৪১-১৫৮ ..
	ত্রয়োদশ অধ্যায়ন	
চিহ্নসঙ্কীর্ণ		১৫৯-১৬৫ ..
	চতুর্দশ অধ্যায়ন	
ইব্কারীয়া		১৬৬-১৮২ ..



	পঞ্চদশ অধ্যায়ন	
সত্যিক	...	২৪৩-২৫২ পৃষ্ঠা
	ষোড়শ অধ্যায়ন	
অষ্টচর্চনমাহিহান	.	২৫২-২৬৮ "
	সপ্তদশ অধ্যায়ন	
শাপল্যমণ্ড	..	২৬৭-২৭৬ "
	অষ্টাদশ অধ্যায়ন	
মহাশয়	.	২৭৭-৩০২ "
	একোবিংশতিতম অধ্যায়ন	
বৃণাপুত্রী		৩০৩-৩৪১ "
	বিংশতিতম অধ্যায়ন	
মহানিগ্রহী	.	৩৪২-৩৬৬ "
	একবিংশ অধ্যায়ন	
মহুজপালী	.	৩৬৭-৩৭৩ "
	দ্বাবিংশ অধ্যায়ন	
প্রথমেমণ্ড	..	৩৭৪-৪০০ "
	ত্রয়োবিংশ অধ্যায়ন	
কেনীগৌতমী	..	৪০১-৪৩৫ "



উত্তরাধ্যয়ন সূত্র

বিনয়শ্রুত অধ্যয়ন

প্রথম অধ্যয়ন

সংজ্ঞাগা^১ বিপ্রযুক্তস্ম, অপগারস্ম তিক্খুণো ।

বিণয়ং পাউকরিস্সামি, আগুপুসিং হুণেহ মে ॥১৪

সংজ্ঞাগা (সংজ্ঞা হইতে = বিনয়সম্বন্ধ হইতে) বিপ্রযুক্তস্ম (বিপ্রযুক্ত =
রহিত) অপগারস্ম (অপগার = গৃহত্যাগী, নিরতবাস রহিত) তিক্খুণো
(তিক্খু = সাদুর) বিণয়ং (আচার) আগুপুসিং (অহুক্রমে = ক্রমাবধে)
পাউকরিস্সামি (প্রকাশ করিব) মে (আমার) (বচন) হুণেহ (অবগ
কর) ॥১৪

(মহাবীরের শকম গণধর^২ স্বধর্মস্বামী তাঁহার শিষ্য অশ্বস্বামীকে বলিতেছেন)
আমি আসক্তিশূন্য গৃহত্যাগী সাদুর আচার ক্রমাবধে বলিতেছি , অবগ কর ॥১৪

^১আগানিদ্দেশকবে^৩, গুরুণমুববায়কারএ ।

^২ইংগিয়াগারসংপণে, সে বিণীএ ত্তি বুচ্চই ॥২১

আগানিদ্দেশকবে (আগানির্দেশকারী = গুরুর আজ্ঞানুযায়ী প্রবর্তনকারী)
গুরুণমুববায়কারয়ে (যে গুরুর দৃষ্টিগোচরে অর্থাৎ সমীপে থাকে) ইংগিয়াগার-
সংপণে (ইচ্ছিতাকার সম্পন্ন = যে গুরুর ইচ্ছিত ও আকার বুদ্ধিতে পারে)
সে (সে) বিণীএ (বিনীত ত্তি এইরূপ) বুচ্চই (কথিত হয়) ॥২১

১। ধনযাক্ত পুত্রমিত্রকলত্রামি বাক্ সংযোগ ও ক্রোধ, ঘনি, মাক্, লোভ, মিথ্যা, হাতি,
হতি, অহতি প্রভৃতি আত্মাত্ম সংযোগ অর্থাৎ বাক্ ও আত্মাত্ম উভয়বিধ বিনয়সম্বন্ধ ।

২। তীর্থঙ্করের প্রথম শিষ্য বীরের কবীর অজ্ঞাত সাদুর সন অর্থাৎ সমুহ থাকে ।
অগম্য মহাবীরের এরূপ ১১ জন গণধর ছিলেন ।

৩। আগা—আদেশ ।

৪। নির্দেশ—গুরুর বাক্য প্রমাণ বলিয়া স্বীকার ।

৫। ইচ্ছিত—মানসিক ভাবপ্রকাশক ইন্দ্রিয়নিবৃত্তকল্পনামি । আকার—ব্যবহারিক প্রচেষ্টা

বখা ৬—অস্বানোপক্রম, দিশাবলোকন প্রভৃতি ।



যে শিক্ষা গুরুর আজ্ঞাকে স্বীকার করিয়া চলে, গুরুর সমীপে থাকে এবং
যে গুরুর ইচ্ছিত ও আকার বৃত্তিতে পাবে তাহাকে বিনীত শিক্ষা কহে ॥২৥

আশাশিক্ষেসকরে, গুরুণমণুববারকারএ ।

পড়িগীএ অসংবুদ্ধে, অবিগীএ ত্রি বুদ্ধই ॥৩৥

আশাশিক্ষেসকরে (আশা অনির্দেশকারী যে গুরুর আজ্ঞা স্বীকার করিয়া
চলে না) গুরুণমণুববারকারএ (যে গুরুর সমীপে অবস্থান করে না পড়িগীএ
(প্রত্যানীক = ছিনাধেদী, প্রতিকৃলাচারী) অসংবুদ্ধে (অসম্বুদ্ধ = অবোধ, অজ্ঞাত-
তব) (সে) অবিগীএত্রি (অবিবীত এইরূপ) বুদ্ধই (কথিত হয়) ॥৩৥

যে গুরুর আজ্ঞা স্বীকার করিয়া চলে না, গুরুর নিকট অবস্থান করে না,
গুরুর ছিন্ন অহেতুপ করে এবং যে অবোধ তাহাকে অবিবীত কহে ॥৩৥

অহা হনী পুইকনী, গিকমিচ্ছই সন্মসো ।

এবং হুম্মীলে পড়িগীএ মুহরী গিকমিচ্ছই ॥৪৥

অহা (যথা) হনী (কৃকরী) পুইকনী (পুতিকরী = গলিতকর্ণ) সন্মসো
(সকল স্থান হইতে) গিকমিচ্ছই (নিকামিত হয়) এবং (সেইরূপ) হুম্মীলে
(দ্বাচার) পড়িগীএ (প্রতিকৃলাচারী মুহরী (মুখর = বাচাল) (শিক্ষা)
গিকমিচ্ছই (নিকামিত হয়) ॥৪৥

যথা গলিতকর্ণ দুর্গন্ধ কতমুক কৃকরী সকল স্থান হইতে নিকামিত হয়
তরুণ ভূগোল, প্রতিকৃলাচারী, বাচাল শিক্ষা মামুসন্ধ্য হইতে নিকামিত হয় ॥৪৥

কণকুংগং চইতাপং গং, বিট্টং হুংজই হুম্মরো ।

এবং মীলং চইতাপং, হুম্মীলে বনই মিএ ॥৫৥

কণকুংগং (তরুণ ভাগ) চইতাপং (ভাগ করিয়া) হুম্মরো (শূকর)
(যেমন) বিট্টং (বিট্টা) হুংজই (চোজন করে) এবং (তরুণ) মীলং
(সন্মচার) চইতাপং (পরিত্যাগ করিয়া) মিএ (যুগ = পণ্ড) (তুল্য শিক্ষা)
হুম্মীলে (দ্বাচার) বনই (সেবন করে) ॥৫৥

যেমন তরুণপূর্ণ পাত্র পরিত্যাগ করিয়া শূকর বিট্টা ভক্ষণ করে, সেইরূপ
পণ্ডিত্য অগ্নিসেবী শিক্ষা সন্মচার ভাগ করিয়া দ্বাচার সেবন করে ॥৫৥

১। "ভবুলভক্যভূত ভাষনং" টীকা ১।

২। "অহিন্যাপং" টীকা ৩।



হৃদিয়াভাবঃ সাগন্ম, শূরবস্ম নবস্ম য় ।

বিগয়ে ঠবিজ্ঞ অঙ্গাণং ইচ্ছংতো হিরমঙ্গণো ৷৬৪

সাগন্ম (কুকুবেব) শূরবস্ম (শূকবেব) নবস্ম (যাহুবেব) অভাবঃ (অন্তত
ভাব নিন্দনীয় উপমা) হৃদিয়া (হৃদিয়া) অঙ্গাণো (আপনার = নিজের) হিরং
(হিত) ইচ্ছংতো (ইচ্ছুক) (ব্যক্তি) অঙ্গাণং (আপনাকে = নিজকে) বিগয়ে
(সদাচারে) ঠবিজ্ঞ (স্থাপন করিবে) ৷৬৪

কুকুবেব, শূকবেব ও হৃদিয়াভাব মন্তব্যের নিন্দনীয় উপমা প্রদান করিয়া ঐহিক
ও পারত্রিক হিতাকঙ্কী ব্যক্তি নিজকে সদাচার প্রবর্তিত করিবে ৷৬৪

তম্হা বিগয়মেসিচ্ছা, সীলং পড়িলভেজ্জএ ।

বুদ্ধপুত্তে গিয়াগট্টৌ, ন পিকসিচ্ছই করুই ৷৬৫

তম্হা (তচ্ছত্র) বুদ্ধপুত্তে (বুদ্ধপুত্র = আচার্য পিতৃ) গিয়াগট্টৌ (মোক্ষার্থী)
(সাধু) বিগয়ং (বিগয় = সাধুর নিয়ম) এসিচ্ছা (আকাজ্ঞা করিবে)
(বুদ্ধাধা) সীলং (সীল = সম্যক আচার) পড়িলভেজ্জএ (প্রাপ্ত হইবে)
(এবং সে) করুই (কোন স্থান হইতে) ন পিকসিচ্ছই (নিক্ষেপিত
হইবে না) ৷৬৫

তচ্ছত্র জানী আচার্যের মোক্ষাভিলাষী পিতৃ সাধুর নিয়ম পালন করিতে
যত্নবান হইবে ও তাহা হইলে সম্যক আচার লাভ করিবে এবং কোনও
স্থান হইতে নিক্ষেপিত হইবে না । অর্থাৎ সকল স্থানেই সম্মান প্রাপ্ত হইবে ৷৬৫

গিসংতে সিয়াঃমুহবী, বুদ্ধাণং অস্থিএ সয়া ।

অট্টেজ্জুতানি সিকসিচ্ছা, গিরট্টানি উ বজ্জএ ৷৬৬

(সাধু) গিসংতে (প্রপাত্ত - কোধবহিত) , ও) অমুহবী (অমুগর = অপ্রগল্ভ)
সিয়া (হইবে) (এবং) বুদ্ধাণং (আচার্যের) অস্থিএ (অস্থিকে = নিকটে)
সয়া (মরা) অট্টেজ্জুতানি (অর্পযুক্ত (নিক্ষেপচর) সিকসিচ্ছা (নিক্ষেপ
করিবে) উ (উক্ত) গিরট্টানি (নিবন্ধক = নিম্নয়োজন, ধর্মশূন্য কুশাস্ত্র)
বজ্জএ (বর্জন করিবে) ৷৬৬

সাধু প্রপাত্তমনা ও অপ্রগল্ভ হইবে , এবং সর্বদা আচার্যের নিকটে অর্পযুক্ত
নিক্ষেপ নিক্ষেপ করিবে ও ধর্মবাহিত কুশাস্ত্র বর্জন করিবে ।



অনুসাসিত ন কুশিক্ষা, খাতিং সেবিজ্ঞ পংডিএ।

খুদেহিং সহ সংসর্গিং, হাস কীড়ং চ বজ্ঞএ ৪৯।

পংডিএ (পণ্ডিত = জ্ঞানী শিষ্য) অনুসাসিত (অনুশাসিত ভব্য সিত) (হইয়াও)
ন কুশিক্ষা (কৃত হইবে না) খাতিং (কাস্তি-কমা) সেবিজ্ঞ (সেবন
করিবে = ধারণ করিবে) (এবং) খুদেহিং (নীচজন) সহ (সহিত)
সংসর্গিং (সংসর্গ) হাস (হাস্ত) কীড়ং (কীড়া) চ ও ১ বজ্ঞএ (বর্জন
করিবে) ৪৯।

জ্ঞানী শিষ্য আচার্য কর্তৃক তৎসিত হইলেও কৃত না হইয়া শাস্ত থাকিবে
এবং নীচ অর্থাৎ দুরাচার ব্যক্তির সংসর্গ, হাস্ত ও কীড়া বর্জন করিবে ৪৯।

মা য চণ্ডালিয়ং কাসী, বচয়ং মা য আলবে।

কালেণ য অহিঞ্জিতা, তও আইজ্ঞ এগণো ৫০।

(হে শিষ্য) চণ্ডালিয়ং (চণ্ডালীক = কৃত হইয়া অনীক অর্থাৎ মিথ্যা কথা)
মা কাসী (করিবে না = বলিবে না), য (এবং) বচয়ং (বচ) মা আলবে
(আলাপ করিবে না = ভাষণ করিবে না)। য (এবং) কালেণ (সময়ে)
অহিঞ্জিতা (অধ্যয়ন করিয়া) তও (তাহার পর) এগণো (একক) আইজ্ঞ
(ধ্যান করিবে = চিন্তা করিবে) ৫০।

হে শিষ্য, তুমি কৃত হইয়া ও লোভান্বিত বলাবৃত্ত হইয়া মিথ্যা কথা বলিবে
না এবং নির্দিষ্টসময়ে অর্থাৎ প্রাতঃকালের প্রথম প্রহরে অধ্যয়ন করিবে ও
তদনন্তর একাকী থাকিয়া অধীত বিষয় ধ্যান করিবে ৫০।

আহক চণ্ডালিয়ং কটু, ন নিরুবিজ্ঞ কয়াই বি।

কড়ং কড়ন্তি তামিক্ষা, অকড়ং ন কড়ন্তি য ৫১।

আহক (কদাচিত) চণ্ডালিয়ং (ক্রোধান্বিতমিথ্যা) কটু (করিয়া = বলিয়া)
কয়াই বি (কদাপিও) ন নিরুবিজ্ঞ (গোপন করিবে না)। (কিত্ত) কড়ং
(কৃত) কড়ন্তি (কৃত হইয়াছে = করিয়াছি এরূপ) তামিক্ষা (ভাষণ করিবে)

১ চণ্ডালিয়ং—চণ্ড অর্থাৎ ক্রোধ, মান, মত, লোভের বলবতী তটকা মিথ্যাত্বকে
চণ্ডালীক বলে। "চণ্ডঃ ক্রোধপ্রবলানলীকঃ চণ্ডালীকঃ, লোভাভ্যাপনকণন" টীকা ১।

২। দিনের ১ম ও ৪র্থ প্রহর এবং রাত্রির ১ম ও ৪র্থ প্রহর (যা) য করিয়া যজ্ঞ এবং বিদ্যা-
ভ্যাসের ২য় প্রহর ও রাত্রির ২য় প্রহর ধ্যানের কৃত নির্দিষ্ট। উত্তরাধায়ন ২৩১২, ১২, ১৭, ১৮।



ম (এবং) অকড়ং (অকৃতকে) কড়ি (কৃত হইয়াছে = করিয়াছি এরূপ)
ন (না = বলিবে না) ॥১১॥

কদাচিৎ ক্রোধাদিবশে মিথ্যা ভাষণ করিলে তাহা কখনও গোপন করিবে
না কিন্তু কৃত অকড়ং করিয়াছি বলিয়া স্বীকার করিলে এবং অকৃত করিয়াছি
বলিয়া স্বীকার করিবে না ॥ ১১ ॥

মা গলিয়স্মেবঃ কসং, বয়নমিচ্ছে পুণো পুণো ।

কসং ব দট্টমাট্রে, পাবগং পরিবজ্জএ ॥১২॥

গলিয়স্ (দুর্বিনীত = ভ্রম অথ) কসং (কশা = চাবুক) (যেমন অপেক্ষা
করে) এবং (ভ্রম) বয়নম (বচন) পুণো পুণো (পুনঃ পুনঃ = বাহুংবার)
মা ইচ্ছে (ইচ্ছা করিবে না)। আট্রেব (বিনীত অথবা ক্ষান্ত) কসং
(চাবুক) দট্টং (দেখিয়া) পাবগং (পাপকর্ম) পরিবজ্জএ (পরিত্যাগ
করিবে) ॥১২॥

দুর্দান্ত অনির্দিষ্ট অথ যেমন চলিবার জল বাহুংবার কশাঘাতের অপেক্ষা
সাথে ভ্রম ওকর শিকাবাকা বাহুংবার ইচ্ছা করিবে না, নির্দিষ্ট অথ
যেমন চাবুক দেখিয়াই চলিতে আরম্ভ করে ভ্রম বিনীত শিরা ওকর আকার
ইকিত দেখিয়াই পাপাত্যয়ান পরিত্যাগ করিবে ॥১২॥

অণাসবাঃ খলবয়া কুমীলা, মিউংপি চণ্ডং পকবন্তি সীমা ।

চিত্তাশ্রয়া লভ নক্খোববেয়া, পসায়এ তে হ দুবাসয়ংপি ॥১৩॥

অণাসবা (অনাশ্রবা = আত্মালম্বনকারী, অবাধ্য) খলবয়া (খলভাবী =
কটুভাবী) কুমীলা (দুঃশীল) সীমা (শিক্ষণ) মিউংপি (মুহুর্তেও = শাস্ত্র-
সত্য গুরুকেও) চণ্ডং (ক্রোধাবিত) পকবন্তি (করে)। চিত্তাশ্রয়া
(চিত্তাশ্রয় অশ্রুগত) লভ নক্খোববেয়া (নীচতা ও নকতাযুক্ত) তে (শিক্ষণ)
দুবাসয়ংপি (কোপন স্বভাব গুরুকেও) হ (নিশ্চয়) পসায়এ (প্রসন্ন
করে) ॥১৩॥

অবাধ্য কটুভাবী ও দুঃশীল শিক্ষণ শাস্ত্র স্বভাব গুরুকেও ক্রোধাবিত করে
আর অশ্রুগত অরামিত ও চতুর শিক্ষণ কোপনস্বভাব গুরুকেও প্রসন্ন করে ॥১৩॥

১। "পলি অশ্রুগ" টীকা ১।

২। "অনাশ্রবা ভকবচনোত্তরিতাঃ" টীকা ১।



না পুটেঠো বাগবে কিংচি, পুটেঠো বা নালিয়ং বএ।

কোহা অসচ্চা কুন্দিচ্ছা, ধাবিচ্ছা পিয়মন্দিয় ॥১৪৭॥

অপুটেঠো (অপুটে) কিংচি (কিংকিং) ন বাগবে (বলিবে না) পুটেঠো বা (ভিজ্ঞামিত হইয়াও) অলিয়ং (অলীক মিথ্যা) ন বএ (বলিবে না) কোহা (ক্রোধকে) অসচ্চা (অসত্য = বিকল) কুন্দিচ্ছা (করিলে) অন্দিয়ং (অপ্রিয়কে = অপ্রিয় বাক্যকে) পিয়ং (প্রিয় = হিতকারী) (বলিয়া) ধাবিচ্ছা (ধারণ করিবে = মনে করিবে) ॥১৪৭॥

ভিজ্ঞামিত না হইলে কিংকিয়াও বলিবে না। ভিজ্ঞামিত হইলে মিথ্যা বলিবে না। যদি গ্রন্থের কোন বচনে ক্রোধ উৎপন্ন হয় তবে সেই ক্রোধকে নমন করিয়া অসত্য অর্থাৎ বিকল করিবে। গ্রন্থের অপ্রিয় বাক্যকেও প্রিয় অর্থাৎ হিতকারী মনে করিবে ॥১৪৭॥

অম্মা চেব সমেয়কো, অম্মা হ পলু তুদমো।

অম্মা নংতো স্তহী হোই, অন্দিং লোএ পবলো য ॥১৪৮॥

অম্মা চেব (আত্মাই সময়েকো । সমিতবা নমন করিবার যোগ্য) পলু (যেহেতু) হ (নিষ্ঠা) অম্মা (আত্মা) তুদমো (তদম্মা) অম্মা (আত্মা) নংতো (সমিত = বশীকৃত) (হইলে) অন্দিং লোএ (ইহলোকে) য (ও) পবলো (পরলোকে) স্তহী (স্থগী) হোই (হয়, হইবে) ॥১৪৮॥

আত্মাকেই নমন করা উচিত কেননা আত্মাই সবাপেক্ষা তদম্মা। আত্মা বশীকৃত হইলে ইহলোকে ও পরলোকে স্থগী হইলে ॥১৪৮॥

বরাং মে অম্মা নংতো, সংজমেণ তবেন য।

ব্রাতং পরেহিং নম্মংতো, বংগপেহিং বহ্‌হি য ॥১৪৯॥

সংজমেণ (সংযমেণ দ্বারা) য (ও) তবেন (তাৎপরি দ্বারা = তাৎপরি দ্বারা) মে (আমার) অম্মা (আত্মা, পরীক্ষা, ইন্দ্রিয় ও মন) নংতো (সমিত = বশীকৃত) (হওয়া) বরাং (প্রেয়ঃ) পরেহিং (অস্ত্র কর্তৃক) বংগপেহিং (বদনের দ্বারা) য (ও) বহ্‌হি (তাড়নাদির দ্বারা) নম্মংতো (সমিত) অহং মা (আমি না হই) ॥১৪৯॥

১ তুলনা— "অস্ত্রাদিকে তথা করিবা বধেণ বস্তুসংহতি।

স্বমতো বস্ত্র সংযমেণ অস্ত্রা ভি কিং তদম্মো ৬" বস্তুপদ ৮, ১।



সংযম ও উপস্থাপন দ্বারা নিজকে দমন করা প্রায়ঃ বাহ্যতে অল্প ব্যক্তি কর্তৃক বহন ও তাড়নাদির দ্বারা আমি দমিত না হই। (অর্থাৎ আমি যদি নিজের মন, ইন্দ্রিয়াদিকে দমন না করি তবে আমার উচ্চস্থলতাব সত্ত্বে রাজ-পুরুষ বা অল্প ব্যক্তি কর্তৃক বহন ও প্রহারের দ্বারা আমি দামিত হইব।) ১৬৭

পড়িণীয়াং চ বৃদ্ধাণং, বায়া অহুব কশ্মুণা।

আনী বা জই বা বহস্‌সে, নেব কুচ্চা কয়াই বি ১১৭৭

বৃদ্ধাণং (গুরু) বায়া (বাক্যের দ্বারা) অহুব (অথবা) কশ্মুণা (কর্মের দ্বারা) আনী (লোকসমক্ষে) জই বা (যদিবা = অথবা) বহস্‌সে (গোপনে) পড়িণীং (প্রতিকূলতা) কয়াই বি (কদাপিও) নেব কুচ্চা (করিবে না) ১১৭৭

বাক্য অথবা কায়ের দ্বারা প্রকাশ্যে কিংবা গোপনে কখনও গুরু প্রতিকূলতা করিবে না ১১৭৭

ন পক্ষণ্ড ন পুরণ্ড, নেব কিত্তাণ পিট্টেও।

ন জুংজে উরুণা উরুং, সয়ণে নো পড়িস্ত্রণে ১১৮৭

কিত্তাণ (আচাধ্যাদির) ন পক্ষণ্ড (পার্শ্বে নয় = সমান পঙ্কতিতে নয়) ন পুরণ্ড (সম্মুখেও নয়) নেব পিট্টেও (পশ্চাত্তাগেও নয়) (বসিবে না) উরুণা (উরুর সহিত) উরুং (উরু) ন জুংজে (যোগ করিবে না) সয়ণে (শয্যা হইতে) ন পড়িস্ত্রণে (প্রত্যুত্তর দিবে না) ১১৮৭

আচার্যের পার্শ্বে সমান পঙ্কতিতে কিংবা মুখের সম্মুখে কিংবা পশ্চাত্তাগে উপবেশন করিবে না। নিজের উরুর সহিত আচার্যের উরুর স্পর্শ করিবে না। এবং শয্যায় শয়ন বা উপবেশন করিয়া আচার্যের বাক্যের প্রত্যুত্তর দিবে না ১১৮৭

নেব পল্ল'খিয়াং কুচ্চা, পক্ষণ্ড পিণ্ডং চ সংজএ।

পাএ পলারিএ বাসি, ন চিট্টে গুরুণস্বিএ ১১৯৭

সংজএ (সংযত সাধু) পল্ল'খিয়াং (পর্বতাসন = জাহ্নব উপর পাথরের পাতা বাগা) নেব কুচ্চা (করিবে না) চ (এবং) পক্ষণ্ডপিণ্ডং (উভয়হস্তের দ্বারা

১। পল্ল'খিয়াং "জংখোপরি পাত্যমোচনং" টিকা ১।

"জংখোপরি বহুবৈষ্টম জলাং" টিকা ২।

২। "বায়বরেনৈব কারবকারিকায়ং" টিকা ৩।



জাত বীধা) ন (করিবে না)। বাবি (অথবা) পাএ পসারিএ (পাদ প্রসারণ করিয়া) গুরুণ'তিএ (গুরু সমীপে) ন চিট্টে (থাকিবে না)। ১১৯।

গুরু সম্মুখে জাতর উপর পা বাখিয়া, উত্তর হস্ত দ্বারা জাত বা শরীর বাখিয়া কিংবা পাদপ্রসারণ করিয়া উপবেশন করিবে না। ১২০।

আয়ুরিএহিং বাহিংতো, তুমিগীও ন কয়াইবি।

পসায়-পেহী নিয়াগ'ঠা, উবচিট্টে গুরুং সয়া। ১২১।

আয়ুরিএহিং (আচার্যের দ্বারা) বাহিংতো (আহৃত হইয়া) কয়াইবি (কখনও) তুমিগীও (হৃদয়স্থিত = মৌন) ন (থাকিবে না) পসায়পেহী (প্রসাদাপেক্ষী প্রসাদাকাজী) নিয়াগ'ঠা (মোক্ষার্থী) সয়া (সদা) গুরুং (গুরুকে) উবচিট্টে (উপস্থিত হইয়া বন্দনা করিবে)। ১২০।

শিষ্য গুরুর দ্বারা আহৃত হইয়া কখনও মৌনাবলম্বন করিয়া থাকিবে না। গুরুর প্রসাদাকাজী ও মোক্ষার্থী শিষ্য সদা গুরুর নিকট উপস্থিত হইয়া বন্দনা করিবে। ১২১।

আলব'তে লব'তে বা, ন মিসীএচ্চ কয়াই বি।

চইউণ আসনং ধীরো, জতো যঃশ্বং পড়িসম্মুণে। ১২২।

(গুরু) আলব'তে (অল্প কিছু বলিলে) বা (বা) লব'তে (বারংবার বলিলে) (শিষ্য) কয়াইবি (কখনও) ন মিসীএচ্চ (বসিয়া থাকিবে না)। (কিন্তু) ধীরো (ধীর = বৃদ্ধিমান) জতো (যঃশ্বান) (হটয়া) আসনং (আসন) চইউণ (পরিত্যাগ করিয়া) তত' (যাহা তাহা = যাহা গুরু আদেশ করিয়াছেন তাহা) পড়িসম্মুণে স্বীকার করিবে। ১২১।

গুরু কিছু বলিলে বা বারংবার বলিলে শিষ্য কখনও বসিয়া থাকিবে না কিন্তু ধীমান শিষ্য যঃশ্বান হটয়া আসন পরিত্যাগ করিয়া গুরুর আদেশ পালন করিবে। ১২২।

আগমগ'ও ন পুচ্ছিচ্চা, নেব সিচ্ছাগ'ও কয়া।

আগম্ভক'ডুও সন্তো, পুচ্ছিচ্চা প'জলীউড়ো। ১২৩।

১। 'পসায়ট্টী' টীকা ৩।

২। "চইউড়ো যুক্তাসনঃ কংগতঃ পাদপুঙ্খবাসিত্ব সন" টীকা ১।



করা (কদাপি) আসন্নগণ (আসনে স্থিত হইয়া) ন পুচ্ছিতা (জিজ্ঞাসা করিবে না) শয্যাগণ (শয্যাখা থাকিয়া) নৈব (ও করিবে না) । আগম্য [আসিয়া = গুরুব সমীপে আসিয়া] উৎকৃষ্টগণ (উৎকৃষ্ট আসনে থাকিয়া) শ'জলীউড়ে! সন্তো! (প্রাণনিপুট হইয়া = হাতছোড় করিয়া) পুচ্ছিতা (জিজ্ঞাসা করিবে) ॥২২॥

ওককে কোন প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিতে হইলে কখনও আসনে বসিয়া বা শয্যাখা শয়ন করিয়া জিজ্ঞাসা করিবে না কিন্তু গুরুব সমীপে আসিয়া উৎকৃষ্টকামনে স্থিত হইয়া কদাপি পূৰ্বক জিজ্ঞাসা করিবে ॥২২॥

এবং বিনয়ক্রান্তম, স্তব্ধং অর্থং চ তদুভয়ং ।

পুচ্ছমাগম্য মৌসম্য, বাগবিক্ষ জহাশ্রয়ং ॥২৩॥

এবং (এইরূপ) বিনয়ক্রান্তম (বিনয়ক্রান্ত = বিনয়বান্) পুচ্ছমাগম্য (কামিতে ইচ্ছুক) মৌসম্য (শিককে) স্তব্ধং (স্তব্ধ) অর্থং (অর্থ) চ (এবং) তদুভয়ং (দুইটিই) জহাশ্রয়ং (যথাস্থিত) বাগবিক্ষ (বলিবে) ॥২৩॥

এইরূপ বিনয়বান্ শিষ্য কর্তৃক পূটে হইয়া গুরু স্তব্ধ, অর্থ এবং স্তব্ধ ও অর্থ উভয় ভাষায় গুরুব নিকট তিনি প্ৰেক্ষণ ভাবন করিয়াছেন তদুভয়াদি বলিবে ॥২৩॥

মুসং পরিহরে ভিক্ষু, ন য ওহাবিনিং বএ ।

ভাসাদোসং পরিহবে, মায়াং চ বজ্জএ সয়া ॥২৪॥

ভিক্ষু (ভিক্ষু = মানুষ) মুসং । মুসা = মিথ্যাবাক্য) পরিহবে (পরিত্যাগ করিবে), য (এবং) ওহাবিনিং (অবধারিত ভাষা = নিশ্চয় করিয়া কোন বাক্য বলা) ন বএ (বলিবে না) ভাসাদোসং (ভাষার দোষ) পরিহবে (পরিত্যাগ করিবে) চ (এবং) সয়া (মদা) মায়াং (কপট বাক্য) বজ্জএ (বর্জন করিবে) ॥২৪॥

মানুষ মিথ্যা কথা ও নিশ্চয়াত্মক ভাষা অর্থাৎ ইহা এইরূপই হইবে এরূপ বলা পরিত্যাগ করিবে এবং ভাষার দোষ অর্থাৎ পাপজনক ভাষা বা অপশব্দাদি ও কপট বাক্য বর্জন করিবে ২৪।

ন লবিচ্চ পুটেঠো সাবচ্চং, ন পিহুটেঠো ন মম্ময়ং ।

অঙ্গণটেঠো পরটেঠো বা, উত্তমসংত্তয়েণু যা ॥২৫॥



(নাধু) পুটেঠা (পুটে হইয়া) সাবজ্ঞং (সাবজ্ঞ বাক্য = সপাণ বচন) ন
লবিজ্ঞ (বলিবে না) ন নিবট্টং (নিবৰ্ণক বাক্য বলিবে না) ন মম্ময়ং
(মৰ্মাস্তিক বাক্য বলিবে না) অম্মগট্টা (নিম্নের জন্ত) পরট্টা বা (অথবা
পরের জন্ত) বা উভয়স্ম। অথবা উভয়ের জন্ত) অংতবেণ (বিনা প্রয়োজনে
বিনা) (বলিবে না) ॥২৫॥

নাধু জিজ্ঞাসিত হইয়া সপাণ, নিবৰ্ণক বা মৰ্মাস্তিক বাক্য বলিবে না
এবং নিম্নের জন্ত, পরের জন্ত অথবা স্বপৰ উভয়ের জন্ত বিনা প্রয়োজনে
কথা বলিবে না ॥২৫॥

সমবেত্ৰঃ অগাবেত্ৰঃ, সন্দীত্ৰ য মহাপহে ।

এগো এগিথিএ সন্ধিঃ নেব চিট্টেঠা ন স'লবে ॥২৬॥

সমবেত্ৰ (জঘন্ত স্থানে বা কর্মকারখালায়) অগাবেত্ৰ (শূন্ত গৃহে) সন্দীত্ৰ
(ছুই গৃহের মধ্যের শূন্ত স্থানে) চ (এবং) মহাপহে (রাজমার্গে) এগো
(একাকী) এগিথিএ (এক স্ত্রীলোকের) সন্ধিঃ (সহিত) নেব চিট্টেঠা
(পাঠিবে না = বলিবে না) (অথবা) ন স'লবে (আলাপ করিবে না) ॥২৬॥

নাধু জঘন্ত স্থানে, শূন্ত গৃহে, ছুই গৃহের মধ্যবর্তী ফাঁকা জায়গায়
কিংবা রাজমার্গে একা এক স্ত্রীলোকের সহিত অবস্থান করিবে না বা আলাপ
করিবে না ॥২৬॥

জং মে বৃক্ষাণুসামংতি, সীএণ ফকসেন বা ।

মম লাভোত্তি পেহাএ, পয়ও তং পড়িস্থপে ॥২৭॥

জং (যাহা) মে (আমাকে) সীএণ (সীতল = মধুর) বা (অথবা) ফকসেন
(পকষ = কঠোর) (বচনে) বৃক্ষা (গুরু = আচাংলি) অণুসামংতি (অনুশাসন
করেন = শিক্ষা দেন) তং (তাহা) মম (আমার) লাভোত্তি (লাভজনক =
মঙ্গলজনক এইরূপ) পেহাএ (বুদ্ধি দ্বারা) পয়ও (এষত পূর্বক) পড়িস্থপে
(অকীকার করিবে = পালন করিবে) ॥২৭॥

গুরু মধুর বা কঠোর বাক্যে আমাকে যে শিক্ষা দেন তাহা আমার মঙ্গলের
জন্য এইরূপ মনে করিয়া স্থূলিক বস্তুর সহিত তাহা পালন করিবে ॥২৭॥



অণুসানপমোবাগং তুতুতুতুতুতু চোয়ণং ।

হিয়ং তং মল্লএ পল্লো, বেসং হোই অসাহণো ॥২৮॥

পল্লো (প্রাজ্ঞ শিষ্ঠ) অণুসানপমোবাগং (অশুশাসনরূপ উপায়) য (এবং)
তুতুতুতুতু (তুতুতুতুতু) (তুতু) চোয়ণং (প্রেরণা = উৎসর্গ) তং (তাহা)
হিয়ং (হিতকারী) (বলিয়া) মল্লএ (মনে করে), (আর) অসাহণো
(অসাদুর) (মনে) বেসং (বেদোৎপাদক অনিষ্টকারী) হোই (হয়) ॥২৮॥

প্রাজ্ঞ শিষ্ঠ গুরু অশুশাসন রূপ উপায় ও অসদাচরণের জন্য উৎসর্গকে
হিতকারী বলিয়াই মনে করে কিন্তু অসাদু কৃশিণের মনে ঐরূপ শিকাবাক্যে
গুরু প্রতি বিদ্বেষভাব উৎপন্ন হয় ॥২৮॥

হিয়ং বিগয়ভয়া বুদ্ধা, ফরুসংপি অনুসানং ।

বেসং তং হোই মূঢ়াণং, খংতি মোহিকরং পয়ং ॥২৯॥

বিগয়ভয়া (বিগতভয়) বুদ্ধা (তবজ্ঞ) (শিষ্ঠ) ফরুসং (কঠোর) অনুসানং
পি (শিকাবাক্য ও) হিয়ং (হিতকারী) (মনে করে) । মূঢ়াণং (মূর্খদের)
(নিকট) তং (সেট) খংতি মোহিকরং (কমা ও শুদ্ধি কারক) পয়ং (পদ
= বাক্য) বেসং (বেদোৎপাদক) হোই (হয়) ॥২৯॥

বিগতভয় ও তবজ্ঞ শিষ্ঠ কঠোর শিকাবাক্যেও হিতকারী মনে করে
আর মূর্খ কৃশিণ কমা ও মনঃশুদ্ধিকারক বাক্যেও বিদ্বেষ ভাব যুক্ত হয় ॥২৯॥

আমণে উবাচিটুটিজ্জা, অণুচে অকুএ^১ গিরে ।

অম্লটুঠাই গিকটুঠাই, গিসিএজ্জকুএ^২ ॥৩০॥

অণুচে (অশুচে = গুরু আসন হইতে নিম্ন) অকুএ (অস্পন্দমান = ঘাহা
নড়ে না) গিরে (স্থির) আমণে (আসনে) উবাচিটুটিজ্জা (উপবেশন
করিবে) (এবং) অম্লটুঠাই (অম্লোখায়ী = যে আসন হইতে বাবংবার না
উঠে) গিকটুঠাই (নিকখায়ী = যে আসন হইতে উঠে না, স্থির) অম্লকুএ
(অম্ল কোৎকুচ = শরীরাদির বিশেষ স্পন্দনশূন্য (হইয়া) গিসিএজ্জ (বসিবে ॥৩০॥

শিষ্ঠ গুরু অশেফা নিয়মানে, অস্পন্দমান ও স্থির আসনে উপবেশন

১। 'অকুএ' টীকা ১। 'অকুএ' টীকা ২। "অকুচে অস্পন্দমানে" টীকা ২। "অকুচে
চিংকারাদি শব্দ বহিতে" টীকা ১।

২। "অশুশাসনশিষ্টঃশুশাসনশরীরাকরণান দ্বাবনো নিশ্চলস্তি" ইত্যর্থঃ" টীকা ১।



কৰিবে এবং আসন্ন হইতে বাৰংবাৰ বা অপ্রয়োজনে উঠিবে না ও হস্তপদ
মন্তকাদি না নড়াইয়া নিশ্চল হইয়া বসিবে ॥৩০॥

কালেণ পিক্ষমে তিক্শু, কালেণ য় পড়িকমে ।

অকালং চ বিবচ্ছিত্তা, কালে কালং সমায়ত্রে ॥৩১॥

তিক্শু (তিক্শু = সাধু) কালেণ (নির্দিষ্ট সময়ে) পিক্ষমে (তিক্কার্থ নিক্শাস্ত
হইবে) য় (এবং) কালেণ (নির্দিষ্ট সময়ে) পড়িকমে (প্রতিক্রাস্ত হইবে =
প্রত্যাবর্তন করিবে) । চ (এবং) অকালং (অসময়) বিবচ্ছিত্তা (বর্জন
করিয়া) কালে (সময়ে) কালং (কালোচিত ক্রিয়াসমূহ) সমায়ত্রে (সম্পন্ন
করিবে) ॥৩১॥

সাধু নির্দিষ্ট সময় তিক্কার জন্ত গমন করিবে ও নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যেই
তিক্কা লইয়া প্রত্যাবর্তন করিবে । এবং অকাল বর্জন করিয়া নির্দিষ্ট সময়ে
কালোচিত ক্রিয়াসমূহ সম্পন্ন করিবে ॥৩১॥

পরিবাড়ীএ ন চিট্ঠিচ্চা, তিক্শু নন্তেসণং চরে ।

পড়িকবেণ এসিত্তা, মিয়ং কালেণং তক্শণএ ॥৩২॥

তিক্শু (তিক্শু = সাধু) পরিবাড়ীএ (পরিপাটিতে = ভোজ প্রভৃতিতে ভোজনে
উপবিষ্ট ব্যক্তিগণের পংক্তিতে) ন চিট্ঠিচ্চা (বসিবে না) নন্তে (দীর্ঘমান
আহার গ্রহণ) এসণং (দোষাবলোকন) চরে (করিবে) । পড়িকবেণ
(প্রতিক্রমে = পূর্ব সাধুগণের আচরিতরূপে) এসিত্তা (গবেষণা করিয়া)
কালেণ (নিয়ত সময়ে) মিয়ং (পরিমিত) তক্শণএ (তক্ষণ করিবে) ॥৩২॥

সাধু কোনস্থানে ভোজের সময় ভোজনে উপবিষ্ট ব্যক্তিগণের পংক্তিতে
বসিয়া আহার করিবে না কিন্তু গৃহস্থ আহারদান করিতে থাকিলে সেই
আহারে কোন দোষ আছে কি না তাহা গবেষণা করিয়া লইবে । এইরূপে
পূর্বমুনিগণের দ্বারা দোষ গবেষণা করিয়া নির্দিষ্ট সময়ে পরিমিত আহার তক্ষণ
করিবে ॥৩২॥

নাইদ্রমণাসরে, নন্তেসিং চক্খু ফাসত্ত ।

এগো চিট্ঠিচ্চ তব্ধট্টা, লংঘিত্তা তং নইত্তমে ॥৩৩॥



(সাধু) নাইদুর (নাতিন্দ্রে) অনাসরে (নাতি নিকটে) অগ্নেসিং (অগ্নির =
গৃহস্থের) চকখুসাসও (চকুর স্পর্শের = দৃষ্টিগোচরে) ন (থাকিবে না)
ভবট্টা (ভক্তার্থ = ভিকার জন্ত) এগো (একান্ত) চিট্টিঙ্ক (থাকিবে) তং
(তাহাকে = অপর ভিকাকে) লং বিয়া (উল্লঙ্ঘন করিয়া) নইকমে (অতিক্রম
করিবে না অতিক্রম করিয়া প্রবেশ করিবে না) ৷৩৩৷

সাধু গৃহস্থের বাড়ীতে ভিকার জন্ত যখন গমন করিবে তখন গৃহস্থের
অতিন্দ্রে বা অতি নিকটে দাঁড়াইবে না। এবং যদি অল্প ভিক্ষু সেখানে পূর্বে
আসিয়া থাকে তবে গৃহস্থের দৃষ্টিগোচরেও থাকিবে না। কিন্তু ভিকার জন্ত
একান্তে অবস্থান করিবে। পূর্ব ভিকাকে উল্লঙ্ঘন করিয়া ভিকার জন্ত প্রবেশ
করিবে না ৷৩৩৷

নাইউচ্চে ব গীএ বা, নাসরে নাইদুরও।

নাসরং পরকড়ং পিংডং, পড়িগাহিঙ্ক সংজএ ৷৩৪৷

সংজএ (সংযত যতি) নাইউচ্চে (অতি উচ্চস্থানে নয়) ব (এবং) গীএ
(নিম্নস্থানে নয় = কুমিতলের নিম্ন প্রকোষ্ঠে নয়) নাসরে (অতি নিকটে
নয়) নাইদুরও বা (অথবা অতিন্দ্রেও ন থাকিবা) পর কড়ং (পরের জন্ত
কৃত) নাসরং (নাসরক = জীবজন্তুবহিত) পিংডং (আহাৰ) পড়িগাহিঙ্ক
(প্রতিগ্রহণ করিবে) ৷৩৪৷

সাধু অত্যন্ত উচ্চস্থানে বা কুমিতলের নিম্ন প্রকোষ্ঠাদিতে কিংবা অতি
নিকটে বা অতিন্দ্রে না থাকিবা পরের জন্ত প্রস্তুত জীবজন্তুবহিত তরু আহাৰ
গ্রহণ করিবে ৷৩৪৷

অগ্নপাগেগবীয়াংমি, পড়িচ্ছরংমি সংবুড়ে।

সময়ং সংজএ ভুংজে, জয়ং অপবিসাড়িয়ং ৷৩৫৷

সংজএ (সংযত) অগ্নপাগে (অগ্নপাগে = প্রাণিশূন্যস্থানে) অগ্নবীয়াংমি
(অগ্নবীজ = উদ্ভিদশূন্য স্থানে) পড়িচ্ছরংমি (আচ্ছাদিত = চন্দ্রাতপাদির দ্বারা
আচ্ছাদিত স্থানে) সংবুড়ে (সংযত = চতুর্দিক পরিবৃত্ত স্থানে) সময়ং (সময়ক =
অচ্ছাদিত সাধুর সহিত) জয়ং (যতমান = মুখের দ্বারা কোন শব্দ উচ্চারণ না
করিয়া) অপবিসাড়িয়ং (অপবিসাড়িত = অন্নকণাদি কুমিতে না ফেলিয়া)
ভুংজে (আহাৰ করিবে) ৷৩৫৷



মাধু উদ্ভিদাদি একেত্রিঃ^১ শু স্বীক্ৰিরাদি অক্ৰান্ত প্রাণিনৃজ স্থানে, উপরে ও পার্শ্বে আচ্ছাদিত স্থানে, অক্ৰ মাধুগণের সহিত বসিয়া স্ববহুয়াদি শব্দ উচ্চারণ না করিয়া এবং অরকণাদি মাটিতে না ফেলিয়া আহ্বায় করিবে । ৩৫ ।

স্বকড়িত্তি^২ স্থপকিত্তি, স্বচ্ছিন্নে বৃহড়ে যড়ে ।^৩

স্বণিটুটিএ স্থলটুটিতি, সাবচ্ছং বচ্ছএ যুণী । ৩৬।

যুণী (যুনি=মাধু) স্বকড়িত্তি (স্বকৃত=ভালরূপে প্রস্তুত হইয়াছে) স্থপকিত্তি (স্থপক=স্থপিক এইরূপ) স্বচ্ছিন্নে (স্বচ্ছিন্ন=শাকপাতা ভালরূপে কাটিয়া পরিষ্কার করা হইয়াছে এইরূপ) বৃহড়ে (বৃহত=শাকাদি হইতে তিক্ত আত্মান ভাল করিয়া বাহির করা হইয়াছে অথবা শাকাদিতে ঘৃত মশলাদি উত্তমরূপে দেওয়া হইয়াছে এইরূপ) যড়ে ঘৃত=সমুত্ত=ঘৃতাদির দ্বারা ভালরূপে মিশ্রিত হইয়াছে এইরূপ) স্বণিটুটিএ স্থনিষ্ঠিত উত্তমরূপে ময়স হইয়াছে এইরূপ) স্থলটুটিতি (স্থলটু=সুশোভন এইরূপ) সাবচ্ছং (মপাপ বাক্য) বচ্ছএ (বচ্ছন করিবে) । ৩৬।

খাকত্বা উত্তমরূপে সিদ্ধ হইয়াছে, স্থপক হইয়াছে, শাকাদি উত্তমরূপে পরিষ্কার করা হইয়াছে, তিক্ত রস কমাইয়া দেওয়া হইয়াছে, ঘৃতদ্বারা উত্তমরূপে মিশ্রিত করিয়া মচমচে করা হইয়াছে, ময়স হইয়াছে বা দেখিতে সুন্দর হইয়াছে ইত্যাদি মপাপ বাক্য মাধু বচ্ছন করিবে । (খাকের প্রাংশমা করিলে লোলুপতা বৃদ্ধি পায় বলিয়া প্রাংশমা করা নিষিদ্ধ হইয়াছে) । ৩৬।

১। তৈলম প ত্তে ইঞ্জিরাশুবাকী প্রাণি বিভাগ করা হইয়াছে । বৃক্ষ, লতা, গুল্মাদি সমস্ত প্রকার বন্যজাতিকে যত্রে প্রাণজিহ্ম থাকার একত্রিত পদার্থকৃত কৃষি, জলোদ্ভিদ প্রভৃতির পার্শ্ব ও হসেলিত থাকার স্বীকৃতি, পিণ্ডলিকা প্রভৃতিতে ইচ্ছা দুই ইঞ্জিগনহ প্রাণজিহ্ম থাকার প্রীতিগ, অগ্নিকা, ত্রমর প্রভৃতির উক্ত তিন ইঞ্জিগনহ গণনেনিগ্ন থাকার চতুর্বিধিত এসং অস্থগ, পশুপক্ষী, বর্গসামী দেব ও বরকসামী বারক প্রাণিগণের উক্ত চারি ইঞ্জিগনহ প্রোক্তজিহ্ম থাকার একত্রিত পদার্থকৃত ।

২। স্বকড়িত্তি প্রকৃতি থাকার অবশ্যিক করা এইরূপ করিয়াছেন :—“সকৃতমগ্রাদি স্থপকং ঘৃতপূর্ণাদি স্বচ্ছিন্নং পত্রশাকাদি বৃহতঃ শাকো-ভক্ষিত্বাদি সমুত্তং ঘৃতাদি মজ্জুপূর্ণাদৌ কড়িত্তিত্বং রসপ্রকর্ষণা নিষ্ঠং যতঃ স্থলতঃ শোভনং লাল্য ভবতে অল দিপ্রক ইদেবং ।”

টীকাঃ।

৩। যড়ে—যেই ঘৃত দ্বারা মচমচে করা ।



রমএ পং'ডিএ সামং, হয়ং ভদং ব বাহএ ।

বালং সম্বই সামংতো, গলিদ্দসংং ব বাহএ ১৩৭৭।

(গুরু) পং'ডিএ (পণ্ডিতকে = বিনীত শিরকে , সামং (শাসন করিতে রমএ (রমতে = আনন্দিত হন) ব (যেমন) বাহএ (বাহক = অধচালক) ভদং (ভদ্র শিক্ত) হয়ং (হয়কে = অধকে) (চালাইয়া স্থগী হয়) । বালং (অজ্ঞ = মূর্খকে) সামংতো (শাসন করিতে) (গুরু) সম্বই (আশ্রয় = প্রাপ্ত হন) ব (যেমন) বাহএ (বাহক) গলিদ্দসংং (হৃদয় অধকে) (চালাইতে প্রম প্রাপ্ত হয়) ১৩৭৭।

যেমন শিক্ত অধকে চালাইতে চালক হইয়া প্রাপ্ত হন তদ্রূপ বিনীত শিরকে শাসন করিতে গুরু আনন্দিত হন। আবার অশিক্ত হৃদয় অধকে চালাইতে যেমন চালক প্রাপ্ত হন তদ্রূপ অজ্ঞ শিরকে শাসন করিতে গুরু প্রাপ্ত হন ১৩৭৭।

খড়্গয়া মে চবেড়া মে, অকোপা য বহায় মে ।

কল্যাণমণ্যসামংতো, পাবদিট্ঠি ত্তি মহই ১৩৭৮।

(গুরুকর্তৃক) কল্যাণং (কল্যাণের ক্ষুদ্র) অংসামংতো (অত্যাশ্রিত হইবার সময়) খড়্গয়া মে (আমাকে টোকা দাড়াইছেন) চবেড়া মে (আমাকে চপেটাবাত করিয়াছেন) অকোপা য (এবং আক্রোশ করিয়াছেন) বহায় মে (আমাকে অনাচার করিয়াছেন) (ইত্যাদি বলিয়া গুরুকে) পাবদিট্ঠি (পাপদূর = পাপী) ত্তি (এইরূপ) মহই (মনে করে) ১৩৭৮।

হুবিনীত শির গুরুকর্তৃক তাহার মঙ্গলার্থ অত্যাশ্রিত হইবার সময় "আমাকে টোকা দাড়াইছেন, চপেটাবাত করিয়াছেন, তৎসনা করিয়াছেন, প্রহার করিয়াছেন" ইত্যাদি বলিয়া গুরুকে পাপী বা অসদাচারী মনে করে ১৩৭৮।

পুত্তো মে ভায় পাই ত্তি, সাহ কল্যাণ মহই ।

পাবদিট্ঠি উ অক্যাণং সামং সামং ব মহই ১৩৭৯।

মে (আমাকে) পুত্তো (পুত্র) ভায় (ভ্রাতা) পাই ত্তি (জ্ঞাতি এইরূপ , (মনে করিয়া গুরু শাসন করিতেছেন) (তাহা আমার) কল্যাণ (কল্যাণজনক) (এরূপ) সাহ (সাধু = বিনীত শির) মহই (মনে করে) উ (কিন্তু)



শাবদিট্ঠি (শাবদৃষ্টি কুশিত) অগ্নাণং (আপনাকে = নিজকে) শাসং
(শাসিত হইবার সময়) শাসং ব (শাসের ক্রয়) মই (মনে করে) ৪৩৩৪

আমার কল্যাণের জন্য গুরু আমাকে পুত্র, ভ্রাতা, জ্ঞাতির ক্রয় শাসন
করিতেছেন সুশিগ্ৰু একরূপ মনে করে আর কুশিত শাসিত হইবার সময়
নিজকে শাসের ক্রয় বিবেচনা করে অর্থাৎ সে মনে করে যে গুরু তাহাকে
শাসবৎ মনে করিয়া শাসন করিতেছেন ৪৩৩৫

ন কোবএ আয়রিয়ং অগ্নাণং পি ন কোবএ।

বৃকোপঘাটে ন শিয়া, ন শিয়া তৌত্তগবেসএ? ৪৩৩৬

আয়রিয়ং (আচার্যকে) ন কোবএ (কুশিত করিবে না) অগ্নাণং পি
(আপনাকে = নিজকেও) ন কোবএ (কুশিত করিবে না)। বৃকোপঘাটে
(বৃকোপঘাতী = যে আচার্যকে আঘাত করে) ন শিয়া (ন ক্রয় = হইবে না)
তৌত্তগবেসএ (তৌত্তগবেসক = দণ্ডাদি অশ্রুসজ্জানকারী মর্যাদাস্থিক বাক্য অব্যবহা-
কারক) ন শিয়া (হইবে না) ৪৩৩৭

শাপু নিজেব ব্যবহারের দ্বারা আচার্যকে কুশিত করিবে না বা আচার্য
কর্তৃক অশ্রুশাসিত হইলেও স্বয়ং কুশিত হইবে না। কারণবশতঃ ক্রুদ্ধ
হইলেও আচার্যকে আঘাতাদি করিবে না বা মর্যাদাস্থিক বাক্যে বাধা
দিবে না ৪৩৩৮

আয়রিয়ং কুবিয়ং পচ্চা, পত্তিএণং পসায়এ।

বিদ্যাবিজ্ঞাং পংজলিউড়ো, বএজ্ঞ ন পুণোত্তি য ৪৩৩৯

(শিগ্ৰু) আয়রিয়ং (আচার্যকে) কুবিয়ং (কুশিত) পচ্চা (জানিয়া)
পত্তিএণং (প্রতীতি উৎপাদক বাক্যের দ্বারা) পসায়এ (প্রসন্ন করিবে)
য (এবং) পংজলিউড়ো (প্রাকলিপুট হইয়া হাত ধোড় করিয়া) বএজ্ঞ
(বলিবে) (সে ন পুণোত্তি (একরূপ আর করিবে না) (বলিয়া) বিদ্যাবিজ্ঞা
(বিদ্যাশাসন = শাস্ত করিবে) ৪৩৪০

১। "তৌত্তগবেসক তৌত্তং ত্রবাতঃ প্রাজ্ঞনকঃ তৎবতন্ত জাত্যাগ্নিনোদোক্তাবনেন
বাক্যেণৈব দকং বচন্তবৎসকোত্তরাদ গুরুণাম" টীকা ২।

২। বিদ্যা শব্দের প্রকৃত অর্থ প্রতীতি নির্দেশিত কর—তাহা হইতে এখানে জ্ঞেয়
নির্বাপিত করা অর্থাৎ শাস্ত করা।



আচার্যকে কুপিত জানিয়া প্রতীতি উৎপাদক শব্দের দ্বারা—শপথাদির দ্বারা তাঁহাকে প্রমত্ত করিবে এবং করজোড়ে একপ আর করিব না বলিয়া তাঁহার কোথাকে শাস্ত করিবে ৷৪১৷

ধম্মজ্জিয়ং চ ব্যবহারং, বুদ্ধেহিং আয়রিয়ং সয়া ।

তমাদিরংতোঃ ব্যবহারং, গরিহং নাতিগচ্ছই ৷৪২৷

বুদ্ধেহিং (তত্ত্বজ্ঞের দ্বারা) সয়া (মদা) আয়রিয়ং (আচরিত) চ (এবং) ধম্মজ্জিয়ং (ধর্মাজিত = সাধু ধর্মের দ্বারা উপাজিত) (যে) ব্যবহারং (ব্যবহার = আচরণ) তং (তাহা = সেটরূপ) ব্যবহারং (ব্যবহার আচরণ) আয়রং-তো (আচরণ করিতে থাকিলে = পালন করিতে থাকিলে) গরিহং (গর্ভা = নিন্দা) নাতিগচ্ছই (প্রাপ্ত হইবে না) ৷৪২৷

তদ্বৎ মহাশ্রাগণ বেক্রপ আচরণ করিয়া থাকেন ও সাধুধর্মের অন্তর্মোদিত যে সম্রাচরণ তদ্রূপ পাশসম্মিত আচরণ পালন করিলে শিষ্টা নিম্নিত হইবে না ৷৪২৷

মনোগয়ং বকগয়ং, জাণিত্তায়রিয়ম্ উ ।

তং পরিগিয়া বায়াএ, কখুণা উববায়এ ৷৪৩৷

(স্থানিক) আয়রিয়ম্ (আচার্যের) মনোগয়ং (মনোগত) উ (ও) বকগয়ং (বাকাগত) (অভিপ্রায়) জাণিত্তা (জানিয়া) তং (সেই অভিপ্রায় বা কার্য) বায়াএ (বচনের দ্বারা) পরিগিয়া (পরিগ্রহণ করিয়া = স্বীকার করিয়া) কখুণা (কর্মের দ্বারা কাধের দ্বারা) উববায়এ (উৎপাদন করিবে = সম্পাদন করিবে) ৷৪৩৷

স্থানিক আচার্যের মনোগত কিংবা বাক্যের দ্বারা আদিষ্ট কার্য জ্ঞাত হইয়া তাহা সম্পাদন করিব স্বীকার করিয়া কাধে পরিণত করিবে ৷৪৩৷

বিস্তেঃ অচোইএ নিচ্চং, শিথং হবট হুচোইএ ।

অহোবইট্টেঃ হকয়ং, কিত্তাইং কুব্বসে সয়া ৷৪৪৷

বিস্তে (বিস্ত = প্রসিদ্ধ শিষ্য) অচোইএ (অচোদিত = প্রেরিত না হইয়াও) (সমস্ত কার্যে) নিচ্চং (নিত্যা) (প্রবর্তমান থাকে) (আচার্যের দ্বারা)



অচোইএ (প্রেরিত হইলে) বিম্বঃ (কিপ্র = অদ্যবিত) হবই (হয়) । (এবং)
 মহোবইউঠঃ (যথোপনিষ্টে) স্বকয়ঃ (স্বকৃত) কিতাইঃ (কাবিসমূহ) সয়া
 (সনা) কুবই (করে) ॥৪৪॥

বিনীত শিলা আচার্য কর্তৃক আদিষ্ট না হইয়াও সনা কার্যে প্রবৃত্ত থাকে ।
 আদিষ্ট হইলে আদেশানুযায়ী কার্য সননা অন্তর্ভুক্ত হইয়া অসম্পন্ন করে ॥৪৪॥

গচ্চা গমই মেধাবী, লোএ কিতী য জায়এ ।

হবই কিতাপঃ সরণঃ । ভূয়ঃ ভগই জহা ॥৪৫॥

মেধাবী (মেধাবী শিলা) (পূর্ববর্ণিত বিনয় শিলা) গচ্চা (অবগত হইয়া)
 গমই (প্রবর্তিত হয় বিনয়চরণের প্রতি প্রবর্তিত হয়) (তাহার লোএ
 (লোকে) কিতী (কীতি) য (ও) জায়এ (হয়) । (এবং) কিতাপঃ
 (করণীয় কার্যের = পুণ্য কার্যের) সরণঃ (শরণ আশ্রয়) হবই (হয়) ।
 জহা (যথা) ভগই (ভগতী = পৃথিবী) ভূয়ঃ (ভূতসকলের = প্রাণিসমূহের)
 (আশ্রয়) ॥৪৫॥

মেধাবী শিলা পূর্ববর্ণিত বিনয়শিলা উত্তমরূপে বুঝিয়া তৎপ্রতি প্রবর্তিত
 হৃদয়বশত হইলে লোকে তাহার যঃ ও কীতি বিখ্যাত লাভ করিবে ।
 পৃথিবী যেমন প্রাণিসমূহের আশ্রয় তদ্রূপ সেই বিনয়বান শিলা সন্যচরণের
 আধারভূত হইয়া থাকিবে ॥৪৫॥

পুজা জসম পমীয়ংতি, সংনুকা পুসঃ সংযুগা ।

পময়া লঃ ভইস্ সংতি, বিউলঃ অট্ঠিয়ঃ সয়ঃ ॥৪৬॥

সংনুকা । সংনু = যাহারা সম্যক প্রকারে তব অবগত আছেন) পুসঃ সংযুগা
 (পূর্বসংস্কৃত = পূর্বপরিচিত পুজা (পূজা = পূজনীয়) (আচার্য) জসম
 (যাহার প্রতি , পমীয়ংতি (প্রসন্ন হইয়া = অতুঃ কথন) (তিনি) পময়া
 (প্রসন্ন হইয়া) বিউলঃ (বিপুল) অট্ঠিয়ঃ (আদিক = মোক্ষোপায় =
 যাহার দ্বারা মোক্ষ লাভ করা যায় এরূপ অথবা বাঞ্ছিত) সয়ঃ (স্রুতজ্ঞান =
 অঙ্গাদি পাশ্চজ্ঞান) লঃ ভইসংতি (লাভ করান = প্রদান করেন) ॥৪৬॥

১। “সমতি তৎকৃতঃ প্রতি প্রকীৰ্ত্ততি” টীকা ২।

২। “লাভইসংতি” টীকা ১। ৩। “পুসঃ সংযুগা পূর্বসংস্কৃতঃ পূর্ব সম্যকপ্রকারেণ স্তভঃ

পট্টনকরণঃ পূর্বসময় সংস্কৃত্য বিনয়েন পরিচিতঃ ।” টীকা ২।



তবজ্ঞ, পূর্বপরিচিত, পূজনীয় আচার্য বাহ্যিক প্রতি অমুগ্রহ করেন তাহাকে তিনি প্রসন্ন হইয়া দিব্যীর্ণ ও মোক্ষার্থপ্রতিপাদক অত্যাধি শাস্ত্রের জ্ঞান অর্পণ করেন ॥৪৬॥

স পুজ্যসথে সুবিগীষ সংসএ, মণোকট্টে চিট্টেই কামসংপদা ।

তবোসমায়াগি সমাধি সংবুড়ে, মহচ্ছট্টে পংচ বয়াইং পালিয়া ॥৪৭॥

স (সে শিষ্য) পুজ্যসথে (পূজ্য শাস্ত্র = পূজনীয় শাস্ত্র অধ্যয়ন সম্পন্ন) সুবিগীষ-
সংসএ (অপগতসংশয়) মণোকট্টে (মনোকট্টি = নির্মলচিত্ত অথবা গুরুর ঐতি-
ভাজন) (হইয়া) কামসংপদা (কর্মসম্পদ্ গুরু হইয়া = কর্তব্যাকর্ম সম্পাদনে
বৃত্ত হইয়া) চিট্টেই (অবস্থান করে) । (এবং সে) পংচ (পাঁচ) বয়াইং
(ব্রত) পালিয়া (পালন করিয়া) তবোসমায়াগিসমাধিসংবুড়ে (তপসমাচারী =
সমাধি সংবৃত্ত = তপস্কাচরণ ও সমাধিযুক্ত) (ও) মহচ্ছট্টে (মহাভ্রাতৃশালী)
(হয়) ॥৪৭॥

যে শিষ্য বিনয়াচরণের দ্বারা গুরুকে প্রসন্ন করে সে অধিগতশাস্ত্র, অপগত-
সংশয় ও আচার্যের ঐতিভাজন হইয়া সাধুর কর্তব্যাক্রিয়া সম্পাদন পূর্বক
অবস্থান করে এবং সে পঞ্চমভ্রাতৃ পালন করিয়া তপস্কাচরণ ও সমাধিযুক্ত
হইয়া মহাভ্রাতৃশালী হয় অর্থাৎ তপোযুক্ত তেজসম্পন্ন হয় ॥৪৭॥

স দেব গংধল মণুস্ম পুটএ, চইত্র দেহং মলপংকপুরুষং ।

সিক্কে বা হবই সাসএ, দেবে বা অল্পবএ মহিভুটিএতি বেমি ॥৪৮॥

স (সে) (শিষ্য) দেবগংধলমণুস্মপুটএ (দেব গন্ধর্ব মনুষ্য পুত্রিত) মলপংক-
পুরুষং (মলপঙ্কপুরুষ = মলপঙ্কের দ্বারা পবন কাষণ = গুরুলোণিতের দ্বারা
নিমিত) দেহং (দেহ) চইত্র (ভাগ করিয়া) সাসএ (শাস্ত্র = মঙ্গল-
স্বায়ী) সিক্কে (সিক্কে = মুক্ত, মোক্ষপ্রাপ্ত) হবই (হয়) বা (অথবা) অল্পবএ
(অল্পবয়ঃ = অল্পকর্মযুক্ত) মহিভুটিএ (মহর্ষিক = মহাঐশ্বর্যশালী) দেবে (দেব)
(হয়) । ত্রিবেমি (একপ বলিতেছি) ॥৪৮॥

১। “সুবিনীতসংশয়ঃ সূতরাশ্রয়িতঃ স্যাদিত্যে দ্বীকৃতঃ সংশয়ো বস্ত স সুবিনীত সং-
শয়েঃ(অপগতসংশয়ো) লকরকৃত ইত্যর্থঃ ।” টীকা ১।

২। অল্পবয়ঃ—অল্পবয়স্ক, অল্পকর্মসম্পন্ন। অর্থাৎ বাহ্যিক কর্ম পর হইতে হইতে অল্প অবশেষ
থাকিয়া যায়। তৈল দর্পনে কর্ম দুই প্রকার—ব্রহ্মকর্ম ও ভাবকর্ম। মনসিক অধ্যবসায়কে



সেই সমাচারী অধীতশাস্ত্র শিষ্য দেব গুরুকর্তৃক মনুষ্য পূজিত হইয়া শুক্র-শোণিতাদি অপবিত্র দ্রব্যোৎপন্ন, শরীর ভাগ পূর্বক শাস্ত্র-অপূন্যাবর্তন-শীল—সিদ্ধ বা মুক্ত হয় অথবা অল্পকর্মবিশিষ্ট মহৈশ্বর্যশালী দেবতারূপে উৎপন্ন হয় ৷৮৮৪ এইরূপ বলিতেছি ।

ইতি বিময়নতঃ অধ্যয়ন, প্রথম অধ্যায়

ভাবকর্ম বলে, আর এক বিশেষ প্রকার অতি দৃঢ় পরমাপূর্ণিমিত্ত প্রকারে ঐশ্বর্যকর্ম বলে । অব্যবসায়ের প্রত্যয়ে আকৃষ্ট হইয়া কড় পরম পূর্ণিমিত্ত সমস্তমুখ জীবাত্মার সঙ্কিত মিলিত হইয়া আত্মার 'কামদ শরীর উৎপন্ন করে ও এই শরীর জীবাত্মার সঙ্কিত জন্মজন্মাত্মার নাম। যেমনিতে পরিসম্পন্ন করে । কামদ শরীরকে অল্প বর্ণনে লিখিলেই বলা । বহু কর্ম প্রকৃষ্টে করে । প্রথমতঃ—নির্মিত সমস্তে কল প্রদান করিয়া পড়াই করিত হইয়া যায়, দ্বিতীয়তঃ—তপস্যা বা সান্নিধ্য দ্বারা নির্মিত সমস্তের পূর্ণই আত্মা হইতে এ সেই কর্মসম্পন্নমুখকে শুদ্ধ করিয়া দেওয়া হয় । অত্যা হইতে কর্মপুণ্যপল্লব আত্মাত্মিক চিত্তের হটলে অত্যা সান্নিধ্যিক ও পুণ্যের পূর্ণ বিকাশ হয়, এবং জন্মজন্মাত্মার হইতে চিত্তের নিবৃত্তি হয় । ইহাই মুক্ত্যন্ত, সিদ্ধান্ত বা নিষাণ । কিন্তু একটিমাত্র মনুষ্যজন্মে কামের আত্মাত্মিক কর্ম নাও হইতে পারে । সমস্ত, তা পী সন্ন্যাসীরা সমাচারময় জীবনে, শাস্ত্রাধারী আচরণ, তপস্যা, ধ্যান প্রভৃতি দ্বারা কর্মকর্ম করিতে করিতে ও কিছু কর্ম অবশিষ্ট থাকিয়া যায়, সে সমস্ত আত্মার মুক্তা হইলে সেই জীবের দেহলোকে মনুষ্যিক দেহরূপে জন্ম হয় ও দেহলোকপল্লব প্রকটন করিয়া তৎকাল অতি দীর্ঘআয়ুস্করে পুনরায় জন্মজন্ম প্রদান করিয়া অবশিষ্ট কর্মকর্ম করিয়া মুক্তির স্তরে অথবা আরও কয়েকবার জন্মপ্রদান করিয়া মুক্ত হয় । এই ফলে এই অধ্যয়কে "অন্নরজ" নামের দ্বারা ব্যক্ত করা হইয়াছে । সন্ন্যাসীসম্পন্ন সাধু অল্প কর্ম অবশেষ থাকিতে মুক্তপ্রাপ্ত হইলে দেহলোকে মনুষ্যিক ও মহাত্ম্যশালী দেবতারূপে জন্মগ্রহণ করে ।

BC ৩৩৫২

73
294.4
ut 7



পরীক্ষার অধ্যয়ন

দ্বিতীয় অধ্যয়ন

ভুগং মে আউসং । ভেগং ভগবয়া এবমকথায়ং — ইহ খনু
বাবীসং পরীসহা সমগেগং ভগবয়া মহাবীবেগং কাসবেগং
পবেইয়াং । জে তিক্খু হুচ্চা গচ্চা কিক্কাং অতিভুয় তিক্খা
গরিয়াএ পরিকয়ংতো পুট্টেঠো ন বিনিহণিচ্চাং ॥

আউসং (হে আয়ুযান্) মে ভুগং (আমার কর্তৃক জ্ঞাত হইয়াছে = আমি অবগ
করিয়াছি) ভেগং ভগবয়া (সেই ভগবান কর্তৃক) এবমকথায়ং (একপ
আখ্যাত হইয়াছে) । ইহ খনু (এখন) বাবীসং (বাবিশক্তি = বাইশটী)
পরীসহা (পরীষহ) সমগেগং (ভ্রমণ) ভগবয়া (ভগবান) কাসবেগং
(কাস্তপগোত্রীয়) মহাবীবেগং (মহাবীরের দ্বারা) পবেইয়া (সাক্ষাৎরূপে
জ্ঞাত হইয়া লিখিত হইয়াছে) । জে (যাহা) তিক্খু (তিক্খু = মাধু) হুচ্চা
(অবগ করিয়া) গচ্চা (জ্ঞাত হইয়া) কিক্কা (জয় করিয়া = বারংবার
অভ্যাসের দ্বারা আয়ত্ত করিয়া) অতিভুয় (অতিভূত করিয়া) তিক্খায়রিয়াএ
(তিক্কাচর্চায়) পরিকয়ংতো (পরিভ্রমণ করিতে করিতে = পরিভ্রমণ করিবার
সময়) পুট্টেঠো (পুট্ট = স্পর্শিত, পীড়িত) (হইয়া) ন বিনিহণিচ্চা (বিনাশ-
প্রাপ্ত হইবে না = সংঘম হইতে এত হইবে না) ।

অধর্মবায়ী অদুঃখায়ীকে সর্বোদন করিয়া বলিতেছেন হে আয়ুযান্ শিষ্য,
আমি যেক্রমে অবগ করিয়াছি সেই ভগবান মহাবীর কর্তৃক একপ আখ্যাত
হইয়াছে : “ভ্রমণ ভগবান কাস্তপগোত্রীয় মহাবীর বাইশপ্রকারের পরীষহ
সহঃ সাক্ষাৎরূপে জ্ঞাত হইয়া বিবৃত করিয়াছেন যাহা তিক্খগণ অবগ করিয়া,
জ্ঞাত হইয়া, অভ্যাসের দ্বারা আয়ত্ত করিয়া, জয় করিয়া তিক্কাচর্চায়
পরিভ্রমণ করিবার সময় সেই পরীষহের দ্বারা অতিভূত হইয়া বিনাশপ্রাপ্ত না
হয় বা সংঘম পরিত্যাগ না করে ॥

380136

১। “প্রবেশিত্যঃ একদেগং বরং কেবলজ্ঞানেন সাক্ষাৎ জ্ঞাতা” টীকা ২।

২। ‘বিরহিচ্চা’ টীকা ১। “ন বিহন্তত সংঘমকণপরীষপাতেনন ত্রিয়েত”



কয়রে খলু তে বাবীসং পরীসহা সমগেণং ভগবয়া মহাবীরেণং কামবেণং পবেইয়া, জে তিক্খ স্ফা পচা তিক্খা অভিক্খ তিক্খায়রিয়াএ পরিকয়স্ফো পুটঠো ন বিনিহণিক্খ ॥

(জম্বুস্বামী প্রশ্ন করিতেছেন) কয়রে খলু (কি কি তাহাদের নাম কি ?) তে (সেই) বাবীসং (বাবিশং = বাইশ) পরীসহা (পরীষহ) (যাহা) সমগেণং (অমণ , ইত্যাদি পূর্ববৎ) ।

জম্বুস্বামী জিজ্ঞাসা করিলেন সেই বাইশ পরীষহ কি কি যাহা অমণ ভগবান্ কাঞ্চপ গোত্রীয় মহাবীর বিবৃত করিয়াছেন ? যাহা তিক্খগণ শ্রবণ করিয়া, জ্ঞাত হইয়া, অত্যাসের দ্বারা আদৃত ও পরাশ্রিত করিয়া তিক্কাচযায় পরিশ্রমণ করিবার সময় সেই সমস্ত পরীষহের দ্বারা অভিকৃত হইয়া স'ষম হইতে বিচলিত না হয় ॥

ইমে খলু তে বাবীসং পরীসহা সমগেণং ভগবয়া মহাবীরেণং কামবেণং পবেইয়া, জে তিক্খ স্ফা পচা তিক্খা অভিক্খ তিক্খায়রিয়াএ পরিকয়স্ফো পুটঠো ন বিনিহণিক্খা ॥

(লক্ষার্থ পূর্ববৎ)

ইহাই সেই বাইশ পরীষহ যাহা অমণ ভগবান্ কাঞ্চপ গোত্রীয় মহাবীর বিবৃত করিয়াছেন যাহা তিক্খগণ শ্রবণ করিয়া - - ইত্যাদি পূর্ববৎ ॥

- ১। সিগিচ্ছাপরীসহে = ক্ধ্যাপরীষহ ।
- ২। পিবাশাপরীসহে = পিপাশাপরীষহ ।
- ৩। নীরপরীসহে = নীতপরীষহ ।
- ৪। উসিগপরীসহে = উকপরীষহ ।
- ৫। দংসমসদপরীসহে = দংশমশকপরীষহ = দংশ অর্থাৎ ভাঁশ, বড় মশা , মশক অর্থাৎ সাধারণ মশা , তদ্বারা উৎপন্ন কষ্টে ভাঁশ ও মশার কামড়ের দ্বারা উৎপন্ন কষ্ট ।
- ৬। অচেলপরীসহে = অচেল = বস্ত্রাভাব বা ছিন্ন ও মলীন বস্ত্র, তজ্জন্ত উৎপন্ন কষ্টে = অচেল পরীষহ ।
- ৭। অরইপরীসহে = অরতিপরীষহ = স'ষম পালনে মনে গ্রামি উৎপন্ন হওয়াকে অরতিপরীষহ কহে ।
- ৮। ইখীপরীসহে = খীপরীষহ = স্থীলোকদর্শনে অর্দৈখ উৎপন্ন হওয়াকে খীপরীষহ কহে ।



- ৯। চৰিত্ৰাণপৰীক্ষা = চৰিত্ৰাণপৰীক্ষা = চৰিত্ৰাণপৰীক্ষাৰ জৰিয়তে যে কষ্ট হয় তাহা।
- ১০। নিম্নীহিমাণপৰীক্ষা = নৈষেধিকীপৰীক্ষা = অসহ্য কৰিবলৈ বা অসহ্য কৰিবলৈ স্থানৰ জন্তু যে কষ্ট।
- ১১। মিল্লপৰীক্ষা = মলপৰীক্ষা = মল কৰিবলৈ স্থানৰ জন্তু যে কষ্ট।
- ১২। অকোমপৰীক্ষা = অকোমপৰীক্ষা = কোন ব্যক্তি কষ্টক ভংগিত বা তিরস্কৃত হইলে যে কষ্ট।
- ১৩। বহুপৰীক্ষা = বহুপৰীক্ষা = কোন ব্যক্তি কষ্টক অঘাত বা তাড়না প্ৰাপ্ত হইলে যে কষ্ট।
- ১৪। জাগৰণপৰীক্ষা = জাগৰণপৰীক্ষা = কোনও বস্তু কাহাঁৰও নিকট প্ৰাৰ্থনা কৰিতে যে মানসিক মানি।
- ১৫। অলাভপৰীক্ষা = অলাভপৰীক্ষা = অস্তিত্বিত বস্তু প্ৰাপ্ত না হইলে যে কষ্ট।
- ১৬। বোণপৰীক্ষা = বোণপৰীক্ষা = বোণোৎপন্ন হইলে যে কষ্ট।
- ১৭। তুণকামপৰীক্ষা = তুণকামপৰীক্ষা = ভয় কৰিবলৈ সময় বা বসিবলৈ সময় তুণ বা কষ্টকামি ধাৰা যে কষ্ট।
- ১৮। জলপৰীক্ষা = জলপৰীক্ষা = নীচে মলাদি সঞ্চিত হইলে তুণকামিত যে কষ্ট।
- ১৯। সন্কাৰপুৰস্কাৰপৰীক্ষা = সন্কাৰপুৰস্কাৰপৰীক্ষা = সন্কাৰ বা পুৰস্কাৰ হইলে অতিমান কৰা অথবা সন্কাৰ পুৰস্কাৰ না হইলে দুঃখ কৰা কাম পৰীক্ষা।
- ২০। প্ৰজ্ঞাপৰীক্ষা = প্ৰজ্ঞাপৰীক্ষা = বিশেষ জ্ঞান হইলে অসন্মত প্ৰশংসাদি ধাৰা অভিজ্ঞ হওয়া বা সন্মত কৰা কামপৰীক্ষা।
- ২১। অজ্ঞাপৰীক্ষা = অজ্ঞাপৰীক্ষা = জ্ঞানাতাবৰ জন্তু দুঃখ কৰা কাম পৰীক্ষা।
- ২২। দংশণপৰীক্ষা = দংশণপৰীক্ষা = অস্ত্ৰ ধৰ্ম্মৰ মত প্ৰবণ কৰিয়া অধৰ্ম্ম হইতে বিচলিত হওয়াকে দংশণপৰীক্ষা কহে।

পৰীক্ষাৰ পৰিভাষা, কামৰেণ পৰিভাষা।

তং তে উদাহৰিস্থামি, আশুপুৰিঃ স্থপেহ যে ৷১৥



কানবেণঃ (কাকপগোত্রীয় মহাবীরের ছাড়া) পবেইয়া (প্রকৃপিত) পরীসহাণঃ
(পরীসহসমূহের) পবিভত্তী (প্রবিভক্তি = বিভাগ) তঃ (তাহা) ভে
(তোমাদের নিকট) উদাহরিস্মায়ি (বলিতেছি) মে (আমার কথা)
আণুপুঝিঃ (অন্তর্যমে = ক্রমান্বয়ে) স্থপেই (অবশ্য কর) ১১৪

হে শিষ্য, কাকপগোত্রীয় মহাবীর পরীসহসমূহের বিভাগ বেরূপ প্রকৃপিত
করিয়াছেন তাহা তোমাদের নিকট বলিতেছি, ক্রমান্বয়ে অবশ্য কর ১১৪

দিগিংছাঃ পরিগঞ দেহে, তবস্মী তিকশু খামবঃ ।

ন ছিংমে ন ছিংসাবএ, ন পএ ন পয়াবএ ১১৫

তবস্মী (তপস্বী) খামবঃ (মনোবলযুক্ত = দৃঢ়মনা) তিকশু (সাধু) দেহে
(শরীরে) দিগিংছাঃ কৃথাঃ পরিগঞ (বাপু হইলে অভিকৃত হইলে) (যয়ঃ)
ন ছিংমে (ছেদন করিবে ন = ফলাদি কাটিবে না , ন ছিংসাবএ (ছেদন
করাইবে না) ন পএ (যয়ঃ পাক করিবে না , (বা) ন পয়াবএ (অস্ত্রের
দ্বারা পাক করাষ্টবে না) ১১৫

তপস্বী দৃঢ়মনা সাধু কৃথা দ্বারা অভিকৃত হইলেও যয়ঃ ফলাদি কাটিয়া
বা অস্ত্রের দ্বারা কাটাটয়া পাঠবে না, অথবা যয়ঃ অগ্নিদি বন্ধন করিয়া,
বা অস্ত্রের দ্বারা বন্ধন করাষ্টয়া পাঠবে না ১১৫

কালীপল্ল-গলংকাসে, কিসে ধমণিসংতএ ।

মায়াগে অসবপাণস্স, অলীণমণসো চরে ১১৬

(তপস্বী সাধু) কালীপল্ল-গলংকাসে (কালীপল্ল-গলংকাশ = কাকজাতির
পল্ল যেমন মধ্যে লীল ও অস্ত্রভাগে পূল তমল অঙ্গ দ্বারা অর্থাৎ অস্ত্র-
চর্মাবশেষ) কিসে (কুল) ধমণিসংতএ (শিবাকীর্ণ) (অঙ্গ হইলেও)
অসবপাণস্স (অস্ত্রহলের) মায়াগে (মাত্রাক্ষ = পরিমাণের জ্ঞাতা) অলীণমণসো
(দীনমনা না হইয়া = বাকুণিত চিত্ত না হইয়া) চরে (সংযম পালন করিবে) ১১৬

তপস্বী সাধু ঘোর তপস্কার দ্বারা কুল, অস্ত্রচর্মসার ও শিবাকীর্ণ শরীর
হইলেও আহারলোলুপতা ত্যাগ করিয়া পরিমিত আহার সেবনপূর্বক অব্যাকুল-
চিত্তে সংযম পালন করিতে থাকিবে ১১৬

ইতি দিগিংছাপরীষদে



তও শুটুঠো পিলাসিএ, হুও'ছী' লক্ষসংজএ'

মীওমগং' ন মেবিজ্জা, বিয়ড়সংসেগং চরে ৯৭।

তও (তাহার পর = ক্ধা পরীষতের পর) পিলাসিএ (পিলাসার দ্বারা) শুটুঠো
শুটু = অস্তিত্ব = পীড়িত) (হটলেও) হুও'ছী (অনাচারের অন্ত তীত)
লক্ষসংজএ (লক্ষ্যসংযত = লক্ষ্যবান) (সাধু) মীওমগং (নীতেন্দ্রক নীতল
জল অপ্রাপ্তকজল) ন মেবিজ্জা (সেবন করিবে না = পান করিবে না) (কিন্তু)
বিয়ড়সং (বিকৃতের = বিকারপ্রাপ্ত জলের = প্রাপ্তক জলের) এসং (অধেষণের
অন্ত) চরে (পরীক্ষা করিবে) ৯৭।

তাহার পর পিলাসার দ্বারা পীড়িত হটলেও সনাতার মট হইয়া যাইবে এই
ভাবে তও, লক্ষ্যবান সাধু ব্যতীত নীতল জল পান করিবে না কিন্তু বিকৃত
অর্থাৎ উত্তাপের দ্বারা ফুটান বা অন্য উপায়ে যম্বনাদি পরিবর্তিত করা হইয়াছে
একপ জল অধেষণের অন্ত গৃহস্থগৃহানিতে পশটন করিবে ৯৭।

ছিরাবাএহু' পংথহু, আউবে হুপিলাসিএ ।

পরীষতবুহে' নীণে তং তিত্তিকথে পরীসহং ৯৮।

ছিরাবাএহু (যন্ত্রণার সমনাগমনেন সূত্র) পংথহু (পথে = যোগে) হুপিলাসিএ

১। "কুণ্ডসংকোচমাত্রত" টিকা ২। "অনাচারাত্মিতঃ" টিকা ৩।

"ভ্রমরো" টিকা ২।

২। লক্ষসংজএ = লক্ষ্যবান সাধু। যাহার লক্ষ্য মট একপ নিলক্ষ সাধু অনাচার সেবন
করিত পারে কিন্তু লক্ষ্যবান যম্বনিক সাধু আচারতটে হইতে পারে না। এইরূপ অর্থে
লক্ষসংজএ পর অধেষণ করা হইয়াছে।

৩। মীওমগং = নীতল জল। ব্যতীত নীতল জল যাহা পান্য করা হয় মট বা হাই
প্রভৃতি মিত্তিত্ত করিয়া যাহার বা দ বর্ণাদি পরিবর্তন করা হয় মট তাহাকে অপ্রাপ্তক জল বলে।
একপ জল সাধু'ক পান করিতে নিষেধ করা হইয়াছে।

৪। বিয়ড়সং = বিকৃত অর্থাৎ যজল ফুটাইয়া পরে তাহা করা হইয়াছে বা যাহাতে হাই
প্রভৃতি মিত্তিত্ত করিয়া বিকৃত করা হইয়াছে তাহাকে প্রাপ্তক জল বলে। একপ জল সাধু'র একপ
করিবার যোগ্য। জৈনমতে জল অপ্কার নামক একেত্রের খীনের পরীষ, তক্ষন্ত সাধুর পক্ষে
হিংসা হইবে বলিয়া ব্যতীত জল পান কর নিষেধ। জলকে ফুটাইয়া লইলে বা অন্য একাধারে
সংশোধন করিয়া লইলে জীবনুজ হয় তখন তাহা সাধু'র পানযোগ্য হয়। ইহাকে প্রাপ্তক বা
জীবনুজ জল বলে।

৫। "ছিরাপাএতু অপসতজলমক'রেণু" টিকা ২।

৬। "পরীষতবুহে' নীণে" টিকা ২।



(অত্যন্ত পিপাসিত) আউরে (আতুর = কাতর) পরীক্ষকমূহে (পরীক্ষকমূহ)
(হটলেও) অদীনে (অদীন = দীনতাশূন্য হওয়া) তং । সেই , পরীক্ষক
(পিপাসা পরীক্ষকে) তিত্তিকথে (সজ্ঞ করিবে) ১৫।

সামু এক স্থান হইতে স্থানান্তরে যাতায়াতকালে নির্জন পথে অত্যন্ত
পিপাসিত হইয়া পরীক্ষকমূহ ও কাতর হটলেও দীনতা পরিত্যাগ করিয়া
দৈর্ঘ্যের সহিত পিপাসা পরীক্ষক সজ্ঞ করিবে ১৫।

ইতি পিপাসাপরীক্ষক

চরংতং বিবতং লুহং, মৌয়ং কুমটং এগয়া ।

নাটবেলং ১ মূগী গাঙ্কে, কুচাণং জিনস্যামণং ১৬।

এগয়া (একসা) চরংতং (চিচরণ করিতে করিতে) বিবতং (বিবত = অগ্নি
জ্বলিতে বিবত) লুহং । কক = হেলানি লেপন বা কবায় কক পরীক্ষা (সামু)
(যদি) মৌয়ং । মৌত কুমটং (স্মরণ করে) জিনস্যামণং (জিনস্যামণ = জিনস্যামণ)
কুচাণং (জ্বলন করিয়া) আটবেলং (যাতায়াতের সময় অতিক্রম করিয়া)
ন গাঙ্কে । নাটবেলং = অকৃত্যামণ বাটবেলং ।

অগ্নিপ্রজ্বলনাদি কাণ হইতে বিবত ককায় সামু যদি কখনও বিচরণ
করিতে করিতে মৌতের যাত্রা অতিক্রম হয় তবে জিনস্যামণের আশ্রয় গ্রহণ
করিয়া যাতায়াতের সময় অতিক্রমপূর্বক অকৃত্যামণ বাটবেলং । কিন্তু
মৌতপরীক্ষক সজ্ঞ করিবে ১৬।

ন মে নিবারণং অগ্নি, চবিত্তাণং ন বিল্টই ।

অতং তু অগ্নিং সেবামি, টেট ভিকশ ন চিংতএ ১৭।

ভিকশ (সামু) মে (আমার) নিবারণং (মৌত নিবারণের স্থান = গৃহাদি) ন
অগ্নি (নাই) চবিত্তাণং (চবিত্তাণ = অকৃত্যামণ = পরীক্ষক বাক্যে কক বস
করলানি) ন বিল্টই (নাই) তু (তৎকাল) অতং (আমি) অগ্নিং (অগ্নি)
সেবামি (সেবন করিব) টেট (এটরূপ) ন চিংতএ (চিন্তা করিবে না) ১৭।

সামু মৌতনিবারণের জন্য আমার গৃহাদি বা বস্তুকরলানি নাই, আমি
অগ্নির তাল সেবন করিব এইরূপ চিন্তা করিবেন না ১৭।

ইতি মৌতপরীক্ষক



মহামুনি (মহামুনি) সংসমসএহিং (তাঁর ও মশার দ্বারা) পুটেঠৌয় (পুটে
হটলেও উপকৃত হইলেও) সময়েব । সমভাব) অবলম্বন করিয়া থাকিবে) ।
সংগ্রামনীয়ে (সংগ্রামনীয়ে = সংগ্রামের পুরোভাগে) পানো বা (নান =
হস্তীর ক্ষার) (অথবা) সুরো (সুর = বীর) (এবং ক্ষার , (সাধু) পরঃ
(পরকে) অভিহিত (ভয় করিবে) ১১০।

তাঁর ও মশকাদির দ্বারা উপকৃত হইলেও মহামুনি সামান্যলব্ধন করিয়া
থাকিবে এবং হস্তী বা বীর যোদ্ধা যেমন সংগ্রামের পুরোভাগে থাকিয়া
পরাদির দ্বারা অভিহিত হইলেও পরকে ভয় করে তরুণ সাধু মশকাদির দ্বারা
উপকৃত হইলেও ক্রোধাদি অন্তঃপাতি ভয় করিবে ১১০।

ন সংতসে ন ন সারিচ্ছা, মণং পি ন পণসএ

উবেহে ন হণে পাপে, কৃৎজতে মাম সোণিয়ং ১১১।

(মশকাদি) মাম সোণিয়ং (মাম ও সোণিত) কৃৎজতে (আহাব করিতে
থাকিলে) (সাধু) ন সংতসে (হাসপ্রাপ্ত হইবে না উদ্ভিষ্ট হইবে না) ন
সারিচ্ছা (নিবারণ করিবে না) মণং পি (মনকেও) ন পণসএ প্রদ্বিষ্ট =
কলুষিত করিবে না (কিন্তু) উবেহে (উপেক্ষা করিবে = উদাসীনতা প্রকাশ
করিবে) (এবং) পাপে (প্রাণিগণকে) ন হণে (হনন = বধ করিবে না) ১১১।

তাঁর, মশক, জলোকাদি মাম সোণিত ভক্ষণ করিতে থাকিলে সাধু উদ্ভিষ্ট
হইবে না, বা তাহাদিগকে নিবারণ করিবে না এবং ক্রোধাদি আনয়ন করিয়া
মনকে দূষিত করিবে না কিন্তু একম মামনাদিতে উপেক্ষা প্রদর্শন করিবে ও
ঐ সমস্ত প্রাণিগণকে বধ করিবে না ১১১।

উত্তি মামমশকপরীষত

পরিভূরেহিং বসেহিং, হোক্খামিত্তি অচেলএ ।

অভুবা সচেলএ হোক্খং, ইই তিক্খং ন চিত্তএ ১১২।

তিক্খং (তিক্) বসেহিং (বস) পরিভূরেহিং (পরিভূর্ণ = অত্যন্ত জীর্ণ হইলে)
অচেলএ (অচেলক = বস্তুবহিত) হোক্খামিত্তি (হইব এইরূপ) অভুবা (অথবা)
সচেলএ (সচেলক = বস্তুবহিত) হোক্খং (হইব) ইই (এইরূপ) ন চিত্তয়ে
(চিন্তা করিবে না) ১১২।

বস্তু অত্যন্ত জীর্ণ হইলে আরি অচেলক (বস্তুবহিত) হইয়া যাইব অথবা



বহুসংখ্যক থাকিব ভিত্তি এইরূপ চিত্রা করিবে না। (আমাদ জীবনবহু দেখিয়া কোনও ধর্মাত্মা আমাকে বহু মান করিলে আমি সচেলক বা সবস্তু হইব একরূপ চিত্রাও মনে আসিবে না = টীকা ২।) ১১২৪

এগয়া অচেলএ হোই সচলে আবি এগয়া।

এয়ঃ ধর্মত্বঃ গচ্চা, গানী নো পরিদেবএ ১১৩৪

এগয়া (একদা = কখন) অচেলএ (নিবস্তু) হোই (হয়) এগয়া আবি (কখনও) সচলে (সবস্তু) (থাকে) এয়ঃ (একরূপ) (উভয় অবস্থাই) ধর্মত্বঃ (ধর্মহিতকর) গচ্চা (জানিয়া) গানী (জানী) নো পরিদেবএ (পরিভাষ্য করিবে না) ১১৩৪

কখন নিবস্তু, কখনও সবস্তু হইলে উভয় অবস্থাই ধর্মহিতকর মনে করিয়া জানী সাধু পরিভাষ্য করিবে না। (বহুসংখ্যক অবস্থাকে ছিন্নকর অবস্থা ও সবস্তু অবস্থাকে স্তব্ধকর অবস্থা বলিয়া টীকাকারগণ বর্ণনা করিয়াছেন) ১১৩৪

ইতি অচেলপরীক্ষা

গামাগুগামঃ রীয়াংতঃ, অনগারঃ অকিংচণঃ।

অবহৈ অগুগবিসে, তঃ তিত্তিক্বে পরীসহঃ ১১৪৪

গামাগুগামঃ (গামাগুগাম) রীয়াংতঃ (বিচরণ করিতে করিতে) অকিংচণঃ (অকিঞ্চন = পরিগ্রহহীন) অনগারঃ (সাধু) অবহৈ (অবতি = সংযমে ধৈর্যভাব) অগুগবিসে (অগুগবিসে হয়) (তবে) তঃ (অবতি) পরীসহঃ (পরীক্ষকে) তিত্তিক্বে (সহ করিবে = বিচলিত হইবে না) ১১৪৪

পরিগ্রহহীন অনগার সাধু গামাগুগাম বিচরণ করিবার সময় যদি সংযম নালাগে ধৈর্যের অভাব অনুভব করে তবে তাহাতে বিচলিত হইবে না, অবতি পরীক্ষকে সহ করিবে ১১৪৪

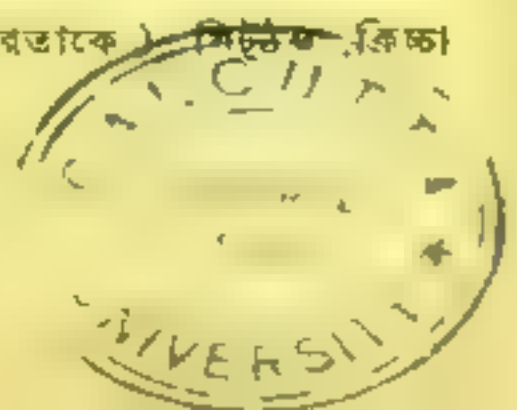
অবহৈঃ পিট্টও কিল্লা, বিবএ আয়বক্গিএ।

ধর্মাবামে নিবায়ংতে, উবশংতে মূলী চরে ১১৫৪

মূলী (মূলি = সাধু) অবহৈঃ (অবতিকে অধীরতাকে) পিট্টও কিল্লা

১। 'অগুগবিসে' টীকা ১।

২। তুলনা: - 'সর্বস্বপরিভাষ্যে' পৃষ্ঠা ১১৩৩।





(পশ্চাৎ করিয়া = দূর করিয়া) বিরএ (বিরত = হিংসাদি হইতে বিরত)
আয়ত্বক্খিএ (আয়ত্বক্কিত = দুখানাদি হইতে যে আত্মাকে বন্ধা করিয়াছে
= আত্মবন্ধ), ধম্মাবামে (ধর্ম প্রীতিমান) নিরাবংতে (আবস্তরহিত)
উবসংতে (উপশান্ত = ক্রোধাদি হইতে উপশান্ত) (হইয়া) চরে (বিচরণ
করিবে = সংঘম পালন করিবে) ৪১৫১

অবতি বা অধৈর্যকে দূর করিয়া দুনি বিরত, আত্মবন্ধ, ধর্মাত্মবান্ধী, আবস্ত-
রহিত ও উপশান্ত হইয়া সংঘম পালন করিতে থাকিবে ৪১৫১

ইতি অবতিপর্বোহ

সংগো এস মহুসাপা, জাও লোগ মি ইখিও ।

জম্স এয়া পরিয়ায়া, হুকড তমস সামলং ৪১৬১

লোগ-মি (ইহলোকে) ইখিও (স্ত্রী) মহুসাপা (মস্তাকার) সংগো (সঙ্গ =
আসক্তি = বন্ধন) জাও (হইয়াছে) এয়া (ইহা) (বাহার) (নিকট)
পরিয়ায়া (পরিজ্ঞাত হইয়াছে) তমস (তাহার) সামলং (আশ্রয় = অশ্রয় ধর্ম,
সামু ধর্ম) হুকডং (হুকৃত = মফল) ৪১৬১

এই সংসারে স্ত্রী মস্তাকার বস্ত্রের কারণ, যে সামু ইহা সম্যক প্রকারে
বুঝিতে পারিয়াছে তাহার আশ্রয়চাির সফল হইয়াছে ৪১৬১

এয়মাদায় মেহাবী, পা কহুয়া উ ইখিও ।

ন তাহিং পিণিহরিচ্চা, চরেজত্তগবেসএ ৪১৭১

মেহাবী (মেধাবী সামু) ইখিও (স্ত্রী) পা কহুয়াউ (পকহৃত = মুক্তিপথে
প্রবৃত্ত লোকের মলিনতাকারক) এয়মাদায় (এইরূপ জানিয়া) তাহিং (তাহা
দ্বারা = সেই স্ত্রীলোকের দ্বারা) ন বিণিহরিচ্চা (বিনষ্ট হইলে না = আত্মাকে
কলুষিত হইতে দিবে না) (কিঙ্ক) অত্তগবেসএ (আত্মগবেষক = আত্মচিহ্নক)
(হইয়া) চরেজ (বিচরণ করিবে = ধর্মপালন করিবে) ৪১৭১

মেধাবী সামু স্ত্রীকে মুক্তিযার্ণবের বিষয়কারক মনে করিয়া তাহাদিগের দ্বারা

১। “সজ্জি আসক্তিমমৃতবন্তি যোগলিপন্য অত্বোহত্র ইতি সঙ্গঃ” টীকা ৩১

তুলনা—“সংগং তক্কা, ক’পতি বঃ,” “সঙ্গং তাক্কা, অত্বোহত্রো” টীকা ১১০, ১১১

২। “বিহরিচ্চা” টীকা ১।

৩। “চরে অত্তগবেসএ” টীকা ৩।



নিজের আত্মাকে কলুষিত হইতে দিবে না, কিন্তু আত্মচিহ্নাপরায়ণ হইয়া সংযমপালন করিতে থাকিবে ॥১৭॥

ইতি ত্রীপদীষহ

এগ এব চরে লাটে,^১ অভিকৃষ পরীসহে ।

গামে বা নগরে বাসি, নিগমে বা বাগহানিএ ॥১৮॥

লাটে (মাধু) পরীসহে (পরীষতকে) অভিকৃষ (অভিকৃত্ত কৰিয়া = জয় কৰিয়া) গামে (গ্রামে) বা নগরে (অথবা নগরে) বাসি নিগমে (অথবা নিগমে) যে স্থলে বণিকগণ বাস করে , বা বাগহানিএ (কিংবা বাজধানীতে) এগ এব (একাকী বাগধেন বিবহিত হইয়া) চরে (বিচরণ করিবে) ॥১৮॥

মাধু চমা পরীষতকে জয় কৰিয়া গ্রামে, নগরে, নিগমে (যেখানে বণিকগণ বাস করেন) বা বাজধানীতে বাগধেন বিবহিত হইয়া একাকী বিচরণ করিবে ॥১৮॥

অসমাণো^২ চরে তিকণ, নেব কৃচ্চা পরিগগাহ^৩ ।

অসংসত্তো গিহথেহিং^৪ অনিকে ও পরিকএ ॥১৯॥

তিকণ (তিক্ মাধু) অসমাণো (অসমান অসদৃশ, অজ্ঞ কেহ দাহার মদৃশ নহে) চরে (বিচরণ করিবে) পরিগগাহ (পরিগ্রহ = সম্বন্ধবৃদ্ধি) নেব কৃচ্চা (করিবে না) । গিহথেহিং (গৃহস্থের দ্বারা অসংসত্তো (অসংসত্ত = অনামক = সম্বন্ধরহিত অনিকে ও (অনিকেত অনাগার, গৃহপুত্র হইয়া) পরিকএ (পরিব্রজন করিবে) ॥১৯॥

মাধু অজ্ঞ সকলের সহিত অসমান হইয়া বিচরণ করিবে, কোনও পরিগ্রহ থাকিবে না । গৃহস্থের সহিত সম্বন্ধরহিত ও গৃহত্যাগী হইয়া পরিব্রজন করিবে ॥১৯॥

ইতি চতুপদীষহ

১। "এগএব বাগধেনবিবহিতঃ" টীকা ৩।

২। "লাটেতি আত্মকলুষিত্বাধায়েণ মাধুগৈবায়ম্ভাং বাপ্যতীতি লাট", এশমে তিধ রি বা দেদীপনমোক্তং" টীকা ৩।

৩। "ন দিগ্ধতে সমানোক্ত গৃহিণ্যভ্রমজ্জিতেন সত্ততীর্ষিকণ বা অনিয়তবিহ্যবাদীনা ইত্যসমানঃ অসদৃশঃ" টীকা ৩।



অসানে অসগারে বা, ককখমূলে ব এগও ।

অকুকুও^১ নিসীইজ্জা,^২ ন য বিভাসএ^৩ পরং ৥২০॥

অসানে (অশানে) অসগারে (শূত্রগৃহে) বা (অথবা) ককখমূলে (বৃকখমূলে) ব (ও) এগও (একাকী) অকুকুও (নিম্পন্দ = স্থির হইয়া) নিসীইজ্জা (বসিবে) য (এবং) পরং । অক্ক প্রাণীকে । ন বিভাসএ (আসিত্ত করিবে না = ভয় দেখাইবে না) ৥২০॥

সাদু অশানে শূত্রগৃহে বা বৃকখমূলে একাকী স্থির হইয়া বসিবে । এবং অক্ক কোন প্রাণীকে ভয় দেখাটাবে না । বা নিজেও ভীত হইবে না ৥২০॥

তথ সে চিঠৈমানস^৪ উবসগগাতিধারএ ।

স'কাভীও ন গচ্ছিজ্জা উঠৈঠা অরমানস^৫ ৥২১॥

সে (সেই সাদু) তথ (ও) = অশানাদিতে) চিঠৈমানস (উপবিষ্টাবস্থায়) উবসগগ (উপস্থব = আপদ) অতিধারএ (ধারণ করিবে = সহ্য করিবে) স'কাভীও (পড়াভীত = শরিত) (চইয়া) উঠৈঠা (উঠিয়া) অরমানস (অক্ক আসনে = অক্কস্থানে) ন গচ্ছিজ্জা (খাইবে না) ৥২১॥

অশানাদিতে উপবিষ্টাবস্থায় যদি উপসর্গানি উপস্থিত হইত তবে সাদু তাহা সহ্য করিবে এবং ভীত চইয়া সেট স্থান হটতে উঠিয়া অক্ক স্থানে খাইবে না ৥২১॥

(ইতি নৈবেদিকী পরীষৎ)

উচ্চাবয়্যাহিং সিজ্জাহিং, তবসসী তিকথু থামবং ।

নাট্টবেলং বিহজ্জিজ্জা,^৬ পাবদিট্টী বিহহই ৥২২॥

১। "অকুকুও অ'লিটে চই'হইতঃ এবং অক্কংকুতঃ কুব্ধ'নিবির'ধনাত্তয়াৎ কর্মককুৎসুহেন কুৎসিতঃ কপুণ্য'ম'নিবির'ল'লমানঃ" টীকা ৩ ।

২। 'নিসীইজ্জা' টীকা ৩ ।

৩। তুলনা—"অ'লিটে চই'হইতঃ এবং অক্কংকুতঃ কুব্ধ'নিবির'ধনাত্তয়াৎ কর্মককুৎসুহেন কুৎসিতঃ কপুণ্য'ম'নিবির'ল'লমানঃ" টীকা ৩ ।

৪। 'অরমানস' টীকা ২ । 'অবমানস' টীকা ২ ।

৫। 'বিহজ্জিজ্জা' টীকা ১ । 'বিহহই' কনকর্পতাপহাৎ ন দীতাক্ক'কুতঃ কানাসুহং সজ্জ' টীকা ২ ।

৬। "সদগুণবুজ্জাৎ পথাৎ লবক্কা চইতাপু ন ভবেৎ, তট্টৈহীনাৎ পথাৎ লবক্কা বিদ্যাত্তাপুণ জাৎ" টীকা ২ ।



তবস্মী (তপস্বী) তিকথু (তিক্) উচ্চাবহাৰিঃ (উচ্চাবচ = উচুনীচু = অতুল
প্রতিকূল) মিচ্কাহি (শয্যাতে = বাস করিবার স্থানে) বামবঃ (ধৈৰ্যবান)
(হইয়া) অটবেলঃ (স্বাধায়াদিৰ বেলা অর্থাৎ সময় অতিক্রম করিয়া) ন
বিহল্লিকা (স্থানান্তরে বাইবে না = চণ্ডবিষাদাদিৰ দ্বাৰা অতিকৃত হইবে না)
পাবদিষ্টী (পাপমুষ্টি = আচারহীন) বিহঃই (অতিকৃত হয় = আচারভ্রষ্ট
হয়) ৥২২৥

তপস্বী সাধু উচ্চাবচ শয্যাতে বা অতুল প্রতিকূল স্থানে ধৈৰ্যবান হইয়া
 থাকিলে কিছু স্বাধায়াদিগ সময় অতিক্রম করিয়া আচার ভ্রষ্ট হইবে না বা
 স্থানান্তরে চলিয়া যাইবে না । শিথিলাচাৰী সাধু শয্যা উপসর্গের দ্বারা অতিকৃত
 হয় ৥২২৥

পট্টবিক্ ঋগ্‌সময়ঃ লক্‌, কল্যাণঃ অতুব পাবগঃ ।

কিমেনরাষ্টঃ কবিস্মই, এবং তৎসহিগ্‌সএ ৥২৩৥

কল্যাণঃ (কল্যাণকারী = সুখদায়ক) অতুব (অথবা) পাবগঃ (পাপক =
দুঃখজনক, অপোষন) পট্টবিক্ (প্রতিবিক্ = শ্রী পশু প্রভৃতি বজ্জিত,
বাদামুগ্) উপসময়ঃ (উপাশ্রয় = বাস করিবার স্থান) লক্‌, (প্রাপ্ত হইয়া)
এগরাষ্ট (একত্রাতিতে , কিং করিস্মই (কি করিলে) এবং (এইরূপ) তৎ
(সেখানে) (বসিয়া) সহিগ্‌সএ (অসিসহেৎ = শাস্ত্রমানে সহ্য করিবে) ৥২৩৥

শ্রী পশাদি বজ্জিত উপাশ্রয় প্রাপ্ত হইয়া তাহা সুখদায়ক অথবা দুঃখদায়ক
যেকপই হউক না কেন 'এক রায়ে আমার কি হইবে' এইরূপ বিবেচনা করিয়া
সাধু সেখানে থাকিয়া শাস্ত্রমানে স্বগত্থে সহ্য করিবে ৥২৩৥

ইতি শব্দ্যাপবীৰহ

অকোমিক্‌ পদো তিকথু, ন তেপিং পট্টু সঃজলে ।

সবিসো হোই বালাণঃ তম্‌হা তিকথু ন সংজলে ৥২৪৥

১। 'পট্টবিক্‌'সময়ঃ' টীকা ১। 'পট্টবিক্‌ উপসময়ঃ' টীকা ২। জৈন সাধুদের জগত
বিশেষ ভাবে নির্দিষ্ট গৃহাদি বাসস্থানকে উপাশ্রয় বা চলিত ভাষায় তাহার উপাসরা কহে।
জিনকল্পী সাধু একস্থানে একত্রাতি মাত্র থাকিতে পারেন কিন্তু দ্বিবিবকল্পী সাধু কয়েক ভাতি
অদ্বান করিতে পারেন ।

২। 'অধ্যাশীত বা অসিসহেৎ' টীকা ২ ও ৩।

৩। 'পট্টবিক্‌জলে' টীকা ১।



পরো (পর=অন্য লোকে) তিক্ধু (তিক্ধুকে) অক্রোশিচ্ছ (আক্রোশ করিলে=তিরস্কার করিলে) তেমিং পই (তাহার প্রতি) ন স'জলে (ক্রোধ করিবে না=ক্রোধে জলিয়া উঠিবে না) (ক্রোধ করিলে) বালাণং (অজ্ঞানের) সরিসো (সদৃশ) হোই (হয়) তমহা (তম্বাং...তচ্ছত) তিক্ধু (তিক্ধু) ন স'জলে (ক্রোধ করিবে না) ৥২৪৥

অন্য লোকে তিক্ধুকে তিরস্কার করিলে তিক্ধু তাহার প্রতি ক্রোধে জলিয়া উঠিয়া উঠিবে না কেননা ক্রোধ করিলে অজ্ঞানের সদৃশ হইয়া থাকিবে তচ্ছত জ্ঞানী তিক্ধু ক্রোধ করিবে না ৥২৪৥

সোচ্চাণং ফক্কা তামা, দাক্কা গামক টয়া ।

তুমিণীও উবেহিচ্ছা, ন তাও মনসী কয়ে ৥২৫৥

দাক্কা (দাক্কা=কঠোর) গামক টয়া । গ্রামকটক=ইন্দিয়গ্রামের দু'ধোং-পানক) ফক্কা (ফক্কা=কঠোর) তামা (তাবা) সোচ্চাণং (শ্রবণ করিয়া) তুমিণীও (তুমিও'কৃত হইয়া) উবেহিচ্ছা (উপেক্ষা করিবে) তাও (তাহাকে) মনসী (মনে) ন কয়ে (করিবে না) (অর্থাৎ মনে আনিবে না) ৥২৫৥

কঠোর, তম্বোংপানক বা কঠিন শব্দ শ্রবণ করিয়া তুমিও'কৃত হইয়া ঐকণ শব্দকে উপেক্ষা করিবে, এবং মনে কোন আক্রোশ করিবে না ৥২৫৥

ইতি অক্রোশপরীষহ

হও ন স'জলে তিক্ধু, মণ'পি ন পণমত্র ।

তিতিক্ধু পবম' গচ্চা তিক্ধু ধম'° বিচি'তএ ৥২৬৥

তিক্ধু (তিক্ধু) হও (হত=আঘাত প্রাপ্ত হইলে) ন স'জলে (ক্রোধে জলিয়া উঠিবে না) মণ'পি (মনেও) ন পণমত্র (ছেদ করিবে না) তিতিক্ধু (তিতিক্কা=কম্বাক) পবম' (উৎকৃষ্ট) গচ্চা (জানিয়া) তিক্ধুধম' (সাধুর ধর্ম) বিচি'তএ (চিন্তা করিবে) ৥২৬৥

তিক্ধু যঠোদি দ্বারা আঘাতপ্রাপ্ত হইলেও ক্রোধান্বিত হইবে না । এবং

২। 'প্তবেহিচ্ছা' টীকা ৩।

৩। 'ধম্মংগি চিত্তএ' টীকা ৩।



মনেও আঘাতকারীর প্রতি ছেঁড়ার আনিবে না। ক্যামকে ধর্মসাধনার উৎকৃষ্ট উপায় মনে করিয়া নশবিধা^১ তিক্তধর্ম চিন্তা করিবে ॥২৬॥

সমগং সংজয়ং দংতং হৃণিচ্ছা^২ কোই কখই^৩ ।

নখি জীবসুস নাসোত্তি^৪ এবং পেহেচ্ছ^৫ সংজএ^৬ ॥২৭॥

কোই (কেহ) কখই (কোনও স্থানে) সংজয়ং (সংযত = জিতেক্রিয়), দংতং (দাস্ত = ক্রোধাদি বহিত) সমগং (সমগকে = সাধুকে) (যদি) হৃণিচ্ছা (হ্রনন করে = প্রাণ সংহার করে অথবা তাড়নাপ্রহারাদি করে) (তবে) সংজএ সেই সংযত সাধু) জীবসুস (জীবের = আত্মার) নাসোত্তি (নশ) নখি (নাই) এবং পেহেচ্ছ (একপ পেকা করিবে = চিন্তা করিবে) ॥২৭॥

যদি কেহ কোন স্থানে জিতেক্রিয় ও ক্রোধাদিবহিত সাধুকে বধ বা প্রহার করে তবে সেই সংযত সাধু 'আত্মার বিনাশ নাই পরীক্ষই নাশবান'^১ এইরূপ বিবেচনা করিয়া বধ পরীক্ষাকে সহ্য করিবে ॥২৭॥

ইতি বধপরীক্ষা

১. "উক্তমঃ কাম্যার্জবর্জঃ, শৌচলভ্যাসংযতলভ্যাসাংকিককল্পরূপত্বাণি ধর্মঃ" তত্কার্থাধিগম্য লভ্য ৯৯ (কমা, মাদব, শৌচ, লভ্য, সংযত, উপঃ, ত্যাপ, আ'কিকক ও ব্রহ্মচর্য এই ললপ্রকার সাধুধর্ম) বুঝনা—

"পুত্রিঃ কমা দরোত্তমোরং শৌচমিল্লিহনিগ্রহঃ ।

খীতিভা সত্যমক্রেবত্যাগঃ ধর্মকং বর্জিতপদং ॥ মনুস্মৃতি ৯৯৩

অহরং সত্বসংকল্পিচ্ছানিবোধব্যবহৃতিঃ ।

দ্যবং দমন্ত বজন্ত আত্মায়ুগল আর্জবং ॥

অহিংসা সত্যমক্রেবত্যাগঃ শা'দ্বৈপৈশ্রবম্ ।

দগা কুন্তেবলোপুত্তং মার্জবং ব্রীহতাপজব্ ॥

তেজঃ কমা পু'তিঃ শৌচলভ্যাসো ন হিমানিভা ।

তদতি সম্পদং চৈবীমতিজাতস্ত ভারত ॥ পীতা ১৯১, ২, ৩ ॥

২। 'হৃণিচ্ছা' শীকা ৩। "হস্তাৎ প্রাণাপহাশ্রমণি কবাং" শীকা ১। "হস্তাৎ তাড়য়েৎ" শীকা ৩।

৩। 'কখই' শীকা ৩।

৪। 'নাসোত্তি' শীকা ৩।

৫। 'পেহেচ্ছ' অসাহবং' শীকা ৩।



দুকরং খলু ভো নিচ্চং অণগাবসস তিক্খুণো ।

সকং মে জাইয়ং হোই নবি কিংচি অজাইয়ং ॥২৮॥

ভো (হে শিষ্য) খলু (নিশ্চয়ই) অণগাবসস (গৃহশূত্র = গৃহভাগী) তিক্খুণো (সাধুর = তিক্খুর) (জীবন) নিচ্চং (নিত্য) দুকরং (কষ্টকর) (কেননা) মে (তাহার) সকং (সব = আহার উপকরণাদি বস্তু) জাইয়ং (যাচিত) হোই (হয়) কিং চি (কিংকিং = কিকিয়াহু) অজাইয়ং (অযাচিত) নবি (নাই) ॥২৮॥

হে শিষ্য, গৃহভাগী তিক্খুর জীবন নিশ্চয়ই নিত্য কষ্টকর । কেননা তাহার সমস্ত কিছুই অর্থাৎ আহার উপকরণাদি সমস্ত বস্তুই তিকা করিয়া সংগৃহীত । কোন বস্তুই অযাচিত নহে ॥২৮॥

গোয়রগ্গপবিট্টেস্স,^১ পালী নো তুপ্পসাবএ ।

সেও অণাববাসোত্তি, ইই তিক্খু ন চিত্তএ ॥২৯॥

গোয়রগ্গপবিট্টেস্স (গোচরাগ্রপ্রবিষ্ট = তিক্কার জন্ত গৃহস্থের গৃহে প্রবিষ্ট) (সাধুর পালী (হস্ত) (তিকা গ্রহণের জন্ত) ন তুপ্পসাবএ (তুপ্পসাবিত নহে = তিক্কার্থ হস্তপ্রদান অর্থকর নহে) । ইই (এইজন্ত) অণাববাসো (গৃহস্থাবাস) সেও (শ্রেয়া) ত্তি (ইহা) তিক্খু (সাধু) ন চিত্তএ (চিত্ত, করিবে না) ॥২৯॥

তিকাের জন্ত গৃহস্থগৃহে প্রবিষ্ট সাধুর পক্ষে তিক্কার্থ হস্তপ্রদান করা অর্থকর নহে কিঙ্ক অন্ত্যস্ত কষ্টকর । কিঙ্ক এই কারণে গৃহস্থাবাসই শ্রেয় একপ চিন্তা মনে আনিবে না ॥২৯॥

ইতি বাচনাপরীগহ ।

পবেসু ঘাসমেসিচ্ছা,^২ ভোয়মে পরিনিট্ঠিএ ।

লকে পিচ্চে অলকে বা, নাবুতপ্পিত্ত^৩ স'জএ^৪ ॥৩০॥

১। "গৌরিত চবতি বস্তুন স গোচরঃ, স'চরোহুং অণ'নপি'তুপ্পতপং গোচরাগ্রং তপ্পিমিত্তং প্রবিষ্টস্ত গৃহস্থগৃহে প্রবিষ্টস্ত গোচরাগ্রপ্রবিষ্টঃ" টীকা ১।

২। "প'সমেসিচ্ছা" টীকা ১ ও ৩। যস্মৈ "গ্রাসং কবলম্ জনেন ত মণুকং বৃত্তিমাহ" টীকা ৩। একস্থানে সম্পূর্ণ অহার না লইয়া কষ্টকর হইতে কল অল করিতা আচার গ্রহণ লইবার নিয়ম। ইহাকে মণেকগ্রী বৃত্তি ক'হে, ইহা লক্ষ্য করিয়া ই গ্রাস লব্ধ গাবহৃত হইয়াছে।

৩। "নাবুতপ্পোৎ" টীকা ৩। "নাবুতপ্পিত্ত, ন লন্তাত্ত'পং কুণা'ব" টীকা ২ ও ৩।

৪। "স'জএ" টীকা ১।



সংস্কৃত (সংস্কৃত সাধু) ভোজনে (ভোজন) পরিণিট্টিএ (পরিণিষ্টিতে = সম্পূর্ণ প্রস্তুত হইলে) পরেহ (পরেব নিকটে = গৃহস্থগৃহে) ঘাসং (গ্রাম = আহাঙ্গের গ্রাম) এসিচ্চা (অন্বেষণ করিবে) পিণ্ডে (পিণ্ড = আহার) লঙ্কে (লঙ্ক হইলে = প্রাপ্ত হইলে) বা অলঙ্কে (অথবা অপ্রাপ্ত হইলে) ন অণুতল্লিচ্ছ (অণুতাপ করিবে না) । ৩০।

সংস্কৃত সাধু গৃহস্থগৃহে ভোজন সম্পূর্ণরূপে প্রস্তুত হইবার পর গ্রামাহাঙ্গের অন্বেষণের ক্ষমতা থাকিবে । আহার প্রাপ্ত হইলে বা না হইলে হর্ষিত বা দুঃখান্বিত হইবে না । ৩০।

অজ্জেনাবহং ন লব্ভামি, অবি লাভো হুএ সিয়া ।

জো এবং পড়িসং চিক্খং, অলাভো তং ন তল্লএ । ৩১।

অহং (আমি) অজ্জএব (আজই) (আহার) ন লব্ভামি (প্রাপ্ত হই নাই) অবি (অপি = কিন্তু) হুএ (য = প্রত্যতে = আগামী দিনে) লাভো সিয়া (লাভ হইবে) জো (যে) এবং (এক্ষণ) পড়িসং চিক্খং (প্রতিসমীক্ষতে = পর্যালোচনা করে = চিন্তা করে) তং (তাহাকে) অলাভো (অলাভ পরীষৎ) ন তল্লএ (তর্জন করে না = অতিক্রম করে না) । ৩১।

(সাধু কোন দিন তিকার আহার না পাইলে) আমি আজই আহার-প্রাপ্ত হই নাই, আগামীকাল প্রাপ্ত হইব বে এক্ষণ চিন্তা করে তাহাকে অলাভ পরীষৎ অতিক্রম করিতে পারি না । ৩১।

ইতি অলাভপরীষৎ

গচ্ছা উম্মট্টয়ং দুক্কং, বেয়ণাএ দুহট্টিএ ।

অদীণো ঠাবএং পরং, পুট্টেঠো তথহিহিয়াসএ । ৩২।

দুক্কং (দুঃখ = জরামি রোগ) উম্মট্টয়ং (উৎপত্তিত = উদ্ভূত) গচ্ছা (গামিয়া) বেয়ণাএ (বেদনার দ্বারা) দুহট্টিএ (দুঃখান্বিত = ক্ষিপ্ত) (হইলেও) অদীণো (অদীন = অবিচলিত) (থাকিয়া) পরং (প্রজ্ঞা = বুদ্ধি) ঠাবএ (স্থাপন করিবে = স্থির করিবে) তথ (তাহার দ্বারা = বেদনার দ্বারা) পুট্টেঠো (পুট্টে = অতিক্রম) (হইলেও তাহা) অহিহিয়াসএ (সহ করিবে) । ৩২।

১। 'পড়িসং চিক্খং' টীকা ২ ও ৩।

২। 'আবএ' টীকা ১।



রোগ উৎপন্ন হইয়াছে জানিয়া এবং বেদনার দ্বারা অত্যন্ত পীড়িত হইলেও সাধু অবিচলিত থাকিয়া বৃদ্ধি স্থির রাখিবে ও বেদনায় অভিভূত হইলেও (স্থির চিত্তে) সহ্য করিবে ॥৩২॥

তেগিচ্ছ* নাতিগন্দিচ্ছা, স*চি*কৃশচর্যগবেষএ ,

এয়* যু তস্ম সামগ্ৰ*, জ* ন কৃচ্ছা ন কারিবে ॥৩৩॥

তেগিচ্ছ* (চিকিৎসা) ন অতিগন্দিচ্ছা (অতিমনন করিবে না = অশ্রমোদন করিবে না) (কিচ্ছ) অস্ত্রগবেষএ (অস্ত্রগবেষক = আশ্রয়) (চট্টয়া) স*চিক্ষে (সমাধিতে থাকিবে) যু (যেহেতু এয়* (ইচ্ছাই) তস্ম (তাহার = সাধুর) সামগ্ৰ* (শ্রমণ ধর্ম) জ* (যে) ন কৃচ্ছা (করিবে না = হয়* চিকিৎসা করিবে না) ন কারিবে করাটাবে না = অস্ত্রের দ্বারাও চিকিৎসা করাটাবে না) ॥৩৩॥

সাধু রোগাক্রান্ত হইলে চিকিৎসা অশ্রমোদন করিবে না কিন্তু আশ্রয় চিন্তায় মগ্ন থাকিয়া সমাধিতে থাকিবে কারণ ইচ্ছাই তাহার শ্রমণ ধর্ম যে নিজেও চিকিৎসা করিবে না বা অস্ত্রের দ্বারাও করাটাবে না । ॥৩৩॥

ইতি রোগপরীক্ষ

অচেলগম্ভ লুহস্ম, স*জয়স্ম তবসমিণো ।

ভণেহু স্ময়মানস্*, হচ্ছা গায়নিবাহণা ॥৩৪॥

অচেলগম্ভ (অচেলক = নিবস্ত্র) লুহস্ম (কৃক = কৃকমেহ) স*জয়স্ম (স*যত) তবসমিণো (তপস্বীর তণেহু (তপের উপর) স্ময়মানস্ (শান্তিত অবস্থায় থাকিলে) গায়নিবাহণা (গায়ত্রিবিবাহণা = অঙ্গবাধা) হচ্ছা (হয়) ॥৩৪॥

১। “সরীক্ষা স্বকরকলমেবৈতৎ বৃজ*ত ইতি ল্য লোচ্য যথা সংচিৎকৃতি অচ্যং সন্ধি লোপো নহনামিত্যেক হ্রস্বোপে সংচিত্তবে সমাধিনা তিঃ৪৫ স কৃজনককর্যতাদি কুর্বাৎ” টীকা ৩।

২। সাধু দুই প্রকার জিনকরী ও বৃষিকরী। জিনকজিগণের অংচর অত্যন্ত কঠোর। ইহারা সম্পূর্ণ নির্ভর হইয়া লোকালয়ের বাটরে পলাদিতে ধ্যানমগ্ন থাকেন, কলমও আহার করিবার প্রয়োজন হইলে লোকালয় আসিয়া আহার করিয়া প্রস্থান করেন। বৃষিকজিগণ যন্ত্র ও উপকরণবাহী, লোকালয়ে থাকিয়া যন্ত্রপ্রচার ও সংঘের পালন করেন। জিনকরীকা-লোকস্বায়মাচারঃ বৃষিকরীকা পুনঃ কারয়স্থাপীতি বৃদ্ধসংগ্রহঃ” টীকা ১। অস্ত টীকাকারও এইরূপ বক্ত প্রকাশ করিয়াছেন।

৩। ‘সময়ান’ টীকা ৩।



বস্তুবিশিষ্ট কণকদেহ সংযুক্ত তপস্বীৰ তৃণাদিৰ উপৰ শয়ন কৰাৰ পাত্ৰবেশনা হয় ॥৩৪॥

আয়বস্ম নিবাপ্ণং^১, অউল হবই বেয়ণা ।

এয়ং পচ্চা ন সেবতি, তং তুচ্ছং তপতচ্ছিয়া ॥৩৫॥

আয়বস্ম । আতপ = গৰম, ঘৰ্ম । নিবাপ্ণং (নিপাত হইলে = পড়িলে) অউল (অতুল) বেয়ণা (বেয়না) হবই (হয়) এবং (ইহা) পচ্চা (জানিয়া) তপ-
তচ্ছিয়া (তপতচ্ছিত = তপেৰ সংস্পৰ্শে ব্যথিত) । সাধু । তং তুচ্ছং (বস্তু)
ন সেবতি (সেৱন কৰিবে না = ধাৰণ কৰিবে না) ॥৩৫॥

অত্যন্ত গ্ৰীষ্মে ঘৰ্মেৰ দ্বাৰা অতুল কষ্ট হয় ইহা জানিয়াও তপস্পৰ্শে ব্যথিত
সাধু বস্ত্ৰেৰ ইচ্ছা কৰিবে না, ইহাও জিনকটী সাধুৰ আচাৰ্য ॥৩৫॥

ইতি তপস্পৰ্শপৰীক্ষা

কিলিগগাএ মেহাবী, পংকেন ব বএণ বা ।

শিখ বা পৰিচাৰেণাং^২, শায়ং নো পৰিদেবএ ॥৩৬॥

মেহাবী (মেধাবী সাধু) শিখ (গ্ৰীষ্মকালে) বা (অথবা শৰৎকালে)
পৰিচাৰেণাং (পৰিতাপেৰ দ্বাৰা = অত্যন্ত গৰমেৰ দ্বাৰা) পংকেন (পঙ্কেৰ দ্বাৰা =
ঘৰ্মোৎপন্ন মলেৰ দ্বাৰা) বা (অথবা) বএণ (বহুৰ দ্বাৰা = ধূলিৰ দ্বাৰা)
কিলিগগাএ (ক্লিষ্টদেহ) (হইলেও) শায়ং (শূথ) (এব জন্ত) নো পৰিদেবএ
(বিলাপ কৰিবে না = বাড়া কৰিবে না) ॥৩৬॥

গ্ৰীষ্মকালে বা শৰৎকালে গ্ৰচও গৰমে ঘৰ্মোৎপন্ন মলেৰ দ্বাৰা অথবা ধূলি
দ্বাৰা ক্লিষ্টদেহ হইলেও মেধাবী সাধু মলাপহাৰ কৰিয়া শূথৰ জন্ত বিলাপ
কৰিবে না ॥৩৬॥

বেএজ্জ^৩ নিজ্জৰাপেহী, আহিয়ং ধৰ্ম্মমুত্তরং^৪ ।

জাব সবীৰভেও ত্তি, জজ্জ কাএণ ধাবএ ॥৩৭॥

১। 'নিবাপ্ণং' টিকা ১।

২। 'পৰিচাৰেণাং' টিকা ১। 'পৰিতাপ' টিকা ২ ও ৩।

৩। 'বেএজ্জ' টিকা ১ ও ২।

৪। 'ধৰ্ম্মমুত্তরং' টিকা ৩। 'ধৰ্ম্মমুত্তরং' টিকা ৪।



করিতে ইচ্ছুক) আলোলুপ (আলোলুপ) সহব (প্রজ্ঞাবান সাধু) (বসন্ত (সবসাহারে) নাগুগিচ্ছিকা (গৃহ ত্রা প্রকাশ করিবে না = অভিলাষ করিবে না) (ও সংকার ও সম্মান না পাইলে) নাগুতল্লিক (অতুতাপ করিবে না = চিন্তা করিবে না) ১৩২।

মানাপমানে নিরপেক্ষ আলোচী অপরিচিত গৃহ হঠাৎ ভিকাবেদী আলোলুপ প্রজ্ঞাবান সাধু সবসাহারে গৃহ ত্রা প্রকাশ করিবে না । এবং সংকার সম্মানাদি প্রাপ্ত না হইলে অতুতাপ করিবে না ১৩২।

ইতি সংকারপূর্বকারপরীক্ষা

সে নৃণঃ মএ পুস্বঃ, কন্মগাণফলা কড়া ।

জেনাঃ নাতিজানামি, পুটো কেণই করুঈ ১৪০।

অহ পচ্চা উট্ঠতি, কন্মবিবাগয়া ১৪১।

এব্ মসসামি অয়ান, গচ্চা কন্মবিবাগয়া ১৪২।

(এই দুই শ্লোকের প্রজ্ঞাপ্রকণে ও প্রজ্ঞা অপকণে দুই প্রকার অর্থ টীকাকারগণ করিয়াছেন)—

প্রজ্ঞা প্রকণে অর্থ

সে নৃণ (নিশ্চিতই) মএ (আমার দ্বারা) কন্মগাণফলা (জ্ঞান ফল-দায়ক কর্ম) কড়া (কৃত হইয়াছে) জেন (দ্বারা দ্বারা) কেণই (কোন ব্যক্তি কর্তৃক) করুঈ (কোন বিষয়ে) পুটো (পুটে) (হঠাৎ) অহ না (আমি) নাতিজানামি (জানি অর্থাৎ আমি উত্তর দিতে পারি) । কন্মগাণফলা (জ্ঞানদায়ক কর্ম) কড়া (কৃত = যাচা করা হইয়াছে) অহ পচ্চা (ইহার পর = পরজন্মে) উট্ঠতি (উদয়প্রাপ্ত হইবে , এবম্ (এরূপ) কন্মবিবাগ (কর্মের বিপাক = কর্মের ফল , গচ্চা (জানিয়া) অয়ান

১। 'পথা' টীকা ১।

২। 'এবমসামি' টীকা ২ ও ৩।

৩। না—নৃ পদের অর্থ একদটনে 'না' অর্থ পুস্বঃ ।

* 'কন্মগাণফলা—এই শব্দের টীকা কার দুই প্রকার অর্থ করিয়াছেন, বলা 'কন্মগাণফলা' অর্থঃ জ্ঞানফলদায়ক কর্ম ও 'কন্মগাণফলা' অর্থঃ অজ্ঞানফলদায়ক কর্ম উভয় উৎকম ও অপকম পক্ষে দুইপ্রকার অর্থ করা হইয়াছে । 'নাতিজানামি' ইহারে না = পুরুষ 'নাতিজানামি' = জানি ও 'নাতিজানামি' = ন অতিজানামি = জানি না এরূপ দুই প্রকার অর্থ করা হইয়াছে ।



(আপনাকে) আস্‌মানি । আশ্বাসন করিবে) (কিন্তু গর্বাভূতব করিবে না) ৷৪০৷৪১৷

নিশ্চিতই আমি পূর্বজন্মে অজানফলদায়ক সংকল্প করিয়াছিলাম বাহ্যিক জন্ত আমাকে কেহ কোন প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলে আমি তাহার উত্তর জানি এবং প্রদান করিতে পারি । আমার কৃত অজানফলদায়ক কর্ম পরজন্মেও উদয় হইবে এবং আমি জ্ঞান লাভ করিব এক্ষণ মনে করিয়া গর্বাভূতব করিবে না কিন্তু এক্ষণ জ্ঞান লাভ করা পূর্বকৃত কর্মেরই ফল জানিয়া আপনাকে আশ্বস্ত করিবে ৷৪০৷৪১৷

। প্রজ্ঞা অপকর্মে অর্থাৎ প্রজ্ঞাহীনতা পক্ষে অর্থ ।

কোন পুরুষ কোন বিষয়ে প্রশ্ন করিলে আমি তাহার উত্তর জানি না আমি নিশ্চয়ই পূর্বজন্মে অজানফলদায়ক শুকনিস্থানি কর্ম করিয়াছি বাহ্যিক ফলে প্রজ্ঞাহীন হইয়াছি । অজানফলদায়ক কর্ম পরজন্মেও উদয় হইতে পারে বাহ্যতে আমি প্রজ্ঞাহীন হইতে পারি কিন্তু ইহাব জন্ত বিষয় না হইয়া এক্ষণ যত্ন করিতে হইবে বাহ্যতে ঐক্সণ অজান ফলদায়ী কর্ম ক্ষয় হইয়া যায় । ইহা কর্মেরই ফল এক্ষণ জানিয়া নিজকে আশ্বাসন করিবে ৷৪০৷৪১৷০

। ইহা প্রজ্ঞা পরীক্ষার অর্থাৎ জ্ঞানবান হইলে তাহার কৃত অভিমান বা গর্ব না করা ইহাব পরবর্তী পরীক্ষার অজান পরীক্ষার—ইহাতে মনে হয় প্রজ্ঞা প্রকর্গ পক্ষে যে অর্থ করা হইয়াছে তাহাই হইতে সমীচীন ।)

ইতি প্রজ্ঞাপরীক্ষ

নিবট্টগামি নিবট, মেহনাও বৃন্দ বুড়ে ।

জো মক্খা নাতিজাণামি, ধম্ম কল্লপ পাবগ ৷৪২৷

ভবোবধাপমাদার, পড়িয়া পড়িবজ্ঞও ।

এবং পি বিহরও মে, ছট্টম ২ ন নিয়ট্টম ২ ৷৪৩৷

১। তা'লা স্তম্ভমহাস্তম্ভাদি, উপরোক্তে আগমোপচারকণ্ঠে আচরণাদি । (সমস্ত দিনব্যয়েয় মনোহিন বিপ্রচেষ্টার পর একবার একপ্রকারে মাত্র অন্ন আহার করিয়া থাকাকে আচরণ উপজ্ঞা বলে)

২। “প্রতিমাং ত্তিকোত্তিমহানিশেষজিবাং” টীকা ১ ।

৩। “পুণ্ডর জ্ঞানাবতগাথিকর্ম” টীকা ১ ও ২ । যে পুণ্ডর জ্ঞানাবতগাথি কর্ম থাকিয়া যায় ও কেবল জ্ঞান কর না সেই অবস্থাকে পুণ্ডর অবস্থা কহে ।

৪। “নিবট্টম” টীকা ৪ ।



(আমি) নিরর্থক আমি (নিরর্থকই) মেহনাও (মৈথুন হইতে = কামগ্রহ স্বপ্ন হইতে) বিরত (বিরত = নিবৃত্ত) হইয়াছি), (এবং নিরর্থকই) অসংবৃত্ত (অসংবৃত্ত = চিত্তে প্রিয়) (হইয়াছি), তো (যে) (আমি) কল্যাণ (কল্যাণকারী = শুভ) পাবণ (পাপকারী = অশুভ) ধর্ম (ধর্ম = বস্তু স্বভাব) সন্ধা (সাক্ষাৎ = সাক্ষাৎরূপে, প্রত্যক্ষরূপে) নাভিজানামি (জানি না) ৷৪২৪৥

তথোপদেশম্ (তপ এবং উপদান , আশ্রয় (স্বীকার করিয়া) পড়িয়া (প্রতিমা = প্রতিমা নামক একপ্রকার সাধুর ক্রিয়া) পড়িবজ্ঞও (প্রতিপন্ন = অস্বীকার করিয়াছি) এবং পি (একপভাবেও) যে (আমি = আমাকর্তৃক) বিহরণ (বিহার করিতে থাকিয়া = সাধুর আচার পালন পূর্বক বিচরণ করিতে থাকিলেও) ছউম (ছদ্ম স্বভাব) ন নিয়ন্তে (নিবৃত্ত হয় নাই = অর্থাৎ এখনও আমার কেবল জ্ঞান হয় নাই) ৷৪৩৪৥

আমি নিরর্থকই কামগ্রহ ত্যাগ করিয়াছি এবং নিরর্থকই ইন্দ্রিয় সমন করিয়াছি আমি এখনও শুভ ও অশুভ বস্তুস্বভাব সাক্ষাৎ রূপে জানিতে পারি নাই । আমি তপ ও উপদান স্বীকার করিয়াছি, প্রতিমা অস্বীকার করিয়াছি একপ ভাবে সাধুর ধর্ম পালন করিতে থাকিলেও এখনও আমার ছদ্ম স্বভাব অশুভ হইয়া কেবল জ্ঞান হয় নাট ইত্যাদি প্রকার অজ্ঞানতার অল্প পরিভাষ করা উচিত নয়—টোকা অজ্ঞান পরীক্ষা করে ৷৪২৪৩৥

ইতি অজ্ঞানপরীক্ষা

নখি গুণং পরলোএ, ইভ্জী বাবি তবস্মিনো ।

অথবা বাচিও যিহি, ইই তিক্খু ন চিতএ ৷৪৪৪৥

গুণং (নিশ্চয়ই) পরলোএ (পরলোক) নখি (নাই) বা (অথবা) তবস্মিনো (তপস্বিগণের) ইভ্জী (তিক্খু = তপস্বিজন্মিত বিশেষ আত্মিক শক্তি) অপি (ও) (নাই) । অথবা (অথবা) বাচিওমি (আমি বক্তিত হইয়াছি) ইই (এইরূপ) তিক্খু (তিক্খু) ন চিতএ (চিত্তা করিবে না) ৷৪৪৪৥

নিশ্চয়ই পরলোক নাই, অথবা তপস্বিগণের তপোজন্ম শক্তিও নাই, কিংবা আমি সর্বম গ্রহণ করিয়া বক্তিত হইয়াছি তিক্খু এইরূপ চিত্তা করিবে না ।



অকু জিণাঃ অখিঃ জিণা, অতুবাবি ভবিস্মস্টে ।

মুসঃ তে এবমাহ'সু, ইহে তিকশু ন চি'তএ ॥৪২॥

জিণা। জিণগণ = কেবল জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তিগণ বা তীর্থঙ্করগণ) অকু (হইয়াছেন = অতীত কালে হইয়াছেন) জিণা (জিণগণ) অখি (আছেন = বর্তমান কালে আছেন) অতুবাবি (অথবা) ভবিস্মস্টে (ভবিষ্যৎ কালে উৎপন্ন হইবেন) তে (তাহা) উমাহা = তত্ত্ববেত্তাগণ) এব' (এইরূপ) আহ'সু (বলিয়াছেন) (তাহা) মুসা (মুসা = অসত্য) ইহে (এইরূপ) তিকশু (তিকু) মচিস্তএ (চিন্তা করিবে না) ॥৪২॥

কেবল জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তিগণ অতীত কালে হইয়াছেন, বর্তমান কালেও আছেন এবং ভবিষ্যতেও হইবেন তত্ত্ববেত্তাগণ এরূপ বাহা বলেন তাহা অসত্য—তিকু এরূপ চিন্তা মনে স্থান দিবে না ॥৪২॥

ইতি বর্ণনপরীষহ

এএ পরীষহা সন্নে, কাসবেণ পবেইআ ।

জে তিকশু ন বিহরিঙ্কা পুট্টেঠো কেণই কণ'হই ॥৪৩॥ ত্তি বেয়ি ।

এএ সন্নে। এট সমস্ত খাবি-শক্তি। পরীষহা (পরীষহ) কাসবেণ (কাস্তপ-গোত্রীয় মহাবীরের খাবা) পবেইআ (প্রকপিত হইয়াছে) জে (যাহা) (জানিয়া) তিকশু (তিকু) কেণই (কোনও পরীষহের খাবা) কণ'হই (কোনও স্থানে বা কোনও কালে) পুট্টেঠো (পুট্টে = আক্রান্ত) (হইলে) ন বিহরিঙ্কা (অতিক্রান্ত হইবে না - ন'বম হইতে ত্রি হইবে না ॥৪৩॥ ত্তি বেয়ি (এইরূপ বলিতেছি) ।

১। জিণ = দ্বিবি ভাগ'স্বকে জব করিয়াছেন। যে সমস্ত জ্ঞানবিশীর্ণ, বর্ণনানবর্ণীর্ণ, বৈকলীয় ও অসুস্থ'র এই চারি প্রকার ক্রমকে সম্পূর্ণরূপে জব করিয়া আত্মার আত্মনিক অনবৃত্ত্যান ও অনবৃত্তনমাত্রির বিকাশ করেন তাঁহাকে 'কেবলী' বা 'জিণ' বলে। উক্ত অনবৃত্ত্যান ও অনবৃত্ত বর্ণনকে 'কেবল জ্ঞান ও কেবলবর্ণন বলে। তীর্থঙ্করগণও এরূপ কেবলজ্ঞান ও বর্ণনসম্পন্ন; তত্ফল তাহ'রাও 'কেবলী' বা 'জিণ' সম্বাদ্য।

২। অখি-অখি = বর্তমান কালেও জিণ আছেন। 'সুখম' নামী তৎপিত 'জ'কে যখন উপদেশ দিতেছিলেন তখন কেবলজ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তিও ছিলেন। অরং সুখমও কেবল জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছিলেন তত্ফল বর্তমান কাল ব্যতীত হইয়াছে। অথবা এখনও 'মহাবিরোধ কেদ্রে' কেবলী আছেন ইহা লক্ষ্য করিয়া 'অখি' পদ প্রয়ুক্ত হইয়াছে। চীক ৩।



উপরোক্ত পরীষদসমূহ মহাবীর স্বয়ং জ্ঞাত হইয়া বর্ণনা করিয়াছেন, যাহা ভিন্মুগণ সম্যাক্রূপে উপলব্ধি ও আশ্রয় করিবে এবং কোনও পরীষদ কড়'ক কোনও স্থানে বা কোনও সময়ে আক্রান্ত হইলে অস্তিত্ব হইয়া সংঘম হইতে স্রষ্ট হইবে না ৷৳৬৷ এইরূপ বলিতেছি ।

ইতি পরীষদঅধ্যয়ন, দ্বিতীয় অধ্যায়ন



চাতুৰঙ্গীয়

তৃতীয় অধ্যায়

- চত্বারি পরমাংগানি, দুৰহানীহ কঙ্কণো ।

মাণুসত্বং স্তুত্রে সঙ্কা, সংযমামি য় বীরিয়ং ৪১০

মাণুসত্বং (মাণস্যত্বং = মন্তব্যজন্ম) স্তুত্রে (কৃতি = ধর্মপ্রবণ) সঙ্কা (প্রকা
= ধর্মের প্রকা) য় (এবং) সংযমামি (সংযমে = সাধুর আচার পালনে)
বীরিয়ং (বীৰ্য = শক্তি, সামর্থ্য) (এই) চত্বারি (চারি প্রকার) পরমাংগানি
(উৎকৃষ্ট অঙ্গ = শ্রেষ্ঠ মোক্ষ সাধনোপায়) ইহ (এখানে = এই সংসারে)
কঙ্কণো (প্রাণিগণের) দুৰহানী (দুর্লভ) ৪১০

এই সংসারে মোক্ষসাধনের চারিটি প্রধান উপায়—যথা মন্তব্যজন্ম, ধর্মপ্রবণ,
ধর্মের প্রকা ও সংযম পালনে সামর্থ্য। এই সমস্ত প্রাণিগণের পক্ষে অত্যন্ত
দুর্লভ ৪১০

সমাবরো নং সংসারে, গাণাগোতানু জাইহু ।

কন্যা গাণাবিহা কটু, পুটো বিস্মৃতিয়া পয়া ৪২১

পয়া (প্রজা = জীবসমূহ) গাণাবিহা (নানা প্রকার) কন্যা (কর্ম) কটু,
(কঠিয়া) পুটো (পৃথক পৃথক ভিন্ন ভিন্ন) গাণাগোতানু (বহুবিধ গোত্র =
বহুবিধ নামে) জাইহু (বহুবিধ জাতিতে) (উৎপন্ন হইয়া) বিস্মৃতিয়া
(বিস্মৃৎ = বিস্মে বিস্তার পাঠিয়া = বিস্মপূর্ণ কঠিয়া) সমাবরো (আছে) ৪২১

জীবসমূহ নানাবিধ কর্ম কঠিয়া ভিন্ন ভিন্ন নানাপ্রকার নাম ও জাতিতে
উৎপন্ন হইয়া সমস্ত জগৎ পূর্ণ কঠিয়া আছে ৪২১

এগয়া দেবং লোএহু নরএহু বি এগয়া ।

এগয়া আশুখং কায়ং অহাকশ্মিহি গচ্ছতৈ ৪২২

এগয়া (একদা = কোন সময়ে) দেবলোএহু (দেবলোকে) এগয়া (কোন

১। "বিবং অশ্বং বিকৃতি পুংকৃতি কঠিং কন্যাং উৎপত্ত্যা সদজগৎব্যাপনেন বিস্মৃতাঃ"

টীকা ৩।

২। দেববোনি প্রাপ্ত যে সমস্ত জীব জ্যোতিষ্ক রণালের বহু উর্দ্ধ লৌহম, ঐশান, সানৎকুমার,



সময়ে । নরএষ বি (নরকেও) এগয়া । কোন সময়ে । অসুখ কায় (অসুখ নিকায় = অসুখ কুমার ধোনিতে) অচাক্ষেহি (যথা কর্মের দ্বারা = স্বকৃত কর্মের বশীভূত হইয়া) গচ্ছতি (গমন করে = অনুগ্রহণ করে , ৯৩)

জীব স্বকৃত কর্মের বশীভূত হইয়া কখনও দেবলোকে কখনও নরকে কখনও অসুখ কায় অনুগ্রহণ করে ৯৩।

এগয়া শক্তিও হোই, তও চ'ভালবাকসো ।'

তও কৌড়পয়ংগো য়, তত কু থু শিবীলিয়া ৯৪।

এগয়া । কখনও = মনুষ্য অনুগ্রহণ করিবার উপযুক্ত কর্ম উদয় হইলে) শক্তিও (ক্ষত্রিয়) হোই (হয়) তও (তৎপরে অথবা 'তক' = সেই প্রাণী) চ'ভাল

মাংসে, ব্রহ্মলোক, লোক, মহাপ্রজ্ঞ, মহাপ্রজ্ঞ, আনন্ড, প্রাণত ও অচ্যুত এই ছাদশটী বর্ণলোক, তাহার উপর জ্ঞান, সূত্র, পুণ্ড্র, সৌরমস, প্রিয়দর্শন, সুদর্শন, অমোঘ, পুণ্ড্র ও মনোবির নামক নয়টি বৈবেচক ও তাহার উপর বিজয়, বৈজয়ন্ত, জয়ন্ত, অপরাধিত ও সর্বাধিক এই পাঁচটি অসুখের বিধান নামক বর্ণলোকে অনুগ্রহণ করে তাহাদিগকে বৈমানিক দেন বলে। ইহাতির মধ্যে সৌরমস চইতে অচ্যুত পর্যন্ত প্রথম ১২টি বর্ণের দেবকে কল্পোপসর এবং নয়টি বৈবেচক ও পাঁচটি অসুখের বিধানে উৎসর দেবকে কল্পাতীত বলে। এই ফলে দেবলোক পনের দ্বারা ছাদশটী বর্ণলোক বুঝাইতেছে (তদ্ব্যর্থত্বঃ ৯। ১৭-২০)

৩। অসুখকায়—ইহাও দেবমোনি প্রাপ্ত জীব। দেবগণের মধ্যে ইহারা ভবনপতি বিভাগের অন্তর্গত। জগদীশ্বর মহাপ্রজ্ঞ প্রমোদ পবিত্র মীতে ও তাহার দক্ষিণ ও উত্তর পাশে এই ভবনপতি নিকষেত অর্থাৎ জাতির দেবগণ বাস করে। ইহারা দশটি ভাগে বিভক্ত যথা অসুখকুমার, মঙ্গলকুমার, শিষ্টাৎকুমার, সুপর্ণকুমার, অধিকুমার, বায়ুকুমার, স্তমিতকুমার, উদধিকুমার, দীপকুমার ও মিককুমার। এই ফলে অসুখ কায়ের উল্লেখ করার অন্ত্যন্ত বিভাগের ভবনপতি এবং বায়ুরাশি দেবগণকেও বুঝাইতেছে। বায়ুর নিকষের দেবগণও আট ভাগে বিভক্ত যথা কিরব, কিংপুরুষ, মহোবল, সমুদ্র, বন্ধ, বাধস, ভূত, ও শিখার। বায়ুরনিকষের দেবগণ উর্ধ্বলোক, অধোলোক ও তিথক লোকে যেখানে যেখানে বাস করে। তাহারা লবতে, পদতত্ত্বহার বন ইত্যাদি স্থানও বাস করে। আর একপ্রকার দেবগণ আছে ইহাদিগকে জ্যোতিষদেব বলে। ইহারা বেকর সমস্তল ভূমি চইতে সাতশত নব্বই বোজস উপরে একশত মণ বোজস উর্ধ্ব পর্যন্ত ব্যাপিত্য অবস্থান করে। ইহারা পাঁচ প্রকার যথা :— সূর্য, চন্দ্র, গুরু, শুক্ল ও প্রকীর্ণ ভাষা (তদ্ব্যর্থত্বঃ ৯। ১১-১৩)

১। "যন্ত পুত্রঃ পিতা ভবতি মাতা চ রাজসী ভবতি তৎপুত্রো বোকস উচ্যতে" এতদ্ব্যন্তরে এতৎপুত্রি জ্যোতিষদেব উক্তা সন্তি যন্ত প্রাধ্বণঃ পিতা পুত্রী মাতা ভবতি স নিবাহ উচ্যতে, যন্ত প্রাধ্বণঃ পিতা বৈবাহ্য মাতা ভবতি স চাহই উচ্যতে। যন্ত চ নিবাহঃ পিতা অযষ্টাচ মাতা ভবতি স বোকস ইভ্যুচ্যতে" টীকা ১।



খোঁসিতে অভ্যস্ত হুঃখ ও তীব্র বেদনা অহতব করিয়া বারংবার নিপাতিত হইতেছে ॥৬॥

কমাণ' তু পহাগীএ, আগুপুলী কয়াই উ ।

জ'বা সোহিমগুপ্ততা, আগুগ'তি মগুসময়' ॥৭॥

জীবা প্রাণিগণ আগুপুলী (ক্রমে) কয়াই উ (কখনও) তু (কিন্ত) কমাণ' (কর্মের) পহাগীএ, প্রকৃষ্টরূপে হানি হইলে = প্রকৃষ্টরূপে ক্ষয় হইলে) সোহি' (শুদ্ধি = ক্রুর কর্মক্ষয়ের দ্বারা কতকংশে শুদ্ধি) অহতবতা (প্রাপ্ত হইলে) মগুসময়' (মন্তুগুপ্ততা = মন্তুগুপ্ততা) আগুগ'তি (প্রাপ্ত হয়) ॥৭॥

ক্রমে কোনও সময়ে ক্রুর কর্মের ক্ষয় হইয়া শুদ্ধিপ্রাপ্ত হইলে প্রাণিগণ মন্তুগুপ্ত হইয়া জয়গ্রহণ করে ॥৭॥

মাগুসম' বিগুগহ' লকু' মই ধমসু তুলহা ।

অ' স্রজা পড়িবজ'তি, তব' শ'তিমহি'সয়' ॥৮॥

মাগুসম' (মন্তুগুপ্ততা) বিগুগহ' (বিগুহ = দেহ) লকু' (প্রাপ্ত হইয়া) লাভ করিয়া । ধমসু (ধর্মের) মই (প্রতি - অবশ) তুলহা (তুলত) অ' (যে ধর্ম) স্রজা (অবশ করিয়া) তব' (তপস্বী) শ'তি' (কাশ্চি = কমা) অহি'সয়' (অহি স্রজা অহি সা, অহি'সমনীলতা) পড়িবজ'তি (প্রাপ্ত হয়) ॥৮॥

মন্তুগুপ্ততা লাভ করিয়া ও যে ধর্ম অবশ করিলে তপস্বী কমা ও অহি'সা প্রাপ্ত হওয়া যায় সেই ধর্মের অবশ অবশ্য ধর্ম কি তাহা অবগত হওয়া অত্যন্ত দুর্লভ ॥৮॥

আহজ সবাণ' লকু' ১, সজা পদমতুলহা ।

লোজা গেয়াউয়' ১ মগুগ', বহবে পড়িবসুসই ১২১

আহজ (কদাচিত) সবাণ' (অবশ = ধর্মাবশ) লকু' (লাভ করিয়া) (৩)

১। "অহিংস্রতামহিংসনীলতাবনেন শেবত্রতোপলকিতং প্রথমত্রতমুক্তবেবং চ তপসঃ কান্ত্যাদিতুচ্ছত্র নতাত্তপককতাত্তিবান্যং নপরিবনতিবমোহতিহিতঃ" টীকা ২।

২। 'লকু' টীকা ১।

৩। "স্ত্রায়েন চরতি প্রসক্তো নৈরাগিকঃ, জায়েপলগ ইত্যর্থঃ, তৎস্বার্থং সমাপ্ত-দর্শনাত্মকং দুষ্টিপথং" টীকা ৩।



সজ্জা (শ্রদ্ধা = ধর্মশ্রদ্ধা, ধর্ম কৃতি) পবন (অত্যন্ত, দুর্লভ)।
 নেয়াউয়ং মগ্গং (নৈয়ায়িক মার্গ = ক্রায়োপপন্ন মার্গ, সমাকর্ষণমাত্রায়ক মুক্তি
 মার্গ) মোজ্জা (শ্রবণ করিয়া) (ও) বহবে অনেক । পরিতস্‌সট্টে (পরিত্রষ্টে
 হয় = ত্রষ্টে হয়, অলিভ হয়) ১২৪।

কলটিং ধর্ম শ্রবণ করিবার সুযোগ লাভ করিলেও ধর্ম শ্রদ্ধা উৎপন্ন
 হওয়া অত্যন্ত দুর্লভ। ক্রায়োপপন্ন মুক্তি মার্গ শ্রবণ করিয়াও অনেকে
 ধর্মমার্গ হইতে ত্রষ্টে হইয়া যায় ১২৪।

তুই' চ লঙ্' সঙ্' চ, বীথিয়' পুণ দুর্লভ' ।

বহবে বোধ্যমাণা বি, মো' এণ' পড়িবজ্জএ' ১২৫।

তুই' (প্রতি = ধর্মশ্রবণ) লঙ্' চ (প্রাপ্ত হইয়াও) সঙ্' চ (শ্রদ্ধা ও)
 (প্রাপ্ত হইয়া) পুণ (পুনঃ = আবার) বীথিয়' (বীথ = সঞ্চয় পালনের
 শক্তি) দুর্লভ' (দুর্লভ) বহবে (অনেকে) বোধ্যমাণা বি (কতি সম্পন্ন
 হইয়াও = ধর্ম শ্রদ্ধা লাভ হইয়াও) এণ' ইত্যাকে = সঞ্চয় পালনের বীথকে ।
 মো পড়িবজ্জএ (প্রতিপালন করে না = অস্বীকার করে না, প্রাপ্ত হয় না) ১২৫।

ধর্ম শ্রবণের সুযোগ ও ধর্ম শ্রদ্ধা লাভ করিয়াও আবার সঞ্চয় পালনের
 শক্তি প্রাপ্ত হওয়া দুর্লভ। অনেকে ধর্ম কতিসম্পন্ন হইয়াও সঞ্চয় পালনের
 শক্তি প্রাপ্ত হয় না ১২৫।

মানসত্ত' মি আয়াও, মো ধম্ম' স্কল সন্ধহে ।

তবস্‌সী বীথিয়' লঙ্' স বৃজ্জা নিব্বুণে বয়' ১২৬।

জো (যে ব্যক্তি) মানসত্ত'মি (মনস্ক জন্মে) আয়াও (আগত) (হইয়া)
 ধম্ম' (ধর্ম) স্কল (শ্রবণ করিয়া) সন্ধহে (শ্রদ্ধা করে) (সেই) তবস্‌সী
 (তপস্বী) বীথিয়' (বীথ = সঞ্চয়ে উত্তম) লঙ্' (লাভ করিয়া) স'বৃজ্জা
 (স'বৃত্ত = সমস্ত আশ্রয় নিবোধ হইয়াছে বাহার) (হইয়া) বয়' (বয় =

১। 'মো'র ধর্ম' টীকা ৩।

২। 'পড়িবজ্জএ' টীকা ৩।

৩। আশ্রয়—যে কারণের দ্বারা আত্মার সহিত বন্ধ হইবার জন্য তত্তাপ্তত করিবার আগমন
 হয় তাহাকে আশ্রয় বলে। সংক্ষেপে বলিতে গেলে বিশ্বের প্রতি প্রকৃতিকে আশ্রয় করে।



কর্মরূপ মল) নিকৃণে (নিধুনোতি=নিষ্ঠুর রূপে অপনয়ন করে, দূর করে) ৥১১৥

যে ব্যক্তি মত্তকৃত্রিম প্রাপ্ত হইয়া, ধর্মশ্রবণ পূর্বক তাহাতে প্রকাষিত হয়, সেই তপস্বী সৎযমে উত্তমপ্রাপ্ত হইয়া সমস্ত আশ্রব নিবোধ করতঃ কর্মরূপ মলকে সম্পূর্ণরূপে অপনয়ন করিয়া মুক্তি প্রাপ্ত হয় ৥১১৥

মোহী উজ্জ্বলমুদ্রা, ধর্মো ব্রহ্মসূত্র চিহ্নে ।

নির্বাণং পরমং জাই, যয়মিতি কং পাবএ ৥১২৥

উজ্জ্বলমুদ্রা (মত্তকৃত্রিমপ্রাপ্ত = মত্তকৃত্রিম, ধর্মশ্রবণ প্রকা ও সৎযমে বীরূপ চতুরঙ্গ প্রাপ্ত হইয়া মুক্তি গমনের জন্য মনোনিবেশিত অর্থাৎ উত্তমমান ব্যক্তির) মোহী (ভক্তি = কবায়কালিমাবাহিতা) (হয়) ব্রহ্মসূত্র (একমাত্র ব্রহ্ম অর্থাৎ কবায় কালুজ্য রহিত ব্যক্তির) ধর্মো (ধর্ম = কামাদি মলবিধ ধর্ম) চিহ্নে (থাকে = নিষ্ঠুর হইয়া থাকে, স্থির হয়) (এবং) যয়মিতি (যয়মিতি) পাবএ ইব (পাবকের জায়) পরমং (পরম = শ্রেষ্ঠ) নির্বাণং (নির্বাণ = মুক্তি) জাই (প্রাপ্ত হয়) ৥১২৥

চতুরঙ্গ প্রাপ্ত হইয়া মুক্তির জন্য উচ্চত পুরুষের কবায়াদি দূরীকৃত হইয়া ভক্তি সম্পাদিত হয় এবং একমাত্র ব্রহ্ম ব্যক্তি ধর্মে স্থির হইয়া থাকে কখনও বিচলিত হয় না ও যয়মিতি পাবকের জায় পরম নির্বাণ অর্থাৎ জীবমুক্তি প্রাপ্ত হয় ৥১২৥

মিথ্যাত্ব (অবিজ্ঞা), অসত্যতা (অসংযমে), কবায় (ক্রোধ, মাদ, মারাত লোক), প্রমাদ (অমনবদানতা) ও যোগ (মন, বচন ও কারের ব্যাপার) এই পাঁচটি প্রবাস কারণের দ্বারা শুভাশুভ কর্মের আগমন হয় বলিয়া ইহাদিগকে আশ্রব বা পকপ্রব কহে । হিংসা, অসত্যতা, চৌব, মৈথুন, বিবরের প্রতি ঘৃণা বা পরিগ্রহ প্রভৃতিও কর্মবন্ধনের কেন্দ্র বলিয়া আশ্রব । এই সকল আশ্রব ও আশ্রব এই উত্তর প্রকারেই লিপিত হয় ।

১। 'উজ্জ্বলমুদ্রা' টীকা ৩। 'চতুরঙ্গপ্রাপ্তাঃ মুক্তিং প্রতি প্রতীকৃত্তাঃ' টীকা ৩।

২। 'নির্বাণং পরমং একুটং ব্যক্তি জীবমুক্তিং প্রাপোত্তীত্যর্থঃ' টীকা ২।

৩। 'জাই' টীকা ১।

৪। 'যয়মিতি' টীকা ২। 'যয়মিতি' টীকা ৩।



বিগি'চ কক্ষুণো হেউ', জম' : স'চি'ত্ব খ'তিএ' ।

সরী'ব' : পাটব' : হিচ্চা, উড্' : পকম'ই' দিস' ॥১৩॥

(হে শিগা) কক্ষুণো (কর্মের) হেউ' হেতু = কারণ মিথ্যান, অবিষ্মতি, প্রমাদ, কষায় ও যোগ এই পাঁচটি কর্মবন্ধের হেতু বা কারণ) বিগি'চ (বিবিক্ত কর = পৃথক কর) দূ'র কর, খ'তিএ' (কাঙ্ক্ষিত দ্বারা = ক্রমাদি দশ প্রকার যতিধর্মের দ্বারা) জম' (যশ = সম্মান বিনয়) স'চি'ত্ব (সত্য কর) (তাহা হইলে, পাটব' (পাণ্ডিত্য) সরী'ব' (শরীর) হিচ্চা (ভ্রাণ করিয়া) উড্' (উৎ) দিস' (দিকে) পকম'ই' (প্রক্রমণ করিবে = গমন করিবে) ॥১৩॥

হে শিগা মিথ্যানাদি কর্মবন্ধের হেতুকে দূ'র কর, সম্মান সত্য কর, তাহা হইলে এই পাণ্ডিত্য শরীর ভ্রাণ করিয়া উৎ দিকে অর্থাৎ স্বর্গ বা মুক্তি মার্গে গমন করিবে ॥১৩॥

বিসালিসেহি' : সীলেহি' : জক্খা' উত্তর উত্তর ।

মহাশ্রুকা ব' দিগ্গম্মা, মগ্গ তা অপুণ্ণচ্চব' : ॥১৪॥

বিসালিসেহি' (বিভিন্ন প্রকারের অত্যাংকটে) সীলেহি' (সীল অর্থাৎ সাধুর্তের প্রস্তাবে) জক্খা' (দেবগণ) মহাশ্রুকা ব' (মহাশ্রুত = চন্দ্র সূর্যের স্তায়) দিগ্গম্মা (দেবীপাশ্রম) হইয়া) (এত') অপুণ্ণচ্চব' (অপূর্ণচ্চাতি = মৃত্যু হইয়া পূর্ণ হইতে অশক্ষন লোকে পুনরায় জন্ম হইবে না) মগ্গ তা (মনে করিয়া) উত্তর উত্তর (উত্তরোত্তর = উচ্চ হইতে উচ্চতর সৌধাদি দেবালোকে) (অবস্থান করে) ॥১৪॥

১। 'বশঃ সংসং বিনয়ঃ বা' টিকা ১ ও ২। 'বলঃ সংসং বিনয়ঃ বা' টিকা ৩।

২। 'কাক্ষ্যোপলকণাখাদিবিজিত' টিকা ২।

৩। 'পাটবঃ সরী'বঃ' টিকা ২ ও ৩।

৪। 'উড্'ৎ স্বর্গাপবর্গকণ' টিকা ২।

৫। 'বিসদুপৈবতুংকটৈঃ' টিকা ১। 'সাপবচেন্দ্রিত্যে' বিসদুপৈঃ অবচা'রিত্তমোহনীয়-কমকসোপলপেক্ষা বিজিতঃ' টিকা ৩।

৬। 'সীলৈঃ সাধুর্তৈঃ' টিকা ১।

৭। 'বকা দেবঃ' টিকা ১ ও ২।

৮। 'মহাপ্রুকা ইব চন্দ্রাদিত্যাদিব ইব' টিকা ১।

৯। 'অপুণ্ণচ্চবঃ' টিকা ১। 'অপুণ্ণচ্চবঃ' টিকা ৩।



নিতিশীলব্রতের প্রভাবে দেবগণ চক্ৰাদির দ্বারা দেবীপার্মান হইয়া দেবলোক হইতে চ্যুত হইয়া পুনরায় অধস্তন লোকে জন্মগ্রহণ করিতে হইবে না। এরূপ মনে অবদারণ পূর্বক উক্ত হইতে উক্ততর দেবলোকে অবস্থান করে ৥১৭৥ (দেবলোকের আশকাল অত্যন্ত দীর্ঘ, তজ্জন্ত দেবগণ নিজেদের অমর বলিয়া বিবেচনা করে। দেবলোক হইতে যত্না হইয়া আবার অধস্তন লোকে জন্মগ্রহণ করিতে হইবে তাহা দেবলোকের অশ্রুপম স্বর্গে নিম্ন থাকিয়া তাহার ধারণা করিতে পারে না ৥১৮৥

অঙ্গিয়া দেবকামাণ, কামরূপবিউক্ষিণো ।

উড্‌ট কগোহ চিট্টাতি, পুন্না বাসময়া বহ ৥১৯৥

(দেবগণ) দেবকামাণ (দেবস্বচ্ছিকামভোগে) অঙ্গিয়া (অপিত = যত্র) কামরূপবিউক্ষিণো (কামরূপবিউক্ষিণো = ইচ্ছাশ্রমাদী রূপ ধারণ করিতে সক্ষম) (হইয়া) উড্‌ট (উক্ত) কগোহ (কগোহ = দেবলোকে) বহ (অনেক) পুন্না বাসময়া (শত শত পুনঃ বহ) চিট্টাতি (অবস্থান করে) ৥১৯৥

দেবরাজ অশ্রুপম কামভোগে যত্র থাকিয়া ইচ্ছাশ্রমাদী শরীর ধারণ করিতে সক্ষম দেবগণ উক্ত দেবলোকসমূহে শত শত পুনঃ বসন্ত যাবৎ অবস্থান করে ৥২০৥

তথ ঠিক্কা জহাঠাণ, জকথা আউক্কাএ চ্য ১ ।

উবেতি মাতৃসি ২ জোণি, সে সমংগে ভিজায়এ ৥২১৥

জকথা (দেবগণ) তথ (সেই স্থানে = দেবলোকসমূহে) জহাঠাণ (যথাস্থানে = স্বর্গাশ্রমাদী স্থানে) ঠিক্কা (অবস্থান করিয়া) আউক্কাএ (আশ্রমগে) চ্য (চ্যুত হইয়া) মাতৃসি জোণি (মাতৃগোষাভিত্তে) উবেতি (উৎপন্ন হয়) (এব) সে (তাহার) সমংগে (সম প্রকার নিম্নবর্ণিত ভোগোপকরণাদি) (সম্পন্ন বংশে) অভিজায়এ (উৎপন্ন হয় = প্রাপ্ত হয়) ৥২১৥

১। "পুন্নাপি বর্ধসপ্ততিকৈ'টিলবনটপকালবকে টীসতপ্তমিত্তানি বহুনি এবং বর্ধশত কপি বহুনি অসংখ্যোদাশিত্যর্জ" টীকা ২।

২। দেবগণের যত্নাশ্রম হইয়া দেবলোক হইতে সেই জীশাকার অধস্তন লোকে জন্মগ্রহণ করিলার জন্ত যে পতি হয় তাকে চািত্তবন্দী বা চ্যুতি বলে।

৩। 'মাতৃসং' টীকা ৩ ও ৩।



সেই দেবগণ দেবলোকে স্বর্গদামহুযায়ী স্থানে বাস করিয়া আযুযয়ে
স্বর্গ হইতে চ্যুত হইয়া মরুতযোমিতে উৎপন্ন হয়। এবং মরুতযুগ্মে নিম্নবর্ণিত
দশ প্রকার ভোগোপকরণ প্রাপ্ত হয় ৷১৬৷

যেষাং বখু* হিরণ্য চ, পমবো দাস পোকসং* ।

চত্বারি কামখ*খানি, তথ সে উববজ্জটৈ ৷১৭৷

(যেখানে) খেত্রং (ক্ষেত্র = গ্রাম উচ্চানাদি) বখু* (বাখু = গৃহ) চ (এবং)
হিরণ্য* (হিরণ্য = স্বর্ণ, বৌদ্য প্রভৃতি) পমবো (পম্বসমূহ = হস্তী, অশ্ব
প্রভৃতি) দাসপোকসং (দাস, দাসী দাববান আদি) (এই) চত্বারি (চারি-
প্রকার = ক্ষেত্রবাক্ষ এক, স্বর্ণাদি চই, পম্বসমূহ তিন ও দাসদাসী চার)
কামখ*খানি (কামযুগ্ম = কাম্য সামগ্ৰী) (থাকে) তথ (সেইখানে = সেই
স্থলে) সে (সেই স্বর্গ হইতে চ্যুত দেব) উববজ্জটৈ = জরগ্রহণ করে) ৷১৭৷

যেখানে হ্রস্বোক্ত উচ্চান ও গৃহ, স্বর্ণবৌদ্যের প্রাচুর্য, হস্তী অশ্বাদি পম্ব ও
দাসদাসী পশুতিকাদি এই চারিপ্রকার কাম্যপদ থাকে সেই স্থলে সেই স্বর্গচ্যুত
দেব জরগ্রহণ করে (দশাঙ্গ ভোগোপকরণের মধ্যে প্রথম অঙ্গের বর্ণনা করা
হইল) ৷১৭৷

মিত্রবঃ গাইব* হোষ্ট, উক্তাগোএ* য বরবঃ ।

অশ্মাতকে মহাপরে, অতিজ্ঞাএ* জসো বলে ৷১৮৷

(সেই দেব) মিত্রবঃ (মিত্রবান্ = বাহ্য মিত্র আছে) গাইবঃ (জাতিমান্ =
বাহ্য আত্মীয় স্বজন আছে), উক্তাগোএ (উক্ত গোত্রে উৎপন্ন = উক্তস্থলে
জাত), বরবঃ (বরবান্ = সর্গযুক্ত শরীরধারী) অশ্মাতকে (অশ্মাতক =
নীষোগ) মহাপরে (মহাপ্রাজ) অতিজ্ঞাএ (অতিজ্ঞাত = বিনীত) জসো
(যশস্বী , বলে) বলী = বলবান্ । হোষ্ট (হয়) ৷১৮৷

সেই দেব মিত্র, জাতি সমন্বিত, উক্তস্থলোৎপন্ন, সর্গযুক্ত শরীর ধারী,

১। 'বিত্রবঃ' টীকা ১৩৩।

২। 'চট্টকচেদি পশুপ্রভৃতি' টীকা ১।

৩। 'উক্তাগোক্তে' টীকা ৩।

৪। 'অশ্মাতক' টীকা ৮।



নীৰোগ, মহাপ্ৰাক, বিনীত, যশস্বী ও বলবান্ হয় । অবশিষ্ট ময়টী অঙ্গ এই মোকৈ বণিত হইল) ॥১৮॥

ভোক্তা মাণুস্‌সএ তোএ, অন্নভিক্ৰবে অহাউয়ঃ ।

পুৰিঃ বিত্তক্ৰমক্ৰমে, কেবল বোধি বুদ্ধিয়া ॥১৯॥

চউয়ংগঃ তুলহঃ মচ্চা সঃ জমঃ পড়িবজ্জিয়া ।

তবসা দুয়কমঃসে, সিদ্ধে হবই নাসএ ॥২০॥ স্থি বেমি ॥

(সেই) অন্নভিক্ৰবে (অপ্রতিকূপ = অতপম) অহাউয়ঃ (যথাগুঃ = আয়ুৰ্জাল পদন্ত) মাণুস্‌সএ । ময়টী ময়টী) তোএ (ভোগ) ভোক্তা (ভোগ করিয়া) পুৰিঃ (পূৰ্বে = পূৰ্বজন্মে) বিত্তক্ৰমক্ৰমে (বিত্তক্ৰমকৰ্মসম্পন্ন) কেবল (কেবল = নিৰলঙ্ঘ্য কাৰিকৰমাত্ৰ) বোধি (বোধি = সম্যক্, অৰ্থকৰ্ম প্ৰাপ্তিকৰ) বুদ্ধিয়া (প্ৰাপ্ত হইয়া) চউয়ংগঃ (পূৰ্ববৰ্ণিত চাৰিপ্রকাৰ ময়কৰ্মজগ্ৰাদি) তুলহঃ (তুলন্ত) মচ্চা (জানিয়া) সঃ জমঃ (সঃ যম = সৰ্বপাপ কাণ্ড হইতে বিবৰ্তিতৰূপ) পড়িবজ্জিয়া (অকীকাৰ করিয়া) তবসা । তপস্তাৰ দ্বাৰা । দুয়কমঃসে (দুত-কৰ্মাংশ = দূৰীকৃত কৰ্মলেশ) নাসএ (নাশত) সিদ্ধে (সিদ্ধ = মুক্তিপ্ৰাপ্ত) হবই (হয়) ॥ ১৯২০ স্থি বেমি (এইরূপ বলিতেছি) ॥

সেই ময়কৰ্ম যাবজ্জীবন পদন্ত অতপম মাতৃখী ভোগ উপভোগ পূৰ্বক পূৰ্বজন্মে কৃত বিত্তকৰ্ম পালনের জন্ত নিৰলঙ্ঘ্য সম্যক্ প্ৰাপ্ত হইয়া ময়কৰ্মজগ্ৰ, ধৰ্মশ্ৰবণ, শ্ৰদ্ধা ও সঃ যমে উক্তম এই চতুৰ্বিধ মোক্ষ সাধনের উপায় তুলন্ত মনে করিয়া সঃ যম অকীকাৰ পূৰ্বক তপস্তা দ্বাৰা অবশিষ্ট কৰ্মসমূহকে ক্ষয় করিয়া শাস্ত সিদ্ধি প্ৰাপ্ত হয় ॥১৯২০॥



জে পাবকয়েছি ধনং মণসা, সমায়য় তী অমই* গহায় ।

পহায় তে পামপয়টিএ নতে, বেরাণবক* নয়য় উবে*তি* ॥২৥

জে (যে) মণসা (মণ্ডগগণ) অমই* (অমতি কুমতি, দুর্ভতি) গহায় (গ্রহণ করিয়া) পাবকয়েছি (পাপ করের দ্বারা) ধনং ধন = সম্পত্তি । সমায়য়*তী (স*গৃহীত করে = উপার্জন করে) তে (সেই) পামপয়টিএ (পাপপ্রবর্তিত = পুত্রকলত্রধনাদিতে আসক্ত ন'ব, মণ্ডগগণ) পামপয়টিএ (পাপপ্রবর্তিত) পহায় (ভাগ করিয়া) বেরাণবক (করবক) (হইয়া) নয়য় (নরকে উবে*তি (গমন করে) ॥২৥

যে মণ্ডগগণ কুমতির প্ররোচনায় পাপকর্মের দ্বারা ধন স*গ্রহ করে তাহারা পুত্রকলত্রধনাদিতে আসক্ত হইয়া পাপপ্রবর্তিত সম্পত্তি এইখানই পরিত্যাগ করত* কুবকের প্রভাবে নরকে গমন করে ॥২৥

তেণে যহা সক্ষিমুহে গতিএ, সকম্মল, কিচ্ছই* পাবকারী ।

এণ পয়া পেত ইহ* চ লোএ, কডাণ কন্মাণ ন মোকখ অণি ॥৩৥

যহা (যেমন) পাবক তী (পাপকারী পাপকর্মেরত) তেণে (তেঁন = চেণ) সক্ষিমুহে (সক্ষিমুখে = সিঁদের মুখে, চুরি করিবার অভিপায় মুখে প্রবেশ করিবার ক্ষুদ্র প্রাচীরে কৃত ছিদ্র মুখ) গতিএ (গৃহীত = পুত) (হইয়া) সকম্মল (বকর্মের দ্বারা = নিজের দুর্কর্মের প্রভাবে) কিচ্ছই* (কতিত হই = ছেদিত, হই, আঘাতপ্রাপ্ত হইয়া ছিন্ন ভিন্ন পরীর হই) এণ (তদ্রূপ) পয়া (প্রজা = মণ্ডগগণ) পেত (প্রত্য = পরলোকে) ইহ* চ লোএ (ও ইচ্ছলোকে) (ভোগপ্রাপ্ত হই) । কডাণ (কৃত = অশুভিত, উপাভিত) কন্মাণ (কর্মের) মোকখ (মোক মুক্তি, নিষ্কৃতি) ন অণি (নাই) ॥৩৥

যেমন পাপকর্মেরত চেণ প্রাচীরদ্বারা বকৃত ছিদ্রমুখে (সিঁদ্রমুখে) পুত হইয়া, নিজের দুর্কর্মের প্রভাবে ছিন্নভিন্ন পরীর হইয়া ছ'পপ্রাপ্ত হই তদ্রূপ

১। 'অণুসল' টিকা ৩।

২। 'পৈরং কর' 'সের যাক্ত কক্কের' ইতি বচনায় তেন অণুবকঃ" টিকা ৩।

৩। 'উবিংতি' টিকা ১।

৪। 'কৃত্যতে পরীরে ছিচ্ছতে' টিকা ১।

৫। 'মুকখ' টিকা ১। 'মোকখ' টিকা ২। 'মোকখ' টিকা ৩।



মহত্ত্বগণ স্বকৃত পাপকর্মের প্রভাবে ইহলোকে বাজার দ্বারা দণ্ড প্রাপ্ত হইয়া ।
ও পরলোকে (নবকের বাতনা ভোগ করিয়) দুঃখপ্রাপ্ত হয় । স্বকৃত কর্ম
হইতে নিষ্কৃতি নাই (ইহার ফল ভোগ করিতেই হইবে) ১৩৷

স'সারমাবল পরসপ অট্টা, সাহাবণ' জ' চ করেই কম ।

কমসপ তে তসপ উ বেয়কালে, ন ব'ধবা ব'ধবয়' উবেয়ি ১৪৷

স'সারমাবল (স'সার সমাপন = স'সারে আগত, স'সারী) (জীব = মহত্ত্ব)
পরসপ অট্টা (পরের তত্ত্ব = পুত্রমিত্রকলহ বাজবান্ধিত তত্ত্ব) চ সাহাবণ'
(সাধারণের তত্ত্ব = স্বপদার্থে, নিজের ও পরের তত্ত্ব) জ' (বে , কম' (কর্ম)
করেই (করে) তসপ (সেট , উ কমসপ কর্মেরও) বেয়কালে (বেয়কালে
= শিখাককালে, ফল ভোগকালে) তে (সেই) ব'ধবা (বদ্ধগণ = পুত্রাদি
বন্ধনগণ) ব'ধবয়' (বাজবতা = বন্ধনোচিত কার্য) ন উবেয়ি (প্রাপ্ত হয়
না = করে না) ১৪৷

স'সারী মহত্ত্ব পুত্রমিত্রকলহাদির তত্ত্ব বা স্বপদার্থে যে কর্ম অচর্যমান করে
সেই কর্মের ফলভোগকালে আত্মীয়গণ আত্মীয়তা করে না অর্থাৎ কর্মফলের
বেদনভূমিত দুঃখ হইতে কনকর্তাকে নিষ্কৃতি দিতে পারে না বা তাহার
দুঃখের অসীদারও হইতে পারে না ।

বিত্তেণ ভাণ' ন লভে পমত্তে, ইম'মি লোঞ অত্বা পবখা ।

দীপজ্ঞপট্টে ব অণ' তমোহে, নৈয়্যিউয়' দট্ট'মদ'ট্টমেব ১৫৷

পমত্তে (প্রমত্ত = মানিক প্রবোধ প্রভাবে প্রমত্ত, প্রমত্তগ্রস্ত মহত্ত্ব) ইম'মি
লোঞ ইহলোকে । অত্বা । অথবা । পবখা । পরলোকে । বিত্তেণ (বিত্তের
দ্বারা, ধনের দ্বারা) ভাণ' (ভাণ = বন্ধ) ন লভে (প্রাপ্ত হয় না) । ব
(টব = যেমন) দীপজ্ঞপট্ট (প্রণট্টদীপ = নির্বাপিত দীপ, দীপনির্বাপিত হইলে)
অণ' তমোহে (অনন্তমোহ অনন্তমোহের দ্বারা আচ্ছন্ন অজ্ঞানী (মহত্ত্ব)
নৈয়্যিউয়' (নৈয়্যিক = ক্রাঘোপপন্ন সমাপন'মাসি মুক্তিমার্গ) দট্ট' (দেগিয়ারিত)
অদট্ট'মেব (অদট্টের দ্বারা) (আচরণ করে) ১৫৷

প্রমত্তগ্রস্ত মহত্ত্ব ধন সম্পত্তি থাকি সত্তেও ইহলোকে কিংবা পরলোকে

১৫. "দুস্তোভ বেনামো মেংহো জ্ঞানাবরণতপন'বরণ'মাতনীবারক

ততলানধো মেংহো'কৃতি অনন্তমোহঃ" টকা ০ ।



কোনভাবে বন্ধ, পায় না। হস্তস্থিত প্রদীপ নির্ধাপিত হইলে যেমন দৃষ্ট মার্গও অদৃষ্ট হইয়া যায় সেইরূপ ঘোর অজ্ঞানের দ্বারা প্রমাদগ্রস্ত হইলে জ্ঞানমার্গ বা মুক্তিমার্গ দেখিয়াও দেখিতে পায় না ৷৬৥

হুত্রেহু আতী পড়িবুদ্ধজীবী, ন বীসমে' প'ড়িয় আত্মপথে ।

ঘোরা মুহুর্তা অবল' শরীর', ভার'ভগক্ষীর' চরমমতো ৷৬৥

পড়িবুদ্ধজীবী (প্রতিবুদ্ধ জীবী = যে ভাগ্যত হইয়া বা প্রতিবোধ প্রাপ্ত হইয়া জীবন ধারণ করে, অপ্রমাদী) প'ড়িয় (পড়িত - বিধান) আত্মপথে (আত্মপ্রজ্ঞা = প্রজ্ঞাপরমতি) (বাক্তি) হুত্রেহু আতী (হুত্রেহু ও = প্রবাতঃ নিদিত ও ভাবতঃ প্রমাদগ্রস্ত, অনিবেকী) (পুরুষকে) ন বীসমে (বিধান করিবে না) মুহুর্তা (দূরত - কাল) ঘোরা (ঘোর = বৌদ্ধ, কালের প্রভাবে প্রতিফলিত আয়ুক্ষয় হইতেছে বলিয়া বৌদ্ধ, তয়ানক) শরীর' (শরীর) অবল' (দুর্বল) (অতএব) ভার'ভগক্ষীর' (ভারভগক্ষীর জ্ঞান) অমমতো (অপ্রমত্ত - প্রমাদশূন্য) (হইয়া) চর' (বিচরণ কর) ৷৬৥

যে অপ্রমাদী, পড়িত ও প্রজ্ঞাপরমতি বাক্তি সে স্থপ বা প্রমাদগ্রস্ত অনিবেকী বাক্তিকে বিধান করিবে না। ঘোর কাল প্রতিমূর্ত্তে আয়ুক্ষয় করিতেছে, শরীর দুর্বল - কতদিন স-ধম পালনে সমর্থ হইবে কে জানে? অতএব ভারভগক্ষীর জ্ঞান প্রমাদশূন্য হইয়া স-ধম পালন করিতে থাক ৷৬৥

(দ্বিতীয় অর্থ)

হুত্রেহু আতী (স্থপ অনবহাতেও) (প্রমাদকে) ন বীসমে (বিধান করিবে না - অর্থাৎ প্রমাদগ্রস্ত হইবে না) অমমত্ত পূর্ববৎ ৷৬৥

১। পঞ্চিমা প্রস্থ-পদপি অনিন্দিতিকু ন সত্যপুণ্ডিকতঃ সৎ বলিত, কিন্তু প্রতিবুদ্ধ এষ ধ্যানজীৱমন্তে । ... উক্তা প্রবাতঃপ্রবু প্রতিবুদ্ধজীবীনো দুর্ভাগঃ ভাবতঃপ্রবু ভগমিনঃ, তে কি বিধায়াহ্মনি-সাবিত্তেবপি জ্ঞানবু বলাভগক্ষীরপূর্বকমেণ সংযমজীৱিতং ধায়সীতি, এসংযমন্ত কিং কৃণাদিত্যক ন সিংহাৎ, প্রমাদবিত্তি সমাৎ, কিংকং জ্ঞতি? বহুজনপ্রাপ্তিস্থিমনাইব'তঃ সর্গকারিণ ইতি ন বিপ্রভগান্ ভবেৎ' টীকা ৩। তুলনা অমমত্তো লমন্তেহু বহু জ পনো— ধর্মপদ ২৯।

'হা নিলা সর্গকৃত্যমাৎ তস্তাং জাপন্তি সংযমী'— টীকা ২, ৩২।

২। 'বীসমে' টীকা ৭।

৩। 'ভারভগক্ষীর' কথা 'হে'তৎপুণ্ডিকসাবণচরণা এ কামরাঃ পূবকজীবা অক্রে-ক-কলতকিণন্ত প্রমাদপরা বিনকতি তথা বতিটপি প্রবাতন্ সংযমাদ্ ভুক্তি' টীকা ২।



ଅପ୍ରମାଣୀ କହିଲେବାରୁ ପ୍ରତି ମହା ମଞ୍ଚେଇନ, ଜାଣି ଓ ପ୍ରହାସପ୍ରସମିତି ମାନୁ
ନିପ୍ରାବିହାତେ ଓ ଅସାମଗ୍ରତ ହେବେ ନା । କାରଣ ପ୍ରତି ମନେ କରାଳ କାଳ
ଆୟୁକ୍ଷୟ କରିବେହେ, ନବୀର ଦୁର୍ବଳ ହେବା ଆସିବେହେ, ଅତଏବ ଯେ ମ ସତ ମାନୁ,
ଭାରତପକ୍ଷୀର ଛାବି ଅପ୍ରମତ ଧାକିବ ମ ସମ୍ମ ପାଳନ କର । ୧୬

(ତୃତୀୟ ଅର୍ଥ)

ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର ଯଥା କାମ୍ୟକ୍ତ ଅର୍ଥରେ ଆମରୁ ମୁକ୍ତସମ୍ପାଦନ ଯଥା ନିବିଡ଼ିତ,
ବୁଦ୍ଧିମାନ ଓ ବିବେକୀ ମାନୁ ଜୀବନ ବିବାସ କାରଣ ନା କେବଳ କରାଳ କାଳ
ପ୍ରତିକ୍ଷେପ ଆୟୁକ୍ଷୟ କରିବେହେ, ନବୀର କ୍ରୟନା ନିବଳ ହେବା ଆସିବେହେ । ସେ
କେବଳ ନୂତନ ନବୀର ଦିନଟି ହେବେ ପାରେ । ଅତଏବ ଭାରତପକ୍ଷୀର ଛାବି ଅପ୍ରମତ
ଧାକିବ ମନ ସେବନ କର । ୧୭ । ଉତ୍ତରାଧ୍ୟାୟନ ମହାମାଳତୀ

ତୁମ୍ଭେ ମହାଟ ମରିମ କରାଣୋ କି ଚି ପାମ ଟିକ୍ ଅନ୍ତରାମ ।

କାଳ ତୁମ୍ଭେ ଜିନିଷ ବହେଟିକ, ମଜା ମରିତାବ ଯଳାବଦନୀ । ୧୮

ମାନୁ । ମହାଟି । ମାଳା : ପ୍ରତିମାଳେ, ପ୍ରତିମାଳ ନିକେମେ, ମ ସମ୍ମାନେ ପ୍ରତି
ନିଗମେ ମରିମ କରାଣୋ । ମରିମବଦନ ହେବ ଅନବଦାନ ହେବା, ମ ସମ୍ମାନେ
କେବଳ ପ୍ରକାର ବଦନ ହେବେହେ କିମ୍ବା ତାହା ବିବେକ ନକାରେ ବିଚାର କରିବେ
ଧାକିବ । ଏବଂ କି ଚି ସଂକ୍ଷିପ୍ତ ଅନ୍ତରାମ ଓ ବୁଦ୍ଧିମାନି ପ୍ରମାଣାମି
କେ । ଟିକ୍ ଏହି ମ ସମ୍ମାନେ । ମାଳା ମାଳ ବଦନର ଛାବି । ଅନ୍ତରାମ
। ବିବେଚନା କରିବେ ଧାକିବ । ତୁମ୍ଭେ ବିଚାର କରେ ମନ ପାଳନ କରେ । କାଳ
ତୁମ୍ଭେ ବହନ ମାଳେ ମର କାଳ ହେବେହେ ଧାକ୍ତ = ତତକ୍ଷଣ ଅର୍ଥରେ ବହନ ଜାନନୀ
ଚାରିବେହେ ଉପରି ଚାରିବେହେ ଧାକ୍ତ ତତକ୍ଷଣ । ଜିନିଷ ଜିନିଷ = ଜୀବନ ମହେଟିକ ।
। ତୁ ଜିନିଷ ଆହାମାମି ଧାବା ମୋଦନ କରତ : ମଜା । ମଜାମେ = ବଦନ ଆବ
ଜାନନୀମିର ଉପରି ହେବେହେ ନା । ମରିମ ସ । ମାଳାକ ମ କାମିଆ ଏବଂ ପ୍ରତା ଧାମ
ଧାବା, ଆହାମ ମରିତାମ କାମିଆ ଯଳାବଦନୀ । ଯଳାବଦନ ମକାବୀ = ଅପେକ୍ଷାକାର
କରକ୍ଷମ ଯଳେବ କରକାବୀ ଅପବା ଯଳୟୁକ୍ତ ମୋଦନାମିକ ମେହ କରକାବୀ)
(ହେବେ) । ୧୮

୨ । "ମହାପ୍ରକାଶେନାମାଳା" ନାମକା "କଳାକାର" ପ୍ରାଚୀନସମ୍ପାଦନାକରିବିଶେଷାବଳୀ, ଉପାଦାନାମାଳା
ନିର୍ଦ୍ଦେଶାବଳୀ କରତା ନାମିନୀ ବା ଅବିଷ୍ଟିତା ତତ୍ତ୍ୱ ତତ୍ତ୍ୱ ବିବେଚନାମାନେ ପ୍ରତି ମର୍ୟ୍ୟା, ଏବଂ ଶେଷାବଳୀ
ମରିତାବ ତତ୍ତ୍ୱ ପ୍ରତା ଧାମାମାଳାବଳୀ ତତ୍ତ୍ୱକା ପ୍ରତି ଧାବା ମକାବୀ ଜିନିଷବିବେଚନା ହେବିତା ଧାବା"
ଜିକା ୧ ।



সাপু প্রতিপদে স'যমপালনে প্রতিমিথমে, আলকমান থাকিয়া অর্থাৎ স'যমে কোনও প্রকার ফলন হইতেছে কিনা তাহা বিশেষ প্রকারে পিচায় করিতে থাকিয়া এবং সাধাচারে কিকিয়াছে ও প্রমাণাদি মলিনতাকে বন্ধনের দ্বারা বিবেচনা করিতে থাকিয়া যতকণ পদস্থ এই শরীরের দ্বারা লাভ হইতে থাকে অর্থাৎ জ্ঞানদর্শন চাবিহের ক্রমোন্নতি হইতে থাকে ততকণ এই শরীরকে আত্মাদি দ্বারা পোষণ করিবে। পরে যখন এই শরীরের দ্বারা আত্মনিকাপের মার্গে সহায়তা প্রাপ্ত হওয়ার সম্ভাবনা নাই এইরূপ জ্ঞাত হওয়া বাইবে তখন আত্মাদি পরিত্যাগ করিয়া কমলোৎপন্ন এই পৌদ্গলিক শরীরকে ধ্বংস করিবে ৷৭৥

ছ দ নিবোধেণ উবেই মোক্শং, আসে জতা সিক্খিয়নমধারী।

পুন্সাই বাসাইং চরমমতো, তমহা মুণী পিগ্নমুবেই মোক্শং ৷৮৥

জতা। যেমন। সিক্খিয়নমধারী শিক্ষিত চালকের আজ্ঞাচর্য্যতী হইয়া চলিতে অভ্যস্ত = কবচ পরিহিত। আসে। অব।। যখন হইতে নিবিষ্টে নিরাপদ স্থানে বাইতে পারে তখন স'যত সাধু, ছ'দ' বহুদত্তা, খেজাচারিতা। নিবোধেণ নিবোধ করিয়া।। তখন আজ্ঞাচর্য্যতী হইয়া ও সাধাচারে প্রমাণপূর্ণ থাকিয়া স'যম পালন করিতে থাকিলে। মোক্শং। মোক্ষ। উবেই। প্রাপ্ত হয়।। অতএব হে সাধু। অগ্রমত্তো অগ্রমত্ত = প্রমাণপূর্ণ হইয়া। পুন্সাই বাসাই। বহুপূর্ব বৎসর, চর। স'যম পালন কর। তমহা। তাহা হইলে। মুণী। সাধু। পিগ্নং। কিগ্নং = ক্ষীণ। মোক্শং। মোক্ষ। উবেই। প্রাপ্ত হয়। ৷৮৥

যেমন চালকের আজ্ঞাচর্য্যতী হইয়া চলিতে শিক্ষিত ও কবচ পরিহিত অব যখন হইতে নিবিষ্টে নিরাপদস্থানে বাইতে পারে তখন বহুদত্তা নিবোধ করিয়া তখন আজ্ঞাচর্য্যতী হইয়া সাধাচার পালনে অভ্যস্ত, স'যত সাধু মোক্ষ প্রাপ্ত হয়, অতএব হে সাধু, অগ্রমত্ত হইয়া বহুপূর্ব বৎসর পদস্থ স'যম পালন কর, তাহা হইলে ক্ষীণ মোক্ষপ্রাপ্ত হইবে ৷৮৥

স পুন্সমেবং ন লভেজ্জ পচ্ছা, এসোবমা সাসয়বাইয়ানং।*

বিসীঘ্জৈং সিটিলে আউয়'মি, কালোবীণীএ সরীসৃঙ্গল তেএ ৷৯৥

১। ৩১৫-১৬৫ পারটিকা তটব্য।

২। বাসুদেব জীবঃ পুণঃ জাতঃপুণঃ পশ্চাদপি জাতিতঃ পাত্যতদানিনো বহুতীতানং, টিকা ১। "পাত্যতদানিনো বিরূপকমাত্মনঃ তে তথা পাত্যতদানিনো বহুতঃ তেতানিনঃ সুজাতানি



(যে পুরুষ) পুরুষমেব (পূর্বে)। অগ্রমত্ত হয় নাই। স (সে) পচ্ছা (পচ্ছাতে = পরে)। অগ্রমত্ত অবস্থা। ন লভেচ্ছ (প্রাপ্ত হইবে না)। এমা (এরূপ)। উবমা (উপমা = যুক্তি, ধারণা)। সাময়বাইয়ান (শাস্তবাসিগণের = নিকৃৎকর্য আয়ুসম্পন্ন ব্যক্তিগণের অথবা, বাহায়া নিষেধকে চিরকাল জীবিত থাকিব এরূপ মনে করে তাহাদের)। আউয়ামি (আয়ু, সিঁড়িলে। শিথিল হইলে)। কালোবনীএ (মৃত্যুকাল উপনীত হইলে)। শরীয়সস ভেএ। শরীবেয় ভেএ হইতে থাকিলে = শরীর যখন আয়ু, হইতে পৃথক হইতে থাকে)। তখন সে। বিসীয়টে (বিবাদগ্রস্ত হয়)। ১২।

'যে পুরুষ পূর্বে অগ্রমত্ত হয় নাই সে পরেও অগ্রমত্ত হইতে পারিবে না' শাস্তবাসিগণেরই এরূপ ধারণা। আয়ুক্রমে মৃত্যুকাল উপনীত হইলে শরীর ত্যাগ করিবার সময় সেই পুরুষ বিবাদগ্রস্ত হয়। 'যে দায় আমি প্রমাদ পরিত্যাগ করি নাই কেন?'। অভিপ্রায় এরূপ যে, পূর্বে যে প্রমাদ পরিত্যাগ করিয়া স যত্ন হয় নাই সে মনে করে যখন পূর্বে করি নাই তখন পরে কি করিব, যখন নিয়ন্ত্রিতে হইলে তখন আপনিত হইয়া যাহাও এরূপ নিশ্চিততা অশল্যন করিয়া বসিয়া থাকে ও মৃত্যুর সময় তাহাকে অকৃত্যাপ করিতে হয়)। ১২।

দ্বিতীয় অর্থ

(যে পুরুষ) পুরুষমেব (পূর্বে)। ন (প্রাপ্ত হয় নাই = প্রমাদশক্তিতা, অগ্রমত্ত অবস্থা। প্রাপ্ত হয় নাই)। স (সে) পচ্ছা। পচ্ছাৎ = পরে লভেচ্ছ (প্রাপ্ত হইবে)। এমা (এরূপ)। উবমা (যুক্তি)। সাময়বাইয়ান (শাস্তবাসিগণের = অর্থাৎ বাহায়া চিরকাল জীবিত থাকিবে মনে করে এরূপ উচ্চমশুত্র ব্যক্তিগণের)। অবশিষ্ট অংশ পূর্ববৎ।

যে পুরুষ পূর্বে প্রমাদ পরিত্যাগ করে নাই, পরবর্তিকালে 'এখনও অনেক সময় আছে পরে প্রমাদ পরিত্যাগ করিলেই চলিবে' এইরূপ উদাসীন ভাবের

নতু কণনকরাযুবাৎ" টীকা ২। (অ'নু চই একবার 'সোপক্ৰম ও নিকৃৎকর্য'। যে আয়ু উপক্ৰম অর্থাৎ পুত্র, ধর্ম প্রকৃতি প্রয়োগে নির্দিষ্ট কালের পূর্বে বিচ্ছিন্ন হইয়া অকালমৃত্যু হইতে পারে তাহাকে সোপক্ৰম আর যে আয়ু কোনপ্রকার উপক্ৰমের প্রভাবেও অকালে বিচ্ছিন্ন হইতে পারে না তাহাকে নিকৃৎকর্য আয়ু বলে। এই দুই প্রকার আয়ুকে যথাক্রমে 'অনবর্তনীয়' ও 'অনপবর্ত-নীয়' ও বলে, উভাব্যাবিগমসূত্র বা ১২)।

*। 'বিসীয়তি' টীকা ৩।



যুক্তির অবতারণা করে তাহার। শাস্ত্রবানী অর্থাৎ তাহার। চিরকালই জীবিত থাকিবার ধারণা পোষণকারী। কিন্তু তাহারাই আদ্যকালে মৃত্যুকাল উপনীত হইলে শরীর ত্যাগ করিবার সময় বিমানগ্রস্ত হয়। (অতিপ্রায় এই যে সময় থাকিতেই সংযম মার্গে অবস্থিত হওয়া উচিত মৃত্যুবা আজ করিল কাল করিব বলিয়া অবহেলা করিলে মৃত্যুকালে অসুস্থতা করা বার্তাও আর উপায় থাকে না।) ১২।

গিহ্না ন সকেই বিনেগমেট্রং তমহা সমুচিতায় পহায়কামে।

সমিচ্চ' লোগং সময়া মহেশী, অগ্নাপরকখী' ন চবমমমহো ৥১০৥

(হে প্রাণি। গিহ্না (নীড়) বিবগ (বিনেচ=আসক্তি ত্যাগ রূপ বিবক, অন্যতঃ বহিঃসকত্যাগ ও ভাবতঃ কষায়ত্যাগাত্মক অর্থাৎ বাক্য বিষয় বস্তু ও অভ্যন্তর দ্বাণধেয়াদিতে আসক্তি ত্যাগ। এটং (এতু = প্রাপ্ত হইতে) ন সকেই (সমর্থ হইবে না) তমহা (তচ্ছব্দ) সমুচিতায় সমুচিত হইয়া = সম্যক প্রকারে উত্তমশীল হইয়া কামে। কামকে = ইন্দ্রিয় জনিত বিষয়ের ইচ্ছাকে। পহায় (ত্যাগ করিয়া, লোগং, লোককে = প্রাণিসমূহকে) সময়া (সমভাবের দ্বারা = শরীর প্রভৃতির উপর সমভাব অবলম্বনের দ্বারা) সমিচ্চ (সমাক্রমে জাহ হইয়া) মহেশী (মহনি অথবা মহেশী = মোক্ষাণী। অগ্নাপরকখী (আত্মরক্ষা = যে নিজকে দুর্গতিগমনাদি অপায় হইতে রক্ষা করে) ন (ও) অমমত (অগ্রমত = প্রমাদগ্রহিত) (হইয়া) চব (বিচরণ কর = সংযম পালন করিতে থাক) ৥১০৥

হে প্রাণি। আসক্তিত্যাগরূপ বিনেচ নীড় প্রাপ্ত হওয়া যায় না। অতএব সম্যকরূপে উত্তমশীল হইয়া ইন্দ্রিয়জনিতবিষয়ভোগেব ইচ্ছা পরিত্যাগ করতঃ মোক্ষাভিলাষী মহাবিগণের দ্বার সমস্ত প্রাণীর প্রতি সমভাব অবলম্বন পূর্বক আত্মা ও প্রমাদ বহিত হইয়া সংযম পালন কর ৥১০৥

মৃতং মূহ' মোহগুণে জয়াতং অপেগরুবা সমগং চবস্ত'।

ফাঙ্গা কুসংতী অসমংকসং চ, ন তেসি' তিকধু মণসা পউস্লে ৥১১৥

১। 'সমোচ্চ' টীকা ১ ও ৩।

২। 'অগ্নাপরকখী' টীকা ১। 'অগ্নাপরকখী' টীকা ৩।

৩। 'তেন' টীকা ১ ও ৩।



মুহুঃ মুহুঃ (মুহুঃ = বারংবার) মোহঙণে (মোহঙণকে = মোহোৎপাদক শব্দাদি বিষয়কে) জয়'ত' (জয় করিতে প্রবৃত্ত) চর'ত' (স'ধম মার্গে বিচরণ-শীল) সমগ' (অগণকে) অগণক'বা (অনেকরূপ) ফাসা (স্পর্শ = রূপবস শব্দাদি বিষয়সমূহ) অসম'ভস' (অসমভস রূপে প্রতিবুল রূপে) ফুস'তি (স্পর্শ করে = অহু'ভুতি উৎপন্ন করে) ভিক্ণু (ভিক্ণু) তেসি (সেই বিষয়াদিতে) মণসা (মনের দ্বারা) (ও) ন পউস'সে (প্রবেশ করিবে না) ॥

মোহোৎপাদক শব্দাদি বিষয় বারংবার জয় করিতে প্রবৃত্ত ও মধ্যম মার্গে বিচরণশীল মানুষ অনেকরূপ প্রতিকূল বিষয়সমূহের অহু'ভুতি প্রাপ্ত হয় কিন্তু ভিক্ণু সেই বিষয়াদির প্রতি মনের দ্বারা ও প্রবেশ করিবে না অর্থাৎ তদ্বিষয়ে কোন কুচিন্তা করিবে না বা ভু'ক হইবে না ॥১১॥

ম'দা' য ফাসা বহলো'হখিচ্ছা', তহলগা'বেত্ত মণং ন কুচ্ছা ।

বকখিচ্ছ কোহং বিণএচ্ছ মাপ', মায়া' ন সেবেচ্ছ পহিচ্ছ'

লোহং ॥১২॥

ফাসা (স্পর্শ = পূর্বলোকে বর্ণিত শব্দাদি বিষয়) মদা (মদ = দাহ, বিনেহী পুরুষকে ও নিমোহিত করে, বিমুগ্ধকারী) য (ও) বহ'লো'হখিচ্ছা (বহলোভনীয় = অত্যন্ত লোভনীয়) (হইলেও) তহলগা'বেত্ত (তৎপ্রকার = সেইরূপ) (শব্দাদি বিষয়ে) মণ' (মন) ন কুচ্ছা (করিবে না = দিবে না) । কোহং (ক্রোধকে) বকখিচ্ছ (বকা করিবে নিরোধ করিবে) মাপ' (মানকে) বিণএচ্ছ (অপনয়ন করিবে) মায়া' (মায়া'কে = কপটাচারকে) ন সেবেচ্ছ (সেবন করিবে না) লোহ' লোভকে) পহিচ্ছ (পরিহার করিবে) ॥১২॥

শব্দাদি বিষয় অত্যন্ত বিমুগ্ধকারী ও লোভনীয় । তাহাদের প্রতি মনোনিবেশ করিবে না । ক্রোধকে নিরোধ করিবে, মানকে দূর করিবে, মায়া' সেবন করিবে না এবং লোভকে পরিত্যাগ করিবে (পূর্ব লোকে বিষয়াদির প্রতি ঘেব করিতে ও বর্তমান লোকে বিষয়াদির প্রতি রাগ করিতে নিষেধ করা হইয়াছে) ॥১২॥

১। 'বহলভুতি নিমোহিতমপি জনমজ্ঞাতং বহলভুতি বস্যাঃ' টীকা ২।

২। 'বহলোভনিচ্ছা' টীকা ৩।

৩। 'পরিহিচ্ছ' টীকা ২। 'প্রজ্ঞাং পরিত্যজে' টীকা ২ ও ৩।



হে স'খ্যা? তুচ্ছ পরপ্রবালী, তে পিচ্ছদোষাণুগয়া পরহ্যা' ।

এত অহমুত্তি হুত্বেছমাণো, ক'থে ওণে জাব সবীরভেও ৷১৮৷

তি বেমি ।

হে (যাচার) সংখ্যা (সংকৃত = বাহ্যিক তাত্ত্বিক শুদ্ধি সম্পন্ন নহে কিন্তু বাহ্যিক শুদ্ধি যুক্ত) তুচ্ছা (তুচ্ছ = নিঃসার) পরপ্রবালী (পরপ্রবালী = পরতর্পিত = অশ্রদ্ধাভাজন) তে (তাহার) পিচ্ছদোষাণুগয়া (প্রেমদোষাত্মক = রাগদোষাত্মক) পরহ্যা (পরবশ = ক্রোধাদিবি অধীন) এএ (ইহা) অহমুত্তি (অধ্যাত্মিক এইরূপ) হুত্বেছমাণো (হুত্বপ্ৰমত্ত = ঘণা করিয়া, ইহা) কুমারগোষ্ঠায়ী একরূপ অবদারণ পূর্বক তাহাদিগের স'সর্গ হইতে দূরে থাকিয়া কিন্তু তাহাদের নিন্দা না করিয়া, জাব (যে পবাক) সবীরভেও (শবীরভেদ = মৃত্যু) (না হয় সে পর্যন্ত) ওণে (ওণকে = সম্যক দর্শনজ্ঞান চারিত্র্যাদিক সঙ্গুণকে) ক'থে (আকাঙ্ক্ষা করিলে) ৷১৮৷ তি বেমি ।

যাহারা তাত্ত্বিকশুদ্ধি সম্পন্ন নয় অথচ বাহ্যিক শুদ্ধিযুক্ত অতএব নিঃসার-তুচ্ছ, রাগদোষাত্মক ও ক্রোধাদিবি অধীন এইরূপ পরতর্পিত ব্যক্তিকে অধ্যাত্মিক মনে করিয়া তাহাদিগের স'সর্গ হইতে দূরে থাকিবে এবং মৃত্যু পর্যন্ত সমাগু দর্শনজ্ঞানচারিত্র্যাদি ওণের আকাঙ্ক্ষা করিবে ৷১৮৷ এইরূপ বলিতেছি ।

(ইতি 'অসংকৃত' চতুর্থ অধ্যায়ন)

১। "সংকৃতঃ স তাত্ত্বিকশুদ্ধিমতঃ 'কল্পচরিতবৃত্তদোষত এত তুচ্ছ নিঃসারঃ' টীকা ২। পাঠোৎসব 'অসংকৃত' টীকা ৩। টীকা কারণ 'সংকৃতঃ' পাঠ বহিরা 'সংকৃতঃ' অর্থ করিয়াছেন। কিন্তু সংকৃত শব্দের যে অর্থ ও হ'ল তাহা হ'ল ত'হা সেরে কে লিপিত দিলেই ত্রুটি লক্ষ্য করিলে যেন কতকটা দলপুঙ্গল অর্থ করা হইতাম্বে দলিতা মনে হয়। 'সংকৃত' পাঠের পরিণতি লুপ্ত অকার যুক্ত 'অসংকৃত' পাঠ হইয়া তাহ'র অর্থ "অসংকৃতঃ" অর্থ 'যাহাদের অশুদ্ধকরণ সমাগুদর্শন জ্ঞানচরিত্র্যাদি বা সংকৃত বা সংজ্ঞিত হয় না' এইরূপ সংবাদ ভীল' অর্থ করিলে সেরে অর্থ উপযুক্তভাবে একত্র হয় বলিয়া মনে হয়। এখন সেরে যে 'অসংকৃত' শব্দ আছে যাহার অর্থ টীকা রূপ অসংকৃত করিয়াছেন—সংকৃত শব্দের অর্থ 'জীর্ণ-সংকৃত' শব্দের দ্বারা একাধিত হয়—অর্থ 'অ' অ' জীর্ণ হইয়া অথবা ত্রুটি হইয়া 'পাল' তাহার অর্থ সংকৃত বা মেবাসত সঙ্গত হয় না। বর্তমান সেরে অসংকৃত শব্দের অর্থ এইরূপ দূর। এখানে জ্ঞানাদিয়ার বাহার অশুদ্ধকরণ সংকৃত, পোষিত বা উৎকর্ষিত। প্রাপ্ত হয় না' এইরূপ অর্থ গ্রহণ করিতে হইবে।

২। 'দেবীপত্নী' পরম্যা তাৎপৰ্য্যহীনপুমানসততা ন তে বৃত্তবৎ' টীকা ৩।



অকামমরণীয়

পঞ্চম অধ্যায়

অগ্ৰবাসি মহোদ্বাসি, এগে তিগে ত্বকৃত্বং ।

তথ এগে মহাপগে, ইমং পরমুদাহরে ১১৫

এগে (কোন এক পুরুষ বা পুরুষগণ) মহোদ্বাসি (মহাপ্রবাহযুক্ত = উত্তাল তরঙ্গযুক্ত) ত্বকৃত্বং (ত্বকৃত্ব = ত্বকৃত) অগ্ৰবাসি (অগ্ৰবেব = সংসাররূপী মহাসমুদ্রের) তিগে (পরপারে উত্তীর্ণ হইয়াছেন) তথ (সেখানে) এগে (এক = এক অস্থিহীন তীর্থকর মহাবীর) মহাপগে (মহাপ্রাণ) ইমং (নিম্নবর্ণিত) পরং (পর = প্রথমে উত্তর) উদাহরে (বলিয়াছেন) ১১৫

উত্তালতরঙ্গ সমাকীর্ণ অর্থাৎ নানা প্রকার ক্ষয়ান্তির সমাগুল, তত্তর তব পাশ্চাত্য বহু মহাপুরুষগণ উত্তীর্ণ হইয়াছেন । সে স্থলে এক মহা প্রাণবান তীর্থকর মহাবীর নিম্নবর্ণিত প্রথমদূহের উত্তর প্রদান করিয়াছেন ১১৫

সংতিমে অ দুবে ঠাণা, অকথায়া মারণতিয়া ।

অকামমরণং চেন, সকামমরণং তহা ১১৬

মারণতিয়া (মারণাত্মিক = মরণান্বাহ উৎপন্ন, মৃত্যুকালে উৎপন্ন) ইমে (এই) দুবে (দুই) ঠাণা (স্থান স্থিতি) অকথায়া সংতি (অর্থাৎ হইয়াছে) অকামমরণং (অকাম মরণ) তহা (তথা) সকামমরণং (সকাম মরণ) ১১৬

১। "এক মহাপুরুষঃ গে ত্বকৃত্বং মার্তিকমরতিত্যঃ" টীকা ১। "একো র ধারিত্রিহিতো গোতমাদিঃ" টীকা ২।

২। "তথই" টীকা ৩।

৩। "একমুখিন্ কালে অত্র তরন্তকেন্ত্র একত তীর্থকরত বিজ্ঞানবাহকো মহাবীরঃ" টীকা ৪।

৪। মরণ সমুদয় একত : ১ আধীর্ষী মরণ ২ অস্বিমরণ ৩ অস্তিম মরণ ৪ বলয় মরণ ৫ লপাত্ত মরণ ৬ অশ্রুপলা মরণ ৭ তত্ত্বমরণ ৮ পণ্ডিতমরণ ৯ দালমরণ ১০ শিখ-মরণ ১১ ভয়ম মরণ ১২ কেদলী মরণ ১৩ বিজয়ন মরণ ১৪ গৃহপুট মরণ ১৫ তরুপদ্বিজা ১৬ উজ্জীনী মরণ ১৭ পান্দলোপপদ্বন মরণ টীকা ১।



মৃত্যুকালে দুই প্রকার স্থিতি বা অবস্থা হয় একপ কথিত হইয়াছে যথা
অকাম মরণ ও সকাম মরণ ৷২৥

যালাণং অকামং তু, মরণং অসইং ১ ভবে ।

পাণ্ডিয়াণং সকামং তু, উকোদেপং সইং ২ ভবে ৷৩৥

যালাণং তু । অনিবন্ধিগণেরই । অকামং মরণং (অকাম মরণ = বিষয়ামুক্ত
অবস্থায় অনীপিত মরণ) অসইং (অসক্লং = বাসনার) ভবে (হয়) তু
(কিন্তু) পাণ্ডিয়াণং (পণ্ডিতগণের = সংযমাবলিগণের) সকামং (সকাম
মরণ = ইচ্ছাপূর্বক মরণ, নির্ভীক থাকিয়া আনন্দের সহিত মৃত্যু বরণ করণ)
উকোদেপং (উৎকর্ষ = অধিকতম পক্ষে) সইং (সক্লং = একবার) ভবে
(হয়) ৷৩৥

অজ্ঞানিগণের অনীপিত মরণ (অর্থাৎ ইচ্ছাপূর্বক মরণ আকাঙ্ক্ষা না
করিয়া আগ্রহে অতই যে মৃত্যু হয়) বাসংসার হয় । কিন্তু পণ্ডিতগণের
(অর্থাৎ সংযমধারী ব্যক্তিগণের) সকাম মৃত্যু অধিকতম পক্ষে একবারই হয় ।
(এখানে কেবল জ্ঞানসম্পন্ন পুরুষগণের মৃত্যুকে লক্ষ্য করিয়া বলা হইয়াছে যে
একবারই মৃত্যু হয় কিন্তু নিম্নতম পক্ষে সংযমধারী সাধুগণের সাত আট বার
জন্মগ্রহণ করিয়া মৃত্যুবরণ করিতে হয় । টীকাকার) ৷৩৥

তথ্যিমাং পচমং ঠাণং, মহাবীৰেণ দেসিয়ং ।

কামগিচ্ছে জহা বালে, ভিসং কুরাইং ১ কুলসই ৷৪৥

তথ্য (যে উভয় প্রকার মরণের কথা বলা হইয়াছে তন্মধ্যে) মহাবীৰেণ
(মহাবীরের দ্বারা) ইমং (এইরূপ) পচমং (প্রথম) ঠাণং (স্থান = অবস্থা)
দেসিয়ং (উপদিষ্ট হইয়াছে) জহা (যথা) কামগিচ্ছে (কামগৃহ = কামাসক্ত)
বালে (বাল = মূর্খ, অনিবন্ধী) ভিসং (ভ্রশম্ = অত্যন্ত) কুরাইং (কুর =
হিংসাদি ক্রম কর্ম কুলসই (করে) (হিংসাদি ক্রম কর্ম করিয়া অকাম মরণ
প্রাপ্ত হয়) ৷৪৥

১। 'অসরং' টীকা ২। 'অসতিং' টীকা ৩।

২। কৈনসংস্কৃত 'উৎকর্ষ' ও 'অসক্ত' এই দুইটি শব্দ বড় অর্থে ব্যবহৃত হয়। 'উৎকর্ষ'
শব্দের অর্থ অধিকতম maximum এবং 'অসক্ত' শব্দের অর্থ নিম্নতম minimum ।

৩। 'মরণং' টীকা ২। 'মতিং' টীকা ৩।

৪। 'কুরাণি' টীকা ৩।



মরণকালে উদ্ধৃত দুই প্রকার স্থিতির কথা যে উক্ত হইয়াছে তদ্বোধো
ভগবান্ মহাবীরেব দ্বারা প্রথম প্রকার স্থিতির বিষয়ে বলা হইয়াছে যে
কামাসক্ত অবিবেকী পুরুষ হিংসাদি অত্যাশ্রুত্ব করি কষ্ট করিয়া, অকাম মরণ
প্রাপ্ত হয় ॥১০॥

জে গিছে কামভোগেন্, এগে কুড়ায় গজুটে ।

ন যে দিঠে পরে লোএ, চক্খুদিষ্টা ইয়া বটে ॥১১॥

জে এগে (যে কোন ব্যক্তি) কামভোগেন্ (কামভোগে = পলাসি বিষয়ভোগ)
গিছে (গৃহ = আসক্ত (হয় যে) কুড়ায় (কুটে = নরকে) গজুটে (যায়) ।
(সেই কামাসক্ত ব্যক্তি বলে যে) যে (আমার দ্বারা) পরে লোএ (পরলোক)
ন দিঠে (দৃষ্ট হয় না) (কিহু) ইয়া (এষ্ট) বটে বতি = কামভোগজনিত
সুখ) চক্খুদিষ্টা (চক্ৰ দ্বারা দৃষ্ট = প্রত্যক্ষ দৃষ্ট, প্রত্যক্ষাতৃভূত) ॥১১॥

যে ব্যক্তি কামভোগে আসক্ত হয় সে নরকে গমন করে । সে বলে যে
আমি পরলোক দেখিতে পাই না (তথায় সুখ কি ভুগ পাইব কে জানে)
কিহু এই বতিজনিত সুখ প্রত্যক্ষ অশুভব করিতেছি, অতএব ইহা ত্যাগ
করা উচিত নয়) ॥১১॥

হথাগয়া ইমে কামা, কালিয়া' জে অণাগয়া ।

কো জাগই পরে লোএ, অখি বা নখি বা পুণো ॥১২॥

(সেই কামাসক্ত ব্যক্তি বলে যে) ইমে (এই প্রত্যক্ষাতৃভূত) কামা
(কামভোগ) হথাগয়া (হস্তগত) (হইয়াছে) জে (যাহা) অণাগয়া
(অনাগত পরজন্মে হইবে) (তাহা) কালিয়া (কালিকা = অনিচ্ছিত কালে
উৎপন্ন, অনিচ্ছিত) পুণো (আবার) কো জাগই (কে জানে) পরেলোএ
(পরলোক) অখি (আছে) বা নখি (বা নাই) ॥১২॥

সেই কামাসক্ত ব্যক্তি বলে যে এই প্রত্যক্ষাতৃভূত কামভোগ অনাগদমলক
হইয়াছে, পরজন্মে যাহা হইবে তাহা ভবিষ্যৎকালের গতে নিহিত । কে জানে

১। “কামা বিবিধাঃ প্রজগ্নাঃ সৰ্বা কলাপি চ, ভোগবিবিধাঃ প্রজগ্নাঃ তদ্বৎ সৰ্বা
হস্যাঃ সৰ্বাণ্ড” টীকা ৩ পাদটীকা ।

২। “কালে সম্ভবস্থিতি কালিকাঃ অনিচ্ছিতকালঃ পরপ্রাপ্তঃ” টীকা ৩।



পরলোক আছে কি না । । অতএব উপস্থিত কোন ভোগস্বপ্ন পরিত্যাগ করিয়া
অনাগত ও অনিশ্চিত সুখের জন্য চিন্তা করিবার আবশ্যকতা কি ?) ৫৬৭

জগৎ সজ্জি হোক্‌খামি, ইই বালে পগদুই ।

কাম ভোগাপুবাএণ, কেমং স'পড়িবজুই ৫৭৭

(আমি) জগৎ (জনের = লোকের) সজ্জি (সহিত) হোক্‌খামি (হইব)
ইই (এইরূপ) বালে (অজান = মূর্খ) পগদুই (প্রগল্ভ বাক্য বলে-ধুটেবাক্য
বলে) (এবং) কামভোগাপুবাএণ (কামভোগের অন্তর্যাণে কেমং (ক্রেশ)
সংপড়িবজুই (সম্প্রাপ্ত হয়) ৫৭৭

'লোকে বাহা করিবে আমিও তাহাই করিব' অর্থাৎ অল্প সকলে
ভোগাসক্ত আমিও তরুণ হইব একশ ধুটেভাজনক বাক্য মূর্খেবাই বলিয়া থাকে
এবং কামাসক্ত চইয়া ক্রেশ প্রাপ্ত হয় ৫৭৭

তও সে ন'ভং সমাপ্ততই, তসেহু' ধাববহু' য ।

অট'ঠাএ য অণট'ঠাএ, কুয়গামং বিহিংসই ৫৮৬

তও (তৎপরে) যে (সেই কামাসক্ত ব্যক্তি) তসেহু (এস জীবের প্রতি)
য (ও) ধাববহু (স্বাবয়ব জীবের প্রতি) ন'ভং (নও = মন বচন ও কায়ের
দ্বারা পীড়ন) সমাপ্ততই (আরম্ভ করে) (এবং) অট'ঠাএ (অর্থেঃ তত্ত্ব =

১। "নভাংতে সংযমসক্‌কিপারগণনায়াঃ অনেকেন্তি নভো মনোমত্তাদিন্তুং" টীকা ৩।
"নভং মনোমত্তাদিককাট্টং পীড়ং" টীকা ১। তৈমস শাস্ত্রে নভ তিন প্রকারে বলা :- মনে নভ,
এতদনু ও কাশনও। মন বচন ও কায়ের অন্তত প্রকৃতি যথা আচারে গুণকে দিমান করে ও
অল্প প্রাণীকেও দিমান করে তাহাকে নভ বলা।

২। যে সমস্ত প্রাণী চলচ্ছক্তি সম্পন্ন তাহাকে এস ক'হ। কীপ্রিয়, ক্রীপ্রিয়, চতুর্বিপ্রিয়
ও পাকপ্রিয় প্রাণীগণকে এস ক'হ প্রথম অধ্যায়ের ৩৪ শ্লোকের ল'ঙ্গটীকা হইয়া।

৩। যে সমস্ত জীব চলচ্ছক্তি সম্পন্ন নয় এবং এক স্থানে স্থির থাকে তাহাকে স্থাবর কহে
উক্তাদের মাত্র একটি স্পর্শশক্তি আছে। উক্তইহারা একেপ্রিয় পদ্যবস্তুর। বৃত্তিকা, প্রস্তর, পাতি
প্রকৃতিকে পুনীকর, জলকে অণুকর, বায়ুকে বায়ুকর, অগ্নিকে তেজস্কর ও বৃক্ষলতা
শুল্কাদিকে বনস্পতিকর বলা হয়। ইহারা সমস্তই স্থাবর ও একেপ্রিয় পদ্যবস্তুর। নানু ও
কণি গতিশীল, উক্তই কোন কোন আচার্য এই দুই বিভাগের একেপ্রিয় জীবকে এস পদ্যবস্তুর
মধ্যে গণনা করিয়াছেন। জল বহু চলচ্ছক্তি সম্পন্ন নহে কিন্তু বৃত্তাদের ক্রমনিয়ন্ত্রণ অল্প
নানুর প্রভাবে অথবা অল্প কোনও শক্তির দ্বারা চালিত হইলে গতিশীল চইয়া থাকে উক্তই
ইহাকে কোন আচার্যও এস পদ্যবস্তুর অন্তর্ভুক্ত করেন নাই।



বিজ্ঞানি প্রাপ্তির জন্ত, অপ্রয়োজনে) য (ও) অণট্ঠাএ (অপ্রয়োজনে)
ভূয়গামং (ভূতগ্রামকে = প্রাণিসমূহকে) বিহিংসট্ (হিংসা করে = সংহার
করে) ৷৮৭৥

তৎপরে সেই কামাসক্ত ব্যক্তি যস ও স্বাবয়বজীবের প্রতি মন বচন ও কায়ের
দ্বারা পীড়ন আবৃত্ত করে এবং নিজের প্রয়োজনের জন্ত কিংবা নিষ্প্রয়োজনে ও
প্রাণিসমূহকে বিনাশ করে ৷৮৭৥

হিংসে বালে মুসাবাই, মাঈরে পিত্তনে সচে ।

ভুংজমাণে স্বরং মাংসং, সেয়মেয়ংতি মহই ৷৮৮৥

(সেই কামাসক্ত ব্যক্তি) হিংসে (হিংস) বালে (অজ্ঞানী) মুসাবাই
(মুসাবানী = মিথ্যাবাদী) মাঈরে (কপট = পরবঞ্চক) পিত্তনে (পিত্তন =
পরনিন্দক) সচে (পঠ) স্বরং (স্বর) মাংসং (মাংস) ভুংজমাণে (ভক্ষণ
কথিতে থাকিয়া) এবং (ইহা) সেয়ম্ (জেয় = কল্যাণকারী) ইতি (এইরূপ)
মহই (মনে করে) ৷৮৮৥

কামভোগাসক্ত ব্যক্তি হিংসহতাব্যক্ত অজ্ঞান, মিথ্যাবাদী, কপটাচারী,
পরনিন্দক ও পঠ হইয়া স্বর ও মাংস ভক্ষণপূর্বক ইচ্ছাতেই নিজের কল্যাণ
হইবে মনে করে ৷৮৮৥

কায়মা নয়মা মন্তে, বিত্তে গিঙ্কে য ইখিহ ।

ভুহ ও মলং স চিপট্, সিহুণাগো ক মট্টিয়া ৷৮৯৥

কায়মা (কায়ের জন্ত) নয়মা (বচনের জন্ত) মন্তে (প্রমত্ত অর্থাৎ শরীর-
বল ও বচন বলের জন্ত মদ্য) বিত্তে (ধনসম্পত্তিতে) য (ও) ইখিহ
(খীতে) গিঙ্কে (গৃহ আসক্ত) (ব্যক্তি) ভুহ ও (দুইপ্রকারে = রাগত্ব-
রূপ দুইপ্রকারে) মলং (মল = কর্মমল) সঃ চিপট্ (সঞ্চয় করে) ক (যেমন)
সিহুণাগো (শিশুনাগ = মহীলতা, কেচো) মট্টিয়াং (মৃত্তিকা) (দুইপ্রকারে
সঞ্চয় করে অর্থাৎ মৃত্তিকা ভক্ষণ করে ও সূর্যকিরণ হইতে রক্ষা পাইবার জন্ত
নিজের শরীরের চতুর্দিকে মৃত্তিকা উপচিত করে) ৷৮৯৥

কামভোগাসক্ত ব্যক্তি শরীরবল ও বচনবলের জন্ত মদ্য হইয়া এবং
ধনসম্পত্তি ও খীতে যোগাসক্ত হইয়া শিশুনাগ নামক কৃষি যেমন চতুর্দিকে
মৃত্তিকা সঞ্চয় ও ভক্ষণ করে তদ্রূপ সেই কামাসক্ত ব্যক্তি রাগ ও ঘেঘ
উভয় প্রকারে কর্মমল সঞ্চয় ও সেবন করে ৷৮৯৥



তও পুট্টো আয়'কেণং, গিলাণো পরিতম্ভৈ ।

পতীও পরলোগমস, কামানুগ্গেহী অঙ্গণো ১১১।

তও (তৎপরে) (সেই কামানুগ ব্যক্তি) আয়'কেণং (আত্মের দ্বারা = আত্মঘাতী রোগের দ্বারা) পুট্টো (পুট্ট = অতিভূত, জর্জরিত) (ও) গিলাণো (গ্লানি প্রাপ্ত হইয়া) পরিতম্ভৈ (পরিতপ্ত হয় = অসুস্থ হয়) (এবং) অঙ্গণো (নিজের) কামানুগ্গেহী (কামানুগ্গেহী = বক্রত দুর্কর্মের আলোচনাকারী) (হইয়া) পরলোগমস (পরলোকের) (ভয়ে) পতীও (ভীত হয়) ১১১।

তৎপরে সেই কামানুগ ব্যক্তি ভীষণ রোগের দ্বারা জর্জরিত ও গ্লানি প্রাপ্ত হইয়া অসুস্থতাপের অনলে দগ্ধ হয় এবং বক্রত দুর্কর্মের আলোচনা করিয়া পরলোকের ভয়ে অত্যন্ত ভীত হয় ১১১।

হুয়া মে পরএ ঠাণা, অমীলাণং চ জা গট্টৈ ।

বালিণং কুরুকমাণং, পুগাটা জখ বেয়ণা ১১২।

জ, (যাহা) অমীলাণং (অমীল ব্যক্তিগণের = স্রষ্টাচারিগণের) গট্টৈ (গতি) (সেই) পরএ (পরকে) ঠাণা (স্থান) (স্বর্গে) যে হুয়া (আমার দ্বারা) জত হইয়াছে = আমি প্রবণ করিয়াছি) জখ (যেখানে) বালিণং (অজান

১। জৈম পুণ্ড্রপারে বহুত সাতটী। কুব্জীলের ঠিক মধ্যস্থলে এক লক্ষ যোজন উচ্চ যে পর্বত আছে তাহাকে মেহলপত কাহা। এই মেহলপতের সমস্ত ভূমি হইতে সমস্ত লোকের দূরত্ব পতিমান আরম্ভ করা গেল। মেহলপতের সমস্ত ভাগের বহুত যোজন নিম্ন ও সমস্ত যোজন উর্ধ্ব পর্যন্ত জাগাক অখালোক এবং এই অখালোকের উপরে উর্ধ্বলোক ও নীচে অখালোক অবস্থিত। অখালোকের ভূতাপর নাম রত্নপ্রভা। রত্নপ্রভার গভীরতা এক লক্ষ অঙ্গী হাজার যোজন। ইহার উপরে এক হাজার ও নীচের এক হাজার যোজন বালি দিয়া অখালোকের স্থানে স্থানে বহুত আছে, ইহাগুলিকে কুরুকমাণ বলা হয়। রত্নপ্রভা য বহু নিম্নে সম্পূর্ণ পৃথক পৃথক একটীর নীচে আর একটী করিয়া আরও ছুটী ভূমি আছে, তাহাদের নাম—বর্করাপ্রভা, ব'লুক'প্রভা, লক'প্রভা, ধূমপ্রভা, তমঃপ্রভা ও বহাতমঃপ্রভা। এই ছুটী পৃথীতেও রত্নপ্রভার স্থায় তাহাদের গভীরতার উপরে ও নীচে এক এক হাজার যোজন ছাড়িয়া দিয়া মধ্যস্থলে বহুকামাসমুদ্র অবস্থিত। প্রথম হইতে দ্বিতীয়, দ্বিতীয় হইতে তৃতীয়, এইরূপে ক্রমশঃ সমস্ত বহুত পর্বত ক্রমশঃ ভীষণ হইতে ভীষণতর হইতে থাকে। বলা ব'হল্য বে রত্নপ্রভার ভূপৃষ্ঠ হইতে সমস্ত যোজন অখালোকের অন্তর্গত ও তদ্বিষয়ে সমস্ত অংশ অখালোকের অন্তর্গত।



ব্যক্তিগণের) কুরকমাণ (কুরকরাসকগণের) পগাটা (প্রগাট) বেয়না (বেমনা) (হর) ১১২।

স্বাচ্ছন্দ্যগণের বে স্থানে গতি হয় সেই নবকের স্থান সম্বন্ধে আমি শ্রবণ করিচ্ছি। সেখানে অজান ও কুরকরাসক ব্যক্তিগণের প্রগাট বেমনা হয় ১১২।

তপোবনাইয়' = ঠাণ্ডা, জহা মে তমঃসত্য়'।

অটাকম্মেহি' গচ্ছহো, মো পচ্চা পরিবল্লে ১১৩।

তথ (সেখানে = নবকে) জহা (যে প্রকার , উত্তম ইয়' (ঔপপাত্তিক = উৎপন্ন হইবার) ঠাণ্ডা স্থান) (আছে) ত (তাহা) তে , আমাব বাবা । অসেত্য়' (লত হইয়াছে) মো পেট কামাসক ব্যক্তি) অটাকম্মেহি' (যথাক্রমাত্ম্যাতী = কৃতকরাত্ম্যাতী) পচ্চা (পচ্চাতে = পরে অর্থাৎ আশুক্ষে) গচ্ছহো (গমন করতঃ) পরিবল্লে (পরিবৃত্ত হয়) ১১৩।

নবকে ভীনের উৎপত্তির যেকণ স্থান আছে তাহা আমি শ্রবণ করিচ্ছি। কামাসক ব্যক্তি বহুতকরাত্ম্যাতী পরে অর্থাৎ আশুক্ষে সেখানে গমন করতঃ পরিবৃত্ত করে ১১৩।

জহা সাগডিও জাণ', সম' হিচ্চা' মচাপহ'।

বিসম' মগগমোটো', অকমে' ভগ্গম্মি সোয়ই ১১৪।

জহা। যেমন , সাগডিও। লকটবাহক = গাড়োয়ান , জাণ' (জাত থাকিয়াও) সম' । সম = সমতল , বাহা উচনীচু নয় মহাপহ' (মহাপথ = রাজমার্গ) হিচ্চা (ত্যাগ করিয়া) বিসম' । বিসম বহুব'। মগ্গম্ম (মার্গে) ওইয়ো (অবতীর্ণ) , হইয়ো , অকমে (অক = চক্রসত্ত্ব , পুর) ভগ্গম্মি (ভগ হইলে) সোয়ই (অগ্রসোচনা করে = পচ্চাভাপ করে) ১১৪।

যেমন লকটবাহক জাত থাকিয়াও সম মার্গে পরিভ্রমণ পূর্বক বিসম মার্গে

১। নারক ও দেব সান্নিহে জীব গর্ত ইত্যং হর না কিম্ব একটী মিটিই স্থানে উপলভিত হয় তৎকর্ত ই উৎপাদের স্বাক্ষর ঔপপাত্তিক স্থান বলা।

২। 'সম্ম' টীকা ১।

৩। 'হেচ্চা' টীকা ২।

৪। 'ওইয়ো' টীকা ৩।

৫। 'অকমে' টীকা ৪।



মবতরণ করিয়া চক্রসত্ত্ব তথ্য হওয়ায় পঞ্চাঙ্গাপ করে (যে আমি জানিয়াও বিষয় মার্গে কেন আসিলাম) ১১৪।

এবং ধর্ম বিউকন্য, অচন্য পড়িবলিয়া।

বালে মচ্চমুহঃ পতে, অকপে ভগ্নে ব মোদয়ে ১১৫।

এবং (এই প্রকারে) ধর্ম (ধর্ম = ধর্মপথ) বিউকন্য (উল্লেখ্য করিয়া) অচন্য (অধর্ম = অধর্মপথ) পড়িবলিয়া (অকৌকার করিয়া) বালে (অজ্ঞান = অবিশেষী) মচ্চমুহঃ (মৃত্যুমুখ) পতে (প্রাপ্ত) (হটেয়া) অকপে (অক্ষ) ভগ্নে (ভগ্ন) (শকটবাহকের) বা (ক্রয়) মোদয়ে (অন্তশোচনা করে) ১১৫।

এইরূপে অবিশেষী ব্যক্তি ধর্মমার্গ উল্লেখ্য করিয়াও অধর্মমার্গ অবলম্বন পূর্বক মৃত্যুমুখে পতিত হটেয়া অকপে শকটবাহকের ক্রয় অন্তশোচনা করে ১১৫।

তত্ত্ব সে মরণ তামি বালে সাতময়ে তথা।

অকাঙ্ক্ষমরণ মরণে, মৃত বা কলিণা জিএ ১১৬।

তত্ত্ব (তৎপরে) সে বালে (সেই অবিশেষী ব্যক্তি) মরণ তামি (মরণ সমীপে) (উপস্থিত হটেয়া) তথা (তথ্যে = মরণকাল তথ্যে) সাতময়ে (মহন্ত হইয়া)। এবং (অকাঙ্ক্ষমরণ (অকাঙ্ক্ষমরণের দ্বারা) মরণে (মরণে = প্রাণত্যাগ করে)। ও প্রাণত্যাগ করিবার সময়) কলিণা (একটি পেলোতে প্রথম পণেই) জিএ (জিত পরাজিত দুই বা (দুইয়ের ক্রয় দ্যাক্রীড়ারত ব্যক্তির ক্রয়, জুয়াড়ীর ক্রয়) (অন্তশোচনা করে) ১১৬।

তৎপরে সেই অবিশেষী ব্যক্তি মরণকাল উপস্থিত হটলে মরণকাল তথ্যে মহন্ত হটেয়া অকাঙ্ক্ষমরণের দ্বারা প্রাণত্যাগ করে এবং মৃত্যুর সময় দ্যাক্রীড়াসক্ত (জুয়াড়ী) ব্যক্তি প্রথম পণেই পরাজিত হটেয়া যেমন অন্তশোচনা করে (তদ্রূপ সেই অজ্ঞানী মরণকালকালে কামাসক্ত হটেয়া স্বর্গস্তম হারাইয়াছি মনে করিয়া পরিতাপ করে) ১১৬।

এয়ং অকাঙ্ক্ষমরণ, বালিণং তু পবেইয়ং।

এতৌ সকাঙ্ক্ষমরণ, পঞ্জিগণং তথৈহ মে ১১৭।

১। "ব্যাক্সা বিশেষণোপসংহা" টীকা ১, ২ ও ৩।

২। "বৃত্তইব দ্যাক্রীড় ইব" টীকা ২ ও ৩।

৩। "একেন প্রকৃতিসংগতেন" টীকা ২ ও ৩।



এয়ং (এই পূর্বোক্ত) বালাগং তু (অজ্ঞানিগণেরই) অকামমরণং (অকাম মরণ)
পবেহেয়ং (প্রতিপন্ন হইল) এতৌ (ইহার পরে) পণ্ডিত্যগং (পণ্ডিতগণের)
সকামমরণং (সকাম মরণ) মে (আমাকর্তৃক) হুণেহ (শ্রবণ কর) ১১৭১

ইতিপূর্বে অজ্ঞানিগণের অকাম মরণের বিষয় প্রতিপন্ন হইল এখন
পণ্ডিতগণের সকাম মরণের (বিষয়) বলিতেছি, শ্রবণ কর ১১৭২

মরণং পি সপূজাণং, জহা মে তম্মুসমুদ্রং

“বিপ্রসন্নমণাঘায়” ১, সংজ্ঞাণং বুদীমণ্ড ১১৮০

জহা (যেকণ) মে (আমার নিকট) অমুসমুদ্রং (অত হইয়াছে) ত (সেই)
বিপ্রসন্নং (বিপ্রসন্ন = শান্তিময়) অণাঘায়ং (অনাঘাত = আঘাতশূন্য, বাহাতে
অস্ত্র প্রাণীর হিংসা হয় না) মরণং পি (মরণ = সকাম মরণ) সপূজাণং
(পূজাবান্গণের) সংজ্ঞাণং (সংযমধারিগণের) (ও) বুদীমণ্ড (ত্রিতৈক্ষিয়-
গণেরই = ব্রহ্মচারিগণেরই) (হইয়া থাকে) ১১৮১

শান্তিময় ও হিংসারিহ অস্ত্রাবে অস্ত্র প্রাণীর অক্লেপজনক সকাম মরণ সহজে
আমার নিকট বাহা শ্রবণ করিয়াছে তাহা পূজাবান্ সংযমধারী ও ত্রিতৈক্ষিয়
ব্রাহ্মিগণেরই হইয়া থাকে ১১৮২

ন ইমং সন্দেশু তিক্শুশ্ব, ন ইমং সন্দেশুচণাশিত্ব ।

ণাণামীলা অগারবা, বিসম্মীলা য় তিক্শুশ্বো ১১৮৩

ইমং (এই সকাম মরণ) সন্দেশু (সমস্ত) অগারিত্ব (আগারিগণের = গৃহস্থ-
গণের) ন (হয় না) । (কেননা) অগারবা (গৃহস্থগণ) ণাণামীলা (নানা
প্রকার লীলসম্পন্ন = নানা প্রকার ব্রতসম্পন্ন) য় (এবং) তিক্শুশ্বো (তিক্শুগণ)
বিসম্মীলা (বিসম্মীলসম্পন্ন = বিসম্মূর্ণ, বিভিন্ন আচারসম্পন্ন) ১১৮৪

এই সকাম মরণ সকল তিক্শুগণের কিংবা সমস্ত গৃহস্থগণের হয় না কেননা
গৃহস্থগণ নানা প্রকার ব্রতসম্পন্ন ও ব্যাধুগণের আচারসম্পন্ন ।

১। “বিপ্রসন্নং বিশেষণে কণ্ঠ্যাক্ষিপলকাঙ্কিতান প্রদত্তং বিসম্ম” টীকা ১।

২। “অনাঘাতং ন বিজ্ঞেত আঘাতো বহুবচনোক্তলীলানং সংযমজীবিত্যাক্ত চ ন শো
বদিত্যেবমণাঘায়” টীকা ১।

৩। “আধিক্যং বহু ক্ত্যাক্তাক্ষিপলকাঙ্কিতানি যেকাং তে সঙ্কলনপ্তেতং এত নৃপং চ মরণমর্থাৎ
পণ্ডিতমরণমেব ।

৪। ‘হি’ টীকা ২।



সংতি এগেহিং তিক্‌গ্‌হিং, গাবখা স'জমুত্তরা ।

গাবখেহি য় সকেহিং, সাহবো স'জমুত্তরা ৷২০৪

এগেহিং (কোন কোন) তিক্‌গ্‌হিং (তিক্‌ হইতে = অগ্রধর্মাবলম্বী সজাবিহীন তিক্‌গণ হইতে) গাবখা (গৃহস্থগণ = জিন্মতাবলম্বী দেশবিরতিচারিদে-সম্পন্ন গৃহস্থগণ) স'জমুত্তরা (স'যমুত্তরা = স'যমে প্রধান) য় (এব') সকেহিং (সমস্ত) গাবখেহি (গৃহস্থগণ হইতে) সাহবো (সাধুগণ = সর্ববিরতি ধর্ম-পালনরত সাধুগণ) স'জমুত্তরা (স'যমে প্রধান) ৷২০৪

কোন কোন অগ্রধর্মাবলম্বী সজাবিহীন তিক্‌গণ হইতে জিন্মতাবলম্বী দেশবিরতিচারিদে-সম্পন্ন গৃহস্থগণ স'যমে শ্রেষ্ঠ এব' সমস্ত গৃহস্থগণ হইতে সর্ব-বিরতিধর্মপালনরত সাধুগণ স'যমে শ্রেষ্ঠ ৷২০৪

চীরাঞ্জিগং গগিগিগং জড়ী স'ঘাড়ি ম'ভিগং ।

এয়াগি বি ন তায়ংতি, দুস্মীলং পরিয়াগয়ং ৷২০৫

চীর (চীর = বহল বা বহুপত্র ধারণ) অজিগং (অজিন = যুগচর্মধারণ) গগিগিগং (নদ্র) জড়ী (জটাবারণ) স'ঘাড়ি (স'ঘাটী = বস্ত্রধাওের স'ঘাতে প্রস্তুত কথাধারণ) ম'ভিগং (মুক্তিভং মস্তক মুণ্ডন) এয়াগি বি (এই সমস্ত ও) পরিয়াগয়ং (প্রব্রজ্যাং প্রাপ = দীক্ষাপ্রাপ্ত) দুস্মীলং (দুঃশীল = দুঃচারসম্পন্ন সাধুকে) ন তায়ংতি (জ্ঞাপ করে না) ৷২০৫

বহল ও যুগচর্মধারণ, নদ্র, জটাবারণ, কথাধারণ, মস্তকমুণ্ডন এই সমস্ত বাঙালি দীক্ষাপ্রাপ্ত দুঃচার সাধুগণকে সংলাব হইতে জ্ঞাপ করে না ৷২০৫

পিংডোলএ" ব দুস্মীলে, বরগাও ন মুক্তই ।

তিক্‌খাএ বা গিহখে বা, গুন্দএ কখটে" চিবং ৷২০৬

১। "চীরাগি বহুলানি বহুলচীরধারণ অজিনং চতুর্ন বিহং" টীকা ১।

২। গগিগিগং টীকা ২। "নদ্রাং" টীকা ২।

৩। "জটাবারিহং" টীকা ৩।

৪। "সংঘাতিহং বস্ত্রসংঘাট'বস্ত্র তথা মুক্তহং কথাধারণ" টীকা ১।

৫। "এয়াগি" টীকা ১ ও ৩। "এয়াগি" টীকা ২।

৬। "প্রব্রজ্যাং রতং দীক্ষাং প্রাপ্তং" টীকা ১।

৭। "পিংডোলএ" বরগাওরায়সংস্কৃত ভেদে ইতি পিংডোলং" টীকা ১। "পিংডোলএ" টীকা ১।

৮। "কমতি" টীকা ৩।



(মাধু) পিংমোলএ (পিণ্ডাহারী = পরদত্ত আহারোপজ্ঞীনী, তিকাচারী) ব
 (ও) ছুস্মীলে (ছুস্মীল = ছুতাচারসম্পন্ন) (হইলে) পরগাও (নরক হইতে)
 ন মুচ্চই (মুক্তিপ্রাপ্ত হয় না = অব্যাহতি প্রাপ্ত হয় না) তিকথাএ (তিক্কা =
 তিক্ষোপজ্ঞীনী মাধু) বা (অথবা) গিহথে বা (গৃহস্থ ও) সুকএ (সুব্রত =
 নিবৃত্তিচার ব্রতপালনকারী = সদাচারসম্পন্ন) (হইলে) গিব* (স্বর্গলোকে)
 কয়ই (গমন করে) ১২-৪

মাধু তিক্কাচারী হইয়াও ছুতাচারসম্পন্ন হইলে নরক হইতে অব্যাহতি
 প্রাপ্ত হয় না। তিক্ষোপজ্ঞীনী মাধুই হউক কিংবা গৃহস্থই হউক সদাচারসম্পন্ন
 হইলে স্বর্গলোকে গমন করে ১২৫।

অগারী সামাইয়'গাইং, সডী কাএথ ফাসএ।

পোসহং* চুহও পক্খং, এগরাইং ন হাবএ ১২৬।

অগারী (গৃহস্থ = শ্রাবক) সডী (শ্রদ্ধাবান্) (হইয়া) সামাইয়'গাইং
 অকোপাক্ষয়ুক্ত সামাযিক) কাএথ , কায়েরথাবা = মন, বচন ও কায়ের দ্বারা)
 ফাসএ (স্পর্শ করে = সেবন কর) পোসহং (পৌষদ ব্রত) চুহও পক্খং
 (উভয় পক্ষে = শুক ও কৃষ্ণ উভয় পক্ষে, চতুর্দশী অমানসা পূর্ণিমা দি তিথিতে)
 (করিবে) (ও) এগরাইং , একরাতি = একদিন কিংবা এক রাত্রিও) ন
 হাবএ (বাগ দিবে না) ১২৭।

গৃহস্থ শ্রদ্ধাবান্ হইয়া অকোপাক্ষয়ুক্ত সামাযিকব্রত মনোবচন ও কায়েরদ্বারা
 সেবন করিবে এবং একদিন বাগ না দিয়া শুক ও কৃষ্ণ উভয় পক্ষে পৌষদব্রত
 পালন করিবে ১২৮।

১। 'অগারি' টীকা ২ ও ৫

২। 'পোসহং' টীকা ১। 'নিঃপকিতনিঃকাজিতনিঃসিক্তিঃসিক্তিঃসিক্তিঃসিক্তিঃ' টীকা ১।
 সামাযিক বৈদ্য গৃহস্থগণের প্রতিদিন আচরণীয় ব্রত। সমস্ত প্রাণীর প্রতি সমভাবে অঙ্গলবন
 পুষক হাস'দ্বয় করিত হইয়া দুই ঘটিকা বা ৪০ মিনিট পর্যন্ত একস্থানে উপবেশন পুষক
 ধ্যানজপাদি কর্যকে সামাযিক ব্রত বলে।

৩। 'পোসহং' টীকা ২। 'স চেষ্টং যমত তং যত ইতি পোসহং' টীকা ৩। চার প্রকার কিংবা
 ছোট প্রকারের অঙ্গলবন করিয়া অ'হার, শরীরচর্চা ও সমস্ত সামাযিক কাণ্ড
 প্রতিভ্যাগ পুষক সাধুর কায় ধর্ম দ্ব্যনে অপাদি দ্বারা অঙ্গলবন করা কপ বে ব্রত ভাষ্যকে পৌষ বা
 পৌষদ ব্রত ক'হে। এই ব্রত নিজগৃহে না করিয়া ব্রতাহিত ক্ষত্র কিংবা সাধুগণের অবস্থানের অঙ্গ
 বিশেষভাবে রক্ষিতগৃহে করিতে হয়। এইরূপ পুষকে পৌষদশলা বলে।



এবং শিক্ষা সমাবরেঃ, গিহবাসেবি স্বকএ ।

মুক্তই ছবিপকাওঃ, গচ্চে জক্খসলোগয়ঃ ৷২৬৷

এবং (এইরূপে = উপরে লিপিত রূপ) শিক্ষাসমাবরে (শিক্ষাসমাপন্ন = শিক্ষা প্রাপ্ত, পূর্বলোক লিপিত প্রাবকাচারযুক্ত) গিহবাসেবি (গৃহস্থবাসে থাকিয়াও) স্বকএ (স্বরত = নির্দোষরতপালক) (হইলে) ছবিপকাও (অস্থিমাঃসহগামিযুক্ত শরীর হইতে = ঔদারিকঃ শরীর হইতে) মুক্তই (মুক্ত হয়) এবং (জক্খসলোগয়ঃ (যক্খসলোকত = যক্ অর্থাৎ দেবগণের সহিত সমান লোকত, অর্থাৎ দেবজাতিত্ব, গচ্চে (প্রাপ্ত হয়) ৷২৬৷

গৃহস্থগণও পূর্বলোকে বসিত সদাচারযুক্ত হইয়া গৃহবাসে থাকিয়াও নির্দোষভাবে ব্রত পালন করিতে থাকিলে এই অস্থিমাঃমের দেহ হইতে মুক্ত হইয়া দেবলোকে গমন করে ৷২৬৷

১। 'শিক্ষাসমাবরা' টীকা ৩। 'শিক্খ' ব্রতাসংসারিকতা সমাপরা যুক্তঃ' টীকা ১।

২। 'ছবিঃ' যক পদ বিচজ, ত্তুকুপ্ণভানীনি হুদিলব ততোগাঃখৌদ বিকশরীরমপি হুদিলব ততঃ' টীকা ৩।

৩। কৈমশাঃত পরীর পাঁচ প্রকার। যথা। ঐক বিকটৈক্সিরাভারকটৈক্সকামগানি পরীরাপিত্ত্বার্ণ যত্র ২৩৭ অর্থাৎ ঔদারিক, বৈক্সি, আভারক, তৈক্স ও কামগ এই পাঁচ প্রকার পরীর।

ঔদারিক—মধুত, পত্, পক্ষী, কীট, প চর প্রকৃতি ত্রিধক যে নিমকৃত এই পৃথিবীতে উৎপন্ন প্রাণিপণের যে পরীর, যাঃ অতি, অংস, ইম ও কক্সি যত্না নিমিত্ত এসং যাঃ পত্খি দ্বারা ছেদন, তেদন ও অগ্রির দ্বারা চরম করে যার তাকাকে ঔদারিক পরীর কহে। এই পরীর বিশেষ প্রকারের পুলকনের দ্বারা রচিত যাকাকে ঔদারিক বর্ণণ য পুনগল বলে।

বৈক্সি—এই পরীর দেহলোকে এবং নরকে উৎপন্ন দেহ ও নারক জীণের চইত থাকে এবং মমুতগণের সন্ধ্যা কাভারও কাভারও এক বিশেষ প্রকার লজি (লজি) প্রাপ্ত হইলে এই পরীর উৎপন্ন করিবার লজি হয়। যে পরীরকে নিম্ভার ও সংকোত এবং এক ও বহু রূপ পরিবর্তনরূপ বিক্সিরাসম্পন্ন করা যার তাকাকে বৈক্সি পরীর কহে, ইহা ঔদারিক পরীর অপেক্ষা হৃদয়তর এবং ইহা মমুতের দুইলজির প্রাণ নহে।

আভারক—চতুর্দশ পুর্বের জ্ঞানসম্পন্ন ক্রতকবলী সাধুর কোন সংলহানি উৎপন্ন হইল তাকা মিহাকরণ করিবার জন্ত তিনি খৌদ লজিবলে বিশেষ প্রকারে পবনাণ সমুহ আভরণ করিয়া এককপ্ত পরিমিত একটা মধুত পরীর রচনা করেন এবং তাকাকে অস্ত্রক্ষেত্রে দিরাঞ্জিত তীর্পকারর নিকট প্রেরণ করিয়া নিজ সংলহের উত্তর আনয়ন করেন। এই পরীরকে আভারক পরীর কহে।



অহ জে সংবুড়ে তিক্খ, দোকুমায়বে সিয়া ।

সকলদুঃখক্ষয়ীণে বা, দেবে বাবি মহিচ্চিএ ৷২৫৥

অহ (অথ = তৎপরে) জে (যে) সংবুড়ে (সংবৃত্ত = বাহার আশ্রব) নিক্ক
হইয়াছে, নিক্ক্যাশ্রব) তিক্খ (তিক্খ) (দে) সকলদুঃখক্ষয়ীণে (সর্বদুঃখ-
প্রহীণ = বাহার সমস্ত দুঃখ বহিত হইয়াছে অর্থাৎ মুক্তিপ্রাপ্ত) বা
(অথবা) মহিচ্চিএ (মহচ্ছিক = মহা সমুচ্ছিসম্পন্ন) দেবে বাবি (দেবলোকে
ও) (গমন করে) দোকুম (এই উত্তমের) অগ্গয়ে (অকৃতরে) সিয়া
(হয়) ৷২৫৥

তৎপরে যে সাধু আশ্রব নিরোধ করিয়াছে সে সমস্ত দুঃখ ক্ষয় করিয়া মুক্তি
প্রাপ্ত হয় বা অত্যন্ত সমুচ্ছিসম্পন্ন দেবলোকে গমন করে । এই উত্তম অবস্থার
মধ্যে একটা প্রাপ্ত হয় ৷২৫৥

৫৪. হাত এই একমত কর্ণ সান্ধিত হত । ক হাতে এই পতীর সে সমস্ত পরমাণু দ্বারা গঠিত
হইতাহিল সেট সমস্ত পরমাণু বিচিহ্ন হইয়া অকালে বিলীন হইত হাত । এই পতীর অত্যন্ত
দুঃখ বলিয়া ইহ বর্ণিত কোনদূর লক্ষণ প্রাপ্ত হয় না ।

তৈজস—এ পিণ্ডের পতীর যে উচ্চ অর্থাৎ দীপ্তি ও উজ্জ্বলতা থাকে তাহ তৈজস পতীর
জ্ঞাত । এই তৈজস পতীর এক বিশিষ্ট প্রকার পরমাণুদ্বারা গঠিত এবং অ বও পদ্ম-জীবের সহিত
অম দিকাল হইতে সান্ধিত এবং মুক্তি না হওয়া পর্যন্ত এক দিক হইতে পোহানোর গমন করে ।
অন্তঃসর্বভেদ প্রাণময় কোষকে অমর তৈজসপতীরের সহিত তুলনা করিতে
পারি ।

কামণ এ পিণ্ড যে সমস্ত কর্ম কর তাহার ফলস্বরূপ তাগদেহাদি দ্বারা আকৃষ্ট হইয়া এক
বিশিষ্ট প্রকারের আত্ম পদ্ম পদ্ম অর্থাৎ সঞ্চিত সংগ্রহে হয় । এই প্রকারের পরমাণুকে
কামণ সর্বের পরমাণু কাম এবং এই প্রকারের অমত পরমাণুসমূহের দ্বারা গঠিত কামসমূহের
নির্মিত যে পতীর তাহাকে কামণ পতীর বলে । এই পতীরও প্রত্যেক জীবের সহিত অনাদিকাল
হইতে সংশ্লিষ্ট আছে এবং নির্দোষ বা মুক্তি না হওয়া পর্যন্ত সংশ্লিষ্ট থাকে । ভূত হইলে যে কোন
দেহ হইতে জীবাত্মা যখন অস্ত্র যে নিতে ক্ষয়গ্রস্ত করিতে হয় তখন এই কামণ ও তৈজস পতীর
সেই জীবাত্মার সহিত সমন করে । এই কামণ পতীরের প্রত্যেকই জীবসমোরে নানাবিধকর দেহ
ধারণ করিয়া অম, অরা ও যুতায় চেষ্টা ও ভ্রম অগ্রস্ত করিতে করিতে পরিভ্রমণ করে । এই
পতীরের বিচ্যুতি হইলেই জীব শুভ, বদ ও দুঃস্থ হয় । অন্তঃসর্বভেদ বিজ্ঞানময় কোষ বা পিণ্ড
পতীরের সহিত এই কামণ পতীরের তুলনা করিতে পারা যায় ।

১। অ গ্রন - ১৫১২ সূত্রের স্নেহ পাঠ্যীকা প্রদেয় ।



উত্তরাইঃ^১ বিমোহাইঃ^২, জুষ্টমঃতাঃপুংসো।

সমাইঃ ইঃ জুঃখৈঃ, আবাসাইঃ জসংসিণো ৥২৬৥

দীঃউয়া ইঃটিমঃতা, সমিকা কামরসিণো।

অহণোববঃসঃ কাসাঃ, কুঙ্কা অচ্চিমালিঙ্গতা ৥২৭৥

উত্তরাইঃ (মধোপরিমিত = অতত্তরবিমানঃ নামক পাঁচটি স্বর্গলোক) আবাসাইঃ (দেবগণের নিবাসস্থান) অঃপুংসো (অতক্রমে = উত্তরোত্তর) বিমোহাইঃ (অজ্ঞানবহিত) জুষ্টমঃতা (ছাতিমন্তঃ = জ্যোতির্ময়) জুঃখৈঃ (দেবগণের দ্বারা) সমাইঃ (সমাকীর্ণ) (এবং সেই সমস্ত দেবলোকনিবাসী দেবগণ) জসংসিণো (যশস্বী) দীঃউয়া (দীর্ঘায়) ইঃটিমঃতা (কচ্চিমন্তঃ = সমৃদ্ধিশালী) সমিকা (অত্যন্ত দীপ্তিশালী) কামরসিণো (কামরসী = ইচ্ছাচরিত্রী রূপধারণে সমর্থ , অতঃপাববঃসঃ কাসা (অদুনোপববঃসঃ = বাহাদিগের পরীক্ষের দীপ্তি, কাশ্টি, বর্ণাদি যাবজ্জীবন মস্তোৎপন্নের দ্বারা একরূপ থাকে, ইতবপিশেষ তর না) কুঙ্কা অচ্চিমালিঙ্গতা (বহু স্থানের প্রভাব দ্বারা প্রভা বাহাদির = কোটি সূর্যপ্রভ) ৥২৬৥২৭৥

মধোপরিমিত অতত্তরবিমানাণ্য দেবগণের নিবাসস্থান স্বর্গলোক বাহা উত্তরোত্তর অজ্ঞানবহিত, জ্যোতির্ময় এবং দেবভাগ্যের দ্বারা সমাকীর্ণ। সেই স্বর্গলোকবাসী দেবগণ যশস্বী, অতি দীর্ঘায়ুসম্পন্ন, প্রকৃত সমৃদ্ধিযুক্ত, অত্যন্ত দীপ্তিশালী, কামরসী, সমস্তজীবন বর্ণাদিসম্পন্ন এবং বহু স্থানের প্রভাব দ্বারা প্রভাযুক্ত ৥২৬৥২৭৥

(দ্বিতীয় অর্থ)

আবাসাইঃ (দেবগণের নিবাসস্থান) অঃপুংসো (অতক্রমে = একের উপর অন্য) উত্তরাইঃ (প্রধান হইতে প্রধানতর) বিমোহাইঃ (বিমোহন-কারী = মনোমুগ্ধকারী) জুষ্টমঃতা (ছাতিমান্ = জ্যোতির্ময়) জসংসিণো

১। "উত্তরঃ পি মধোভ্যঃ দেবলোকভ্যঃ উপরিবৃ নি পঞ্চাশুত্তরবিমানানি" টিকা ১।

২। "বিমোহাঃ ইত্যত্রৈকমিহোচনীমেক্ষতরঃ বিমোহাঃ অথবা মোহে বিধা তদ্যতো ভাবতন্ত তদ্যতোহিহাকারঃ ভাবতন্ত মিথ্যাকর্ণনাদিঃ স বিমোহোপি সতত্তরজ্যোতির্ময় সমাপ্তকর্ণনৈঃ স তত্ত সঙ্ঘবন দিশঃ তা যেষু তে বিমোহাঃ" টিকা ২।

৩। "অদুনোৎপন্নঃ সঙ্ঘাঃ দেবাঃ কাশ্টিবুদ্ধিদীপ্তিবর্ণাদিকঃ পুষ্টৈঃ জায়তে বনেতে-ইদানীমুৎপন্নঃ সক্তি" টিকা ৩।

৪। "৩৩ স্থানের ২২৫ পাঠটিকা উষ্টব্য।



(বশবী = খ্যাতিসম্পন্ন) অক্কেহিঃ (বসগণের দ্বারা = দেবগণের দ্বারা) সমাইল্লাইঃ (সমাকীর্ণ) তৎপরে পূর্ববৎ ২২৬২৭।

দেবগণের নিবাসস্থান অর্থাৎ সৌধর্ম দেবলোক হইতে অতুল্য বিমান পর্যন্ত স্বর্গভূমি একের উপর অন্য এবং প্রধান হইতে প্রধানতর, মনোদগ্ধকারী সৌন্দর্যসম্পন্ন, ছাতিমান, বশবী ও দেবগণের দ্বারা সমাকীর্ণ। সেই স্বর্গলোকবাসী দেবগণ অতি দীর্ঘায়ুসম্পন্ন, প্রকৃত সমুদ্রিকৃষ্ণ, অত্যন্ত দীপ্তিশালী, কামরূপী, সত্যসত্যতবৎ বর্ণাবিধু এবং বহুদেবের প্রভাব দ্বারা প্রভাবিত ২২৬২৮। (সমস্ত সাধু কিংবা গৃহস্থ সন্তান পর কেবলমাত্র অতুল্য বিমানেই যে উৎপন্ন হয় এইরূপ কোন নিশ্চয়তা নাই। নিজ নিজ পুণ্য-প্রকৃতি প্রভাবে সৌধর্ম নামক প্রথম দেবলোক হইতে সমাধি সিদ্ধি নামক পঞ্চম অতুল্য বিমান পর্যন্ত যে কোন দেবলোকে উৎপন্ন হইতে পারে। এই দেবলোক সমুদ্র একের উপরে অন্য এইরূপ ক্রমে উপনুপবি অবস্থিত এবং নিম্নতর দেবলোক হইতে উচ্চতর দেবলোক ক্রমঃ সৌন্দর্য, দীপ্তি, কামি প্রভৃতিতে অধিক হইতে অধিকতর এবং সবার্ধ সিদ্ধি সমস্ত বিষয়ে অধিকতর - এই ভাব মনে রাখিয়া বিতীর্ণ অর্থ করা হইল। ২২৬৩ শ্লোকটিতে দেবগণের আবাস স্থান অর্থাৎ বর্ণের বর্ণনা থাকায় “জসংসিগো” শব্দকে আবাস স্থানেই বিশেষণ করা হইল)।

তানি ঠাণানি গচ্ছতি, সিদ্ধিত্বা সঃ সঃ তবঃ ।

ভিক্ষাএ বা গিহথেঃ বা, জে সন্তি পরিণিষ্কৃতা ২২৬৪

জে (যে সকল) ভিক্ষাএ (ভিক্ষোপজীবী = সাধু) বা (অথবা) গিহথে (গৃহস্থ) সঃ সঃ (সঃ সঃ) তবঃ (তবঃ = তপস্বী) সিদ্ধিত্বা (সিদ্ধি করিয়া) পরিণিষ্কৃতা (পরিণির্ভূত = ক্রোধ, মান, মায়ার ও লোভরূপ কষায় হইতে সম্যক প্রকারে নিবৃত্ত) সন্তি (হয়) (তাহারা) তানি (সেই সমস্ত উপরে বর্ণিত) ঠাণানি (স্থানে = দেবলোকে) গচ্ছতি (গমন করে) ২২৬৪

যে সমস্ত সাধু বা গৃহস্থ সংঘম ও তপস্বী অভ্যাস করিয়া ক্রোধ, মান, মায়ার ও লোভ রূপ কষায় হইতে সম্যক প্রকারে নিবৃত্ত হয় তাহারা পূর্ববর্ণিত দেবলোকে গমন করে ২২৬৪



ভেসিং সূচা সপুজাণং, স'জয়াণং বুদীযও ।

ন স'ভসংতি মরণতে, নীলব'তা বহসুত্রয়া ৷২২৥

ভেসিং (সেই সমস্ত) সপুজাণং (সম্পূজাণণের = পূজার্হগণের) স'জয়াণং (সংযতগণের) বুদীযও (ক্ষিতেক্রিয়গণের) (স্বর্গলোকপ্রাপ্তির বৃত্তান্ত) সূচা (প্রবণ করিয়া) নীল'বতা (নীলবান্ সাধবাচারযুক্ত) বহসুত্রয়া (বহ-ঋত = ক্ষতজানসম্পন্ন, পাত্রপারদর্শী) (সাধুগণ) মরণ'তে (মৃত্যুকালে) ন স'ভসংতি (মহাম প্রাপ্ত হয় না) ৷২২৥

পূর্ববর্ণিত পূজার্হ, সংযত ও ক্ষিতেক্রিয় সাধুগণের দেবলোক প্রাপ্তির বৃত্তান্ত অবগত হইয়া সাধবাচারসম্পন্ন বহুঋত সাধুগণ মৃত্যুকালে আশপ্রাপ্ত হয় না ৷২২৥

তুলিয়া বিসেসমালায়, দয়াধন্যসম ব'তিএ ।

বিগমীইচ্ছ মেধাবী, তথাভূত অশ্লনা ৷২৩৥

মেধাবী (মেধাবী সাধু) তুলিয়া (তুলনা করিয়া, বালমরণ ও পণ্ডিতমরণের পার্থক্য পরীক্ষা করিয়া) দয়াধন্যসম (যতিধর্ম সম্বন্ধীয়) ব'তিএ (কাঙ্ক্ষিতার্থ-বাধি দশপ্রকার যতিধর্মের) বিসেসং (বৈশিষ্ট্য অক্ষম হইতে যতিধর্মের বৈশিষ্ট্য) আদায় (জানিয়া) অশ্লনা (নিজে) তথাভূত (তথাকৃত হইয়া = যতিধর্ম অবলম্বনপূর্বক বিসেসকমায়াদি বহিত হইয়া) বিগমীইচ্ছ (বিশেষভাবে প্রসন্ন হইবে) ৷২৩৥

মেধাবী সাধু বাল ও পণ্ডিত মরণের তুলনা পূর্বক অক্ষম হইতে যতি-ধর্মের বৈশিষ্ট্য অবগত হইয়া স্বয়ং তথাকৃত অর্থাৎ যতিধর্ম অবলম্বন পূর্বক বিসেসকমায়াদি বহিত হইয়া প্রসন্ন থাকিবে ৷২৩৥

তও কালে অস্তিলেএ, সত্‌তী তালিসম'তিএ ।

বিগএচ্ছ লোমহরিসং, তেয়' দেহস্ ক'নএ ৷২৪৥

তও (তৎপরে = কথায় উপশম করিবার পর) কালে (মৃত্যুকাল) অস্তিলেএ (অস্তিপ্রেত হইলে) সত্‌তী (শ্রীবান্) (সাধু) (গুরু) অংতিএ (অন্তিকে = সমীপে) তালিসং (তাদৃশ = সেইপ্রকার, মরণতরোৎপন্ন) লোমহরিসং



(লোমহর = বোমাক, মৃত্যুভয় হইতে উৎপন্ন বোমাক) বিণএজ (বিনাশ করিবে = দূর করিবে, (এবং) দেহসম (দেহের) ভেদং (ভেদ = বিনাশ) কংখএ (আকাক্ষা করিবে) ৩১৪

তৎপরে (কথায়াদি উপশম করিবার পর) মরণের অভিশ্রাঘ হইলে (এখন মৃত্যু হওয়া উচিত এরূপ ইচ্ছা হইলে) অস্তাবান্ সাধু গুরু নিকট গমন করিয়া মরণভয়েত্পন্ন বোমাককে দূর করিবে এবং শরীরের বিনাশ আকাক্ষা করিবে ৩১৪

অহ কালমি সৎপন্তে, আঘায়ায়? সমুসয়ং? ।

সকামমরণং মরতৈ?, তিরময়গবং? মূণী ১২। তি বেমি ।

অহ (তৎপরে) কালমি (মৃত্যুকাল) সৎপন্তে । সম্প্রাপ্ত হইলে = উপস্থিত হইলে । সমুসয়ং (সমুচ্চয় = শরীর অভ্যন্তরের কার্য্য শরীর ও বাহ্যিকের ঔদারিক শরীর) আঘায়ায় (বিনাশ করিবার অস্ত্র) মূণী (মূনি) তিরং (তিন প্রকারের) (মধো) অয়গবং (অকৃতর = যে কোন এক প্রকারের) সকামমরণং (সকাম মরণ = ইচ্ছাপূর্ব্বক মরণ (এর দ্বারা) মরতৈ (মৃত্যুপ্রাপ্ত হয়) ৩২। এইরূপ বলিতেছি ।

তৎপরে মৃত্যুকাল উপস্থিত হইলে কার্য্য ও ঔদারিক শরীরকে বিনাশ করিবার অস্ত্র মূনি তিনপ্রকার সকাম মরণের মধো যে কোন একপ্রকার ইচ্ছা মরণের দ্বারা মৃত্যুপ্রাপ্ত হয় ৩২। এইরূপ বলিতেছি ।

ইতি 'সকামমরণীয়', পঞ্চম অধ্যায়ন

১। "বিনাশাভ" টীকা ১।

২। "সমুচ্চয়ং" টীকা ০। "সমুচ্চয়ং সমস্তাঃ শরীরঃ বাহ্যশরীরঃ চ, অভ্যন্তরঃ কামশরীরঃ বাহ্যশৌদারিকশরীরঃ" টীকা ১।

৩। "মরতৈ" টীকা ০।

৪। "ত্রীণি সকামমরণানী" ১। তত্পরপ্রিজাতত্পরপ্রত্যাহান ২। ইংগিনী ০। প মপোপগমনানি, মত্ৰ ১। তত্পর প্রিনবত চতুর্বিধ প্রত্যাহান ২। যত মওলং কৃত মধো প্রদিত মওলাধির্বি নিঃশীর্ণত চিত্তিনী মরণং ৩। যত দ্বিগুণশাখাদমেকেন পাণের নিশ্চিন্তে পাণ্ডিত্য পরাবর্ত্তা ন ক্রিষতে তৎপাণ্ডোপগমনং" টীকা ১।



দ্ব্যর্থকনিগ্রহীত

ষষ্ঠ অধ্যায়

জীবাত্তবিজ্ঞাপুরিসা, সন্নে তে ছুৎসস'তবা ।

লুপ্ত'তি বহমো মূঢ়া, সংসার'মি অণ'তএ' ॥১॥

জীব'ত (যে সমস্ত) অবিজ্ঞা (অবিজ্ঞা, অবিজ্ঞাত = মিথ্যাঅনুভূত) পুরিসা (পুরুষগণ) (আছে) তে (তাহার) সন্নে (সকলে) ছুৎসস'তবা (ছুৎস-সম্ভব = যাচাদের মধ্যে ছুৎসের সম্ভব বা উৎপত্তি আছে অর্থাৎ ছুৎস'ত) (সেই) মূঢ়া (মূঢ় = অজ্ঞান) অণ'তএ (অনন্থকে = অনন্থ) সংসার'মি (সংসারে) বহমো (বার বার) লুপ্ত'তি (লুপ্ত'ত্ব = আদি, ব্যাধি, বিয়োগাদির দ্বারা শীড়িত হয়) ॥১॥

যে সমস্ত অবিজ্ঞাত পুরুষগণ এই সংসারে আছে তাহার সকলে ছুৎসে কাতর। সেই মূর্খগণ অনন্থ সংসারে বার'বার আদি, ব্যাধি ও বিয়োগাদির দ্বারা শীড়িত হয় ॥১॥

সমিক্ষ প'তিএ তম্হা, পাসজাঈপহে বহ ।

অমণা সচ্চমেসিঙ্কা, মিতি' তুএহু কলএ ॥২॥

তম্হা (তজ্জগ) প'তিএ (পণ্ডিতব্যক্তি = তত্ত্বজ্ঞানী) বহ (বহ = অনেক) পাসজাঈপহে (পাসজাতিপথ = বন্ধন ও জগের মার্গ, যে মার্গ অবলম্বন করিলে জগদমরণকারক বন্ধন হয়, পুরুষকল্যাদি লব্ধজনিত পাপ ও তীত্র যোহাদি জগৎ একেশ্বরাদি জাতিতে উৎপন্ন হইবার মার্গ) সমিক্ষ (আলোচনা করিয়া = জানিয়া) অমণা (অম) সচ্চ (সত্য = সংঘ) এসিঙ্কা (অভিলাষ করিবে =

১। 'জীবাত্তেহবিজ্ঞা' টীকা ১।

২। 'অণ'তএ' টীকা ২।

৩। 'পাপা' অত্যাশ্রয়বস্তুরূপেতঃ কলজাতিপথকাল এত তীত্রযোহাদিগণিতভূতম। জাতিনাম্ একেশ্বরাদিকাজাতিনাং পদানঃ উৎপাদকদ্ব্যর্থগাঃ পাসজাতিপথাঃ তান্' টীকা ৩।

৪। 'মেসেঙ্কা' টীকা ৩।

৫। 'তুএহি' টীকা ৩।



ଅନୁସନ୍ଧାନ କରିବେ । (ଏବଂ) କୃଷ୍ଣ । ଆଶ୍ୱିନମାସର ଶ୍ରୁତି । ଯିନ୍ଦ୍ରୀ (ଯେହୁ)
କମଳ (ଆଚରଣ କରିବେ) ॥୨॥

তক্ষণ (অবিদ্যাগ্ৰস্ত ব্যক্তিগণ দুঃখপ্রাপ্ত হয় বলিয়া) তৎক্ষণাৎ পুরুষ
পুত্রকল্যাদি সম্বন্ধজনিত বন্ধন ও তীর্থ যোদ্ধাদিভুক্ত একেশ্বরিগণি জাতিতে
উৎপন্ন হইবার মার্গ অবগত হইয়া স্বয়ং সন্তোষ অনুসন্ধান করিবে এবং
প্রাণিগণের প্রতি মৈত্রী আচরণ করিবে ।২।

ସାଥା ପିୟା ରୁମା ତାହା, ତତ୍ତା ମୁକ୍ତା, ଯ ଓଦମା ।

ଅମଳି ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ, ମୁଖ୍ୟ ଓଡ଼ିଆ, ମୁଖ୍ୟ ଓଡ଼ିଆ । ୦୦

মাতা (মাতা) পিতা (পিতা) কন্যা (কন্যা) = পুত্রবধূ ভায়া । ভ্রাতা (ভ্রাতা)
 (ভ্রাতা) স্ত্রী । পুত্র (পুত্র) পালিতপুত্র , য (৩) , গরমা (গরমা) পুত্র , হে
 (ভ্রাতার) সকলে) সকলগণ) বহুত কনের ভায়া পুত্র হস (ভ্রাতার) মম
 (ভ্রাতার) ভ্রাতার) ভ্রাতার ভ্রাতা = বন্ধুর ভ্রাতা) ভ্রাতা ন সমর্থ হয় ন, ৩৩।

ଅନ୍ତତଃକରିବି ଯାହା ତୁମ ଶ୍ରୀମତୀ ଡ଼ାକିଲେ ଆମାକେ ଯାତା, ପିତା, ମୁହବୁ, ଶ୍ରୀତା,
ସୁ, ମୁହବୁ ମୋ ଶ୍ରୀମତୀ ଡ଼ାକିଲେ କାହିଁକି ସମସ୍ତ ତୁମ ନା ଡ଼ାକି

ଅପ୍ରାକୃତଃ ସଂଜାତଃ, ନୀତିମ୍ନା ମିଥ୍ୟାତ୍ବଂ ନିର୍ଦ୍ଦେଶଃ ।

हिन्दु-विधि-सिद्धि-उ. न. स. पुस्तकालय १५१

সম্মিষ্টতা' মনে । সম্মিতকর্ম্ম = বাহ্যিক অবস্থিত। বা মিথ্যা'ক উপলব্ধ হইয়াছে,
সম্যাকৃষ্টি । (ব্যক্তি) 'একমুখ্য' । এইরূপ অর্থ = পূর্বোক্ত বিষয় । মনেত্যাগ
(যথেষ্ট) ব্যাধি = বনুষ্টির ব্যাধি । পালি পক্ষে = উদয়ে অবধায়ণ করিলে ।
গিতিক । গুণি = বিষয়লোভলুপ্ততা । চ (ও) 'সিগেহ' । গ্রেহ = মমত্ব, রাগ
ছিন্ন (ছেদন করিলে = ত্যাগ করিলে) । (এব' । পৃকম'খব' । পূর্ব পরিচয়
ন ক'থে । আকাঙ্ক্ষা করিলে না । ১৫।

२। 'पुत्रः पुत्र'इति च 'नितः' टीका ३। अत्र टीकाकारवचनं प्रकृत्य अर्थं कथितवान्।
 ३। अत्र 'पुत्र' इति च 'नितः' टीका ३। अत्र टीकाकारवचनं प्रकृत्य अर्थं कथितवान्।

২। “সম্বিত্তকর্ণনঃ সন্নিভুং জ্ঞাপ্তং কৰ্ণনং বিদ্যা’কৰ্ণনং যেন সম্বিত্তকৰ্ণনঃ জ্ঞাপ্তা সম্যক
জ্ঞানাত্মক ইত্যুং জ্ঞাপ্তং কৰ্ণনং সম্যাকত্বং যেন সঃ সম্বিত্তকৰ্ণনঃ” টিকা ১।

৩। "হিরণ্যে" শ্রীকা ৩।

• । 'ସୌନ୍ଦର୍ଯ୍ୟ' ଟିକା ୧ ଓ ୨ 'ସୌନ୍ଦର୍ଯ୍ୟ' ଟିକା ୩ ।



ভুক্তকনিয়ম দ্বীপ

৮৫

সম্যক্ দৃষ্টিসম্পন্ন ব্যক্তি পূর্ব বর্ণিত বিষয় নিজেই বৃত্তির দ্বারা হৃদয়ে অবধারণ করিলে, বিষয়লোলুপতা ও মমত্ব ছিন্ন করিলে এবং পূর্ব পরিচয় আঁকাজ্ঞা করিলে না। পূর্ব বৃত্তান্ত গ্রহণ করিলে না। ৪৩৬

গবাস* মণিকু*ভলং, পমসো দাসপোকসং ।

সক্সমেয়* চট্টো প* কামকরী* ভবিস্মসমি ৪৩৭

(হে শিখা, গবাস* (গবাস=গো ও অব) মণিকু ভলং (মণি ও কুভলাদি অলঙ্কার) পমসো (পমসন=ছাগলাদি অস্ত্রাক্ত পশু) দাসপোকসং (দাসপৌকস =দাস ও পমাতিকাদি) চট্টো প* (ত্যাগ করিয়া) (সংযম পালন করিলে তুমি) কামকরী (কামকরী=ইচ্ছাশ্রুযাগী রূপধারণ করিতে সমর্থ, ইচ্ছায়ো বৈশিষ্ট্য স্বরূপ ধারণ করিবার লক্ষি প্রাপ্ত হইয়া বা পরজন্মে দেবলোকে উৎপন্ন হইয়া ইচ্ছাশ্রুযাগী রূপধারণ করিবার শক্তি প্রাপ্ত) ভবিস্মসমি (হইবে) ৪৩৭

হে শিখা, গো, অব, মণি, বট, কুভলাদি অলঙ্কার, অস্ত্রাক্ত পশুসমূহ, দাসদাসী ও দাসপাল্যাদি পরিত্যাগ করিয়া সংযম পালন কর তাহা চট্টলে তুমি ইচ্ছায়োই বিশেষ শক্তি প্রাপ্ত হইয়া বা পরজন্মে দেবলোকে উৎপন্ন হইয়া ইচ্ছাশ্রুযাগী রূপ ধারণ করিতে সমর্থ হইবে ৪৩৭

ধাবর* জ*গমং চেব, ধণ* ধনং উবক্পর* ।

পঞ্চমাংশস কশ্মেহি*, নাল* ছকথাও মোয়ণে ৪৩৮

ধাবর* (ধাবর=গৃহাদি ধাবর সম্পত্তি) জ*গমং (জগম=গো হস্তি প্রভৃতি পশু) চেব (এবং) ধণ* (ধন, ধনং) উবক্পর* (উবক্পর=গৃহ-সামগ্ৰী=ভৈরবপত্র আসবাব প্রভৃতি) কশ্মেহি* (কর্মের দ্বারা) পঞ্চমাংশস (পঁচাত্তর) (প্রাপ্তিকে) ছকথাও (ছাঃ হইতে) মোয়ণে (মুক্ত করিতে) অলং ন (সমর্থ হয় না) ৪৩৮

১। "কামকরী অভিলম্বিতরূপদিকরণশক্তিমান ভবিস্মি ইষ্টেই বৈশিষ্ট্যকরণাত্মক-লক্ষিণাধার পরন্তু চ জেবজানাসাপ্তেহিতি" টীকা ৩। কামকরী পক্ষের যে অর্থ টীকাকারগণ করিয়াছেন তাহার পক্ষার্থ প্রতিপন্ন বর্ণনা কর। কিন্তু সম্পূর্ণ রোকেব আপন বিবেচনা করিয়া কামকরী পক্ষের অর্থ কামকরী বা ইচ্ছাশ্রুযাগী নিচরণকারী করিলে অর্থ সুগম ও সরল মনে হই। সাধুগণের নিকটে কোনরূপ পরিগ্রহ না থাকিলে ইচ্ছাশ্রুযাগী বস্তুসম্পর্কে নিচরণ করিতে তাহাদের কোন সাধ্য হইত করিবার প্রয়োজন হয় না।



ইহামেনে উ মন'তি, অপচক্খায় পাবগ' ।

আয়ব্বিয়' বিদিত্তাপ', সসক্কুখা বিমুচ্ছয়ে ৫২।

(আবার) ইহ' (এখানে = এ ল'সারে) এনে (কেহ কেহ = অগ্রদর্শীবলদী
মন'তি (মনে করে = বিশ্বাস করে) (বে) পাবগ' (পাপক = হি'সাদি পাপ
কর্ম অপচক্খায় (প্রত্যাখ্যান না করিয়া) (কেবলমাত্র) আয়ব্বিয়'
(আয় = তথ্য) বিদিত্তাপ (জানিয়াই) সসক্কুখা (সর্ব প্রকার দুঃখ হইতে)
বিমুচ্ছয়ে (বিমুক্ত হয়) ৫২।

কোন কোন অগ্রদর্শীবলদী এরূপ বিশ্বাস করে যে পাপকর্ম প্রত্যাখ্যান না
করিয়া কেবলমাত্র তথ্যজ্ঞানের দ্বারাই সবদুঃখ হইতে মুক্তি পাওয়া যায়।
। এখনে জানবাদী সা'ধা মতকে কটাক্ষ করা হইয়াছে যে তাঁহাদের মতে
কেবলমাত্র জ্ঞানের দ্বারাই মুক্তি পাওয়া যায়, তৈজসগণ কিন্তু জ্ঞান ও ক্রিয়া
উভয়ের দ্বারা মুক্তি স্বীকার করেন। বখা : - "জানক্রিয়াভা' যোজঃ" ইতি
টীকাকার ১।) ৫২।

তপ'তা অকরো'তা য, ব'ব্বমোক্ষপট্টহিণো' ।

বায়াবিরিষমেত্তেণ' , সমাসাদেস'তি অন্নয়' ৫৩।

ব ব্বমোক্ষপট্টহিণো (বব্বমোক্ষপ্রতিজ্ঞাবান্ = বাহ্যবা বব্বমোক্ষের তথ্য স্বীকার
করে) (কিন্তু) তপ'তা (প্রতিপাদন করিতে থাকিয়া = জ্ঞানের দ্বারাই মুক্তি
হয় এরূপ প্রতিপাদন করিতে থাকিয়া) য (ও) অকরো'তা (অকুণ্ঠ = ক্রিয়ার
আচরণ করিতে না থাকিয়া, মুক্তির জন্য কোন প্রকার তপস্বাদি অচরণ
করিতে না থাকিয়া) বায়াবিরিষমেত্তেণ' (কেবল মাত্র বাকবীণের দ্বারাই =
বচনশক্তির দ্বারাই) অন্নয়' (নিজেকে) সমাসাদেস'তি (আত্মালম্ব প্রদান
করে) ৫৩।

১। "আয়ব্বিয়' টীকা ১। "অ চ বিকং বকীতবকীতমত্তে'ত্বাদুট্টানসমুহা" টীকা ১।

"আয়ব্বিয়' তি তত্ববাং অ চ জাতং সসক্কুখিত্তা ইত্যাবাং ত্বং তম' টীকা ১ ৬ ৩।

২। "বব্বমোক্ষ' : প্রতিজ্ঞাশ্লীক পঞ্চো'ত্রা অপি বকে পি যোজ ইতি বাসিন এব কেবলং
শ্রুতু ত্বাদুট্টাবিনঃ" টীকা ২।

৩। "বাকবীণাঃ বচনশক্তিঃ চালতা তত্বং ক্রিা শ্রুতং বাকবীণন'ত্রঃ তম'" টীকা ২।

৪। "অন্নয়'" টীকা ৩।



বাহ্যবা বস্তুমোক্ষের তত্ত্ব স্বীকার করিয়া কেবল জ্ঞানের দ্বারাই মুক্তি হয়
একপ প্রতিপাদন করে ও কোন প্রকার তপস্ব্যাদি আচরণ করে তাহারা
কেবলমাত্র নাকচাতুর্থেই দ্বারাই নিজকে প্রবোধ দান করে ১১০।

এ চিত্তা তায়এ ভাসা, কণ্ড বিজ্ঞানুসাসনং - ।

বিসরা' পাবকশ্বেতি' ১, বালা প' ভিত্তমানিণো ১১১।

চিত্তা। চিত্রা = চিচিত্রা, প্রাকৃত সঙ্কৃত বি বিচিত্র) ভাসা । ভাসা এ তায়এ
। হ্রাণ করিতে সমর্থ হয় না । বিজ্ঞানুসাসনং (বিজ্ঞানুসাসন = মন্থাদি বিজ্ঞান
শিক্ষা অথবা জ্ঞানমীমাংসাদি শাস্ত্রের শিক্ষা) কণ্ড কি করিয়া । (হ্রাণ
করিতে) । পাবকশ্বেতি' (পাবকর্মে = হিংস বি পাবকর্মে) বিসরা বিমথ ।
ভাসা । অজ্ঞানিগণ = দুর্য়গণ । প' ভিত্তমানিণো । পণ্ডিতমানী বাহ্যবা নিজেকে
পণ্ডিত বলিয়া মনে করে । (হয়) ১১১।

বিচিত্রপ্রকারের ভাসা হ্রাণ করিতে সমর্থ নহে । মন্থতত্ত্ব দ্বিধ আত্মগণনা
ও কি করিয়া হ্রাণ করিতে ? দুর্য়গণ পাবকর্মে মগ্ন হইয়া নিজকে পণ্ডিত
বলিয়া মনে করে অর্থাৎ পাবকর্মে লিপ্ত থাকিলে বিবিধ ভাবের জ্ঞান কি না
মন্থতত্ত্বাদি জ্ঞান কাহাকেও হ্রাণ হইতে হ্রাণ করিতে সমর্থ হয় না । একপ
বাস্তি নিজকে পণ্ডিত বলিয়া মনে করিলেও প্রকৃতপক্ষে সে মূখ্য ১১১।

যে কেউ সর্গীরে সত্তা, যেরে কপে য় সশ্বসো ।

মপসা কায়বকেণ', সশ্বসে তে হুকপস' ভবা ১১২।

যে কেউ । যে কেহ । সর্গীরে । সর্গীরে যেরে বর্ণে হ ও । কপে কপে ,
সশ্বসো সশ্বপ্রকারে । মপসা । মনের দ্বারা । কায়বকেণ' । কায় ও বাক্যের
দ্বারা সত্তা । আসক্ত । তে সশ্বসে । তাহাবাসকলে হুকপস' ভবা । দুঃপতাক্ ।
(হয়) ১১২।

১। "পিতৃপুত্রস্বা তত্ত্বচিত্তে দ্বিধা বিচিত্রমহাভিকা তস্যা অমুশাসনং শিক্ষণং চিত্তানুশাসনং"
টীকা ৩। "চিত্তানাং ক'বর্গীরে ২৫ সৌম্যমুশাসনমমুশিক্ষণং চিত্তানুশাসনং অথবা চিত্তানাং চিচিত্র-
মহাভিকারঃ ২ এর চিহ্ন প্রকৃতি কায়বর্গীরে ভবা। চিত্তোক্তপদিত্তা'অথাবিভিভানং অমুশাসনং অমু-
শিক্ষণং জ্ঞানবদনং" টীকা ১।

২। "বিশিষ্টঃ অনেকপ্রকঃ হঃ সপ্রা যপ্রা বিসরাঃ" টীকা ১।

৩। "পাবকশ্বেতি" টীকা ২।



(দ্বিতীয় অর্থ)

বহিয়া (বাহকে = ধনধাত্রাদি বাহ বিষয়কে (ও) উদ্ভং (উলকে = অপবর্গকে, মোককে) আদায় (জানিয়া অর্থাৎ বাহ বিষয়কে হের ও অপবর্গকে উপাদেয় জানিয়া) তৎপরে পূর্বকঃ ॥১৭॥

বাহ বিষয়াদিকে হের রূপে ও অপবর্গকে উপাদেয় রূপে জানিয়া কথনও বিষয়াদির আকাঙ্ক্ষা করিবে না এবং প্রাক্তন কর্ম কর্ত্ত্ব্য করিবার ক্ষমতা এই দেহকে ধারণ করিবে ॥১৭॥

(তৃতীয় অর্থ)

বহিয়া (বাহকে = ধনধাত্রাদি বাহ বিষয়কে) উদ্ভং (উল = মনোপরি, মূখ্য) আদায় (মনে করিয়া) তৎপরে পূর্বকঃ ॥১৮॥

বাহ বিষয়কে মূখ্য মনে করিয়া অর্থাৎ বাহ বিষয়কেই একমাত্র পুরুষাণ মনে করিয়া বিষয়াদির আকাঙ্ক্ষা করিবে না অর্থাৎ বিষয়াদির প্রতি আমল হইবে না এবং প্রাক্তন কর্মকর্ত্ত্ব্য করিবার ক্ষমতা এই দেহকে পালন করিবে ॥১৮॥ (সম্ভবালকৃত উত্তরাধ্যায়নে এই অর্থ করা হইয়াছে) ।

বিবিচক্ কাম্বণো হেউ, কালক'খী পবিকএ ।

মাগ' পি'ভম্ পাপসম, কড়' লক'ণ ভক্খএ ॥১৯॥

কালক'খী (কালাকাঙ্ক্ষী = সময়জ্ঞ, ক্রিয়াক্ষমতাব্যবহার উপযুক্ত সময়ের জ্ঞান সম্পন্ন) (মাগ) কাম্বণো (কাম্ব = হেউ (হেউ = মিথ্যাত্বাদি আশ্রয়) বিবিচক্ (পৃথক করিয়া = আত্মা হইতে পৃথক করিয়া, পবিত্রাণ করিয়া) পবিকএ (ম'ময় মার্গে বিচরণ করিবে) (এবং) পি'ভম্ (আহাৎ ভবোহ , (ও) পাপসম (পানীয়েব) মাগ (মাগ' = পরিমাণ) (স্থির করিয়া , কড়ং, কৃত = গৃহস্থ কর্ত্ত্ব্যক নিত্যের ক্ষমতা কৃত) (আহাৎ) লক'ণ (গ্রহণ করিয়া) ভক্খএ (ভক্ষণ করিবে) ॥১৯॥

১। "বিবিচক্" টীকা ১। "বিচিহ্নাক্ষনঃ লক'ণাৎ পৃথককৃত্য" টীকা ১।

২। "কাম্বণো" টীকা ২।

৩। "কালক'জ্ঞানসময়ঃ মাগুঃ কালং বচিহ্নাক্ষনপ্রাপ্তসময়ঃ ক'জ্ঞতী'তান ধীলঃ কালক'জ্ঞী" টীকা ১। "কালম্ কাম্বণানপ্রাপ্তবঃ ক'জ্ঞত ই'তানধীলঃ কালক'জ্ঞী"— টীকা ৩।

৪। ৩।১১ বৃত্তের আর পাঠটীকা ভ্রষ্টব্য।



সমগ্রজ্ঞ অর্থাৎ ক্রিয়াতুষ্ঠানের উপযুক্ত সময়ের জ্ঞানসম্পন্ন মানুষ মিথ্যাভ্রান্তি কর্মের হেতুকে আত্মা হইতে পৃথক করিয়া অর্থাৎ পরিত্যাগ করিয়া সংযমমার্গে বিচরণ করিবে এবং আহার ও পানীয়ের পরীক্ষাধারণোপযোগী মাত্রা স্থির করিয়া গৃহস্থের নিজের ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র আহারের মধ্য হইতে তাহা গ্রহণ করিয়া ভক্ষণ করিবে ॥১৫॥

সন্নিহিঃ চ ন কুন্নিজ্জা, লেবমায়াএ স'জএ ।

পক্ষী পতং সমাদায়, পিঃবেক্খো প'রিকএ ॥১৬॥

চ (আহার) সংজএ (সংযত মানুষ) লেবমায়াএ ' লেপমাত্রা ও পান্যের গাত্রে লিপ্ত থাকে তদ্রূপ সামান্যমাত্র আহারের অংশও । সন্নিহিঃ (সন্নিহি = সংকর) ন কুন্নিজ্জা (করিবে না) পক্ষী (পক্ষী = পক্ষীর দ্বারা) পতং (পক্ষ = ডানা মানুষ পক্ষে পাত্রাদি উপকরণ , সমাদায় (গ্রহণ করিয়া) পিঃবেক্খো (নিরপেক্ষ = নিম্পৃহ) । হইয়া) প'রিকএ (বিচরণ করিবে) ॥১৬॥

সংযত মানুষ যে পরিমাণ পাত্রের গাত্রে লিপ্ত থাকে তদ্রূপ অতি সামান্য মাত্রাও আহারের অংশ সংকর করিবে না । পক্ষী যেমন আহারের পর নিজের পক্ষমাত্র লইয়া চলিয়া যায় তদ্রূপ মানুষ ও নিজের পাত্রাদি উপকরণ মাত্র সংকর করিয়া নিম্পৃহ হইয়া বিচরণ করিবে ॥১৬॥

এসণাসমিও লঙ্কু গায়ে অধিগুও চরে ।

অন্নমত্তো পমত্তেহি, পিঃভবায়ং গবেসএ ॥১৭॥

এসণাসমিও (এসণাসমিত = নিদোষ আহারগ্রহণকারী) লঙ্কু । লঙ্কাবান্ =

১। "সন্নিহি মন্ত্ৰসমস্তোজনার্থং কৃত্তং পবিত্রং গচ্চেৎ তা হৌ ভাপসং" টিকা ১।

২। 'লেবমায়াএ' টিকা ৩। "লেপমাত্রা মাত্রতা লেপমাত্রা লিপ্ত পাত্রাদি গাত্র ত্রাণ্যনামনি" টিকা ২।

৩। 'সমাদায়' টিকা ৩।

৪। 'পিঃবেক্খো' টিকা ২।

৫। পরীক্ষামাত্রা নিগাহমার্গে যে পরীক্ষিত আহারাদির গ্রহণ করিবার ক্ষমতা সম্ভবতঃ পৃথক আচরণকে এষণা সমিতি করে ।

৬। "অনিরত্তোহনিকিত্ত্বুতিঃ" টিকা ২। "অনিরত্তো নিত্যং পরিত্যজঃ" টিকা ১।

৭। "এদত্তোহস্তা গৃহস্থত্যাঃ তে হি বিবরঃ প্রসন্নঃ সন্নঃ ২ প্রসন্ন উচ্যতে" টিকা ৩।

৮। 'পিঃভবায়ং' টিকা ৩।



সংযমী সাধু) গামে (গ্রামে=গ্রাম নগরাদিতে) অনিয়ত (অনিয়ত=অনিশ্চিত বৃত্তি, নিত্যবাসবহিত) (ও) অশ্রমস্তো (অশ্রমস্ত=প্রমাদশূন্য) (হইয়া) চবে (বিচরণ করিবে) (এবং) শমন্তেহিং (প্রমাদশূন্য ব্যক্তিদের নিকট হইতে=গৃহস্থদের নিকট হইতে) পিণ্ডবাঘং (পিণ্ডপাত=ভিক্ষা) গবেসএ (গবেষণা করিবে=অন্বেষণ করিবে, গ্রহণ করিবে) ১১৭।

(আহারের দোষ ওণ বিচার করিয়া) নিদোষ আহারগ্রহণকারী লজ্জাশান্ অর্থাৎ সংযত সাধু অনিশ্চিতবৃত্তি ও প্রমাদশূন্য হইয়া গ্রাম ও নগরাদিতে বিচরণ করিবে এবং গৃহস্থগণের নিকট ভিক্ষা অন্বেষণ করিয়া গ্রহণ করিবে ১১৭।

এবং সে উদাহ অণুত্তরপালীঃ অণুত্তরমসী অণুত্তরণাণমংসপ ধবে
অবহা গায়পুস্তে ভয়বং বৈশালিএ বিয়াহিএ ১১৮। তি বৈমি

এবং (এইরূপে) সে (সে=সেই ভগবান মহাবীর) উদাহ (বলিয়াছেন)।
অণুত্তরণালী (অণুত্তরজ্ঞানী=সর্বোৎকৃষ্টজ্ঞানী, কেবলজ্ঞানী) অণুত্তরমংসী
(অণুত্তরদর্শী=সর্বোৎকৃষ্টদর্শী, কেবলদর্শী) অণুত্তরণাণমংসপধঃ (অণুত্তরজ্ঞান-
দর্শনদারী) অবহা (অর্চ=পূজা, ভীষণকর) গায়পুস্তে (জাতপুত্র=জাতকুলোৎ-
পন্ন) ভয়বং (ভগবান) বৈশালিএ (বৈশালীকা=বৈশালী নগরীর অধিবাসী)
বিয়াহিএ (বাগাত্তা) ১১৮। তি বৈমি (এইরূপ বলিতেছি)।

১। জ্ঞান ও দর্শন—দত্তর যে সম্যক জ্ঞান অর্থাৎ বাহ্যতে বস্তুর বিশেষত্ব স্মৃতি হয় বা যাহা
সাম্যক আভাস হয় তাহা চর্চন ও বাহ্যতে বস্তুর বিশেষত্ব পরিষ্কৃতি হয় তাহাকে জ্ঞান কহে।
“বহুসাম্যকগ্রহণং চর্চনমেতৎ বিশেষিতং জ্ঞানং” টীকা ৩ এর পাঠটীকা উঠিয়া পৃঃ ১৬৩।

২। “জাতঃ উদাহকত্রিঃ স চেব প্রপুংসং সিদ্ধ বঃ ততপুত্রো জাতপুত্রঃ বর্তমান-
তীর্থাধিপতিমহাবীরঃ” টীকা ৩। অত্র টীকাকারগণও এইরূপ অর্থ করিয়াছেন কিন্তু ‘নাগ’
(জাত) কুলে মহাবীরের অর্থ বলিয়া জাতপুত্র অর্থাৎ জাতকুলোৎপন্ন অর্থই কওয়া উচিত।
মহাবীরকে জৈনগণের পঞ্চতামে ‘নাগপুত্র’ ও বৌদ্ধগণের নাগপুত্র (জাতপুত্র) বলিয়া উল্লিখিত
করা হইয়াছে।

৩। “বিশালঃ সিদ্ধঃ তীর্থং যনঃ প্রভুতরো বা যনা বিশ্রুত্ব যন্তেতি বিশালিকঃ, বহা
বিশালেকাঃ উক্ত অরূপেভ্যো হিত ইতি চিত্তার্থেন প্রত্যয়ঃ ততন্ত বিশালীতঃ” টীকা ৩। অত্র
টীকাকারগণও এই অর্থই করিয়াছেন কিন্তু মহাবীর বৈশালীর অন্তর্গত কুতপুত্রনগরের কত্রির
পাড়ার জনসংখ্যা করেন বলিয়া ইহাকে বৈশালীক বলা হয় তদ্বৎ বৈশালীর অধিবাসী অর্থই
সঙ্গত মনে হয়।



(সুধৰ্ম স্বামী তাঁহার শিষ্য জগৎ স্বামীকে বলিতেছেন যে) সেই কেবলজ্ঞানী, কেবলদর্শী, সর্বোৎকৃষ্টজ্ঞানদর্শনধারী, পূজনীয় তীর্থঙ্কর, ভগবান্, জাতকুলোৎপন্ন, বৈশালীর অধিবাসী, মহাবীর একুশ ব্যাখ্যা করিয়া বলিয়াছেন ৷১৮৷ তাহা আমি বলিতেছি ।

ইতি স্মৃতিস্মরণীয়, দশ অধ্যায়ন



এড়ক

সপ্তম অধ্যায়

জহাৎএসঃ সমুদ্ভিস্, কোই পোমিল্লঃ এলয়ঃ ০ ।

ওয়গঃ জবসঃ দেল্ল, পোমেজ বি সয়ঃগণে ১১০

জহা (যথা) কোই (কোন ব্যক্তি) আএসঃ (আদেশকে = অতিথিকে) সমুদ্ভিস্ (উদ্দেশ্য করিয়া) এলয়ঃ (যেথাক) পোমিল্ল (পোষণ করে) (তাহাকে) ওয়গ (ওমন = ভাত) জবসঃ (জব = দুগ মাংসলাই) দেল্ল (দেয়) বি (এবং) সয়ঃগণে (নিজের আশ্রমে) পোমেজ (পোষণ করে) ১১০

যেমন কোন ব্যক্তি অতিথির উদ্দেশ্যে মেসলাবককে পোষণ করে, তাহাকে ভাত দুগকলাই প্রদত্তি পাইতে দেয় এবং নিজের আশ্রমে পোষণ করে (বাখিয়া রাখে) ১১০

তও সে পুট্টে পরিবৃত্তঃ, জায়মেএঃ মহোদরে

পীণিএ বিউলে দেহে, পিরিকঃখএঃ ১১১

তও (তৎপরে) সে (সেই) (মেসলাবক) পুট্টে (পুট্ট = মাংসল) পরিবৃত্তে (পরিবৃত্ত = শক্তিশালী) জায়মেএ (যেদুক) মহোদরে (মহোদর) পীণিএ (প্রাণিত = ভোজনাদিষায়) হুপ্ত (বিউলে (বিশুল) দেহে (দেহবিলিষ্ট)

১। 'জহাৎএসঃ' টীকা ২। যথা কোঃপি কলিত্রিঃ পুমানাশেষা সিদ্ধতে, বিবিদ্যাপারেন্ণ শ্রেষ্ঠে পরিজনো যত্নিন পংক্ত স আশ্রমন্তঃ প্রাপ্তকঃ" টীকা ১।

২। 'পোমেজ' টীকা ৩।

৩। "এলকমেডকম্বণকম্" টীকা ১।

৪। "দুগমাংসলাই" টীকা ১।

৫। 'পিরিকঃখএঃ' টীকা ২ ও ৩। "পরিবৃত্তে হুপ্তাশ্রমে সমর্থঃ" টীকা ১।

৬। 'জায়মেএ' টীকা ৩।

৭। "প্রতিকাক্ষতি প্রতিপাকচি পাঠান্তরঃ 'পিরিকাক্ষতি' ইহতি ন চান্ত তৎতঃ প্রতিপাকনহিহ। ২। সম্ভবতি কতঃ প্রতিক ক্রতীয প্রতিক ক্রতীত্বাশ্রমার্ণোঃসমৃদ্ধ্যঃ এবং পিরিকাক্ষতীত্বাশ্রমি" টীকা ৭।



(হইয়া) আএস* (অতিথিকে = অতিথির জন্ত) পরিক*গএ (অপেক্ষা করে) ৪২৪

তৎপরে সেই মেঘশাবক পুষ্ট, শক্তিশালী, মেদযুক্ত, মহোদর, আহাৰাদিধাৰা তৃপ্ত ও বিপুল দেহবিশিষ্ট হইয়া অতিথির জন্ত অপেক্ষা করে ৪২৪

জাব ন এই* আএসে, তাব জীবই সে ছুহী* ।

অহ পত্ত*মি আএসে, মীসং ছিত্তূণ ভুচ্ছই* ৪৩৪

জাব (যে পর্যন্ত) আএসে (আগমন = অতিথি) ন এই (আগত না হয়) তাব (সে পর্যন্ত) সে (সেই) ছুহী (ছুঃগী = বেচারী) (মেঘশাবক) জীবই (জীবিত থাকে) অহ (অধ = পরে) পত্ত*মি (আগত হইলে) মীসং (মীঃ = মস্তক) ছিত্তূণ (ছেদন করিয়া) ভুচ্ছই (ভুক্ত হয়) ৪৩৪

যে পর্যন্ত অতিথি না আসে সে পর্যন্ত সেই বেচারী মেঘশাবক বাঁচিয়া থাকে, পরে অতিথি আগত হইলে তাতার মস্তক ছেদন করিয়া ভক্ষণ করা হয় ৪৩৪

অহা সে থলু উরুত্*, আএসাএ সমীহিএ ।

এসং বালে অহমিট্টে, ইহুই* থরয়াউয়* ৪৪৪

অহা (যেমন) থলু (নিশ্চয়রূপে) সে (সেই) উরুত্* (মেঘশাবক) আএসাএ (অতিথির জন্ত) সমীহিএ (সঙ্কলিত হইয়া থাকে) এবং (তদুপ) অহমিট্টে (অধমিটে = অধামিক) বালে (অবিলম্বে) থরয়াউয়* (নবকাযুক্ত = নবকের জীবন , ইহুই (ইচ্ছা করে = সঙ্কল্প করে) ৪৪৪

যেমন সেই মেঘশাবক অতিথির জন্ত সঙ্কলিত হইয়া থাকে তদুপ অবিলম্বে অধামিক ব্যক্তি নবকজীবনের জন্ত (যেন) সঙ্কলিত হইয়, থাকে ৪৪৪

১। 'এঅতি' টীকা ৩।

২। 'মেঘছুহী' টীকা ৩।

৩। 'ভুচ্ছতি' টীকা ৩।

৪। 'ওরুত্' টীকা ৩।

৫। 'ইহুতি' টীকা ৩।

৬। 'থরয়াউয়' টীকা ১। 'নিরয়াউয়' টীকা ৩।



হি'সে বালে মুসাবাই, অক্ষাপ'মি বিলোবএ ।
 অক্ষপ'ত্বহবে' হেপে, মাট্টে কংগুহবে' মটে ।২।
 ইখীবিসগগিগে য়, মহাবং তপবিগগহে ।
 কু'জমাণে সুরং ম'সং, পরিবুটে পরক্ষমে ১২০
 অক্ষককবভোজি' য়, তু'ভিলে' চিহসোণিএ' ।
 আয়ুস' ১ পরএ কংগে, জহাএস' ব এলএ ১২১

কহা (যেমন) এলএ । মেঘশানক । আএস' ব । অতিথিকে) অপেক্ষা করে
 তরুণ) হি'সে, হি'স = প্রাণিত্ত্যাকারী হালে (মূর্খ মুসাবাই, মুসাবাদী)
 অক্ষাপ'মি বিলোবএ । বাহারা পথে লুপ্তন করে = বাটপার, বাহাজানি অক্ষপ'ত্বহবে'
 , অক্ষপ'ত্বহবে' = গ্রহি'জ্ঞানের দ্বারা অপভরণকাবক, গাটকাটা) হেপে (যেমন =
 চোর) মাট্টে (মাট্টা = বকক) কংগুহবে' কাটাব দ্রব্য চুরি করিব টেকপ
 অধাবসায়গুক্ত) মটে (শঠ) ইখীবিসগগিগে (কু'বিসগগুক্ত) মহাবমুত
 পরিগগহে (মহাবমুতী ও মহাপবিগগী = প্রাণিবহানি হি'সায়ক কায়ে বত ও
 ধনধান্যাদি সকলে অত্যাশক্ত) সুরং ম'সং কু'জমাণে মজ, মা'সভোজনকারী)
 পরিবুটে (চলছে ও শক্তিশালী) পরক্ষমে (পরক্ষম = পরদীড়ক) অক্ষককব
 ভোজি' (অক্ষককবভোজী = কককব করিয়া ছাগমা'সভোজী) তু'ভিলে' (বুলোদয়)
 য় (এল) চিহসোণিএ' (চিতলোণিত = বাহাব বক্ত অত্যাধ বুদ্ধি পাইয়াছে)
 (ব্যক্তি) পরএ (নরকে) আউয়' (আয়ু = জীবন) কংগে (আকাঙ্ক্ষা
 করে) ১২০ ১২১

যেমন পূর্বোক্ত মেঘশানক অতিথি জন্ত অপেক্ষা করে তরুণ হি'স, মূর্খ,
 মুসাবাদী, বাটপার, গাটকাটা, চোর, প্রবকক, নিয়ত চুরি করিবার অধাবসায়-
 লীল (চৌচকা চোর), শঠ, কামাসক্ত, মহাবমুতী, মহাপবিগগী, মজমা'সভোজী,

১। "অষ্টপদস্ত্য চরতীত কলত্বহ'তা গ্রহি'জ্ঞানিনা মত মহারকঃ' টিকা ২।

২। 'কল'হবে' টিকা ৩। 'কল'হবে' টিকা ৩।

৩। "অষ্টপদ জাগ্রত ককবমতিশকং ম'সং বজ্রনকরম জকাম'পং কর্কর বতে ততোজী'
 টিকা ২। "অষ্টপদ জাগ্রতঃ কর্কর মতিবহঃ বজ্রনকরম জুজাননং কর্করায় ত ত'র'দা সত্ত্বং
 লকং পুলাকুতং ম'সং ওদতুতু'ক ই'ভাবলোজাতকককবভোজী" টিকা ১।

৪। 'তুংবিলে' টিকা ৩। 'তুংবিলে' টিকা ৩।

৫। 'লোজিএ' টিকা ১, ৩ ও ৪।

৬। 'আউয়' টিকা ২।



শক্তিশালী, পরলীড়ক, করকর করিয়া মাংসান্ধিতোজী, স্থলোদর, বহুল বক্ত-
যেদানিয়ুক্ত ব্যক্তি যেন নরকের জীবন আকাজক্ষা করিয়াই থাকে (অর্থাৎ
পরজন্মে নরকে উৎপন্ন হয়) ৷৫১৩৭৷

আসনং শয়নং জাপং, বিত্তং কামেং অ তুংজিয়া ।

তুস্মাহতং ধনং হিচ্চা, বহু সংচিপিয়া রয়ং ৷৮৷

তও কন্মণ্ডক জন্তু, পচ্চুঃপরাযণেং ।

অয় কাং আগয়াএসেং, মরণং তং মি সোরইং ৷৯৷

আসনং (আসন) শয়নং (শয্যা) জাপং (যান = বাহন) বিত্তং (বিত্ত = ধন-
সম্পত্তি) অ (ও) কামেং (কামভোগ) তুংজিয়া (উপভোগ করিয়া) তুস্মাহতং
(তুঃখাহত = কটোপাক্রান্ত) ধনং (ধন) হিচ্চা (পরিত্যাগ করিয়া) বহু
(অনেক) রয়ং (রজ = কর্মরজ) সংচিপিয়া (সঞ্চয় করিয়া) তও (তচ্ছত্র)
কন্মণ্ডক (ওককর্ম = বহুকর্ম সঞ্চয়েব যারা তারাক্রান্ত) পচ্চুঃপরাযণে
(প্রত্যাংপরপরাযণ = প্রত্যেক বিষয়স্থপরাযণ, বর্তমানে উপলব্ধ কামভোগা-
নিতে আসক্ত ও পরলোকের স্থানান্তিতে নিরপেক্ষ) জন্তু (প্রাণী) আগয়াএসে
(অতিথি আগত হইলে) অয় কা (অজের কায় = মেঘলাবকের কায়) মরণং-
তং মি (মরণকাল উপস্থিত হইলে) সোরইং (অতশোচনা করে) ৷৮৭৯৷

আসন, শয্যা, বাহন, ধনসম্পত্তি, ও কামাদিবিষয়কে ভোগ করিয়া, তুঃখা-
শাসিত ধন পরিত্যাগ করিয়া, বহু কর্মরজ সঞ্চয় জন্ত কর্মভারাক্রান্ত হইয়া
বর্তমান ভোগে আসক্ত এবং পরলোকের স্থানে নিরপেক্ষ প্রাণী অতিথি
আগত হইলে মেঘলাবকের কায় মৃত্যু উপস্থিত হইলে অতশোচনা
করে ৷৮৭৯৷

১। 'বিত্তে' টীকা ১ ও ৩।

২। 'কামাণি' টীকা ৩।

৩। "প্রত্যাংপরে প্রত্যাক্তাভ্যাসান্ধিতোজয়ে পরাঃপঃ প্রত্যাংপরপরাযণঃ পরলোকস্থ-
নাট্টিকবানী জনঃ" টীকা ১।

৪। 'অএক' টীকা ২ ও ৩।

৫। 'আগতা কংথে' টীকা ৩।

৬। 'সোরই' টীকা ১ ও ৩। 'সোরতি' টীকা ৩।



তও আউ পরিক্ষীণে, চুয়া^১ দেহা বিহি^২ সগা ।

আহুরীয়া^৩ দিসং বালা, গচ্ছ^৪ তি অবসা তম^৫ ॥১০১

তও (তৎপরে) বিহি^১ সগা (বিহি^১ সগ = বিশেষ প্রকারে হি^১ সাকারক) বালা (অজ্ঞানগণ—মূর্খগণ) আউ (আউ) পরিক্ষীণে (পরিক্ষীণ হইলে = কয় হইলে) দেহা (দেহ হইতে) চুয়া (চূড় হইয়া = মৃত্যু প্রাপ্ত হইয়া) অবসা (অবশ হইয়া = পরবশ হইয়া, কর্মের অধীন হইয়া) তম^৫ (তম = তমোময়, অন্ধকার-যুক্ত) আহুরীয়া^৩ দিসং (আহুরীক দিকে = নরকের দিকে, নরকগতিতে) গচ্ছ^৪ তি (গমন করে) ॥১০১

তৎপরে (অর্থাৎ পূর্বপ্রোক্তে বর্ণিত কর্মভারাক্রান্ত হইবার পর) হি^১ সা-পরায়ণ মূর্খ ব্যক্তিগণ আয়ুক্ষে দেহ হইতে চূড় অর্থাৎ মৃত্যু প্রাপ্ত হইলে কর্মের পরবশ হইয়া অন্ধকারময় নরকগতিতে গমন করে ॥১০১

জহা কাকিগীএ^১ ছেউং, সহস্^২সং^৩ হারএ পরো ।

অপথ^৪ অবগ^৫ বুচ্চা, দায়া বচ্চ^৬ তু হারএ ॥১০২

১। 'চুডা' টীকা ২। 'চুড' টীকা ৩।

২। "অহুরাপাং তৌত্রকমকারিণা মিহমাহুরীয়া তং দিশং ভাবশিলাং নরকগতিমিত্যর্থঃ" টীকা ২।

৩। "কাকিগী হু কলকলদাত্তদিত্তিভমো ভাবঃ" টীকা ১।

৪। এই প্রসঙ্গে উপাখ্যান দুইটি এইরূপ—কোন এক ব্যক্তি একহাজার টাকা উপার্জন করিয়া এক বলিতে দানিয়া কোন সার্থবাহকের সঙ্গে গৃহের দিকে প্রস্থান করিল। পথিমধ্যে আচার্য সংহাসের জন্ত একটি টাকা ভাড়াইয়া দানিী কাকিগী সংগ্রহ করিল এবং এক এক দিগে এক এক কাকিগীর দ্বারা আহাৰ করিয়া উনআশিটি বরুচ করিল। অদৃষ্টে একটি কাকিগী ত্রমুখে কোন স্থানে দানিয়া সার্থবাহকের সঙ্গে চলিয়া গেল। কতকদূর অগ্রসর হইবার পর সেই একটি কাকিগীর কণা মনে পড়ার টাকার বলিটি গোপন স্থানে রাখিয়া কাকিগীটি আনিবার জন্ত ছুটিয়া গেল। পুনরায় পৌঁছিয়া দেখে যে সেই কাকিগী ইতিমধ্যেই কে লটকা গিয়াছে। তখন পুনরায় দৌড়িয়া টাকার বলি যে জগুহানে ছিল তথায় উপস্থিত হইয়া দেখে যে সেই বলিটিও অলুপ্ত হইয়াছে। সামান্য একটি কাকিগীর জন্ত সে যেমন মহতঃ দুঃখ ভোগাইল তদ্রূপ চিনোপভায়ণ কাব্যোক্ত ব্যক্তি অকিঞ্চিৎকর বিষয়বস্তুর জন্ত পরজন্মের প্রকৃত দুঃখ ভোগিল।

দ্বিতীয় উপাখ্যান—কোন রাজা আহুয়লা গুরুণ করিয়া দিবুচিকা ভোগাক্রান্ত হইল। দিবুচিকার ভোগ আরোপ্য হই কিম্ব দিবুচিকারূপ ভোগকে জীবনে কখনও আর পাইতে নিষেধ



অহা (যেমন) গরো (কোন ব্যক্তি) কাকিনীএ (কাকিনীত্র = এক টাকার
অনীহিতম অংশের) হেউ (হেউ = জন্ম) সহস্‌সঃ (সহস্র = সহস্র টাকা)
হারএ (হারাগ্র নষ্ট করে) তু (আবার) বায়া (কোন রাজ্য) অপথঃ
(অপথ্য = কুপথ্য, অহিতকারী) অ'বগ' (আম্রক = আম্রফল) হুচ্চা (আহার
করিয়া) স্বচ্চ' (রাজ্য) হারএ (হারাইল) ১১০৪

যেমন কোন ব্যক্তি এক কাকিনীত্র জন্ম সহস্র মুদ্রা হারাইল এবং কোন
রাজ্য অপথ্য আম্রফল আহার করিয়া যেমন রাজ্য (ও জীবন , হারাইল (তদ্রূপ
মুর্থগণ অকিকিৎকর আপাত সুখের জন্ম পবন সুখকে হারাগ্র) ১১১১

এবং মাণুস্‌সগা কামা, দেবকামাণ অ'ত্তিএ ।

সহস্‌সগুণিয়া হুচ্চো, অ'উ' কামা য় দিকিয়া ১১২১

দেবকামাণ (দেবগণের কামভোগের = দেবজন্মভুলভ সুখের) অ'ত্তিএ (অ'ত্তিকে
= সমীপে) মাণুস্‌সগা (মনুসস্বকীয় = মনুসজন্মভুলভ) কামা (কামভোগ =
বিবরুহ) এবং (এটকপ অর্থাৎ সহস্রমুদ্রার তুলনায় কাকিনী বা জীবন
ও রাজ্যসুখের তুলনায় আম্রফল যেমন অকিকিৎকর তদ্রূপ) দিকিয়া
(দেবসমকীয় কামা (সুখ) য (ও) অ'উ' (আয়) (মনুসজন্মভুলভ সুখ
ও আয় হইতে) হুচ্চো (হুচ্চঃ = ক্রমোক্রম, বার'বার) সহস্‌সগুণিয়া (সহস্র-
গুণিত) ১১২ ৷

সহস্রমুদ্রার তুলনায় একটি কাকিনী, জীবন ও রাজ্যসুখের তুলনায় আম্রফল
যেমন অকিকিৎকর তদ্রূপ দেবগণের সুখের সমীপে মনুস জীবনের সুখ
অকিকিৎকর । দিয়া সুখ ও আয় মনুসজন্মভুলভ সুখ ও আয় হইতে বার'বার
সহস্রগুণিত অর্থাৎ বহু সহস্র গুণে অধিক ১১২১

করে । রাজ্য তদ্রূপ টাকার হারাগ্র সমস্ত অ'ত্তরক ছেদন করিয়া ফেলেন । একটা জন্ম রোহণে
হাউতে বাউতে এক বনে প্রবেশ করেন ও অ'ত্তরকের হারাগ্র নিপ্রায়ের জন্ম উপবেশন করেন ।
পাছে পক্ষ অ'ত্তরক ফেলিয়া লোভে সম্বরণ করিতে না পারিয়া তিনি প্রচুর অ'ত্তর গুণক করেন ও
সেই ফলেই দিকিৎকা হে'থে অ'ত্তরক হইয়া দুত্‌তাদুখে পতিত হয় । সামান্ত আম্রফলের লোভে
রাজ্য যেমন ভাংবার জীবন ও রাজ্যসুখ হারাইলেন তদ্রূপ কামভোগলাভে ব্যক্তি কণিক সুখের
লোভে ভবিষ্যৎ জীবনের সমস্ত সুখ হারায় ।



অণেগবাসাপউয়া^১ জা সা পরবও^২ ঠিই^৩ ।

জাণি জীয়া^৪ তি^৫ হুমেহা, উণে বাসসয়াউএ ॥১৩৪॥

পরবও (প্রজ্ঞাবান্গণের = জ্ঞান ও ক্রিয়াবৃত্ত সাধুগণের) জা (যে , ঠিই (স্থিতি = আয়ু) সা (তাহা) অণেগবাসাপউয়া (অনেক বহু নমুত = অনেক নমুত বর্ষ) জাণি (বাহা অনেক নমুত বর্ষের দিব্য আয়ু ও সুখ) (তাহা , উণে (উণ = অল্প, কম) বাসসয়াউএ (শতবর্ষের আয়ুবিশিষ্ট) হুমেহা , হুমেধা = ছবু কি) (ব্যক্তি) জীয়া^৪ তি^৫ হারায় । ॥১৩৪॥

প্রজ্ঞাবান্গণের অর্থাৎ জ্ঞান ও ক্রিয়াবৃত্ত সাধুগণের (যত্নাব পর দেবলোকে জন্মগ্রহণ করিয়া) যে অনেক নমুত বর্ষের আয়ু হয় তাহা প্রসিদ্ধ । শত বর্ষের কম আয়ু ছবু কি ব্যক্তি সেই বহু নমুত বর্ষের সুগকে অল্পদিনের কামভোগে আসক্ত হইয়া হারায় । (সাধুগণ সাংঘ্য পালন করিয়া যত্নাব পর দেবলোকে বহু দীর্ঘ আয়ু ও সুখ লাভ করিবেন । কিন্তু ছবু কি ব্যক্তি অল্পদিনের কামভোগে আসক্ত হইয়া সেই দেবায়ু ও দেবসুখকে হারায় ॥১৩৪॥

(দ্বিতীয় অর্থ)

পরবও (প্রজ্ঞাবান্গণের = প্রজ্ঞা অর্থাৎ প্রকৃষ্ট জ্ঞানসম্পন্নগণের = দেবগণের) দেবগণ জন্ম হইতেই অবধিজ্ঞানসম্পন্ন যাহা মনুষ্যগণের মতিজ্ঞান ও জ্ঞাতজ্ঞান অপেক্ষা উৎকৃষ্টতর তক্ষণ প্রজ্ঞাবান্ লোক এতদ্বলে দেবগণকে বুঝাইতেছে) তৎপর পূর্ববৎ ॥১৩৪॥

(তৃতীয় অর্থ)

দেবগণের যে অনেক নমুতবর্ষের আয়ু তাহা প্রসিদ্ধ । অবশিষ্ট পূর্ববৎ ॥১৩৪॥

১। নমুতসর্গ—চতুর্দশিতি লক্ষ বৎসর এক পূর্বল, সেই পূর্বলকে চতুর্দশিতি লক্ষ দিবা ভগ করিলে এক পূর্ব হয়। পূর্বকে চতুর্দশিতি লক্ষ দিবা ভগ করিলে এক 'নমুতসর্গ' হয়। এক নমুতসর্গকে চতুর্দশিতি লক্ষ দিবা ভগ করিলে এক নমুত বর্ষ অর্থাৎ অসংখ্য বৎসর ইতি টীকাকার ।

২। “একো ক্রিয়াপূর্বকং প্রকৃষ্টং জ্ঞানং ততঃ সা বিজ্ঞেয়ং যত সা প্রজ্ঞাবান্ ততঃ প্রজ্ঞাবতে। জ্ঞানক্রিয়াবৃত্তঃ” টীকা ২।

৩। “স্থিতির্দেবজগদ্ব্যবস্থা” টীকা ২।

৪। “আর্ঘ্যবৎ হারয়তে” টীকা ২।



জহ য় তিহি বণিয়া, মূল' ঘেতুণ নিগ' গয়া ।
এগেতিহ লহএ লাভ' এগো মুলেণ আগ' ও ৥১৪৥
এগো মূল' পি হাবিতা, আগ'ও তপ বাণিও ।
বনহাবে উবমা এমা, এব' ধনে বিয়াগহ' ৥১৫৥

জহা (সেযন) তিহি (তিনজন) বণিয়া (বণিকগণ) মূল' (মূলধন) ঘেতুণ (গ্রহণ করিয়া) নিগ' গয়া (নির্গত হইল = ব্যবসায় করিতে বাহির হইল) অপ (অত্র = এই তিন বণিকের মধ্যে) এগো (একজন) লাভ' (লাভ) লহএ (প্রাপ্ত হইল = করিল) এগো (অত্র একজন) মুলেণ (মূলধন লইয়াই) আগ'ও (ফিরিয়া আসিল) তপ (তরুণ) এগো (এক = তৃতীয়) বাণিও (বণিক) মূল' পি (মূলধনও) হাবিতা (হাবাইয়া) আগ'ও (ফিরিয়া আসিল) বনহাবে (ব্যবসায়ের পক্ষে) এমা (এই) উবমা (উপমা) (কথিত হইল) এম' (এইরূপ) ধনে (ধন বিষয়ে) (ও) বিয়াগহ' (জানিবে) ৥১৪৥১৫৥

তিনজন বণিক মূলধন লইয়া নির্গত হয় । তরুণ একজন লাভসম্মত ও দ্বিতীয় জন কেবলমাত্র মূলধনসহ ফিরিয়া আসিল, তৃতীয় বণিক মূলধন পঞ্চ নষ্ট করিয়া ফিরিল । ব্যবসায়ের পক্ষে এই উপমা, ধন বিষয়েও এইরূপ জানিবে ৥১৪৥১৫৥

মাণুস' তবে মূল', লাভো দেবগ' তবে ।
মূলচ্ছেএণ জীবণ', পরগতিবিক্ষ'তপ' দুব' ৥১৬৥

মাণুস' (মাণুস' = মনুষ্যজীবন) মূল' (মূলধন) তবে (হয়) দেবগ' (দেব-গতি = দেবলোকে জন্ম) লাভো (লাভ = লাভতুলা) তবে (হয়) মূলচ্ছেএণ (মূলচ্ছেদেব জাতি) জীবণ' (প্রাণিগণের) পরগতিবিক্ষ'তপ' (পরকতিধকত্ব = মরক ও তিধগু বোঝিতে জন্ম) দুব' (দ্রব = নিশ্চয়) (হয়) ৥১৬৥

মনুষ্যজন্মকে মূলধনরূপ, দেবগতিকে লাভরূপ এবং মূলোচ্ছেদ হইলে মরক ও তিধগু গতি নিশ্চিত বলিয়া সিদ্ধেচনা করা হয় । (যে ব্যক্তি মূলধন লইয়াই ফিরিয়া আসিল তাহার অর্থ এই যে সে পরজন্মে পুনরায় মনুষ্যজন্ম প্রাপ্ত হইবে, যে লাভ সম্মত ফিল সে বিশিষ্ট স্বধসম্পন্ন দেবগতি প্রাপ্ত হইবে এবং যে মূলধন পঞ্চ নষ্ট করিল তাহার পক্ষে মরক ও তিধগু গতি নিশ্চিত ।) ৥১৬৥



তুহ ও গঐ বালস্, আবঐ বহমুলিহা ।

দেবত্ মাণ্‌সত্ চ, ক্ জিএ লোলদ্যাসটে ॥১৭॥

বালস্ (মূর্খের = রাগদেহসম্পন্ন ব্যক্তির) আবঐ বহমুলিহা (আশ্রিত ও বহু মূলে বাহার = বিশদ ও বহুতাত্ত্বনাদিসূক্ত) তুহ ও (বিনিময়) গঐ (গতি) (হয়) ক্ (যেহেতু) লোলদ্যাসটে (লোলতা লঠ = লাম্পট্য ও লাম্পট্য) (ব্যক্তি) দেবত্ (দেবত্ব = দেবত্ব) চ (ও) মাণ্‌সত্ (মনুষ্যত্ব = মনুষ্য-অন্যকে) জিএ (হারাইয়াছে) ॥১৭॥

রাগদেহসম্পন্ন ব্যক্তি তুহ ও তাত্ত্বনাদিসূক্ত নরক ও তিব্বৎ এই উভয়প্রকার গতি প্রাপ্ত হয় । কেননা সে লাম্পট্য ও লাম্পট্য দ্বারা দেবগতি মনুষ্যগতিকে হারাইয়াছে ॥১৭॥

(দ্বিতীয় অর্থ)

বালস্... ক্ (যেহেতু) লোলদ্য (লোলতার দ্বারা = লাম্পট্যের দ্বারা) জিএ (জিত = পরাজিত) । এমন বে) সটে । লঠ (দে) দেবত্ (দেবত্বকে) চ (ও) মাণ্‌সত্ (মনুষ্যত্বকে) (হারাইয়াছে) ॥১৭॥

রাগদেহসম্পন্ন কেননা লাম্পট্যের দ্বারা পরাজিত লঠ অর্থাৎ মূর্খ দেবগতি ও মনুষ্যগতিকে হারাইয়াছে ॥১৭॥ (টীকা ১ ।)

ত ও জিএ সঐ হোই, তুনিহ্‌ তুগ্‌গইং গগ্‌ ।

তুরহা তস্‌ উশ্‌গ্‌গা অক্‌এ ত্‌চিরাগবি ॥১৮॥

ত ও (তৎপরে) জিএ (জিত = পরাজিত) সঐ মূর্খ । সঐ (সস = বাব' বাব) তুনিহ্‌ (তুই প্রকারের = নরক ও তিব্বৎ) তুগ্‌গইং (তুর্গতি) গগ্‌ (প্রাপ্ত) হোই (হয়) । তস্‌ (সেই মূর্খের) ত্‌চিরাগবি অক্‌এ (চিরকালও = প্রকৃত সময়েও) উশ্‌গ্‌গা (উশ্‌গ্‌গা = নির্গমন) তুরহা (তুরহা) ॥১৮॥

১। "আলমদখলিক। আলহো হিন্দা। বসন্তাভ্যন্তিঃ আলমদ বসন্তাভ্যন্তিঃ তৌ দুলং বসন্তাঃ সা" টীকা ১।

২। লোলতা লঠঃ লে লতা-লিখিতা-লিখিতা-লাম্পট্যঃ তুহ ও কত্বত্বনি তুহওবাণনাথঃ লোলতেত্বত্বঃ লাম্পট্যোবাণনাথঃ বিবর্তননরকঃ তুহ ও লোলতা চাপো লঠঃ" টীকা ৩।

৩। "গগ্‌" টীকা ১। "গগ্‌" টীকা ২।

৪। "উশ্‌গ্‌গা তি তুহওবাণনাথ-নরক-নির্গমন-বিবর্তন-বিবর্তন" টীকা ৩।



তৎপরে সেই মূৰ্খ বারবার নবক ও তিৰ্দ্দক এই দুই প্রকার দুৰ্গতি প্রাপ্ত হয় এবং চিরকালেও সেই দুৰ্গতি হইতে নিকৃতি পাওয়া তাহার পক্ষে দুৰ্ভব হয় ॥১৮॥

এবং জিয়ং সপেহাএ, তুলিয়া বালং চ প'তিয়ং ।

মূলিয়ং তে পবেস'তি, মাণসং জোণিমি'তি জে ॥১৯॥

এবং (এই প্রকারে) জিয়ং (পরাজিত = লাম্পটা ও লাঠোর দ্বারা পরাজিত) (মূৰ্খ) সপেহাএ (সম্ভ্রম = সমালোচনা করিয়া) (এবং) বালং (মূৰ্খ) চ (ও) প'তিয়ং (পণ্ডিতকে = পণ্ডিতের মধ্যে) তুলিয়া (তুলনা করিয়া) জে (দ্বারা) মাণসং জোণিং (মনঃকোষে) ই'তি (প্রাপ্ত হয়) তে (দ্বারা) মূলিয়ং (মূলধন) পাবস'তি (প্রাপ্ত হয় = পুনঃ প্রাপ্ত হয়) ॥১৯॥

লাম্পটা ও লাঠোর দ্বারা জিত মনঃকোষে নিজের দুৰ্গতির বিষয় আলোচনা করিয়া এবং মূৰ্খ ও তৎকালের পরিণাম তুলনা করিয়া মনঃকোষে প্রাপ্ত হইলে মূলধন পুনরায় লাভ করে । (আশয় এই যে, বিষয়গত ব্যক্তি যতক্ষণ বিষয়ে লিপ্ত থাকে ততক্ষণ নবকাহি হীন বোধিতে পরিত্রমণ করে, পরিশেষে বিবেক উৎপন্ন হইলে নিজের পরিণাম আলোচনা করিয়া ও তৎকালের পরিণামের সহিত তাহা তুলনা করিয়া অনুশোচনাশূন্য হয় এবং পুনরায় সে মনঃকোষে মূলধন প্রাপ্ত হয়) ॥১৯॥

বেমায়াহিং সিক্খাহিং, জে পরা গিহিত্তকয়া ।

উবিংতি মাণসং জোণিং, ক'মসত্ভা' হ পাণিণো ॥২০॥

জে (যে সমস্ত) পরা (মনঃকোষ) বেমায়াহিং (বিমাতার = বিবিধপ্রকারের) সিক্খাহিং (শিক্ষাদ্বারা) গিহিত্তকয়া (গৃহস্থব্রত = গৃহস্থের সদাচারযুক্ত) (সেই) পাণিণো (প্রাণিগণ) মাণসং জোণিং (মনঃকোষে) উবিংতি

১। "মাণসীং" টীকা ১।

২। "সত্যানি অবতাকলানি কৰ্ম্মানি জ্ঞানাসবীজানি যেনাং তে সত্যকৰ্ম্মণঃ কৰ্ম্মসত্ভাঃ প্রকৃত্বাৎ কৰ্ম্মণকশ্চ প্রাপ্তিশাতঃ" টীকা ১। টীকা ২। ও ইতদর্থ করিয়াছেন। টীকা ৩। উপরোক্ত অর্থ ব্যতীত অন্য দুইটি অর্থও দিয়াছেন যথা—"কৰ্ম্মণা মনোপাতকপ্রক্ৰিয়ালক্ষণেন সত্যা অবিসংবাদিনঃ কৰ্ম্মসত্ভাঃ" এবং "পাঠান্তরতঃ কৰ্ম্মহু অর্থায়নুসঙ্গতিযোগ্যক্রিয়াক্রমেণ সত্যং অতিবজ্জবঃ কৰ্ম্মসত্ভাঃ"



(উৎপন্ন হয়) হু (যেহেতু) (তাহারা) কন্মসক্তা (সত্যকর্মা = কলপ্রসূকর্ম-
বিশিষ্ট) ॥২০॥

যে সকল মন্তব্য বিবিধ প্রকারের শিক্ষার দ্বারা গৃহস্থোচিত সনাতানসম্পন্ন
সেই সমস্ত প্রাণিগণ মন্তব্যযোনিতে উৎপন্ন হয় । কারণ তাহাদের কর্ম
ফলপ্রসূ অর্থাৎ সনাতানের দ্বারা সংকর্ম উপাঞ্জন করায় তাহাদের ফলস্বরূপ
মন্তব্যযোনিতে উৎপন্ন হয় ॥২০॥

(দ্বিতীয় অর্থ)

জে (যে সমস্ত (সেই) কন্মসক্তা (কর্মাসক্ত) পাণিগো
(প্রাণিগণ) হু (নিশ্চয়ই) মাৎসং যোপিং (মন্তব্যযোনিতে) উৎপত্তি
(উৎপন্ন হয়) ॥২০॥

যে সকল মন্তব্য বিবিধ প্রকারের শিক্ষার দ্বারা গৃহস্থোচিত সনাতানসম্পন্ন
সেই সমস্ত মন্তব্য কর্মাসক্ত হওয়ায় অর্থাৎ মন্তব্যযোনিতে উৎপন্ন হইবার উপযুক্ত
কর্ম বন্ধন লাভ করায় নিশ্চয়ই মন্তব্যযোনিতে উৎপন্ন হয় ॥২০॥

জেমিং তু বিউলা শিক্খা, মুলিয়াং তে অইচ্ছিয়াং ।

শীলবান্ সবিমেসং, অদীণা জংতি দেবয়াং ॥২১॥

তু (পরন্তু) জেমিং (তাহাদের) বিউলা (বিপুল = গৃহস্থ ও সাধুগণের ব্রতচার
সম্পন্ন বলিয়া বিপুল শিক্খা (শিক্ষা) তে (তাহারা) মুলিয়াং (মূলধন =
মূলধনরূপ মন্তব্যক্রয়) অইচ্ছিয়াং (অতিক্রম করিয়া = উন্নয়ন করিয়া) শীলবান্
(শীলবান্ = সনাতানগুরু) সবিমেসং (সবিশেষ = বিশেষ প্রকারের অধিকারিক
গুণ যুক্ত) (ও) অদীণা (অদীন = দীনতাশূন্য) (হইয়া) দেবয়াং (দেবদ্ব্য)
জংতি (প্রাপ্ত হয়) ॥২১॥

আবার তাহাদের বিপুল শিক্ষা অর্থাৎ তাহারা গৃহস্থ ও সাধুগণের ব্রত
উত্তমরূপে পালন করিয়াছে তাহারা মূলধনরূপ মন্তব্যক্রয়কে উন্নয়ন করিয়া
শীলবান্, বিশেষ প্রকারের অধিকারিক গুণযুক্ত ও দীনতাশূন্য হইয়া দেবদ্ব্য
প্রাপ্ত হয় অর্থাৎ দেবযোনিতে উৎপন্ন হয় ॥২১॥

এবমদীণবং তিক্খং, অগাবিং চ বিয়াণিয়া ।

কহন্তু তিস্থমেলিক্খং, তিস্থমাণো ন সবিদে ॥২২॥



এবং (এইরূপে) অদীপবৎ (অদৈক্যবান) দীপ্ততাসূত্র = সন্তোষপ্রাপ্ত) তিত্বশূঃ (তিত্বকে) চ। ও। অগারি। গৃহত্বকে) নিয়াপিয়া (জানিয়া)। পণ্ডিতব্যক্তি) কহন্তু (কি প্রকারে) এলিক্তং (উল্লংক = উল্লং অর্থাৎ দেবহাদি প্রাপ্তির লাভকে) জিহ্বা (হারায়)। (এবং) জিহ্বাধো (হারয়মান্ হইবার সময় = মতে হইবার সময়)। (কেন) ন স'বিদে (না জানে) ॥২১॥

এইরূপে দীপ্ততাসূত্র তিত্ব ও গৃহত্বের পরিণামের বিষয় অবগত হইয়া পণ্ডিত ব্যক্তি কেন উল্লংক দেবহাদি প্রাপ্তির লাভকে হারায় এবং হারাইবার সময় কেনই বা না জানে ? ॥২২॥

অহা কুমগ্গে উদয়ং, সমুদেণ সমং মিলে।

এবং মাণুসসগা কামা, দেবকামাণ অ'তিএ ॥ ৩১

অহা (যেমন) কুমগ্গে। কুশাগ্রে = কুশাগ্রে স্থিত। উদয়ং। উদককে = জলকে, সমুদেণ (সমুদ্রের) সমং (সহিত) মিলে। তুলনা করিলে। (তেজস অকিঞ্চিৎকর মনে হয়) এবং (সেইরূপ) মাণুসসগা (মর্ত্য্য সম্বন্ধীয়) কামা (কামভোগ = সুখাদি) দেবকামাণ (দেবসম্বন্ধীয় কামভোগের) অ'তিএ (সমীপে) (অকিঞ্চিৎকর) ॥২৩॥

যেমন কুশাগ্রে স্থিত জলবিন্দুকে সমুদ্রের সহিত তুলনা করিলে অকিঞ্চিৎকর মনে হয় তেজস মর্ত্য্যজন্মের স্বৰ্গকে দেবলোকের স্বর্গের সহিত তুলনা করিলে অত্যন্ত তুচ্ছ মনে হয় ॥২৩॥

কুমগ্গমিত্তা ইমে কামা, স'পিক্কা'মি অ'উএ।

কস্ম হেউং পুরা কাউং, জোগক্কেমং ন স'বিদে ॥২৪॥

স'পিক্কা'মি (স'পিক্কা = স'ক্ষিপ্ত) অ'উএ (আদ্যুতে)। অর্থাৎ মর্ত্য্যজন্মের অতি স'ক্ষিপ্ত আদ্যুতে) ইমে কামা (এই কামভোগ) কুমগ্গমিত্তা (কুশাগ্র পরিমিত) কস্ম হেউং (কি কারণ) পুরা কাউং (পুরাকৃত্য = আশ্রয় করিয়া, অবলম্বন করিয়া) জোগক্কেমং (যোগক্কেমকে = অপ্রাপ্ত ধর্মের প্রাপ্তিকে যোগ ও প্রাপ্ত ধর্মের পালনকে কেম কহে) ন স'বিদে (জানে না = স্বীকার করে না) ॥২৪॥

মর্ত্য্যজীবনের অতি স'ক্ষিপ্ত আদ্যুতে ইহিক কামভোগ কুশাগ্রমিত্ত জলবিন্দুর ন্যায় অতএব কি কারণে লোকে যোগক্কেম স্বীকার না করে ? ॥২৫॥



ইহ কামাণিগ্রটম্, অস্তট্টে অববজ্জৈ

জ্জা পেয়াউয়ঃ মগ্গং, জং ভুজ্জা পরিভস্সুস্কে ৥২৪৥

ইহ (এই মনুজ্জীবনে) কামাণিগ্রটম্ (কাম হইতে অনিবৃত্ত ব্যক্তির)
অস্তট্টে (আত্মার্থ = স্বর্গাপবর্গ) অববজ্জৈ (অপরাধাতি = বিনষ্ট হয়)
জং (যেহেতু) পেয়াউয়ঃ মগ্গং (জ্ঞানমার্গ = মোক্ষমার্গ) জ্জা (অবগ
করিয়া) (ও কামাসক্ত থাকায়) ভুজ্জা (বারংবার) পরিভস্সুস্কে (ভষ্ট
হয়) ৥২৪৥

মনুজ্জীবনে কামাদি হইতে অনিবৃত্ত পুরুষের স্বর্গাপবর্গ বিনষ্ট হয়। যেহেতু
মোক্ষমার্গ অবগত হইয়াও কামাসক্ত থাকায় বারংবার ন্যম্যাকরণ গর্ভে পতিত
হয় ৥২৪৥

ইহ কামাণিগ্রটম্, অস্তট্টে নাববজ্জৈ ।

পুইনেহপিরোহেণ, তবে দেবিত্তি মে জয়ং ৥২৫৥

ইহ (এইখানে = এট মনুজ্জীবনে) কামাণিগ্রটম্ (কাম হইতে নিবৃত্ত
ব্যক্তির) অস্তট্টে আত্মার্থ । নাববজ্জৈ (বিনষ্ট হয় না) পুইনেহপিরোহেণ
(তুর্গতময় দেহ ত্যাগ করিয়া = ঐশ্বরিক দেহ ত্যাগ করিয়া) দেব (দেব)
তবে (হয়) ইতি (এইরূপ) মে (আমাচার্য) জয়ং (প্রভু হইয়াছে) ৥ ২৫ ৥

আমার কাম হইতে নিবৃত্ত ব্যক্তির স্বর্গাপবর্গ বিনষ্ট হয় না। তাহারা
পুষ্টিগতময়দেহ পরিত্যাগ করিয়া দেবলোকে জয়গ্রহণ করে এইরূপ আমি
প্রবণ করিয়াছি ৥২৫৥

ইদ্দটী জুই জসো বধো, আউং জুহমণ্ডবং ।

ভুজ্জা জখ মণ্ণস্লেহ, তখ সে উববজ্জৈ ৥ ২৬ ৥

জখ (যেখানে) মণ্ণস্লেহ (মনুজগণের মধ্যে) অণ্ডবং (সর্বোৎকৃষ্ট)
ইদ্দটী (কৃষ্ণি = সম্পত্তি , জুই (জ্যতি = কান্তি , জসো (যশ) বধো (বর্গ)
আউং (আয়) জুহং (জ্বল) , হম্ (তখ) যেখানে , সে (সেই = কাম হইতে
নিবৃত্ত জীব) ভুজ্জা (বারংবার) উববজ্জৈ (উৎপন্ন হয়) ৥২৬৥

মনুজগণের মধ্যে সর্বোৎকৃষ্ট কান্তি, কান্তি, যশ, বর্গ, আয় ও জ্বল যেখানে
প্রাপ্ত হওয়া যায় বিষয় হইতে নিবৃত্ত প্রাণী সেইখানে বারংবার উৎপন্ন
হয় ৥২৬৥



বালস্ম পস্ম বালস্ত*, অহস্ম* পড়িবজ্জিহা ।

চিচ্চা ধস্মঃ অহস্মিট্টে, পরএ উববজ্জই* ১২৮৪

(হে শিষ্য) বালস্ম (অজ্ঞানীর = মূর্খের, বিষয়াসক্ত জীবের) বালস্ত* (বালস্ত = মূর্খত্ব) পস্ম (দেখ) (সেই) অহস্মিট্টে (অহস্মিট্ট = অধামিক) ধস্মঃ (ধর্ম) চিচ্চা (পরিত্যাগ করিয়া) অহস্মঃ (অধর্ম = বিষয়াসক্তিরূপ অধর্ম) পড়িবজ্জিয়া (অস্বীকার করিয়া) পরএ (নরকে) উববজ্জই (উৎপন্ন হয়) ১২৪

হে শিষ্য, মূর্খের মূর্খত্ব অবলোকন কর, সেই অধামিক ধর্ম পরিত্যাগ করিয়া বিষয়াসক্তিরূপ অধর্ম অস্বীকার করিয়া নরকে উৎপন্ন হয় ১২৮৪

ধীরস্ম পস্ম ধীরস্ত*, সস্বধস্মাপুত্তিপো ।

চিচ্চা অহস্ম* ধস্মিট্টে, দেবেসু উববজ্জই ১২৮৫

সস্বধস্মাপুত্তিপো (সস্বধস্মাপুত্তিপো = কাস্তি প্রকৃতি সমস্ত প্রকার ধর্মাপুত্তিপো) ধীরস্ম (ধীরের = প্রতিভের) ধীরস্ত* (ধীরত্ব) পস্ম (দেখ) (সেই) ধস্মিট্টে (ধস্মিট্ট = ধর্মনিষ্ঠ) অহস্মঃ (অধর্ম) চিচ্চা (ত্যাগ করিয়া) দেবেসু (দেবগণের মধ্যে) উববজ্জই (উৎপন্ন হয়) ১২৮৫

ধর্মাত্মরক্ত ধীর পুরুষগণের ধীরত্ব দেখ, সেই ধর্মনিষ্ঠ ব্যক্তিগণ অধর্ম পরিত্যাগ করিয়া দেবগণের মধ্যে উৎপন্ন হয় ১২৮৫

তুলিয়াণ বালভাব*, অবাল* চেব প* তিএ ।

চইউণ বালভাব*, অবাল* সেবসে মুনি ১৩০১ তি বেমি ॥

এব (এইরূপে) প* তিএ (পণ্ডিত = তত্ত্বজ্ঞ) মুনি (মুনি = সাধু) বালভাবঃ (বালভাব = মূর্খত্ব) চ (ও) অবালঃ (অবালভাব = ধীরত্ব, বিজ্ঞতা) তুলিয়াণ (তুলনা করিয়া) বালভাবঃ (মূর্খত্ব) চইউণ (ত্যাগ করিয়া) অবাল* (ধীরত্ব) সেবসে (সেবন করে) ১৩০১ এইরূপ বলিতেছি ॥

এইরূপে তত্ত্বজ্ঞ সাধু মূর্খতা ও বিজ্ঞতার মধ্যে তুলনা করিয়া বালভাব পরিত্যাগ পূর্বক ধীরত্ব সেবন করে ১৩০১ এইরূপ বলিতেছি ॥

ইতি এডুক অধ্যয়ন, সপ্তম অধ্যয়ন

১। 'পরএ' উববজ্জই' টীকা ৩।

২। 'অহস্মঃ' টীকা ১, ৩ ও ৪।



কাপিলীয়া

অষ্টম অধ্যায়

[কোশাধী নগরীতে জিতেশ্বর নামক রাজা রাজ্য করিতেছেন। চতুর্দশবিছাপরায়ণ কাকুপ নামক ব্রাহ্মণ রাজার অত্যন্ত সম্মানভাজন ছিলেন এবং রাজকুন্তি প্রাপ্ত হইতেন। কাকুপ ব্রাহ্মণের বংশ নাতী তাঁহার গর্ভে কপিল নামক পুত্র জন্মগ্রহণ করেন। কপিলের বাল্যাবধাতেই কাকুপের মৃত্যু হয় এবং তৎস্থানে রাজা অশ্ব একজন ব্রাহ্মণকে নিযুক্ত করেন। একদা এই ব্রাহ্মণ মৃতকে ছয় দারপণ্যক অপরোচনে পরিভ্রমণ করিতেছিলেন। কপিলের স্ত্রী তাহা দেখিয়া বোম্বন করিতে লাগিলেন। কপিল যাতাকে ক্রন্দনের কারণ জিজ্ঞাসা করিলে তিনি উত্তর দিলেন যে তুমি বিছাপ অন্ন না করায় রাজা তোমার পিতার স্থানে অশ্ব ব্রাহ্মণকে নিযুক্ত করিয়া কুন্তিপ্রদান করিতেছেন। যাতার কথা শুনি কপিল বিছাপভাল করিতে কৃতসমকল্প হইয়া আবন্তীনগরীতে তাঁহার পিতার মিত্র ইন্দ্রদত্ত নামক ব্রাহ্মণের নিকট পাঠ্যভ্যাসের অন্ত গমন করেন। ইন্দ্রদত্ত তাঁহাকে বিজ্ঞান ক্রিয়াতে স্বীকার করিয়া নিজগৃহে রাখেন ও শালিতত্ত্ব নামক জনৈক বদিকের গৃহে আহারের ব্যবস্থা করিয়া দেন। কপিল শালিতত্ত্বের গৃহে প্রত্যহ আহার করিতে বাইতেন এবং কর্মবশে শালিতত্ত্বের এক দাসীর সঙ্গে অচরিত হইয়া পড়েন। সে দাসী গতিগী হয় এবং কপিল তাহার সহিত পতিপট্টরূপে বাস করিতে থাকেন। অর্থাভাবে কই পাওয়ার দাসী পরামর্শ দেয় যে এই নগরীতে ধন নামক শ্রেষ্ঠী আছে সে প্রত্যহ প্রত্যুষে সর্বপ্রথমে আগত এক ব্রাহ্মণকে দুই মাষা পরিমাণ অর্ঘ্য দান করে অতএব তুমি অতিপ্রত্যুষে উঠিয়া সেই শ্রেষ্ঠীর নিকট প্রার্থনা করিয়া অর্ঘ্য আনয়ন কর। অশ্ব কোন ব্রাহ্মণ তাহার পূর্বে বাহাতে না বাইতে পারে তৎকাল কপিল মধ্যরাত্রে উঠিয়া শ্রেষ্ঠীর গৃহাতিমুখে প্রস্থান করেন কিন্তু পথিমধ্যে নগরবক্ষকের দ্বারা চোর বলিয়া ধৃত হন। প্রত্যাহ নগরের রাজার নিকট আনীত হইলে কপিল তাঁহার সমস্ত বৃত্তান্ত অকণ্টে নিবেদন করেন। তাঁহার সত্যবাদিতায় রাজা সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে যথেষ্ট প্রার্থনা করিতে অগ্রমতি দিলে কপিল বিবেচনা করিয়া প্রার্থনা করিব বলিয়া নিকটবর্তী অশোক বাটিকায় বাইয়া বিচার করিতে লাগিলেন। তিনি মনে করিতে লাগিলেন যে যদি দুই মাষা অর্ঘ্য প্রার্থনা করি তাহা হইলে



দানীর কেবলমাত্র শাড়ী হইবে কিন্তু অলঙ্কারাদি হইবে না। যদি সহস্র স্বর্ণমুদ্রা প্রার্থনা করি তাহা হইলেও তাহার সম্পূর্ণ অলঙ্কার হইবে না এবং যদি লক্ষ স্বর্ণমুদ্রা যাচুঞা করি তাহা হইলেও আমার অর্থ, গজ ও গৃহাদি হইবে না। অতএব কোটি স্বর্ণ মুদ্রা প্রার্থনা করি। এইরূপে শত কোটি, সহস্র কোটি এমনকি সমস্ত রাজ্য প্রার্থনা করিতে উদ্যত হন। এই সময়ে কপিলের অন্তরে বিবেকের উদয় হয়। তিনি মনে মনে বিচার করিতে লাগিলেন যে দুই মাথা স্বর্ণের জন্য আমিরা কোটি, শত কোটি এমনকি সমস্ত রাজ্যতেও আমার ভুক্ষার নিরুত্তি হইতেছে না। অতএব দ্বিধা আমাদের। এইরূপ বিচার করিয়া নিজের মস্তকের চুল উৎপাটনপূর্বক স'বমী হইয়া রাজ্যের নিকট আগত হন। রাজা তাঁহাকে কোটি স্বর্ণমুদ্রা দিতে স্বীকার করিলেও আমি সমস্ত পরিগ্রহ পরিত্যাগ করিয়াছি বলিয়া তিনি কিছুমাত্র না লইয়া প্রস্থান করেন। ছয় মাস পরে কেবল জ্ঞান প্রাপ্ত হন এবং বিচরণ করিতে করিতে রাজগৃহ নগরের নিকট অরণ্যে বনভ্রম প্রমুগ পঞ্চশত চোবের সম্মুখে উপস্থিত হন। চোবগণ তাঁহাকে নৃত্য করিতে বলিলে তিনি বাস্তবিক ভাঙ্গাইবে বলায় পঞ্চশত চোব তালি দিতে আরম্ভ করিল এবং কপিল কেবলী নৃত্য করিতে করিতে নিরোক্ত-রূপ গান করিতে আরম্ভ করিলেন। গান শ্রবণ করিতে করিতে প্রতিবোধ প্রাপ্ত হইয়া ক্রমশঃ সমস্ত পঞ্চশত চোব স'বম অবলম্বন পূর্বক কপিল কেবলীর সহিত প্রস্থান করে।]

অধুবে অশাসয়'মি, স'সার'মি দুঃখপউরাএ।

কিং গাম চক্ষ তং কন্ময়', জেগাহ' দুঃগইং' ন গচ্ছেক্কা ১১।

অধুবে (অধুব=অধিব) অশাসয়'মি (অশাসিত=অনিত্য) দুঃখপউরাএ (দুঃখ-প্রচুর=প্রচুর দুঃখ সম্পন্ন) স'সার'মি (স'সারে) তং কন্ময়ং (সেই কর্মক=সেই কর্ম) কিং গাম চক্ষ (কি হয়) জেগ (বাহার দ্বারা) অহং (আমি) দুঃগইং (দুঃগতিতে=নরকাদি দুঃগতিতে) ন গচ্ছেক্কা (না গমন করি) ১১।

অধুব, অশাসিত, প্রচুর দুঃখ সম্পন্ন স'সারে সেই কি কর্ম বাহার দ্বারা আমি দুঃগতিতে গমন না করি ? (অর্থাৎ কি এমন কর্ম আছে বাহা অনুষ্ঠান করিলে আমি দুঃগতি প্রাপ্ত না হই ?)



[এই শ্লোকটি প্রব (ধূম) অর্থাৎ প্রত্যেক গানের পর গীত হইবে]

বিজহিত্ব পুন্সসংযোগং ন সিংগেহং কহি'চি কুন্সিচ্ছা ।

অসিংগেহ সিংগেহ করেহি', দোম' পওসেহি মুক্তএ ভিক্খু ॥২॥

ভিক্খু (সাধু) পুন্সসংযোগং (পুন্সসংযোগ = পূর্বসম্বন্ধ, পূর্বের স্বজন ধনাদির সম্বন্ধ) বিজহিত্ব (ত্যাগ করিয়া) কহি'চি (কোন স্থানেও) সিংগেহং (স্নেহ = আসক্তি) ন কুন্সিচ্ছা (করিবে না) সিংগেহ করেহি' (স্নেহকরণের প্রতিও = যাহার স্নেহ করে তাহারের প্রতিও) অসিংগেহ (অস্নেহ = স্নেহবহিত) (হইয়া) দোমপওসেহি' (দোম প্রদোষ হইতে) মুক্তএ (মুক্ত হয়) ॥২॥

সাধু পূর্বস্নেহ ত্যাগ করিয়া কোনও বস্তুর প্রতি স্নেহ অর্থাৎ আসক্তি করিবে না । তাহার যা হাকে স্নেহ করে তাহারের প্রতিও স্নেহবান্ না হইলে দোষ ও প্রদোষ হইতে মুক্ত হয় অর্থাৎ ঐহিক ও পারলৌকিক দুঃখ হইতে মুক্ত হয় ॥২॥

তো গাণদংসণসমগ্গো, হিয় গিস্সেসমাএ' সসব জীবণ' ।

তেসিং বিমোক্খণট্টাএ, জামই মুণিবরো বিগয়মোহো ॥৩॥

তো (তৎপরে) গাণদংসণসমগ্গো (জ্ঞানদর্শনসমগ্র = কেবল জ্ঞানদর্শন-সম্পন্ন) বিগয়মোহো (বিগতমোহ) মুণিবরো (মুণিশ্রেষ্ঠ = কপিল কেবলী) সসবজীবণ' (সর্বজীবের) হিয়গিস্সেসমাএ (হিতনিঃস্রবসেব জন্ত = কলাপ ও মোক্ষের জন্ত) (এব') তেসিং (তাহারের = সেই পঞ্চপতচোরের) বিমোক্খণট্টাএ (বিমোক্ষণার্থ = অষ্টবিধকর্ম হইতে মুক্তিপ্রদানের জন্ত) জামই (বলিলেন) ॥৩॥

তৎপরে কেবলজ্ঞানদর্শনসম্পন্ন বিগতমোহ মুণিশ্রেষ্ঠ (কপিলকেবলী) সর্বজীবের কলাপ ও মোক্ষের জন্ত এব' পঞ্চপতচোরগণের বিমুক্তির নিমিত্ত বলিতে আবৃত্ত করিলেন ॥৩॥

সসব' গ'থা' = কলহ' চ, বিসজ্জহে তহাবিহ' ভিক্খু ।

সকলই কামজাএত, পাসমাণো ন লিহুই তট্টো' ॥৪॥

১। "দোষ্টবৃত্তি মনস্তাপান্তিঃ প্রহোষ্টিঃ পরত চ চূর্ণতা দিতিঃ" টীকা ২।

২। "হিতনিঃস্রবসেব" টীকা ১।

৩। "প্রবং বাজ, ভাস্তরভেদেন দ্বিবিং পরিগ্রহঃ" টীকা ১।

৪। "ভাস্তরে বক্ষত্যাশ্বিনং চূর্ণতা দিতি ভাটী" টীকা ১।



তাঈ (ত্রাণী=আত্মরক্ষাকারী) তিক্ণ (তিক্ণ) তদাবিহ (তদাবিহ=পূর্বোক্ত আত্মরক্ষাকারী কর্মবদ্ধহত) সন্ধ্যা গ'থ'। সন্ধ্যা=সন্ধ্যা পরিগ্রহ (এব) কলহ (কলহ=ক্রোধ, মান, মায়া, লোভ) বিজ্ঞানহে (পরিভ্রাণ করিবে) সন্ধ্যা (সন্ধ্যা) কামজ্ঞানহে (কামজ্ঞানহে=কামভোগে, ইন্দ্রিয়বিষয়ে) পাময়ানো (সেখানে থাকিয়া)। (ও) ন লিঙ্গই (লিঙ্গ হয় না) ১১১।

আত্মরক্ষক সাধু কর্মবদ্ধের হেতুত্ব সন্ধ্যা পরিগ্রহ ও ক্রোধাদি কাম্য পরিভ্রাণ করিবে। সন্ধ্যাকারের কামভোগকে সেখানে থাকিয়া ও তাহাতে লিঙ্গ হইবে না ১১১।

‘ভোগামিসংসারবিসম্ভেদে, হিতনিঃস্রেষসমুদ্ভি’ বোদ্ধথে’।

বালেয় মংসিএ মূঢ়ে, বদ্ধই মচ্ছিয়া ব খেল’মি ১১২।

ভোগামিসংসারবিসম্ভেদে (ভোগামিসংসারবিসম্ভেদ=অত্যন্ত ভোগাসক্ত) হিত-নিঃস্রেষসমুদ্ভি বোদ্ধথে (হিতনিঃস্রেষসমুদ্ভি বিপর্যয়=কল্যাণ ও মোক্ষমার্গ হইতে দ্বারের নুষ্টি বিপরীত হইয়াছে) মংসিএ (মংসিএ=ধর্মকার্যে উদ্যমশূন্য) য (ও) মূঢ়ে (মূঢ়=মোহাকুলচিত্ত) বালে (বালে=অজ্ঞান (বাক্তি) খেল’মি (সংসারে) মচ্ছিয়া ব (মচ্ছিকার ক্রিয়া) বদ্ধই (বদ্ধ হয়) ১১২।

ভোগে অত্যন্ত আসক্ত, কল্যাণ ও মুক্তি মার্গের বিপরীতগামী নুষ্টিমগ্ন, ধর্মকার্যে উদ্যমহীন ও মোহাকুলচিত্ত অজ্ঞান বাক্তি মচ্ছিক। যেমন সংসারে বদ্ধ হয় তদ্রূপ সংসারে মোহকর্মে বদ্ধ হয় ১১২।

দুঃখরিত্তয়া ইমে কামা, নো হুত্বহা অধীর পুরিসেহি’।

অহ সন্তি স্তবগা, সন্তি, তে হুত্ব’তি অতঃ’ যণিয়া’ ব ১১৩।

ইমে (এই সকল) কামা (কামভোগ=বিষয়াদি) দুঃখরিত্তয়া (দুঃখরিত্তয়া, বাহা অত্যন্ত কষ্টে পরিভ্রাণ করা যায়) অধীরপুরিসেহি (অধীর পুরুষের দ্বারা=হীনবীর্য পুরুষের দ্বারা) নো হুত্বহা (হুত্বাজা নয়=সহজে পরিভ্রাণ

১। “ভোগা এন গুণিকেরূপাদামিসং তদনং ভোগে ভোগামিসংসারবিসম্ভেদে বিবরণে বিশেষণ ময়ঃ” টীকা ২।

২। “হিতেন পথো নিঃস্রেষসে মোক্ষে মুক্তিপথঃ প্রপদ্যমানঃ হিতঃ সা বিপর্যয়া বিপরীতা বদ্ধ স হিতনিঃস্রেষসমুদ্ভিবিপর্যয়ঃ” টীকা ২।

৩। “বিলম্বথে” টীকা ১। “বিজ্ঞানহে” টীকা ২।

৪। “পরিভ্রাণকর” টীকা ১।



করিতে পারা যায় একুশ নয় ।। অহ (অহচ্) হ্রস্বা । হ্রস্বত = অহি*সাদি
ব্রতসম্পন্ন) সাহু (সাধুগণ) সন্তি (আছে) জে (বাহারা) বণিয়া ব
(বণিকের দ্বায়) অতর* (ছত্র) (সাগর বা ভবসাগর , তরংতি (পার
হয়) ১৬৪

এই সকল বিষয়াদি কামতোগ্ন অস্ত্যন্ত ছাঞ্চে পশ্চিভাগ করিতে পারা যায়,
হীনমত পুরুষের দ্বারা ইহা হ্রস্বতাত্য নয় । সচ্চারিত্রসম্পন্ন একুশ সাধুগণ
আছে বাহারা বণিকগণ যেমন পোতাদির দ্বারা ছত্রর সাগর পার হয় তদ্রূপ
তাঁহারা সচ্চারিত্রের দ্বারা ভবসাগর পার হয় ১৬৫

সমণা যু এগে বয়মাণা, সাগনহ* মিয়া অয়ান*তা ।

ম*দা গিবয়* গচ্ছ তি, বাল। পাবিগাহি* দিট্টাইছি* ১৬৬

এগে (কেহ কেহ , বয়মাণা । বলিতে থাকে = বলে) খে) যু (আমরা)
সমণা । অয়ণ । কিছু সেই) মিয়া যুগ = পত্ন, অজ্ঞ । ম*দা (মন = মনবুদ্ধি,
জড়বুদ্ধি । বাল* (অনিবেকী) (ব্যক্তিগণ) পাবিগাহি* দিট্টাইছি* (পাপ-
দৃষ্টির দ্বারা , সাগনহ* । সাগনহকে = সাগনহ করিলে যে অধর্ম হয় তাহা)
অয়ান*তা (অজ্ঞানন্ত = না জানিয়া) গিবয়* (নিরয়ে = নরকে) গচ্ছ*তি
(গমন করে) ১৬৭

কেহ কেহ বলে যে 'আমরা অয়ণ' কিছু সেই অজ্ঞ, মনবুদ্ধি ও অনিবেকী
ব্যক্তিগণ সাগনহ করিলে যে অধর্ম হয় তাহা পাপদৃষ্টি দ্বারা জানিতে না
পারিয়া নরকে গমন করে । কেহ কেহ অজ্ঞধর্মাবলম্বী একুশ ব্যক্তি আছে
বাহারা নিজকে অয়ণ বলে কিছু সাগনহ করিলে যে অধর্ম হয় তাহাও জানে
না এবং সাগনহ করিয়া নরকে গমন করে । ১৬৮

ন হ সাগনহঃ অণুজ্ঞাণে, মুচ্ছিক্কা কয়্যাই সসচ্ছক্খাণ* ।

এবারিএহি* অকুপায়া, জেহিং ইমো সাহধম্মো পরত্তো ১৬৯

জেহিং (যাঁহাদিগের দ্বারা , ইমো (এই) সাহধম্মো (সাধুধর্ম = হি*সাদি হইতে
নিবৃত্তিরূপ সাধুধর্ম) পরত্তো (কথিত) (হইয়াছে) (সেই) এবারিএহিং

১। 'অয়ান*তা' টীকা ৩।

২। 'সয়য়' টীকা ২।

৩। 'এবারিএহিং' টীকা ১।



(আচাংগণের দ্বারা বা আচাংগণের দ্বারা) এবং (এইরূপ) অকুশায়
(আশাত হইয়াছে) (যে) প্রাণবহ (প্রাণবহকে) অজ্ঞানে (অজ্ঞানোদন
করিলে) কয়ই (কনাপি) সর্বত্রুপাণ (সর্বত্রু হইতে) হ (নিশ্চয়ই)
ন মুক্তি (মুক্তি পাইবে না) ৥৮৭

যাহাদিগের দ্বারা হিংসাদি হইতে নিবৃত্তিরূপ সাধন কথিত হইয়াছে সেই
আম তীর্থকরণ বা আচাংগণের দ্বারা এইরূপ আশাত হইয়াছে যে প্রাণিবধ
অজ্ঞানোদন করিলে সর্বত্রু হইতে নিশ্চয়ই মুক্তি পাওয়া যায় না ৥৮৮

পাণে নাইবাইজা, সে সমিএ তি মুক্তই তাই
তও সে পাবয় কয়, নিজাই উদয় ব খলাও ৥৮৯

(যে) পাণে (প্রাণকে = প্রাণিগণকে) নাইবাইজা (অতিপাত না করে =
বিনাশ না করে) সে (সেই) তাই (ছায়া = প্রাণিত্রাতা) সমিএ তি
(সমিত ইতি = সমিতিযুক্ত) (বলিয়া) মুক্তই (কথিত হয়) সে (তারপর)
তও (তাহা হইতে = সমিত সাধু হইতে) পাবয় (পাণ) কয় (কর্ম)
খলাও (খল হইতে = উচ্চ স্থান হইতে) উদয় ব (উদয়কর ছায়) নিজাই
(নির্গত হয়) ৥৮৯

যে সাধু প্রাণী বধ না করে সেই জীবনযক্ষাকাবী সাধু'ক সমিত অর্থাৎ পক্ষ
সমিতি দ্বারা মুক্ত বলা হয় । উচ্চস্থান হইতে খল যেমন সাধু নির্গত হইয়া
যায় তরুণ সেই সমিত সাধুর নিকট হইতে পাণকর্ম নূরীকৃত হয় ৥৯০

১। সমিতি পাত প্রকার বলা—

(ক) ইবা সমিতি—গমন গমনে মার্গ অনলোকন করিয়া চলা যাওয়াতে কোন জীবহিংসা
না হয় ।

(খ) ভাষা সমিতি—অসত্য, অহিত ও অপ্রিয় ভাষা না বলা ।

(গ) এসবা সমিতি—আত্মত্যাগি তিষ্ঠা করিবার সময় দোষ তণ নিচার করিয়া নির্দোষ
আহারাদি গ্রহণ করা ।

(ঘ) আদাননিবেশ সমিতি—কোন পদার্থ গ্রহণ করিবার বা ত্যাগ করিবার সময়
এইরূপভাবে সাবধানতা পূর্বক গ্রহণ ও ত্যাগ করা যাওয়াতে জীবহিংসা না হয় ।

(ঙ) উৎসর্গ সমিতি বা পাবিত্রোপনিকা সমিতি—মলদ্রব্যাদি ও অক্লান্ত অশুপযোগী বস্তু
এইরূপ স্থানে সাবধানতাপূর্বক পরিত্যাগ করা যাওয়াতে আশাহিংসা না হয়—তদ্বার্ষন্যে ৯৫
ও বাসল অধ্যায়ের দ্বিতীয় সূত্রের ব্যাখ্যা শুভেদ্য ।



জগন্নিম্নিএহিঃ কৃএহিঃ তসণামেহিঃ^১ খাবরেহিঃ^২ চ ।

নো তেসিমাৱতে দাডাঃ^৩ মণসা বয়সা কায়সা চেব ১১০৥

জগন্নিম্নিএহিঃ (জগদাশ্রিত = জগতের মধ্যে স্থিত) তসণামেহিঃ (ত্রসনাশ্রক জীব = বীজিগ্ন, ক্রীজিগ্ন, চতুরিঙ্গিগ্ন ও পাকৈঙ্গিগ্ন জীব) চ । এবা (খাবরেহিঃ (খাবর = মৃত্তিকানি একৈঙ্গিগ্নজীব) কৃএহিঃ (কৃতগ্নগকে = চীবগ্নগকে) মণসা (মনের দ্বারা) বয়সা (বচনের দ্বারা) কায়সা চেব (কায়ের দ্বারাও) তেসিঃ (সেই জন্তুগণের প্রতি) দাডাঃ (বিনাশ) নো আৱতে (করিবে না) ১১০৥

জগতে স্থিত এস ও খাবর জীবকে মন বচন ও কায়ের দ্বারা বিনাশ করিবে না ১১০৥

সুহ্মেসণাও^৪ পক্ষাণাং তথ ঠৈবিজ্জ ভিক্খু অগ্গাণাং ।

জায়াএ ঘাসমেসিচ্ছা, বসগিঞ্জে ন সিয়া ভিক্খাএ ১১১৥

ভিক্খু (ভিক্) সুহ্মেসণাও (সুহ্মেসণা = শুদ্ধ আহার গ্রহণ করিবার নিয়ম) পক্ষাণাং (ক্ষাত হইয়া) তথ (সেইখানে = নির্দোষ আহার গ্রহণ বিষয়ে) অগ্গাণাং (নিজকে) ঠৈবিজ্জ (স্থাপন করিবে = নির্দোষ আহার গ্রহণ করিবে) । ভিক্খাএ (ভিক্ষান = ভিক্ষাপঞ্জীকী) সাধু । জায়াএ (যাত্নার জন্তু = সংযমযাত্না নির্বাহের জন্তু, জীবনযাত্না নির্বাহের জন্তু) ঘাসাং (গ্রাস = আহার) এমিচ্ছা (গবেষণা করিবে) (কিচ্ছ) বসগিঞ্জে (বসগৃহ = বসলোলুপ, শিঙা-মধুরাদি বসে লোলুপ) ন সিয়া (হইবে না) ১১১৥

ভিক্ শুদ্ধাহার গ্রহণ করিবার নিয়ম ক্ষাত হইয়া নির্দোষ আহার গ্রহণ বিষয়ে আপনাকে স্থির করিবে অর্থাৎ আহার গ্রহণের নিয়ম সম্পূর্ণ রূপে পালন করিবে । ভিক্ষাপঞ্জীকী সাধু জীবনযাত্না নির্বাহের জন্তু আহার অব্যবহা করিবে কিন্তু শিঙা মধুরাদি বসে লোলুপ হইবে না ১১১৥

১। ৪৮ সূত্রে ২মং পাঠটীকা ত্রৈব্যা ।

২। ৪৮ সূত্রে ৩মং পাঠটীকা ত্রৈব্যা ।

৩। ৪৮ সূত্রে ১মং পাঠটীকা ত্রৈব্যা ।

৪। 'সুহ্মেসণাও' টীকা ২। 'সুহ্মেসণাও' টীকা ৩।



প'তানি চেব সেবিজ্জা, মীরপি'ত' পুরাণকু'মাস' ।

অহ' বক'স' : পুলাগ' : বা, জবণট্টাএ গিসেবএ মংথ' : ৥১২৥

(সামু) প'তানি (প্রান্ত = নীরস : : আহার ও পানীয়) চেব (এবং) মীরপি'ত' (শীত পিত্ত = ঠাণ্ডা ভাত) পুরাণকু'মাস' (পুরাতন কুমার = পুরাতন মাংসকলাই) সেবিজ্জা (সেবন করিবে = আহার করিবে) অহ' (অথবা) বক'স' (মুন্ডাদির কথা বা তুব হইতে প্রস্তুত খাদ্য = অত্যন্ত নীরস খাদ্য) পুলাগ' (পুলক = ছোলা আদি শুক অন্ন) বা, (বা) মংথ' (বদ্বচূর্ণ = কুলের চূর্ণ) জবণট্টাএ : যাপনার্থ : ভীষন যাপনের অন্ন, শরীর ধারণের অন্ন) গিসেবএ (আহার করিবে) ৥১২৥

সামু ঠাণ্ডা ভাত, পুরাতন মাংসকলাই হইতে প্রস্তুত নীরস খাদ্য, মুন্ডাদির তুব হইতে প্রস্তুত, ছোলা প্রভৃতি শুক অন্ন হইতে প্রস্তুত খাদ্য অথবা কুলের চূর্ণ প্রভৃতি নীরস খাদ্য শরীর ধারণের অন্ন আহার করিবে ৥১২৥

জে লক'ণ' চ স্ত'নি' চ, অ'গ'বিজ্জ' চ জে পউ'জ'তি ।

ন হ' তে সম'ণা ব'জ'তি, এবং আয়'রিএহি' অক'থায়' ৥১৩৥

জে (যে সকল ব্যক্তি) লক'ণ' চ (লক্ষণ = লক্ষণ শাস্ত্র, সামুদ্রিক শাস্ত্রোক্ত শরীর লক্ষণ জ্ঞান) স্ত'নি' চ (স্বপ্ন = স্বপ্নশাস্ত্র) চ (এবং) অ'গ'বিজ্জ' (অজবিজ্ঞা = অজ্ঞানত্বের দল জ্ঞাপক বিজ্ঞা) পউ'জ'তি (প্রয়োগ করে) তে (তাহারা) হ' (নিশ্চয়) সম'ণা (স্রবণ) (বলিয়) : ন ব'জ'তি (কথিত হয় না) এবং (এইরূপ) আয়'রিএহি' (আচার্যগণের দ্বারা) অক'থায়' (আখ্যাত হইয়াছে) ৥১৩৥

আচার্যগণের দ্বারা একরূপ আখ্যাত হইয়াছে যে, যে সকল ব্যক্তি শরীর-লক্ষণশাস্ত্র, স্বপ্নশাস্ত্র ও অজ্ঞানত্ব বিজ্ঞা উপযোগ করে তাহাদিগকে স্রবণ বলা হয় না অর্থাৎ স্রবণগণ এই সকল বিজ্ঞা ব্যবহার করিবে না ৥১৩৥

ইহ জীবিত' অণিয়মেত্তা, প'হুট্টা সমাহিজ্জোএহি' ।

তে কামভোগবসগি'জ্জা, উব'জ্জ'তি আহ'বে কাএ ৥১৪৥

১। 'অহ'ব' টীকা ১।

২। 'বু'ক'স' টীকা ১ ও ৩ : 'মুন্ডমংথ'দি মটিকানি পুস্তকময়তিনিপীড়িতবসং বা

টীকা ৩। "পুরাণ খান কা চানল, পুরাতন সন্তুলিত" পা. ম. ম।

৩। "পুলাকঃ অশারং বরচরকাদি" টীকা ৩। "চনা আদি শুক অন্ন" পা. ম. ম।

৪। "মহুক বরদ'দি চূর্ণঃ - অতিক্রান্তরা চাত্ত অ'ব'হম্" টীকা ৩।



ইহ (ইহ জন্মে) (যে সকল ব্যক্তি) জীবিতঃ (জীবনকে) অনিয়মেতা (নিয়মাবধানে না রাখিয়া = নিয়ন্ত্রণ না করিয়া) সমাহিকোএহি (সমাধি ও যোগ হইতে = চিত্তশৈথল্য ও মনোবাক্কায়ের একাগ্রতা হইতে) পরুট্টা (প্রলুপ্ত = স্রষ্ট, পতিত) কামভোগবসগিচ্ছা (কামভোগবসগৃহ = বিষয়লোলুপ) (হয়) তে (তাহারা) আন্তরে কাসে (অন্তরকুমার যোনিতে) উববচ্ছতি (উৎপন্ন হয়) ॥১৪॥

ইহজন্মে যে সকল ব্যক্তি জীবনকে নিয়ন্ত্রণ না করিয়া চিত্তশৈথল্য ও মনোবাক্কায়ের একাগ্রতা হইতে স্রষ্ট ও বিষয়লোলুপ হয় তাহারা অন্তরকুমার যোনিতে উৎপন্ন হয় ॥১৪॥

ততো বি য উবট্টিতা, স'সার' বহ অণুপরিয়ত'তি ।

বহকশ্চলেনলিত্তান', বোহী হোই স্বদুসহা তেসিং ॥১৫॥

ততো বি (তথা হইতে = অন্তরকার হইতে) উবট্টিতা (উদ্ধৃতা = নির্গত হইয়া) বহ (অনেক) স'সার' (স'সারে = স'সারে নানা প্রকার যোনিতে) অণুপরিয়ত'তি (অণুপয়টন করে = পয়টন করে, পরিভ্রমণ করে) : তেসিং (সেই সকল) বহকশ্চলেনলিত্তান' (বহকশ্চলেনলিত্ত প্রাণিগণের প্রচুরকর্ম্মলযুক্ত প্রাণিগ'ণের) বোহী (বোধি = সম্যক্,প্রাপ্তি) স্বদুসহা (স্বদুসৃত) হোই (হয়) ॥১৫॥

সেই সমাধিযোগ হইতে স্রষ্ট প্রাণিগণ অন্তরকার হইতে নির্গত হইয়া সংসারে নানাপ্রকার যোনিতে পরিভ্রমণ করে এবং প্রচুরকর্ম্মলযুক্ত হওয়ায় তাহাদের সম্যক্,প্রাপ্তি স্বদুসৃত হয় ॥১৫॥

কসিপ' সি কো ইম' লোয়', পডিপুর' মলেক' ইক্স'স' ।

তেণাবি সে ন সংতুস'সে, ইই তুস'রএ' ইমে আয়া' ॥১৬॥

১। 'লোপ' টিকা ২ ও ২।

২। 'মলিক' টিকা ১।

৩। 'এক্স' টিকা ১।

৪। 'তুসি' টিকা ২।

৫। 'তুস' টিকা ১।

৬। 'অয়া' টিকা ১।



(যদি) ইকস্ (একজন লোককে) পড়িপূর্ণ (পড়িপূর্ণ = ধনধান্যাদির দ্বারা পরিপূর্ণ) ইম্ । এই) কামিন্ । কৃত্য = সম্পূর্ণ । লোয় পি (লোকও) দলেচ্ছ (দেওয়া হয়) (তাহা হইলেও) তেণাবি (তাহার দ্বারাও = ধনধান্যপূর্ণ সম্পূর্ণ লোক প্রদানের দ্বারাও) মে (সেই ব্যক্তি) ন স'তুস্ (সন্তোষপ্রাপ্ত হয় না) ইই (ইতি = এইজন্য) ইমে (এই) আয়া (আয়া = জীব) দুপ্পুরএ দুপ্পুরক = বাহার ইচ্ছা হুঃখ পূরণ করা যায় অর্থাৎ পূরণ করা যায় না ॥১৬॥

যদি এক ব্যক্তিকে ধনধান্যাদিপূর্ণ সম্পূর্ণ লোকও প্রদান করা হয় তাহা হইলেও সেই ব্যক্তির তৃপ্তি হয় না । তজ্জন্ত এই আয়াকে দুপ্পুরক বলে অর্থাৎ ইহার ইচ্ছা পূর্ণ হয় না ॥১৬॥

অহা লাহো তহা লোহো, লাহা লোহো পবত্‌ট্টে ।

দোমাসকয়' কঙ্ক', কোড়ীএ বি ন গিট্ঠিয়' ॥১৭॥

অহা (যেমন) লাহো (লাভ) (হয়) তহা (তেমন) লোহো (লোভ) (হয়) লাহা (লাভ হইতে) লোহো (লোভ) পবত্‌ট্টে (প্রবৃত্ত হয়) দোমাসকয়' (দিমাসকৃত = দুই মাসের কৃত কৃত) কঙ্ক' (কায়) কোড়ীএ বি (কোড়ীতেও = কোড়ী স্বর্ণদ্রুত্রেও) ন গিট্ঠিয়' (মিষ্টিত হয় নাই = নিঃসর হয় নাই) ॥১৭॥

যেমন লাভ হয় তেমন লোভ হয় । লাভ হইতে লোভের বৃত্তি হইতে থাকে, দুই মাসের প্রযোজন কোড়ী স্বর্ণদ্রুত্রেও নিঃসর হয় না ॥১৭॥

নো বুদ্ধসীত্ত গিচ্ছোচ্ছা, গ'ত্তবচ্ছাত্ত' নেগচিচ্ছাত্ত' ।

জাও পুরিস' পলোত্তিত্তা, খেল্ল'তি অহা ব দাসেহি' ॥১৮॥

গ'ত্তবচ্ছাত্ত' (গ'ত্তবচ্ছাত্ত' অর্থাৎ স্মৃতির কূটবিশিষ্ট) নেগচিচ্ছাত্ত' (অনেক চিত্ত = অনেক পুরুষে চিত্ত সাধারণ আসক্ত) বুদ্ধসীত্ত (বুদ্ধসীত্তে = স্ত্রীলোকে) নো গিচ্ছোচ্ছা (গৃহ হইবে না = লোলুপ হইবে না) জাও (যে সকল স্ত্রী) পুরিস' (পুরুষকে) পলোত্তিত্তা (প্রলুব্ধ করিয়া) দাসেহি' অহা ব (দাসের দ্বারা = ক্রিয়ের দ্বারা) খেল্ল'তি (ক্রীড়া করে) ॥১৮॥

অনুদের দ্বারা কূটবিশিষ্ট, অনেক পুরুষাভ্যুগচিত, স্ত্রী বান্ধবীর প্রতি লোলুপ

১। এই অধ্যায়ের প্রথমে প্রকৃত কপিলের উপাখ্যানের দুই মাস স্বর্ণের প্রসঙ্গ উঠে।

২। যন্তে শব্দের অর্থ অনুদর বা আদর।



হইবে না। এই সকল স্ত্রী পুরুষদিগকে প্রলুব্ধ করিয়া কিছরের দ্বার জড়ীড়া করায় ॥১৮॥

পারীক্ষ নো পগিচ্ছিচ্ছা, ইতী বিম্বজ্জহে অণাগায়ে ।

ধম্মং চ পেসলং গচ্ছা, তথ ঠবিচ্ছ ভিক্ষু অস্সাপং ॥১৯॥

অণাগায়ে (অনাগার=গৃহশূন্য মানুষ। পারীক্ষ (প্তীতে) নো পগিচ্ছিচ্ছা (গৃহ হইবে না=লোলুপ হইবে না) ইতী। স্ত্রীকে) বিম্বজ্জহে (ভাগ করিবে)। ভিক্ষু (ভিক্ষু) ধম্ম (ধর্মকে) পেসলং (মনোজ্ঞ=হিতকারী) গচ্ছা (জানিয়া) তথ (সেইস্থান=ধর্ম) অস্সাপং (আপনাকে=নিজকে) ঠবিচ্ছ (স্থাপন করিবে) ॥১৯॥

গৃহশূন্য ভিক্ষু নারীতে গৃহ হইবে না, স্ত্রী পরিত্যাগ করিবে এবং ধর্মকে তদনুর ও হিতকারী জানিয়া তাহাতে নিজকে স্থির করিবে অর্থাৎ ধর্মোচরণে স্থিরচিত্ত হইবে ॥১৯॥

ইই এস ধম্মে অকুখমাএ, কবিলেগং চ বিত্তক পংগণং ।

ওবিহি'তি জে উ কাহি'তি, তেহি' আরাহিয়, ভুবে লোণং ॥২০॥

তি বেমি ।

ইই (ইতি=এই প্রকারে) বিত্তক পংগণং (বিত্তকপ্রাজ্ঞ=বিত্তকজ্ঞানসম্পন্ন, কেবলজ্ঞানসম্পন্ন) কবিলেগং (কপিলের দ্বারা) এস ধম্মে (এই উপরোক্ত ধর্ম) অকুখমাএ (আখ্যাত হইয়াছে) জে (যাহারা) কাহি'তি (করিবে=কপিলোক্ত ধর্ম আচরণ করিবে) (তাহার) ওবিহি'তি (পার হইবে=ভবার্ণব পার হইবে) তেহি' (সেই পুরুষগণের দ্বারা) ভুবে লোণং (ভুই লোক=ইহলোক ও পরলোক আরাহিয়, আরাহিত হইল=সফল হইল) ॥২০॥ তি বেমি (এই রূপ বলিতেছি)।

উপরোক্তরূপে বিত্তকজ্ঞানসম্পন্ন কপিলমুনির দ্বারা ধর্ম আখ্যাত হইয়াছে। যাহারা এই ধর্ম আচরণ করিবে তাহারা ভবার্ণব হইতে উত্তীর্ণ হইবে এবং তাহাদিগের দ্বারা ইহলোক ও পরলোক সাধক হইল নুক্তিতে হইবে ॥২০॥ এইরূপ বলিতেছি।

ইতি কাপিলীয়, অষ্টম অধ্যায়ন



নমিপ্রব্রজ্যঃ*

নবম অধ্যায়

চইউন^১ দেবলোগাও, উববরো মাগুসংমি লোগংমি ।

উবসংতমোহপিচ্ছো^২, সবট্টে পোরাণিয়ং জাইং ॥১॥

দেবলোগাও (দেবলোক হইতে) চইউন (চ্যুত হইয়া) মাগুসংমি লোগংমি (মণ্ডললোকে) উববরো (উৎপন্ন) (হইয়া) উবসংতমোহপিচ্ছো (উপশান্ত মোহনীয়) (নমি রাজা) পোরাণিয়ং (পৌরাণিক = পুরাতন, পূর্বজন্মের) জাইং (জাতি = জগা) সবট্টে (স্মরণ করিলেন) ॥১॥

* মিলিতার অধিপতি নমিরাজা চাবিজন প্রত্যেক বৃক্ষের মধ্যে তৃতীক। যিনি অল্প কাহারও উপদেশ ব্যতিরেকে পুণ্যক্ষেত্র প্রকৃতির উদয়ে সরং যোধি প্রাপ্ত হন তাঁহাকে প্রত্যেক বৃক্ষ বলে। এইকল প্রত্যেক বৃক্ষ চাবিজন বলা :- কলিম্বেশের রাজা কলকট্ট, পকালদেশের রাজা, চুপুংকা বা চিম্বুং, বিম্বেশের রাজা নমি ও পাকার দেশের রাজা নগগট্ট বা নগাঠি। নমিরাজা নৈরাগ্য উদয়ে গুরুতাপ করিয়া নিজস্ব হইবার সময় দেবরাজ ইচ্ছা কর্তৃক পরীক্ষিত হইয়াছিলেন, তাম্র প্রামোহনরূপে এই অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে। আশ্বিনের বিবর যে এই অধ্যায়ে বর্ণিত মোক-গুলির মধ্যে কোন কোনটা বর্ণনামূল্যে ও কোন কোনটা আংশিকভাবে মহাভারত, বিষ্ণুপুরাণ, দিগ্যাম্বান, জাতক, সংস্কৃতনিকায়, মহাভারত, ব্রহ্মপদ, বগুনবাড় ও বৃহদারণ্যকোষাদিসমূহের পত্র-ভাণ্ডে উদ্ধৃত হইয়াছে। ইহাতে মনে হয় যে এই উপাখ্যানটি এই অধ্যায়ে বর্ণিতরূপেই বহু প্রচলিত এবং লোকপ্রিয় ছিল। উপাখ্যানের সমস্ত ব্যতীত অল্প কোনকালে সম্পূর্ণ উপাখ্যানটি উপলব্ধ হইয়া, তৎপরে এইরূপ অনুমান করা স্বাভাবিক হইয়া পড়ে যে এই অধ্যায়ন হইতেই কোন কোন অংশ উপরোক্ত অন্যান্য গ্রন্থে গৃহীত হইয়াছে। অল্প গ্রন্থে উদ্ধৃত অংশগুলি বলাবাহলে উল্লেখ করা হইল :

১। দেবলোকেয় জন্মের আদ্যকরে যুগ্ম প্রাপ্ত হইয়া তথা হইতে সেই জীবের মনুজলোকেয় দিকে অগ্রগমন করিবার অল্প অন্তর্ভূত হওরূপে দেবলোক হইতে চ্যবন বা চ্যুত হওয়া বলে। “এক জন্মেরে দুসারে জন্ম মো’ অবতীর্ণ হোনা” পা স মঃ ৩।১৬ সূত্রের ২য় শ্লোকটি প্রাপ্ত।

২। “উপশান্তম্ অমূল্যপ্রাপ্তং মোহপীড়ং বর্ণনমোহপীড়ং বস্ত্রাসাবুপশান্তমোহপীড়ঃ” টীকা ৩। কর্ম সংক্ষেপে ১।৪০ সূত্রের ২য় শ্লোকটি সংক্ষেপে বর্ণনা করা হইয়াছে। প্রত্য কর্ম আট ভাগে বিভক্ত বলা :- ১। জ্ঞানাবরণী, ২। বর্ণনাবরণী, ৩। বেদনী, ৪। মোহপী, ৫।



দেবলোক হইতে চ্যুত ও মনুষ্যলোকে জন্মগ্রহণ করিবার পর নমিরাজা মোহ উপশাস্ত হওয়ার জাতিস্মরণ জ্ঞান উৎপন্ন হইলে পূর্বের দেবজন্ম স্মরণ করিলেন ॥১॥

জাইং সরিত্তু ভয়বং, সহসম্বুদ্ধো অণুভবে ধম্মে ।

পুত্তং ঠণিত্তু বজ্জে, অভিনিব্বন্ধমস্মৈ নমী রায়্য ॥২॥

ভয়বং (ভগবান্ = ধীমান্) নমীরায়া (নমি রাজা) জাইং (জাতি = পূর্বজন্ম) সরিত্তু (স্মরণ করিয়া) অণুভবে (অল্প ভব = সর্বোৎকৃষ্ট) ধম্মে (ধর্মে) সহসং-বুদ্ধো (স্বয়ং সম্বুদ্ধ) (হইয়া) পুত্তং (পুত্রকে) বজ্জে (বাজ্যে) ঠণিত্তু (স্থাপন করিয়া) অভিনিব্বন্ধমস্মৈ (অভিনিব্বন্ধ হইলেন = প্রত্যাগ্যা গ্রহণ করিলেন) ॥২॥

ধীমান্ নমিরাজা পূর্বজন্ম স্মরণ করিয়া সর্বোৎকৃষ্ট জিনধর্মে স্বয়ং সর্বোচ্চ প্রাপ্ত হইয়া অর্থাৎ অগ্নের উপদেশ ব্যতিরেকে সংবুদ্ধ হইয়া পুত্রকে রাজ্য প্রদান করতাঃ গৃহ হইতে নিব্বন্ধ হইলেন ॥২॥

আণ্ড ৩। নাম, ৭। পোহ, ৩৮। অণুভব। যে কম অজ্ঞার জ্ঞান শক্তিকে আকৃষ্ট করে তাকে জ্ঞানানুপ্রাণিত, মায়াস্ত্র দেহরূপ বর্ণন শক্তিকে আকৃষ্ট করে তাকে বর্ণনানুপ্রাণিত, অশাশ্বত ও অনন্ত রূপকে আকৃষ্ট করিয়া সাংসারিক ক্লেশ ও দুঃখের অশ্রুভূতি উৎপাদন করে তাকে সেনানীও, যাহা আত্মার স্ব-স্বভাবে প্রাপ্তি উৎপাদন করিয়া পরবর্ত্তে মোহ উৎপন্ন করে তাকে মোহনীর, যাহা স্ব-কালে অক্ষয়স্থিতি প্রদান আকৃষ্ট করিয়া নিশিষ্টকালের জন্য পবীত ৬ ভগ্ন করিয়া থাকিতে নাশা করে তাকে আয়, যাহা অজ্ঞার অকলিহরণকে আকৃষ্ট করিয়া কল গ্রহণ করিতে বাধ্য করে ও পূর্ণতা দিবল অক্ষয়তাবাহি বশ বা অলম্বন ইত্যাদি সহ নিশিষ্টতা প্রাপ্ত করার তাকে নাম, যাহা প্রত্যয়ে আত্মার অশ্রুভূত ক্লেশ আকৃষ্ট হইয়া দীপ্ত বা নীচ কালে অকলিহরণ করিতে নাশা করে তাকে গোহ, এবং যাহা আত্মার বীজরূপকে আকৃষ্ট করিয়া দানাদি প্রদান করিতে বা তোপ ও উপভোগ করিতে নাশা প্রদান করে তাকে অণুভব কম বলে। এই আটটি মূল কমপ্রকৃতির বহু বিভেদ আছে। মোহনীর ক্রমের বর্ণন মোহনীর ও চারিত্র মোহনীর এই দুইটি প্রধান বিভাগ। বর্ণনমোহনীর ক্রমের উপলব্ধ হইলে জাতিস্মরণ অর্থাৎ পূর্ব পুণ জন্ম স্মরণ করিবার শক্তিসমবিত্ত জ্ঞান উৎপন্ন হইতে পারে। এইমূলে উলসন্তমোহনিকো শব্দের দ্বারা বর্ণনমোহনীর কম উপশাস্ত হইবার এইরূপ টীকাধারণ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। এই কারণেই নমিরাজা পুত্রের দেবজন্মের কৃত্যস্ব স্মরণ করিবার শক্তি অর্জন করিয়াছিলেন।



সো দেবলোগসবিসে, অংতেউর বরগও বরে ভোএ ।

ভুংজিত্ত, গমীরায়া, বুকো ভোএ^১ পরিচয়ই ॥২৭॥

সো (সেই) গমীরায়া (নমিরাজা) দেবলোগসবিসে (দেবলোকসদৃশ)
অংতেউরবরগও (বরঅন্তঃপুরগত = প্রধান অন্তঃপুরের মধ্যে থাকিয়া) বরে
(বর = প্রধান, শ্রেষ্ঠ) ভোএ (ভোগ = শস্যবসনকম্পর্নাতির ভোগ, কামভোগ)
ভুংজিত্ত, (ভোগ করিয়া) (পরে) বুকো (বুক = জাততত্ত্ব) (হইয়া) ভোএ
(ভোগকে = কামভোগকে) পরিচয়ই (পরিত্যাগ করিলেন) ॥২৭॥

সেই নমিরাজা দেবলোকসদৃশ অত্যন্ত মনোহর অন্তঃপুরে থাকিয়া নানা-
প্রকার প্রধান কামভোগাদি ভোগ করতঃ পরে স্বয়ংসম্বন্ধ হইয়া ভোগ পরিত্যাগ
করিলেন ॥২৭॥

মিহিলং সপুৱজণবয়ং, বলমোবোহং^২ চ পরিয়ণং সন্মং ।

চিচ্চা অতিণিক্খংতো, এগংত মহিটেটিও তয়বং ॥৩০॥

তয়বং (ভগবান্) (নমিরাজা) সপুৱজণবয়ং (সপুৱজনপদ = সমস্ত নগর ও
জনপদ সহিত) মিহিলং (মিথিলা নগরী) (এবং) বলং (বল = চপ্তি অথ
প্রভৃতি চতুর্দশ বল, সমস্ত সৈন্তসামন্ত) ওবোহং (অববোধ = অন্তঃপুর,
স্ত্রীগণাদি) চ (ও) সন্মং (সব = সমস্ত) পরিয়ণং (পরিজনকে = আত্মীয়গণকে)
চিচ্চা (ত্যাগ করিয়া) অতিণিক্খংতো (অতিনিষ্ঠান = প্রত্যাখ্যাত) (হইয়া)
এগংতং (একান্তে = নির্জনস্থানে) অহিটেটিও (অধিষ্ঠিত হইলেন = অবস্থান
করিলেন) ॥৩০॥

সেই ভগবান্ নমিরাজা সমস্ত নগর ও জনপদ সহিত মিথিলা নগরী এবং
চতুর্দশ সৈন্ত, স্ত্রীগণ ও সমস্ত পরিজনাদিকে পরিত্যাগ করিয়া প্রত্যাখ্যাত
পূর্বক নির্জন স্থানে অধিষ্ঠান করিলেন ॥৩০॥

কোলাহলগম্বুয়ং^৩, আসী মিহিনাএ^৪ পকয়ংতংমি ।

তুইয়া, বায়বিসিংমি, গমিংমি অতিণিক্খংতংমি ॥৩১॥

১। 'ভোগে' টীকা ১ ও ৩।

২। 'বলানবোহং' টীকা ১।

৩। 'কোলাহলগম্বুয়ং' টীকা ২।

৪। 'মিহিনাইং' টীকা ২।



তইয়া (তদা = সেই সময়ে) পক্ষাভ্যাসি (প্রবক্ষিত) বাসবিসিংহি (বাসবি)
পমি'মি (নমি) অতিবিক্ষম'ত'মি (অতিবিক্ষাস্ত = গৃহ হইতে নির্গত)
(হইলে) মিহিলাএ (মিহিলাতে) (সমস্ত গৃহাদি) কোলাহলগম্ভুয়
(কোলাহলকৃত্ত = কোলাহলময়) আসী (হইয়াছিল) ৫৫।

সেই সময়ে বাসবি নমি প্রবক্ষিত হইয়া গৃহ হইতে বিক্ষাস্ত হইলে মিহিলাতে
সমস্ত গৃহাদি কোলাহলময় হইয়াছিল অর্থাৎ নগরের সমস্ত লোকগণের কন্দনে
কোলাহল উৎপন্ন হইয়াছিল ৫৫।

অদ্বুট্টিয়' বাসবিসিং, পক্ষাভ্যাসিতমুতমঃ ১।

সকো সাহনকবেণ, ইমং বয়ণমকরী ১৬৭

বাসবিসিং (বাসবি) , নমি (উত্তম) উত্তমঃ (উত্তম পক্ষাভ্যাসিত' (প্রবক্ষা-
হানে = জানকর্ষন চাবিরূপ প্রবক্ষা) (গ্রহণ করিতে) অদ্বুট্টিয়'
(অদ্বাখিত = উদ্ধৃত) (হইলে) সকো (অক্ষ = প্রথম বর্ণের ইঙ্গ, পক্ষেজ)
সাহনকবেণ (প্রাকগের কপে) (আগত হইয়া) ইমং বয়ণ (এইরূপ বচন)
অকরী (বলিলেন) ১৬৭।

বাসবি নমি উত্তম প্রবক্ষা গ্রহণ করিতে উদ্ধৃত হইলে প্রথম বর্ণের (পক্ষ
নামক ইঙ্গ প্রাকগের কপে আগত হইয়া এইরূপ বলিলেন ১৬৭।

কি'তু ভো অক্ষ মিহিলাএ, কোলাহলগম'কুলা ।

সকসি' দাকণা সন্ধ্যা, পাসাএহ গিহেস্ত য় ১৭৭

ভো (হে রাজসি) অক্ষ (অক্ষ) মিহিলাএ (মিহিলাতে) পাসাএহ (প্রাসাদ-
সমূহ) য় (ও) গিহেস্ত (গৃহসমূহ) কোলাহলগম'কুলা (কোলাহলের দ্বারা
বাপ্ত) দাকণা (দাকণ = উদগতনক, করণ) সন্ধ্যা (সন্ধ্যা) কি'তু (কেন)
সকসি' (কৃত হইতেছে) ১৭৭।

হে রাজসি, অক্ষ মিহিলাতে ধনীর প্রাসাদ ও গৃহসমূহের গৃহসমূহে অর্থাৎ
সবগুলো কোলাহলের দ্বারা বাপ্ত করণ অক্ষ কেন শুনি যাঁইতেছে ? ১৭৭।

১। পক্ষভ্যাসিত' নামক ত্রিভুজ সমাপ্তকর্ষন'নামকো গ্রন্থে অঙ্গিত্রিতি কৃত্য প্রবক্ষাভ্যাসিত' অঙ্গীতি
লেনঃ' টীকা ৩।

২। 'অদ্বুট্টি' টীকা ১ ও ৩।



এমতটোঃ নিম্নমিহা, হেউকাবণচাই ও' ।

ଡଃ ଶ୍ରୀ ରାଜବିର୍ମା, ଡେ.ବି.ଇ.ଏସ୍. ୧୭୩

তত (তৎপরে) গমী বায়বিশী (বায়বিশিমি) এয়ং (উক্তরূপ) অট্টং (অর্থ
= বাক্য) নিসামিষ্ঠা (শ্রবণ করিয়া) হেউকারণচোইও (হেতুকারণচোদিত
= হেতু ও কারণের দ্বারা পোষিত হইয়া) দেবিশঃ (দেবেন্দ্রকে) ইণং
(এইরূপ = নিম্নলিখিতরূপ) অকলমী (বলিলেন) ৷৮৥

তৎপরে রাজর্ষি নমি ইন্দ্রের উক্তরূপ বাক্য শ্রবণ করিয়া হেতু ও কারণ প্রদর্শনপূর্বক দেবেন্দ্রকে নিম্নলিখিতরূপ উত্তর দিলেন ॥৮॥

মিহিগাএ চেইএ বচ্চে, " মৌজ্জাএ মণেবিসে " ।

જ કુળપુત્રાદિનાંદેન, વહનં નહ છદન મયા ધન

মিহিলাএ (মিহিলাতে) চেষ্টেএ চেষ্টো = উচ্চানে । শীঘ্রচ্ছাএ (শীতলচ্ছায়াযুক্ত)
 অণোরমে (অণোরম) পত্ৰপুষ্পফলোবেএ । পত্ৰপুষ্পফলোপেত) সন্না (সন্না)
 বহুগং (বহুগং বহু পক্ষীর , বহুগুণে (বহুগুণকারক = বহু উপকারজনক)
 বজ্জে (বৃক্ষ) (জ্বাছে) ৪২৪

মিথিলায় উদ্ভাৱিত শীতলছায়াগুলু, মনোৱম, পত্ৰপুষ্পফলোপেক্ত, বহু পক্ষী-
গণেৰে ভৰা উপকাৰজনক একটো বৃক্ষ আছে ॥২॥

১। “হেতুঃ পক্ষাভাবকরণঃ, কাৰণং চাক্ষৰাভ্যুপপন্নমিত্যত্র তাত্ৰাং চোক্তিঃ প্রেরিত
 যুগ্মাভি সমুচিতমিহ তদন্তর্যকভিনিক্রমণং, আত্মাভিমানকরণমকহেতুত্বং, যদ যদ সন্দানিহা
 নকহেতু, তদন্তদ্ যদাভিমানমুচিতং যদা প্রাণিন্যপরাধপাণি, তথা চেদং তস্মাদমুচিতমেনেতি
 লক্ষ্যবচনো হেতুঃ । আত্মাভিমানকহেতুত্বং তদন্তর্যকভিনিক্রমণমুচিতত্বং যিন্যভ্যুপপন্নমিতি কাৰণ
 মনয়োঃ পুৰুষপাদানং জড়লক্ষণভেদতঃ সাধনৈবচিত্তবৃত্তনার্থম্” টীকা ২ ।

୧ । ଡିକାକାରସ୍ଥଳ 'ଦଈ' ଅକ୍ଷର ଅର୍ଥ କରିବେ 'ଦଈକ' ଧରିତା ତାହାର 'ହି' ଲୋପ କରିବା 'ସୂକ୍ଷ୍ମ' ଅର୍ଥ କରିବା ଉଚିତ । ଉପସ୍ଥାପିତ ଦ୍ଵିତୀୟ ଅର୍ଥ କହା ଉଚିତ ।

৩। ১ম ও ২ম টীকা মনোরমশব্দকে অর্থ 'মনোরম্যামিথানে' অর্থাৎ মনোরমনামক অর্থ করিয়াছেন। Dr. Jacobi তাঁহার অনুবাদেও এই অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু ১ম টীকাকার মনোরমশব্দকে চৈতন্যকেই বিশেষণ করিয়া মনোজ্ঞ অর্থ করিয়াছেন। টীকাধারণ লব্ধবর্তী ১-মং সূত্রের সহিত ইহার সঙ্গত থাকি। সেক্ষেত্রে ২-মং সূত্রে মনোরম শব্দের 'মনোরম নামক' অর্থ গ্রহণ না করিয়া সাধারণ মান্যতার অর্থ গ্রহণ করায় ১মং টীকাকেই অনুসরণ করা হইল।



(দ্বিতীয় অর্থ)

মিথিলাএ (মিথিলাতে) মণোরমে (মনোরম) পত্রপুষ্পফলোবেএ (পত্র-
পুষ্পফলোপেত) বৃক্ষে (বৃক্ষের দ্বারা) শীতলছায়াযুক্ত) ময় (মদা)
বহুণং (বহু = বহুপক্ষীর) বহুত্বে (বহু গুণকারক = প্রকৃত উপকারজনক)
চেইএ (উদ্ভান) (আছে) ১২৪

মিথিলাতে মনোরম, পত্রপুষ্পফলোপেত বৃক্ষের শীতলছায়াযুক্ত, বহু
পক্ষিগণের মদা প্রকৃত উপকারজনক একটি উদ্ভান আছে ১২৪

বাএণ হীবমাণংমি, চেইয়ংমিঃ মণোরমে ।

দুহিয়া অসরণা অস্তা, এএ কংগতি তো যগা ১৩০৪

যো (হে ব্রাহ্মণ) (সেই) মণোরমে (মনোরম) চেইয়ংমি (চৈত্যা = বৃক্ষ
অথবা উদ্ভান) বাএণ (বায়ুর দ্বারা) হীবমাণংমি (ত্রিযমান্ হইলে =
বিতাড়িত হইলে, ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত হইলে) এএ (এই সকল) যগা (পক্ষিগণ)
অসরণা (অশরণ = আশ্রয়স্থান হইতে চ্যাত) (হওয়ার অন্ত) দুহিয়া (দুঃখিত)
অস্তা (আর্ত) (হইয়া) কংগতি (ক্রন্দন করিতেছে) ১৩০৪

হে ব্রাহ্মণ, সেই মনোরম বৃক্ষ বায়ুর দ্বারা বিতাড়িত হইলে এই সকল
পক্ষিগণ আশ্রয়চ্যাত, দুঃখিত ও আর্ত হইয়া ক্রন্দন করিতেছে । (এখানে
নমিরাঙ্গা নিজকে আশ্রয়হৃত বৃক্ষের সহিত ও আশ্রয়প্রার্থনাদিকে পক্ষীর সহিত
তুলনা করিয়াছেন) ১৩০৪

এয়মঃঠং পিসামিঠা, হেউকারণচোইও ।

তুও গমীঃ বায়বিসি, দেবিংদো ইণমক্সবী ১১১৪

শকার্ণ পূর্ববৎ । দেবেন্দু নমিরাঙ্গবিক বলিলেন ১১১৪

এস অগুণী য় বাউ য়, এয়ং উয়্যই মংদিয়ং ।

তয়বং অংহেউয়ং তেণং, কীসণং নাবণেকমহ ১১২৪

১। ১১১৪ শ্লোকে চৈত্যান্দের অর্থ চীকাকারণ 'উদ্ভান' করিয়াছেন । কিন্তু ১০১২ শ্লোকের
চৈত্যান্দের অর্থ চীকাকারণ বৃক্ষ করিয়াছেন । তদনুযায়ী ১০১২ শ্লোকের চৈত্যান্দের অর্থ
উদ্ভান না করিয়া বৃক্ষই করা হইল । ১১২৪ শ্লোকে 'দংক্স' শব্দের অর্থ তৃতীয়াবিত্তিক্রিয়াক 'দুইকঃ'
না করিয়া প্রথমাব একদচনদুজ 'দুক' অর্থ করিল ১০১২ শ্লোকের সচিত্র অর্থ ও তাৎপের সঙ্গতি
তর্কিত হইল । তদনুযায়ী ১১২৪ শ্লোকের প্রথম অর্থে প্রথম বিতক্রিয়াক 'দুক' অর্থ করা হইল ।



ভয়বঃ (ভগবান্) এস (এই) অগ্নী (অগ্নি) ধ (ও) বাউ (বায়ু) এয়ঃ
(এই, আপনার) ম'দিবঃ (মন্দিব = প্রাসাদ) ভক্কাই (দহন করিতেছে) ভেণ'
(আপনার) অংভেউবঃ (অস্তঃপুরকে = রাজগণকে) কীসণ' (কেন)
নাবণেক্ধহ (দেখিতেছেন না = বক্ষা করিবার উপায় অবলম্বন করিতেছেন
না) ॥১২॥

হে ভগবান্, অগ্নি ও বায়ুর দ্বারা আপনার প্রাসাদ দহ হইতেছে । আপনি
আপনার রাজগণকে বক্ষা করিবার উপায় অবলম্বন করিতেছেন না
কেন ? ॥১২॥

এসমুঠেঃ গিসামিহা, হেউকাবঃচোইও ।

তও গমী দায়বিসী, দেবি'দঃ ইণমকবী ॥১৩॥

শকার্থ পূর্ববৎ । নমি রাজবি দেবেজ্জকে উত্তর দিলেন ॥১৩॥

'সুহ' বসামো জীবামো, জেসি' মো নখি কি'চণ' ।

মিহিলাএ ভক্কামাগীএ, ন মে ভক্কাই কি'চণ' ॥১৪॥

সুহঃ (স্ত্রণে) বসামো (বাস করিতেছি) (এব') জীবামো (জীবনধারণ
করিতেছি) জেসিঃ (যেহেতু) মো (আমার) কি'চণ' (কিছুই = কোন বস্তুই)
নখি (নহে) মিহিলাএ (মিথিলা) ভক্কামাগীএ (দধমান) (হইলে) মে
(আমার) কি'চণ' (কিছুমাত্রও) ন ভক্কাই (দধ হয় না) ॥১৪॥

হে ভ্রাতৃপ, আমি সু'ব আছি এব' স্ত্রণেই জীবনধারণ করিতেছি, যেহেতু
কোন বস্তুই আমার নহে । মিথিলা দধ হইলে আমার কিছুই দধ হয় না ॥১৪॥

চতপুত্তকলস্সম্, গিকাবারস্স ভিক্কখুণো ।

পিয়' ন বিজ্জই' কিংচি, অম্মিয়'পি ন বিজ্জই' ॥১৫॥

১ ভুলনঃ—“সুতপঃ বত জীবামি বত মে ন প্তি কিকন ।

মিথিলায়াঃ এসৌপ্রাভাং ন মে বহুতি কিকন” ॥ মহাভারত, শান্তিপর্ক, মাণ্ড্যাক্যনক সংবাদ,
২৭৫ ॥১॥ (উক্তবৃত্ত সংকরণ), “মিথিলায়াঃ এসৌপ্রাভাং ন মে বহুতি কিকন” ভূতদায়ণ্যকোপনিষদ,
শঙ্কর ভাষ্যের পৃঃ ৩৪০ (ভূর্বাচরণ সংকরণ)

“জাক্কেবঃ মিথিলামাণ বুদ্ধুর্নির্মম পুত্রা ।

মিথিলায়াঃ এসৌপ্রাভাং ন মে বহুতি কিকন” ৫ স্বপ্নদ্ব্যয়

২। ‘বিজ্জই’ টীকা ২।

৩। ‘বিজ্জই’ টীকা ২।



চতুর্ভুজকলভূম (ভাস্করপুত্রকলভূম = যে দ্বীপুত্র ভাস্কর করিয়াছে তাহার)
 বিদ্যাবারম্ভ (নিব্যাপার = বাহার কোন প্রকার ব্যাপার অর্থাৎ ব্যাসমাদি
 কার্য নাই তাহার) তিক্ষুণো (ভিক্রুর) কিংচি (কিছুই) প্রিয় (প্রিয়)
 ন বিচ্ছতে (খাকে না = নাই) (বা) অপ্রিয়ংপি (অপ্রিয়ও) ন বিচ্ছতে
 (খাকে না) ৥১৪৥

দ্বীপুত্রশরিত্যাগী নিবারণন্ত ভিক্রুর কোন বস্তুই প্রিয় বা অপ্রিয় থাকে
 না ৥১৪৥

বহু* ধু মুণিণো ভক্ষ*, অংগারম্ভ ভিক্ষুণো ।

সকলও বিদ্যমুকসম, এগ*ভমগুপসমও ৥১৬৥

সকলও । সমস্ত স্থান হইতে = সমস্ত পরিমহ হইতে, বিদ্যমুকসম (বিপ্রমুক)
 এগ*ভমগুপসমও একান্ত নিচায় সম্পন্ন = 'আমি এক। এইরূপ একত্ববিচার

১। কয়েক জনের এক প্রত্যাশ করিবার জন্য এবং আহার দিকাল সহ বস্তা পাইবার
 জন্য স্বাধীন প্রকার তাহার বা অনুরোধের জিনিস প্র উপস্থিতি আছে। একই ভাষায় এই দুই মূল
 প্রকারের মধ্যে একটি। এই ভাষায়গুলির সংক্ষিপ্ত সিলবৎ প্রাপ্ত হইল।

১ম অনিত্যভাবনা—সৌর, কীটন, সালন, ধনসম্পত্তি আরি সমস্তই অনিত্য। এইসকলের
 সিন্ধাশ নাহে। তৎকাল এই সমস্ত বস্তুর বিচারে ভাব করা এবং এই সমস্ত বস্তুর প্রতি
 আশঙ্কিত করা অন্তর্ভুক্ত। এইরূপ চিন্তনকে অনিত্য ভাবনা বলে।

২য় অশরৎভাবনা—যেমন সিন্ধে ব্যাঘ্র দ্বিধ করিয়া পতিত হুগের কোন শরণ নাই অর্থাৎ
 তৎকাল বক্ষা করিতে কেহই সমর্থ হইত না তৎকাল আমি, ব্যাঘ্র ও উপাধির কবলে
 পতিত হুগের একমাত্র ধর্ম বস্তুই হল কোনও শরণ অর্থাৎ বক্ষাকর্তা নাই।
 এইরূপ চিন্তনকে অশরৎ ভাবনা বলে।

৩য় সংসারভাবনা—এই ভগ্নমহৎপদ সংসার চক্রে প্রকৃতলোক আমার আত্মীয়, বন্ধু কিবা
 শত্রু কেহ নাই। কেননা প্রত্যেক জীবৎ সচিৎ অনন্ত জগৎজগৎপরে মানা প্রকার
 সময়ে সম্বন্ধিত হইত। সংসারের এই বৈচিত্র্য একমাত্র কয়েকই ফল এবং এই
 কয়েক ধর্ম বিবল হইয়া প্রাণিসমূহ সেন, ময়ূক, তিথিব ও নরকগতিতে পরিত্যক্ত
 করিতেছে। এইরূপ চিন্তনকে সংসারভাবনা বলে।

৪র্থ একত্বভাবনা—আমি একাকী জগৎ প্রবণ করি ও একাই বৃত্তা প্রাপ্ত হই। আমার
 নিজের কৃতকর্মের জন্য হুগঃপ্রাণি ফল আমাকে একাকীই ভোগ করিতে হইবে।
 দ্বী, পুত্র, আত্মীয়, বন্ধন কেহই এই হুগঃপ্রাণির অংশভাগী হইতে পারে না। এইরূপ
 ভাবনাকে একত্বভাবনা বলে।



সম্পন্ন) অণগারস্ম (অণগার = গৃহশূত্র) তিক্ষণো (তিক্ষোপক্ষীণী) মূনিণো (মূনির) বহা য় (নিষ্কগ্ৰহী = প্রচুর) ভদ্র (ভদ্র = সুখ, কল্যাণ) (ধাকৈ) ৥১৬৥

সমস্ত পরিগ্রহ হইতে বিমুক্ত, একই দিটার সম্পন্ন, গৃহশূত্র, তিক্ষোপক্ষীণী মূনির নিষ্কগ্ৰহী প্রচুর সুখ থাকে অর্থাৎ তিনি সব সময়েই সুখে নিমগ্ন থাকেন ৥১৬৥

- ৫ম অক্ষরভাবনা—আমার পরীচ ও অস্বা পূজন। পরীচ অর্থাৎ কিস্তি অস্বা চেষ্টা। পরীচ কুল কিস্তি অস্বি পূজা। এইরূপে পরীচের প্রতি অস্বার মিলিয়া আরোপ দ্বারা কিস্তি ও অস্বা পরীচ ও অস্বা কে বিশ্র দলিতা চিত্রন করায় অক্ষরভাবনা বলে।
- ৬ম অক্ষরভাবনা—এই পরীচ অস্বি পূজার দ্বারা নিমিত্ত। ইত্যাক্ষে প্রানাদির স্বাক্ষর যতই ব্যতিক্রম হইবে পরিষ্কার করা যায় না কেন অত্যাশ্রয়ে ইহা মলমুক্ত হি অস্বি পূজারই পরিপূর্ণ। এইরূপে পরীচের প্রতি আসক্তি এর করিবার জন্য পরীচকে অস্বিচরণে চিত্রন করায় অস্বি ভাবনা বলে।
- ৭ম আশ্রয়ভাবনা—যে কারণসমূহের দ্বারা আশ্রয় সঞ্চিত মিলিত হইবার জন্য কর্মপুণ্যভার আশ্রয় হইতে সেই কারণগুলি হইতে নিবৃত্ত না হইয়া উল্লিখিত দিটারে আশ্রয় হইলে যে অনিষ্ট পরিণাম হয় তাহা চিত্রন করায় আশ্রয় ভাবনা বলে।
- ৮ম সংসারভাবনা—সম্পূর্ণ সা অশ্রবকে নিরাস করিলে ও অস্ব মন, সচন ও কাটকে একত্র করিয়া সঞ্চিত করায় সংসার ভাবনা করে।
- ৯ম নির্জরা ভাবনা—আশ্রয় সঞ্চিত বস্তু কর্মক নির্জরা অর্থাৎ অস্বা হইতে নিবৃত্ত করিবার অস্বিপ্রতি কর্মের ননা প্রকার দিল্পাকর বিষয় চিত্রা করিয়া সঞ্চিত। ও প্রানাদির স্বাক্ষর কর্মকর করিবার জন্য চিত্রন করা হয় তাহাকে নির্জরা ভাবনা বলে।
- ১০ম লোকভাবনা—অস্ব, মধ্য ও উচ্চ এই ত্রিভাগ সমন্বিত সম্পূর্ণ লোক অর্থাৎ লিখিত ব্রহ্মণের চিত্রন করা ও লিখিত অনাতি এবং অনন্ত, সমস্ত জীব ও জড়লক্ষ্য ইহা মধ্য অস্বি হইতে লোকভাবনার চিত্রন করায় লোক ভাবনা করে।
- ১১ম বোধিচরিত ভাবনা—অনন্ত প্রলম্ব সংসার তীর মোহের দ্বারা আসন্ন জীবের সম্যক দর্শন ও সম্যক চারিত্র্য প্রাপ্ত হওয়া অত্যাশ্রয় ভূমিত এবং সম্যক দর্শন ও চারিত্র্য না হইলে মুক্তি প্রাপ্ত হওয়া সম্ভব নহে ইত্যাদি সম্যক দর্শন ও সম্যক চারিত্র্য প্রাপ্তির জন্য যে চিত্রন তাহাকে বোধিচরিত ভাবনা করে।
- ১২ম ধর্ম ভাবনা—অস্ব অস্ব, ও মতগুরু দুইয়ের অনন্ত সংসারে বর্ষই একমাত্র অমলময়। ধর্মামৃত্যুই প্রাণিগণের একমাত্র কল্যাণের স্থান। এইরূপে ধর্মের প্রতি মন দ্বারা করিবার জন্য ধর্মের উৎকর্ষতাও যে চিত্রন তাহাকে ধর্মভাবনা করে।—অস্বার্থ-সূত্র ১৭।



এগম্ভট্টঃ পিনামিত্তা, হেউকারণচোইও ।

তও গমি' রাগবিসি', দেবিংনো ইণমকবী ১১৭।

দেবেস্ত নমি রাজমিকে এইরূপ বলিলেন ১১৭।

পাগার' কারটভাণ', গোপুরদোলগানি য় ।

উস্ফলগসয়গ্গিও, তও গচ্চমি গতিয়া ১১৮।

গতিয়া (হে কতিয়) পাগারঃ । প্রাকার=নগরের চতুর্দিকের প্রাচীর) গোপুর (প্রাকারের দ্বার) অটোলগানি অটোলক = প্রাকারের উপরিস্থিত ক্ষুদ্র প্রকোষ্ঠ বেষ্টানে অগ্নিশব্দ মকর করিয়া ছর্গবকিগণ উপর হটতে শূদ্ধ করে) উস্ফলগ (পরিখা) সয়গগীও (শতদ্রীপনন্দসকল) কারটভাণ (করাইয়া = প্রস্তুত করাইয়া) তও (তৎপরে) গচ্চমি (গমন করিবে = দীক্ষাগ্রহণ করিবে) ১১৮।

তে কতিয়, নগরের চতুর্দিকের প্রাকার, অর্গল সহিত প্রাকারের দৃঢ় দ্বার, প্রাকারের উপরিস্থ অস্থ বাণিবাব ও শূদ্ধ করিবার প্রকোষ্ঠ সকল, প্রাকারের চতুর্দিকে পরিখা ও শতদ্রীপনন্দাদি প্রস্তুত করাইয়া পরে দীক্ষাগ্রহণ করিবেন ১১৮।

এগম্ভট্টঃ পিনামিত্তা, হেউকারণচোইও ।

তও গমী রাগবিসী, দেবিংনো ইণমকবী ১১৯।

রাজমি নমি দেবেস্তকে উত্তর দিলেন ১১৯।

সচ্চঃ গগর ' কিত্তা, তরস' বরমগগলং ।*

খংতি' গিউণ পাগারং, তিও এং ছপ্পধংসয়ং ১২০।

১। 'উচ্চলগ' টীকা ২।

২। 'গগবিসি' টীকা ৩।

৩। 'তরসংবরমগগলং' টীকা ১। সংবর—যে সমস্ত ক্রিয়ায় দ্বারা কর্ণের আশ্রয় বা আগমনকে নিরোধ করা হয় তাহাকে সংবর বলে। ইহা আগ্রদের বিশকীত তত্ত্ব। যন, বচন ও কাব্যের সংবর, শুভ ধ্যান, ইচ্ছাক্ত নিরোধ, কমা, কোমলতা, সত্বলতা, শৌচ, সত্য, সংযম, তপস্বী, ত্যাগ, নির্মম্ব, ব্রহ্মচর্য, নিরলোভতা প্রভৃতি তত্ত্ব ক্রিয়াতে আবৃত্ত থাকিলে কর্ণের আগমন নিরুদ্ধ হইয়া সংবর সাধিত হয়।

৪। 'খংতি' টীকা ২।



শক্ (অঙ্ককে) শগবং (শগর) কিত্তা (করিয়া) তবসংবরং (তপ ও সংবরকে) অগ্গলং (অগ্গল = প্রাকারের দ্বারের অগ্গল) ঋতিং (কান্তিকে) নিউণ পাগাবং , নিপুণপ্রাকার = শক্ হইতে রক্ষা করিতে সমর্থ দৃঢ় প্রাকার) (এব) তিগুতং (তিগুত = প্রাকারের পক্ষে প্রকোষ্ঠ, পরিখা ও নতদ্বী এই তিন প্রকারে রক্ষিত ও সাধুর পক্ষে মন বচন ও কাহার গুণি দ্বারা রক্ষিত) (ও) দুপ্রধংসয়ং (দুপ্রধংক = দুবৃত্তিত্বজনীয়া, বাহ্যকে ধ্বংস করা যায় না) (করিয়া) ৥২০৥

অঙ্ককে শগর, তপ ও সংবরকে গোপুয়ের অগ্গল, ক্মাকে দৃঢ় প্রাকার এবং সেই প্রাকারকে তিনগুণিক্রম তিন প্রকারের উপায় অর্থাৎ প্রকোষ্ঠ, পরিখা এবং নতদ্বী সমধিত ও দুপ্রাক্রমণীয় করিয়া ৥২০৥

ধগুং পরকমং কিত্তা, জীবং চ ইরিয়ং সয়া ।

দিষ্টং চ কেরণং কিত্তা, সঙ্কেণং পলিমংথএং ৥২১৥

পরকমং (পরাক্রমকে = ধামিক ক্রিয়াতে উৎসাহকে) ধগুং (ধগু) কিত্তা (করিয়া) ইরিয়ং (ইরিয়া সমিতিতে = পক্ষসমিতিতে, একটি সমিতির উল্লেখ থাকায় অজ্ঞাত সমিতিও বুঝাইতেছে) সয়া (সয়া) জীবং চ (জীব = ধগুকের গুণ) (করিয়া) দিষ্টং চ (দৃষ্টিকে = দৈর্ঘ্যকে) কেরণং (কেতন = ধগুর মধ্যে কাষ্ঠময় মুষ্টি, মুঠ) কিত্তা (করিয়া) সঙ্কেণং (সত্যের দ্বারা = সত্যরূপ আয়ুর দ্বারা) পলিমংথএ (বন্ধন করিবে) ৥২১৥

ধামিক ক্রিয়ায় উৎসাহকে ধগু করিয়া, ইরিয়া প্রভৃতি সমিতিতে জ্যা করিয়া, দৈর্ঘ্যকে মুষ্টি করিয়া সত্যরূপ আয়ুর দ্বারা (জ্যা) বন্ধন করিবে ৥২১৥

তবণারায়জুত্বেণং, ভিত্তূণং কন্মকং চুয়ং ।

মুণী বিগয়সং গামো, তবাপ্ত পরিমুক্তই ৥২২৥

(পরাক্রমরূপ বস্তুর) তবণারায়জুত্বেণং (তপরূপ নারীচরণ দ্বারা করিয়া)

১। ইরিয়া সমিতি—সমিতির বিবরণের অঙ্ক ৮১৩ পৃষ্ঠের ২২৫ পাদটীকা দ্রষ্টব্য ।

২। “কেতনং পুষ্করমুদ্রম্বে” কঃগমরুদ্রিকাঙ্কং, নহু তত্পরি রাব্ধা নিবধ্যতে ”

টীকা ৩।

৩। “বরীরাং” টীকা ৩।

৪। “কেতনং” টীকা ৩।



কর্মকংচুয়ঃ (কর্মরূপ কক্ষককে = কর্মরূপী বসকে) ভিত্ত্বণা (ভেদ করিয়া =
বিদারণ করিয়া) বিগয়সংগ্রামো (বিগতসংগ্রাম = শত্রুকে পরাজিত করিয়া
সংগ্রাম হইতে বিরত) মুণী (মুনি) ভবাণ (ভব হইতে = সংসার হইতে)
পরিমুক্তৌ (পরিমুক্ত হন = মুক্তি প্রাপ্ত হন) ৷২২৥

পরাক্রমরূপ ধনুতে তপরূপ নাগাচবাণযুক্ত করিয়া অষ্টপ্রকার কর্মরূপ
বর্মকে বিদারণপূর্বক কর্মযুক্ত আত্মারূপ শত্রুজয়ান্তে সংগ্রাম হইতে বিরত মুনি
সংসার হইতে মুক্ত হয় । (যেমন যোদ্ধা ধনুতে নাগাচবাণ যুক্ত করিয়া শত্রুর
বর্ম বিদারণপূর্বক যুদ্ধে জয়লাভ করতঃ যুদ্ধ হইতে বিরত হয় তদ্রূপ মুনি
আত্মবীর্ষের দ্বারা তপশ্চরণ করিয়া অষ্টকর্মের ধ্বংস সাধনপূর্বক সংসার হইতে
মুক্ত হয়) ৷২২৥

এসমুদ্রৈঃ নিসামিত্য, হেউকারণচোইও ।

তও পমিঃ বায়সিমিঃ, দেবিংলো ইণমকবী ৷২৩৥

নমি বাজসিকে দেবেস্ত বসিলেন ৷২৩৥

পাসাএ কাবয়িত্রাণং, বন্ধমানগিহাপিঃ য় ।

বালগুণপোইয়াও য়, তও গচ্ছসি খতিয়া ৷২৪৥

খতিয়া (হে ক্রিয়) পাসাএ (প্রাসাদসমূহ) বন্ধমানগিহাপিঃ য় (বন্ধমান
গৃহসমূহ = বাস্তবিকায় নিরূপিত নানাপ্রকার বন্ধমান গৃহসমূহ) য় (ও)
বালগুণপোইয়াও (বালগুণপোতিকা = গৃহের উপরি চতুর্দিক ধোলা ছোট
গৃহ, অথবা জলমধ্যস্থিত গৃহ = জলমন্দির) কাবয়িত্রাণং (করাইয়া) তও
(তৎপরে) গচ্ছসি (গমন করিব = দীক্ষা গ্রহণ করিব) ৷২৪৥

হে ক্রিয়, হ্রস্ব প্রাসাদসমূহ, বন্ধমান নামক গৃহসকল ও জলমন্দির সমূহ
প্রস্তুত করাইয়া তৎপরে সংসার ত্যাগ করিয়া গমন করিবেন ৷২৪৥

১। “অনেকধাবাস্তবিকানিকলিত্যানি বন্ধমানগৃহাপি” টীকা ১।

“স্রোতঃ সন্ধ্যাবর্জঃ সবেদীঃ বন্ধমানসংজ্ঞঃ চ ।

অস্তিকরটকে মন্যে শেবঃ শুভকঃ নৃপাদীনাম্” ৷

বৃহৎ সংহিতা ৫২, ৩০ (কানী সংকরণ)

২। “বলভীঃ কাবয়িত্রা, বৃহোণবিবংগলাকাউটীগ্রন্থাঃ অথবা বালগুণপোতিকা জলমধ্য-
মন্দিরাপি” টীকা ১। “জলমন্দির ডলাল অর্থাৎ যে বনবাগা খাতা ছোট। প্রাসাদ, বলভী,
অট্টালিকা” প। স. ম.



এয়মট্টং পিসামিত্তা, হেউকারণচোইও ।

তও পমৌ রায়রিসৌ, দেবিংদং ইণমক্কবী ৷২৫৥

রাজশি মমি দেবেন্দ্রকে উত্তর দিলেন ৷২৫৥

সংসয়ং থলু সে। কুণ্টে, জে মগগে কুণ্টে ঘব* ।

জথেব গ*তু মিচ্ছিচ্ছা, তথ কুন্দিজ্জ সাময়* ৷২৬৥

জো (যে ব্যক্তি) মগ্গে (মার্গে = রাস্তায়) ঘব* (ঘব = গৃহ) কুণ্টে (করে = প্রস্তুত করে) যো . যে) থলু (নিশ্চয়) সংসয়ং কুণ্টে (সংশয় করে অর্থাৎ তাহার মনে সংশয় থাকে যে সে গন্তব্যস্থানে পৌছিতে পারিবে না তৎকাল পথিমধ্যে গৃহ করে) জথেব (যেখানে) গ*তুং (যাইতে) ইচ্ছিচ্ছা (ইচ্ছা করিবে) তথ (সেখানে) সাময়ং (শান্ত) (গৃহ) কুন্দিজ্জ (করিবে) ৷২৬৥

যাহার মনে গন্তব্যস্থানে পৌছিতে সমর্থ হইব কিনা তাহাযে সন্দেহ থাকে সে মার্গে গৃহ নির্মাণ করে, আর যে নিঃসন্দেহ সে যেখানে যাইতে ইচ্ছা করে সেই গন্তব্য স্থানে উপস্থিত হইয়া চিরস্থায়ী গৃহ প্রস্তুত করে (অর্থাৎ আমি মুক্তিস্থানে উপস্থিত হইয়া শান্তকাল সেই স্থানেই অবস্থান করিব) ৷২৬৥

এয়মট্টং পিসামিত্তা, হেউকারণচোইও ।

তও পমিং রায়রিসিং, দেবিংদো ইণমক্কবী ৷২৭৥

রাজশি মমিকে দেবেন্দ্র বলিলেন ৷২৭৥

আমোসে* লোমহারে* য, গংঠিতেএ য তকরে ।

নগবস্স পেয়ং কাউণং তও গচ্ছসি থত্তিয়া ৷২৮৥

থত্তিয়া (হে ক্ষত্রিয়) আমোসে (লুণ্ঠনকারী চোর হইতে) য (ও) লোমহারে (প্রাণঘাতক দস্যু হইতে) গংঠিতেএ (গ্রন্থিভেদক = গাটকাটা হইতে) য (ও) তকরে (তত্তর সিংহেল চোর হইতে) নগবস্স (নগরের) পেয়ং (ক্ষেয় = মরল) কাউণং (করিয়া) তও (তৎপরে) গচ্ছসি (যাইবেন = নীক্ষা গ্রহণ করিবেন) ৷২৮৥

১। “আ সমস্তানুষ্ঠিত চোহবস্তি ইতি” টিকা ১।

২। “লোমহা তন্তব পটুপটমরপাশেন ঐগণ্যং হরহীতি লোমহারাঃ পান্যবাহকাঃ” টিকা ১।



হে ক্ষত্রিয়, নৃপমকারী, প্রাণঘাতক দহ্য, গাটকটা ও সিঁদেল চোর হইতে
মগ্নকে রক্ষা করিয়া দীক্ষা গ্রহণ করিবেন ॥২৮॥

এতমট্টেঃ গিসামিত্তা, হেউকারণচেইও ।

তও পমী বায়রিসী, দেবিংসঃ ইনমকবী ॥২৯॥

রাজর্ষি নমি দেবেজ্জকে উত্তর দিলেন ॥২৯॥

অসইং তু মগ্গস্মেহিং, মিচ্ছাদ'ভো পট'জই ,

অকারিণোচিৎ বহা'তি, মুচ্ছই কাবও জণো ॥৩০॥

মগ্গস্মেহিং (মগ্গগগণের ধারা) অসইং তু (বারবার) মিচ্ছাদ'ভো (মিচ্ছাদও
= অজ্ঞানভাবগত নিরপরাধীর প্রতি দও) পট'জই (প্রযুক্ত হয়) । অথ
(এই সংসারে) অকারিণো (যে করে নাই = যে অপরাধ করে নাই) (সেই)
বহা'তি (বহু হয় = দুষ্ট হয়) (এবং) কাবও জণো (অপরাধকারী
ব্যক্তি) মুচ্ছই (মুচ্ছ হয়) ॥৩০॥

হে ভ্রাতৃগণ, মগ্গগগণ বারবার নিরপরাধীকেই দও প্রদান করে । এই
সংসারে যে দোষ করে নাই সেই দুষ্ট হয় এবং যে দোষ করিয়াছে সে মুক্তি
পায় (অতএব আমি নিশ্চয়তাপূর্বক কি প্রকারে দহ্যাত্ত্বরাদিকে দও দিতে
পারি ?) ॥৩০॥

এতমট্টেঃ গিসামিত্তা, হেউকারণচেইও ।

তও পমি' বায়রিসি', দেবিংসো ইনমকবী ॥৩১॥

রাজর্ষি নমিকে দেবেজ্জ বলিলেন ॥৩১॥

জে কেই পমিবা তুত' , পাণম'তি' নরাহিবা ।

বসে তে ঠাবইতাপ', তও গচ্ছসি ঋত্তিয়া ॥৩২॥

ঋত্তিয়া (হে ক্ষত্রিয়) পমিবা (হে নরাধিপ) তুত' (তোমাকে) জে কেই
(যে কেহ) পমিবা (পাণিব = রাজ্য, কুপাল) পাণম'তি (নমস্কার না করে =

১। 'তুত' টীকা ১ ও ৪ ।

২। তুলনা—“যো সতসুসং সতসুসেন সতসুসে হাতসুসে জিলে । একং ত জেজ্জমত্তানং স বে
সজ্জামত্তসো ৪” ধর্মপদ ১০০)



অধীনতা স্বীকার না করে) তে (তাহাদিগকে) বলে (বলে = আয়ত্তে)
ঠাবই ভাণ (স্থাপন করিয়া = আনিয়া) তও (তৎপরে) গচ্ছসি (দীক্ষাগ্রহণ
করিবেন) ৷৩২৥

হে অদ্বৈত, হে নরাসিধি, যে কোন রাজা আপনার অধীনতা স্বীকার
করে না তাহাদিগকে আয়ত্তাধীনে আনয়ন করিয়া তৎপরে প্ররক্ষ্যা গ্রহণ
করিবেন ৷৩২৥

এয়মটুং পিসামিত্তা, হেউকাবগচোইও

ভও গমী বায়বিনী, দেবিংগ ইনয়স্বনী ৷৩৩৥

রাজসি গমি দেবেজ্জকে উত্তর দিলেন ৷৩৩৥

কোঃ মহস্গং মহস্গাং, স্গংগামে জ্জএ জিণে ।

এগং জিণেজ্জং অগ্গাং, এস সে পরমো জও ৷৩৪৥

কো (যে ব্যক্তি) জ্জএ (তুর্জয়) স্গংগামে (স্গংগামে) মহস্গাং মহস্গং
(মহাস্থের মহত্ব : দণ্ড লক্ষ, মহত্ব সচত্ব) (মৈস্তকে) জিণে (জয় করে)
(তদপেক্ষা যে) এগং (একমাত্র) অগ্গাং (নিজেকে) জিণেজ্জং (জয় করে)
এস (এট = আত্মবিজয়) সে (তাহার) পরমো (শ্রেষ্ঠ) জও (জয়) ৷৩৪৥

যে তুর্জয় স্গংগামে মহত্ব মহত্ব মৈস্তকে জয় করে তদপেক্ষা যে একমাত্র
নিজেকে জয় করে, তাহার সেই আত্মবিজয় স্গংগামে সেনাজয় অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ জয়
(মহত্ব মহত্ব মৈস্তকে জয় করা অপেক্ষা নিজের মনকে জয় করা শ্রেষ্ঠ) ৷৩৪৥

অগ্গাংমেবং জ্জাহি, কিং তে জ্জাহাং বজ্জও ।

অগ্গাং চেব অগ্গাং, জইত্তাঃ স্হমেহএ ৷৩৫৥

(হে প্রাজ্ঞ) অগ্গাংমেব (আত্মার সহিত = নিজের মনের সহিত) জ্জাহি

১। 'কো' টীকা ১। 'স' টীকা ২।

২। 'জিণিজ্জং' টীকা ২।

৩। তুলন — 'অস্তা ২' (অস্তাং সেকো বা চারং ইতরাং লজা)। অস্তমন্তুল পোমসুল নিষ্ঠং
সক্কেত্তাবিণো ॥ বঙ্গবন্ধু ১০৪।

৪। 'অগ্গাংমেব অগ্গাং' টীকা ৩। 'অগ্গাংমেব অগ্গাং' টীকা ৬।

৫। 'জিণিজ্জা' টীকা ৩।



(যুদ্ধ কর) তে (ভোমার) বজ্ঞ ও (বাহুব সহিত = বাহুশত্রুর সহিত , জুঝোন
(যুদ্ধের) কিং (কি - প্রয়োজন) অঙ্গণা চেব (আত্মার দ্বারাই) অঙ্গাণং
(আত্মাকে) জইতা (জয় করিয়া) মন্ত্য হহং । স্থপ) এহএ (এধতে =
লাভ করে) ১৩৫১

যে ব্রাহ্মণ, নিজের সহিত যুদ্ধ কর, বাহুশত্রুর সহিত যুদ্ধ করিবার কি
প্রয়োজন ? আত্মার দ্বারাই আত্মাকে জয় করিয়া মন্ত্য হুংপ্রাপ্ত হয় ১৩৫১

পংচি'দিয়াণি কোহ', মাণ' মায়' তহেব লোহ' চ ।

তুজ্জয়' চেব অঙ্গাণ', সলময়ে জিএ জিয়ং ১৩৫২

অঙ্গাণ' চেব (আত্মাই = মনই) তুজ্জয়' (জুঁজুর) পংচি'দিয়াণি (পঞ্চ ইন্দ্রিয়)
কোহ' . কোথ) মাণ' (মান) মায়' (মায়ী) তহেব চ (ও) লোহ'
(লোভ) সল' (এই সমস্ত) অয়ে (আত্মা = মন) জিএ (জিত হইলে)
জিয়ং (জিত হয়) ১৩৫২

মনই জুঁজুর, পঞ্চ ইন্দ্রিয়, কোথ, মান, মায়ী ও লোভ, এই সমস্তই মন
বিজিত হইলে জিত হয় ১৩৫২

এয়মট্ঠং গিলামিত্তা, হেউকারণচোইও ।

তও গমি' কায়রিসি', চেদি'লো ইণমক্কবী ১৩৫৩

দেবেজ্জ নমি রাজসিকে বলিগেন ১৩৫৩

জইতা নিউলে জগ্গে, ভোইতা সমণমাচণে ।

দচ্চা' দুচ্চা' ব জইঠা' য়, তও গচ্ছ'সি বত্তিয়া ১৩৫৪

বত্তিয়া (যে ক্ষত্রিয়) নিউলে (নিপুল) জগ্গে (যজ্ঞ) জইতা (অশুষ্ঠান
করাইয়া) সমণমাচণে (ভ্রমণ ও ব্রাহ্মণগণকে) ভোইতা (ভোজন করাইয়া)
দচ্চা (দান করিয়া = গবাদি দান করিয়া) দুচ্চা (ভোগ করিয়া = স্বয়ং
বিসয়াদি ভোগ করিয়া) য় (এবং) জইঠা (ইট্টা = স্বয়ং যজ্ঞ করিয়া , তও
(তৎপরে গচ্ছসি (খাইবেন = প্রব্রজ্য। গ্রহণ করিবেন) ১৩৫৪

যে ক্ষত্রিয়, নিপুল যজ্ঞ অশুষ্ঠান করাইয়া, ভ্রমণ ও ব্রাহ্মণগণকে ভোজন

১। 'কোচ্চা' টীকা ১।

২। 'ইট্টা' টীকা ২। =



করাইয়া, গবাদি দান করিয়া, বিবরাদি ভোগ করিয়া, এবং স্বয়ং যজ্ঞ করিয়া
তৎপরে দীক্ষাগ্রহণ করিবেন ॥৩৮॥

এয়মট্টৈঃ গিসামিত্তা, হেউকাবগচোইও ।

তও গমী বায়মিসী, দেবি'ম' ইগমকবী ॥৩৯॥

রাজসি নমি দেবেন্দকে উত্তর দিলেন ॥৩৯॥

জো সহস্'ম' সহস্'মাণ', মাসে মাসে গব' মএ ।

তস্'মা'বি ম'জমো সেও, অদি'তস্'ম বি কি'চণ' ॥৪০॥

জো (যে) মাসে মাসে (প্রত্যেক মাসে) সহস্'মাণঃ সহস্'ম' (সহস্রের সহস্র =
দশ লক্ষ, সহস্র সহস্র) গব' মএ (গোদান করে) তস্'মা'বি (তাহা হইতেও)
কি'চণঃ বি (কিছুমাত্রও) অদি'তস্'ম (যে দান করিতে পারে না তাহার)
(এমন ভিক্ষু) ম'জমো (সংগ্রহ) সেও (প্রের) ॥৪০॥

হে ব্রাহ্মণ, যে প্রত্যেক মাসে সহস্র সহস্র গোদান করে তাহা হইতেও
কিছুমাত্র দান করিতে পারে না এইরূপ ভিক্ষু ম'বম প্রের ॥৪০॥

এয়মট্টৈঃ গিসামিত্তা, হেউকাবগচোইও ।

তও গমিঃ বায়মিসি' দেবি'মো ইগমকবী ॥৪১॥

রাজসি নমিকে দেবেন্দ্র বলিলেন ॥৪১॥

ঘোবাসিমঃ' চইত্তাণং, অগ্গং পখেসি আশমং ।

ইহেব পোমহরও', ভবাহি মণুয়াহিবা ॥৪২॥

মণুয়াহিবা (হে মহাজামিন , ঘোবাসিমঃ (ঘোবাপ্রম=কঠিন আশ্রম, যে
আশ্রমের নিয়ম পালন করা অত্যন্ত কঠিন, গৃহস্থাপ্রম) চইত্তাণং (ত্যাগ
করিয়া) অগ্গং (অগ্র = অপর) আশমং (আশ্রম = সন্ন্যাস আশ্রম) পখেসি
(প্রার্থনা করিতেছেন) (তাহা আপনাব জায় বীর পুরুষের পক্ষে উচিত

১। কুলনা—“মাসে মাসে সহস্রসেন ঘো ব'জম সত্যং সমং । একক ভাবিত্তামং মুহুত্তমপি
পুজয়ে । মা তেন পুজমা সেবেয়া বং চে বসুসমতং হুত্তং” ॥ ধর্মপদ ১-৩০ ।

২। প'ঘোবঃ অত্যন্তকঠিনঃ...ঘোবাপ্রমঃ পার্শ্বং তট্টবাজনট্টৈদ'কবয়াং" টীকা ৩ ।

৩। পোমহ পদের ব্যাখ্যার অঙ্ক ৩১০ পৃষ্ঠের ৩২৫ পাণ্ডীনা উঠিয়া ।



হিৱল' স্ববল' মনিমুক্ত', ক'ম' দূম' চ বাহন' ।

কোম' চ বস'মিৱান' , তও গচ্ছসি খতিয়া ১৪৬।

খতিয়া এই কথায় হিৱল হিৱল = হিৱল বাবা প্রস্তুত যুগাদি) স্ববল = স্ববল = অস্বীকৃত স্বল মনিমুক্ত (মনি ও মুক্ত) ক'ম' , ক'ম' = ক'ম' ভাষ্যাদি মম মম = মম'দি : বাহন' : বাহন = যানবাহন, যথাবাদি) চ ও) ক'ম' ক'ম' ভাষ্যাদি বস'মিৱান' : বস'মিৱান, বাড়াইয়া) তও : তওপরে গচ্ছসি গমন করিবেন) ১৪৬।

এই কথায়, হিৱল, স্ববল, মনি, মুক্ত, ক'ম' ক'ম', বস, যানবাহন ও বাজ-
কায় বসন করিয়া পরে প্রব্রাজ্য লইয়া গমন করিবেন ১৪৬।

এগম্বুস গিসামিৱা, চেউকারগচোইও ।

তও থমী দায়াবমী, দেবি'ম' ইগম্বুসবী ১৪৭।

বাছসি নমি দেবেককে উত্তর দিলেন ১৪৭।

'স্ববলকমস উ' পদ্যাতবে, মিয়া হ কেলাসমমা অস'খয়া ।

গবসম লুকসম ন তেহি' কি'চি, টেজা চ আগাসমমা অগ'তিয়া' ১৪৮।

মিয়া (কথ্যচিত্র) স্ববলকমস (স্ববল ও বোপোয়) কেলাসমমা হ (কেলাস
সম = কেলাস পদ্যাতবে কায় অস'খয়া (অস'খা) পদ্যাতা (পদ্যাত) তবে

১। "হিৱল' বস'মিৱান'" টীকা ১।

২। "স্ববল'মনিমুক্ত'" টীকা ১।

৩। "মোক্ত'" টীকা ৩।

৪। "বস'মিৱান'" টীকা ১।

৫। তুলন — "লল'কমস স্ববল'কমস অ'চকলসম কেলো ।

হিৱল' ম লাল'কমস ইতি মিৱা সমকরে ৩' ল'মুক্তানিকায়, ৩, ২, ১০, ৬

পদ্যাতোপি স্ববল'কমস লো হিৱল'কমস অবেৎ ।

লাল'কমস চ হিৱল'কমস মিৱা সমকরেৎ । হিৱল'কমস,

কেচি অ মিৱাল'কমস, পৃঃ ২২০

৬। 'ব' টীকা ৩।

৭। 'চেউ' টীকা ১ ও ২।

৮। 'অগ'তিয়া' টীকা ৩।



অক্ৰেয়গমঃ যুঃএ, ভোঃ চয়সিঃ পশ্বিবা ।

অসঃতে কামে পশ্বেসি, স কঃয়েন বিহঃসি ॥১১॥

পশ্বিবা । হে পশ্বিব = বাজন । অঃ যুঃএ অঃত = অসাধাবন) ভোঃএ (ভোগ
সমূহকে) চয়সি (পৰিত্যাগ কৰিতেছেন) । (এবঃ) অসঃতে (অসঃ =
অবিদ্যমান) কামে । সুপভোগকে । পশ্বেসি (প্ৰাৰ্থনা কৰিতেছেন = অভিলাস
কৰিতেছেন) ইহা । অক্ৰেয়গ (আক্ৰম) । কঃয় (সঃকৰেণ (সঃকৰেণ
দ্বাৰা) বিহঃসি (দুঃখ প্ৰাপ্ত হইবেন ॥১১॥

হে বাজন, আপনি অনন্তসামাগৰণ বিষয়ত্বকে প্ৰাপ্ত হইয়াও পৰিত্যাগ
কৰিতেছেন এবঃ অবিদ্যমান সুপভোগের অৰ্থাৎ স্বপ্নাশৰণ স্বেপের অভিলাস
কৰিতেছেন ইহা আক্ৰম কিঞ্চ এট সঃকৰেণ দ্বারা আপনি দুঃখপ্ৰাপ্ত হইবেন ॥১১॥

এয়মঃ১) বিসঃমিঃস্তা, হেউকাঃবগঃচোঃটঃ ।

তঃ গমী বায়ঃবিশী, দেবিঃ সঃ ইপঃমঃলগী ॥১২॥

বাজমি নমি দেঃবন্তঃকে বসিঃলন ॥১২॥

সঃ কামা বিসঃ কামা, কাম আসীঃবিসোঃবমঃ ২ ।

কামে পশ্বেঃমাঃ, অকামা কঃ টিঃ দুগঃগইঃ ॥১৩॥

কামা কাম = কামভোগ, বিষয়ত্ব । সঃ । লগা = লগাবৎ । কামা । বিষয়-
ত্ব) বিসঃ । বিসঃ = বিসঃবৎ । কাম (কামভোগ) আসীঃবিসোঃবমঃ । আসী-
বিসোঃবমঃ = সঃবৎ) কামে । কামভোগকে । পশ্বেঃমাঃ (প্ৰাৰ্থয়মাঃ = প্ৰাৰ্থনা
কৰিলে অকামা । অপাপ্ৰকাম বিষয়ত্ব অপ্ৰাপ্ত । (হইয়া) দুগঃগইঃ
(দুৰ্গতিতে নবকামি দুৰ্গতিতে) কঃ টিঃ (বায়ঃ গমন কৰে) ॥১৩॥

বিষয়ত্ব লগাবৎ পৌড়াময়ক, বিসঃবৎ সঃ প্ৰাণঘাতক, আসীঃবিসঃবৎ
দেখিতে হুন্দব কিঞ্চ পৰিপাশে ভয়কৰ । বাহাঃ কামভোগের ইচ্ছা কৰে
তাহাঃ উদ্ভিত হুগ প্ৰাপ্ত না হইয়াই নবকামি দুৰ্গতিতে গমন কৰে ॥১৩॥

অহে বঃই কোঃডেণ, মাঃগেণ অঃমঃ গইঃ ।

মাঃগঃ গইঃপঃডিঃগাঃ, লোঃহাঃ ওঃ দুঃকঃ ভয়ঃ ॥১৪॥

১। 'অবিত্ত' টিকা ৩।

২। 'বিস্বাসি' টিকা ৩।

৩। 'আসীঃবিসোঃবমঃ' টিকা ৩।



কোহেণ* (ক্রোধের দ্বারা) অহে (অধঃ=নরকাদি অধোগতিতে) বয়ই (ত্রুতি=দায়, গমন করে) মাপেণ* (মানের দ্বারা=অভিমানের দ্বারা) অহমা (অধম=নিকৃষ্ট পদাদি) গট্টে (গতি+জন্ম) (হয়) মায়া (মায়াব দ্বারা=কপটচরণের দ্বারা) গইপড়িগয়াও (গতিপ্রতিঘাত=সুগতির বিনাশ) (হয়) লোহাঁও (লোভের দ্বারা) তুহও (উভয় প্রকারের=ইহলোকের ও পরলোকের) ভয়* (ভয়) (হয়) ১২৬।

ক্রোধের দ্বারা নরকাদি অধোগতি, মানের দ্বারা নিকৃষ্ট পদগতি, কপটচরণের দ্বারা সুগতির অর্থাৎ স্বর্গাদি গতির ব্যাঘাত ও লোভের দ্বারা ঐতিক ও পারিত্রিক ভয় হয় ১২৬।

অবউড়িউণ মাহনকব, নিউলিউণ* ই*দত্ত* ।

ব*নই অতিথ*ণ*তো, ইমাতি* মতরাহি* বগুগুহি* ১২৭।

মাহনকব* (ব্রাহ্মণরূপ অবউড়িউণ (পরিভ্রাণ কবিতা) ই*দত্ত* (ঈশ্বর=ঈশ্বররূপ) নিউলিউণ (দাতার কবিতা) ইমাতি (এইরূপ) মতরাহি (মদুর) বগুগুহি* (বাক্যের দ্বারা) অতিথ*ণ*তো (অতিশয়ন কবিতা) (স্ততি কবিতা) (নমিতাজাকে) ব*নই (বন্দনা করিলেন = প্রণাম করিলেন) ১২৭।

ঈশ্বর ব্রাহ্মণরূপ পরিভ্রাণ কবিতা ও নিজের ঈশ্বররূপ ধারণ কবিতা নমিতাজাকে নিম্নলিখিতভাবে তুমদুর বাণীর দ্বারা স্তুতি করতঃ প্রণাম করিলেন ১২৭।

অতো তে গিচ্চিও কোহো, অতো মাপো পরাইও* ।

অতো তে গিওকিয়া মায়া, অতো লোহো বসীকও ১২৮।

অতো (অহো) তে (আপনার দ্বারা) কোহো (ক্রোধ) নিচ্চিও (নিজিত হইয়াছে=জিত হইয়াছে) অহো (অহো মাপো (অভিমান) পরাইও (পরাজিত হইয়াছে) অহো (অহো) তে (আপনার দ্বারা) মায়া (মায়া=

১। 'নিউলিউণ' টীকা ১ ও ৩।

২। 'ইমাতি' টীকা ১ ও ২।

৩। 'মতরাহি' টীকা ১ ও ৩।

৪। 'পরাজিত' টীকা ১ ও ২।



মমতা) নিরাক্ষিত (নিরাক্ষিত হইয়াছে = দূরীকৃত হইয়াছে) অহো (অহো)
লোহো (লোহ) বসীকও (বসীকৃত হইয়াছে) ॥১৬॥

হে রাজন্, আপনার ক্রোধ নিম্নিত হইয়াছে, মান পরাক্ষিত হইয়াছে ।
মায়ী নিরাক্ষিত হইয়াছে ও লোহ বসীকৃত হইয়াছে । ইহা অত্যন্ত আশ্চর্য ॥১৬॥

অহো তে অক্ষবঃ সাহ, অহো তে সাহ মদবঃ ।

অহো তে উত্তমা খংতী, অহো তে মুত্তি উত্তমা ॥১৭॥

অহো (অহো) তে (আপনার) সাহ (সাহ = শোভন, সুন্দর) অক্ষবঃ
(অক্ষব = মরুত) অহো (অহো) তে (আপনার) সাহ (সুন্দর) মদবঃ
(মদব = মৃত্যুতা, মরুত) অহো (অহো) তে (আপনার) উত্তমা (উত্তম
= শ্রেষ্ঠ) খংতী (কাঙ্ক্ষি = কমা) অহো (অহো) তে (আপনার) উত্তমা
(উত্তম) মুত্তি (মুক্তি = নিলোভতা) ॥১৭॥

হে রাজন্, আশ্চর্য আপনার সুন্দর মরুত, আশ্চর্য আপনার সুন্দর
মরুত, আশ্চর্য আপনার উত্তম কমা ও আশ্চর্য আপনার উত্তম
নিলোভতা ! ॥১৭॥

ইহং সি উত্তমো স্তংতে, পেচ্ছাঃ হোহিসি উত্তমো ।

লোত্তমুত্তমং ঠাণং, সিচ্ছিঃ গচ্ছসি নীরও ॥১৮॥

স্তংতে (হে ভগবৎ = হে পূজ্য) (আপনি) ইহং (ইহজন্মে) উত্তমো (উত্তম =
উত্তম গুণযুক্ত, প্রধান) অসি (আছেন) পেচ্ছা (পেচ্ছা = পরলোকে) উত্তমো
(শ্রেষ্ঠ) হোহিসি (হইবেন) (এণং) নীরও (নীরও = কর্মশূন্য) (হইয়া)
লোত্তমুত্তমং (লোকেত্তম = লোকের উপরিস্থিত) উত্তমং (প্রধান) [অথবা]
লোত্তমুত্তমং (লোকেত্তমোত্তমং = লোকের মধ্যে উত্তমোত্তম) সিচ্ছিঃ
(সিচ্ছি = মুক্তি) ঠাণং (স্থানে) গচ্ছসি (গাইবেন) ॥১৮॥

হে ভগবান, আপনি ইহজন্মে উত্তমগুণযুক্ত, পরলোকেও উত্তম গুণসম্পন্ন
হইবেন এবং কর্মশূন্য হইয়া লোকের সর্বোপরিস্থিত শ্রেষ্ঠ সিদ্ধি স্থানে গমন
করবেন ॥১৮॥

১। 'পেচ্ছা' টিকা ১। 'পেচ্ছা' টিকা ২।

২। সিদ্ধি বা মুক্তি স্থানের অর্থ ৩১৩ পৃষ্ঠার ১ নং পাঠটীকা প্রকৃত।



এবং অভিবৃৎতো, রায়বিসিং উত্তমাএ সকাএ ।

পায়াহিংঃ কুৎতো, পুনো পুনো বন্দএ সকে। ৫২০

এবং । এইরূপে) উত্তমাএ (উত্তম) সকাএ (প্রতাপূর্বক) রায়বিসিং (রাজবি-
নমিকে) অভিবৃৎতো (স্তুতি করিয়া) পায়াহিং (প্রদক্ষিণ) কুৎতো
(করিতে করিতে) সকে। (পত্র = ইন্দ্র) পুনো পুনো (বার বার) বন্দএ
(বন্দনা করিলেন = প্রণাম করিলেন) ৫২০।

এইরূপে রাজবি নমিকে উত্তম প্রতাপূর্বক স্তুতি ও প্রদক্ষিণ করিতে করিতে
ইন্দ্র বার বার বন্দনা করিতে লাগিলেন ৫২০।

তো বংদিউৎ শাএ, চক কুসলকথনে মুণিবরস্ম ।

আগাসেশুমাইও, ললিতচলকুংডল কিরীড়ী ৫২১।

তো (তৎপরে) মুণিবরস্ম মুনিবরের চক কুসলকথনে (চক্রাক্ষণলক্ষণযুক্ত
= চক্র ও অক্ষণ লক্ষণযুক্ত) শাএ (পদে) বংদিউৎ (বন্দনা করিয়া) ললিত-
চলকুংডলকিরীড়ী (ললিতচলনকুণ্ডলকিরীড়ী = মনোহর ও চকল কর্ণান্তরণ
এবং মুকুটধারী) (ইন্দ্র) আগাসেশুমাইও (আকাশে উৎপত্তিত হইলেন =
আকাশে উদ্ভূত হইলেন) ৫২১।

তৎপরে মুনিবরের চক্রাক্ষণ লক্ষণযুক্ত পদে বন্দনা করিয়া মনোহর ও চকল
কর্ণান্তরণ এবং কিরীটধারী ইন্দ্র আকাশে উৎপত্তিত হইলেন ৫২১।

গমী গমেই অম্মাণং, সন্ধং সন্ধেণ চোইও ।

চইউৎ গেহং বেমেহী, সামগ্রে পঙ্কবট্ঠিও ৫২২।

বেমেহী (বিদেহদেশাধিপতি) গমী (নমি রাজবি) সন্ধং (সাক্ষাৎ = প্রত্যক্ষ)
সন্ধেণ (ইন্দ্রের দ্বারা) চোইও (প্রেরিত = পরীক্ষিত) (হইয়া) অম্মাণং
(নিজকে) গমেই (মত করিলেন = বিনীত ভাব ধারণ করিলেন) গেহং
(গৃহ) চইউৎ (ভাগ্য করিয়া , সামগ্রে (শ্রামণ্যো = শ্রমণ ধর্ম, সাধুধর্ম)
পঙ্কবট্ঠিও (পঙ্কপরিহিত হইলেন = অচরিত হইলেন) ৫২২।

১। 'পায়াহিং' টীকা ২।

২। 'কবৎতো' টীকা ৩। 'কবৎতো' টীকা ২।

৩। 'বৎতো' টীকা ৩। 'বৎতো' টীকা ৩।



বিসেহাধিপতি নমি সাক্ষাৎ ইন্ডের দ্বারা পরীক্ষিত হইয়া (গর্ভাভাব না করিয়া) বিনীতভাবে অবলম্বন করিলেন এবং গৃহ পরিত্যাগ করিয়া অরণধর্মে অন্তরঙ্গ হইলেন ॥৬১॥

এবং কর্ণিতি স'বুক্ষা, প'তিয়া পবিয়কখনা ।

বিণিয়ট্টংতি ভোগেশ, জহা সে পমী দায়বিসী ॥৬২॥ ত্তি বেমি ॥

স'বুক্ষা । স'বুক্ষ = তত্ত্বজ্ঞ (পণ্ডিত) পবিয়কখনা (প্রবিচক্ষণ = বিচক্ষণ, প্রবীণ) (পুরুষগণ) এবং (এইরূপ) কর্ণিতি (কবেন) (এবং) ভোগেশ (কামভোগ হইতে) বিণিয়ট্টংতি (বিনিবর্ত্তে = নিবৃত্ত হন) জহা (যেমন) সে (সেই) পমী দায়বিসী (যাজ্বি নমি) (নিবৃত্ত হইয়াছিলেন ॥৬২॥ ত্তি বেমি (এইরূপ বলিতেছি) ॥

তত্ত্বজ্ঞ পণ্ডিত ও বিচক্ষণ পুরুষগণ এইরূপে যাজ্বি নমির দ্বারা কামভোগ হইতে নিবৃত্ত হন ॥৬২॥ এইরূপ বলিতেছি ॥

উক্তি নমিপ্রত্যা, নবম অধ্যায়



ক্রমপত্রিক*

দশম অধ্যায়

হুমপত্রে প'ড়বএ*, জহা নিবড়ই রাইগণাণ অচ্চএ।

এবং মণুয়াণ জীবিয়ং, সময়ং গৌরম ম। পমায়এ ৷১৷

জহা (যেমন) রাইগণাণ (রাইগণ = রাইসমূহ, দিবসরাইসমূহ) অচ্চএ (অত্যন্ত = অতিক্রান্ত হইলে, গত হইলে) প'ড়বএ (পা'ড়বক = পা'ড়ব, খেত, পক) হুমপত্রে (ক্রমপত্রিক = কৃষ্ণের পত্র) নিবড়ই (নিপত্তি = পত্তিত হয়) এবং (সেই প্রকারে) মণুয়াণ (মন্ত্রগণের) জীবিয়ং (জীবন = আয়ু) (নির্দিষ্ট দিবসরাই অতিক্রান্ত হইলে বিনষ্ট হয়)। (ইহা জানিয়া) গৌরম (হে গৌরম) সময়ং (এক সময় মাত্র কাল = অতি অল্পকাল) (ও) ম। পমায়এ (প্রমাণ করিও না) ৷১৷

যেমন দিবসরাই অতিক্রান্ত হইলে কৃষ্ণের পক পত্র কৃষিতে নিপত্তিত হয় তদ্রূপ মন্ত্রগণের জীবন ও নির্দিষ্ট দিবসরাই (কাল) গত হইলে বিনাশ প্রাপ্ত হয়। ইহা জানিয়া হে গৌরম, অল্পকালের অল্পও প্রমাণ করিবে না ৷১৷

কুসগুগে জহ ওসবিংছএ*, খোবাং চিট্টেই লংবমাণএ।

এবং মণুয়াণ জীবিয়ং, সময়ং গৌরম ম। পমায়এ ৷২৷

জহ (যেমন) কুসগুগে (কুসগুগে = কুশের অগ্রভাগে) লংবমাণএ (লম্বমান =

* এই অধ্যায়টী ভগবান্ মহাপ্রভুর ঐক্য বলিবা প্রসিদ্ধ।

১। 'প'ড়বএ' টীকা ৩ ও ৪।

২। সময়—ঐক্য রূপে সময় শব্দ বিশিষ্ট আর্থ ব্যঞ্জিত হয়। যেমন জড় পদার্থের সূক্ষ্মতম অবিভাজ্য অংশকে পরমাণু বলা হয় তদ্রূপ কালের সূক্ষ্মতম অবিভাজ্য অংশকে সময় বলা হয়। যেমন এক ঘণ্টা কথিত্য পরমাণু গণনা করা হয় সেট ভাবে এক ঘণ্টা কথিত্য সময়ও গণনা করা হয় এবং এক সময় বলিতে কালের সূক্ষ্মতম একটী অংশকেই বুঝায়। এখানে সময় শব্দ দ্বারা ঐরূপ এক সময় কুব ইচ্চেহে ঐরূপ টীকাকারগণ আভাস দিয়াছেন।

৩। গৌরম—ইহার সম্পূর্ণ নাম ইন্দ্রকৃষ্ণ গৌরম। গৌরম ইহার সোত্র। ইনি মহাবীরের প্রথম শিক ও প্রথম গণধর। ইয়াকে উদ্দেশ্য করিয়াই মহাবীর উপদেশ প্রদান করিতেন।

৪। 'ওসবিংছএ' টীকা ৫।



যাহা কুলিতেছে) ওসবি'হুএ (কুয়াসার বিন্দু) ধোবং (খোঁকং = অল্পকাল) চিট্টাই (খাকৈ) এনং (তরুণ) মনুহান জীবিয়ং (মনুহোর জীবন) গোয়ম (হে গোতম ইত্যাদি ১নং সূত্রবৎ) ৥২৥

যেমন কুশের অগ্রভাগে স্থিত কুয়াসার বিন্দু অতি অল্পকাল মাত্র থাকিয়া পতিত হয় তরুণ মনুহোর জীবনও ক্ষণস্থায়ী । হে গোতম ইহা জানিয়া অতি অল্পকালের অকণ্ড প্রমাদগ্রস্ত হইবে না ৥২৥

ইই ই ঔরিয়ং মি আউএ, জীবিয়এ বহপচবারএ ।

বিয়ুগাহি রয়ং পুরেং কড়ং, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ৥৩৥

ইই (অতএব) ইঔরিয়ং মি (ইঔর = অল্পক্ষণস্থায়ী) আউএ (আউতে) বহপচবারএ (বহপ্রত্যাবায়মুক্ত = বহবিস্তৃত) জীবিয়এ (জীবনে) পুরেকড়ং (পুরাকৃত = পূর্বে কৃত) রয়ং (রজ = কর্মমল) বিয়ুগাহি (বিয়ুগাহি = পৃথক কর = দূর কর) সময়ং (সময় মাত্রও) হে গোতম ইত্যাদি পূর্ববৎ ৥৩৥

অতএব অল্পকালস্থায়ী আউ ও বহ বিয়সংকুল জীবনে পূর্বকৃত কর্মমল বিদূষিত কর । হে গোতম, সময়মাত্রও প্রমাদগ্রস্ত হইয়া থাকিবে না ৥৩৥

তুলহে থলু মাগুসে তপে, চিরকালেণ বি সলপাগিগং ।

গাঢ়া য বিবাগ কস্মণো, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ৥৪৥

থলু (নিষ্ঠগই) সলপাগিগং (সবপ্রাণির পক্ষে) চিরকালেণ বি (চিরকালেও = বহুকাল পরেও) মাগুসে তপে (মনুহুতব = মনুহুজয়) তুলহেয় (তুল'ত) (কারণ) কস্মণো (কর্মের) বিবাগ (বিপাক ফল) গাঢ়া (গাঢ় = কঠিন, হাহাকে প্রতিহত করিতে পারা যায় না) হে গোতম ইত্যাদি ৥৪৥

নিষ্ঠগই সকল প্রাণীর পক্ষে বহুকাল পরেও মনুহুজয় প্রাপ্ত হওয়া সুদুর্লভ । কারণ কর্মের ফল প্রতিহত করা অসম্ভব । অতএব হে গোতম ইত্যাদি ৥৪৥

পুচবিকায়মইগও, উকোসং জীবো উ স'বসে ।

কালং সংগাঈয়ং, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ৥৫৥

জীবো উ (জীব = প্রাণী) পুচবিকায়মইগও (পুচীকায়মতিগত = মৃত্তিকা যে জীবের শরীর তাহাকে পুচীকায় বলে এবং মরিয়া মরিয়া বাবংবার মৃত্তিকা-

১। 'পুরাকড়ং' টিকা ৩।

২। 'পুচী কঠিনকণা' ঠৈম্ব কাঃ শরীরং পুচীকায় ত্রমতিশর্চেন বুহা বুহা তদ্বৎপত্তিলক্ষণেন



শরীরসম্পন্ন জীব রূপে যে অনগ্রহণ করে সে পৃথীকাত্যতিগত) (ইইলে) উকোমঃ (উৎকৃষ্ট রূপে) সংখ্যকৈয়ঃ (সংখ্যাতীত = অসংখ্য, অসংখ্য উৎসর্গিণী ও অবসর্গিণী পরিমিত) কালঃ (কাল) সংবমে (অবস্থান করে)। (ইহা জামিগা) হে গোতম ইত্যাদি ১৫০

গতঃ প্রাপ্তঃ অতিমতঃ" টীকা ১। পৃথীকাত্যতঃ বা বাহু ভক্ত ৭০ ৭ ত্রৈ ভক্ত পানটীকা ত্রৈত্ব)।

১। "উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্টকালঃ" টীকা ২। উৎকৃষ্ট ও অদ্বৈতের আখ্যায় ভক্ত ৭০ ত্রৈত্ব ২য় পানটীকা ত্রৈত্ব)।

৩। কালের পরিমাপক তিন প্রকারে বাক্য করা হয়। যথা সংখ্যাত অসংখ্য ও অনন্ত। ১। সংখ্য। অসংখ্য প্রকাশ করা যায় তাকাকৈ সংখ্যাত বা সংখ্যাত কাল বাল। একক ইইতে আরম্ভ করিতা ন টালটী অষ্ট পদম্ যে সংখ্যাত ইহ তাকৈ সংখ্যাতকালের অন্তর্গত। ইহার অতিরিক্ত ইইলে তাকৈ অসংখ্যাত বা অসংখ্যাত কাল বলিয়া গণনা করা হয়। অসংখ্যাত কাল সংখ্যাত বাস্তব করা যায় না বলিতা উপমার দ্বারা বাক্য করা হয় যথা, পাল্যাপম ও সাপ্যবোপম। কিন্তু অসংখ্যাত কালও অসীম বা অনন্ত নহে। ইহাও নির্দিষ্ট সীমার অন্তর্গত, এই সীমার অতিরিক্ত ইইলে যখন উপমার দ্বারা ও বাক্য করা সম্ভব হয় না তখন তাকাকৈ অনন্ত কালঃ। সংখ্যাত, অসংখ্যাত ও অনন্তের জয়ন্ত, যথাক্রমে উৎকৃষ্ট এই তিন প্রকার করিতা বিভাগ আছে। এই বিভাগগুলির মধ্যে কোন কোনটির প্রতিষ্ঠাপন আছে এবং এই বিষয়ে বিভিন্ন মতও আছে, তাকৈ ব্রহ্মাণ্ড, কমণ্ডলু ইইতে অংগত হওয়া বইতে পারে। কালের সূত্র মতান্ত্র চণ্ডোর পরিমাপও এইভাবে সংখ্যাত ও অনন্ত বলিত, গণনা করা হয়।

৪। জৈন শাস্ত্রে কালকে দুই ভাগে বিভক্ত করা, উৎসর্গিণী ও অবসর্গিণী। অসংখ্য পাত্রে জৈন সত্য, ত্রৈত্ব, যোনের ও কলি মায়ক চরিত্র যুগ ধরা হয় ত্রৈত্ব জৈন শাস্ত্রে প্রত্যেক অবসর্গিণী ও উৎসর্গিণীকে দুই ভাগে বা যুগে বিভক্ত করা হয়। এই রূপ বিভাগের প্রত্যেককে আর বা আরো বলা হয়। একটি চক্রের যেমন ছয় অর্ধাংশ পৃথী (apok) থাকে ত্রৈত্ব এক একটি অর্ধ বা আরো কালকাল চক্রের পৃথীত্ব জায়। অবসর্গিণী কালে এই চক্রটি বিভাগের নাম দ্বয় কালঃ ১। অর্ধঃ অর্ধঃ অর্ধঃ একাধঃ অর্ধঃ, ২। অর্ধঃ—অর্ধঃ একাধঃ অর্ধঃ তেহে কিছু কম কিছু প্রঃপুত্ব এ। অর্ধঃপ্রঃপুত্ব—অর্ধঃ প্রঃপুত্ব অর্ধঃ পরিমাপ দেনী ও প্রঃপুত্ব পরিমাপ কম ২, প্রঃপুত্ব—অর্ধঃ প্রঃপুত্ব প্রঃপুত্ব প্রঃপুত্ব পরিমাপ দেনী ও প্রঃপুত্ব পরিমাপ কম ৩। প্রঃপুত্ব—অর্ধঃ প্রঃপুত্ব এবং প্রঃপুত্ব অত্যধঃপুত্ব ৪। প্রঃপুত্ব প্রঃপুত্ব—অর্ধঃ একাধঃ প্রঃপুত্ব। উৎসর্গিণী কালে এই মাতুলি দ্বিপত্রীত মিক ইইতে আরম্ভ ইইবে অর্ধঃ প্রঃপুত্ব প্রঃপুত্ব ইইয়া সর্বপুত্ব অর্ধঃ অর্ধঃ ইইবে। অবসর্গিণী কালে আয়ু, বয়ঃ, জীব, শরীরের পরিমাপ ক্রমণঃ প্রাপ্ত ইইতে থাকিলে এবং উৎসর্গিণী কালে তৎসমস্ত ক্রমণঃ বৃদ্ধি প্রাপ্ত ইইতে থাকিলে। অবসর্গিণীর পর উৎসর্গিণীও উৎসর্গিণীর পর অবসর্গিণী এই ভাবে অনাধি কাল ইইতে কালচক্র চলিয়া আসিতেছে। বর্তমান সময়ে অবসর্গিণীর পঞ্চম অর্ধাংশ প্রঃপুত্ব আরো চলিতেছে।



পৃথ্বীকায়রূপে উৎপন্ন জীব মৃত্যু প্রাপ্ত হইয়া যদি বারংবার সেই পৃথ্বীকায়েতেই উৎপন্ন হয়, তবে সেই জীব উৎকৃষ্টভাবে (maximum) অসংখ্য বর্ষ পর্যন্ত সেই পৃথ্বীকায়েতে অবস্থান করিতে থাকিবে। হে গৌতম, ইহা জানিয়া সমস্ত মাত্রেয় জন্ত ও প্রমাদ করিবে না। ১৫।

আউকায়মইগও, উকোশং জীবো উ স'বসে।

কালং স'খাউয়ং, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ১৬।

তেউকায়মইগও, উকোশং জীবো উ স'বসে।

কালং স'খাউয়ং, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ১৭।

বাউকায়মইগও, উকোশং জীবো উ স'বসে।

কালং স'খাউয়ং, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ১৮।

আউকায়মইগও (অপ্কায়াতিগত = জল যে জীবের শরীর তাহা অপ্কায়া মৃত্যুপ্রাপ্ত হইয়া বারংবার জলযুক্ত শরীরসম্পন্ন জীব রূপে যে জন্মগ্রহণ করে সে অপ্কায়াতিগত) তেউকায়মইগও (তেজকায়মতিগত = অগ্নি যে জীবের শরীর তাহা অগ্নিকায় বা তেজকায়, মৃত্যুপ্রাপ্ত হইয়া বারংবার অগ্নিযুক্ত শরীরসম্পন্ন জীব রূপে যে জন্মগ্রহণ করে সে তেজকায়মতিগত) বাউকায়মইগও (বায়ুকায়মতিগত = বায়ু যে জীবের শরীর তাহা বায়ুকায়, মৃত্যুপ্রাপ্ত হইয়া পুনঃ পুনঃ বায়ুযুক্ত শরীরসম্পন্ন জীব রূপে যে জন্মগ্রহণ করে সে বায়ুকায়মতিগত) ১৯।

অপ্কায়া, তেজকায়, বায়ুকায় রূপে উৎপন্ন জীব মৃত্যুপ্রাপ্ত হইয়া যদি পুনঃ পুনঃ সেই জল, অগ্নি ও বায়ু কায়েতেই উৎপন্ন হয় তবে উৎকৃষ্টভাবে অসংখ্য বর্ষ পর্যন্ত সেই জল, অগ্নি ও বায়ু কায়েতেই অবস্থান করিতে থাকিবে। হে গৌতম, ইহা জানিয়া সমস্ত মাত্রেয় জন্ত ও প্রমাদ করিবে না। ২০। ২১।

বপস্‌সই কায়মইগও, উকোশং জীবো উ স'বসে।

কালমপং তহু'তং, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ২২।

১। দুর্ক, লতা, গম, নৈবালী, ছত্রক আদিকে বনস্পতিকায় বলে। বনস্পতিকায়কে চুইজায়ে লিভক করা হইয়াছে। বখা সাধারণ ও প্রত্যেক। সাধারণ লিভায়ে বনস্পতিকায়



বনস্পতিকায়মইগণ (বনস্পতিকায়মতিগত = বনস্পতি যে জীবের শরীর এবং
মৃত্যুপ্রাপ্ত হইয়া বারংবার বনস্পতিশরীরসম্পন্ন জীবরূপে যে জন্মগ্রহণ
করে সে বনস্পতিকায়মতিগত) কালমণ্ডলভ্রমণঃ (অনন্ত ও চূড়ান্ত
কাল পর্যন্ত = অনন্তকাল পর্যন্ত এবং বাহার পরিণাম অত্যন্ত দুঃখ-
জনক) । ২৭

বনস্পতিকায়রূপে উৎপন্ন জীব মৃত্যুপ্রাপ্ত হইয়া যদি বারংবার সেই
বনস্পতিকায়েরেই উৎপন্ন হয় তবে সেই জীব উৎকৃষ্টতাবে (maximum)
অনন্ত বয় পর্যন্ত সেই বনস্পতিকায়েরেই অবস্থান করিতে থাকিবে এবং তাহার
পরিণামও অত্যন্ত দুঃখজনক হইবে ইহা জানিয়া, যে গৌতম, সময়মাত্রের জন্ম
ও প্রমোদ করিবে না । ২৮

অনন্তকাল বসে অর্থাৎ একটি শরীর অনন্ত জীব সেই একমাত্র শরীরকেই আশ্রয় করিয়া থাকে।
অনন্তকাল বনস্পতি দুই প্রকার—পুন্স ও বাসর। বাসর শব্দটির অর্থ বৃদ্ধ। পুন্স বনস্পতিকায়
জানাজের সৃষ্টিগতের অংশ নহে। যেমন একটি কোটায় কাল সম্পূর্ণ করিয়া দিলে তখন
ঐ কোটায় অদ্বৈত সমস্ত কাল ব্যাপিয়া থাকে তখন পুন্স অনন্তকাল জীবের দ্বারা সম্পূর্ণ লোক
ভাপ্ত হইয়া থাকে। এই পুন্স বনস্পতিকায় সমস্ত প্রাণীর আকার বহুল। আত্মবিক জন্ম
ধরণের দ্বারা কক্ষের ভিত্তিতে ভিত্তি ইত্যাদি অত্যন্ত বনস্পতিকায় ক্রমশঃ বিকাশের দিকে অগ্রসর
হইতে থাকে। যতদূর এক শরীরে একটিমাত্র জীব থাকে তাহারই প্রত্যেক বনস্পতি বলে।
একটি বৃক্ষ ফল, ফুল, বকল, কাঠ, বৃক্ষ, পত্র এবং বীজ এই সাতটি পৃথক পৃথক শরীর ও
প্রত্যেক শরীরে পৃথক পৃথক এক একটি জীব থাকে। প্রত্যেক বনস্পতির পুন্স ও বাসর
এই দুই প্রকার বিভাগ নহে। তাহার কেবল মাত্র বাসর। এই পুন্স যে বনস্পতিকায়মতিগত
বিশেষণ সাধারণ করা হইয়াছে তাহা সাধারণ বনস্পতিকায়কে লক্ষ্য করিয়াই বলা হইয়াছে।
প্রত্যেক বনস্পতি মৃত্যুপ্রাপ্ত হইয়া পুনঃ পুনঃ প্রত্যেক বনস্পতিকায়েরই যদি উৎপন্ন হয় তবে
সর্বোৎকৃষ্ট ভাবে অসংখ্যাত বহুতর অধিক সেই বনস্পতিকায়ের মধ্যে অবস্থান করিতে পারে না
কিন্তু সাধারণ বনস্পতি মৃত্যুপ্রাপ্ত হইয়া পুনঃপুনঃ সাধারণ বনস্পতিকায়েরই উৎপন্ন হইলে অনন্তকাল
পর্যন্ত সেই বনস্পতিকায়ের অবস্থান করিতে পারে। বনস্পতিকায়ের বিশেষ বিবরণের জন্য
পাণ্ডিত্যের প্রণীত 'জীবনিকায়' গ্রন্থের ৮-১৪ সূত্র উচিত।

২। অনন্ত শব্দটির ব্যাখ্যাত জন্য এই অধ্যায়ের ৩৪ সূত্রের ৮নং পাঠটীকা উচিত।

৩। "ভ্রষ্টোহস্তোহস্তেতি চরন্তস্ ইত্যমি সাধারণালোক্যৈব। তে মৃত্যুপ্রাপ্তবোধতয়া
তত্র ইচ্ছতা অপি ন প্রোক্তা বিশিষ্টে সাধুবাদিসম্বন্ধাৎ বহিঃ" টীকা ৩।



বেই'দ্রিকায়মইগও', উকোস' জীবো উ স'বসে।

কালং স'খিক্সসহিয়', সময়' গোয়ম যা পমায়এ ১১০৪

তেই'দ্রিকায়মইগও', উকোস' জীবো উ স'বসে।

কাল' স'খিক্সসহিয়', সময়' গোয়ম যা পমায়এ ১১১০

চউবি'দ্রিকায়মইগও, উকোস' জীবো উ স'বসে।

কাল' স'খিক্সসহিয়', সময়' গোয়ম যা পমায়এ ১১২৪

জীবো উ (জীব) বেই'দ্রিকায়মইগও (বীজদ্রিকায়মতিগত = দুইটি ইন্দ্রিয়, স্পর্শ ও বসেন্দ্রিয়বিশিষ্ট ঘোনিতে গত) (হইলে) উকোস' (উৎকৃষ্টরূপে) স'খিক্সসহিয়' (সংখ্যাত স'জিত = সংখ্যাত নামক) কালং (কাল) স'বসে (অবস্থান করে) গোয়ম ইত্যাদি পূর্ববৎ (জীব) তেই'দ্রিকায়মইগও (ত্রীন্দ্রিকায়মতিগত = তিনটি ইন্দ্রিয়, স্পর্শ, বস, ও শ্রবণেন্দ্রিয় বিশিষ্ট ঘোনিতে উৎপন্ন) ইত্যাদি পূর্ববৎ (জীব) চউবি'দ্রিকায়মইগও (চতুরিন্দ্রিয়-কায়মতিগত = চারিটি ইন্দ্রিয়, স্পর্শ, বস, শ্রাবণ ও দর্শনেন্দ্রিয়, বিশিষ্ট ঘোনিতে উৎপন্ন) ইত্যাদি পূর্ববৎ ১১২৪

জীব বীজদ্রিয় ত্রীন্দ্রিয় ও চতুরিন্দ্রিয় ঘোনিতে উৎপন্ন হইয়া যদি বার'বার সেই সেই ঘোনিতেই উৎপন্ন হইতে থাকে তবে সর্বোৎকৃষ্টরূপে সংখ্যাত বহু পদস্ত্র সেট সেই ঘোনিতে অবস্থান করিবে। হে গোতম ইত্যাদি ১১০৪ ১১১০ ১১২৪

প'চ'দ্রিকায়মইগও', উকোস' জীবো উ স'বসে।

সত্‌ট্টেভবগগহণে, সময়' গোয়ম যা পমায়এ ১১৩৪

জীবো উ (জীব) প'চ'দ্রিকায়মইগও (পঞ্চেন্দ্রিকায়মতিগত = পাঁচটি ইন্দ্রিয়, স্পর্শ, বস, দর্শন ও শ্রবণেন্দ্রিয় বিশিষ্ট ঘোনিতে উৎপন্ন) (হইলে)

১। 'বেইদ্রিক' টীকা ১ ও ৪।

২। এই অধ্যায়ের পঞ্চম সূত্রে ৪ নং পাদটীকা প্রদত্ত।

৩। 'তেইদ্রিক' টীকা ১ ও ৪।

৪। পঞ্চেন্দ্রিয় জীব বলিলে সমুদ্র, দেব, নরক ও তিব্ব জীবকে বুঝায়, কিন্তু পরমার্থী সূত্রে দেব ও নরকের দ্বিগুণ লিখিত হওয়ার এইহলে কেবলমাত্র সমুদ্র ও তিব্বগোমিত জীবকে বুঝাইতেছে।



উকোমঃ (উৎকৃষ্টভাবে , সন্তুষ্টিভবগ্গহণে সন্তুষ্টিভবগ্গহণে=সাত কিংবা আট ভগ্নগ্রহণ পর্যন্ত) স'বসে । অবস্থান করে । হে গৌতম ইত্যাদি ১১৩৥

জীব পাকেন্দ্রিয় অর্থাৎ মনঃ, পশু ও পক্ষী আদি তিনক যোনিতে উৎপন্ন হয়। যদি বারংবার সেই সেই যোনিতেই উৎপন্ন হইতে থাকে তবে সর্বোৎকৃষ্ট ভাবে সাত কিংবা আট ভগ্ন পর্যন্ত সেই সেই যোনিতে অবস্থান করিবে । হে গৌতম ইত্যাদি ১১৩৥

দেবে দেবহীয়ে য় অইগণ্ড, উকোমঃ জীবো উ স'বসে ।

ইন্দ্রিকভবগ্গহণে', সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ১১৪৥

জীবো উ (জীব , দেবে (দেবযোনিতে) য় ও) দেবহীয়ে নারক যোনিতে , অইগণ্ড । অতিগত = উৎপন্ন । (হইয়া) উকোমঃ উৎকৃষ্টরূপে । ইন্দ্রিক-ভবগ্গহণে (একৈকভবগ্গহণ একবার মাত্র ভগ্নগ্রহণ করিয়া) স'বসে (অবস্থান করে) হে গৌতম ইত্যাদি ১১৪৥

জীব দেবযোনি কিংবা নারকযোনিতে উৎপন্ন হইয়া মাত্র একভগ্নই অবস্থান করিতে পার । তৃতীয়বার সেই যোনিতে আর ভগ্ন হইবে না । হে গৌতম ইত্যাদি ১১৪৥

এব' ভবসংসারে, স'সরট ব্রহ্মসুতেহি' কশ্মেহি ।

জীবো পমায়বচলো', সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ১১৫৥

এবঃ (এইরূপে) পমায়বচলো' (প্রমাদবচন = প্রমাদযুক্ত) জীবো (জীব) ভবসংসার (এই সংসারে) ব্রহ্মসুতেহি' (সত্যসত্য) কশ্মেহি' (কথের দ্বারা) স'সরই (পরিত্রাণ করিতেছে) ইত' জানিয়া । হে গৌতম ইত্যাদি ১১৫৥

প্রমাদযুক্ত জীব এইরূপে সত্যসত্য কনের দ্বারা প্রবিত্ত হইয়া সংসারে পরিত্রাণ করে । হে গৌতম ইত্যাদি ১১৫৥

১। 'দেবহীমইগণ্ড' টিকা ১।, 'দেবহীএ অইগণ্ড' টিকা ৩।, 'নরএ র গণ্ড' টিকা ৩।

২। 'একক' টিকা ৩।, 'ইকেক' টিকা ১ ও ৩।

৩। প্রমাদশব্দের অল্প চতুর্থ অধ্যায়ের ১ নং শ্লোকের ২ নং পাঠটিকা ত্রুটি।



লক্ষণ নি মাণ্ডুসত্বং, আয়রিয়ত্বং পুনরাবি ছন্নহং ।

বহবে দহুয়াং মিলকুখ্যাং, সমগ্রং গোয়ম মা পমায়এ ॥১৬॥

মাণ্ডুসত্বং (মন্তুসত্বং, লক্ষণ নি (প্রাপ্ত হইয়াও, পুনরাবি (পুনরায় = আরও) আয়রিয়ত্বং আয়ত্ব = আয়কুলে ভয়, মগধানি আয়দেশে উৎপন্ন) ছন্নহং (ছলভ) (কারণ) বহবে (অনেকের) দহুয়া (দহা) (ও) মিলকুখ্যা (য়েচ্ছ) (অতএব) হে গোতম ইত্যাদি ॥১৬॥

মন্তুসত্বং প্রাপ্ত হইয়াও আয়দেশে ভয়গ্রহণ করা আরও ছলভ । কারণ অনেকের দহা ও য়েচ্ছ কুলোভব (অর্থাৎ ধর্মধর্ম জানিন্ত) , ইহা জানিয়া হে গোতম ইত্যাদি ॥১৬॥

লক্ষণ নি আয়রিয়ত্বং, অহীণ পংচিদিয়য়া হ ছন্নহা ।

বিগলিদিয়য়া হ দীমত্বে, সমগ্রং গোয়ম মা পমায়এ ॥১৭॥

আয়রিয়ত্বং (আয়ত্ব) লক্ষণ নি (প্রাপ্ত হইয়াও) হ (নিশ্চয়ই) অহীণ পংচিদিয়য়া । অহীণপংচেন্দ্রিয়তা = বাহ্য পঁচটি ইন্দ্রিয়ই নিখুঁত) ছন্নহা (ছলভ) হ (যেহেতু) বিগলিদিয়য়া (বিকলেন্দ্রিয়তা = একটা বা অধিক ইন্দ্রিয়হীনতা) দীমত্বে (দেখা যায়) (ইহা জানিয়া) হে গোতম ইত্যাদি ॥১৭॥

আয়দেশে ভয়প্রাপ্ত হইলেও সম্পূর্ণ পঁচটি ইন্দ্রিয় প্রাপ্ত হওয়া ছলভ কারণ হীনেন্দ্রিয়গুক্ত ব্যক্তিও দৃষ্ট হইয়া থাকে, ইহা জানিয়া হে গোতম ইত্যাদি ॥১৭॥

অহীণপংচিদিয়্যন্ত পি মে লছে, উত্তমধন্যহুদৈ হ ছন্নহা ।

কুতিখিণিসেনএ জণে, সমগ্রং গোয়ম মা পমায়এ ॥১৮॥

১। 'আয়রিয়ত্বং' টীকা ৩।

২। টীকাকারগণ দহাশব্দের অর্থ 'চোর' করিয়াছেন কিন্তু ইহার পথের চোঁড়াল য়েচ্ছ জাতি বা য়েচ্ছ দেশোৎপন্ন বলিয়াই টীকাকারগণ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। ইহাতে যেন হয় 'দহুয়া' শব্দের অর্থ ও কথন দিতে বণিত দাস বা দহা অথবা তদ্রূপ হীণ কুটিল্পন্ন জাতিকে বুঝাইতেছে।—"The term *dasas* or *dasas*, properly the designation of the dark aborigines of India contrasted with their fair aryan conquerors is frequently used in the sense of demons or fiends" Macdonell, A History of Sanskrit Literature, p 113. also p161.

৩। 'মিলেকখ্যা' টীকা ৩।

৪। 'পুলিন্দা নাহলা মেদী শবরা বহটা ওটাঃ ।

মালাভিরাঃ কিরাভান্ত মদেহপি চেচ্ছভাতঃ ॥' টীকা ১। 'মিচ্ছও নিসেবএ' টীকা ৩।



সে (সেই জীব) সি (কহাচিত) অহীনপাচিঃসিহস্ত* (অহীনপাকেন্দ্ৰিয়ত্ব)
লহে (প্রাপ্ত হয়) (তথাপি) উত্তমধর্মহুই (উত্তমধর্মকৃতি = উত্তমধর্মের অবগ,
জিনধর্মপ্রবণ) হ (নিশ্চয়ই) হ্রহা (হ্রত) (কারণ) জ্ঞে (অনেক লোক)
কুতিখিনিসেবএ (কুতীর্থনিষেবক = বাহাবা কুতীর্থ অর্থাৎ অন্তধর্মাবলম্বীর
আবাসন করে) (ইহা জানিয়া) হে গৌতম ইত্যাদি ॥ ১৮ ॥

সেই জীব সম্পূর্ণ পাকেন্দ্ৰিয় প্রাপ্ত হইলেও তাহার পক্ষে উত্তম ধর্মপ্রবণ
কবিস্বাভাব হ্রহা প্রাপ্ত হওয়া অত্যন্ত দুর্লভ । কেননা অনেক লোক
অন্তধর্মাবলম্বিগণের উপাসক । ইহা জানিয়া হে গৌতম ইত্যাদি ॥ ১৮ ॥

লঙ্ঘন বি উত্তমঃ হুইং, সন্দহণা পূণরাবি হ্রহা ।

মিচ্ছণিসেবএ* জ্ঞে, সময়ঃ গোয়ম মা পমায়এ ॥ ১৯ ॥

উত্তমঃ (উত্তম = শ্রেষ্ঠ ধর্মের) হুইং (কৃতি = অবগ) লঙ্ঘন বি (প্রাপ্ত হইয়াও)
পূণরাবি (আবার) সন্দহণা (অজ্ঞান = অন্ধ) হ্রহা (হ্রত) (কারণ)
জ্ঞে (লোকসকল) মিচ্ছণিসেবএ (মিথ্যাভ্রমণনিষেবক মিথ্যাভ্রমের আবাসক,
কুদেব, কুশ্রুত ও কুধর্মের আবাসক) (ইহা জানিয়া) হে গৌতম ইত্যাদি ॥ ১৯ ॥

শ্রেষ্ঠ ধর্ম অবগের স্বযোগ প্রাপ্ত হইলেও আবার অন্ধা দুর্লভ । কারণ
অনেক লোকই মিথ্যাভ্রমণ অর্থাৎ কুদেব, কুশ্রুত ও কুধর্মের প্রতি অত্যাশ্রয়
না হইয়া তথিগরীত কুদেব, কুশ্রুত ও কুধর্মের আবাসক । ইহা জানিয়া হে
গৌতম ইত্যাদি ॥ ১৯ ॥

ধম্মঃ সি ত সন্দহন্তয়া, হ্রহয়া কাএণ ফলয়া ।

ইহ কামত্তপেহু* মুচ্ছিয়া, সময়ঃ গোয়ম মা পমায়এ ॥ ২০ ॥

ধম্মঃ (জিনধর্ম) সন্দহন্তয়া সি (অন্ধা করিতে থাকিয়াও) কাএণ
(কায়েত দ্বারা = মন, বচন ও কায়েত দ্বারা) ফলয়া (স্পর্শকা = স্পর্শকারী,
অস্পর্শনকারী) হ্রহয়া (হ্রত) (কারণ) ইহ (এই সংসারে) (জীবগণ)
কামত্তপেহু (কামভোগে) মুচ্ছিয়া (মুচ্ছিত = অত্যাশ্রয়) (ইহা জানিয়া)
হে গৌতম ইত্যাদি ॥ ২০ ॥

১। 'মিচ্ছিত' টীকা ৩।

২। 'কামত্তপেহু' টীকা ৩।



জিন ধৰ্ম্মৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধাবান্ হইলেও মন বচন ও কায়েৰা দ্বাৰা ধৰ্ম্মাভিলাষ
কাৰক ব্যক্তি হুলভ, কেননা এই সংসাৰে অনেকেই কামভোগে অত্যন্ত
আসক্ত। ইহা জানিয়া হে গৌতম ইত্যাদি ৷২০৷

পৰিজুৰই তে সৰীৰয়*, কেসা প'ডুৱয়া হব'তি তে।

সে সোয়বলে য হায়ঈ, সময়* গোয়ম মা পমায়এ ৷২১৷

(হে গৌতম) তে (তোমাৰ) সৰীৰয়* (শৰীৰ) পৰিজুৰই (পৰিভ্ৰমণ) অত্যন্ত
জীৰ্ণ হয়। তে (তোমাৰ) কেসা (কেশসমূহ) প'ডুৱয়া পাণ্ডুব=ৰেত
হব'তি (তয়) সে (সেই) সোয়বলে য (খোদ্যবলও = শ্ৰবণশক্তিও) হায়ঈ
(নাশ প্ৰাপ্ত হয়) (ইহা জানিয়া) হে গৌতম ইত্যাদি ৷২১৷

হে গৌতম, তোমাৰ শৰীৰ অত্যন্ত জীৰ্ণ হইয়া যাইবে, কেশ পাণ্ডুবৰ্ণ
ধাৰণ কৰিবে, এবং শ্ৰবণশক্তিও বিলুপ্ত হইবে। ইহা জানিয়া হে গৌতম
ইত্যাদি ৷ ২১ ৷

পৰিজুৰই তে সৰীৰয়*, কেসা প'ডুৱয়া হব'তি তে।

সে চক্খবলে য হায়ঈ, সময়* গোয়ম মা পমায়এ ৷২২৷

পৰিজুৰই তে সৰীৰয়*, কেসা প'ডুৱয়া হব'তি তে।

সে ঘাণবলে য হায়ঈ, সময়* গোয়ম মা পমায়এ ৷২৩৷

পৰিজুৰই তে সৰীৰয়*, কেসা প'ডুৱয়া হব'তি তে।

সে জিব্ববলে য হায়ঈ, সময়* গোয়ম মা পমায়এ ৷২৪৷

পৰিজুৰই তে সৰীৰয়*, কেসা প'ডুৱয়া হব'তি তে।

সে কাসবলে য হায়ঈ, সময়* গোয়ম মা পমায়এ ৷২৫৷

পৰিজুৰই তে সৰীৰয়* কেসা প'ডুৱয়া হব'তি তে।

সে সলবলে য হায়ঈ, সময়* গোয়ম মা পমায়এ ৷২৬৷

চক্খবলে (চক্ৰ শক্তি) ঘাণবলে (গ্ৰাণশক্তি) জিব্ববলে (জিহ্বাৰ
শক্তি-আস্থান ও বাক্শক্তি) কাসবলে (স্পৰ্শশক্তি) সলবলে (সম্পূৰ্ণ
শৰীৰেৰ শক্তি) ৷২২-২৬৷

হে গৌতম, তোমাৰ শৰীৰ অত্যন্ত জীৰ্ণ হইয়া যাইবে, কেশ পাণ্ডুবৰ্ণ ধাৰণ
কৰিবে। দৰ্শনশক্তি, গ্ৰাণশক্তি, আস্থান, বাক্শক্তি ও স্পৰ্শশক্তি এমন কি



সম্পূর্ণ শরীরের শক্তি বিনাশ প্রাপ্ত হইবে। অতএব হে গৌতম ইত্যাদি ৪২২-২৩৭

অবুজৈ গাংডা বিসুইয়া, আশ্বকা বিবিহা কুমন্তি তে
বিবড়ই বিকসই তে শরীরয়, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ৪২৭৭

অবুজৈ (অবতি = বাতপ্রকোপজনিত রোগ) গাংডা (বিস্ফোটক) বিসুইয়া (বিসুচিকা) বিবিহা (বিবিধ প্রকারের) আশ্বকা (আতঙ্ক = রোগসমূহ) তে (তোমাকে) কুমন্তি (স্পর্শ করে , তে (তোমার) শরীরয় (শরীর) বিবড়ই (বলক্ষয়ের দ্বারা নষ্ট হয়) (ও) বিকসই (ক্ষয় প্রাপ্ত হয়) (ইহা জানিয়া) হে গৌতম ইত্যাদি ৪২৭৭

বাতপ্রকোপ জনিত রোগ, বিস্ফোটক, বিসুচিকা প্রভৃতি বিবিধ রোগের দ্বারা তোমার শরীর আক্রান্ত হইবে ও বলক্ষয় হইয়া বিনাশ প্রাপ্ত হইবে। ইহা জানিয়া হে গৌতম ইত্যাদি ৪২৭৭

বোজ্জিৎসং সিণেহমল্লণো, কুমুদং শারদীয়ং পাণিয়ং ।

সে সন্ধানসিণেহবজ্জিএ, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ৪২৮৭

(যেমন , কুমুদং (কুমুদপুষ্প) শারদীয়ং (শারদীয়) পাণিয়ং বা (জলের দ্বারা জলে থাকিয়াও জল হইতে পৃথক থাকে তরুণ) (হে গৌতম । অল্লণো (নিজের = নিজের শরীরের) সিণেহং (স্নেহ) বোজ্জিৎসং (দূর কর) সে (তৎপরে) সন্ধানসিণেহবজ্জিএ (সর্বস্নেহবজ্জিত = সমস্ত বিষয়াদি হইতে নিরাসক্ত) হইয়া) হে গৌতম সময় ইত্যাদি ৪২৮৭

যেমন কুমুদপুষ্প শারদীয় জলে উৎপন্ন হইয়াও জল হইতে পৃথক থাকে তরুণ তুমি নিজের প্রতি স্নেহকে দূর কর এবং সর্বস্নেহশূন্য হইয়া হে গৌতম ইত্যাদি ৪২৮৭

চিচ্ছাপ ধণং চ ভাবিয়া, পক্কইও হি সি অপগারিয়ং ।

মা বংতাং পুণো বি আইএ, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ৪২৯৭

১। 'বিসুইয়া' টীকা ১। ৩ ৪, 'বিসুচিতি সিণেহং বল'লক্ষ্যকল্পে' টীকা ৩,

২। 'বুজ্জিৎসং' টীকা ১ ৩ ৩।

৩। 'সন্ধানসিণেহবজ্জিএ' টীকা ১ 'কুমুদং কুমলম' টীকা ১।

৪। 'শারদীয়' টীকা ১। 'আবিএ' টীকা ৩।



(হে গোতম) হি (যেহেতু) ধনং (ধন) চ (ও) ভাবিয়ং (ভাবা) চিচ্চাপ
(পরিত্যাগ করিয়া) অনগাবিয়ং (অনগাবিহ = নাধুব) পকইও (প্রবঞ্চিত
প্রাপ্ত) সি (অসি = হইয়াছে) (অতএব) বাতং (বাস্ত = উল্লীর্ণ, যাঁহা বমন
করা হইয়াছে) পুনো বি (পুনরায়) মা দাইএ (পান করিও না) হে গোতম
ইত্যাদি ৷২২৥

যেহেতু ধন ও স্ত্রী পরিত্যাগ করিয়া তুমি নাধুব পরিগ্রহণ করিয়াছ
অতএব যে বিষয়াদি একবার বমন করিয়াছি তাহা আর পুনরায় পান
করিও না । হে গোতম ইত্যাদি ৷২২৥

অবউভিয় মিত্তবংধং, বিউলং চেব ধনোহসংচয়ং ।

মা তং বিটয়ং গবেসএ, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ৷৩০৥

মিত্তবংধং (মিত্র ও বান্ধব) চেব (এবং) বিউলং (বিপুল) ধনোহসংচয়ং
(ধনোহসংকল্প = বাঞ্ছিত ধনের সংকল্প) অবউভিয় (ত্যাগ করিয়া) তং
(তাহাকে) বিটয়ং (দ্বিতীয়বার) মা গবেসএ (অন্বেষণ করিও না = ইচ্ছা
করিও না) হে গোতম ইত্যাদি ৷৩০৥

মিত্র ও বান্ধব এবং বিপুল ধনসম্পত্তি তুমি একবার পরিত্যাগ করিয়াছ
তাহা আবার ইচ্ছা করিও না । হে গোতম ইত্যাদি ৷৩০৥

ন চ ত্রিণে অজ্ঞ দীমস্বে, বতমএ দীমস্বে মগ্গদেশিএ ।

সংপই নেয়াউএ পহে, সময়ং গোয়ম মা পমায়এ ৷৩১৥

অজ্ঞ অজ্ঞ = বর্তমানকালে । ত্রিণে ত্রিণ = তীর্থঙ্কর বা কেবলজ্ঞানসম্পন্ন
পুরুষ) ন চ দীমস্বে (দৃষ্ট হন না) বতমএ । বতমত = বহুলোকের দ্বারা প্রকৃতি)
মগ্গদেশিএ (মার্গদেশিত = জিনের দ্বারা কথিত মুক্তিমার্গ) দীমস্বে (দৃষ্ট
হইতেছে) গোয়ম (হে গোতম) সংপই (সম্প্রতি = আমার বর্তমান সময়ে,
আমি বর্তমান থাকিতে) নেয়াউএ নৈয়ায়িক = যুক্তিযুক্ত) পহে (পথে =
জিনমার্গে) সময়ং (সময়মাত্রের অন্তর্গত) মা পমায়এ (প্রমাদ করিও না) ৷৩১৥

‘বর্তমান সময়ে তীর্থঙ্কর বা কেবলজ্ঞানী দৃষ্ট হন না, কিন্তু বহুজনমান্ত
জিনকথিত মার্গ বহিয়াছে’, এইরূপ বিচার করিয়া ভবিষ্যৎকালে ধার্মিক পুরুষ-
গণ কেবলজ্ঞানীর অভাবমতেও জিন কথিত ধর্মে প্রচ্ছা রাখিয়া সংযম মার্গ
অবলম্বন করিবে । কিন্তু, হে গোতম, সম্প্রতি আমার উপস্থিতিতে যুক্তিযুক্ত
জিন কথিত মার্গে এক সময়ের অন্তর্গত প্রমাদ করিও না ৷৩১৥



(দ্বিতীয় অর্থ)

(যদিও) অক্ষ (অক্ষ = বর্তমানে) । তুমি , জিনে (জিন = কেবলজ্ঞানসম্পন্ন)
ন হ দীসই (দৃষ্ট হও না = অর্থাৎ যদিও তুমি এখনও কেবলজ্ঞান প্রাপ্ত হও
নাই) । (তথাপি) বহুসময় (বহুজনমাস্ত) মগ্গমসিএ (আমার দ্বারা উপদিষ্ট
মার্গ) দীসই (তুমি দেখিতেছ = তুমি অবগত আছ) । (অতএব) গোতম (হে
গৌতম) মংপই (সম্পত্তি আমি বর্তমান থাকিতে) ইত্যাদি পূর্ববৎ ৪০১।

হে গোতম, যদিও বর্তমান সময়ে তুমি কেবলজ্ঞান প্রাপ্ত হও নাই তথাপি
আমার উপদিষ্ট বহুজনমাস্ত মুক্তি-মার্গ তুমি অবগত আছ অতএব আমি বর্তমান
থাকিতে মুক্তি-মার্গে সময় মাত্রেই তত্ত্বও প্রমাণ করিও না । (টকা ১ :
দ্বিতীয় ব্যাখ্যাত্তম্য এই ব্যাখ্যা করা হইল) ৪০১।

(তৃতীয় অর্থ)

• মগ্গমসিএ (মার্গোপদেশক) ইত্যাদি প্রথম অধ্যাত্তম্য ।

বর্তমান সময়ে তীর্থঙ্কর বা কেবলী দৃষ্ট হন না কিন্তু বহুজনমাস্ত মার্গোপদেশক
যদিগাহেন অতএব সম্পত্তি মুক্তি-মুক্ত পথে থাকিয়া হে গোতম, সময় মাত্রেই তত্ত্বও
প্রমাণ করিও না । Dr. Jacob's অত্বাদ অত্বাদী এই ব্যাখ্যা করা হইল । ৪

*Dr. Jacob এই পুত্রটিকে প্রকৃত পলিগ গ্রন্থ করণ এই অধ্যায়কে প্রথম অধ্যায়ের টিফি
বলিয়া গ্রহণ করিলে এই পুত্রটি এইভাবে সম্পূর্ণ অসঙ্গত হইয়া পড়ে । টিকা:কাঃপণ্ড এই পুত্রের
ভিন্ন ভিন্ন ভাবে একাধিক অর্থ করিয়াছেন । এই অধ্যায়ের প্রথম বইতে ১৭ নং পুত্র পর্যন্ত
বৈষ্ণব ভাষা ও ভাষা দৃষ্ট হয় ২০ নং পুত্র বইতে তাহার যেন ব্যতিক্রম হইয়াছে বলিয়া মনে হয় ।
২০ নং ও ২১ নং পুত্র পাঠ করিল মনে হয় যে গৌতম সৎসম্মার্গে মগ্গমসিএ হওয়ার অবস্থান
মহাবীর তাঁহাকে উপদেশ প্রদান করিয়া গ্রহণ করিতেছেন । যদিও মহাবীর সাধারণ ভাবে
উপদেশ প্রদান করিয়া র সময় গৌতমকে উপদেশ করিয়া বলি'তম তথাপি প্রথম ২৭ নং বা ২৮
নং পুত্র কথিত সাধারণ ভাবে উপদেশ হইতে পরবর্তী পুত্রের উপদেশগুলি অন্তর্ভুক্ত বলিয়াই
ধারণা হয় । গোতম মহাবীরের প্রথম শিষ্য । প্রথম পদ্যের এবং বিশিষ্টকণে সন্নিহিত । তাঁহার
মনে যে কখনও সামান্য সন্দেহও হইয়াছিল একজন ইহুদী অস্ত্র কোমল স্থানে মাট । বিশেষতঃ
পেন পুত্র লিখিত আছে যে কখনও মহাবীরের এই উপদেশ প্রদান করিয়া তাগত্বের দ্বারা
করিয়া গৌতম সিদ্ধিগতি প্রাপ্ত হইলেন কিন্তু গৌতম মহাবীরের নির্দেশের অত্যাধিক পথে কেবল-
জ্ঞান লাভ করেন ও স্বদেশ বদ 'কলী কাল জীবিত থাকিয়া দীর্ঘ নির্দেশের স্বদেশ বদ পথে
সিদ্ধিগতি প্রাপ্ত হন । এই সমস্ত বিষয় পঞ্চাশতনাম করিয়া ইতি অনুমিত হয় যে ২৮ নং কিংবা
২৯ নং পুত্র বইতে পরবর্তী সমস্ত পুত্রগুলি পরে কোনও সময়ে রচিত হইয়া সংশ্লিষ্ট হইত হইয়া
পুত্র প্রথম লিপিবদ্ধ হওয়ার সময় প্রত্যক্ষ অস্ত্র কোমল পুত্রের অংশ এই অধ্যায়ের সহিত
সন্নিহিত করা হইয়াছে ।



অবসোহিয় ক'টগাপহ',^১ ওইলোসি' পহ' মহালয়' ।

গচ্ছসি মগগ' বিসোহিয়া', সময়' গোয়ম যা পমায়এ ৥৩২৥

ক'টগাপহ' । কটকপথ = কটকাকীর্ণ পথ = অন্তর্ধর্মাবলম্বিগণের মার্গ, অথবা স'সারাস্রম) অবসোহিয় । অবশোধ্য = পরিহার করিয়া) মহালয়ঃ (মহালয় = মহান্ অর্থাৎ সম্যক্ জ্ঞান কর্তন ও চারিত্র সম্পন্ন আশ্রয় অর্থাৎ আশ্রয়, মহান্ আশ্রয়) পহঃ । পথ = মার্গ , ওইলোসি' । অবতীর্ণ হইয়াছে = প্রাপ্ত হইয়াছে) গোয়ম (হে গোতম) বিসোহিয়া (ইহা স্থির করিয়া) মগ্গ' (সেই মার্গে = পাপমুক্ত ত্রিন মার্গে) গচ্ছসি (যাও) সময় মাত্রেয় জন্তু ও প্রমাণ করিও না ৥৩২৥

হে গোতম, কটকাকীর্ণ স'সার মার্গ পরিত্যাগ করিয়া মহান্ মুক্তিমার্গ প্রাপ্ত হইয়াছ । ইহা নিশ্চয় জানিয়া সেই মুক্তিমার্গে বিচরণ কর । সময় মাত্রেয় জন্তু ও প্রমাণ করিও না ৥৩২৥

অবলে জহ্ ভাববাহএ, যা মগ্গে বিসমে বগাহিয়া ।

পচ্ছা পচ্ছান্ততাবএ, সময়' গোয়ম যা পমায়এ ৥৩৩৥

জহ্ (যেমন অবলে (দুর্বল) ভাববাহএ (ভাববাহক) বিসমে । বিসম = অসমান) মগ্গে (মার্গে) বগাহিয়া (প্রবেশ করিয়া) পচ্ছা (পচ্ছাৎ) পচ্ছান্ততাবএ (পচ্ছান্ততাপক = পচ্ছান্তাপক) (হয় তরুণ) গোয়ম (হে গোতম) যা (না = করিও না) । অতএব সময় মাত্রেয় জন্তু ও প্রমাণ করিও না ৥৩৩৥

যেমন দুর্বল ভাববাহক অসমান মার্গে প্রবেশ করিয়া পচ্ছান্তাপ করে তরুণ হে গোতম তুমি ত্রিন কথিত মুক্তিমার্গ পরিত্যাগ করিয়া কটকাকীর্ণ মার্গে পুনঃপ্রবেশ পূর্বক পচ্ছান্তাপ করিও না । অতএব সময় মাত্রেয় জন্তু ও প্রমাণ করিও না ৥৩৩৥

তিরো' হ্ সি অন্নব' মহ', কিং পুণ চিট্ঠেসি তীরমাপএ ।

অভিতুর পার' গমিষ্টএ, সময়' গোয়ম যা পমায়এ ৥৩৪৥

১। 'কটগাপহ' টীকা ২।

২। 'ওইলোসি' টীকা ১ ও ২।

৩। 'বিসোহিয়া' টীকা ১।

৪। 'তিরো' টীকা ২।



ହେ ଗୌତମ, ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଅର୍ଥାତ୍ ମିଳାବତ୍ତା ପ୍ରାପ୍ତିର ସମୟେ କର୍ମକର୍ମେଣ ଜନ୍ମ
ଉତ୍ତରୋତ୍ତର ଗୁଣ ପରିଣାମ ପ୍ରାପ୍ତିକ୍ଷଣ କ୍ଷମକର୍ତ୍ତୃଣି ଅବଲମ୍ବନ କବିତା କଳାପ୍ରମୟ,
ସଂକଳମୟ ଓ ସମ୍ପାଦକୃଷ୍ଟ ମିଳିତଲୋକ ଗମନ । କବିତା ଅତଏବ ସମସ୍ତ ସାହିତ୍ୟର ଜଗତ
ପ୍ରସାଦ କରିବୁନା । ୧୩୫

ନୂତନ ପରିସିଦ୍ଧିକାଣ୍ଡ - ଡଃ. ଗାନ୍ଧୀ ଏ ଦଶକରେ ବ୍ୟବହାର ।

সং-ক্রিয়গুণ- ৬ বৃহৎ, সমগ্র- গৌরম হা। সমগ্রএ ৫৩৭।

গায়ত্রী (গায়ত্রী = গায়ত্রী থাকিলে) বগবৎ (বগবৎ = বগবৎ থাকিলে,
 যে কোন স্থানে থাকিলে) মংগল (মংগল) বুদ্ধ (বুদ্ধ = বুদ্ধ) পরিণিত
 (পরিণিত = কামাদি উপবাস কলিঙ্গ, শাস্ত্র হইয়া, শাস্ত্রমঙ্গল চিত্র হইয়া)
 চর (বিচরণ কর = মংগল পালন কর) চ (এবং) মংগলগুণ (শাস্ত্রমঙ্গল)
 বহু (বুদ্ধ কর) গোবৎ (হে গোবৎ, ইত্যাদি)

প্রায়ে, লগবে বা যে কোন স্থানে অবস্থান কর না কেন সম্ভব, বুদ্ধ ও উপশান্ত হইয়া নিরুত্তর কর এবং শাস্তিমার্গের ন মুক্তিমার্গের উন্নতি করিতে থাক। হে গৌতম ইত্যাদি ৷৩৯৷

দ্বিতীয় অঙ্কিত কয় পুনঃ প্রচলিত হইতে পারে। এই জীবনকালে এই দুইটি ভূমিকা চর্চাতে অধঃপতিত করে।
 একাদশ ভূমিকার অধঃপতনই, কেননা এই ভূমিকাতে আগত জীবকে পতিত হইতেই
 হইবে। অতঃপর অধঃপতিত অবস্থা হইতে সে পুনঃ প্রচলিত হইতে সমর্থ হয়।
 দ্বিতীয় প্রকারের জীবের জীবন কয়েক বার কঠিন। অগ্রসর হইতে থাকে ইহা ক কপক শ্রেণী
 করে। এই শ্রেণী অলপকাল করে। দিকালের মাঝে অগ্রসর জীব উচ্চতর ভূমিকায়
 অগ্রসর হইতে কঠিন। অলপ ভূমিকা হইতে একেবারে অগ্রসর ভূমিকায় উপস্থিত হইয়া মোহনীর
 কর্মকে সম্পূর্ণ কর কয় এবং সেই সময় সময় জীবনধারণ, দর্শনাবলম্বী ও অগ্রসর কর্মকে
 সম্পূর্ণ রূপে কর কঠিন। অগ্রসর প্রাথমিক অগ্রসর জীব ও অগ্রসর জীব প্রাপ্ত হয়। ইহা হইতে
 প্রাথমিক ভূমিকা বা প্রথম জীব বলে এবং এই প্রথম জীব পুরুষকে কেন্দ্রী বলে।
 কপক শ্রেণী হইতে অগ্রসর পতন হয় না। পতন হই ভূমিকায় অগ্রসর চতুর্থ জীব হানে কেন্দ্র
 জীব সম্পন্ন পুরুষ মন, বচন ও কার্যের যোগকে সম্পূর্ণ রূপে নিরুদ্ধ কঠিন। পরীক্ষা ত্যাগপূর্বক
 নিরুদ্ধ প্রাপ্ত হয়। চতুর্থ জীবজাতের বিশেষ বিশেষের জন্য প্রাথমিক জীব পুরুষ প্রচারক
 মণ্ডল, অগ্রসর হইতে প্রকাশিত পতিত অবস্থায় জীব কর্ম সম্পাদিত “কর্মপুণ্য” নামক দ্বিতীয়
 কর্মপুণ্য ও দ্বিতীয় নামক চতুর্থ কর্মপুণ্য এবং চতুর্থ কর্ম প্রাপ্ত প্রাপ্ত হইয়া পৃঃ ৩০—৩১ হইবে।



বুদ্ধস্নান পিসম্ম ভাসিয়ং^১, সুকহিয়মট্টপণ্ডবসোহিয়ং ।

রাগং দোমং চ ছিংদিয়া, 'সিদ্ধিগই' গএ গোয়মে^২ ॥৩৭॥

স্তি বেমি ।

বুদ্ধস্নান (বুদ্ধের = ভগবান্ মহাবীরের) সুকহিয়ং (সুকথিত = সুন্দর উপমা
দ্বারা বিশেষভাবে উপদিষ্ট) অট্টপণ্ডবসোহিয়ং (অর্থপদোপশোভিত =
বিশেষার্থযুক্ত পদের দ্বারা শোভিত) ভাসিয়ং (ভাসিত = কথিত উপদেশ)
পিসম্ম (শ্রবণ করিয়া) রাগং (রাগ = অস্তরাগ) দোমং চ (ও যেহ) ছিংদিয়া
(ছিন্ন করিয়া) গোয়মে (গৌতম = প্রথম গগধর ইন্দ্রকুতি গৌতম) সিদ্ধিগইং
(সিদ্ধিগতি যুক্তি) গয়ে (গমন করিলেন = প্রাপ্ত হইলেন) ॥৩৭॥ স্তি বেমি
(এইরূপ বলিতেছি) ।

ভগবান্ মহাবীরের সুকথিত গম্ভীর অর্থ ও পদের দ্বারা শোভিত উপদেশ
শ্রবণ করিয়া রাগদ্বৈধকে পরিত্যক্ত করিয়া গৌতম সিদ্ধিগতিতে গমন
করিলেন ॥৩৭॥ এইরূপ বলিতেছি ।

ইতি ক্রমপত্রক, দশম অধ্যায়ন

১। 'সুভাসিয়ং' টীকা ১।

২। 'সিদ্ধিগং গএ ভগবৎ গোয়ম' টীকা ১।



বহুশ্রুতপুত্রা

একাদশ অধ্যায়

সংযোগা বিপ্রমুক্তস্ম, অনগারস্ম ভিকথুনো ।

আয়াবঃ পাউকবিস্মামি, আণুপুনিং স্বপেহ মে ১১।

সংযোগা (সংযোগ হইতে = আসক্তি হইতে) বিপ্রমুক্তস্ম (বিপ্রমুক্ত)
অনগারস্ম (অনগার) ভিকথুনো (ভিকুর) আয়াবঃ (আচার) (বা
আকার = পরিচয়) আণুপুনিং (অণুক্রমে) পাউকবিস্মামি (প্রকট করিব)
মে (আমার) (বচন) স্বপেহ (প্রবণ কর) ১১।

আসক্তিহীন অনগার সাধুর আচার অথবা সাধু কীদৃশ তাতার পরিচয়
ক্রমাবয়ে বলিতেছি, প্রবণ কর ১১।

যে যাবি হোই নিবিস্কে, থকে লুকে অনিগ্গহে ।

অতিকথণং উন্নবট্টে, অবিণীএ অবহস্ফএ ১২।

যে (যে কেহ) নিবিস্কে (নিবিস্ত = শাস্ত্রজ্ঞানমুগ্ধ) হোই (হয়) থকে
(থক = অপ্রচারযুক্ত, গণিত) লুকে (লুকে = লোলুপ, লোভী) অনিগ্গহে
(অনিগ্গহ = অসংযত) যাবি (ও) অতিকথণং (অতীত = সর্বদা, বারংবার)
উন্নবট্টে (উন্নপতি = অসম্বন্ধ ভাবণ করে) (সে) অবিণীএ (অবিবীত) (ও)
অবহস্ফএ (অবচকত = অজ্ঞানী) (কথিত হয়) ১২।

যে কেহ শাস্ত্রজ্ঞানমুগ্ধ, অহস্তত, বিষয়লোলুপ, অসংযত ও বারংবার
অসম্বন্ধভাবে হয় তাহাকে অবিবীত ও অবচকত বা অজ্ঞানী বলা হয় ১২।

অহ প'চহিং ঠাপেহি', ছেহি' সিক্খা ন লবুট্টে ।

থ' ডা কোহা পয়াএণ', যোগেনপালস্মএণ' য় ১৩।

অহ (আর) ছেহিং (যে সকল) প'চহি' ঠাপেহি' (পাচটী স্থানে =
পাচ প্রকারে) সিক্খা (শিক্ষা) ন লবুট্টে (প্রাপ্ত হয় না) (সেই পাচটী

১। "আচারঃ সাধুবে পাক্ষিয়ারং বহুশ্রুতপুত্রারপং বহুশ্রুতধরপজ্ঞানমথবা সাধোব্রাহ্ম-
সদাকারং বহুশ্রুতপুত্রা কাঃ বহুশ্রুতঃ কীদৃশ তঃ তৎ" টিকা ১।

২। "আলসেনে" টিকা ১ ও ৩।



প্রকার এইরূপ) খ'ভা (শুভেন = অহকার দ্বারা) কোহা (ক্রোধের দ্বারা)
পমাএণং (প্রমাদের দ্বারা) যোগেন (যোগের দ্বারা) ব্র (ও) আলস্মএণ
(আলস্যের দ্বারা) ৷৩৷

অহকার, ক্রোধ, প্রমাদ, যোগ ও আলস্য এই পাঁচ কারণের দ্বারা সংশ্লিষ্ট
লাভ করিতে পারে যায় না ৷৩৷

অহ অ'ঠহি' ঠাণেহি' শিকখামৌলি ত্তি বুদ্ধই ।

অহসমিরে সয়া দ'তে, ন য মম্মমুদাহরে' ৷৪৷

নামৌলে ন বিসৌলে, ন সিয়া অইলোলুএ ।

অকোহণে স্করএ, শিকখামৌলি ত্তি বুদ্ধই ৷৫৷

অহ (আহার) অ'ঠহি' ঠাণেহি' (আট ঠানে = আট প্রকারে) শিকখামৌলি
ত্তি (শিকখামৌলি ইতি) বুদ্ধই (কথিত হয়) (যথা) অহসমিরে (অহসমৌলি
যে হাঙ্গ করে না) সয়া দ'তে (সদা দাং = সবদা জিতেন্দ্রিয়) য (এবং) ন
মম্মমুদাহরে' (যে মম কথা বলে ন = অশরের নিন্দা করে না) নামৌলে
(যে অলৌকিক নয় = কদাচারী নয়) ন বিসৌলে (বিকদাচারী নয়) অইলোলুএ
ন সিয়া (অতি লোলুপ নয় = বিষয়ে অত্যন্ত আসক্ত নয়) অকোহণে
(অক্রোধন = ক্রোধবহিত) স্করএ (সত্যরত = সত্যনিষ্ঠ) (সে) শিকখামৌলি
ত্তি (শিকখামৌলি) বুদ্ধই (কথিত হয়) ৷৪৫২৷

আহার আটপ্রকারের গুণসম্পন্ন ব্যক্তিকে শিকখামৌলি বলা হয় । যথা,
যে হাঙ্গ করে না, যে সবদা জিতেন্দ্রিয়, যে শরনিন্দা করে না, যে কদাচারী বা
বিকদাচারী নয়, যে অত্যন্ত লোলুপ নয়, যে কোপনহতাব্যুক্ত নয় এবং যে
সত্যনিষ্ঠ এইরূপ ব্যক্তিকে শিকখামৌলি বলা হয় ৷৪৫২৷

অহ চউদসহি' ঠাণেহি', বটমাণে উ স'জএ ।

অবিগীএ বুদ্ধই সো উ, দিকাগং চ ন গচ্ছই ৷৬৷

অহ (আহার) চউদসহি' (চতুর্দশ) ঠাণেহি' (ঠানে) বটমাণে উ
(বর্তমান = স্থিত) স'জএ (সংযত = সাধু) অবিগীএ (অবিগীত) বুদ্ধই

১। 'মম্মমুদাহরে' টীকা ৩।

২। 'চউদসহি' টীকা ১। 'চ'কসহি' টীকা ৩।



(কথিত হয়) উ , এবং) সে) সে (নিবারণ) চ (নিবারণ) ন গচ্ছতি
(প্রাপ্ত হয় না) ৷৬৷

আবার নিম্নলিখিত চতুর্দশস্থানে দ্বিত সংযত শাস্ত্র অধিনীত বলিয়া কথিত
হয় এবং সে নিবারণ প্রাপ্ত হয় না ৷৭৷

অভিক্ষণং কোটী চবট, পবংধং চ পকুলঐ ।

মিত্রিচ্ছমাণো বম্ভই, ত্রয়ং লক্ষ্য মচ্ছঐ ৷৭৷

অবি পাবপরিক্ষেপী, অবি মিত্রেহ কুশ্চই ।

সুপ্নিয়স্মাবি মিত্রস্ম, রহে ভাসই পাবগং ৷৮৷

পট্টবাস্তৈ হুহিলে, অথৈ লুকে অনিগগহে ।

অসংবিভাগী অবিয়ত্তে, অবিলীএ ত্রি বৃচ্ছঐ ৷৯৷

অভিক্ষণং : অভিক্ষণ = বাসংবার) কোটী । কোটী । চবট । হয়) চ (এবং)
পবংধং পকুলঐ । প্রবন্ধ করে = কোষের বুদ্ধি করে, সুপিত হইলে মুচ বচনের
ধারাও লাগু হয় না, এবং আরও কৃষ্ণ হয়) মিত্রিচ্ছমাণো (মিত্রীয়মাণো
মিত্রতা করিয়াও বম্ভই (বমন করে = ভাগ করে) ত্রয়ং লক্ষ্য (ক্ষতজান প্রাপ্ত
হইয়া) মচ্ছঐ (মাশ্রুতি = গদিত হয় , অবি (কখনও) পাব পরিক্ষেপী
(পাপ পরিক্ষেপী = কাহারও সামান্য দোষ দেখিলেই তিরস্কার করে,
পরজিহ্বাসেনী) অবি (কখনও) মিত্রেহ (মিত্রের প্রতি) কুশ্চই (কুপিত
হয়) সুপ্নিয়স্ম (সুপ্নিয়) অবি মিত্রস্ম (মিত্রেরও , রহে (গোপনে)
পাবগং (পাপক = নিন্দাবাক্য) ভাসই (ভাবন করে = বলে) পট্টবাস্তৈ
(প্রকীর্তনবাদী = অসংকলিত) হুহিলে (হ্রোহী = অনিষ্টাচরণকারী) অথৈ
(ত্রক = অহংকারী) লুকে (লুক) অনিগগহে (অজিতেন্দ্রিয়) অসংবিভাগী
অসংবিভাগী = যে আহাৰাদি আনন্দন করিয়া অল্প মানুষকে বণ্টন না করিয়া
সমস্ত স্বয়ং ভোগ করে । (ও) অবিয়ত্তে (অপ্রীতিকর) অবিলীএ ত্রি
(অধিনীত এইরূপ) বৃচ্ছঐ (উচ্যতে) কথিত হয় ৷৭-৯৷

১। "মিত্রীয়মাণো গোহপ মিত্রং মন্যম্ভবিত্তীয়মাণে চপি" টীকা ২ ও ৩।

২। "প্রকীর্তনমহচ্ছং বহুভীতি প্রকীর্তনবাদী অথবা প্রতিজ্ঞা চ ইহমিথ্যম্ভবত্বা দি নিশ্চয়-
জ্ঞাপনীলঃ" টীকা ২।

৩। "অপ্রীতিকরং বর্ণনেন বচনেন অপ্রীতিসংপাদ্যতি" টীকা ১। "অচিয়ত্তে" টীকা ৩।



যে বার-বার কোথী হয়, ক্রুদ্ধ হইলে সহজে শাস্ত হয় না, মিত্রতা করিয়া তাহা ভঙ্গ করে, শ্রুতজ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া গর্বিত হয়, পবের ছিত্র অধেষণ করে, মিত্রের প্রতি কুপিত হয়, প্রিয় মিত্রেরও গোপনে নিন্দা করে, অসম্বন্ধভাষণ করে, মিত্রের অনিষ্ট করে, অহংকার করে, লোভ করে, ইন্দ্রিয় দমন করে না, তিকাপ্রাপ্ত অন্ন বটন না করিয়া একাই ভোজন করে ও সকলের অপ্রিয় কার্য করে এইরূপ সাদৃশ্যে অবিনীত বলা হয় ৷১০৥

অহ পয়সসহিং ঠাণেহিং, সুবিগীএ তি বুদ্ধে ।

গীয়াবত্তীঃ অচবলে, অমাই অকুউহলে ৷১০৥

অগ্নঃ চ অহিক্খিবটে, পবংধঃ চ ন কুরুটে ।

মিঠিঅমাণো ভয়টে, অয়ং লক্কুং ন মচ্ছটে ৷১১৥

ন য় পাবপবিক্কেবী, ন য় মিত্তেহ কুগ্গটে ।

অম্মিহস্সাধি মিত্তস্স, বহে কল্লাণ ভাস্সটে ৷১২৥

কলহং ডময়বজ্জএ, বুদ্ধে অভিআটএ ।

হিবিমং পড়িসংলীনে, সুবিগীএ তি বুদ্ধে ৷১৩৥

অহ (আবার) পয়সসহিং (পঞ্চদশ ঠাণেহিং (স্থানে = প্রকারে) সুবিগীএ তি (সুবিনীত) বুদ্ধে (কথিত হয়) গীয়াবত্তীঃ (নীচবর্তী = গুরুত্ব আসন ও শয্যা হইতে নিম্নে অবস্থানকারী = নম্র) অচবলে (অচপল = হির) অমাই (অমায়ী = অবকক) অকুউহলে (অকুউহল যে ইন্দ্রজাল নাটকাদি দেখিতে উৎসুক নয়) অগ্নঃ অহিক্খিবটে (অগ্ন অধিক্খিপতি = যে কাহাকেও ভয় পমা করে না) চ (ও) পবংধঃ (কোথের বৃদ্ধি) ন কুরুটে (করে না) মিঠিঅমাণো (মিত্রতা করিয়া) ভয়টে (ভয়তে = উপকার করে) অয়ং লক্কুং (শ্রুত জ্ঞান লাভ করিয়া) ন মচ্ছটে (গর্ব করে না) য় (এবং) ন

১। 'গীয়াবত্তী' টিকা ৩।

২। 'অকুউহলে' টিকা ১ ও ২।

৩। 'ভয়তে' টিকা ৩।

৪। 'কলহং ব কামুজং ডময়ং চ' পট্টাদুইলতাভিত্তিকং ততোক্তভয়োবজ্জকঃ" টিকা ১।

৫। 'অভিআটএ' টিকা ৩।

৬। 'প্রতিসংলীনে' গ্রন্থপত্রংগ্রহণং কাংখং দিনা নেতত্তত্তঃপট্টেত" টিকা ২।



পাবপরিগ্ৰহণী (পরচ্ছিত্রাহরণী নয়) স্ব (ও) মিত্রেস্ব (মিত্রের প্রতি)
ন কুশলৈ (কুপিত হয় না) অপ্রিয়মস (অপ্রিয়) অবি মিত্রসম (মিত্রেরও) রয়ে
(গোপনে) কল্পণ ভাসট্ঠৈ (গুণবর্ণনা করে তাহার কোন দোষ থাকিলেও
তাহা প্রকাশ করে না) কলহভ্রমবজ্জএ (কলহভ্রমবজ্জক = বাকযুদ্ধ ও
হাতাহাতি, এই উভয় প্রকার ঝগড়া হইতে বিরত) বুদ্ধে (বুদ্ধিমান)
অভিজাইএ (অভিজাতিগ = কুলীন) তিরিম* (ত্রীমান লজ্জাবান) পড়িসং-
লীণে (প্রতিসংলীন = কারণ ছাড়া কোন কাণের চেষ্টা যে করে না) (সে)
সুবিণীএ ত্রি (সুবিনীত বলিয়া) বৃষ্ঠটে (কথিত হয়) ১০-১৩।

আবার পঞ্চদশ প্রকার লক্ষণবৃত্তকে সুবিনীত বলে যথা—গুরুর আসনের
নিম্নে অবস্থান করা, অচপল, অবকক, অকুত্বল, যে কাহাকেও স্তম্ভনা
করে না তাহার ক্রোধ সহজে শাস্ত হয়, মিত্রের উপকারকারী, ক্ষতজ্ঞান
প্রাপ্ত হইয়া যে গর্ব করে না, যে পরের চিত্রাহরণ করে ন, যে মিত্রের প্রতি
কুপিত হয় না, যে অপ্রিয় মিত্রেরও গোপনে দোষোন্মোচন করে না, যে
বাক্যের দ্বারা বিবাদ ও হাতাহাতি করে না, যে বুদ্ধিমান, কুলীন, লজ্জানীল
ও যে অকারণে কাণের চেষ্টা করে না এষ্টরূপ সাধুকে সুবিনীত বলে ১০-১৩।

বসে গুরুকূলে গিচ্চ*, যোগব* উবচাপব* ১।

পিয়* করে পিয়* বাটে, সে সিকস* লক্ষ্যমব্রিহট্ট ১৪।

(যে) গিচ্চ* (মিত্র) গুরুকূলে (গুরুকূলে গুরুর নিকটে, গুরুর আজ্ঞাশ্রবণী
হইয়া) বসে (বাস করে) যোগব* (যোগবান্) উবচাপব* (উপধানবান
= শাস্ত পাঠ করিবার সময় যে বিশেষ প্রকার তপস্যা করিতে হয় তাহাকে
উপধান বলে) পিয়* করে (প্রিয়কর = সকলের প্রিয়কারী) পিয়* বাটে (প্রিয়-
বাদী) সে (সেই ব্যক্তি) সিকস* (শিক্ষা) লক্ষ্য* (লাভ করিতে) অব্রিহট্ট
(অর্হতি = যোগ্য হয়) ১৪।

যে মিত্র গুরুর আজ্ঞাশ্রবণী হইয়া তাহার নিকটে বাস করে, যোগ ও
উপধান আচরণ করে, সকলের প্রিয়কারী ও প্রিয়বাদী সে শিক্ষা প্রাপ্ত হইবার
যোগ্য বিবেচিত হয় ১৪।

১। শউপধানমংগোলংগাদীনং সিদ্ধান্তানং শঠনার ধন্যার্থমাতঃস্বাপদাসমিস্কিতাঃ দিলক্ষণং
স্তপোনিবেশঃ স বিভক্তে বস্ত স উপধানবান সিদ্ধ স্তরাগনস্তপোযুক্ত ইত্যর্থঃ টীকা ১।



জহা সংখ্যামি পয়ং নিহিয়ং^১, দুহ ও^২ বি বিরায়ই ।

এবং বহসুত্রএ ভিক্খু, ধম্মো কি কী^৩ তহা সূয়ং^৪ ॥১৫॥

জহা (যেমন) সংখ্যামি (শব্দে) নিহিয়ং (নিহিত = প্রক্ষিপ্ত) পয়ং (দুহ) দুহ ও বি (বিপ্রকারে = শব্দে দুহ রাখিলে শব্দের বেতবর্ণ ও দুহের বেতবর্ণ মিলিত হইয়া অত্যন্ত শুভ দেখায় এবং অল্প ও হয় না, এই দুই প্রকারে) বিরায়ই (বিধাজতে = শোভিত হয়) এবং (তদুপ) বহসুত্রএ বচসত) ভিক্খু (সাধু) ধম্মো (ধর্ম) কি কী (কীর্তি) তহা (তথা) সূয়ং (শতজ্ঞান) (তাহা শোভিত হন) ॥১৫॥

যেমন শব্দে দুহ রাখিলে তাহা দুই প্রকারে শোভিত হয় অর্থাৎ অত্যন্ত শুভ দেখায় ও অল্প প্রাপ্ত হয় না তদুপ বচসত সাধু ধর্ম কীর্তি ও শতজ্ঞানের দ্বারা শোভিত হন ॥১৫॥

জহা মে কংখোআণং, আট্টে^৫ ক থএ^৬ মিহা ।

আসে জবেণ পবরে, এবং হবই বচসুত্রএ ॥ ১৬ ॥

জহা (যেমন) মে (সেই) কংখোআণ (কংখোআণোপাংপর) আট্টে (আকীর্ণ = শীলাদিগুণযুক্ত, শালিহোত্রশাস্ত্রোক্তগুণযুক্ত, জাতিসম্পন্ন , কংথএ (কংথক শ্রেষ্ঠ, গুণাদিতে নির্ভীক আসে অথ , জবণ বেগে গতিতে) পবরে (প্রবর = শ্রেষ্ঠ) মিহা (হয়) এবং (এইরূপ) বচসুত্রএ বচসত , হবই (হন) ॥১৬॥

যেমন কংখোআণোপাংপর জাতিসম্পন্ন ও নির্ভীক অথ শ্রেষ্ঠ গতিযুক্ত হইয়া শোভিত হয়, তদুপ বচসত সাধু জ্ঞান ক্রিয়াদ্বারা শোভিত হন ॥১৬॥

১। 'নিহিতং' টীকা ১ ও ২।

২। 'দুহিণ্যপি অকুণ্ডালতপলকণেন প্রকারেহয়নপি বিহাজত ক লুহারপরিশ্রবাতঃসাৎ' টীকা ২।

৩। "কীর্তিষ্ঠ গহাস, যলঃ নঃত্র প্রসিদ্ধায়" টীকা ১।

৪। "আকীর্ণঃ শীলাদিগুণৈশাংস্তা বিশুদ্ধমাতৃপিতৃহোনিজাভেন সমাগতঃঃ পামিত্ত্যাদি-শালিহোত্রশাস্ত্রোক্তগুণযুক্তঃ" টীকা ২।

৫। "কংথকঃ লম্বাবাগতঃকৃৎসনবিপতনসজ্জাতলকার তপতি অথবা লম্বাদীনাং প্রকারান্তরে নির্ভীকঃ কংথক উচ্যতে" টীকা ১।



জহা ঈশ্বরসমাক্রমে, হবে দূতপত্রকমে

উত্তম ও পংদিঘোমেনং, এবং হবই বহুশতএ ॥১৭॥

জহা (যেমন) আইয় সমাক্রমে । অর্কাংসমাক্রমে = জাতিসম্পন্ন শিক্ষিত অথবা
আক্রমে । দূত পত্রকমে (দূত পত্রাক্রমে = অত্যন্ত পরাক্রমশালী) হবে (শূর = বীর-
পুরুষ । উত্তম (উত্তমদিক্ হইতে = বাম ও দক্ষিণ পার্শ্ব হইতে) পংদিঘোমেনং
(নান্দী ঘোমেনের দ্বারা = প্রতিবাক্যের দ্বারা) (শোভিত হয়) এবং (এইরূপ)
বহুশতএ (বহুশত) হবই (হব = শোভিত হব) ॥১৭॥

যেমন জাতিসম্পন্ন শিক্ষিত অথবা আক্রমে অত্যন্ত পরাক্রমশালী বীরপুরুষ
দক্ষিণ ও বাম দিক হইতে বন্ধিগণের দ্বারা স্তম্ভ হইয়া শোভিত হয় তদ্রূপ
পরবালী বিজয়ে সমর্থ জ্ঞানী বহুশত সাধু শিক্ষাগণের দ্বারা স্তম্ভ হইয়া শোভিত
হব ॥১৭॥

জহা করণপরিবিক্রে, কৃৎস্নের সঙ্কটহায়নে ।

বলবংতে অপ্রতিহত, এবং হবই বহুশতএ ॥১৮॥

জহা (যেমন) করণপরিবিক্রে (হস্তিনী পরিবৃত্ত , সঙ্কটহায়নে (যষ্টিহায়ন —
যাট বংশের) কৃৎস্নের (হস্তী) অপ্রতিহত (অপ্রতিহত) বলবংতে (বলশালী)
(হয়) এবং (তদ্রূপ) বহুশতএ (বহুশত) হবই (হব , ॥১৮॥

যেমন হস্তিনী পরিবৃত্ত যাট বংশের বয়স্ক হস্তী অপ্রতিহত বলশালী হয় তদ্রূপ
বিজ্ঞা ও বুদ্ধিসম্পন্ন বহুশত সাধু পাতাংবলসম্পন্ন হইয়া প্রতিবাদীর দ্বারা পরাস্ত
হব না ॥১৮॥

জহা সে তিকপসিংগে, জায়কথংধে বিদ্যাবসে ।

বসহে জুহাহিবসে, এবং হবসে বহুশতএ ॥১৯॥

জহা (যেমন) সে (সেই) তিকপসিংগে (তীক্ষ্ণ শৃঙ্গবিশিষ্ট) জায়কথংধে
(জাতকক = পুষ্টি ককুলযুক্ত) জুহাহিবসে (যুগাধিপতি) বসহে (বৃষত)
বিদ্যাবসে (বিদ্যাজয়ান হয় = শোভিত হয়) এবং (তদ্রূপ) বহুশতএ (বহুশত)
হবসে (হয়) ॥১৯॥

১। 'বসহে' টীকা ৩।

২। 'জুহাহিবসে' টীকা



যেমন তীক্ষ্ণ শব্দবিশিষ্ট, উপচিহ্নককূনযুক্ত, বৃথাধিপতি বৃহত্ত শোভিত হয় তরুণ শব্দের পরিচালনার তার গ্রহণে সমর্থ সাধুগণের অধিপতি বহুশ্রুত আচার্য শোভিত হন ॥১০॥

অহা সে তিক্ণদাঢ়ে, উদগ্গে^১ দুগ্গহংসএ^২ ।

শীহে মিয়াণ^৩ পবরে, এবং হবই বহুশ্রুএ ॥১০॥

অহা (যেমন) সে (সেই) তিক্ণদাঢ়ে (তীক্ষ্ণদংষ্ট্রাবিশিষ্ট) উদগ্গে (উদগ্র - উগ্র) দুগ্গহংসএ (দুগ্গহংসক = দুগ্গহ) শীহে (শি'হ) মিয়াণ (যুগ্মদিগের মধ্যে = অরণ্যজন্তুগণের মধ্যে) পবরে (প্রবর = প্রধান) (হয়) এবং (এইরূপ) বহুশ্রুএ (বহুশ্রুত) হবই (হন) ॥১০॥

যেমন তীক্ষ্ণ দংষ্ট্রাবিশিষ্ট, উগ্রবীৰ্য, দুগ্ধ শি'হ শব্দদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ তরুণ তীক্ষ্ণতর্কের দ্বারা প্রতিপক্ষের সিদ্ধান্ত ছিন্ন করিতে সমর্থ, অপরাঙ্কুর, বহুশ্রুত আচার্য অন্ততীথিকগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥১০॥

অহা সে বাস্তবদেবে^৪, সংখচক্রগয়াধরে ।

অগ্নিহোমনলে জোহে, এবং চবই বহুশ্রুএ ॥১১॥

অহা (যেমন) সে (সেই) সংখচক্রগয়াধরে (সংখচক্রগদাধারী) বাস্তবদেবে

১। 'উদগ্গে' টীকা ৩।

২। 'দুগ্গহংসএ' টীকা ২।

৩। 'মিয়াণ' টীকা ৩।

৪। জৈন শাস্ত্রানুসারে যেমন গোতাক অসম্প্রীতি ও ইৎসম্প্রীতি^১ বহু জন করিত তীর্থঙ্কর চন তরুণ বাস্তবদেব করিতা চক্রবর্তী রাজা, নরজান করিতা বাস্তবদেব রাজা, নরজান বলাজেন ও নরজান প্রতিবাস্তবদেব প্রাকৃত^২ চইয়া থাকেন। তাহতবৎকৈ ভয় পাত্ত গিতক কব হয়। ভারতবর্ষের বর্তমান সীমা অপেক্ষা পুরাকালে চইত ইতার সীমা আরও বিস্তৃত ছিল। এটি সম্পূর্ণ ছত্রপতি ভারতকে জয় করিয়া যিনি নিজের অধীনে আনয়ন করিতে সমর্থ হন তাঁহাকে চক্রবর্তী বলে। বাস্তবদেব অর্থাৎ ভারত বা তিনবর্গ ভারতকে নিজের অধীন করিত সমর্থ চন। প্রতিবাস্তবদেব অর্থাৎ এই তিনবর্গ ভারতবর্ষ জয় করেন কিন্তু পরে বাস্তবদেব প্রাকৃত^৩ চইয়া প্রতিবাস্তবদেবকে নিহত করিয়া সেই তিনবর্গ ভারতবর্ষের অধিপতি হন। চক্রবর্তীর গোমস চক্র থাকে তরুণ প্রতিবাস্তবদেব এবং বাস্তবদেব উভয়েরই চক্র থাকে। প্রতিবাস্তবদেব যুদ্ধে বাস্তবদেবকে নিহত করিবার জন্য চক্র মিলেণ করেন। কিন্তু বাস্তবদেব সেই চক্রকেই ধরিয়া লইয়া সেই চক্রের দ্বারা প্রতিবাস্তবদেবকেই সংহার করেন। বাস্তবদেবের চক্রের নাম সুসর্পন ও শঙ্খের নাম পাণ্ডুলক্ষ্য। বলাজেন বাস্তবদেবের বড় ভ্রাতা। এবং ইত্যাদের উভয়ের মধ্যে অভ্যন্ত



(বাহুদেব) অপ্রতিহতবলবিশিষ্ট) জোহে (যোদ্ধা) (হুগ)
এবং (ভরুপ) বহুসুস্থএ (বহুশ্রুত) হবই (হন) ৥২১৥

যেমন শঙ্খচক্রগদাধারী অপ্রতিহতবলবিশিষ্ট যোদ্ধা বাহুদেব শত্রুকে জয়
করিতে সমর্থ, ভরুপ জ্ঞানদর্শনচাবিগ্রন্থক বহুশ্রুত সাধু কামক্রোধানি
অস্তরিপূর্বগকে জয় করিতে সমর্থ হন ৥২১৥

জহা সে চাউব'তে', চকবট্টী' মতিউটিএ ।

চোক্ষমরুদ্রাধিবট্ট', এব' হবই বহুসুস্থএ ৥২২৥

শ্রীতি । প্রত্যেক বলদেবই সেই জাতি যুক্ত প্রাপ্ত চট্টগ্রাম হন । বর্তমান অংসপিণীতে যে সমস্ত
চক্রবর্তী, বাহুদেব, বলদেব ও প্রতিমাত্তদেব চট্টগ্রামে তাঁহাদের নাম প্রাপ্ত হইল ।

চক্রবর্তী	বাহুদেব	বলদেব	প্রতিমাত্তদেব
১। অরুত	১। ত্রিগুট	১। অটল	১। অশ্রমীদ
২। সগর	২। বিগুট	২। বিজয়	২। ভারক
৩। মগধ	৩। বরু	৩। ভরু	৩। মেরক
৪। সমবন্ধুয়ার	৪। পুরুষোত্তম	৪। তুজর	৪। মধু
৫। পাণ্ডিনাথ	৫। পুরুষনিহে	৫। তদর্শন	৫। নিমুত
৬। কুহুনাথ	৬। পুরুষপুণ্ডরীক	৬। আনন্দ	৬। বলি
৭। অরুনাথ	৭। মগ	৭। মন্দন	৭। প্রোদ
৮। সূর্যম	৮। লক্ষ্য	৮। রাম	৮। মণ্ড্রীদ পা রাম
৯। মহাপদ	৯। কুক	৯। বলরত	৯। জরাসিন্ধ
১০। করিবেণ			
১১। জয়			
১২। ত্রিগুট			

৫, ৬ ও ৭ চক্রবর্তী রাজ্যভোগ করিতার পর লীলাগ্রহণ করিয়া তীর্থকর হন । ইহারা
গোড়শতম সপ্তমতম ও অষ্টাদশতম তীর্থকর । চক্ৰবর্তন তীর্থকর, বাহুদেব চক্রবর্তী, নরজন
বাহুদেব, নরজন বলদেব ও নরজন প্রতিমাত্তদেব সম্বন্ধে ৬৭ জন মহাপুরুষসংগর জীবনচরিত
হেমচন্দ্রাচাণকৃত ত্রিষ্টমলাক। পুরুষচরিত্রে বর্ণিত আছে ।

১। চতুর্দশি দিক্‌মুখঃ পবন একত্ব হিমবানন্তত চ দিকত্রয়ে সনুসঃ অসম্বন্ধিতরাশ্রুতি
চতুরথঃ চতুর্বিধা ব্রহ্মজরথনর বটকরমুঃ শক্রবিনাশাশ্রুকে। বহু" টিকা ৫।

২। শক্রবর্তী ষট্‌বজ্রযত্নাবিশঃ টিকা ৩।

৩। ১ সেনাপতি ২ দ্ব্যাপতি (দূরপতি) ৩ পুরোহিত ৪ রাজ ৫ বহু ৬ বহুকি
(বৃজমার) ৭ স্ত্রী ৮ চক্র ৯ ছত্র ১০ চক ১১ বশি ১২ কাকিনী বহু ১৩ খড়্গ ও
১৪ ধনু চক্রবর্তীর এই চতুর্দশ বহু থাকে । 'চতুর্দশ' টিকা ২।



জহা (যেমন) সে (সেই) চাউরংতে (চাতুরস্থ হয়, গজ, বখ ও পদাতি রূপ চারি প্রকার সৈন্তের দ্বারা যে শত্রুকে অস্ত্র বা বিনাশ করে, অথবা তিন দিকে সমুদ্র ও উত্তরে হিমালয় এই চতুর্সীমাস্থবর্তী সম্পূর্ণ ভারতবর্ষের একচ্ছত্র অধিপতি) মহিড়টিএ (মহাশক্তি = বিজিত সমুদ্র সম্পন্ন) চৌদ্রময়নাহিবই (চতুর্দশ রত্নাধিপতি চক্রবর্তী । চক্রবর্তী চক্রবর্তী সম্রাট) (যেমনশোভিত হয় , এবং (তরুণ) বচসুত্রএ (বহুশত হবই (হন) ৷২০৥

যেমন আসমুদ্রহিমাচল পথস্থ সম্পূর্ণ ভারতবর্ষের একচ্ছত্রাধিপতি, বিজিত সমুদ্রসম্পন্ন ও চতুর্দশ রত্নের পূর্ণ চক্রবর্তী সম্রাট শোভিত হন তরুণ দান, শীল, তপ ও ভাবনা রূপ চারিপ্রকার ধর্ম ও চতুর্দশ পূর্ণ গাণ্ডের জ্ঞান সম্পন্ন বহুশত আচার্য শোভিত হন ৷২১৥

জহা সে মহসুসকগে, বহুপানী পুর দরে ।

সকে দেবাহিবই, এবং হবই বচসুত্রএ ৷২৩৥

জহা (যেমন) সে (সেই) মহসুসকগে (মহাস্রাক বহুপানী (বহুপানি) পুরন্দর (পুরন্দর দৈতানগর লিপ্যঙ্গক) দেবাহিবই (দেবাধিপতি) সকে (শত্রু প্রথম দেবলোকের অধিপতি শক) (শোভিত হন) এবং (তরুণ) বচসুত্রএ (বহুশত) হবই (হন) ৷২৫৥

যেমন মহাস্রাক, বহুপানি, পুরন্দর, প্রথম দেবলোকের অধিপতি শক শোভিত হন তরুণ বিজিত শতজ্ঞানরূপ চক্রসম্পন্ন মদুগণের অধিপতি বহুশত আচার্য শোভিত হন ৷২৬৥

জহা সে তিমিরবিহ-সে, উত্তিঃংতে দিবায়রে' ।

জল তে ইব তেএণং, এবং হবই বচসুত্রএ ৷২৮৥

জহা (যেমন) সে (সেই) তিমিরবিহ-সে (তিমিরবিহ্বংস = অন্ধকার বিনাশকারী) উত্তিঃংতে (উদীয়মান) দিবায়রে (হয়) তেএণং (তেজের দ্বারা) জলংতে ইব (জাঅল্যমান হইয়া) (শোভিত হয়) এবং (তরুণ) বচসুত্রএ (বহুশত) হবই (হন) ৷২৮৥



যেমন অঙ্ককারবিনাশকারী উল্লীরমান হৃৎ তেজের দ্বারা জ্বলন্তামান হইয়া শোভিত হয় তরুণ অজ্ঞানভিমির বিনাশকারী বহুশব্দ আচার্য তপস্কার তেজের দ্বারা দেদীপ্যমান হইয়া শোভিত হন ৥২৪০

জহা, সে উড়ুদুই চ'মে, একশতপরিবারিএ ।

পড়িপুয়ে পুয়ামিএ' এব' হবই বহুশব্দএ ৥২৪১

জহা : যেমন . সে (সেই উড়ুদুই, উড়ুপতি = নক্ষত্রপতি) একশতপরিবারিএ (নক্ষত্র পরিবারিত = গ্রহনক্ষত্রাদি দ্বারা বেষ্টিত) পড়িপুয়ে (প্রতিপূর্ণ ঘোলকলার দ্বারা পরিপূর্ণ) চ'মে (চন্দ্র পুয়ামিএ (পূর্ণমাসীতে) (শোভিত হয়) এব (তরুণ) বহুশব্দএ (বহুশব্দ) হবই (হন) ৥২৪১

যেমন গ্রহনক্ষত্রাদি দ্বারা পরিবৃত্ত ঘোলকলাহীন উড়ুপতি চন্দ্র পূর্ণমাসীতে শোভিত হয় তরুণ সাধুসমুচ্চয় দ্বারা পরিবৃত্ত সমস্তপ্রকারের জ্ঞানকলার দ্বারা যুক্ত বহুশব্দ আচার্য শোভিত হন ৥২৪২

জহা সে সামাইগাব', কোট্টাগারে অরকপিএ ।

নাগাধরপড়িপুয়ে, এব' চবই বহুশব্দএ ৥২৪৩

জহা : যেমন সে (সেই সামাইগাব' (সামাজিকসিগের = এক সমাজে স্থিত লোক সমুচ্চয়) অরকপিএ অরকিত : নাগাধরপড়িপুয়ে (নানাদাক্ত পরিপূর্ণ) কোট্টাগারে (কোঠাগার পাকা গুদাম) (শোভিত হয়) এব (তরুণ) বহুশব্দএ (বহুশব্দ) চবই (হন) ৥২৪৩

যেমন বড় গৃহস্থের নানা ধাক্ত পরিপূর্ণ অরকিত কোঠাগার বা পাকাগুদাম শোভিত হয় তরুণ অদ্বোপাঙ্গাবিলম্বিতজ্ঞানসম্পন্ন বহুশব্দ আচার্য শোভিত হন ৥২৪৪

১। 'পুয়ামিএ' টিকা ৩।

২। "সামাজিকানাং মহাগৃহস্থানাং সমাজে জনসমহতমর্থপ্রীতি সামাজিকাঃ, তেহাং সামাজিকানাং কোট্টিকাগাম" টিকা ১।



জহা সা ছুমাণ পবরা, জ'বু' নাম শুদ'সণা'

অণাতিয়স্ দেবস্, এব' হবই বহস্‌স্‌এ ॥২৭॥

জহা (যেমন) সা (সেই) অণাতিয়স্ (অনাদৃত বা অস্বাভিক নামক) দেবস্ (দেবতার দ্বারা) (অধিষ্ঠিত) জ'বু' নাম (জম্বু নামক) ছুমাণ (ক্ষম অর্থাৎ বৃক্ষদিগের মধ্যে) শুদ'সণা' (সুদর্শন নামক বৃক্ষ) পবরা (প্রবর = শ্রেষ্ঠ) (হয়) এবং (তদুপ) বহস্‌স্‌এ (বহুশত) হবই (হন) ॥২৭॥

যেমন জম্বু নামক বৃক্ষসমূহের মধ্যে অনাদৃত বাস্তব দেবাদিষ্ঠিত সুদর্শন-ভিধেয় বৃক্ষ শ্রেষ্ঠ বলিয়া গণ্য হয় তদুপ সাধারণের মধ্যে বহুশত আচায শ্রেষ্ঠ বলিয়া পূজিত হন ॥২৭॥

জহা সা পট্টেণ পবরা, মলিলা সাগর'গমা ।

মীয়া নীলবৎসলবচা' এব' হবই বহস্‌স্‌এ ॥২৮॥

জহা (যেমন) সা (সেই) মলিলা মলিলপূর্ণা সাগর'গমা, সাগর-গামিনী) নীলবৎসলবচা' (নীলবস্ত্রপরিধা বা নীলবস্ত্রপ্রভা = নীলবস্ত্র পরিত)

১। আমরা যে পুণী'ত বাস করিতেছি তাহাকে জম্বুদ্বীপ বলে। এই পুণী'র মধ্যস্থলে মেরুপর্বত অধিষ্ঠিত ও তাহার সন্নিকটে জম্বুদ্বীপ আছে। এই জম্বুদ্বীপগুলির মধ্যে যেটা শ্রেষ্ঠ তাহাকে সুদর্শন নামে অভিহিত করা হয়। অনাদৃত নামক বাস্তব দেবতা এট পূজ্য অবস্থান করেন। এই দেশ জম্বুদ্বীপের অধিষ্ঠাত্রক দেবতা ও এই জম্বুদ্বীপের নামে এই পুণী'র জম্বুদ্বীপ নামকরণ করা হইয়াছে। এট জম্বুদ্বীপ মধ্যস্থলার মধ্যভাগে কৃতকালের চ'ইর দ্বারা গোলাকার এবং ইচ্ছাচতুর্দিক লবণসমুদ্রের দ্বারা পরিবেষ্টিত। ইহার বাস সুদ পশ্চিম ও উত্তর দক্ষিণ ১ লক্ষ যোজন করিয়া, ইহার মাধ্য ভাগতদগ, চৈমবতদগ, তরিতদগ, শিলেতদগ, তমাকদগ, কৈরগাখতদগ ও ঐরবতদগ নামক সাতটি ক্ষেত্র আছে। এই ক্ষেত্রদিগকে পূজ্য করিয়া পুণ হইতে পশ্চিমে বিস্তৃত তিমসান, মহাকিমসান, দিবব, নীল, বস্ত্রী ও শিলকী নামক ছয়টি পর্বত আছে তাহাদিগকে সর্বদা পূজ্যত বলে। তদ্বার্ষ্যিগমসূত্র ৩৭-১১

২। "সুদর্শনেত্যাপত্যাবিধানা" টীকা ২।

৩। "অস্বাভিকত জম্বুদ্বীপাদিষ্ট'তুলনত" টীকা ১। "অনাদৃতত অনাদৃতনামো দেশস্ত জম্বুদ্বীপাদিপতেব্যন্তয়হৃত" টীকা ৩।

৪। "কীতানাদী নীলসান্ মেহোকারবৃত্তাং বিশি বসধবপর্বতস্ততঃ...প্রভবতি পাঠান্তরতঃ প্রভবতি বা নীলবৎপ্রভবা নীলবৎপ্রভা বা" টীকা ৩। নীলপর্বতের সংহাদানির ক্ষুদ্র উপরে ১নং পাণ্ডটীকা তদ্বা। "পবরা" টীকা ১ ও ৩



হইতে উৎপন্ন। মীয়া (মীতা ন মী ননী) নইন নদীদিগের মধ্যে) পবরা (শ্রেষ্ঠ) এবং (এইরূপ) বহুসূত্রএ (বহুশত) হবই (হন) ॥২০॥

যেমন নীলবৎপবতোৎপন্ন। স্বচ্ছসলিলা সাগরগামিনী নৈতানাম্নী নদী সমস্ত নদীদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ তদুপ নির্লসিকাঙ্ক জ্ঞানসম্পন্ন মুক্তিগামী বহুশত আচার্য সাধুগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥২১॥

জহা সে বগান পবরে, স্তমহং মংগবে গিরী ।

গাণোমহীপঙ্কলিএ^১, এবং হবই বহুসূত্রএ ॥২২॥

জহা। যেমন) সে (মেই) স্তমহং (স্তমহান্) গাণোমহীপঙ্কলিএ (নানৌষধি প্রপঙ্কলিত = নানা প্রকার ঔষধির দ্বারা দোষিমান্) মংগবে গিরী (মন্দর গিরি মেক পর্বত) বগান (পর্বতসমূহের মধ্যে) পবরে (প্রবর শ্রেষ্ঠ) (হয়) এবং (তদুপ , বহুসূত্রএ , বহুশত) হবই (হন) ॥২২॥

যেমন নানা প্রকার ঔষধির দ্বারা দোষিমান্ স্তমহান্ মন্দর বা মেকপর্বত অশ্রাঙ্ক পর্বত সমূহের মধ্যে শ্রেষ্ঠ তদুপ নানা প্রকার লকি, সিদ্ধি আদি শক্তি সম্পন্ন, দ্বিরদী, বহুশত আচার্য অঙ্ক তীর্থিকদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥২৩॥

জহা সে সয়ংকুরমণে^২, উদহী অকুণ্ডলএ ।

গাণাগয়ণপড়িপুণে, এবং হবই বহুসূত্রএ ॥২৪॥

জহা (যেমন) সে (মেই) গাণাগয়ণপড়িপুণে (নানা রত্নপ্রতিপূর্ণ) অকুণ্ডলএ (অক্ষয়োদক অক্ষয় জলরাশি পরিপূর্ণ) সয়ংকুরমণে (স্বয়ংকুরমণ নামক)

১। "নানা প্রকারান্তরোপবিধিঃ শলাবিশল্যাসজীবনীসংহোদীর্ণীচিজ্ঞানরীতবাদনীবিধান-
হাদিশীলশ্রমনির্ভরীকৃতন সমমুখ্যাদিভিমূল্যিঃ প্রকলিতো জ অল্যামানঃ" টীকা ১।

২। এই অধ্যায়নের ২৭ পৃষ্ঠার ১মং পাঠ্যীকার বলা হইয়াছে যে জগুখীপ লবণ সমুদ্রের দ্বারা পরিবেষ্টিত। এই লবণ সমুদ্রের চতুর্দিক বলরাকার খাতকীখণ্ড নামক খীপ ও তাহার চতুর্দিকে কালোমদি নামক সমুদ্র আছে। কালোমদির চতুর্দিক পুন্ডরবর নামক বলরাকার খীপ ও তাহার চতুর্দিকে পুন্ডরোদি নামক বলরাকার সমুদ্র আছে। এইরূপে খীপের পর সমুদ্র ও সমুদ্রের পর বলরাকার খীপ অবস্থিত আছে, বাহা সংখ্যায় অসংখ্য। এই অসংখ্যের খীপ ও সমুদ্রের পর শেষ সমুদ্রের নাম স্বয়ংকুরমণ। তৃতীয় খীপ পুন্ডরবরের মধ্যস্থলে এক বলরাকার পর্বত আছে যাহা এই খীপকে দুইভাগে বিভক্ত করে। এই পর্বতকে ধানুসোত্তর পর্বত বলে। ইহার পরে সমুদ্রের বসতি নাই। জগুখীপ, খাতকীখণ্ড ও অর্ধেক পুন্ডরবর খীপ—এই আড়াই খীপে সমুদ্রের বসতি। তদ্ব্যর্থহত্রে ৩।১২-১৪।



উদহী (উদধি = মহাসমুদ্র) (শোভিত হর) এবং (তত্প) বহুসমুদ্র
(বহুশত) হবই (হন) ৷৩০৥

যেমন নানারূপবিপুল অক্ষয় জনবান্ধবক স্বয়ংস্বয়ং নামক মহাসমুদ্র
শোভিত হর তত্প সমাক জ্ঞানাদি সম্পন্ন, স্ববশাস্ত্রের আধার, বহুশত আচাৰ্য
শোভিত হন ৷৩০৥

সমুদগ*ভীষমা দুৰাসমা^১, অচকিয়া কেণই তদ্বৎসয়া ।

অয়স পুণ্য দিউলসস তাইণো, ববিত্ত কন্ম* গইমুত্তম* গয়া ৷৩১৥

সমুদগ*ভীষমা (সমুদ্রের স্তায় গভীর) দুৰাসমা (দুৰাশয় : যাঁহাকে কেহ
বঞ্চিত করিতে পারে না, অচকিয়া (অচকিত = যিনি কষ্ট ও উপসর্গাদির দ্বারা
হাস প্রাপ্ত হন না, নির্ভীক) কেণই (কাহারও দ্বারা) তদ্বৎসয়া (তদ্বৎসয়ক
= যিনি কাহারও কর্তৃক পরাভূত হন না, অপরাজেয়) দিউলসস (দিপুল =
দিশ্চীর্ণ) অয়সস (শতজ্ঞানের দ্বারা) পুণ্য (পূর্ণ) তাইণো (উপকারক)
(বহুশত) কন্ম* (কর্মকে) ববিত্ত (অয় করিয়া) উত্তম* (উত্তম শ্রেষ্ঠ)
গই* (গতি গয়া (প্রাপ্ত হন) ৷৩১৥

সমুদ্রের স্তায় গভীর, যাঁহাকে কেহ বঞ্চিত করিতে পারে না, নির্ভীক,
অপরাজেয়, দিশ্চীর্ণ শত জ্ঞানের দ্বারা পুণ্য, সমস্ত জীবের উপকারক, বহুশত
জ্ঞানী কর্মকর করিয়া উত্তম গতি অর্গৎ মুক্তিপ্রাপ্ত হন ৷৩১৥

তমহা তয়মহিট্ঠিকা, উত্তমট্ঠগবেসএ ।

জ্ঞেয়হাণং পরং চেব, সিক্কি* সংপাউণিজ্জামি ৷৩২৥ ত্তি বেমি ৥

তমহা (সেই সত্ত্ব) উত্তমট্ঠগবেসএ (উত্তমার্হ গবেষক = মোক্ষার্থী) তয়*
(তত = সিদ্ধান্তশাস্ত্র) অহিট্ঠিকা (অধিতিহেৎ = অধ্যয়ন, শ্রবণ, চিন্তনাদির
দ্বারা অভ্যাস করিবে) জ্ঞেয় (যাহার দ্বারা) অগ্নাণং (নিজকে) পরং চেব
(ও পরকে) সিক্কি* (সিদ্ধি মুক্তি) সংপাউণিজ্জামি (স* প্রাপয়েৎ = স* প্রাপ্ত
করাইবে) ৷৩২৥ এইরূপ বলিতেছি ।

তজ্জন্ম মোক্ষাভিলাষী পুরুষ শ্রুতশাস্ত্রের অভ্যাস করিবে যাহার দ্বারা স্বয়ং
মুক্তিপ্রাপ্ত হইবে এবং অপরকেও মুক্তিপ্রাপ্ত করাইবে ৷৩২৥ এইরূপ বলিতেছি ॥

ইতি বহুশতপুত্রা, একাদশ অধ্যায়ম্



হরিকেশীয়

ছাদিন অধ্যয়ন

সোবাগকুলসংক্ৰম, গুণ ব্রধরো' মূলী ।

হরিকেশবলোঃ গাম, আসি ভিকশ জিই'নিয়ো ॥১॥

সোবাগকুলসংক্ৰম (বশাক কুল সম্বত=চতাল কুলোংশম) গু. ব্রধরো (গুণোত্তরবধর=শ্রেষ্ঠ গুণসম্পন্ন, জ্ঞানদর্শন চারিত্র সম্পন্ন) মূলী (মূনি=সংসার হটাত বিমুক্ত) জিই'নিয়ো । জিতেন্দ্রিয় হরিকেশবলোঃ গাম (হরিকেশবল নামক । ভিকশ (ভিক্ষু) আসি (ছিলেন) ॥১॥

চতাল কুলোংশম, জ্ঞানদর্শনাদি শ্রেষ্ঠ গুণ সম্পন্ন, সংসারতাণী, জিতেন্দ্রিয় হরিকেশবল নামক ভিক্ষু ছিলেন ॥১॥

১ "গুণোত্তরবধরঃ কুলসম্পন্নঃ হরিকেশবলোঃ গাম ব্রধরো' মূলী" টীকা ১।

২ পূজাঠট হরিকেশ নামক জনপদের অবস্থিতি বলাকাঠে নামক চণ্ডালের পুত্রকাল হরিকেশবল অধ্যয়ন করেন, উক্ত নাম বল এবং হরিকেশ মেনে জন্ম বলিয়া হরিকেশবল নাম, প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। বলাকাল ইনি অত্যন্ত তপস্বী ছিলেন। ব্রহ্মচর্যের সহিত পুণ্ড্রেশ্বর যুক্ত হলে ইহার জাতিত্বের জ্ঞান উপলব্ধ হয়, এবং সংসার ত্যাগ করিয়া ভ্রমণীক প্রবণ করেন। হরিকেশবল যের তপস্বী অধ্যয়ন করিয়া বিচরণ করিতে করিতে একদা দারাপলী নগরীতে উপস্থিত হইলেন, এবং সেই নগরীতে উপকণ্ঠে তিন্দুকবানর মধ্যস্থিত মৃত্তিক নামক মগের মন্দির থাকিয়া তপস্বী ও ধ্যান কবিত ল'গিলেন। সেই মন্দির তপস্বীর প্রকাশ বক তাঁহার প্রতি অত্যন্ত মনুষ্ট ও সহ সূর্য্যতসম্পন্ন হইলেন। একদা কোমলমগের বাজীর ভ্রম নামক পুরী সমীপগত বলাক পূজা করিবার জন্য সমাগত হইল ও সেই স্থলে তপস্বীর দ্বার, কুল শরীর ও মলিনবস্ত্রধারী কুলম দুমিকে দেখিয়া ইহাকে চিত্তাক্রান্ত ও অশ্রমল করিল। ভ্রমাব এইকম কুৎসিত দাবহারে বক কুপিত হইয়া ভ্রমার পরীক্ষা প্রদেই হইলেন এবং তৎক্ষণাৎ ভ্রমী মুছা প্রাপ্ত হইল। ভ্রমী বানোয়কার চিকিৎসা ও মধ্যমির উপচার করিয়াও ভ্রমাকে শান্ত করিতে সমর্থ হইলেন না। তখন সেই বক ভ্রমার দুখ দিয়া একদা কহিলেন যে এই কল্পা মহামুনির অশ্রমের কবিতাছে অতএব যদি ইহাকে সেই মূনির সহিত বিবাহ দেন তবেই এই কল্পা বৃত্ত হইবে। রাজা বাবা হইয়া সম্মত হইলেন ও কল্পা তৎক্ষণাৎ বৃত্ত হইয়া উঠিল। রাজা তৎপরে ভ্রমাকে বস্ত্রালঙ্কার দ্বারা বিভূষিত করিয়া বজ্রের মন্দিরে সেই সাধুর সহিত পরিণীত হইতে প্রেরণ করিলেন কিন্তু হরিকেশবল সংসার ত্যাগ করিয়া ভ্রমচরণ ধারণ করিয়াছেন বলিয়া সেই কল্পাকে অত্যাখ্যান করিলেন। সাধু কর্তৃক অত্যাখ্যান হইলে সাধুর সহিত



ইরিএসগভাসাএ, উচ্চাৱসমিষ্টেয় য়।

অণ আয়াণণিক্বেবে, স'জও অসমাহিও ॥২৫

(হরিকেশবল) ইরিএসগভাসাএ, ঈগা এসগা ভাষা, ঈগা = গমমাগমন, এসগা = আহাৱগ্রহণ, ভাষা = ভাষার ব্যবহার, উচ্চাৱ, উচ্চাৱ = মলমূত্রাদি নিক্ষেপণ) সমিষ্টেয় (সমিষ্টিতে = সমাক্ ব্যবহারে) য় (ও) আয়াণ-ণিক্বেবে (আদান নিক্ষেপে গ্রহণ ও স্থাপন বিষয়ে, বহু পাত্রাদি উপকরণ গ্রহণ ও স্থাপন বিষয়ে) অণ (যত = যতবান্) স'জও (স'যত) অসমাহিও (অসমাহিত) (ছিলেন) ॥২৫

হরিকেশবল মূনি ঈগা, এসগা, ভাষা, উচ্চাৱ ও আদাননিক্ষেপ এই পাঁচ প্রকার সমিষ্টি অর্থাৎ সমাক্ ব্যবহারে যতবান্, স'যত ও অসমাহিত ছিলেন ॥২৫

মণগুস্তো, বয়গুস্তো, কায়গুস্তো জিই'দিও।

ভিক্খট্টো, স'জট্টো'মি, অণবাড়ম্ভট্টিও ॥২৬

মণগুস্তো (মনোগুপ্ত = মনোগুপ্তির দ্বারা, গুপ্ত, যাচার মন নিয়ন্ত্রিত হইয়াছে) বয়গুস্তো (বায়গুপ্ত = বাহার বচন নিয়ন্ত্রিত) কায়গুস্তো (কায়গুপ্ত = বাহার শরীরের ক্রিয়া নিয়ন্ত্রিত জিই'দিও (জিতেপ্রিয়) (মূনি) ভিক্খট্টো

দিল্লীর জঙ্গ উৎসর্গে কস্তার এক প নিয়ন্ত্রণ করিবে এই বলিয়া রাজা চিত্তিত হইলেন এবং কি করা কর্তব্য তাহা পুরোহিতকে জিজ্ঞাসা করিলে পুরোহিত কোন ব্রাহ্মণকে সম্পদ দা করিবার উপদেশ প্রদান করেন। রাজা সোমদেব নামক সেই ব্রাহ্মণপুত্রকেই কস্তা সম্পদান করিলেন। সে মদেব পুরোহিত কোন সময়ে বস্ত্র করিবার জঙ্গ ব্রাহ্মণগণকে আহ্বান করিয়া আনিলেন ও প্রস্তুত ভোজন সামগ্রী প্রস্তুত করাইলেন। ইত্যবসরে হরিকেশবল মূনি একমাস উপবাসের পর পারণের জঙ্গ ভিক্ষার্থে সেই বস্ত্রবলে উপনীত হইলেন। ইহার পদের বৃত্তান্ত মূলস্থলে লিখিত আছে।

১। পাঁচ প্রকার সমিষ্টির বিবরণ ৮ অধ্যায়ের ৯ম সূত্রের ২নং পাণ্ডীকা তট্য।

২। গুপ্তি তিনপ্রকার যথা—মন, বচন ও কায় গুপ্তি। কস্তার এক অর্প মন, বচন ও কায়ের দ্বায়েণ অল্পস্ত নিয়ন্ত্রণ করিবে বুদ্ধি ও ব্রহ্মপুত্রক মন বচন ও কায়কে উদ্যোগ হইতে প্রতিরোধ করিয়া সন্ধ্যার্ন প্রবর্তন করা। গুপ্তি ও সৎসং অর্থাৎ মিত্রিত সৎসংকে ত্যাগ করিয়া অল্পস্ত সৎসং অসংসদন করাকে মনোগুপ্তি, বচনের নিয়ন্ত্রণ বা প্রয়োজন হইলে নৌনাবলম্বন করা কিংবা সত্য ও প্রিয়ভাবকে বচনগুপ্তি এবং অত্যন্ত পারীক্ষিক ক্রিয়াতে ব্রহ্মসত্তা পরিহার করিয়া নিরবধীনভাবে উথান ও অবধানাদি পারীক্ষিক ক্রিয়াসম্পন্ন করাকে কায়গুপ্তি বলে। তদ্বার্পণ্যমঃ।



(ভিক্ষার্থ = ভিক্ষার জন্য, ব'তইচ্ছামি ব্রাহ্মণেজ্যাতে = ব্রাহ্মণগণের মধ্যে)
 ক্ষণবাডম্ (যজ্ঞপাটে = যজ্ঞস্থলে) উবটুটি ও (উপস্থিত হইলেন) ॥৩॥

মনে পচন ও কায়ের গুণ্ণিযুক্ত জিতেজ্জিয় হরিকেশ মুনি ব্রাহ্মণগণের
 যজ্ঞস্থলে ভিক্ষার জন্য উপস্থিত হইলেন ॥৩॥

তং পাসিউণমিচ্ছংতং, তবেণ পরিসোমিয়' ।

প'তোবহিউবগরণ', উবহস'তি অণাবিয়া ৭৭।

তবেণ (তপস্কার দ্বারা) পরিসোমিয় (পরিপোষিত = রুপ) প'তোবহি-
 উবগরণ' (প্রাশ্তোপদ্রূপকরণ = অত্যন্ত ক্ষীর্ণবস্ত্র ও উপকরণ যুক্ত) তং (সেই
 মুনিকে) ইচ্ছংতং (আশিতে) পাসিউণ (দেণিয়া) অণাবিয়া (অনার্থ =
 অন্যায়ের দ্বারা আচরণকারী) ব্রাহ্মণগণ (উবহস'তি (উপহাস করিতে
 লাগিলেন) ॥৪॥

তপস্কার দ্বারা, পরিপূর্ণ শরীর, অত্যন্ত ক্ষীর্ণ ও মলিন বস্ত্রাদি উপকরণ
 সমন্বিত সেই মুনিকে আগত দেণিয়া অশিষ্ট প্রকৃতি ব্রাহ্মণগণ তাঁহাকে উপহাস
 করিতে লাগিল ॥৪॥

জাতিময়পড়িথকা, হি'সগা অজিট'দিয়া ।

অব'তচারিণো বালা, ইম' বচনমকবনী ৭৮।

জাতিময়পড়িথকা (জাতিময়প্রতিভাক = জাতিমদের দ্বারা দৃষ্ট) হি'সগা
 (হি'সক = জীবহি সাকারী) অজিট'দিয়া (অজিতেজ্জিয়) অব'তচারিণো
 (অব্রজচারী) বালা (বাল = অজ্ঞান, বিবেকশূন্য) (ব্রাহ্মণগণ) ইমঃ
 (এইরূপ) বচনঃ (বচন = বাক্য) অকবনী (বলিলেন) ॥৫॥

জাতিমদের দ্বারা দৃষ্ট, জীবহিঃসাকারী, অজিতেজ্জিয়, অব্রজচারী ও
 বিবেকশূন্য ব্রাহ্মণগণ এইরূপ বলিতে লাগিলেন ॥৫॥

১। 'এচ্ছংতং' টীকা ১।

২। 'প্রাশ্তোপদ্রূপকরণ' উপধিবর্ধকজাদিরোধিক উপকরণঃ চ দণ্ডকাভোল-
 গ্রন্থিকং পত্রম' টীকা ২।

৩। 'জাইময়ং' টীকা ৩। 'জাতিময়েন ব্রাহ্মণাত্মকেন বোমদোক্তংকার শ্তেন প্রতিশ্রুত্যা
 অন্যত্র জাতিময়প্রতিশ্রুত্যাঃ' টীকা ১।



কয়রে আগজ্জইঃ দিত্তকবে, কালে বিকরালে ফোকণাসেঃ ।

ওমচেলএ পংস্থপিসায়ভূএ, সংকরদূসংঃ পরিহরিয়ঃ কংঠে ॥২॥

দিত্তকবে (দীপ্তরূপ = বীভৎসরূপ) কালে (কাল = কক্ষবর্ণ) বিকরালে (বিকরাল = অতিভীষণ আকৃতি বিশিষ্ট) ফোকণাসে (ফোকণাস = অগ্রে যুগ ও পশ্চাতে চেপ্টা নামিকা বিশিষ্ট) ওমচেলএ (অবমচেলক = অত্যন্ত জীর্ণবস্ত্রধারী) পংস্থপিসায়ভূএ (পংস্থপিপাচভূত = মূলির দ্বারা পিপাচভূত, যে মূলি ও মলিনতার দ্বারা পিপাচের স্থায় হইয়াছে) সংকরদূসং (সংকরদূষ অত্যন্ত নিকৃষ্ট ও অত্বেয় দ্বারা পরিত্যক্ত বস্ত্র) কংঠে (কঠে) পরিহরিয় (পরিদ্রব্য = নিবেশন করিয়া) কয়রে (কে) আগজ্জই (আসিতেছে) ॥২॥

বীভৎসরূপবিশিষ্ট, দোষ কক্ষবর্ণ, ভীষণমুতি, প্রশস্ত ও অশুভ (চেপ্টা) নামিকা সমন্বিত, অতিজীর্ণবস্ত্রধারী, মূলি ও মলিনতার দ্বারা পিপাচবৎ প্রতীতমান, অত্যন্ত নিকৃষ্ট ও পরিত্যক্ত বস্ত্র কঠে নিবেশন করিয়া একে আসিতেছে (এইরূপ বাক্যগণ পরস্পর আলোচনা করিল) ॥২॥

কয়রে তুমঃ ইয়ঃ অদংসনিচ্চ, কাএ ব আসা ইহমাগওমি ।

ওমচেলগা পংস্থপিসায়ভূয়া, গচ্ছ কংলাহিঃ কিমিহঃ ঠিওমি ॥৩॥

ওমচেলগা (জীর্ণবস্ত্রধারী) পংস্থপিসায়ভূয়া (মলিন পিপাচবৎ প্রতীতমান) অদংসনিচ্চ (অদংসনিয় = কুদর্শন) কয়রে তুমঃ (কে তুমি) কাএ ব (কি) আসা (আসায়) ইহমাগওমি (ইহমাগতোমি = এখানে আসিয়াছি) গচ্ছ (চলিয়া যা) কংলাহিঃ (বাহির হইয়া যা = দূর হ) কিমিহঃ (কেন এখানে) ঠিওমি (স্থিতোমি = দাড়াইয়া আছি) ॥৩॥

১। 'আগজ্জই' টীকা ৫।

২। 'ফোকণাসে' টীকা ১। 'ফুকনাসে' টীকা ৩। "লোকো অগ্রা যুকোয়তা যথা নিয়া চিমট্য নাসা বত" টীকা ১।

৩। "সকরঃ স চহ প্রসাদাবুপভবত প মর স্বঃ হীনীলকম্বকড়িকৈত দাবৎ তত্র দূতং নপ্তং সতরদুতং, তত্রতি বহুতাদ্বিকুটং নিকুপতোমি তামাটিকবৎসকাতো" টীকা ৩।

৪। 'পরিহরিয়' টীকা ২। "পরিদ্রব্য নিবেশোভাসঃ" টীকা ৩। "পরিদ্রব্য নিবেশ্য" টীকা ২।

৫। 'ঠিই' টীকা ২।

৬। "দেবীকল্পদ্বন্দ্ববস্ত্রেরা প্রার্থে বস্ত্রতে" টীকা ৩।



জীবনসঙ্গারী, মলিন পিণ্যচবৎ প্রতীক্ষমান, কুসর্শন কুই কে ? কি আশায়
এখানে আসিয়াছি ? চলিয়া যা' দূর হ' কেন এখানে পাড়াইয়া
আছি ? ৷৭৷

জকণো তুহি' ত্রিঃসুতককণবাসী', অণুকাংপণ্ড' তস্ম মহামুণিসস ।
পচ্ছায়ইত্বা' নিয়গ' সরীর', ইমাই' বয়ণাইদুদাহরিথা ॥৮॥

তুহি' (সেই সময়ে) তস্ম (সেই) মহামুণিসস (মহামুনির) অণুকাংপণ্ড
(অণুকম্পক = অণুকম্পাকারী, মনক, মহাত্মভূতিসম্পন্ন) ত্রিঃসুতককণবাসী
(ত্রিসুতককণবাসী) জকণো (যক) নিয়গ (নিজেয়) সরীর' (শরীর)
পচ্ছায়ইত্বা' (পচ্ছায় = প্রচ্ছন্ন করিয়া, অর্থাৎ সাধুব শরীরে প্রবেশ করিয়া)
ইমাই' (এইরূপ = নিরলিখিত মত) বয়ণাই' (বচন) উদাহরিথা (বলিলেন) ॥৮॥

সেই সময়ে সেই মহামুনির প্রতি সত্যভূতিসম্পন্ন ত্রিসুতককণবাসী যক
নিজেয় শরীরকে প্রচ্ছন্ন করিয়া অর্থাৎ সাধুব শরীরে প্রবেশ করিয়া এইরূপ
বলিলেন ॥৮॥

সমণো অহং স জগৎ ভয়বী, বিরত ধনপমপরিগ্গহাণ্ড ।
পরমবিশুদ্ধস উ ভিক্ষুকালে, অহস্ম অট্টা ইহমাগণ্ডমি ॥৯॥

(হে ব্রাহ্মণগণ, অহং (আমি) সমণো (শ্রমণ) স' জগৎ (সংসার) ব্যভয়াবী
(ব্রহ্মচারী) ধনপমপরিগ্গহাণ্ড (ধনপচন পরিগ্রহ হইতে, ধন = গো-মহিষাদি
পশু, পচন = আহাৰাদি পাক = রন্ধন করা, পরিগ্রহ = গ্রহণাদিতে আসক্তি
ভাৱ হইতে) বিরত (বিরত = নিবৃত্ত) ভিক্ষুকালে (ভিক্ষাকালে = ভিক্ষার
সময়ে) পরমবিশুদ্ধস উ (পরপ্রদত্ত = অগ্ৰেব দত্ত কৃত) অহস্ম (অগ্ৰেয়)
অট্টা (অর্থে জগৎ) ইহমাগণ্ডমি । এখানে আসিয়াছি) ॥৯॥

হে ব্রাহ্মণগণ, আমি শ্রমণ, সংসার, ব্রহ্মচারী, ধন পরিগ্রহ ও আহাৰাদি

১। ত্রিসুতক বনে একটি বৃক্ষ ত্রিসুতক নাম এই বক বাগ করিত এবং সেই বৃক্ষের তলায়
সেই বৃক্ষের মলিন'র সাথ বাস করিতেন তৎকাল এই বক সাংসার প্রতি মহাত্মভূতি সম্পন্ন হইয়া ছিল ।

২। "অনুকাংপণ্ড চেষ্টেত ইত্যণুকাংপণ্ডঃ সাংঘোঃ সেবক ইত্যর্থঃ" টীকা ১।

৩। "প্রচ্ছায় বশরীরং প্রচ্ছন্নং বিদ্যত সাংসারীরে প্রবেশং কৃত্বা" টীকা ১।

৪। "জগৎ এতানুপ্রবিষ্ট ধনমুপলব্ধা সন" টীকা ২।



বন্ধন হইতে বিরক্ত, এবং তিক্ষার সময়ে পরের জন্ত কৃত অন্ন তিক্ষা কবিত্তে
এখানে আসিয়াছি ॥২॥

বিয়বিজ্জই খজ্জই বৃজ্জই য়, অঃ পড়ঃ ভবয়াণমেয়* ।

জাণাহি মে জায়ণজীবিত্তি, সেসাবসেসং লহউ* তবস্মী ॥১০॥

ভবয়াণ* (আপনাদের) এয়* (এই) পড়ঃ* (প্রভুত) অঃ (অন্ন) বিয়বিজ্জই
(বিতরিত হইতেছে) খজ্জই (খাওয়াতে = ভক্ষিত হইতেছে, দ্রুত পূরাদি সময়ে
ভক্ষিত হইতেছে) য় (এবং) বৃজ্জই (বৃজ্জাতে = ভোজন করা হইতেছে,
ভাত দান প্রভৃতি ভোজন করা হইতেছে) মে (আমাকে) জায়ণজীবিত্তি
(যাচনজীবী বলিয়া) জাণাহি (জানিবেন) তবস্মী (তপস্বী) সেসাবসেসং
(শেষাবশেষ = সবশেষে বাহা অবশিষ্ট আছে তাহা) লহউ (প্রাপ্ত
হউক) ॥১০॥

আপনাদের এই প্রভুত অন্ন বিতরিত হইতেছে, মিষ্টাদি ভক্ষিত ও অন্ন
পাচনাদি বৃজ্জ হইতেছে । আমাকে ডিকোপজীবী বলিয়া জানিবেন এই
তপস্বী সবশেষে বাহা অবশিষ্ট থাকে তাহা প্রাপ্ত হউক ॥১০॥

উবকখড়* ভোগণ মাহণাণ*, অস্তুঠিয়ং সিন্ধমিহেগপক্খ*

ন উ বয়* এরিসময়ণাণ*, দাহামু তুহং* কিমিহং তি ওসি ॥১১॥

ইহ (এই স্থলে = এই যজ্ঞস্থলে) উবকখড়* (উপস্থিত = লবণাদির দ্বারা সংকৃত)
ভোগণ (ভোজন) এগপক্খ* (একপক্ষ কেবলমাত্র) মাহণাণ* (ব্রাহ্মণ-
গণের) অস্তুঠিয়ং (আত্মাধিক = নিম্নের জন্ত) সিন্ধং (সিন্ধ = প্রস্তুত)
(হইয়াছে) বয়* (আমরা) এরিসং (এই) অয়ণাণ* (অন্ন ও পানীয়)
তুহং (তোমাকে) ন উ দাহামু (দিব না) কিমিহং (কিসের জন্ত এখানে)
তি ওসি (পাড়াইয়া আছি) ॥১১॥

(ব্রাহ্মণগণ বলিলেন যে) এই যজ্ঞমণ্ডপে দ্রুতলবণাদির দ্বারা নিম্পন্ন
ভোজন কেবলমাত্র ব্রাহ্মণগণের নিম্নের জন্তই প্রস্তুত হইয়াছে । আমরা এই
অন্ন পানীয় তোমাকে দিব না । এখানে কেন পাড়াইয়া আছি ? ॥১১॥

১। 'লহউ' টীকা ৩।

২। 'লবণাদি সংকৃতং' টীকা ২।

৩। 'বৃজ্জং' টীকা ২।



থলেহু বীয়াইং ববংতি^১ কাময়া,^২ তহেব নিগেহু য আসমাএ ।

এয়াই সঙ্কাই দলাহি^৩ মজ্জা^৪, আরাহএ পুরমিণ^৫ যু যিত্ত^৬ ॥১২৪॥

কাময়া (কষকগণ = কৃষকগণ) থলেহু (তলে = উচ্চভূমিতে) তহেব (তরুণ
নিগেহু য নিম্নভূমিতে ও) আসমাএ (অশ-সাতে = ফল প্রাপ্তির প্রত্যাশাতে)
বীয়াইং (বীজ সকল) ববংতি (বপন করে) এয়াই (এই প্রকার) সঙ্কাই
(সঙ্কাতে , মজ্জা^৪ (আমাকে , দলাহি^৩ দান করুন) (এব^৭ (এই)
পুর^৫ (পুণ্য = পবিত্র) যিত্ত^৬ (ক্ষেত্রে পাত্রকে) য (নিশ্চয়ই) আরাইএ
(আরাধন করুন = লাভ করুন , অর্থাৎ পুণ্যোপার্জন করুন) ॥১২৪॥

(যক্ষ উত্তর করিলেন) কৃষকগণ যেমন ফসল প্রাপ্তির আশায় উচ্চ ও
নিম্নভূমিতে বীজবপন করে, সেট প্রকার প্রকার আমার স্থায় এই পবিত্র
পাত্রকে দান করিয়া পুণ্য উপার্জন করুন (কৃষকগণ যেমন প্রচুর বস্তু হইলে
উচ্চভূমিতে ও অল্প বস্তু হইলে নিম্নভূমিতে ফসলপ্রাপ্তির আশায় উচ্চ ও নিম্ন
উত্তর প্রকার ভূমিতে বীজ বপন করে তরুণ আপনারা ব্রাহ্মণগণ উর্বর
নিম্নভূমির স্থায় হইলেও আমাকে অশ্রবর উচ্চভূমি মনে করিয়া ও আমার
স্থায় পাত্রকে দান করিয়া পুণ্যোপার্জন করুন । ॥১২৪॥

মিত্তালি^৭ অম্হ^৮ বিইয়াপি লোএ, জহিং পকিলা বিকংহতি পুলা ।

জে মাহণা জাইবিজ্জাববেয়া, তাইং তু থিত্তাইং সুপেসলাইং ॥১২৫॥

(ব্রাহ্মণগণ বলিলেন) লোএ (লোকে = সংসারে) মিত্তালি (ক্ষেত্র = পাত্র)
অম্হ^৮ (আমাদিগের) বিইয়াপি (বিদিত আছে) জহিং (যেখানে) পকিলা
(প্রকীর্ণ = উৎস, প্রদত্ত) (বীজ বা দান) পুলা (পূর্ণরূপে বিকংহতি (উদ্গত
হয় = ফলদায়ক হয়) জে (যে সকল) মাহণা (ব্রাহ্মণগণ , জাইবিজ্জাববেয়া
(জাতিবিজ্ঞোপপেত = জাতি ও বিজ্ঞানসম্পন্ন) তাইং (তাহার) তু (নিশ্চয়ই)
সুপেসলাইং (সুপেশল = সুন্দর, প্রশান্ত) থিত্তাইং (ক্ষেত্র = পাত্র) ॥১২৫॥

(ব্রাহ্মণগণ বলিলেন) এই সংসারে যেখানে বীজবপন বা দান করিলে

১। 'ববংতি' টীকা ৩।

২। 'কাময়া' ৪নং।

৩। 'দলাহি' টীকা ৩।

৪। 'মজ্জা' টীকা ১।



সম্পূর্ণরূপে ফলস্বরূপ হয় সেই ক্ষেত্র বা পাত্র আমাদের নিকট বিদিত আছে ।
জাতি ও বিজ্ঞানসম্পন্ন যে সকল ব্রাহ্মণগণ আছেন তাঁহারা এই প্রশস্ত পাত্র ॥১৩॥

কোহো য় মাণো য় বহো য় জেমি^১ - , মোস^২ অদত্তং চ পরিগৃহং^৩ চ ।

তে মাহণা জাইবিজ্জাবিহীণা, তাই^৪ তু পিত্তাইং সুপাবয়াই^৫ ॥১৪॥

(যক্ষ বলিলেন) জেমি^১ (বাহাদুরের মনো) কোহো য় (কোষ) মাণো য়
(মান = মায়া ও লোভে) বহো য় (বহুও = জীবহি^১সাও) মোসং (মুখা
ভাষণ) অদত্তং চ (অদত্তাদান চৌর) পরিগৃহং চ (পরিগ্রহ ও =
সম্পত্তির প্রতি আসক্তিও) (আছে) তে মাহণা (সেই ব্রাহ্মণগণ) জাই
বিজ্জাবিহীণা (জাতি ও বিজ্ঞা বিহীন) তাইং (তাহার) তু (নিশ্চয়ই)
সুপাবয়াই^৫ (সুপাশক = অপোতন, নিকটে) পিত্তাইং (ক্ষেত্র = পাত্র) ॥১৪॥

(যক্ষ বলিলেন) বাহাদুরের মধ্যে কোষ, মান, জীবহি^১সা, মিথ্যাজাষণ,
চৌর ও পরিগ্রহ আছে সেই ব্রাহ্মণগণ জাতি ও বিজ্ঞাবিহীন - নিশ্চয়ই
তাঁহারা নিকটে পাত্র ॥১৪॥

তুদেব^১ তে। ভাবহবা গিয়ণ^২, অট্ট^৩ ন জাণাহ^৪ অহিঙ্ক বেএ ।

উচ্চাবয় ইং মুণিণো চর তি, তাই^৫ তু পিত্তাইং সুপেমলাই^৬ ॥১৫॥

তো (হে ব্রাহ্মণগণ) টব (এই সংসারে) তুদ আপনারা) গিয়ণ^২
(গিরের = বেদবাক্যের) ভাবহবা (ভাবহবা = ভাববহনকারী) (কারণ) বেএ
(বেদসকল) অহিঙ্ক (অধ্যয়ন করিয়া) (ও) অট্ট^৩ (অর্থ) ন জাণাহ
(জ্ঞাত হও নাট) মুণিণো (মুনিগণ) উচ্চাবয়াইং (উচ্চাবচানি = উত্তম
ও অধম গৃহে অথবা উচ্চবর্তানি = মহাব্রতসমূহ) চর^৪তি (বিচরণ
করেন = তিষ্কার দ্বারা বিচরণ করেন পালন করেন) তাই^৫ (সেই মুনিগণ)
তু (নিশ্চয়ই) সুপেমলাই^৬ (প্রশান্ত) পেমলাই^৬ (ক্ষেত্র = পাত্র) ॥১৫॥

হে ব্রাহ্মণগণ, এই সংসারে আপনারা বেদবাক্যের ভাববাহক যাত্র
কেননা আপনারা বেদ অধ্যয়ন করিয়াও তাঁহার অর্থ অবগত হন নাই ।

১। 'জেমি' টীকা ২।

২। 'মুণি' টীকা ৩।

৩। 'জাণাহ' টীকা ৪ ও ৫।



মুনিগণ উভয় ও অদমকুলে তিষ্কার জন্ত বিচরণ করিয়া সন্ধ্যা পালন করেন
(অথবা মুনিগণ পঞ্চমহাবৃত্ত পালন করেন) তাঁহাবাহি প্রাপ্ত পাত্র ১১৫৥

অজ্ঞাবয়ানং পড়িকুলভাসী, পতাসসে কিং তুং সগাসি অম্হং ।

অবি এয়ং বিণস্‌সউ অরপাৎ, ন য় গং দাহামুং তুমং পিয়ংঠা ১১৬৥

(ব্রাহ্মণগণের শিলাগণ বলিলেন) অজ্ঞাবয়ানং (অধ্যাপকগণের) পড়িকুলভাসী
(প্রতিকুলভাসী = বিরুদ্ধবাদী) (তুই অম্হং, আমাদের) সগাসি (সকাশে =
সম্মুখে) কিং তু (কি একপ) পতাসসে (প্রভাবণ করিতেছি = বলিতেছি)
এয়ং (এই) অরপাৎ (অর ও পানীয়) অবি বিণস্‌সউ যদি বিনষ্টও হয়)
(তথাপি) পিয়ংঠা (যে নিগ্রহ = যে দণ্ড) তুমং (তোমাকে) ন য় দাহামু
(নিষ্ঠরই দিব না) ১১৬৥

(যকের উপরোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া ব্রাহ্মণগণের শিলাগণ ক্রোধান্বিত
হইয়া বলিলেন) আমাদের অধ্যাপকগণের বিরুদ্ধবাদী তুই আমাদের সম্মুখে
কি বলিতেছিস্, যে নিগ্রহ, এই অর ও পানীয় যদি বিনষ্টও হইয়া যায়
তথাপি তোমাকে কিছুতেই দিব না ১১৬৥

সমিষ্টেহিং যজ্ঞং হুমমাহিরম্‌স, ওষ্ঠিহি ওষ্ঠম্‌স, জিইংদিয়ম্‌স ।

জই মে ন দাহিথং অহেসণিচ্‌ং, কিমচ্‌ জগাণ লভিথ

লাভং ১১৭৥

(যক্ষ বলিলেন) সমিষ্টেহিং (পক্ষ সমিতিদ্বারা) হুমমাহিরম্‌স (হুমমাহিত =
সমাধিকৃত) ওষ্ঠিহি (তিন ওষ্ঠ দ্বারা) ওষ্ঠম্‌স (ওষ্ঠ = নিয়ন্ত্রিত) জিইংদিয়ম্‌স
(জিতেজিয়) যজ্ঞং (আমাদের) (জানিবেন) জই (যদি) মে (আমাদের)
এসণিচ্‌ং (এসণীয় শুদ্ধ অঙ্গাদি) ন দাহিথং (না দেন) অহ (তাহা হইলে)
অচ্‌ (অত) জগাণ (যজ্ঞের) কিং (কি) লাভং লভিথ (প্রাপ্ত
হইবে) ১১৭৥

পক্ষসমিতির দ্বারা হুমমাহিত তিন ওষ্ঠের দ্বারা নিয়ন্ত্রিত ও জিতেজিয়

১। 'তু' টীকা ২।

২। 'সদ্যো' টীকা ৩।

৩। 'দাইজই' টীকা ১।

৪। 'এসণিচ্‌ং' টীকা ১।



বলিয়া আমাকে জানিবেন। যদি শুষ্ক আহাৰ আমাকে না দেন তবে আজ এই যজ্ঞে কি লাভ প্রাপ্ত হইবেন? ১১৭।

কে ইখ খড়া উবজোইয়া^১ বা, অজ্ঞাবয়া বা সহ খন্ডিএহিং।

এয়ং খু মংডেণ ফলেণ^২ হংতা, কংঠংমি বিস্তৃণ থলেচ্চ ফো থং ১১৮।

ইখ (এটখানে) কে (কে) খড়া (ক্ষত্রিয়) বা (অথবা) উবজোইয়া (উপজ্যোতিষা, সুপকার, পাচক) বা (অথবা) খন্ডিএহিং সহ (ছাত্রদিগের সহিত) অজ্ঞাবয়া (অধ্যাপকগণ) (আছে) ফো (যাহারা) এয়ং (ইহাকে = এই ভিক্ষারীকে) মংডেণ (মণ্ডের দ্বারা) ফলেণ (মুষ্টি প্রহারের দ্বারা) হংতা (ধরিয়া) কংঠংমি (কণ্ঠে) বিস্তৃণ (গ্রহণ করিয়া) থলেচ্চ (নিকাশন করিয়া দেয়) ১১৮।

(প্রধান দ্বিত্বক বলিলেন) এখানে ক্ষত্রিয়, পাচক অথবা ছাত্রগণের সহিত অধ্যাপকগণ কে আছে যে এই ভিক্ষুককে মণ্ডের দ্বারা বা মুষ্টিদ্বারা প্রহার করিয়া কণ্ঠ ধরিয়া নিকাশন করিয়া দেয় ১১৮।

অজ্ঞাবয়াণং^৩ বয়ণং^৪ সুনিহা, উক্কাইয়া তথ বচ কুমারা।

মংডেহিং^৫ বিস্তেহিং^৬ কসেহিং^৭ চেব, সমাগয়া তং ইমং তালয়ংতিং ১১৯।

অজ্ঞাবয়াণং (প্রধান অধ্যাপকের) বয়ণং (বচন আদেশ) সুনিহা (শ্রবণ করিয়া) বচ (বচ) কুমারা (কুমারগণ = তরুণ ছাত্রগণ) উক্কাইয়া (উক্কানিত হইয়া, শানিত হইয়া, দোড়াইয়া) তথ (সেই স্থলে = যেখানে উক্ত মুনি দণ্ডায়মান ছিলেন সেই স্থলে) সমাগয়া (সমাগত হইল) (এবং) মংডেহিং (মণ্ডের দ্বারা = মুষ্টির দ্বারা) বিস্তেহিং (বেত্রের দ্বারা) চেব (এবং) কসেহিং (কশার দ্বারা = চাবকের দ্বারা) তং (সেই) ইমিং (অধিকে) তালয়ংতি (তাড়ন করিতে লাগিল) ১১৯।

১। “উপজ্যোতিষঃ অগ্নেয়ন সমীপে অগ্নিসমীপবস্তুনিঃ শাক্তান্যন্যঃ” টীকা ১।

“উপজ্যোতিষাঃ অগ্নিসমীপবস্তুনিঃ মহানসিকা কহিজো বা” টীকা ৩।

২। “ফলেণ চ মুষ্টিপ্রহারেণেতি বৃদ্ধাঃ” টীকা ৫।

৩। “অধ্যাপকানাং উপাধ্যায়ানাং একত্রেপি পূজ্যবাহুদয়নং” টীকা ৩।

৪। “বেত্রেহিং” টীকা ১।

৫। “তাড়য়ংতি” টীকা ১।



প্ৰধান অধ্যাপকের আদেশ শ্রবণ করিয়া তখন ছাত্রগণ দাবিত হইয়া সেই মূৰি খেগানে ছিলেন সেইস্থলে সমাগত হইল এবং ষষ্টি, বেত ও চাপুকের দ্বারা সেই স্থমিকে ভাঙন করিতে লাগিল ৷২০৷

ওহো ত্ৰিঃ কোসলিয়সম দয়া, ভদ্রা ন্যমেণ অণিঃসিয়ংগী,
তঃ পাসিয়া সংজয় হস্মমাণং, কুকে কুমাৰে পৰিণিকৰবেই ৷২০৷

ওহিঃ (সেই বক্তৃস্থলে) কোসলিয়সম (কোশল দেশের) ওহো (প্রজার) অণিঃসিয়ংগী (অনিন্দিতাঙ্গী = হাতার পত্নীর স্তন্য) ভদ্রা ন্যমেণ (ভদ্রা নামে) দয়া (কৃত্য) তঃ (সেই সংজয়) সংযত মূনিকে (হস্মমাণং হস্তমান প্রকৃত হইতে) পাসিয়া (দেখিয়া) কুকে (কুক) কুমাৰে (কুমারগণকে) পৰিণিকৰবেই (পৰিনিৰ্ণায়কতি = উপশাস্ত করিল) ৷২০৷

কোশলদেশের অধিপতির ভদ্রা নামী অনিন্দিতাঙ্গী কৃত্য সেই মূনিকে প্রকৃত হইতে দেখিয়া কুক তখন ছাত্রগণকে উপশাস্ত করিল ৷২০৷

দেবাভিওগেণ নিওইএণং, দিগ্গা মু বগ্গা মণসা ন কায়া।
পরিঃদেবিংদভিবংদিএণং, জেগামি বংতা ইসিণা স এসো ৷২১৷

(ভদ্রা ছাত্রগণকে বলিল) দেবাভিওগেণ (দেবাভিযোগের দ্বারা) বক্ষদেব কর্তৃক বলপূৰ্বক) নিওইএণং (নিয়োজিত = প্রেরিত) বগ্গা (রাজার দ্বারা) মু (আমি) দিগ্গা মন্ত = প্রদত্তা) (হইলেও যে) মণসা (মনের দ্বারাও) ন কায়া (ন দ্বাভা = অভিলষ কৰেন নাই)। এবং সেই) পরিঃদেবিংদভিবংদিএণং (নরেন্দ্রদেবকৃতিবন্ধিত = নরেন্দ্র ও দেবেশ্বরের দ্বারা অভিযুক্ত) জেগ (যে) ইসিণা (অধির দ্বারা) আমি (আমি) বংতা (বাস্তা = ত্যক্তা) হইয়াছিলাম) স এসো (এ সেই) মূনি ৷২১৷

(ভদ্রা ছাত্রগণকে বলিল) বক্ষদেব কর্তৃক বলপূৰ্বক নিয়োজিত হইয়া আমার পিতা রাজা আমাকে প্রদান করিলেও যিনি মনের দ্বারাও আমাকে গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করেন নাই এবং নরেন্দ্র ও দেবেশ্বর কর্তৃক পুঞ্জিত যে অধির দ্বারা আমি ত্যক্তা হইয়াছিলাম সেই অধিই এই ৷২১৷

১। 'সংজয়' টীকা ১।

২। 'হস্মমাণং', 'হস্তমানং' টীকা ১।



এসো হু সো উগগতবো মহায়া, জিই'দিও স'জও ব'ভয়াবী ।

জো মে তয়া নেচ্ছই' দিক্কাপি', পিউণা নয়ং কোসলিএণ ব্ধা ॥২২॥

এসো । এই । ত । নিচ্ছই' । সে, (সেই, উগগতবো (উগ্রতপা = কঠোর তপস, আচরণকারী) মহায়া (মহায়া) জিই'দিও (জিতেন্দ্রিয়) স'জও (সম্বত) ব'ভয়াবী (ব্রহ্মচারী) জো (যিনি) কোসলিএণ (কোশলিকেন = কোশল দেশের) ব্ধা (বান্ধা) পিউণা (পিতা কর্তৃক) নয়ং (নয়ং) দিক্কাপি (প্রদত্ত হইলেও) তয়া (তদা) সেই সময়ে) মে (আমাকে) নেচ্ছই (ইচ্ছা করেন নাই) ॥২২॥

(কোশলদেশের রাজ্য) আমার পিতা 'নয়ং' আমাকে সম্পদান করিলেও সে সময়ে যিনি আমাকে গ্রহণ করিবার ইচ্ছা করেন নাই নিচ্ছই' এই সেই উগ্র তপ, জিতেন্দ্রিয়, সম্বত, ব্রহ্মচারী মহায়া ॥২২॥

মহাজসো এস মহাবুভাগো', যোবকও 'যোবপরকমো য ।

২. এত' হীলহ অহীলপিচ্ছ', মা 'মকে তেএণ তে নিদ্বিচ্ছা' ॥২৩॥

এস । এই মুনি । মহাজসো । মহাবল্য = মহাযশস্বী । মহাবুভাগো (মহাবুভাগ = অচিস্ত শক্তি সম্পন্ন) যোবকও (যোবকত) এব' (এব') যোব পরকমো (যোব পরাক্রম = রৌদ্র মনোবলযুক্ত) ইনি । অহীলপিচ্ছ' অহীলনয় = অপমানিত হইবার অযোগ্য এত' ইত্যাকে মা হীলহ । অপমান করিও না, তে (তে) এত' মকে (মকে) তেএণ (তেজের দ্বারা = তপশ্বেজের দ্বারা) মা নিদ্বিচ্ছা (মা নিদ্বিচ্ছাং) ভয়সাং হইও না ॥২৩॥

এই মুনি মহাযশস্বী অচিস্তাশক্তি সম্পন্ন, যোব ব্রতধারী ও রৌদ্রমনোবল-যুক্ত, চ'ন অপমানিত হইবার অযোগ্য, ইত্যাকে অপমান করিবে না । তোমরা সকলে ব্রতীর তপশ্বেজের দ্বারা নিজেদের ভয়ীভূত হইতে দিও না ॥২৩॥

এয়াই তীসে বয়গাই ব্ধা, পত্ৰীই ভদ্রাই ব্ধাসিরাটং ।

ইসিম্ভ বোয়ালভিগ্গট্টয়াএ, জক্কা কুমায়ে বিণিবাবংতি ॥২৪॥

তীসে (সেই) পত্ৰীই (পত্নীর = সোমদেব পুরোহিতের পত্নীর) ভদ্রাই (ভদ্রার)

১। 'নিচ্ছই' টীকা ৩।

২। 'মহাযজ্ঞবো' টীকা ১।

৩। 'মা তে সল্যং বৃহিচ্ছ এস' টীকা ১।



এয়হি* (পূর্বোক্ত) স্বভাসিয়াই* । স্বভাষিত বয়ণাই (বচন স্বচ্ছা (প্রবণ করিয়া) ইসিন্স (কথিত) বৈয়াবডিয়ট্টেয়াএ . বৈয়াব ভাষার্থক = সেবা করিবার ক্ষমতা । জকগা (যক্ষগণ , কুমারে (কুমারগণকে) বিনিবারয*তি (নিবারণ করিলেন) ॥২৪॥

মোমদেব পূর্বাঙ্কিতেব পদী সেই ভাষার পূর্বকথিত স্বভাষিত বচন প্রবণ করিয়া কথিকে বক্ষা করিবার ক্ষমতা যক্ষগণ ছাত্রগণকে নিবারণ করিলেন ॥২৪॥

তে মোবকবা টিয়ে অ*তলিকপে, অহুরা* তহি* ত* জণ* তালয়*তি ।

.ত তিষ্টদেহে কহিরং বম*তে, পাসিত্ত, তদা ইণমাঃ কুজ্জো ॥২৫॥

তে (সেই যক্ষগণ) মোবকবা (উগ্রকণ্ঠধারণ করিয়া) অ*তলিকপে (অসুখীকে) টিয়ে (দ্বিত হইয়া) অহুরা (অসুখভাবাপিত = ক্রোধাপিত) (হইয়া) তহি* (সেখানে) ত* (সেই) জণ* (জনগণকে = ছাত্রগণকে) তালয়*তি (তড়ন করিতে লাগিল) .তে (সেই ছাত্রগণকে) তিষ্টদেহে (বিস্মারিত দেহ) কহিরং বম*তে (কথিত বমন করিতে) পাসিত্ত, (দেখিয়া) তদা (তদা) কুজ্জো (পুনরায়) ইণং (নিয়মিত মত) অহ (বলিল) ॥২৫॥

সেই যক্ষগণ মোবকপ ধারণ করিয়া, অসুখের ক্রায় ক্রোধাপিত হইয়া, অসুখীকে অবস্থান পূর্বক ছাত্রগণকে প্রহার করিল । সেই ছাত্রগণের শরীর বিস্মারিত হইতে ও কথিত বমন করিতে দেখিয়া তদা পুনরায় নিয়ন্ত্রিতকণ বলিল ॥২৫॥

গিরি* পহেহি* ঞ্ণহ, অয়* দ*তেহি* পায়হ .

জায়তেয়* পায়েহি* ঞ্ণহ, জে তিক্খু* অবমঃহ ॥ ২৬ ॥

জে (তোমর) তিক্খু* (তিক্কে) অবমঃহ (অপমান করিতেছ) (তাহা) গিরি* (গিরি = পর্বত) পহেহি* (নগের দ্বারা) ঞ্ণহ (পন্ন করিতেছ) (বলিয়া মনে হয়) অয়* (লৌহকে) দ*তেহি* (দস্তুর দ্বারা) পায়হ (পাইতেছ) (বলিয়া মনে হয়) জায়তেয়* (জাতভেদকে = অগ্নিকে) পায়েহি* (পানের দ্বারা) ঞ্ণহ (তড়ন করিতেছ) (বলিয়া মনে হয় = নিবাপিত করিতেছ বলিয়া মনে হয়) ॥২৬॥

১। 'অয়ুপুয়া অত্যাঙ্গা' টীকা ১।

২। 'জায়দেবং' টীকা ১।



তোমরা যে ভিক্কে অপমান করিতেছ তাহা পৰ্বতকে নথের দ্বারা খনন
করিবার দ্বায় লৌহকে দাঁতের দ্বারা চৰণ করিবার দ্বায় এবং অগ্নিকে পায়ের
দ্বারা নির্বাণিত করিবার অচরুপ কাঁধ বলিয়া মনে হয় ॥২৬॥

আসীবিসো উগ্গতবো মাহমী, ঘোরলও ঘোর পরকমো য় ।

অগণিৎ ব পকথ'ন পয়'গসেনা, জে ভিক্খুয়' ভতকালে

বহেহ ॥২৭॥

মহেমী (মহমি) আসীবিসো, (আসীবিস = মর্গ, শাপপ্রদানে মর্গ) উগ্গতবো
(উগ্রতপস্বী) ঘোরলও (ঘোর ভ্রত) য় (এবং) ঘোর পরকমো (ঘোর
পরাক্রম সম্পন্ন) জে (যে) ভিক্খুয়' (ভিক্কে) ভতকালে (ভোজন
সময়ে = উপবাসের পারণ সময়ে) বহেহ (গ্রহণ করিতেছ) (তাহা)
পয়'গসেনা ব (পতঙ্গসেনার দ্বায় পতঙ্গগণের দ্বায়) অগণিৎ (অগ্নিকে)
পকথ'ন (প্রস্থমথ = আক্রমণ করিতেছ) (বলিয়া মনে হয়) ॥২৭॥

এই মহমি শাপদানে মর্গ, উগ্রতপস্বী ঘোরতরধারী ও বৌদ্ধপরাক্রম-
বিশিষ্ট। তোমরা এই ভিক্কে ভোজনসময়ে গ্রহণ করিতেছ তাহা পতঙ্গগণের
দ্বায় অগ্নিকে আক্রমণ করিতেছ বলিয়া মনে হয় অর্থাৎ পতঙ্গগণ যেমন অগ্নিকে
আক্রমণ করিয়া বিনাশ প্রাপ্ত হয়, তরুণ তোমরাও বিনাশ প্রাপ্ত হইবে ॥২৭॥

সীসেন এয়' সরণ , উবেহ, সমাগয়া সাকজপেণ তুমহে' ।

ভট্ট ইচ্ছহ' জীবিয়' বা ধণ' বা, লোগং পি এসো কুবিও

ভহিচ্ছা ॥২৮॥

ভট্ট (যদি) তুমহে' (তোমরা) জীবিয়' (জীবন) বা (অথবা) ধণ' (ধন)
ইচ্ছহ' (ইচ্ছা কর = অভিলাষ কর) । তবে । সাকজপেণ (সমস্ত লোক)
সমাগয়া (সমাগত হইয়া = মিলিত হইয়া) সীসেন (মন্তকের দ্বারা) (প্রণাম
করিয়া) এয়' (এই মূনির । সরণ' (পরণ । উবেহ (স্বীকার কর) এসো
(এই মূনি । কুবিও (কুশিত) (হইলে) লোগং পি (সম্পূর্ণ লোককে)
ভহিচ্ছা (বহন করিবেন) ॥২৮॥

যদি তোমরা জীবন ও ধনের অভিলাষ কর তবে সকলে মিলিত হইয়া এই

১। 'তুমহে' টীকা ১।

২। 'ইচ্ছহ' টীকা ১।



মুনিকে মন্তকের দ্বারা প্রণাম করিয়া তাঁহার শরণ গ্রহণ কর। কেননা এই মুনিকুপিত হইলে সম্পূর্ণ লোককে দহন করিতে সমর্থ ॥৮॥

অবহেড়িগপিট্ঠিসউত্তমংগে, পসারিয়ারা অকম্ভচিট্ঠে ।

শিবেরিয়াছে কহিরং বমংতে, উত্তমংগে নিগ্গয়জীহনিত্তে ॥ ২৯ ॥

তে পামিয়া মংভিগ কট্টভূএ, বিমণো বিমণো অহ মাহণো মো ।

ইসিং পসাইট সত্যবিয়াগ, হীলং চ মিংগং চ সমাহতংতে ॥৩০॥

অহ । তৎপরে । তে সেই সকল, মংভিগ (ছাত্রগণকে) অবহেড়িগপিট্ঠি-মউত্তমংগে (অবহেড়িতপুস্তকদ্বয়মাত্র = বাহাদেব মন্তক পুস্তকদ্বয় নামিয়া গিয়াছে অর্থাৎ পুস্তকদ্বয়ের সহিত মন্তক হইয়াছে, অথবা বাহাদেব পুষ্ঠ ও মন্তক নিয়ে নমিত হইয়াছে ব, উপুড় হইয়া পড়িয়া আছে) পসারিয়ারাও অকম্ভচিট্ঠে (বাহাদেব নাম প্রসারিত হইয়াছে ও কর্মচেষ্টা লুপ্ত হইয়াছে অর্থাৎ সংজ্ঞাপূর্ণ হইয়া পড়িয়া আছে) শিবেরিয়াছে (প্রসারিত নেত্র) কহিরং বমংতে (বাহারা কহির বমন করিতেছে) উত্তমংগে (উৎকৃষ্ট হইয়া পড়িয়া আছে) নিগ্গয়জীহনিত্তে (নির্গত জিহ্বা = বাহাদেব জিহ্বা ও নেত্র নির্গত হইয়া পড়িয়া আছে) কট্টভূএ (বাহারা কাটভূত হইয়া পড়িয়া আছে) (তাহা) পামিয়া (দেখিয়া) মো (সেই) মাহণো (ব্রাহ্মণ) বিমণো (বিমনা = উদ্ভিন্ন বিমণো) (বিমণ) (হইয়া) সত্যবিয়াগ (ভাষার সহিত = ভাষার সহিত) ইসিং (কথিকে) পসাইট (প্রসন্ন করিতে লাগিলেন) তংতে (তদন্ত = পূজা) হীলং (হীলা অপমান) চ (ও) মিংগং (মিন্দা) বমাহ (কমা করুন) ॥৩০॥

তৎপরে সেই ছাত্রগণকে পুষ্ঠ ও মন্তক নিয়ে করিয়া, উপুড় হইয়া বাহ প্রসারিত করিয়া, সংজ্ঞাপূর্ণ হইয়া, বিস্তারিত চক্ৰ হইয়া, কহির বমন করিতে থাকিয়া, উৎকৃষ্ট হইয়া, নির্গত জিহ্বা ও নেত্র হইয়া এবং কাণ্ডের দ্বারা অসাড়ে পড়িয়া থাকিতে দেখিয়া সেই ব্রাহ্মপুত্রোচিত সোমদেব ব্রাহ্মণ উদ্ভিন্ন ও বিমণ

১। “অবহেড়িগপিট্ঠিগপুস্তকং যৎকং নামিত্তিগপিট্ঠিগপুস্তকং সত্যং লগ্গানি সত্যি লোকনাভ্যুত্তমংগানি মন্তকানি যেনং তে অবহেড়িতপুস্তকদ্বয়মাত্রং পশ্চাৎতদ্রপুস্তকদ্বয়ং লগ্গমন্তকান্” টীকা ১।

২। ‘উত্তমং’ টীকা ১।

৩। ‘জীহনিত্তে’ টীকা ১ ও ২।

৪। ‘বিমণো’ টীকা ১।



হইয়া ভ্রূতা ভাবার সহিত ঋষিকে প্রসন্ন করিবার জন্য বলিলেন, হে পূজা, অপমান ও নিন্দা কমা করন ॥৩০॥

বালৈহি মূঢ়েহিং অগ্ন্যএহিং, জং হীলিয়া তস্মৈ ধমাহ ভংতে ।
মহগ্নসায়্য ঈসিণো হবংতি, ন হ মুণী কোপপয়া হবংতি ॥৩১॥

ভংতে (হে পূজা) মূঢ়েহিং (মূঢ়) অগ্ন্যএহিং (অজ্ঞান) বালৈহি (বালকগণের দ্বারা) জং (যে) হীলিয়া (অপমান করিয়াছে) তস্মৈ (তাহা) ধমাহ (কমা করন) (যেহেতু ঈসিণো (ঋষিগণ) মহগ্নসায়্য (মহাপ্রসন্ন) অত্যন্ত ক্ষমাপরায়ণ) হবংতি (হইয়া থাকেন) হ (নিশ্চয়ই) মুণী (মুনিগণ) কোপপয়া (কোপপরায়ণ) ন হবংতি (হন না) ॥৩১॥

হে পূজা, মূঢ় ও অজ্ঞান, বালকগণ যে আপনার অপমান করিয়াছে তাহা কমা করন । ঋষিগণ অত্যন্ত ক্ষমাপরায়ণ হইয়া থাকেন । মুনিগণ নিশ্চয়ই কোপপরায়ণ হন না ॥৩১॥

পুন্নিং চ ইচ্ছিং চ অগ্নাগয়াং চ, মণগ্নগমো ন মে অসি কোই ।
অকৃণা হ বৈগাবড়িয়ং করিতি, তম্ভা ত এএ গিহয়া কুমার ॥৩২॥

(মুনি বলিলেন) ম (আমার) পুন্নিং চ (পুনঃ) ইচ্ছিং চ (ইচ্ছা) চ = প্রার্থনও) অগ্নাগয়াং চ (অগ্নাগত কালেও = ত্বিষ্ঠাকালেও) কোই (কোন-প্রকার = অস্ত ও) মণগ্নগমো (মনঃপাশেঘ = মনে ঘেব) ন অসি (নাই) । হ (যেহেতু) অকৃণা (বক্ষগণ) অগ্নায় (বৈগাবড়িয়ং (বৈগাবৃত = মেঘ) করিতি (করিতেছে) তম্ভা (তচ্ছত্র) হ (নিশ্চয়ই) (বক্ষগণের দ্বারা) এএ (এইসকল) কুমারা (ছাত্রগণ) গিহয়া (নিহত হইয়াছে = প্রহৃত হইয়াছে) ॥৩২॥

(মুনি বলিলেন হে ব্রাহ্মণ) পবেও এসনও এবং পরবর্তীকালেও আমার মনে অগ্ন্যাত্রণ ঘেব ছিল না বা নাই । যে সকল যক্ষ আমার মেঘা করিতেছে নিশ্চয়ই তাহারা এই ছাত্রগণকে প্রহার করিয়াছে ॥৩২॥

অথং চ ধমং চ বিয়াণমাণা, ভুতং ন বি কুমহ ভুইপয়া ।
ভুতং ভু পা এ মরগা উনেমো, মহাগয়া সক্ষগণেণ অম্হে ॥৩৩॥

(ব্রাহ্মণ বলিলেন)) ভুইপয়া (ভূতিপ্রজ্ঞ = জীব রক্ষা বিষয়ে প্রাজ্ঞ (আপনি) অথং চ (অর্থ = শাস্ত্রের অর্থ বা তত্ত্ব) ধমং চ (ও ধর্ম) বিয়াণমাণা



(বিজ্ঞানজ্ঞ = বিশেষ প্রকারে অবগত আছেন । তুহে (আপনি) ন বি কুঃহ (কুপিত হইবেন না) অম্হে (আমরা) নক্সজণেণ (সকলে) সমাগরা (সমাগত = মিলিত) । ইইয়া , তুহু তু (আপনারই) পাএ। পাদে = চরণে) শরণং (শরণ । উবেমো (গ্রহণ করিতেছি = স্বীকার করিতেছি) ॥৩৩॥

(বাক্য বহিলেন হে ভীষ্মক! বিধগে প্রাজ্ঞ, আপনি সর্বশাস্ত্রের তত্ত্ব ও ধর্ম অবগত আছেন । আপনি কুপিত হইবেন না । আমরা সকলে মিলিত হইয়া আপনার চরণে শরণ গ্রহণ করিতেছি ॥৩৩॥

অচ্চেযু তে মহাভাগ, ন তে কি চিৎ ন অচ্চিমো ।

তু জাহি মালিম কুব , গাণাব জগসচ্চয়ং ॥৩৪॥

মহাভাগ (হে মহাভাগ । তে (আপনার) অচ্চেযু (অচন করিতেছি পূজা করিতেছি) তে (আপনার) কি'চি (কিছুমাত্রও) চরণধূলি মাত্রও ন অচ্চিমো (পূজা করিব না) , একপ) ন (নহে) গাণাব জগসচ্চয়ং (নানা ব্যঞ্জন সংযুক্ত) মালিম' (মালিময় - মালি ধাতু নিশ্পন্ন) কুব (কুব = ভাত) তু জাহি (ভোজন করুন) ॥৩৪॥

হে মহাভাগ, আপনার পূজা করিতেছি, আপনার কিছুমাত্রও—চরণধূলি মাত্রও—পূজা করিব না একপ হইতে পারে না অর্থাৎ আপনার চরণধূলিও পূজা করিব , নানাপ্রকার বাতন সংযুক্ত মালি ধাতুর ভাত প্রস্তুত আছে, ভোজন করুন ॥৩৪॥

ইমং চ মে অবি পভুয়মঃ, তং তু'জহ অম্হ অগুগ্গহষ্ঠা ।

বাঢ়'তি পড়িচ্ছই ভক্তপাণং মাসম্ উ পাবণএ মহম্মা ॥৩৫॥

মে (আমার) ইমং চ (এই সকল) পভুয়মঃ (প্রভুত অন্ন) অবি (আছে) অম্হং (আমাদের) অগুগ্গহষ্ঠা (অন্নগ্রহার্থ অন্নগ্রহ করিবার ক্ষমতা) তং (সেই অন্নাদি) তু'জহ (ভোজন করুন) । মহম্মা (মহাত্মা) মাসম্ উ (এক মাসের) পাবণএ (পাবণ করিবার ক্ষমতা = এক মাসের উপবাসের পর পাবণের ক্ষমতা) বাঢ়'তি (বাঢ়' বলিয়া = তথাস্থ এইরূপই করিব বলিয়া) ভক্তপাণং (আহার ও পানীয়) পড়িচ্ছই । প্রতীচ্ছতি = স্বীকার করিলেন, গ্রহণ করিলেন) ॥৩৫॥



আমার এই সকল প্রকৃত অঙ্গাদি প্রকৃত আছে, আমাদিগকে অতঃপ্রহ
করিবার জন্য তাহা ভোক্তব্য করুন। ভ্রাক্ষণের এইরূপ বাক্য শ্রবণ করিয়া
সেই মহাত্মা একমানের উপবাসের পাবণ করিবার জন্য তথাস্ত বলিয়া অন্ন ও
পানীয় গ্রহণ করিলেন ৷৩৫৷

তুহিৎ গ'ধোদয়পুপ্ফবাস', দিয়া তুহি বস্ত্রহারা য় বুট্টা।

পহয়া ও দু'হুৎ ও হরেহি, আগাসে অহো দাগ চ বুট্টা ৷৩৬৷

তুহিৎ মেই স্থলে = বস্ত্রহরণে। আগাসে। আকাশে (স্থিত) হরেহিৎ
। দেবগণের দ্বারা। গ'ধোদয়পুপ্ফবাস' (গ'ধোদক পুষ্প বস = সুগন্ধি ফল
ও পুষ্পের বস। (হটল) তুহি' (মেই স্থলে) দিয়া (দিয়া = অর্গীষ, শ্রেষ্ঠ)
বস্ত্রহারা (বস্ত্রহারা বস্ত্রের অর্থাৎ অঙ্গাদি ধনের দ্বারা) য় (ও) বুট্টা
(বুট্টা = বহিত হটল) দু'হুৎ ও (দু-বুতি) পহয়া ও (গ্রহত হটল = বাদিত
হটল) চ এত'। অহো দাগ (অহো দান = আশ্রয় দান) বুট্টা (বুট্ট
হটল = বাদিত হটল) ৷৩৬৷

। মুনি আহার গ্রহণ করিলে। আকাশে স্থিত দেবগণের দ্বারা মেই
মজ্জস্থলে সুগন্ধিত ফল ও পুষ্পবস হটল, অর্গীষ অঙ্গাদি ধন বহিত হটল,
দু-বুতি বিনামিত হটল এবং 'আশ্রয় দান, আশ্রয় দান' নাম উদ্দেশ্যিত
হটল ৷৩৬৷

মকপ' য় দ'মট তলোবিসেসো, ন দীসট্টে জাইবিসেস কোই।

সোবাগপুত্র হরিএসমাহ, জস্বেবিসা ইট্টি মহাপুতগা ৷৩৭৷

ম' নিচ্চয়ট্ট তলোবিসেসো, তলোবিসেস = তপস্কার বৈলিষ্ঠ বা মহাত্মা।
মকপ'। মাক্য = প্রত্যক্ষ। দীসট্টে দেবা যাইতেছে। কোই, কোন প্রকার।
জাইবিসেস। জাতিবৈলিষ্ঠ = জাতিমহাত্মা। ন দীসট্টে (দৃষ্ট হয় না)
সোবাগপুত্র (স্বপাকপুত্র = চণ্ডালপুত্র) হরিএসমাহ (হরিকেশ মাথুকে)
(দেব) জস্বে (যাহার) এবিসা (এই প্রকার) মহাপুতগা (মহাপুতগ =
মহা মহাত্মা সহিত) ইট্টি, ক্ষতি = তপঃশক্তি। ৷৩৭৷

। উপস্থিত সকলে বলিতে লাগিল। নিচ্চয়ট্ট তপস্কার মহাত্মা প্রত্যক্ষ দেখা
যাইতেছে, কোন প্রকার জাতিমহাত্মা দৃষ্ট হয় না। এই চণ্ডালপুত্র হরিকেশ-
বল মাথুকে দেখ, ইহার কিরূপ মহাত্মাপূর্ণ তপঃশক্তি! ৷৩৭৷



কি' মাহণা জোইসমারতংতা, উদএণ সোহিং বহিয়া বিমগ্গহ' ।

জং মগ্গহা বাহিরিয়ং বিসোহি', ন তং হুদিট্টং কুশলা বয়'তি ॥৩৮॥

মাহণা (হে ব্রাহ্মণগণ) জোইসমারতংতা (জ্যোতিসমারত করিতে থাকিয়া = অগ্নিধারা যজ্ঞ করিতে থাকিয়া) উদএণ (উদকের দ্বারা = জলের দ্বারা) বহিয়া (বাহ্য) সোহিং (শুদ্ধি) কি' (কেন) বিমগ্গহ (বিমার্গগ্ৰথ = প্রার্থনা করিতেছেন, মনে করিতেছেন) জং (যে) বাহিরিয়ং (বাহ্য) বিসোহি' (বিত্ত্বি) মগ্গহা (প্রার্থনা করিতেছেন) তং (তাহা) কুশলা (কুশল = জ্ঞাতত্ব) (ব্যক্তিগণ) হুদিট্টং (হুদুট = উচিত, প্রশস্ত) ন বয়'তি (বলেন না) ॥৩৮॥

(মুনি বলিলেন) হে ব্রাহ্মণগণ, অগ্নির দ্বারা যজ্ঞ করিতে থাকিয়া জলের দ্বারা বাহ্যশুদ্ধি কেন প্রার্থনা করিতেছেন? অর্থাৎ আনাদির দ্বারা শুদ্ধি হয় তাহা কেন মনে করিতেছেন? আপনারা যে বাহ্য বিত্ত্বি হয় নিবেচনা করেন তাহা জ্ঞাতত্ব ব্যক্তিগণ প্রশস্ত বলিয়া স্বীকার করেন না ॥৩৮॥

কুসং চ জবং তণকট্টমগ্গিং, সায়াং চ পায়' উদয়ং কুসংতা ।

পাণাইং ভুয়াইং বিহেড়য়'তা, ভুচ্ছা বি ম'লা পকরেহ পায়' ॥৩৯॥

কুসং (কুশ জবং (যুশ = যজ্ঞশুদ্ধ) তণকট্টমগ্গিং (তৃণ, কাষ্ঠ ও অগ্নি) (ব্যবহার করিয়া) সায়াং (সন্ধ্যাকালে) চ (ও) পায়' (প্রাতে) উদয়ং (উদক = জল) কুসংতা (স্পর্শ করিয়া = অর্থাৎ আচমন করিয়া) পাণাইং (প্রাণসমূহকে = বীজিয়াদি প্রাণিগণকে) ভুয়াইং (ভূতগণকে = বনস্পতি আদি স্থাবর জীবগণকে) বিহেড়য়'তা (বিহেটয়ত্ব = বিনাশ করিতে থাকিয়া) ম'লা (মল = মূর্থ, হে মূর্থগণ) ভুচ্ছা বি (বারংবার) পায়' (পাপ পাপ-কর্ম) পকরেহ (করিতেছ = উপার্জন করিতেছ) ॥৩৯॥

কুশ, যুশ, তৃণ, কাষ্ঠ ও অগ্নি ব্যবহার করিয়া, সন্ধ্যা ও প্রাতঃকালে জলের দ্বারা আচমনাদি করিয়া, প্রাণ ও ভূতগণকে অর্থাৎ জল ও স্থাবর জীবগণকে বিনাশ করিয়া, হে মূর্থগণ, বারংবার পাপ উপার্জন করিতেছ ॥৩৯॥



কহং চরে তিক্খু বয়ং জয়ামো, পাবাইং কামাইং পণ্ণয়ামো^১ ।

অক্খাহি গো^২ সংজয় জক্খপুইয়া, কহং হুজ্জট্টং কুশলা বয়ংতি^৩ ॥৪০॥

তিক্খু (হে তিক্খু) বয়ং (আমরা) কহং (কি প্রকারে) চরে (আচরণ করিব) (কি প্রকারে) জয়ামো (যজামো = যজ্ঞ করিব) (কি প্রকারে) পাবাইং (পাপ) কামাইং (কর্ম) পণ্ণয়ামো (প্রণয়য়ামঃ = বিশেষভাবে বিনাশ করিব) জক্খপুইয়া (যজ্ঞপুজিত) সংজয় (সংযত) গো (আমাদিগকে) অক্খাহি (বলুন) কহং (কাহাকে) কুশলা (তত্ত্ব ব্যক্তিগণ) হুজ্জট্টং (হু-জ্জট্ট = লোভন যজ্ঞ) বয়ংতি (বলেন) ॥৪০॥

(ব্যক্তিগণ বলিলেন) হে তিক্খু, আমরা কি প্রকারে আচরণাদি আচরণ করিব ? কি প্রকারে যজ্ঞ করিব ? কি প্রকারেই বা পাপকর্মকে বিনাশ করিব ? হে যজ্ঞপুজিত সংযত, আমাদিগকে বলুন যে তত্ত্ব ব্যক্তিগণ কাহাকে প্রণয়ন যজ্ঞ বলেন ॥৪০॥

ছন্দোবকায়ে অসমাবত্ত তা, মোসং অদত্তং চ অসেবমাণা ।

পরিগ্গহং ইথিও মাণমায়াং, এয়ং পরিয়ায় চরংতি নংতা ॥৪১॥

(মুনি বলিলেন) নংতা (নং = জিতেভিন্ন ব্যক্তিগণ) ছন্দোবকায়ে (যট্টজীব কায়কে = পাঁচ প্রকার জীব ও হস এই ছয় প্রকার প্রাণীকে) অসমাবত্তংতা (সমাবত্ত না করিয়া হিংসা না করিয়া) মোসং (মুসা = মুসাবাদ) চ (ও) অদত্তং (অদত্তাদান = দ্বাহা প্রদত্ত হয় নাই তাহা গ্রহণ করা, চৌধ) অসেবমাণা (সেবন না করিয়া = আচরণ না করিয়া) পরিগ্গহং (পরিগ্গহ = বাক বস্তুর অধিকার) ইথিও (ত্রী) মাণমায়াং (মান ও মায়া = ক্রোধ, মান, মায়া ও লোভ) এয়ং (এই সমস্তকে) পরিয়ায় (পরিয়ায় = সম্যক্ প্রকারে জানিয়া ও পরিত্যাগ করিয়া) চরংতি (আচরণে প্রবৃত্ত হন) ॥৪১॥

জিতেভিন্ন ব্যক্তিগণ ছয়প্রকার প্রাণীর হিংসা না করিয়া, মিথ্যা ও

১। "প্রণয়য়ামঃ প্রণয়য়ঃ প্রকরণে দেউরামঃ" টিকা ১। "পুণোজয়ামো" টিকা ৪।

২। "গো" টিকা ৩।

৩। এস ও হাঙ্গর জীবের বিবরণের জন্য ৩৮ পৃষ্ঠার ২ ও ৩ নং পাদটীকা হউক।



চৌধ আচরণ না করিয়া, পরিগ্রহ, স্ত্রী, ক্রোধ, মান, মায়া ও মোহ এই সমস্তকে পরিত্যাগ করিয়া আচরণে প্রবৃত্ত হন ॥৪১॥

অসংবৃতা পঞ্চহিঃ সংবরেহিঃ^১, ইহ জীবিতঃ অণবকংখমাণা^২ ।

বোসট্টেকায়া^৩ অইচরমেহা^৪, মহাজয়ঃ জয়ই জয়সিট্টং^৫ ॥৪২॥

পঞ্চহিঃ সংবরেহিঃ (পাচ প্রকার সংবরের দ্বারা = হিংসা, মৃদাবাদ, চৌধ, মৈথুন ও পরিগ্রহ হইতে নিবৃত্তি রূপ পাচ প্রকার সংবরের দ্বারা) অসংবৃত্তা (অসংবৃত্ত = পাপকর্ম হইতে নিবৃত্ত) ইহ (এই জন্মে) জীবিতঃ (জীবিত = জীবন, অসংবৃত্ত জীবন) অণবকংখমাণা (আকাঙ্ক্ষা না করিতে থাকিয়া) বোসট্টেকায়া (ব্যাসট্টেকায়া : সংযম আচরণের জন্য উৎসর্গীকৃত শরীর) অই (শুচি = নির্মল ব্রত সম্পন্ন) চরমেহা (তাক্রমেহা = পরোদেহ শুদ্ধতা পরিত্যাগকারী) মহাজয়ঃ (মহাজয় = মহাজয়যুক্ত = যাতে কর্মরূপ শরীর বিনাশ হয় একরূপ মহাজয়-সম্পন্ন) জয়সিট্টং (শ্রেষ্ঠ যজ্ঞ) জয়ই (বজ্রন কয়েন = অন্তর্ধান কয়েন) ॥৪২॥

পাঁচ প্রকার সংবরের দ্বারা পাপকর্ম হইতে নিবৃত্ত, এই সংসারে জীবনের আকাঙ্ক্ষা বহিত, সংযম আচরণের জন্য উৎসর্গীকৃত শরীর, নির্মল ব্রতসম্পন্ন, দেহশুদ্ধতা হইতে নিবৃত্ত পুরুষগণ কর্মশরীর বিনাশরূপ মহান্ জয়সম্পন্ন শ্রেষ্ঠ যজ্ঞের অন্তর্ধান করেন ॥৪২॥

কে তে জোহি কে ব তে জোইঠাণং^১, কা তে জুয়া^২ কিংচ তে

কারিসংগং ।

এহা য তে কয়রা শস্তি তিক্খ^৩, কয়রেন হোমেণ হণাসি জোই^৪ ॥৪৩॥

তিক্খ (হে তিক্খ) তে (আপনার) জোই (জ্যোতি = অগ্নি) কে (কি) ব (এবং) তে (আপনার) জোইঠাণং (জ্যোতিস্থান = অগ্নিকুণ্ড) কে (কি) তে (আপনার) জুয়া (জুয়া = নবি, হাতা, বাহার দ্বারা যুতাদি নিক্ষেপ

১। সংবর শব্দের ব্যাখ্যার জন্য ২২০ পৃষ্ঠার ২য় পাঠটীকা প্রদেয় ।

২। 'বাণো' টীকা ৩।

৩। 'কারো' টীকা ৩।

৪। 'মেহো' টীকা ৩।

৫। 'জোইঠাণং' টীকা ৩।

৬। 'জুয়া' টীকা ৩।



করা (ব্যয়) কা (কি) চ (এবং) তে (আপনার) কারিসংগং
(করীষাকং = করীষ, ঘুটে) কিং (কি) য (ও) তে (আপনার) এহা
(এহা = সমিধ, যজ্ঞকাঠ) (কি) (আপনার) সংতি (শান্তি = শান্তিমন্ত্র)
কয়বা (কতবা = কি) (আপনারা) কয়বেণ (কি প্রকার) হোমেণ (হোমের
দ্বারা) জোইং (অগ্নিকে) হণামি (হবন করিতেছেন) ৷৪৩৷

(ব্রাহ্মপণ্ডিত বলিলেন) হে ভিক্ষু, আপনার অগ্নি কি? অগ্নিকুণ্ডই বা কি?
আপনার দ্বি কি? এবং অগ্নি প্রজ্জ্বলন করিবার করীষ কি? আপনার
যজ্ঞকাঠ কি? এবং শান্তিমন্ত্রই বা কি? আপনি কি প্রকার হোমের দ্বারা
অগ্নিতে হবন করেন ৷৪৩৷

তবো জোই জীবো জোইঠাণং, জোণা হুয়া সর্বীষং কারিসংগং ।

কন্মং এহাং সংজম জোণ সংতী, হোমং হণামি ইসিণং পসথং ৷৪৪৷

তবো (তপস্বী) জোই (অগ্নি) জীবো (জীব) জোইঠাণং (অগ্নিকুণ্ড)
জোণা (যোগ = মন, বচন ও কায়ের যোগ) হুয়া (দ্বি) সর্বীষং (শরীর)
কারিসংগং (করীষাক) কন্মং (কর্ম = অষ্টবিধ কর্ম) এহা (যজ্ঞকাঠ)
সংজম জোণ (সংযমেণ আচরণ = সপ্তদশ প্রকার সযম) সংতী (শান্তিমন্ত্র)
(এইরূপ) ইসিণং (ঋষিদিগের) পসথং (প্রশস্ত) হোমং (হোমের দ্বারা)
হণামি (হবন করি) ৷৪৪৷

(মুনি বলিলেন) হে ব্রাহ্মণ, আমাদেরই তপস্বী অগ্নি, প্রাণীই অগ্নিকুণ্ড,
মন, বচন ও কায়ের যোগ দ্বি, শরীর করীষ, কর্ম, কাঠ ও সংযমোচরণ
শান্তিমন্ত্র। ঋষিদিগের যোগা এইরূপ শ্রেষ্ঠ হোমের দ্বারা আমরা হবন
করিয়া থাকি। (অর্থাৎ প্রাণীই অগ্নিকুণ্ড, মন বচন কায়ের শুভ বাণীস্বরূপ
মুণ্ডের দ্বারা শরীররূপ করীষের সাহায্যে তপস্বীরা অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিয়া
অষ্ট কর্মরূপ ইচ্ছাকে উদ্ভাসিত করিলে আত্মা নির্মল হয় ও সপ্তদশ প্রকার
সংযম, সর্বপ্রকার শান্তি আনয়ন করে। আমরা ঋষিদিগের এইরূপ প্রশস্ত
যজ্ঞেরই অনুষ্ঠান করিয়া থাকি) ৷৪৪৷

১। 'কন্ম' টীকা ৩। 'কন্মেরা' টীকা ৫।

২। হিংসা, মিথ্যা, চৌর্য, অশ্রদ্ধ ও পরিত্রহ এই পাঁচপ্রকার আত্মবিরোধী
পাঁচ ইন্দ্রিয়ের বিরোধী প্রতি আনন্দ বা হুগুতা, ক্রোধ, মান, মাদা ও মোহ এই চারি কবার্তকে
ও মন, বচন এবং কায়ের অন্তর্গত বৃত্তিকে হবন করা—ইহাই সপ্তদশ প্রকার সংযম বা চারিত্র্য।



কে তে হরএ কে র স'তিতিথে, কহি'সি কাও ব রয়ঃ জহাসি ।

আয়ক্খ গো স'জয় জক্খপুইয়া, ইচ্ছামু পাউঃ তবও সগাসে ॥৪২॥

স'জয় (হে স'যত) জক্খপুইয়া (যক্খপুজিত) গো (আমাদিগকে)
আয়ক্খ (বলুন) (যে) তে । আপনার) হরএ (হ্রদ) কে (কি) র
(এব') তে (আপনার) স'তিতিথে (শাস্তিভীর্ণ = যে ভীর্ণে জান করিলে
শাস্তি হয়) কে (কি) ব (এব') কহি'সি (কোথায়) কাও (স্বাত =
জান করিয়া) রয়ঃ (রজ = মল, কর্মমল) জহাসি (ত্যাগ করেন) তবও
(আপনার) সগাসে (সকাশে = নিকটে) পাউঃ (জানিতে) ইচ্ছামু (ইচ্ছা
করি) ॥৪২॥

হে যক্খপুজিত স'যত, আপনার হ্রদ অর্থাৎ জান করিবার জলাশয় কি?
আপনার ভীর্ণ কি যেখানে জানাসি করিলে পাপ শাস্তি হয়, কোথায়
জান করিয়া কর্মমল ধোত করেন? তাহা আপনার নিকটে জানিতে ইচ্ছা
করি ॥৪২॥

ধম্মে হরএ ব'ভেত স'তিতিথে, অণাবিলে অস্তপসল্লেনে ।'

জহি'সি কাও বিমলো বিমুচ্ছো, হুগীইকুও পজহামি দোস' ॥৪৩॥

ধম্মে (ধর্ম) হরএ (হ্রদ) ব'ভেত (ব্রহ্মচর্য) অণাবিলে (অণাবিল = নির্মল)
অস্তপসল্লেনে (আশ্রমসম্বলিত = আশ্রমসাদযুক্ত) স'তিতিথে (শাস্তি-
ভীর্ণ) জহি'সি (যেখানে) কাও (জান করিয়া) বিমলো (বিমল = ভাবমল-
বহিত) বিমুচ্ছো (বিমুক্ত = নিমলক) হুগীইকুও (হুগীভীকৃত = রাগদোষাদি-
বহিত হইয়া শীতলীকৃত) (হইয়া) দোস' (দোষ = কর্ম) পজহামি
পরিত্যাগ করি) ॥৪৩॥

মুনি বলিলেন, হে ব্রাহ্মণগণ আমাদের ধর্মই হ্রদ, ব্রহ্মচর্যই নির্মল ও আশ্রম
প্রসাদযুক্ত শাস্তিভীর্ণ, যেখানে জান করিয়া বিমল, বিমুক্ত ও রাগদোষাদি
রূপ উচ্ছতা পরিহার করতঃ শীতলীকৃত হইয়া কর্মমলকে পরিত্যাগ করি ॥৪৩॥

১। "আশ্রমসম্বলিত আশ্রমঃ প্রসাদা নির্মলকারণং লোভা যম্মিন্ স আশ্রমসম্বলিত
শাস্তির্নিমলকারণং তেনঃপরিত্যক্তবিলোক্তাত্মরং তেন সহিতে ইত্যর্থঃ" টিকা ১। লোভার
নিবরণের জন্য পরিত্যক্ত চতুঃসিদ্ধিঃ অশ্রমঃ প্রটো ।



এয়ং সিগাণং কুমলেহিঃ দিষ্টৈঃ, মহাসিগাণং ইমিণং পমথং ।

জহিংসি ফায়াঃ বিমলা বিহুফা, মহাবিমৌ উত্তমঠাণং পত্তং ॥৪৭॥

ত্রি বেমি

এয়ং (এইরূপ) সিগাণং (জ্ঞান) কুমলেহি (কুমল পুরুষগণের দ্বারা—তবজ্ঞ ব্যক্তির দ্বারা) দিষ্টৈঃ (দৃষ্ট=কথিত হইয়াছে) (ইহাই) ইমিণং (ঋষিগণের) পমথং (প্রশস্ত) মহাসিগাণং (মহাজ্ঞান=শ্রেষ্ঠ জ্ঞান) জহিংসি (যে জানে) ফায়া (জ্ঞাত হইয়া) বিমলা (বিশুদ্ধকর্মমল) (ও) বিহুফা (বিহুফ) (হইয়া) মহাবিমৌ (মহাবিশ্ব) উত্তমঠাণং (উত্তমজ্ঞান=মোক্ষজ্ঞান) পত্তং (প্রাপ্ত) (চন্দ্র) ॥৪৭॥ ত্রি বেমি (এইরূপ বলিতেছি) ॥

হে ব্রাহ্মণগণ, তবজ্ঞ পুরুষগণ উপরোক্তরূপ জ্ঞানের বিষয় অবগত হইয়া উপদেশ করিয়াছেন । ইহাই ঋষিগণের প্রশংসিত মহাজ্ঞান—যে রূপ জ্ঞান করিয়া কর্মমল রহিত ও বিশুদ্ধ হইয়া মহাবিশ্ব সর্বোত্তম মোক্ষজ্ঞান প্রাপ্ত হন ॥৪৭॥ এইরূপ বলিতেছি ।

ইতি হরিকেশেন্দ্র, দ্বাদশ অধ্যায়ন

১। 'কুমলেণ' টীকা ১। 'কুমলেহিঃ' টীকা ২।

২। 'জহিং সিগায়া' টীকা ৩।

৩। 'উত্তমঠাণং' টীকা ২।

৪। 'পত্তং' টীকা ১। 'পত্তি' টীকা ৩।



চিত্রসম্বৃত্তীয়*

ত্রয়োদশ অধ্যায়

জাতিপরাঙ্কিত থলু, কানি নিদানঃ তু হস্তিণপুরামি ।

চুলনীই বংতনন্তো, উববরো পটমণ্ডমাও ॥১৥

থলু (নিশ্চয়ই) জাতিপরাঙ্কিত (জাতিপরাঙ্কিত = জাতির জন্য অপমানিত)
(হইয়া) হস্তিণপুরামি (হস্তিনাপুরে) নিদান (নিদান = কোথাবশীকৃত হইয়া
'যদি আমার তপস্যার প্রভাব থাকে তবে পরজনে চক্রবর্তী রাজা হইব'
এইরূপ সংকল্প) কানি (অকাঙ্ক্ষী = করিয়াছিল) (সেই চিত্রের ছোটতাই
সম্বৃত) পটমণ্ডমাও (পটমণ্ড হইতে = মলিনীশ্রুত নামক প্রথম শর্গের
বিমান হইতে) (চাত হইয়া) চুলনীই (চুলনী হইতে = ব্রহ্ম নামক রাজার
স্ত্রী চুলনীর গর্ভ হইতে) বংতনন্তো (ব্রহ্মবন্ত = ব্রহ্মবন্ত নামক পুত্ররূপে)
উববরো (উৎপন্ন হইল) ॥১৥

* কানীশ্বরে চতালবংশোদ্ভূত চিত্র ও সম্বৃত নামক দুই জাতি ছিল। উভয়ের মধ্যে অত্যন্ত
খ্রীতি ছিল। সেই জন্মের পূর্বেও তাহার নাম, যুগ ও বংশরূপে উভয়ে পরস্পর অত্যন্ত
খ্রীতিসম্পন্ন জাতি হইয়াই অদ্বৈত করিয়াছিল। সেই সময়ে সেই দেশের রাজার নমুনি
নামক প্রধান মন্ত্রী, অত্যন্ত বুদ্ধিমান, সঙ্গীতশাস্ত্র পারদর্শী কিন্তু ব্যতিচারী ছিল। রাজার
অন্তঃপুরে ব্যতিচার করার নমুনি ধৃত্যন্তে মতিত হয় এবং চিত্র ও সম্বৃতের পিতা ক্ষুতিশির চতালের
নিকট তাঁহি দিবার জন্য অনুরোধ করি। ক্ষুতিশির তাকার প্রতি দয়াশ্রবণ হইয়া তাহার আদেশ
না দিয়া তাকাকে নিজের গৃহে আনিয়া লুক্কিত রাখে। চিত্র ও সম্বৃত নমুনির নিকট
সঙ্গীতবিদ্যা শিক্ষা করিয়া বিশেষ পারদর্শী হইয়া উঠে। নমুনি কুমত্যাগমনতঃ চতালের গৃহেও
ব্যতিচার করিয়া তথা হইতে পলায়ন করে। পরিভ্রমণ করিতে করিতে ক্রমে হস্তিনাপুরে
উপনীত হয় এবং ধীশক্তি যেভাবে তথাকার রাজার প্রধান অমাত্যপদ লাভ করে। এমিকে চিত্র
ও সম্বৃতের সঙ্গীত শ্রবণতা কানীশ্বরের জনসাধারণকে আকর্ষণ করে কিন্তু রাজসভার
সঙ্গীতজ্ঞগণের বড়দয়ে চতালজাতির জন্য তাহার কানীশ্বরের হইতে প্রভু হইয়া বহিষ্কৃত হয়।
মনের দুঃখে উভয় জাতি আত্মহত্যা করিবার জন্য এক পর্বতে আত্মোৎসর্গ করে কিন্তু তথায় এক
জৈন মুনির মর্দনলাভ করিয়া সংসার ত্যাগপূর্বক লীলা গ্রহণ করে। বীর তপস্তা ও শুদ্ধ সংযম
লাভ করিতে করিতে তাহাদের নানাপ্রকার যৌগলক শক্তি উৎপন্ন হয় এবং পরিভ্রমণ করিতে
করিতে ক্রমে হস্তিনাপুরে উপনীত হয়। তিনবার জন্ম নগরে প্রবেশ করিলে নমুনি তাহাদিসকে
চিনিতে পারে এবং নিজের ব্রহ্মজ্যোত্বাটনের ভেত্রে উভয় জাতিকে অপমানিত করিয়া নগর হইতে



পূর্বজন্মে চণ্ডাল জাতির ক্ষত্র অপর্যায়িত হইয়া ক্রোধবশে তপস্কার প্রভাবে চক্রবর্তী রাজা হইব, হস্তিনাপুরে একপ প্রতিজ্ঞা করিয়া সমুদ্র অন্বেষণ পূর্বক প্রাণত্যাগ করতঃ বলিনীশ্বর নামক বর্ণের বিমানে দেবরূপে উৎপন্ন হয় এবং সেখানকার আয়ুভোগ করিয়া তথা হইতে চ্যুত হইয়া ব্রহ্মনামক রাজার স্ত্রী চুলনীৰ গর্ভ হইতে ব্রহ্মসন্ত নামক পুত্ররূপে উৎপন্ন হইল ১১।

বহিষ্কৃত করিয়া দেয়। চিত্র এই অপর্যায় পাশ্চ চিত্রে সন্ধান করে, কিন্তু সমুদ্র সন্ধান চারাইয়া আস্তান্ত ক্রোধাধিত হয়। সমুদ্র ক্রোধবশে সমস্ত মগরকে ভক্ষণ করিবার অভিপ্রায়ে বৌদিক পক্ষিযারা দুগ্ধ ঝটতে ঘুম বর্ধিত করিতে থাকে। তদানীন্তন হস্তিনাপুরেওও ঐ সমস্তঘুমের চক্রবর্তী এই বৃত্তকে অবগত হইয়া রাজকীর সৈন্তদের সহিত মুনিকে পাশ্চ করিতে আগমন করিলেন। সমুদ্র রাজার অনুমতি পাশ্চ হইল না। কিন্তু চিত্রের সাধুনা ঘটন পাশ্চ হয়। চক্রবর্তীও নিলাল বৈদ্য দেখিয়া সে মোহিত হয় এবং 'যদি আমার তপস্কার প্রভাব থাকে তাহা চক্রবর্তী রাজা হইব' এইরূপ প্রতিজ্ঞা করিয়া অপর্যায় পূর্বক দেহত্যাগ করে। চিত্রও জাতীর সহিত অন্বেষণ করিয়া এক সঙ্গেই দেহত্যাগ করে ও সৌম্য নামক প্রথম দেবলোকে অবস্থিত বলিনীশ্বর নামে উত্তর জাতি দেবরূপে উৎপন্ন হয়। তৎকালীন দেব আয়ু ভোগ করিয়া চিত্র পুষ্টিমণ্ডল মগর এক ধনধান্য বণিকের পুত্র ও সমুদ্র কাম্পিলাপুর ব্রহ্মরাজার পুত্র ব্রহ্মসন্ত রূপে জন্মগ্রহণ করে।

ব্রহ্মসন্ত বয়প্রাপ্ত হইয়া নানাপ্রকার অসুখা বিপদাতক মধ্য দিয়া ক্রমে রাজ্যলাভ করিয়া চক্রবর্তী রাজা হয়। 'কাল সময়ে বৃত্তাপীত ভ্রমণ ও পুষ্টিমণ্ডল দেখিয়া জাতিস্মরণ জ্ঞান হয়, এবং পূর্বজন্মগুলি স্মৃতিশ্রমে আসে। জাতীর কথা ভ্রমণ করিয়া জাতীর বিষয় অত্যন্ত উৎকীর্ণ হয়, এবং জাতীর সহিত মিলিত হইবার অভিপ্রায়ে একটি রোকেব প্রথম চরণ হইয়া করে। যথা—

আমী হামা মিতা হংসা চত্বালা অমতা অমতা।

এতে এইরূপ প্রচার করে যে যে ব্যক্তি ইহার দ্বিতীয় চরণে পুরণ করিত তাহাকে অর্ধ রাজ্য প্রদান করিব। রাজ্যের লোভে অনেক লোকেই এই প্রথম চরণটি মূদ্র করিয়া লইল, এই দিকে চিত্রও বয়প্রাপ্ত হইয়া জাতিস্মরণ জ্ঞান লাভ করে এবং সংসার ত্যাগ করিয়া ভ্রমণ দীক্ষা অঙ্গীকার করে। বিচরণ করিতে করিতে ক্রমে কাম্পিলাপুরে সমাগত হইয়া এক উদ্ভানে থাম ময় হইয়া থাকে। সেখানে উদ্ভানপালকের মুখে রোকেব প্রথম চরণটি ভ্রমণ করিয়া চিত্র সমস্ত বৃত্তিতে লাগে এবং নিম্নমত দ্বিতীয় চরণটি রচনা করিয়া উদ্ভানপালককে বলিয়া দেয়।

টমা থো চট্টট্টা জাট, অরমরেন জা দিয়া।

উদ্ভানপালক দ্বিতীয় চরণটিও মূদ্র করিয়া বেলিল এবং অর্ধরাজ্যপ্রাপ্তির লোভে চট্টমনে রাজার নিকট উপস্থিত হইয়া দ্বিতীয় চরণটির আবৃত্তি করিল। রাজা ইয়া শুনিয়াই মুহুিত হইয়া পড়ে এবং সমস্তসম্পদ সেই উদ্ভানপালককে দ্রুত করিয়া আগছ করে। রাজা জনলাভ করিয়া উদ্ভানপালকের নিকট সমস্ত বৃত্তান্ত অবগত হয় এবং অত্যন্ত সন্তানের সহিত সেই মুনিকে প্রাসাদে আনয়ন করে। উত্তরের মধ্যে যে ব্যর্তীলাপ হয় তাকা সূত্রেই বর্ণিত আছে।



কংপিল্লৈঃ সংহৃত, চিত্রো পুণ জাও পুরিমতালংমি^১ ।

সিট্টিকুলংমি বিশালে, ধম্মং সোউণ পক্কসেও ২২।

সংহৃত (সংহৃত) কংপিল্লৈ (কাম্পিল্লা নগরে) (জন্মগ্রহণ করিল) পুণ (আর) চিত্রো (চিত্র=সংহৃতির জ্যেষ্ঠভ্রাতা চিত্র) পুরিমতালংমি (পুরিমতাল নগরে) বিশালে (বিশাল=বিস্তৃত পরিবার সমন্বিত) সিট্টিকুলংমি (শ্রেষ্ঠিকূলে) জাও (জাত হইল=উৎপন্ন হইল)। (বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া) ধম্মং (ধর্ম) সোউণ (প্রবণ করিয়া) পক্কসেও (প্রত্নীকৃত হইল) ২২।

সংহৃত কাম্পিল্লা নগরে জন্মগ্রহণ চক্রবর্তী রাজ্যরূপে জন্মগ্রহণ করিল। আর তাহার জ্যেষ্ঠভ্রাতা চিত্র পুরিমতাল নগরে এক বিস্তৃত পরিবার সমন্বিত শ্রেষ্ঠিকূলে উৎপন্ন হইল। বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া ধর্ম প্রবণ পূর্বক চিত্র প্রত্নীকৃত গ্রহণ করিল ২২।

কংপিল্লংমি য় গয়রে, সমাগয়া দোবি চিত্তসংহৃত্য।

সুহৃৎকৃৎফলবিশাগং, কহিঁতি তে একমেকস্মৎ ২৩।

কংপিল্লংমি য় গয়রে (কাম্পিল্লা নগরে) চিত্তসংহৃত্য (চিত্র ও সংহৃত=পূর্ব-জন্মের চিত্র ও সংহৃত নামক উভয় ভ্রাতা) দোবি (উভয়েই) সমাগয়া (সমাগত)। (হইয়া) তে (তাঁহারা) একমেকস্মৎ (একে অগ্রে=পরস্পরের) সুহৃৎকৃৎফলবিশাগং (সুহৃৎকৃৎফলবিশাগং=সুত কর্ম ও অন্তর্ভুক্ত কর্মের ফলের স্বরূপ, সুহৃৎকৃৎফলবিশাগং) কহিঁতি (কহিতে লাগিল) ২৩।

কাম্পিল্লা নগরে চিত্র ও সংহৃত উভয় ভ্রাতা মিলিত হইয়া পরস্পরের স্বকর্ম ও সুকর্মের ফলের স্বরূপ বলিতে লাগিল ২৩।

চক্রবর্তীঃ মহাজ্ঞীও, ব'ভদন্তো মহাবিশো।

ভায়াব' বহুমাণেপং, ইমং বয়ণমকবী ২৪।

১। অগুনী এই নগরকে কংপিল্লা বলে। ইহা বর্তমান হইতে ২৫ মাইল ও কারমগঞ্জ স্টেশন হইতে ৬ মাইল উত্তর পশ্চিম বৃত্তীয়সীমান্তে অবস্থিত। এক সময়ে কাম্পিল্লা দক্ষিণ পাকিস্তানের রাজধানী ছিল। কল্যাণদিক্‌ভরণি কৃত ভগবান্ মহাবীর, পৃঃ ৩৬১।

২। পুরিমতালকে কেহ কেহ অগাণের আটল নাম বলিয়া উল্লেখ করেন কিন্তু ঐহিক পাত্রে ইহা অসংযোজ্য শব্দানসর। ভগবান্ মহাবীর পৃঃ ৩৭৬।

৩। 'ইকমিতস্মৎ' টীকা ১ ও ৩।

৪। চক্রবর্তীর বিবরণের স্তম্ভ ১১২২ স্তম্ভের ৬ নং পাঠটীকাগ্ৰন্থে।



মহত্ৰীণ (মহত্ৰিক = মহা সমুদ্র সম্পন্ন) মহাযশো (মহাযশা) ব'ভদন্তো
(ব্রহ্মদত্ত) চক্রবর্তী (চক্রবর্তী রাজা) ভাত্যব (ভাত্যাকে = পূর্বজন্মের
ভাত্যাকে) বহমাণেণ (বহমানের সহিত = অত্যন্ত সম্মানের সহিত) ইমা
বয়ণ (এই বচন = নিম্নবর্ণিত বাক্য) অকবী (বলিল , ৯৯।

মহা সমুদ্রশালী ও মহাযশস্বী ব্রহ্মদত্ত চক্রবর্তী পূর্বজন্মের ভাত্যাকে অত্যন্ত
সম্মানের সহিত নিম্নলিখিত বাক্য বলিল ৯৯।

আসিমো ভাত্যরা দো বি, অন্নমন্নবস্যাংগা ।

অন্নমন্নমণ্ডবস্তা, অন্নমন্নহি এসিপো ১০০।

যো (আমরা) দো বি । উভয় । ভাত্যরা (ভাত্য) অন্নমন্নবস্যাংগা (অন্নোত্ত-
বস্যাংগ = পরম্পরের অত্মগত অন্নমন্নমণ্ডবস্তা (অন্নোক্তাত্মবস্ত = পরম্পরের
প্রতি অত্মবস্ত । ও) অন্নমন্নহি এসিপো (পরম্পরের হিষ্টেবী) আসি
(ছিলাম) ১০০।

আমরা উভয় ভাত্য পরম্পরের অত্মগত, পরম্পরের প্রতি অত্মবস্ত ও
পরম্পরের হিষ্টেবী ছিলাম ১০০।

দাসা দসন্নয়ে' আসী, মিয়া কালি'জরে গগে ।

হ'মা ময়'গ'হ'রাএ, সোবাগা' কাসিভুমিএ ১০১।

দেবা য দেবলোগ'মি, আসি অমচে মহিহ্টিয়া ।

ইমা গো ছুটিয়া জাটে, অন্নমন্নো জা বিণা ১০২।

(আমরা) দসন্নয়ে (দশার্ণ দেশে) দাসা (দাস) আসী (হইয়াছিলাম)
কালি'জরে গগে (কালিজুর পর্বতে) মিয়া (যুগ) (হইয়াছিলাম) ময়'গ-
হ'রাএ (যুগ পক্ষাভীয়ে) হ'মা (হ'ম) (হইয়াছিলাম) কাসিভুমিএ
(কাসীভূমিতে = কালীদেশে) সোবাগা (চণ্ডাল) (হইয়াছিলাম) অম্চে
(আমরা) দেবলোগ'মি (দেবলোকে = সৌধর্মমামক প্রথম দেবলোকের মলিনী-
শূরা নামক বিমানে) মহিহ্টিয়া (মহত্ৰিক) দেবা (দেব) আসি (হইয়া-

১। 'দসন্নয়ে' টিকা ১ ও ২। বর্তমান তুলসী রাজ্যের সচিব পূর্ব মালয় প্রদেশ দশার্ণদেশ
নামে খ্যাত ছিল। যৌবকালে ইহার রাজধানীর নাম চৈত্যাগিরি ছিল। কিন্তু পরবর্তী সময়ে
তাহা নির্মিতা, বর্তমান তিলসাতে স্থানান্তরিত হয়। বর্তমান মহাদীর, পৃষ্ঠা ৩৭২।

২। 'চণ্ডালা' টিকা ২।



ছিলাম) গো (আমাদের) ইমা (এই=উপস্থিত) অল্পমণেণ (পরস্পরের
সহিত) বিণা (ব্যতিরেকে) জা (যে) ছট্ঠিয়া (ষট্ঠিকা=ষষ্ঠ) জাঈ (জাতি
=জন্ম) ॥৬৪৭॥

আমরা দশার্শ দেশে দাস ছিলাম, কালিভব পর্বতে যুগ হইয়াছিলাম,
মৃতগন্ধাতীরে হংস হইয়াছিলাম, কানীদেশে চণ্ডাল হইয়াছিলাম, প্রথম
দেবলোকে মহা সমৃদ্ধিশালী দেব হইয়াছিলাম এবং আমরা এই ষষ্ঠ জন্মে
পরস্পরের সহিত বিচ্ছিন্ন হইয়াছি ॥৬৪৭॥

কন্মা, ১নিয়োগপগড়া, তুমে দায় বিচিতিয়া।

তেমিং ফলবিবাগেণ, বিম্বগুগমুবাগয়া ॥৬৮॥

(মুনি বলিলেন) দায় (হে রাজন) তুমে (তোমার দ্বারা) নিয়োগপগড়া
(নিয়োগপ্রকৃত্ত=নিয়োগের দ্বারা প্রকৃত্তরূপে কৃত, সংকল্পের জন্য বন্ধ) কন্মা
(কর্ম) বিচিতিয়া (বিচিতিত হইয়াছিল) তেমিং (তাহার=সেই সংকল্পবন্ধ
কর্মের) ফলবিবাগেণ (ফলবিভাগের দ্বারা=ফলের উদয়ের দ্বারা) (আমাদের)
বিম্বগুগং (বিপ্রয়োগ=বিয়োগ, বিবহ) উবাগয়া (উপাগত হইয়াছে) ॥৬৮॥

মুনি বলিলেন হে রাজন, তুমি ছত্র সংকল্পের দ্বারা কর্মের বন্ধন করিয়াছ,
তাহারই ফলোদয়ে আমাদের বিবহ উপস্থিত হইয়াছে ॥৬৮॥

সক্তসোয়গগড়া, কন্মা মএ পুরা কড়া।

তে অক্ষ পরিহুংজামো, কিং চিত্তে বি মে তহা ॥৭০॥

(রাজা বলিল) মএ (আমার দ্বারা) পুরা (পূর্বে=পূর্বজন্মে) সক্তসোয়গগড়া
সত্য শৌচ প্রকট=সত্য ও অকণ্ট অকটানের দ্বারা প্রসিক্ত, শুভপ্রকৃতি-
বিশিষ্ট) কন্মা (কর্ম) কড়া (কৃত হইয়াছিল) তে (তাহা) অক্ষ (অক্ষ=
অগুনা) পরিহুংজামো (পরিভোগ করিতেছি=উপভোগ করিতেছি) চিত্তে
(হে চিত্ত) মে (সেইরূপ ভোগ) তহা (সেই প্রকার) কিং (কেন না)
(ভোগ করিতেছ?) ॥৭০॥

১। 'নিয়োগপগড়া' টীকা ১ ও ৩। 'নিয়োগ' সাহিত্যপ্রাচীন'রূপে তেন একদেব কৃতানি
বিহিতানি নিয়োগপ্রকৃত্তানি নিয়োগবশনিস্তানীতি" টীকা ৩।

২। 'সত্য' দুসাক্যবাপরিকাররূপে শৌচং অমরমমুঠানং তাস্যং প্রকট নি প্রযাতি
কন্মাবি প্রকমচ্ছুতানানি শুভপ্রকৃতিরূপানি বা" টীকা ৩।



রাজা বলিল, আমি পূর্বজন্মে সত্য ও অকপটরূপে ভক্ত কর্ম করিয়াছিলাম তাহার ফল এখন ভোগ করিতেছি। হে চিত্র, তুমি কেন সেইরূপ ঐর্ষ্য ভোগ করিতেছ না ৷২৥

সকল সূচিঃ সফলঃ পরাণঃ, কড়াণ কন্মাণ ন মোক্ষুঃ অখি।

অশ্বেহিঃ কামেহিঃ য উত্তমেহিঃ, আয়া মমঃ পুণ্যফলোববেএঃ ৷১০৥

(মুনি বলিলেন) পরাণঃ (মস্তকগণের) সকলঃ (সর্ব) সূচিঃ (সূচীর্গ = সম্যক প্রকারে কৃত সংঘ তপশ্চাদি) সফলঃ (সফল) (হইয়া থাকে) (কেননা) কড়াণ (কৃত = অকৃষ্টিত) কন্মাণ (কর্ম হইতে) মোক্ষুঃ (মোক্ষ = মুক্তি, অব্যাহতি) ন অখি (নাই) মমঃ (আমার) আয়া (আত্মা) উত্তমেহিঃ (উত্তম = প্রধান) অশ্বেহিঃ (অর্থের দ্বারা) য (ও) কামেহিঃ (কামের দ্বারা) পুণ্যফলোববেএ (পুণ্যফলোপপেত্ত) (হইয়াছিল) ৷১০৥

মুনি বলিলেন, হে রাজন্, মস্তকগণের সম্যকপ্রকারে আচরিত সংঘ তপশ্চাদি ক্রিয়া সফলই হইয়া থাকে কেননা কৃত কর্ম হইতে অব্যাহতি নাই। কৃত কর্মের ফল অবশ্যই ভুগিতে হইবে। আমার আত্মাও শ্রেষ্ঠ অর্থ ও কামরূপ পুণ্য ফলযুক্ত হইয়াছিল অর্থাৎ আমি উত্তম অর্থ ও কাম প্রাপ্ত হইয়াছিলাম ৷১০৥

জাণাহি সঃ কৃয় মহাপুত্ৰাণঃ, মহভূচিয়ঃ পুণ্যফলোববেয়ঃ।

চিত্রঃ পি জাণাহি তহেব দায়ঃ, ইভ্জী জুই তস্ম বি য় প্ৰভয়া ৷১১৥

সঃ কৃয় (হে সন্তত) (তুমি নিজেকে যেতপ) মহাপুত্ৰাণঃ (মহাপুত্রাণ = বিশাল মাহাত্ম্যযুক্ত) মহভূচিয়ঃ (মহর্ষিক = বিস্তীর্ণ সমৃদ্ধি সমবিত্ত) পুণ্যফলোববেয়ঃ (পুণ্যফলোপপেত্ত) (বলিয়া) জাণাহি (জান) দায়ঃ (হে রাজন্) তহেব (তত্ত্বপ) চিত্রঃ পি (চিত্রকেও = আমাকেও) জাণাহি (জানিবে) তস্ম বি (তাহারও = চিত্রেরও) প্ৰভয়া (প্রভূত) ইভ্জী (কি) জুই (হুই) (ছিল) ৷১১৥

হে সন্তত, যেমন তুমি নিজেকে বিশাল মাহাত্ম্য ও সমৃদ্ধিসম্পন্ন এবং

১। 'সুকণ' টীকা ১, 'মুকণ' টীকা ৩, 'মোকণো' টীকা ৪।

২। 'ফলোববেএ' টীকা ৩।

৩। 'অর্ষিত চিত্র' টীকা ৬ ও ৮।



পূণাকলোপেত বলিয়া মনে কর, হে রাজন, তদ্রূপ এই চিত্রকেও জানিবে,
তাহারও বিস্তীর্ণ সমৃদ্ধি ও দীপ্তি ছিল ৷১১৥

মহাথরুবাঃ বয়নম্ভূয়াঃ, গাহাংগীয়া নবলংঘম্ভো ।

জঃ তিক্ষুণো মীলগুণোববেয়া, ইহজয়ংতে সমণোম্হিঃ ৷১২৥

মহাথরুবাঃ মহাপুরুষাঃ = গম্ভীর অর্থযুক্ত) বয়নম্ভূয়া (বচনপ্রকৃত = অপ্রকৃত
বচনযুক্ত, শ্রোতাকাকরসমবিত) গাহা (গাথা) (বাহা) নবলংঘম্ভো (মন্থন
সভামধ্যে) অংগীয়া (অঙ্গীত হইয়াছিল = তীর্থকবান্ধিহারা উপদিষ্ট হইয়াছিল)
জঃ (বাহা) (অরণ করিয়া) তিক্ষুণো (সাধুগণ) মীলগুণোববেয়া
(মীলগুণোপপেত = জ্ঞান ও চারিত্রসম্পন্ন হইয়া) ইহ (এই ধ্বনি প্রবচনে)
জয়ংতে । যত্ববান্ হয় (সেই গাথা অরণ করিয়া আমিও) সমণো (অরণ)
জাওম্হি (হইয়াছি) ৷১২৥

গম্ভীর অর্থযুক্ত ও শ্রোতাকাকর বিশিষ্ট যে গাথা মন্থনগণের সভামধ্যে
তীর্থকবান্ধি দ্বারা অঙ্গীত হইয়াছিল এবং বাহা অরণ করিয়া তিক্ষুণ জ্ঞান ও
চারিত্রযুক্ত হইয়া ধর্মোচরণে যত্ববান্ হয় সেইরূপ গাথা অরণ করিয়া আমি
অরণ হইয়াছি ৷১২৥

‘উচ্ছোদয়ে মহ ককে য বংতে’, পবেইয়া আবসহা য বম্মা ।

ইমং গিহং চিত্তং ধনম্ভূয়ং, পসাহি পংচালগুণোববেয়ং ৷১৩৥

(রাজা বলিল) চিত্র (হে চিত্র । উচ্ছোদএ (উচ্চ ও উদয়) মহ (মধু) ককে
(কর) য (ও) বংতে (ব্রহ্ম) (আমার এই পাঁচটী) বম্মা (বম্মা)

১। “মহাভাঃ বাহবান্ জীবনিতকুলশান্ কলরতি বর্ণবর্জীতি মহাথরুবাঃ” টীকা ৩।

২। “বচনম্ভূয়াঃ শ্রোতাকাকরোত্যর্থঃ” টীকা ২। “বচনৈর্গতৈঃ প্রকৃত্য বচনপ্রকৃত্য
কাকরবাঃ বহেবর্থেত্যর্থঃ” টীকা ১।

৩। “ইহং জয়ংতে সমণোম্হিঃ” টীকা ১। “ইহংজয়ংতে সমণো মিঃ” টীকা ৩।

৪। “উচ্চ, উদয়, মধু, কর, ব্রহ্ম এতে পঞ্চ প্রাসাদ্য বত্র চক্রিণো হোচন্তে তত্রৈব বাধকি-
রতেন চক্রিণ্ডেবাবরণং বিধীকৃত ইতি বৃদ্ধা ভাষঃ” টীকা ১। চক্রবর্তী রাজার অস্ত বিশেষ
প্রকারে নির্মিত পাঁচটী প্রাসাদের নাম।

৫। “তে চিত্র বসিষসিহং প্রকৃতবনং প্রচুরধনসম্বিতঃ। অথবা চিত্তধনম্ভূয়ং ইত্যেক-
ধনশব্দং পূর্ববিশেষণং চিত্রং নাম্যপ্রকাষং প্রকৃতং প্রচুরং ধনং বসিহু তচ্চিত্তপ্রকৃতধনং” টীকা ১।

৬। “পূণাকলোপেত বাসি বিশিষ্টবস্ত্র নি তেবাং সর্বোবাং তত্র সভামাং” টীকা ২।



আবসহা (আবসহ = প্রাসাদ সকল) পবেইয়া (প্রবেদিত আছে = প্রকীৰ্তিত আছে, বিখ্যাত আছে) (ভূমি) ইম' (এই) ধনসম্পদ্যং (প্রকৃত ধনবিশিষ্ট) প'চালগুণোপবেয়ং (পঞ্চালগুণোপপেত = পঞ্চাল দেশের সমস্ত বিশিষ্ট বস্তুর দ্বারা পরিপূর্ণ) গিহং (গৃহ) পসাহি (প্রসাধি = প্রসন্ন মনে ভোগ কর) ॥১৩৥

রাজা বলিল হে চিত্র, উচ্চ, উদগ্ৰ, মনু, কক ও ব্রহ্ম নামক আমার সুখীণ্য পাঁচটি প্রাসাদ বিখ্যাত আছে। প্রকৃত ধনসম্পত্তি সমন্বিত ও পঞ্চাল দেশের বিশিষ্ট বস্তুসমূহের দ্বারা পরিপূর্ণ আমার এই গৃহ ভূমি প্রসন্নমনে ভোগ কর ॥১৩৥

গড়েহি গীএতি' য় বাউএহি', গারীজগাতিং পরিবারয় তো।

হু ভাহি ভোগাই' টম ট' ভিকশ, মম বোয়টে পক্সজা হু হুকশং ॥১৪॥

ভিকশ (হে ভিক্) গড়েহি (নাটোর দ্বারা) 'এতি (গীতের দ্বারা , বাউএহি' (বাদিদের দ্বারা) (এবং গারীজগাতিং (নারীগণের দ্বারা) পরিবারয়তো (পরিবৃত্ত হইয়া) হুআই' এই সমস্ত) ভোগাই' (ভোগ) হু'আহি (ভোগ কর) ভ (মিশ্রয়ই) মম (আমার নিকট) পক্সজা (প্রভ্রজা) হুকশ' (হুঃখময়) বোয়টে (প্রতিভাত হইতেছে) ॥১৪॥

হে ভিক্, নারীগণের দ্বারা পরিবৃত্ত হইয়া নাট্য, গীত ও বাদিদের দ্বারা এই কানভোগ সেবন কর। আমার নিকটে প্রভ্রজা হুঃখপূর্ণ বলিয়াই প্রতিভাত হয় ॥১৪॥

ত' পুস্বগেহেণ কয়াণুরাগ', গরাহিব' কামগুণেহ গিকং।

দশ্মস্মিও' তস্ম হিয়াগুপেহী, চিত্তো ইমং বয়নমুদাহরিণা ॥১৫॥

ত' (সেই) পুস্বগেহেণ (পুস্বগেহের দ্বারা = পুৰুষের দ্বারা) কয়াণুরাগ' (কৃতান্তুরাগ = অস্তবক্ত) কামগুণেহ গিকং (বিষয়স্থে লোপুণ) গরাহিব' (নরাধিপকে) তস্ম (তাহার = সেই রাজার) হিয়াগুপেহী (হিতাহুপ্রেক্ষী =

১। 'গড়েহি' টীকা ২।

২। 'গীএতি' টীকা ২।

৩। 'পক্সজা' টীকা ২।



হিতাকাঙ্ক্ষী) ধর্মসমিও (ধর্মপ্রিয়=ধর্মে হিত, ধর্মপালনকারী) চিত্তো (চিত্ত) ইমং বয়শং (এইরূপ বাক্য) উদাহরিষ্য (বলিলেন) ॥১৫॥

পূর্বজন্মের জাতদ্বন্দ্বের দ্বারা অন্তরুক্ত ও বিষয়স্বর্থে লোলুপ রাজাকে তাহার হিতাকাঙ্ক্ষী শুদ্ধধর্মপালনকারী চিত্ত এইরূপ বলিলেন ॥১৫॥

সকলং বিনবিদ্যং গীতং, সকলং গটং বিড়ং বণ্যং ।

সকল আভরণা ভারা, সকল কামা দুঃখাবহা ॥১৬॥

(যুনি বলিলেন) সকল (সমস্ত) গীতং (গীত বিলবিদ্যং (বিলপিত=বিলপনের দ্বারা সকল গটং সমস্ত নাট্য) বিড়ং বণ্য (বিড়ম্বনার দ্বারা) সকল (সমস্ত) আভরণা (আভরণ) ভারা (ভাররূপ) (ও) সকল (সমস্ত) কামা (কাম=বিশয়ভোগ দুঃখাবহা দুঃখাবহ=দুঃখদায়ক) ॥১৬॥

যুনি বলিলেন, হে রাজন, সমস্ত গাননাট্য বিলাপের দ্বারা, সমস্ত নাট্যাঙ্গি বিড়ম্বনাতুল্য, সমস্ত আভরণ ভাররূপ ও সমস্ত বিষয়ভোগ দুঃখাবহ বলিয়া প্রতীয়মান হইতেছে ॥১৬॥

বালাতিরামেহু দুঃখাবহেহু, ন তং ব্রহ্ম কামগুণেহু রায়ং ।

বিরক্তকামাণ তবোহণাং, জং তিক্খুণং শীলগুণে রয়াণং ॥১৭॥

রায়ং (হে রাজন) বিরক্তকামাণ (বিরক্তকাম=বিশয়পরায়ণ) শীলগুণে রয়াণং (শীলগুণে রত=সচ্চারিত্র সম্পন্ন) তবোহণাং (তপোদান=তপস্বী হইয়া) যাহার ধন, তপস্বীরত। তিক্খুণং (ভিক্ষুদিগের) জং (যে রূপ) (স্বথ) তং ব্রহ্ম (সেইরূপ স্বথ) বালাতিরামেহু (বালাতিরাম=অবিবেকিগণের ক্রীতিনায়ক, দুঃখাবহেহু (দুঃখাবহ) কামগুণেহু (কামগুণে=বিশয়স্বর্থে) ন (না=হয় না) ॥১৭॥

হে রাজন, বিশয়পরায়ণ, সচ্চারিত্রসম্পন্ন, তপস্বীরত ভিক্ষুদিগের যে রূপ স্বথ, তরূপ স্বথ বিষয়স্বর্থে হয় না। তাহা অবিবেকিগণের ক্রীতিনায়ক কিন্তু দুঃখাবহ ॥১৭॥

গমি'দ জাঈ অহমাণরায়ং, সোবাগজাঈ দুহও গয়াণং ।

জহিং বয়ং সকাঙ্কণসু বেসা, বসীত সোবাগবিবেসণেহু ॥১৮॥



পরিঃ (হে নরেন্দ্র) পয়াণঃ (মহত্বগণের মধ্যে) সোবাগজাঈ (স্বপাক জাতি) অহম্য (অধম) জাঈ (জাতি) (বলিয়া গণ্য হয়) (সেই অধম জাতিতে) তুহও (উভয়ে = আমরা উভয়ে) পয়াণঃ (গত হইয়াছিলাম = জন্মগ্রহণ করিয়াছিলাম) জহিং (সেখানে) বয়ং (আমরা) সর্বজনস্ (সর্বজনের) বেসা (বেসা = অপ্রীতিজনক) (হইয়াছিলাম) (এবং) সোবাগপিবেসণেন্দ্র (স্বপাক নিবেশে = চণ্ডালগৃহে) বসীয় (বাস করিতাম) ॥১৮॥

হে নরেন্দ্র, মহত্বগণের মধ্যে চণ্ডালজাতি সর্বাপেক্ষা অধম জাতি বলিয়া গণ্য। আমরা উভয়ে সেখানে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলাম। সেখানে আমরা সকলেরই অপ্রীতিজনক হইয়াছিলাম এবং চণ্ডালগণের কদম্ব গৃহে বাস করিতাম ॥১৮॥

তীসে হু জাঈ টে পাবিয়াএ, বুচ্চা^১ যু সোবাগপিবেসণেন্দ্র ।

সক্সস্ লোগস্ হুগংছণিচ্চা, ইহং তু কন্ডাইং পুরাকড়াইং^২ ॥১৯॥

য় (এবং) তীসে (সেই) পাবিয়াএ (পাবিসে = নীচ, কুৎসিত) জাঈ (জাতিতে) সক্সস্ লোগস্ (সমস্ত লোকের) হুগংছণিচ্চা (জড়পনীয় = নিমিত্ত, অবহেলিত) (হইয়া) যু (আমরা) সোবাগপিবেসণেন্দ্র (চণ্ডাল বসতিতে) বুচ্চা (বাস করিতাম) তু (কিন্তু) ইহং (ইহজন্মে) পুরাকড়াইং (পুরাকৃত = পূর্বকৃত) কন্ডাইং (কর্ম = শুভকর্ম) (প্রকট (হইয়াছে)) ॥১৯॥

এবং সেই কুৎসিত জাতিতে সমস্ত লোক কর্তৃক অবহেলিত হইয়া আমরা চণ্ডাল বসতিতে বাস করিতাম কিন্তু ইহজন্মে পূর্বকৃত শুভকর্মের ফল উদ্ভূত হইয়াছে ॥১৯॥

সো দাপিসিং রায় মহাপুত্ভাগো মহহুটিও পুরফলোববেও ।

চইন্তু তোগাইং অসানদ্রাইং, আদাপহেউং^৩ অতিথিকথমাহি ॥২০॥

সো (সেই সম্ভূত) দাপিসিং (অধুনা) মহাপুত্ভাগো (বিশাল মাহাত্ম্যযুক্ত) মহহুটিও (মহা সম্মতিসম্পন্ন) পুরফলোববেও (পুণ্যফলোপপেত) রায় (রাজা)

১। 'বুচ্চানু' টীকা ১।

২। 'পুরেকড়াইং' টীকা ১ ও ৩।

৩। 'আদাপহেউং' টীকা ৩।



(হইয়াছে) অতএব । অশাসয়াইং (অশাসিত) ভোগাইং (বিষয়ভোগ) চইহু (পরিত্যাগ করিয়া) আদাণহেট্ট (আদানহেতু = চারিষধর্মের জন্ত) অভিনিক্খমাহি (অভিনিষ্ঠান = গৃহ পরিত্যাগ করিয়া দীক্ষাগ্রহণ কর) ৥২০॥

সেই পূর্বজন্মের মন্ত্ত এখনি বিশাল মাহাক্মাক্ষু, প্রভূত সমৃদ্ধিসম্পন্ন, পুণ্যফলযুক্ত রাজা হইয়াছে । অতএব অশাসিত বিষয়ভোগ পরিত্যাগ করিয়া চারিষধর্মের জন্ত দীক্ষাগ্রহণ কর ৥২০॥

ইহ জীবিত্র বায় অশাসয়ামি, ধণিয়ং তু পুণ্ণাই অক্কমাপো ।

যে মোয়ট্টে মত্তমুহোবর্ণীএ, ধম্মং অকাউণ পবংমি লোএ ৥২১॥

বায় (হে রাজন) ইহ (এই সংসারে) ধণিয়ং তু (অত্যন্ত) অশাসয়ামি (অশাসিত) জীবিত্র (জীবনে) পুণ্ণাই (পুণ্য) অক্কমাপো (না করিয়া) ধম্মং (ধর্ম) অকাউণ (না করিয়া) সে (সেই ব্যক্তি) মত্তমুহোবর্ণীএ (মত্তামুখোপনীত = মৃত্যুপ্রাপ্ত) (হইয়া) পবংমি লোএ (পরলোকে) (যাটয়া) মোয়ট্টে (পরিতাপ করে) ৥২১॥

হে রাজন, এই সংসারের অত্যন্ত অশাসিত জীবনে যে পুণ্যোপার্জন ও ধর্মোপলব্ধি না করিয়া মত্তামুখে পতিত হয় সে পরলোকে নরকাদিতে যাটয়া পরিতাপ করে ৥২১॥

জাহেহু সীহো ব মিগা গহায়, মত্ত, গরং পেই হ অতকালে ।

ন তস্শ মায়া ব পিয়া ব ভায়া, কালংমি তস্মিংসহরাং ভবতি ৥২২॥

জহা (যথা) ইহ (এ সংসারে) সীহো (সিংহ) মিগা (যুগকে) গহায় (গ্রহণ করিয়া = ধরিয়া) (স্বল্পে আনয়ন করে) (তদন) হ (নিশ্চয়ই) মত্ত (মৃত্যু) অতকালে (অত্ৰকালে = মরণ সময়ে) গরং (মন্ত্তকে) পেই (মন্ত্তি = আনয়ন করে, স্বল্পে আনয়ন করে) তস্মিংসহরাং (সেই সময়ে) তস্শ (তাহার = সেই মন্ত্তের) মায়া (মাতা) ব (ও) পিয়া (পিতা) ব (ও) ভায়া (ভ্রাতা) অ'মহরা (অংশমহা = নিজের জীবনের অংশ দিয়া রক্ষাকর্তা) ন ভবতি (হয় না) ৥২২॥

১। 'লোগে' টীকা ৩।

২। 'তস্মিংসহরাং' টীকা ৩।

৩। "অংশং স্বকীৰ্ত্তিতাত্মনং ধারয়তি বৃহন্নঃ সীতমানং মরং স্বকীৰ্ত্তিতাত্মনঃ স্বকীৰ্ত্তিতাত্মনঃ" টীকা ৩।



যেমন এ সংসারে সিংহ যুগকে ধরিয়া স্বৰ্গে আনিয়ন করে তদ্রূপ মৃত্যু মন্ত্যোর অন্তকালে নিশ্চয়ই তাহাকে স্বৰ্গে আনিয়ন করে। মৃত্যু সময়ে তাহার মাতা, পিতা ও জাতা কেহই নিজের জীবনের অংশ দিয়া তাহার বক্ষাকর্তা হয় না ॥২২॥

ন তস্মৈ দুঃখং বিভয়াতি গাটীও, মিত্রবগ্ণা ন স্তয়া ন ব'ধবা ।

টাকা ময়' পছণ্ডহোই দুঃখ', কস্তারয়েব' অণুছাই ক'ম্ব ॥২৩॥

তস্মৈ (সেই মৃত্যুমুখে উপনীত মন্ত্যোর) দুঃখ' । দুঃখ' । গাটীও (জ্ঞাতীগণ) মিত্রবগ্ণা (মিত্রবর্গ) স্তয়া (স্ততগণ = পুত্রগণ) ব'ধবা (বাক্তবগ্ণ) ন বিভয়াতি । বিভাগ করিয়া লয় না । টাকো (একমাত্র) ময়' । স্বয়' । দুঃখ' (দুঃখ) পছণ্ডহোই (ভোগ করে) ক'ম্ব' । ক'ম্ব' । কস্তারঃ এব' (কর্তাকেই) অণুছাই (অচলগমন করে) ॥২৩॥

সেই মৃত্যুমুখে উপনীত মন্ত্যোর দুঃখ, জ্ঞাতি, মিত্র, পুত্র বা বাক্তবগ্ণ কেহই বিভাগ করিয়া লটেতে সমর্থ হয় না । তাহাকে একাকী স্বয়' দুঃখভোগ করিতে হয় । কর্মী কর্তাকেই অচলগমন করে ॥২৩॥

চিচ্চা দুপয়াং চ চউষয়া' চ, গিহ' গিহ' ধনধন' চ সন্না' ।

ক'ম্বধনীও' অবসো পয়াট্টে, পর' ভবং স্ত'দর পাবণ' বা ॥২৪॥

ক'ম্বধনীও (কর্মসাহিত্য = যাহার আচার কর্মই দ্বিতীয় সঙ্গী, কর্মসহিত) (জীব) দুপয়াং (দ্বিপদ) চউষয়া' (চতুষ্পদ) চ (এব') গিহং (ক্ষেত্র) গিহ' (গৃহ) ধনধন' (ধন ও ধান্ত) চ (ও) সন্না' (সর্বা = সমস্ত পদার্থ) চিচ্চা (পরিত্যাগ করিয়া অবসো (অবশ = পরাধীন) (হইয়া) স্ত'দর (স্তন্যবর = দেবলোকান্তি স্থান) বা (অথবা) পাবণ' (কুংমিত = নরকাসি) পর' ভবং (পরভবে = অন্ত ফলে) পয়াট্টে (প্রয়োগ করে) ॥২৪॥

যাহার কর্মই একমাত্র সঙ্গী সেই কর্মযুক্ত জীব দ্বিপদ, চতুষ্পদ, ক্ষেত্র, গৃহ, ধন ও ধান্ত প্রভৃতি সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া স্তন্যবর অর্থাৎ স্বর্গাসি, বা কুংমিত অর্থাৎ নরকাসি পরভবে কর্মের পরাধীন হইয়া প্রয়োগ করে ॥২৪॥

১। "ক'ম্বধনীও টীকা ১। "পুত্রকন্য ব'কর্ম থকম এবাকুনো দ্বিতীয়ঃ যন্ত স ব'কর্মসহ-
দ্বিতীয়ঃ, ব'কর্মসহিতঃ" টীকা ২। "ক'ম্বধনীও দ্বিতীয়ঃ প্রতি কর্মসহিতীয়ঃ" টীকা ২।



ত' ইকগ' তুচ্ছশরীরগং সে, চিত্তৈগয়' দহিয়' উ পাবগেণ ।

ভজা য পুত্তোবি' য গায় ও য, দায়াবয়গং অণুস' কমংতি ॥২৫॥

সে (সেই মৃত ব্যক্তির) ত' (সেই তাক) ইকগং (একক = কেবলমাত্র, প্রাণরহিত) তুচ্ছশরীরগং (তুচ্ছ শরীরকে = অসার শরীরকে) চিত্তৈগয়ং (চিত্তিগত = চিত্তাগত, চিত্তায় স্থাপিত) (করিয়া) উ (ও) পাবগেণ (পাবকের দ্বারা = অগ্নির দ্বারা) দহিয় (দহন করিয়া) (তাহার) ভজা (ভাষা) য (ও) পুত্তোবি (পুত্র ও) য (এবং) গায় ও (জাহ্নগণ = স্বজনগণ) অণুস' (অণু = অশ্রু) দায়াবঃ (দাতাকে = জীবিকা প্রদানকারীকে) অণুসংকমংতি (অণুসংক্রামন্তি = অণুসরণ করে, সেবা করে) ॥২৫॥

সেই মৃত ব্যক্তির ত্যক্ত প্রাণরহিত অসার শরীরকে চিত্তায় স্থাপিত করিয়া ও অগ্নির দ্বারা দহন করিয়া তাহার স্ত্রী, পুত্র ও স্বজনগণ অণু জীবিকা প্রদানকারীর অচ্যুত হই ॥২৫॥

উপনিচ্ছন্তে জীবিসমপ্লমায়াং, বয়' জয়া হবই পরস্ম রাগ' ।

প'চালরায়া বয়ণ' স্থগাহি, মা কাসি কন্মাই' মহালয়াইয়ং ॥২৬॥

রাগ' (হে রাজন্) পরস্ম (মনুজের) জীবিসং (জীবিত = জীবন) অঙ্গমায়াং (অঙ্গমাক্রমে = নিঃশব্দক্রমে) উপনিচ্ছন্তে (উপনীত করে = মৃত্যুর নিকট উপনীত করে) জয়া (জয়া) বয়' (বয় = শরীর সৌন্দর্য, হবই (হরণ করে) প'চালরায়া (হে পঞ্চালরাজ) বয়ণং (বচন = বাক্য) স্থগাহি (শ্রবণ কর) মহালয়াই' (মহালয় = মহা আরম্ভযুক্ত, হি নাযুক্ত) কন্মাইং (কর্য) মা কাসি (করিও না) ॥২৬॥

হে রাজন্, মনুজের জীবন নিঃশব্দক্রমে (নিরস্তর) মৃত্যুর নিকট উপনীত হইতেছে, জয়া শরীর সৌন্দর্য হরণ করে। হে পঞ্চালরাজ, আমাদের কথা শ্রবণ কর, হি নাসি মহা আরম্ভযুক্ত কার্য করিও না ॥২৬॥

অহং পি জাপামি জহেহ সাহ, জং হে তুম' সাহসি বকমেয়ং ।

ভোগা ইমে সংগকরা ভব তি, জে তুচ্ছয়া অজ্জো অম্হারিসেহিং ॥২৭॥

(রাজা বলিল) সাহ (হে সাধু) জ' (যে) হে (আমাকে) বকমেয়ং

১। 'দহিও' টীকা ২।

২। 'পুত্তোবি' টীকা ৩।



(এইরূপ বাক্য) তুমঃ (তুমি) সাহসি । সাহয়সি = বিশেষ করিয়া বলিতেছ ,
 ইহ (এ সংসারে) জহা (বেরূপ) । অবস্থা ঘটে তাহা) অহংপি (আমিও)
 জাণামি (জানি) ইমে (এই সকল) ভোগা (ভোগ বিষয়ভোগ)
 সংকরঃ (সংকর = আসক্তিকারক) ভবন্তি (হয়) (কিছ) অজ্জা (হে
 আয়) জে (যে ভোগ) অম্হারিগেহি (আমাদের দ্বায়) (ব্যক্তির পক্ষে)
 দুজ্জা (দুজ্জ = দুজ্জা) ॥২৭॥

রাজা বলিলেন হে সাধু, তুমি যে কথা আমাদের বিশেষ করিয়া বলিতেছ,
 এই সংসারের সেইরূপ দশা আমিও জানি । এই সমস্ত বিষয়ভোগ আসক্তিজনক,
 কিছ হে আয়, আমাদের দ্বায় ব্যক্তির পক্ষে ইহা ভোগ করা অত্যন্ত কঠিন ॥২৭॥

হপিগপুয়ামি চিত্তা, মট্টুগং পববটং মহিচ্চিয়ং ;

কামভোগেহু গিঙ্কেণং, নিয়াগমজ্জহং কডং ॥২৮॥

চিত্তা (হে চিত্ত , হপিগপুয়ামি (হপিগপুয়ে) মহিচ্চিয়ং , মহা সমুদিসম্পন্ন)
 পববটং (নরপতি = সমরকুমার নামক চরুবর্তী রাজাকে) মট্টুগং (মেগিয়া)
 কামভোগেহু (বিষয়ভোগে) গিঙ্কেণং (গৃহ = লোলুপ) (আমার দ্বারা অহং)
 (অন্তত) নিয়াগং (নিয়ান = সংকল্প) কডং (কৃত হইয়াছিল) ॥২৮॥

হে চিত্ত, হপিগপুয়ে মহাসমুদিশালী সমরকুমার নামক চরুবর্তী রাজাকে
 মেগিয়া আমি বিষয়ভোগে লোলুপ হইয়া অন্তত সংকল্প করিয়াছিলাম ॥২৮॥

তসস মে অগ্গড়িকং তস্‌সং, ইমং এয়াবিসং ফলং ।

জাপমাণো বি জং ধম্মং, কামভোগেহু মুচ্ছিও ॥২৯॥

মে (আমার দ্বারা) তস্‌সং (সেই সংকল্পের) অগ্গড়িকং তস্‌সং (অগ্রতিজ্ঞান)
 হওয়াদ = প্রতিক্রমণ না করায়, সেই অন্তত সংকল্পের জন্য পশ্চাত্তাপ করিয়া
 তাহা হইতে নিবৃত্ত না হওয়াদ) ইমং (এই = বিষয়স্বপ্ন ভোগরূপ) এয়াবিসং
 (এতাদৃশ) ফলং (ফল) (হইয়াছে) জং (যে) ধম্মং (ধর্ম) জাপমাণো বি
 (আমিও) কামভোগেহু (কামভোগে) মুচ্ছিও (মুচ্ছিত = আসক্ত, গৃহ)
 (হইয়াছি) ॥২৯॥

১। 'অহং' টিকা ৩।

২। 'অগ্গড়িকং তস্‌সং' টিকা ২।, 'অগ্গড়িকং তস্‌সং' টিকা ২।, 'অগ্গড়িকং তস্‌সং' টিকা ২।

'অগ্রতিজ্ঞান অগ্রতিনিবৃত্ত' টিকা ৩।



আমি সেই অশুভ শংকজলাবসরো, নট্টং খলং নাতিসমেই তীরং ।
হওয়ায় এইরূপ ফল হইয়াছে যে আমি ধর্ম জানিয়াও বিষয়ভোগে গৃক
হইয়াছি ॥২০॥

পাগো জহা পংকজলাবসরো, নট্টং খলং নাতিসমেই তীরং ।

এবং বয়ং কামগুণেশ গিচ্চা, ন তিক্খুণো মগ্গমগ্গসয়ামো ॥৩০॥

জহা (যেমন) পংকজলাবসরো (পঙ্কজলাবসর = পঙ্কযুক্ত জলে নিমগ্ন) পাগো
(হস্তী) খলং (খল , নট্টং (দেপিগ্রাও) তীরং । তীর) নাতিসমেই (নাতি-
সমেতি = প্রাপ্ত হয় না) এবং (তরুণ) বয়ং (আমরা—আমি) কামগুণেশ
(কামভোগে) গিচ্চা (গৃক) (হইয়া) তিক্খুণো (সাধুগণের) মগ্গমগ্গ
= আচার) ন অশুকয়ামো (ন অশুভকায়ঃ = অশুভসরণ করিতেছি না, স্বীকার
করিতেছি না) ॥৩০॥

হস্তী যেমন পঙ্কযুক্ত জলে আবদ্ধ হইয়া খল দেখিতে পাইয়াও তীরে দাঁড়াইতে
সমর্থ হয় না, তরুণ আমিও বিষয়গুণে গৃক হইয়া সাধুগণের সদাচাররূপ মার্গ
জানিয়াও তাহা অশুভসরণ করিতে সমর্থ হইতেছি না ॥৩০॥

অচ্চেই কালো তুবংতি রাট্টেও, ন যাবি ভোগা পুরিসাণ গিচ্চা ।

উবিচ্চ ভোগা পুরিসং চয়ংতি, তুমং জহা খীণফলং ব পক্ষী ॥৩১॥

(মুনি বলিলেন হে রাজন্ । কালো (কাল = আয়ুকাল) অচ্চেই , অতোতি =
অতিক্রান্ত হইতেছে) রাট্টেও (রাট্টি = রাট্টি ও দিন) তুবংতি (তুবন্তে = শীঘ্র
অতিবাহিত হইতেছে) পুরিসাণ (পুরুষগণের = মন্তব্যগণের) ভোগা (ভোগ
= বিষয়ভোগ) গিচ্চা (নিত্য) ন যাবি (ন চাপি = নহে) ভোগা
(বিষয়ভোগ) উবিচ্চ (উপেক্ষা = আসিয়া) পুরিসং (মন্তব্যগণকে)
চয়ংতি (ভাগ করে) জহা (যেমন) পক্ষী (পক্ষী) খীণফলং
(ক্ষীণফল = যাহার ফল শেষ হইয়া গিয়াছে) তুমং (তুম = তুম) (ভাগ
করে) ॥৩১॥

মুনি বলিলেন, হে রাজন্, আয়ু অতিক্রান্ত হইতেছে, দিনরাত্রিও শীঘ্র গত
হইতেছে । মন্তব্যের বিষয়ভোগও নিত্য নহে । পক্ষী যেমন বৃক্ষের ফল শেষ
হইয়া গেলে সেই বৃক্ষকে পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া যায় তরুণ বিষয়ভোগও
মন্তব্যগণের নিকট আসিয়াও স্বয়ং চলিয়া যায় ॥৩১॥



জই* ত* সি তোএ* চইউঃ অসত্তো, অজ্জাই* কমাই* করেই বায়ঃ ।
বস্মে ঠিও সৰুপয়াংক*পী, তো হোহিসি দেবো ইও নিউকী* ॥৩২॥

জই (যদি) তঃ (তুমি) তোএ (ভোগ - বিবয়ভোগ) চইউ (ত্যাগ করিতে)
অসত্তো সি (অশক্ হও = অসমর্থ হও) বায়ঃ (হে রাজন) (তবে) অজ্জাই
(আধজনোচিত) কমাই (কাণ) করেই (কর) বস্মে (বর্ষে = গৃহস্থবর্ষে) ঠিও
(হিত হইয়া) সৰুপয়াংক*পী (সবপ্রজাতুলক*পী = সমস্ত প্রাণীর প্রতিদয়াবান্)
(হও) তো (তবে) ইও (ইহাঃ ইহার পরে, এই জন্মের পরজন্মে) নিউকী
(বৈক্রিয় শরীর সম্পন্ন) দেবো (দেব = দেবতা) হোহিসি (হইবে) ॥৩২॥

হে রাজন্, যদি তুমি বিবয়ভোগ পবিত্যাগ করিতে অসমর্থ হও তবে
আধজনোচিত কাণ কর, গৃহস্থবর্ষ অন্নীকার করিয়া সমস্ত প্রাণীর প্রতি
দয়াবান্ হও তাহ, লইলে পরজন্মে বিক্রিয় শরীর বিশিষ্ট দেবতা হইবে ॥৩২॥

ন তুখ্য ভোগে চইউণ বুখী, গিঙ্কোমি আব*তপরিগগহেত্ৰ ।

মোচঃ কও ইতিয়* বিম্বলাবে, গজ্জামি বায়ঃ আমংতি* ও সি ॥৩৩॥

ভোগে (ভোগ) চইউণ (ত্যাগ করিবার) বুখী (বুঝি) তুখ্য (তোমার) ন
(নাই) (তুমি) আব*তপরিগগহেত্ৰ (আবৃত্তপরিগ্রহে = চি*সাত্ত্বক কাণ
ও ধনদাক্ষিণিতে) গিঙ্কোমি (গৃহ হইয়াছে) ইতিয় (এতাবান্ - এতগুলি)
বিম্বলাবে (বিম্বলাপ = বাক্যবিত্তাস) মোচঃ (মোচ নির্বর্থক) কও (কৃত
হইল) বায়ঃ (হে রাজন্) গজ্জামি (বাইতেছি) আমংতিওসি (আমত্ৰিতোসি
= তোমার আদেশ লইলাম, বিদায় গ্রহণ করিলাম) ॥৩৩॥

বিবয়ভোগ ত্যাগ করিবার বুঝি তোমার নাই, তুমি চি*সাত্ত্বক কাণ ও

১। 'তুখ্যংতি' টিকা ১।

২। 'জউসি' টিকা ৩।

৩। 'তোএ' টিকা ৩।

৪। 'কমাইং' টিকা ৩।

৫। 'কমাইং' টিকা ৩।

৬। 'বৈক্রিয়শরীরবান্ ইতি বৃত্তাঃ' টিকা ৩; 'বৈক্রিয়শরীরবান্' টিকা ১

৭। 'ইতিও' টিকা ১। 'ইতিও'—টিকা ৩।

৮। 'আমত্ৰিতঃ সত্যমিতঃ অনেকার্থবাক্যবৃত্তাঃ পুত্রো ব' অমিতবসি' টিকা ৩।

'আমত্ৰিতোসি মর্য্যং পুত্রোমি' টিকা ১।



ধনদাতাদিতে গৃহ্য হইয়াছে। আমার এতগুলি বাক্য নিরর্থকই হইল। হে রাজন, আমি বাইতেছি, তোমার আদেশ গ্রহণ করিলাম ॥৩৩॥

পাঁচালরায়। বিঃ স্বাঃ ভদ্রো, সাহস্ তস্মৈ বয়ং অকাউঃ ।

অগুত্রে কুংজিয় কামভোএ, অগুত্রে মোঃ পবোএঃ পবিটো ॥৩৪॥

পাঁচালরায়। বিঃ (এবং) স্বাক্ষর রাজা। স্বাঃ ভদ্রো (প্রকৃত) তস্মৈ (সেই) সাহস্ (সাহস) বয়ং (বচন = উপদেশ) অকাউঃ (না করিয়া = স্বীকার না করিয়া) অগুত্রে (অগুত্রে = সর্বোৎকৃষ্ট) কামভোএ (কামভোগকে) কুংজিয় (ভোগ করিয়া) মোঃ (সে) অগুত্রে (অগুত্রে সর্বশেষে অবস্থিত বা সমস্ত নরকের মধ্যে) পবোএঃ (নরকে) পবিটো (প্রতিষ্ঠিত হইল = উৎপন্ন হইল) ॥৩৪॥

এবং স্বাক্ষর রাজ প্রকৃত সেই সাহস উপদেশ স্বীকার না করিয়া সর্বোৎকৃষ্ট বিষয়াদি ভোগ করিয়া সর্বশেষে অবস্থিত সপ্তম নরকে উৎপন্ন হইল ॥৩৪॥

চিত্তোবি কামেহি নিবৃত্তকামো, উদগ্গচাষিত্ততবোঃ মহেশী ।

অগুত্বং সংযম পালইতা, অগুত্বং সিদ্ধিগইং গও ॥৩৫॥ তি বেমি ॥

কামেহি (বিষয়ভোগ হইতে) নিবৃত্তকামো (নিবৃত্তকাম = অননুরক্ত) উদগ্গ চাষিত্ততবোঃ (উদগ্গচাষিত্ততপ = প্রধান চারিত্র ও তপস্বী সমন্বিত) মহেশী (মহর্ষি) চিত্তোবি (চিত্তও) অগুত্বং (অগুত্ব = সর্বোৎকৃষ্ট) সংযম (সংযম) পালইতা। পালন করিয়া) অগুত্বং (সর্বোৎকৃষ্ট বা সর্বোপরি স্থিত = লোকাগ্রে স্থিত) সিদ্ধিগইং। সিদ্ধিগতি = মুক্তিস্থান। গও (গত হইল = প্রাপ্ত হইল) ॥৩৫॥ এইরূপ বলিতেছি ॥

বিষয়ভোগ হইতে নিবৃত্ত, প্রকৃত চারিত্র ও তপস্বী সমন্বিত মহর্ষি চিত্তও সর্বোৎকৃষ্ট সংযম পালন করিয়া সর্বোপরি স্থিত মুক্তিস্থান প্রাপ্ত হইলেন ॥৩৫॥ এইরূপ বলিতেছি ॥

ইতি চিত্রসঙ্কলন, দ্বয়োদশ অধ্যায়

১। 'তস্মৈ' টিকা ১ ও ২।

২। 'সপ্তম নরকে বর্ণন' র কল্প ২১২ সূত্রের ১৭২ পাঠটিকা উঠে।

৩। 'উদগ্গচাষিত্ততবোঃ' টিকা ৩।

৪। 'লোকাগ্রেস্থিত সিদ্ধিস্থান'র বিপর্যয়ের কল্প ২১৪ সূত্রের ১ ও ২ নং পাঠটিকা উঠে।



ইস্‌কারীয়া

চতুর্দশ অধ্যায়

দেবা ভবিত্যে পুরে ভবামি, কেটে চুয়া এগবিমানবামী ।

পুরে পুরানে ইস্‌কারবামে, খাএ সমিছে স্বরলোয়বমে' ১১৫

সকশমেসেন পুরাকএণ', কুলেশুগুগেহ' য় তে পশুয়া ।

নিকিগুস' সারভয়া জহায়, জিণি'মমগুণ' সবণ' পবলা ১১৬

কেটে (কয়েকজন) পুরে ভবামি (পূর্বভবে) এগবিমানবামী (একবিমানবামী = এক বর্গের অধিবামী, একই মলিনীভূত বিমানবামী) দেব (দেব) ভবিত্যে (হইয়া) চুয়া (চুাত হইয়া) পুরাকএণ' (পুরাকৃত = পূর্বজন্মে কৃত) সকশ-মেসেন (স্বকর্মশেষের দ্বারা = অবশিষ্ট পুণ্যকর্ম প্রভাবে) পুরানে পুরাতন। খাএ (খাত) সমিছে (সমুচ্চ) স্বরলোয়বমে' (স্বরলোকরমা = স্বরলোকে য-স্বায় বসণীয়) ইস্‌কারবামে (ইস্‌কার নামক) পুরে (পুরে = নগরে) উদগগেহ (উদগ = উচ্চ) কুলেশু (কুলে = বংশে) তে (সেই দেবগণ) পশুয়া (প্রসূত হইল) নিকিগুস' সারভয়া (স'সার ভয়ে নিবির অর্থাৎ উদ্বিগ্ন হইয়া) জহায় (পরিত্যাগ করিয়া = বিষয়ভোগ পরিত্যাগ করিয়া) জিণি'মমগুণ' (জিনেশ্রমার্গ = তীর্থভবগণের দ্বারা কথিত মুক্তিমার্গের) সবণ' (সবণ) পবলা (প্রাপ্ত = প্রাপ্ত হইল, গ্রহণ করিল) ১১৫২৬

কায়কজন মতক পূর্বজন্মে একই বর্গের অধিবামী দেবতা হইয়া সেই দেবের আগু পূর্ণ হইলে তথা হইতে চুাত হইয়া পূর্বজন্মে কৃত অবশিষ্ট পুণ্যপ্রভাবে বিখ্যাত, স্বরলোকসদৃশ বসণীয়, সমুচ্চ ও পুরাতন ইস্‌কার নামক নগরে উচ্চ বংশে উৎপন্ন হইল। পরে জরাজয়িবর্ণরূপ স'সারের ভয়ে উদ্বিগ্ন হইয়া বিষয়ভোগ পরিত্যাগ পূর্বক তীর্থভবগণের দ্বারা কথিত মুক্তিমার্গের সবণ প্রাপ্ত করিল ১১৫২৬

১। 'স্বরলোয়বমে' টীকা ৩।

২। 'উপুগেহ', 'মতেহ' টীকা ৩।



পুমত্তমাগম্য কুমার নো বি, পুরোহিত ও তস্ম জসা য পত্নী ।

বিসালকিত্তী য তহেস্তয়াবো^১, বাগথ দেবী কমলাবত্ৰৈ য ৥৩৭

(সেই চতুর্থজন দেবের মধ্যে) নো বি (দুইজন) পুমত্তমাগম্য (পুংস্ব পাপ্ত হইয়া = পুরুষরূপে বা মস্তকরূপে জন্ম গ্রহণ করিয়া) কুমার (কুমার = পুরোহিতের কুমার অর্থাৎ অবিনাহিত পুত্র হইল) (একজন) পুরোহিত (পুরোহিত = হুগু নামক পুরোহিত) য (এবং) (আর একজন) তস্ম (সেই পুরোহিতের) জসা পত্নী (যশা নামক পত্নী) (হইল) য (ও) (পঞ্চম জন) বিসালকিত্তী (বিসালকীতি = বিশাল কীতি বাহার) তথা (এইরূপ) ইষ্টয়াবো (ইষ্টকার নামক) বাগ (রাজা) (হইল) য (এবং) (ষষ্ঠজন) অথ (অত্র সেই স্থলে) কমলাবত্ৰৈ (কমলাবতী) (নাতী) দেবী (দেবী = রাজার রাজ্ঞী) (হইল) ৥৩৭

(ষষ্ঠ হইতে চারুত চতুর্থজনের মধ্যে) মস্তকরূপে জন্ম গ্রহণ করিয়া দুইজন পুরোহিতের অবিনাহিত পুত্র হইল, তৃতীয়জন হুগু নামক পুরোহিত, চতুর্থজন যশা নামক পুরোহিতের পত্নী, পঞ্চমজন বিশাল কীতিসম্পন্ন ইষ্টকার নামক রাজা ও ষষ্ঠজন সেই রাজার কমলাবতী নাতী পটরাজ্ঞী হইল ৥৩৭

জাতিজরামক্ তয়াতিকৃত্য, বহিঃনিহায়াত্তিনিবিত্তৈচিত্তা^২ ।

সংসারচক্ৰস্ বিমুক্তগণট্ঠা, দট্টপ্ত তে কামণে বিবত্তা ৥৩৮

জাতিজরামক্ তয়াতিকৃত্য (জাতিজরামৃতাতয়াতিকৃত = জন্মজরামরণের ভয়ে ভীত হইয়া) বহিঃনিহায়াত্তিনিবিত্তৈচিত্তা (বহিনিহায়াত্তিনিবিত্তৈচিত্ত = বহিঃ = সংসার হইতে বাহিরের, বিহার = স্থানের প্রতি অর্থাৎ মুক্তির প্রতি বাহাদের চিত্ত অতিনিবিত্ত হইয়াছে) সংসারচক্ৰস্ (সংসারচক্র হইতে) বিমুক্তগণট্ঠা (বিমুক্তগণ = বিমুক্তি পাইবার জন্ম) দট্টপ্ত (দেখিয়া = সাধুগণকে দেখিয়া) তে (পুরোহিতের সেই দুইজন কুমার) কামণে (বিষয়ভোগে) বিবত্তা (বিরক্ত হইল) ৥৩৮

জন্মজরামরণের ভয়ে ভীত ও মুক্তির প্রতি অতিনিবিত্ত হইয়া সংসার-

১। 'তহেস্তয়াবো' টীকা ৭।

২। 'বহিঃ সংসারের বিহারঃ স্থানে বহিনিহায়াত্তিনিবিত্তৈচিত্তং চিত্তং যতো ত্রো'



চক্র হইতে নিষ্কৃতি পাইবার জন্য পুরোহিতের সেই দুইজন কুমার সাধুগণকে সেখিয়া বিষয়ভোগ হইতে বিরক্ত হইল ৷৫৷

দ্বিতীয় অর্থ

জ্ঞানৈক্যামকৃত্যাত্তিকৃত্য (জ্ঞান, জবা ও মরণের ভয়ে ভীত হইয়া) সংসারচক্রমস
। সংসারচক্র হইতে) বিনুকখনঠা (বিনুক্তি পাইবার জন্য) বহিঃবিহারান্তি-
ণিবিত্তচিহ্না (বহিঃ=গৃহ হইতে বাহিরে, বিহার=বিচরণের প্রতি অর্থাৎ
গৃহত্যাগ করিয়া দীক্ষাগ্রহণের প্রতি অভিনিবিষ্টচিত্ত হইয়া) সট্ট্ঠণ
। সাধুগণকে সেখিয়া) ইত্যাদি পূর্ববৎ ৷৬৷

জ্ঞান, জবা ও মরণের ভয়ে ভীত হইয়া সংসারচক্র হইতে নিষ্কৃতি পাইবার
জন্য গৃহত্যাগ করিয়া দীক্ষাগ্রহণ পূর্বক বিচরণ করিতে আগ্রহান্বিত হইয়া
পুরোহিতের সেই দুইজন কুমার সাধুগণকে সেখিয়া বিষয়ভোগ হইতে বিরক্ত
হইল ৷৬৷

প্রিয়পুত্রগা দুর্বিবিঃ মাংগমস, সন্ধনমীলমস পুরোহিয়মস ।

সবিত্ব পোরাণিয় তথ জাইং, তথা স্থচিরং তথ সংজমং চ ৷৭৷

সন্ধনমীলমস (সন্ধনমীল = যজ্ঞ-যাজনাদি স্বকীয় আচারে নিবৃত্ত) পুরোহি
য়মস (পুরোহিত) মাংগমস (ভ্রাক্ষণের) দুর্বিবিঃ (দুর্বিবিঃ = উভয়) প্রিয়পুত্রগা
(প্রিয়পুত্র) তথ (সেই) গ্রামে) পোরাণিয় (পুরাতন = পূর্বভবের) জাইং
(জাতি = জন্ম) তথা (তথা) স্থচিরং (স্থচীর্ণ = সূচরিত, সম্যকরূপে
আচরিত) তথ (তথ = তৎপরা) চ (ও) সংজমং (সংজম) সবিত্ব (শ্রবণ
করিয়া = জাতিশ্রবণ জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া তদ্বারা পূর্বভবের সংঘমাদি শ্রবণ
করিয়া) । কামভোগে বিরক্ত হইল ৷৭৷

যজ্ঞযাজনাদি স্বকীয় আচারনিষ্ঠ পুরোহিত ভ্রাক্ষণের উভয় প্রিয় পুত্র
পূর্বভবের জন্য ও সেই জন্যে সম্যক রূপে আচরিত তৎপরা ও সংজম জাতি-
শ্রবণ জ্ঞানদ্বারা শ্রবণ করিয়া কামভোগে বিরক্ত হইল ৷৮৷

তে কামভোগেশ্ব অসঙ্কমাণাঃ, মাণুস্জাতঃ জে যাবি দিব্য ।

মুক্তাভিকংখী অতিক্রাস্তা, তাতঃ উবাগম ইম উদাহ ৷৯৷

১। 'দুর্বিবি' শীকা ২।

২। "অসঙ্কমো সঙ্কমভ্যস্তো" শীকা ২।



তে (পুরোহিতের সেই ছুই কুমার) মাণস্‌এত্রং (মন্ত্রগা সৎকীর) যাবি
(অপি = আবার) জে (যে) দিঙ্গা (দিব্য = দেব সৎকীর) কামভোগেত্র
(বিষয় ভোগে) অসঙ্কমাণা (আসক্ত না হইয়া) মুক্‌খাভিকংখী (মোক্ষাভি-
কাঙ্ক্ষী = মোক্ষাভিলাষী) অভিজায়সচ্ছা (অভিজাতপ্রজা = প্রজাসম্পন্ন)
(হইয়া) তাতং (পিতার নিকট) উবাগম (উপাংগমা = উপস্থিত হইয়া) ইমং
(এইরূপ) উদাহ (বলিল) ৷৬৪

পুরোহিতের সেই ছুই কুমার মন্ত্রগা ও দেব সম্পর্কীয় বিষয়ভোগে
অনাসক্ত এবং মোক্ষাভিলাষী ও প্রজাসম্পন্ন হইয়া পিতার নিকট বাইয়া
এইরূপ বলিল ৷৬৪

অসাময়ং নট্টে ইমং বিহারং^১, বহুঅংতরায়ং ন য় দীহমাউ^২ ।

তম্‌হা গিহংসি^৩ ন য়ই^৪ লভামো, আমংতয়ামো চরিসমামু^৫ মোণং^৬ ৷৭৫

ইমং (এই) বিহারং (মন্ত্রগাজয়) অসাময়ং (অশাশ্বত) বহুঅংতরায়ং
(বহু অস্তুরায়মুক্ত = বহু রোগাদি বিষয়সমেত) য় (এবং) ন দীহমাউ (আশুও
দীর্ঘ নয়) নট্টে (দেখিয়া) গিহংসি (গৃহে) য়ই (কতি = স্বপ্ন) ন লভামো
(প্রাপ্ত হইতেছি না) তম্‌হা (তচ্ছব্দ) মোণং (মৌন = মুনিব্রত, সংযম)
চরিসমামু (আচরণ করিব , আমংতয়ামো (আদেশ লইতেছি = বিদায়
লইতেছি) ৷৭৫

এই মন্ত্রগাজয় অশাশ্বত, রোগাদি বহু বিষয়সমেত এবং আশুও দীর্ঘ নয় ।
ইহা দেখিয়া গৃহে স্বপ্ন পাইতেছি না । তচ্ছব্দ মুনিব্রত আচরণ করিব ,
আপনার আদেশ লইতেছি ৷৭৫

অহ তায়ও^৭ তথ মুনীণ তেসি^৮, তবস্‌স বাঘায়কর^৯ বয়ামী ।

ইমং বয়ং বেদবিও^{১০} বয়ংতি, জহা ন হোঈ^{১১} অহুআণ লোগো ৷৮৫

১। "বিহারং মন্ত্রগাজয়ং" টীকা ২ ও ৩।

২। "দীহমাউ" টীকা ১। "দীহমাউ" টীকা ৩।

৩। "গিহংসি" টীকা ৩।

৪। "মৌনং মুনিব্রতং সংযমব্রতি" টীকা ৩।

৫। "তায়ও" টীকা ১ ও ২।

৬। "বেদবিভক্ত" টীকা ২। "বেদবিভক্ত" টীকা ১।

৭। "জাহা" টীকা ২।



অহ (তৎপরে) তাদ্ভগ (তাতক = তাত, পিতা) তথ (সেইস্থলে) মুনীণ
(মুনীগণকে = মুনিধর্মে দীক্ষিত হইবার ইচ্ছাসম্পন্ন কুমারগণকে) তেমিঃ
(তাহাদিগের) তবস্ম (তপস্কার) বাধ্যতকবঃ (বাধ্যতকব = বাধ্যজনক)
(বচন) বয়সী (বলিল) (যে) বেরবিও (বেদবিৎপণ্ডিতগণ) ইমঃ
(এইরূপ) বয়ঃ (বচন) বয়ঃতি (বলেন) জহা (যথা) অত্ৰাণ
(অত্ৰকগণের = অপুত্ৰকগণের) লোগে (লোক = পরলোক, গতি) ন
হোই (হয় না) ৷৮৷

তৎপরে সেই কুমারগণের পিতা মুনি ধর্মাত্মিনাযী পুত্ৰগণকে তাহাদিগের
তপস্কার বাধ্যতকব বচন বলিল। 'বেদবেত্তা পণ্ডিতগণ এইরূপ বলেন যে
অপুত্ৰকের গতি নাই' ৷৮৷

অহিঙ্ক বেএ পরিবিস্ম বি'ঙ্গ, পুত্রে পরিট্টেঙ্গ' গিহ'মি জায়া ।

ভুচ্চা ৭ ভোগে' সত ইখিয়াহি', আবরণা' হোহ মূর্ণী পমখা ৷৯৷

জায়া (হে জাত = হে পুত্ৰগণ) বেএ (বেদসমূহ) অহিঙ্ক (শাস্তি করিয়া)
বিঙ্গে (বিপ্রগণকে) পরিবিস্ম (পরিবেশ = ভোজন করাইয়া) গিহ'মি
(গৃহে) পুত্রে (পুত্ৰগণকে) পরিট্টেঙ্গ (বামিকে স্থাপন করিয়া = ভাস্পর্শ
করিয়া) ইখিয়াহি' সহ (স্ত্রীগণের সহিত) ভোগে (ভোগ সমূহ = বিষয়স্বত্ব)
ভুচ্চা ৭ (ভোগ করিয়া) পদ্রে (পরে) আবরণা (আবরণক = অরণ্যবাসী,
বানপ্রস্থাবলম্বী) (হইয়া) (তৎপরে) পমখা (প্রশস্ত = শ্রেষ্ঠ) মূর্ণী (মুনি
= বতি) হোহ (হইও) ৷৯৷

হে পুত্ৰগণ, বেদ অধ্যয়ন করিয়া, বিপ্রগণকে ভোজন করাইয়া, গৃহের
ভার পুত্ৰগণকে অর্পণ করিয়া, স্ত্রীগণের সহিত বিষয়স্বত্ব ভোগ করিয়া পরে
বানপ্রস্থাবলম্বী হইয়া তৎপরে শ্রেষ্ঠ মুনি হইও ৷৯৷

১। 'পরিট্টেঙ্গ' টীকা ১ ও ২।

২। 'ভোগে' টীকা ১ ও ২।

৩। 'আবরণা' টীকা ১। 'আবরণা' টীকা ২।



মোঅগ্নিগণা আয়গুণিংধণেণং^১, মোহানিলা^২ পঞ্চলনাহিএণং^৩ ।

সংতত্তভাবং^৪ পরিতপ্পমাণং^৫, লালসমাণং^৬ বহুহা বহুং চ ১১০।

পুরোহিয়ং কমসোণুণং^৭ তং, গিমং তয়ং^৮ চ স্বেএ ধণেণং^৯ ।

জহকমং কামগুণেহি^{১০} চেব, কুমারগা তে পসমিক্খং^{১১} বকং ১১১।

আয়গুণিংধণেণং (আয়গুণেধন = বাগ্ধেবাদি আয়গুণ বাহাতে ইচ্ছনবং হইয়াছে) মোহানিলাপঞ্চলনাহিএণং (মোহানিলপ্রজলনাধিক = মোহরূপ বায়বদ্বারা অধিকাদিক প্রজলন হইয়াছে বাহাতে) (একপ) মোঅগ্নিগণা (শোকাগ্নির দ্বারা) সংতত্তভাবং (সমুত্তভাব প্রাপ্ত হইয়া = প্রজলিতচিত্ত হইয়া, অত্যন্ত ক্রিষ্ট হইয়া) পরিতপ্পমাণং (পরিতপ্যমান = শোকের দ্বারা শরীরে দাহ উৎপন্ন হওয়ায়, পরিতাপ করিতে থাকিয়া) বহুহা (বহুধা = নানা প্রকারে) বহুং চ (এবং বারংবার) লালসমাণং (লালস্যমান = দীন বচন উচ্চারণ করিতে থাকিয়া) কমসোণুণং^৭ তং (ক্রমশঃ অল্পনয় করিতে থাকিয়া) চ (এবং) স্বেএ (পুয়গণকে) ধণেণ (ধনের দ্বারা) গিমং তয়ং^৮ (নিময়ণ করিতে থাকিয়া = ধনভোগ করিতে আশ্রয় করিতে থাকিয়া) জহকমং (যথাক্রমে) কামগুণেহি^{১০} চেব (কামগুণের দ্বারাও = বিষয়ভোগের জগুও) (আশ্রয় করিতে থাকিয়া) (এইরূপ) পুরোহিয়ং (পুরোহিতকে) পসমিক্খং (প্রসমীক্য = বিশেষ ভাবে দেখিয়া, অজানাচ্ছাদিতমতি দেখিয়া) তে কুমারগা (সেই কুমারগণ) বকং (বাকা) (বলিল) ১১০-১১১।

বাগ্ধেবাদিক্রপ ইচ্ছন ও মোহরূপ বায়ব প্রভাবে অত্যন্ত প্রজলিত হইয়াছে একপ শোকাগ্নির দ্বারা অত্যন্ত ক্রিষ্ট হইয়া ও পরিতাপ করিতে থাকিয়া সেই পুরোহিত বারংবার নানাপ্রকার দীনবচন উচ্চারণ করিয়া

১। 'আয়গুণেধণেণং' টীকা ১। 'আয়গুণা' গুণা 'অনাদিকাঃসমুচ্চরিত্বেন বাগ্ধেবন্তে ইচ্ছনবিনেচ্ছনমুদীপকতয়া যন্ত স তথা তেন' টীকা ২।

২। 'মোহানিলা' টীকা ২। 'মোহানিল'মহানলননাদিকং প্রজলনমন্তেতি মোহানিলা-প্রজলন বেনঃজানপবনাদিকজ্বালামেন প্রাকৃতদাহাদিকশব্দস্ত পরনিপাতঃ' টীকা ১।

৩। 'সমুত্তভাবং শোকবলিনা প্রজলিতচিত্তং' টীকা ১।

৪। 'পরিতপ্যমানং দহমানং শোকাচ্ছরীরে দাহতাপ্যুৎপত্তেঃ' টীকা ২।

৫। 'লোলসমাণং' টীকা ৩।

৬। 'প্রসমীক্য একর্ষণেজানোচ্ছাদিতমতিমালোচ্য' টীকা ৪।



পুত্রদয়কে ক্রমশঃ অতুন্নয়ন করিতে লাগিল এবং বধাক্রমে ধন ও বিষয়ভোগ ভোগের জন্য আত্মান করিতে লাগিল। শিতাকে একপ মজ্জানাচ্ছাদিতমতি হইতে দেখিয়া সেই কুমারগণ বলিল ॥১০১১॥

বেয়া অহীয়া ন হবাতি ভাপং, তুড়া দিয়া নিংহি তমং তমেণং ।

ভায়া য় পুড়া ন হবাতি ভাপং, কো নাম তে অম্মহিচ্ছ এয়ং ॥১০১২॥

(কুমারগণ বলিল) বেয়া (বেদসমূহ) অহীয়া (অহীত) । হইলে । ভাপং (ভাপ = বন্ধকতা) । ন হবাতি (হব না) দিয়া (বিজ্ঞগণ) তুড়া (তুচ্ছ হইলে) তমং তমেণং । তমশ্রমতে = অন্ধকার হইতে অন্ধকারে, ঘোর নরকে । নিংহি (লইয়া যায়) য় (এবং) পুড়া (পুত্রগণ) ভায়া (ভাত = উৎপন্ন হইলে) ভাপং (ভাপকতা) ন হবাতি (হব না) কো নাম (কে) তে (তোমার) এয়ং । এটে = এটে বাক্য । অম্মহিচ্ছ (অতুমোদন করিলে) ॥১০১১॥

পুত্রগণ বলিল, হে শিতা বেদ অধ্যয়ন করিলে সংসার হইতে বন্ধা পাওয়া যায় না, বন্ধগণকে ভোজন করাইলে দার নরকে যায়, পুত্র উৎপন্ন হইলে ও ভাপ পাওয়া যায় না । হোম্যার এই ন ক কে বীক্যব করিবে ? ॥১০১২॥

খণমিত্তসোকথা, বচকালহুকথা, পণামিত্তকথা অণিকামসোকথা ।

সংসারত্বকণমস বিপকগতুয়া, খণী অণখণ উ কামভোগ, ॥১০১৩॥

কামভোগা (বিষয়ভোগ) খণমিত্তসোকথা (কণমাত্র সৌখ্য সম্পন্ন = অল্প-কণমাত্রী সুখসম্পন্ন) বচকালহুকথা (বচকালবাপী দুঃখযুক্ত) পণামিত্তকথা (প্রকামভোগযুক্ত = অত্যন্ত দুঃখদায়ক) অণিকামসোকথা (অণিকাম সৌখ্য সম্পন্ন = অপ্রচুর সুখসম্পন্ন, তুচ্ছ সুখদায়ক) সংসারত্বকণমস (সংসারমোক্ষের = সংসার হইতে মুক্তি পাইবার) বিপকগতুয়া (বিপকভূত = প্রতিকূল) উ (এবং) অণখণ (অনর্থের = ইহিক ও পারলৌকিক দুঃখের) খণী (খণি = আকর) ॥১০১৩॥

হে শিতা, বিষয়ভোগ অল্পকণমাত্রী সুখসম্পন্ন কিন্তু বচকালবাপী দুঃখযুক্ত অর্থাৎ পরিণামে বচকালবাপী নরকারের দুঃখযুক্ত, অত্যন্ত দুঃখদায়ক কিন্তু তুচ্ছ সুখসম্পন্ন, সংসার হইতে বিমুক্তি পাইবার পক্ষে প্রতিকূল ও অনর্থের আকর ॥১০১৪॥

১। 'খণমিত্তসোকথা' শীকা ২ অ ০।

২। 'অণিকামসোকথা' শীকা ৩।



পৰিকল্পনাতে অনিয়ন্ত্ৰকামে, অহো য় বাউ? পৰিতপ্যমাণে ।

অল্পমন্ত্ৰে ধনমেষমাণে পৰোতি? মচ্চু? পুৰিসে? অৰং চ ৷১৩৪

পৰিকল্পনাতে । পৰিব্রজন্ বিঘনহুধেব ভক্ত ইত্যন্ততঃ ভ্রমণ কৰিতে থাকিয়া)
অণিয়ন্ত্ৰকামে (অনিয়ন্ত্ৰকাম=অতৃপ্ত ইচ্ছা সম্পন্ন) অহো য় বাউ (দিন ও
বাৰি) পৰিতপ্যমাণে (পৰিতপ্যমান=পৰিতাপগ্রস্ত হইতে থাকিয়া)
অল্পমন্ত্ৰে (অল্পমন্ত্ৰ=অল্পেৰ ভক্ত প্রমত্ত, স্ত্রীপুত্ৰাদি অল্পমন্ত্ৰেৰ কাৰে
আসক্ত) ধনমেষমাণে (ধনেৰ ইচ্ছা কৰিতে থাকিয়া) পুৰিসে (পুৰুষ) মচ্চু?
(যত্ন) অৰং চ (ও জৰা) পৰোতি (প্রাপ্ত হয়) ৷১৩৪

নিমগ্নহুধেব ভক্ত ইত্যন্ততঃ ভ্রমণ কৰিতে থাকিয়া, অতৃপ্ত ইচ্ছাগ্ৰস্ত,
দিনবাৰি পৰিতাপগ্রস্ত হইতে থাকিয়া, স্ত্রীপুত্ৰাদিৰ কাৰে আসক্তিগ্ৰস্ত হইয়া,
ও ধনেৰ বাঞ্ছা কৰিতে থাকিয়া মচ্চুগগণ জৰা ও যত্ন প্রাপ্ত হয় ৷১৩৪

ইমং চ মে অথি ইমং চ নথি, ইমং চ মে কিঞ্চ ইমং অকিচ্চ ।

তং এবমেব? লালসমাণং, হবা? হবা?তি ত্ৰি কহং পমাএ? ৷১৩৫

ইমং চ (ইচ্ছা) মে (আমার) অথি (আছে) ইমং চ (ইচ্ছা) নথি (নাই)
ইমং চ (ইচ্ছা) মে (আমার) কিঞ্চ (কৃত্য) ইমং (ইচ্ছা) অকিচ্চ
(অকৃত্য) এবমেবং (এইরূপ) লালসমাণং (যে প্রলাপ বচন বলিতে থাকে)
তং (তাহাকে) হবা (কাল=দিনবাৰিৰূপ কাল) হবা?তি ত্ৰি (হরণ করে=
আয়ুহরণ করে) কহং (কেন) পমাএ? (প্রমাণ) (কৰিতেছে) ৷১৩৫

আমার ইচ্ছা আছে ও ইচ্ছা নাই, ইচ্ছা আমার কৃত্য ও ইচ্ছা অকৃত্য এইরূপ
প্রলাপ বাক্য উচ্চারণকাৰী পুৰুষকে কাল সংহার করে । কেন প্রমাণ
কৰিতেছে ? ৷১৩৫

১। 'হুতি' টীকা ১ ও ৩।

২। 'পপ্পুতি' টীকা ৩। 'পপুতি' টীকা ১।

৩। 'পুৰিসে' টীকা ১ ও ৩।

৪। 'হবাঃ' দিনরজন্যাক্ষর দাবিৰিণন্দবা বা? টীকা ৩। 'হবাঃ' কালঃ দিনসহজস্বতঃ

টীকা ১।

৫। 'পমাএ' টীকা ৩।



ধনং পত্ন্যং সহ ইচ্ছিয়াহিং, সমগ্ণা তহা কামগুণা পগামা ।

তবং কএ তল্লই জন্ম লোগো, তং সৰ্ব সাহীণমিহেব তুভ্যং ॥১৬॥

(পুরোহিত বলিল) ইচ্ছিয়াহিং । স্ত্রীগণের । সহ (সহিত) পত্ন্যং (প্রভৃত)
ধনং (ধন) সমগ্ণা (স্বজনগণ) তহা (তথা = এবং) পগামা (প্রকাম = প্রচুর)
কামগুণা (বিষয়ভোগের বস্তু) (রহিয়াছে) লোগো (লোকসকল =
মন্তব্যগণ) জন্ম (বাহার) কএ (কতে = নিমিত্ত, জন্ম) তবং (তপ = তপস্বী)
তল্লই তপাতে = অনুষ্ঠান করে । তং সৰ্ব (সেই সমস্ত) ইহেব (এখানে =
আমাদিগের গৃহে) তুভ্যং (তোমাদিগের) সাহীণং (স্বাধীন = আয়ত্বাধীন)
(আছে) ॥১৬॥

পুরোহিত বলিল হে পুত্রগণ, স্ত্রীগণের সহিত প্রভৃত ধন, আত্মীয় স্বজনগণ ও
প্রচুর বিষয়ভোগের বস্তু গৃহে রহিয়াছে । মন্তব্যগণ বাহা প্রাপ্তির নিমিত্ত
তপস্বীজন্ম, ন করে তৎসমস্ত আত্মাদিগের গৃহে তোমাদের আয়ত্বাধীনে আছে ।
(অতএব এ সমস্ত ভোগ কর) ॥১৬॥

ধনেন কিং ধর্মদুর্বাহিগারে, সমগ্ণে বা কামগুণেহিং চেব ।

সমগ্ণা ভবিস্মায়ু গুণোহধারী, বহি-বিহার্য্য অতিগম্য তিক্খং ॥১৭॥

(কুমারগণ বলিল) ধর্মদুর্বাহিগারে (ধর্মদুর্বাদিকারে = ধর্মবহনাদিকারে,
ধর্মাচরণের প্রস্তাবে) ধনেন (ধনের দ্বারা) সমগ্ণে (স্বজনের দ্বারা) বা
(বা) কামগুণেহিং চেব (বিষয়ভোগের দ্বারাও) কিং (কি = কি প্রয়োজন ?)
গুণোহধারী (গুণোহধারী = জ্ঞানবর্ধন চারিত্ররূপ গুণসমূহের ধারক) বহি-
বিহার্য্য (বহির্বিহার্য্য = গৃহ হইতে বাহিরে বিচরণকারী) তিক্খং (তিক্কা)
অতিগম্য (অতিগম্য = আশ্রয় করিয়া) সমগ্ণা (সমগ্ণ) ভবিস্মায়ু
(হইবে) ॥১৭॥

কুমারগণ বলিল হে পিতা, ধর্মাচরণের প্রস্তাবে ধন, আত্মীয়স্বজন বা
বিষয়ভোগের কি প্রয়োজন ? আমরা জ্ঞান, বর্ধন ও চারিত্ররূপ গুণসমূহের

১। “তুভ্যং” টীকা ১ ও ৫।

২। “বহির্বিহার্য্য” বহির্বিহার্য্য ভব্যতো ভাবতন্ত কতিদ্ব্যতিক্রম্যাদ্ বিহারঃ যদ্যোপৌ
বহির্বিহার্য্যো” টীকা ৫।



ধারক। গৃহাদি হইতে বাহিরে বিচরণকারী ও ভিক্ষাপত্রীদী প্রমণ
হইব ॥১৭॥

অহা ন অগণী অবণীঃ অসংতো, খীরে ঘন তিলমহা তিলেহু।

এমেব ভায়া সরীষামি সত্তা, স'মুচ্চট্টে' নামই নাবচিট্টে' ॥১৮॥

(পুষ্যোহিত বলিল) ভায়া (হে পুত্রগণ) অহা য (যেমন) অগণী (অগ্নি)
অবণী (মগ্নন কাঠ হইতে) অসংতো (অবিভক্তমান) (থাকিয়াও) ঘন
(ঘৃত) খীরে (দুগ্ধ) (অবিভক্তমান থাকিয়াও) অহা (অথ = এবং)
তিলম (তৈল) তিলেহু (তিলেহু) (তিলে) (অবিভক্তমান থাকিয়াও)
স'মুচ্চট্টে (সমুচ্চতি = উৎপন্ন হয়) এমেব (এইরূপে) সত্তা (সব = প্রাণ)
সরীষামি। শরীরে, অবিভক্তমান থাকিয়াও উৎপন্ন হয়। নামই (বিনষ্ট হয়)
(ও পরে) নাবচিট্টে (থাক না = অবশিষ্ট থাকে না) ॥১৮॥

হে পুত্রগণ, অগ্নি যেমন অরণি কাঠে, ঘৃত দুগ্ধে এবং তৈল তিলে অবিভক্তমান
থাকিয়াও উৎপন্ন হয় তরুণ শরীরে প্রাণ অবিভক্তমান থাকিয়াও উৎপন্ন হয়,
বিনষ্ট হয় এবং কিছুই অবশিষ্ট থাকে না (যেমন অরণি কাঠে অগ্নি অবিভক্তমান
থাকিয়াও অগ্ন্যমেব উৎপন্ন হয়, দুগ্ধে ঘৃত না থাকিয়াও উৎপন্ন হয় এবং তিলে
তৈল না থাকিয়াও উৎপন্ন হয় তরুণ শরীরে প্রাণ অগ্ন্যমেব উৎপন্ন হয়, শরীর
বিনষ্ট হইবার লক্ষ্যে প্রাণও বিনষ্ট হয় এবং কিছুই অবশিষ্ট থাকে না) ॥১৮॥

নো ই'দিয়গুগিখ্য অমৃতভাবা, অমৃতভাবা বি'য় হোই বিচ্ছেদ।

অক্ষথহেউ' পিয়স্স ব'ধো, স'সাবহেউ' চ বয়'তি ব'ধ' ॥১৯॥

কুমারগণ বলিল) (আয়া) অমৃতভাবা (অমৃতভাবের জন্ত) ই'দিয়গুগিখ্য
(ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য) (নো (নয়) য (এবং) অমৃতভাবা বি (অমৃতভাবের জন্তও)

১। 'অগ্নীউৎসংতো' টীকা ৩।

২। 'সমুচ্চট্টে' উৎপন্ন হয়। 'পূর্ণিত্য' প্রকৃত্যাকাশানাং সমুচ্চট্টে' ১।

৩। 'ন পুনরসতিষ্ঠন্তে' শরীরমাশে ত্রাণাশ্রিতি' টীকা ২।

৪। 'তিয়' টীকা ৩।

৫। "অ. অক্ষথিত্য ভবতীত্যাখ্যং বিখ্যাত্যাবিত্তিকবক্তব্যোপাধিকং তন্মহেব তেতুঃ কারণং
যন্ত সে ২খ্যাত্যেতুঃ অস্ত জীবন্ত যঃ শরীরে যন্তো তদতি স বিখ্যাত্যাবিত্তিকবক্তব্যে তদতি"
টীকা ১। বিখ্যাত্যাবিত্তিকবক্তব্যে অস্ত ৫১১ হুত্রে ১ নং পাঠটীকা হইবে।



পিচ্ছো (নিত্য) হোই (হর) অস্ম । এই জীবের) বন্ধো (বন্ধ = কর্মের সহিত বন্ধ) নিয়য় (নিশ্চিত) অজ্ঞানহেতু (অজ্ঞানহেতু = অজ্ঞান = আত্মায় অবস্থিত মিথ্যাত্ব, অবিবর্তিত, প্রমাদ, কবায় ও যোগ এই পঞ্চ কারণ হেতু = তাহার জন্ত = মিথ্যাত্বাদি কারণের জন্ত) চ (এব) বন্ধঃ (বন্ধকে = কর্মের বন্ধনকে) সংসারহেতু (সংসারহেতু = চতুর্গতি ভ্রমণ রূপ সংসারের কারণ) বয়ংতি (বলে = বলা হইয়াছে) ১১০।

কুমারগণ বলিল হে পিতা, আত্মা অমৃত বলিয়া ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য নয়, এম' অমৃত বলিয়াই ইহা নিত্য । আত্মার কর্মের সহিত বন্ধন আত্মায় স্থিত মিথ্যাত্বাদি কারণের । এই কর্ম বন্ধকে চতুর্গতিক্রম সংসারের কারণ বলা হইয়াছে ১১০।

জহা বয়ঃ শস্যমজ্ঞানমাণা^১, পাবঃ পুরা কশ্যমকাসি মোচা ।

ওকশ্যমাণা^২ পরিবকশিয়ংতা^৩, তং মেব হৃঙ্ক্ষো বি সমাহরামো ১২০।

জহা (যেমন) বয়ঃ আমরা) শস্যঃ শস্য অজ্ঞানমাণা (না জানিয়া) ওকশ্যমাণা (অবজ্ঞানমান হইয়া = অবজ্ঞা অবজ্ঞার থাকিয়া, গৃহে চটতে বহির্গত হইতে না পারিয়া) পরিবকশিয়ংতা (পরিবক্ষ্যমান হইয়া = ভ্রতাপনের দ্বারা বক্ষিত হইয়া) পুরা (পূর্বে) মোচা মোচের জন্ত = অজ্ঞানের জন্ত) পাবঃ (পাপজনক) কশ্যঃ (কর্ম) অকাসি করিয়াছিলাম) তং (সেই পাপকর্ম) হৃঙ্ক্ষো বি (পুনরায়) মেব সমাহরামো (সমাচরণ করিব না) ১২০।

আমরা ধর্ম না জানিয়া ও ভ্রতাপনের দ্বারা পরিবক্ষিত হইয়া গৃহের বাহিরে গাটতে অসমর্থ অবস্থায় পূর্বে অজ্ঞানবশে পাপজনক কাণ করিয়াছি কিন্তু পুনরায় সেই পাপকর্ম আচরণ করিব না । (পুত্রগণ সংসার ভাগ করিয়া ভ্রমণ হইলে, এইরূপ দৈবজ্ঞের মিকট অবগত হইয়া পুরোহিত তাহাদিগকে গৃহের বাহিরে যাইতে দিতেন না, হঠাৎ একদিন সুবিধা পাইয়া বাহিরে যায় এম' মানুষ দেখিয়া পূর্ব ভক্তের স্মৃতি উদয় হয় ও সংসার ভাগ করিয়া ভ্রমণদর্শ অঙ্গীকার করিতে চেষ্টা করিয়া পিতার আদেশ বাস্তব করে ।) ১২০।

১। 'শস্যমজ্ঞানমাণা' টীকা ২।

২। 'ওকশ্যমাণা' টীকা ২। 'ওকবক্ষ্যমানা' টীকা ৩।

৩। 'পরিবকশিয়ংতা' টীকা ৩।



অভাহংমি লোংমি, সন্মণ্ড পাবিবাৰিএ ।

অমোহাহিং পড়'তীহিং, গিহংসি ন বই' লভে ৷২১৥

অমোহাহিং (অমোঘ) (শত্ৰুধাৰা) পড়'তীহিং (পতনেৰ দ্বাৰা)
অভাহংমি (অভাহত = আঘাতপ্ৰাপ্ত) (এবং) সন্মণ্ড (চতুৰ্দ্দিকে)
পাবিবাৰিএ (পৰিবেষ্টিত) লোংমি (লোকেৰ মধো = সংসাৰেৰ মধো)
গিহংসি (গৃহে) বই' (বতি = হ'ব) ন লভে (পাইতেছি না) ৷২১৥

অমোঘ শত্ৰুধাৰা পতনেৰ দ্বাৰা আঘাতপ্ৰাপ্ত এবং চতুৰ্দ্দিকে পৰিবেষ্টিত
সংসাৰেৰ মধো থাকিয়া গৃহে হ'ব পাইতেছি না । । পৰৱৰ্তী সূত্ৰগুলিতে এই
সূত্ৰেৰ অৰ্থ স্পষ্ট হৈয়া যাইবে । ৷২১৥

কেণ অগ্ৰাহণ লোণ, কেণ বা পাবিবাৰিণ ।

কা বা অমাণা বুঠা, জায়া চিংতাৱনো ঠমি ৷২২৥

(পুৰোহিত বলিল) জায়া (হে পুত্ৰগণ) লোণ (লোক = সংসাৰ) কেণ
(কাহার দ্বাৰা) অগ্ৰাহণ (আঘাতপ্ৰাপ্ত = আহত) বা (অথবা) কেণ
(কাহার দ্বাৰা) পাবিবাৰিণ (পৰিবেষ্টিত) বা (বা) কা (কি) অমোহা
(অমোঘ শত্ৰু) বুঠা (উক্ত হয় = কথিত হয়) (আমি) চিংতাৱনো
(চিন্তাপৰ = চিন্তিত) ঠমি (হৈয়াছি) ৷২২৥

পুৰোহিত বলিল, হে পুত্ৰগণ, এই সংসাৰ কাহার দ্বাৰা আঘাত প্ৰাপ্ত
হৈতেছে, কাহার দ্বাৰা পৰিবেষ্টিত হৈতেছে আবার অমোঘ শত্ৰুধাৰাই বা কি ?
আমি জানিবাব জন্ম চিন্তিত হৈয়াছি ৷২২৥

মচ্চুণা বৃহণ লোণ, ভয়াএ পাবিবাৰিণ ।

অমোহা বয়গী বুঠা, এবং তায় বিয়াণহ ৷২৩৥

(কুমাৰগণ উত্তৰ কবিল) তায় (হে তাত) লোণ (সংসাৰ) মচ্চুণা (মৃত্যুৰ
দ্বাৰা) অগ্ৰাহণ (আঘাতপ্ৰাপ্ত = পীড়িত) ভয়াএ (ভয়াৰ দ্বাৰা) পাবিবাৰিণ
(পৰিবেষ্টিত) বয়গী (বজ্জনী = দিবসবজ্জনী) অমোহা (অমোঘ শত্ৰুধাৰা)
(বলিয়া) বুঠা (কথিত) এবং (এইৰূপ) বিয়াণহ (জানিবে) ৷২৩৥

কুমাৰগণ উত্তৰ কবিল, সংসাৰ মৃত্যুৰ দ্বাৰা পীড়িত ও ভয়াৰ দ্বাৰা
পৰিবেষ্টিত । দিবসবজ্জনী অমোঘ শত্ৰুধাৰা বলিয়া কথিত । হে তাত,
ইহাকে এইৰূপ বলিয়া জানিবে (ব্যাধ যেমন যুগগণকে জ্বলেৰ দ্বাৰা পৰিবেষ্টিত



করিয়া শব্দের প্রহারে আঘাত করিতে থাকে তরুণ বৃত্তা সংসারকে আধি-
বাধি রূপ করায় স্বাধা আচ্ছাদন করিয়া দিবসবন্ধনীরূপ কাল শব্দের স্বাধা
সংহার করিতেছে। অর্থাৎ প্রত্যেক সময়ে জীব মরণপ্রাপ্ত হইতেছে।) ৥২৩৥

জা জা বচাই রয়নী, ন সা পড়িণিয়ওটে ।

অহম্মঃ কূর্ণমাণসস, অহলাঃ জংতি রাঈও ৥২৪৥

জা জা (যে যে) রয়নী (রয়নী = দিবসবন্ধনী) বচাই (অতিক্রান্ত হয়) সা (তাহা)
ন পড়িণিয়ওটে (পুনরাগমন করে না) অহম্মঃ (অহম্ম) কূর্ণমাণসস (আচরণ কারক) (পুরুষের)
রাঈও (সেই সকল দিবসবন্ধনী) অহলা (অফলা = নিফল) জংতি
(যায়) ৥২৪৥

হে পিতা, যে সমস্ত দিবস বন্ধনী অতিক্রান্ত হয় তাহা পুনরাগমন করে
না। অহম্ম আচরণকারী পুরুষের পক্ষে সেই সমস্ত দিনরাত্রি নিফলভাবেই
যাতিত হয় ৥২৪৥

জা জা বচাই রয়নী, ন সা পড়িণিয়ওটে ।

ধম্ম চ কূর্ণমাণসস, মহলাঃ জংতি রাঈও ৥২৫৥

জা জা (যে যে) রয়নী (দিবসবন্ধনী) বচাই (অতিক্রান্ত হয়) সা (তাহা)
ন পড়িণিয়ওটে (পুনরাগমন করে না) চ (কিন্তু) ধম্ম (ধর্ম) কূর্ণমাণসস
(আচরণকারী) (পুরুষের) রাঈও (দিবসরাত্রি) মহলা (মফলা) জংতি
(যায়) ৥২৫৥

যে সমস্ত দিবসবন্ধনী অতিক্রান্ত হয় তাহা পুনরাগমন করে না কিন্তু
মহাচরণকারী পুরুষের পক্ষে তাহা মফলভাবেই অতিক্রান্ত হয় ৥২৫৥

এগও স'বসিঠাণং, হুহও স'ম্বত্তস'জ্জা ।

পচ্ছা জায়া গমিস্সামো, তিক্খমাণা কূলে কূলে ৥২৬৥

(পুরোহিত বলিল) জায়া (হে পুত্র) হুহও (উভয়ে = আমরা উভয়ে — সম্ভবতঃ
তুই পুত্রের মধ্যে একজন বসিতেছিল বলিয়া তুই শব্দ ব্যবহার করা হইয়াছে



অথবা পিতা একপক্ষ ও চুটেপুত্র অন্যপক্ষ ধরিয়া হুই বলা হইয়াছে ।)
সম্মতসংজ্ঞা । সম্যক্‌সংযুক্ত = দেশবিরতিরূপ গৃহস্থধর্ম অঙ্গীকার করিয়া)
এগও (একত্রে) সম্বিস্তাণ (বাস করিয়া) পচ্ছা (পরে = বৃদ্ধাবস্থায়)
কুলে কুলে (গৃহে গৃহে) তিকথমাণা (তিকা করিতে করিতে) গমিস্‌সামো
(গমন করিয়া = দীক্ষাগ্রহণ করিয়া চলিয়া যাউব) ২২৬।

পুত্রোহিত বলিল, হে পুত্র, আমরা সকলে গৃহস্থধর্ম অঙ্গীকারপূর্বক গৃহে
একত্রে বাস করিবার পর বৃদ্ধাবস্থায় দীক্ষাগ্রহণ করিয়া গৃহে গৃহে তিকা
করিব ২২৬।

জস্মখি মক্‌থা, মক্‌খং, জস্ম চখি পলায়ণং ।

জো জাখই ন মবিস্‌সামি, মো চ কংখে হুএ সিয়া ২২৭।

(কুমারগণ বলিল) জস্ম (বাহার) মক্‌থা (মৃত্যুর সহিত) মক্‌খং (মখা =
মিহতা) অখি (আছে) চ (এবং) জস্ম (বাহার) পলায়ণং অখি
(পলায়ন আছে = যে মৃত্যুর নিকট হইতে পলায়ন করিতে সমর্থ) জো (যে)
জাখই (জানে) (যে আমি) ন মবিস্‌সামি (মরিব না) চ (নিশ্চয়) মো
(সেট) হুএ (আগামীকাল) সিয়া (হইবে) (একপ) কংখে (আকাঙ্ক্ষা
করে) ২২৭।

কুমারগণ বলিল, হে পিতা, বাহার মৃত্যুর সহিত মিহতা আছে, যে মৃত্যুর
নিকট হইতে পূর্বে পলায়ন করিতে সমর্থ, যে জানে যে আমি মরিব না সেই
আগামী কাল হইবে একপ আকাঙ্ক্ষা করিতে পারে অর্থাৎ আগামী কল্যেব
ফল অপেক্ষা করিতে পারে ২২৭।

অজ্জব ধম্ম পড়িবচ্ছয়ামো, অহিং পবল্লা ন পুণত্বামো ।

অণাগয়ং নৈবয় অখি কি'চী, সচ্ছখমং নো বিপইত্ত, রাগং ২২৮।

১। 'অখি' টীকা ২ ৩ ৩।

২। "অন্যতম অপ্রাপ্তং নৈব চান্তি কিকিণ্ঠি যনোরমরপি বিবরসোখাদি অনাদৌ
সংসারে সর্বত্র প্রাপ্তপূন্যব্রতৌ ন তদর্থমপি পূতাবস্থানং নুকসিতি ভাবঃ" টীকা ৩।

৩। "অজ্জাকমং চতুরা চতুরত্যা কমে মোদাপ্তং নাতোহি সাধুধর্মে মেহঃ সর্বথা নিদারীঃ
চতুরচিণ্ড কাথী, চতুরীনা সাধুধর্ম নিপ্পলঃ" টীকা ৩।

"অজ্জাঅভিলাসঃ কমংদুষ্কমিবলোকপবলোকভাঃ প্রেহঃপ্রাণিনিমিত্তমপুত্ৰাদং কর্ম্মমিতি
পেবঃ" টীকা ৩।



অচ্ছব (অচ্ছই) ধম্ম (ধর্ম) পড়িবচ্ছরামো (অঙ্গীকার করি) জহি-
 (বাহাকে) পবনা (প্রপন্ন = আশ্রয় করিলে) ন পুনরুভামো (পুনরায় জন্ম-
 গ্রহণ করিব না) কিংচী (কিংকিং = কিছুমাত্র, কোনও বস্তু) অণাগন্ন-
 (অনাগত = অপ্রাপ্ত) নেব অথি (নাই) (অতএব) নো (আমাদিগের)
 রাগং (রাগ = বজ্রনগণের প্রতি প্রেম, আসক্তি) বিণটহু (বিনীয় = ত্যাগ
 করিয়া) সচ্ছাধমং (প্রজ্ঞাকর্ম, প্রজ্ঞা = তত্ত্বচর্চির কর্ম = যোগ্য, তত্ত্বচর্চির যোগ্য
 অথবা প্রজ্ঞা = অভিলষ কর্ম = বৃক্ষ, ইন্দ্রলোক পরলোকে শ্রেয় প্রাপ্তির অভিলষ
 সম্পন্ন) (হওয়া উচিত) ১২৮৭

যে ধর্মকে আশ্রয় করিলে পুনরায় জন্ম গ্রহণ করিতে হইবে না একশ ধর্মকে
 অচ্ছই অঙ্গীকার করি। এ সংসারে এমন কিছুই নাই বাহা পূর্বপূর্ব জন্মে
 প্রাপ্ত হয় নাই। অতএব আসক্তি ত্যাগ করিয়া ইন্দ্রলোক ও পরলোকে শ্রেয়
 প্রাপ্তির অভিলক্ষণী হইয়া তদনুযায়ী অনুষ্ঠান করা উচিত ১২৮৮

পহীণপুত্তসস ত নথি বাসো, বাসিট্ঠি ভিকখাঘরিয়াই কালো।

সাহাহি কুক্ষো লহএ- সমাহি', ছিরাহি' সাহাহি' তমেব খাগু' ১২২১

(পুরোহিত তাহার স্বীকে বলিল) বাসিট্ঠি। হে বাসিট্ঠি = হে বশিষ্ঠ কুলোৎ-
 পন্ন। হ (নিশ্চয়) পহীণপুত্তসস (পহীণপুত্তের পুত্র কর্তৃক তাক্ত ব্যক্তির)
 (গৃহে) বাসো (বাস অবস্থান। নথি। নাই উচিত নহে) (আমায়,
 ভিকখাঘরিয়াই (ভিক্ষাচরার দীক্ষাগ্রহণের) কালো কাল সময়) (উপস্থিত
 হইয়াছে) কুক্ষো (বৃক্ষ) সাহাহি (শাপার দ্বারা) সমাহি' (সমাধি =
 শোভা) লহএ (প্রাপ্ত হয়) তমেব (সেই বৃক্ষেই) সাহাহি' ছিরাহি' (শাপা
 ছিন্ন হইলে) খাগু' (খাগু = খুঁটি) (বলিয়া কথিত হয়) ১২২১

পুরোহিত তাহার স্বীকে বলিল হে বাসিট্ঠি, পুত্র কর্তৃক তাক্ত ব্যক্তির গৃহে
 অবস্থান করা উচিত নহে, আমায়ও সম্রাস গ্রহণের সময় উপস্থিত হইয়াছে।
 শাপার দ্বারা বৃক্ষের শোভা হয়, সেই বৃক্ষেরই শাপা ছিন্ন হইলে তাহাকে
 তখন খুঁটি বলা হয় ১২২২



পাখাবিহণো ব কহেব পক্বী, তিচ্চবিহণো^১ ব বণে পৰি'নো ।

বিবৰসারো^২ বণিউক পোএ, পহীণপুস্তোমি তহা অহ'পি ॥৩০॥

কহেব (যথা) পাখাবিহণো (পক্ষবিহীন) পক্বী (পক্ষী) (মৃত্যুতয়ে বিবৰ হয়)
ব (এবং) বণে (বণে = স' গ্রামে) তিচ্চবিহণো (ভূতাবিহীন = সৈন্তবিহীন)
পৰি'নো (নবেহু = রাজা) (পৰাজয়ের ভয়ে বিবৰ হয়) পোএ (পোতে =
অৰ্ণবযান) (ভয় হইলে) বিবৰসারো (বিবৰসাব = বিনষ্টে ভ্রম) বণিউক
(বণিক্ যেমন) (বিবাদগ্রস্ত হয়) তহা (তথা = তদ্রূপ) অহ'পি (আমিও)
পহীণপুস্তোমি (পুত্ৰ কর্তৃক তাক হইয়া) (বিবাদগ্রস্ত হইয়াছি) ॥৩০॥

যেমন পক্ষী পক্ষবিহীন হইয়া মৃত্যুতয়ে বিবৰ হয়, রাজা স'গ্রামে সৈন্ত-
বিহীন হইয়া পৰাজয়ের ভয়ে বিবৰ হয়, এবং পোত ভয় হইলে বিনষ্টভ্রম
বণিক্ বিবাদিত হয় তদ্রূপ আমি পুত্ৰগণ কর্তৃক তাক হইয়া বিবাদগ্রস্ত
হইয়াছি ॥৩০॥

অস'তিয়া কামগুণা ইমে তে, স'পি'তিয়া অগ্নবসন্নকুয়া^৩ ।

তু'জামু তা কামগুণে পগাম', পচ্ছা গমিস্‌সামু পহাণমগগং ॥৩১॥

(পুরোহিতের স্ত্রী বলিল) তে (তোমার) ইমে (এই সমস্ত = গৃহে সঞ্চিত)
অস'তিয়া (অস'ভূত = সঙ্কীকৃত) স'পি'তিয়া (স'পিণ্ডিত = পুতীকৃত)
অগ্নবসন্নকুয়া (প্রভূত অগ্ন্যবসমুচ্চ = প্রভূত প্রধান বসমুচ্চ) কামগুণা
(বিষয়ভোগের বস্তুসমূহ) (আছে) তা (সেই সমস্ত) কামগুণে (বিষয়-
ভোগের বস্তুকে) পগাম' (বধেচ্ছ = প্রচুররূপে) তু'জামু = ভোগ করিব) পচ্ছা
(পরে) পহাণমগগং (প্রধান মার্গে = মুক্তিমার্গে) গমিস্‌সামু (বাইব) ॥৩১॥

পুরোহিতের স্ত্রী পুরোহিতকে বলিল তোমার গৃহে সঙ্কীকৃত, পুতীকৃত,
ও প্রভূত প্রধান বসমুচ্চ অর্থাৎ অত্যন্ত আনন্দদায়ক বিষয়ভোগের বস্তুসমূহ
আছে । সেই সমস্ত বিষয়ভোগের বস্তুসমূহকে বধেচ্ছ ভোগ করিব, পরে
বুদ্ধাবস্থায় মুক্তিমার্গে গমন করিব অর্থাৎ সন্ন্যাস ভূত অবলম্বন করিব ॥৩১॥

১। 'তিচ্চবিহীকুণ' টীকা ২।

২। 'বিবৰসারো বিবৰ্ত্তসব্ৰব্যাতাণ্ড; টীকা' ১। 'বিবৰসারো বিনষ্টেইবসরতাদিসারঃ'
টীকা ২।

৩। 'অগ্নবসন্ন পক্বী' টীকা ৩।



ভুজা বস। ভোজ্যে জগাই নে বও, ন জীবিরট্টা পজগামি ভোএ।
লাভ অলাভ চ তহ চ দুকখ, সংবিকখমাণো চবিসামি।

মোণং ১৩২।

ভোজ্যে (হে বস।) বস। (বস = বিবয়স্বপ) ভুজা। ভুজ্য হইয়াছে (আমরা ভোগ করিয়াছি) নে , আমাদিগকে বও (বও = আয়) জগাই , তাগ করিতেছে) ভোএ ভোগকে = বিবয়ভোগকে । জীবিরট্টা (জীবনের জন্ত = অস বস্ত্র জীবনের জন্ত) ন পজগামি । তাগ করিতেছি না । (কিন্তু লাভ অলাভ চ । লাভ ও অলাভ) তহ চ দুকখ (তখ ও দুখ) সংবিকখমাণো । সমীক্ষমাণ = সমভাবে নিবীক্ষণ করিয়া । মোণং । মুনিষম । চবিসামি (আচরণ করিব) ১৩২।

হে বস।, আমরা বিবয়স্বপ অনেক ভোগ করিয়াছি । আয় আমাদিগকে প্রতিকূলে তাগ করিয়া ধইতেছে । আমি বাচিয়া থাকিবাব জন্ত ভোগকে পরিত্যাগ করিতেছি না, কিন্তু লাভ ও কতি, দুখ ও দুঃখ সমস্ত সমভাবে বিচার করিয়া মুনিষমই অগনমন করিব হিব করিয়াছি ১৩২।

ম হ তুম' সোয়বিয়ান' স'ত্তরে, জুহো ব হ'সো পড়িগুত্তগামী ।

হু'জাহি ভোগাইং মএ সমাণ', চকখ' খু তিকখায়বিয়া বিহাবো ১৩৩।

(পুরোহিতের স্ত্রী বলিল) পড়িগুত্তগামী (প্রতিশ্রোতগামী = শ্রোতের প্রতিকূলে গমনকারী) জুহো (জীপ = বৃদ্ধ) হ'সো ব (হ'সের ভার তুম' (তুমি) সোয়বিয়ান (মহোদয় ভ্রাতৃগণকে) মা স'ত্তরে (স্বতঃ করিও না) মএ (আমার) সমাণ' (সহিত) ভোগাই' (বিবয়স্বপ) হু'জাহি । ভোগ কর । (কারণ) তিকখায়বিয়া (তিকখায়া = তিকখাতি) (ও) বিহাবো (বিহার = গ্রামাদিতে বিচরণ করা) খু (নিষ্ঠুরই) চকখ' (চঃখজনক) ১৩৩।

পুরোহিতের স্ত্রী বলিল, যেমন শ্রোতের প্রতিকূলে গমনকারী বৃদ্ধ হ'স অগ্রসর হইতে অসমর্থ হইয়া শ্রোতের অতিকূলে বাটবার যত্ন অবশ্য করে তদ্রূপ

১। 'ভোই' টীকা ২ ও ৩। 'ক তপততি' টীকা ১। 'ক তপতি' টীকা ২ ও ৩।

২। 'সংবিকখমাণো' টীকা ৩।

৩। 'চবিসামি' টীকা ১ ও ২।

৪। 'সোয়বিয়ান' টীকা ৩।

৫। 'পড়িগোত্তগামী' টীকা ৩।



ତୁମି ମନର ତାଗ କରିয়া କଣ୍ଠର ଅମନମାର୍ଗେ ଅଗ୍ରମର ହইতে অপାରଗ ହইয়া
 পুনবায় মহোদর দ্রাক্ষণ, অক্লান্তক্লম ও পৃথক্‌ক্লমের স্বথকে অরগ করিয়া এট
 হইও না, অতএব আমার মতিতে স্বথভোগ কর, কারণ ভিক্ষাবৃত্তি অনলক্ষন
 করিয়া গ্রামাতিথে নিচরণ করা অত্যন্ত দুঃখজনক ৫৩৩

জহা য় জোঈ তপস' কৃষ্ণ গো, নিম্নোদ্বনি' হিচ্চ পলেই' মুক্তো .

এয়েএ ছাদা পকহ'তি' ভোএ, তে হ' কহ' বাবগমিসুমিকে। ৮৩৪৭

(ভাঙে হে জাঁ) অহা য় (যেমন) কুয় গো (কুজক, তপুস) (তুজক = পরীক্ষা হইতে উৎপন্ন) নিম্মোয়গি (নিম্মোচনা = নিম্মোক, কক্ষ) হিচ্চ (ত্যাগ করিয়া) মুচ্চা (মুক্ত হইয়া = কক্ষকের প্রতি আসক্তিশূন্য হইয়া) পলেই (চলিয়া যায়) এমেএ (উচ্চপ এই, জিয়া (পুত্রগণ) ভোএ (ভোগ) পয়হ'তি (ত্যাগ করিতেছে) হং (আমি) ভে (তাহাদিগকে) ইকো (একাকী হইয়া = নিঃসঙ্গ হইয়া) কহ' (কেব) ন অগুয়িসমং (অকৃতস্বয়ন করিবার) ৭৩৪।

হে যশা, তুমি যেমন নিজের শরীরে উৎপন্ন কক্কর ত্যাগ করিয়া তৎপ্রতি আসক্তিশূন্য হইয়া চলিয়া যাও, তরুণ এই পুত্রগণ বিষয়ভোগ ত্যাগ করিতেছে । আমিও কেন নিঃসঙ্গ হইয়া ইহাঙ্গের অন্তর্গামী হইব না ? ১৩৪১

ହିଁ'ମିରୁ, ଆଳଂ, ଅବଳ' ବ ରୋହିଣୀ, ଯଜ୍ଞା ଉହା କାମଶୁଣେ ପହାସ ।

ধোয়েদস'না' তব'না উদ'ব'না, ধী'ব'না হ'ন্ত'ক'থ'ায়'ব'না' চ'ব'না' ॥ ৩৫ ॥

জহা (যেমন) বোহিয়া (বোহিত) মজা (মংক) অবলং (অবল = জীব)
জাল (জাল) ছিংদিতু (ছেনন করিয়া , (যুখে বিচরণ করে) (তরুণ)
ধোয়েয়নীলা (ধোয়েয়নীল মংখমের ডাবোদ্বহনে সমর্থ) তবশা উদাবা (উদাব
তপক্কাচরণকারী) ধীরা (ধীর) (পুরুষগণ) হ (নিশ্চয়ই) ভিক্খায়ায়িয়া
(ভিক্কাবৃত্তি) চবংতি (আচরণ করে) ॥৩৫॥

- २। 'मिः'वाहिलिस्' ठाका २।

- ২। 'পলাশ'ই' টীকা ৩ খণ্ডে।

- ୧। 'ସଂସ୍କୃତି' ଟୀକା ୬।

- । "ସୌ-ବ୍ରହ୍ମନେତା : ସୌପରକ୍ୟାଦି ପୁଣ୍ୟଧର୍ମାଦିନି ନିଜେ ମହିଷାସୁରବଧନାଦିଭିଃ ସେବା ଓ ପାଠ"

টীকা ১। * মুক্তি বহুস্তর ধোঁৱন প্রত্যাশিত শিল্প উৎকৃষ্টতাব্যবহিতালক্ষণঃ বস্ত্রাদি যোগ্য তে
 বোঁহেহীলঃ" টীকা ৩।



যেমন বোহিত মংস্ত জীর্ণ জাল ছিন্ন কবিতা স্বৰ্ণে বিচরণ করে তদ্রূপ সংবোধন তারোবহনে সমর্থ উদার তপস্ঠাচরণকারী ধীর পুরুষগণ নিশ্চয়ই তিকাবৃত্তি আচরণ করে ॥৩৫॥

পহেব কুঁচা সমটিকমতা, তগানি জালানি দলিত্ত, হংসা ।

পলিংতি^১ পুত্ৰা র পট্টে র মজ্জাং, তে হং কহং নাগুগমিস্‌মমিকা ॥ ৩৬ ॥

(পুরোহিতের স্বী বলিল । তগানি (তত = বিস্তারিত) জালানি (জাল) দলিত্ত (দলন কবিতা = ছিন্ন কবিতা) কুঁচা (ক্রৌঞ্চ পক্ষী) ব (ও) হংসা (হংস) পটে (পটে = আকাশে) সমটিকমতা (সমতিক্রম কবিত্তে থাকিয়া) পলিংতি (পলায়ন করে) (সেটিকম) পুত্ৰা (পুত্রগণ) র (এবং) পট্টে (পতি) মজ্জাং (আমাকে) (ভাগ করিয়া চলিত) বাইতেছে । হং (আমি) তে (তাহাদিগকে) কহং (কেন) নাগুগমিস্‌মমিকে (একাকী হইয়া অত্মগমন করিব না) ॥৩৬॥

পুরোহিতের স্বী বলিল, যেমন বিস্তারিত জাল ছিন্ন কবিতা ক্রৌঞ্চ ও হংসগণ আকাশ অতিক্রমণ কবিতা চলিয়া যায় তদ্রূপ আমাৰ পুত্রগণ ও পতি আমাকে পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া বাইতেছে অতএব আমিও কেন একাকিনী হইয়া ইত্যাদিগের অত্মগমন করিব না ॥৩৬॥

পুরোহিত্যং তং মমুয়ং সদারং, শুভাভিনিক্ষম্য পহায় ভোএ ।

কুটুমসারং^২ বিউলুতমং তং, বারং অভিক্ষম্য সমুবাগ দেবী ॥৩৭॥

মমুয়ং মমুত পুত্রের সহিত । সদারং সদার = স্বীর সহিত) ভোএ (ভোগ) পহায় (পরিত্যাগ করিয়া) তং (সেট) পুরোহিত্যং (পুরোহিতকে) অভিনিক্ষম্য (গৃহ ত্যাগ করিয়া) । প্রমণ দীক্ষা গ্রহণ করিতেছে) শুভা (প্রণয় কবিতা) (ও) তং (সেট সকল = পুরোহিতের তাক) বিউলুতমং (বিপুল ও উত্তম) কুটুমসারং (কুটুমসার = বনধাত্তাদি) (রাজা কর্তৃক গৃহীত হইতেছে জানিয়া) দেবী (দেবী = রাজ্ঞী কমলাবতী) বারং (রাজাকে) অভিক্ষম্য (অভীক্ষা = বাবংকার) সমুবাগ (সমুবাচ = বলিতে লাগিল) ॥৩৭॥

মমুত বিষয়ভোগ পরিত্যাগ করিয়া পুত্র ও স্বীর সহিত গৃহ ত্যাগ পূর্বক সেট পুরোহিত প্রমণ দীক্ষা গ্রহণ করিতেছে তাহা প্রবণ কবিতা ও

১। 'পলিংতি' শীকা ১।

২। 'কুটুমসারং বনধাত্তাদি' শীকা ৩।



পুরোহিতের তাক্ক বিপুল ও উত্তম ধনবাস্তাদি সম্পত্তি রাজা কর্তৃক গৃহীত হইতেছে জানিয়া রাজী কমলাবতী রাজাকে বারংবার বলিতে লাগিল ॥৩৭॥

বংতানী পুরিসো বারং, ন সে হোই পসংসিত ।

মাহপেণ পরিচতং, ধপং আদাউয়িচ্ছসি ॥৩৮॥

বায়ং (হে রাজন্) (যে) বংতানী (বাস্তানী = অন্ত কর্তৃক উদ্গীর্ণ অন্ন ভোজনকারী) পুরিসো (পুরুষ) সো (সে) পসংসিত (প্রশংসিত) ন হোই (হয় না) মাহপেণ (ব্রাহ্মণের দ্বারা) পরিচতং (পরিতাক্ত) ধপং (ধন) আদাউং (আদাতুং = গ্রহণ করিতে) ইচ্ছসি (ইচ্ছা করিতেছ) (তাক্ক তুমিও উদ্গীর্ণ অন্ন ভোজনকারীর দ্বারা প্রশংসিত হইবে না) ॥৩৮॥

হে রাজন্, উদ্গীর্ণ অন্নভোজনকারী পুরুষ যেমন প্রশংসিত হয় না তক্রপ তুমিও ব্রাহ্মণের পরিতাক্ত ধনাদি গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করিয়াছ বলিয়া প্রশংসিত হইবে না ॥৩৮॥

সকং জগং জই তুহং^১, সকং বা বি ধপং তবে ।

সকং পি তে অপজতং, নেব তাণায় তং তব ॥৩৯॥

জই (যদি) সকং (সমস্ত) জগং (জগৎ) তুহং (তোমার) (হয়) বা (অথবা) সকং (সমস্ত) ধপং বি (ধনসম্পত্তি ও) (তোমার) তবে (হয়) (তাহা হইলে ও) তে (সেই) সকং পি (সমস্ত ও) (তোমার পক্ষে) অপজতং (অপযাপ্ত = অপ্রচুর, ইচ্ছা পূরণে অসমর্থ) (হইবে এবং) তং (তৎসমস্ত) তব (তোমার) তাণায় (ত্রাণ করিবার জন্য = মরণভয় হইতে রক্ষা করিবার জন্য) নেব (হইবে না) ॥৩৯॥

যদি সমস্ত জগৎ তোমার আরক্তানীনে আসে আবার সমস্ত স্বর্ণরত্নাদি ধনও তোমার অধিকারে আসে তথাপি সেই সমস্ত জগৎ ও ধন তোমার ইচ্ছা পূরণের পক্ষে পযাপ্ত হইবে না এবং সেই সমস্ত তোমাকে মরণভয় হইতে ত্রাণ করিতে সমর্থ হইবে না ॥৩৯॥

১। 'আদাউ' টীকা ১। 'আদাউ' টীকা ২।

২। 'তুহং' টীকা ১।



ইমে ৩ বক্স কংসংতি^১, মম হৃৎকমাগরা ।

বয়ং চ সত্তা কামেশ্ব, ভবিস্সামো জহা ইবে ১৪৫।

অক্ষ (হে আধ) ইমে (এই সমস্ত বিষয়স্বৰ্ণ) মম (আমার=আমাদের)
হৃৎকমাগরা (হৃৎগত) র (ও) বক্স (বক্স - স্বরকিত) (হইয়াও) কংসংতি
(সমস্ত চলিয়া যায়) চ (কিন্তু) বয়ং (আমরা) কামেশ্ব (বিষয়ভোগে)
সত্তা (সক্ত=আসক্ত) (হইয়াছি) (অতএব) ইমে (ইহাও পুরোহিতাদি)
জহা (বেক্ষণ) (হইয়াছে তদ্বৎ) ভবিস্সামো (হইব) ১৪৫।

হে আধ, এই সমস্ত বিষয়স্বৰ্ণ আমাদের হৃৎগত ও স্বরকিত হইয়াও সমস্ত
চলিয়া যায় কিন্তু সেই অস্থির বিষয়স্বৰ্ণে আমরা আসক্ত হইয়াছি অতএব এই
পুরোহিত ও তাহার স্ত্রীপুত্রাদির দ্বারা আমরাও হইব অর্থাৎ সংসার ত্যাগ
করিয়া ত্রিমধর্ম গ্রহণ করিব ১৪৫।

সামিসং কুলসং দিস্সং, বদ্ধমাণং পিরামিসং ।

আমিসং^২ সন্নুচ্ছিত্তা, নিহবিস্সামো পিরামিসা^৩ ১৪৬।

সামিসং (সামিস =আমিদের সত্তিত, মাংসসূক্ত) কুলসং (গৃহ পক্ষীকে)
বদ্ধমাণং (বধ্যমান পীড়াপ্রাপ্ত হইতেছে) দিস্সং (দেখিয়া) পিরামিসং
(পিরামিস =মাংসসূক্ত) (পক্ষীকে পীড়াপ্রাপ্ত হইতে না দেখিয়া) (আমরা)
সন্না (সমস্ত) আমিসং (আমিস =আসক্তির হেতু, ধনধান্যাদি) উচ্ছিত্তা
(ত্যাগ করিয়া) পিরামিসা (পিরামিস নিবাসক্ত) (হইয়া) নিহবিস্সামো
(বিচরণ করিবে) ১৪৬।

আমিষাতারী মাংসসহিত গৃহ পক্ষী বা অন্য পক্ষী কর্তৃক মাংস চিনাইয়া
লইবার জন্য পীড়াপ্রাপ্ত হইতেছে ও বাহ্যিক নিকট মাংস নাই এইকণ পক্ষী অন্য
পক্ষী দ্বারা পীড়াপ্রাপ্ত হইতেছে না দেখিয়া আমরা সমস্ত আসক্তির হেতু
ধনধান্যাদি ত্যাগ করিয়া নিবাসক্ত হইয়া বিচরণ করিব ১৪৬।

১। “অভিধেয়বস্তুসমূহের সমস্ত স্বরকিতগুলি বাকীভাগ্য” টীকা ১।

২। “দিস্সা” টীকা ৩।

৩। “আমিসসত্তিবস্তুহেতুং ধনধান্যাদি সন্না” টীকা ২।

৪। “পিরামিসা ত্যক্তাতিবিকৃত্য” টীকা ২।



দ্বিতীয় অর্থ

সামিধং (আমিষ খাইতে লোভী) কুললং (গৃধ্র পক্ষীকে) বন্ধামিনং (পীড়া প্রাপ্ত হইতেছে) দিম্ভম (দেবিয়া) নিবামিধং (নিবামিষাহারী বা নিলোভ) (পক্ষীকে) পীড়া প্রাপ্ত হইতে না দেবিয়া আমরা) নক্সং (সমস্ত) ইত্যাদি পূর্ববৎ ৷৪৬৷

মাংসাহারী লোভী গৃধ্র পক্ষী মাংসের লোভে জালে বদ্ধ হইয়া পীড়া প্রাপ্ত হইতেছে ও নিলোভ পক্ষী জালে বদ্ধ না হওয়াতে পীড়া প্রাপ্ত হইতেছে না, দেবিয়া ইত্যাদি পূর্ববৎ ৷৪৬৷

গিঙ্কোবমে য় নক্সাপং, কামে সংসার বড্ভণে ।

উরগো স্তব্ধপাসিক্স, সংকমাণো তণুং চবে ৷৪৭৷

গিঙ্কোবমে (গৃধ্রের উপমা) নক্সাপং (জাত হইয়া) কামে (বিষয়ত্বকে) সংসার বড্ভণে (সংসার বধনকারী = সংসার বৃদ্ধির হেতু) (জাত হইয়া) স্তব্ধপাসিক্স উরগো (স্থপর্ণ পার্শ্ব উরগের স্তায় = গন্ধভ্রমণীপে সর্পের স্তায়) সংকমাণো (নক্সাদুক্ত হইয়া) তণুং (নীচের ধীরে) চবে (বিচরণ করে) (তদ্রূপ আমরাও বিষয়ত্বকে ভয় করিতে থাকিয়া তাহার নিকট হইতে ক্রমশঃ সরিয়া যাইব) ৷৪৭৷

উপরোক্ত গৃধ্রের উপমা জাত হইয়া ও বিষয়ত্বকে সংসার বৃদ্ধির হেতু মনে করিয়া সর্প যেমন গন্ধভ্রমণীর নিকট হইতে ভয়ে ভয়ে অল্প অল্প করিয়া সরিয়া যায় তদ্রূপ আমরাও বিষয়ত্ব হইতে ক্রমশঃ সরিয়া যাইব ৷৪৭৷

গাণ্ডকঃ বংধণং ছিত্তা, অঙ্গণো বসহিং বএ ।

এয়ং পপং মহারায়ং, উত্তয়্যারি ত্তি মে ত্বয়ং ৷৪৮৷

গাণ্ডক (গাণ্ধেয় = হস্তী যেমন) বংধণং (বন্ধন , ছিত্তা (ছিন্ন করিয়া) অঙ্গণো (নিষ্কোর) বসহিং (বসতিতে = নিবাসস্থানে) বএ (চলিয়া, যায়) (তদ্রূপ তুমিও আসক্তিরূপ বন্ধন ছিন্ন করিয়া মুক্তিরূপ স্বস্থানে গমন কর) উত্তয়্যারি মহারায় (হে ইবুকারি মহারাজা) এয়ং (এই) পপং (পপা = চিত্তকারী) (বাক্য) মে (আমার কর্তৃক) ত্বয়ং (ক্ষত হইয়াছে) ৷৪৮৷

১। 'মাগেগল' টীকা ১ ও ৪।

২। 'ইতি এবং মহারায়ং' টীকা ১। 'এয়ং পপং মহারায়ং' টীকা ৪।



হুটী যেমন বন্ধন ছিন্ন করিয়া অটবীকৃণ নিভের আবাসস্থানে চলিয়া যায়
তরুণ তুমিও আসক্তির বন্ধন ছিন্ন করিয়া মুক্তিরূপ স্বস্থানে গমন কর। হে
ইন্দুকার মহাপাশ্রা, এইরূপ কলাপকারী বচন আমি শুনিয়াছি তাহাই তোমাকে
বলিলাম ১৪৮৭

চইত্ৰা বিউল* ১ বৃক্ষ*, কামভোগে য় দুষ্কএ* ।

নিবিসময়া নিবামিসা, নিরেত্ৰা নিম্মরিগ্গহ* ১৪৮৮

সম্য* ১ ধম্ম* বিয়াণিভা, চিচ্চা কামভোগে বরে* ।

তবং পণিঅত্কপায়*, যোব* যোবপবক্কা ১৪৮৯

বিউল* (বিপুল) বৃক্ষ* (বাজা) য (ও) দুষ্কএ (দুস্তাজা) কামভোগে
(বিষয়গ্রহ) চইত্ৰা (ভাগ করিয়া) নিবিসময়া (নিবিসয় = বিষয়াভিলাষবহিত)
নিবামিসা (নিবামিস = নিবাসিত) নিরেত্ৰা (নিরেত) নিম্মরিগ্গহ (নিম্মরি-
গ্রহ = সর্বপ্রকার সম্পত্তিশূন্য) (চইত্ৰা সম্য* (সম্যক) ধম্ম* (ধর্ম) বিয়াণিভা
(আনিয়া) বরে (বর শ্রেষ্ঠ) কামভোগে (বিষয়ভোগ) চিচ্চা (ভাগ
করিয়া) অত্কপায় (অপাণ্যাত = অত্ৰাদিবি দ্বারা পেরুণ আণ্যাত হইয়াছে
তরুণ) যোব* (যোব = যাহা দুঃখে আচরণ করা যায় একরূপ) যোব-
পবক্কা (যোবপব্যক্রম = উগ্রশক্তিসম্পন্ন) তব* (তপ = তপস্বী) পণিঅ
(পীকার করিয়া) (বাজা ও বানী উভয়ে শ্রমণ নীক্ষা গ্রহণ করিল) ১৪৮৭-৯

বিপুল বাজা ও দুস্তাজা বিষয়গ্রহ ভাগ করিয়া বিষয়াভিলাষবহিত,
নিবাসিত, নিরেত, এবং সর্বপ্রকার সম্পত্তিশূন্য হইয়া বাজা ও বানী উভয়ে
সমাগত্রে ধর্ম অবগত হইয়া ও শ্রেষ্ঠ বিষয়ভোগ পরিত্যাগ করিয়া অত্ৰাদিবি
দ্বারা আণ্যাত উগ্রশক্তিসম্পন্ন যোব তপস্বী অবলম্বনপূর্বক শ্রমণ নীক্ষা গ্রহণ
করিল ১৪৮৭-৯

এব* তে কমসো বুদ্ধা, সন্বে বস্মপরাহণা ।

জম্মক্ক, তউদিগ্গা, দুক্কখস্স* তগবেসিণো ১৪৯০

১। 'বিপুল' টীকা ৩।

২। 'দুষ্কএ' টীকা ৪।

৩। 'নিম্মরিগ্গহ' টীকা ২।

৪। 'সম্যক প্রকারেণ' টীকা ১। 'সম্যক' টীকা ২ ও ৩।

৫। 'তরে' টীকা ৩।



এবং (এইরূপে) তে সকল (তাহারা সকলে = পুরোহিত, তাহার স্ত্রী, ছই পুত্র এবং বাজা ও বাণী এই ছয়জন) ধর্মপরায়ণা (ধর্মপরায়ণ) জন্মমুক্তাভিক্সিগ্গা (জন্মমুক্তাভিক্সিগ্গা) দুকখস্সং তগবেসিনো (দুঃখসংসারগবেসী = দুঃখের অন্ত গবেষণাকারী, মোক্ষাভিলাষী) (হইয়া) কমমো (ক্রমশ) বৃদ্ধা (প্রতিবোধ প্রাপ্ত হইল) ৥৫১৥

এইরূপে পুরোহিত আদি ছয় ব্যক্তি ধর্মপরায়ণ, জন্মমরণের ভয়ে ভীত ও দুঃখের অন্ত করতঃ মোক্ষপ্রাপ্তির জন্য অতিশয়শুঙ্ক হইয়া তাহারা সকলে ক্রমে ক্রমে প্রতিবোধ প্রাপ্ত হইল ৥৫১৥

সামণে বিগয়মোহাগং, পুন্নিং ভাবনভাবিয়াং ।

অচিরেণেব কালেণং, দুকখস্সং তমুবাগয়া ৥৫২৥

পুন্নিং (পূর্বে = পূর্বজন্মে) বিগয়মোহাগং (বিগতমোহগণের = বীতরাগগণের, অশ্রুণগণের) সামণে (শাসনে = অশ্রুশাসনে) ভাবনভাবিয়া (ভাবনবিধ ভাবনার দ্বারা রহিতা হইয়াছিল বলিয়া) (তাহারা) অচিরেণেব কালেণং (অচির কালেই = স্বল্পকালেই) দুকখস্সং তমুবাগয়া (দুঃখসংসারগত = দুঃখের অন্ত প্রাপ্ত হইল, মোক্ষ প্রাপ্ত হইল) ৥৫২৥

পূর্বজন্মে বীতরাগগণের অশ্রুশাসনে তাহাদিগের আত্মা ভাবন প্রকার ভাবনায় দ্বারা রহিত হইয়াছিল বলিয়া স্বল্পকালেই তাহারা দুঃখের অন্ত অর্থাৎ মোক্ষ প্রাপ্ত হইল ৥৫২৥

বায়া সহ দেবীএ, মাহণো য় পুরোহিও ।

মাহণী দারগা চেব, সকল তে পরিনিক্কাডাং ৥৫৩৥ ত্বি বেমি ।

দেবীএ সহ (দেবীর সহিত = রাজী কমলাবতীর সহিত , বায়া (বাজা ইস্কাব) য (ও) পুরোহিও মাহণো (পুরোহিত ব্রাহ্মণ ভৃত্ত) মাহণী (ব্রাহ্মণী যশা)

১। 'সামণি' টীকা ৩। 'শাসনে তীর্থে' টীকা ১। 'শাসনে শাসনে' টীকা ২ ও ৩। শাসন শব্দের দ্বারা তীর্থভ্রমণের সাধুসংকে বা শ্রমকসংকে অবগতি করা বা তাঁহাদের প্রচলিত ধর্মামুগতী হইয়া থাকে বৃদ্ধা। তাঁহাদের অশ্রুশাসনে বা অশ্রুজ্ঞান থাকে। 'সামণী, আগম, সিদ্ধান্ত পাণ্ড'—পা. স. ম।

২। 'ভাবনয়া সমাক্রিয়াভাসরূপা স্বাধনবিধমনঃপরিতিকল্পতা জাবিতা হস্তিতাভাবঃ' টীকা ১। 'ভাবনপ্রকার ভাবনার বিবরণের অন্ত ২। ১২ সূত্রের ৩ নং পাদটীকা দ্রষ্টব্য।

৩। 'পরিনিক্কাডি' টীকা ৩।



দায়ণা চেব (এবং ছই পুত্র) তে সকল (তাহারা সকলে) পরিণিকৃড়া
(পরিণিবৃত্ত হইল = পরিণিবাপ প্রাপ্ত হইল, মুক্তি প্রাপ্ত হইল) ৷৫৩৷ এইরূপ
বলিতেছি ॥

দেবী কমলাবতীর সহিত রাজা ইন্দ্রকায়, পুষোহিত ব্রাহ্মণ কৃষ্ণ, ভ্রাম্বণী
বলা ও তাহার ছইপুত্র—সকলে পরিণিবাপ প্রাপ্ত হইল ৷৫৩৷ এইরূপ
বলিতেছি ॥

ইতি ইন্দ্রকারীয়, চতুর্দশ অধ্যায়ন



সত্যিক

পঞ্চদশ অধ্যায়

মোণঃ চরিস্‌সামি সমিচ্চ ধম্ম^১, সহিএ উচ্ছকড়ে নিয়াপছিগে^২ ।

সংখবং জহিচ্চ অকামকামো^৩, অন্নায়এসী পরিকএ স তিক্খু^৪ ॥১॥

মোণঃ (মুনির ধর্ম) চরিস্‌সামি (আচরণ করিব) (এইরূপ মনোভাব যুক্ত হইয়া) ধম্মঃ (ধর্ম) সমিচ্চ (স্বীকার করিয়া = দীক্ষা গ্রহণ করিয়া) সহিএ (সহিত = অন্ন সাধুগণের সহিত) (অবস্থান করিয়া) উচ্ছকড়ে (ঝড়কৃত = সরলভাবাপন্ন) নিয়াপছিগে (ছিন্ননিধান = আশঙ্কিশূন্য) সংখবং (সংস্কার = কুটুম্বস্নেহ) জহিচ্চ (পরিত্যাগ করিয়া) অকামকামো (সর্বপ্রকার অভিলাষ রহিত) অন্নায়এসী (অজ্ঞাতৈষী = অপরিচিত স্থান হইতে তিক্ষাগ্রহণকারী) (হইয়া যে) পরিকএ (বিচরণ করে) স (সেই) তিক্খু (তিক্) ॥১॥

মুনিধর্ম আচরণ করিব এটরূপ মনোভাবযুক্ত হইয়া দীক্ষা গ্রহণ পূর্বক সাধুগণের সমভিধাহারে অবস্থানকারী, সরল ভাবাপন্ন, আশঙ্কিশূন্য, কুটুম্বগণের স্নেহ পরিত্যাগ করিয়া, সর্বপ্রকার অভিলাষ রহিত, অপরিচিত স্থান হইতে তিক্ষাগ্রহণকারী হইয়া যে বিচরণ করে সেই তিক্ ॥১॥

বাগোবরয়^১ চরিল্ল লাটে, বিরএ বেয়বিদ্যায়রক্খিএ^২ ।

পলে অভিক্খু মক্কম^৩সী^৪, জে কম্‌হিচি^৫ ন মুচ্ছিএ স তিক্খু ॥২॥

লাটে (প্রধান সাধু) বাগোবরয়ঃ (বাগোপবত্ত = বাগবহিত, আশঙ্কিরহিত হইয়া) চরিল্ল (বিচরণ করে) বিরএ (বিরত = সংস্রমে রত) বেয়বিদ্যায়-
রক্খিএ

১। “চিরং নিধানং বিবর্ততিবজ্জকপং ধেনু স তথা” টীকা ২।

২। “ন তিক্খুত্ত কানত্ত কামোত্তিল্লগো বত্ত সেহিকামকামঃ কামত্তিলাবরহিতঃ” টীকা ১।

৩। “বাগবরয়” টীকা ৫।

৪। “বজ্জতে জজ্জতেহেব্বাহেনেনেতি বেহঃ সিদ্ধাবস্তুত বেমনং বিদ্যুজানং বেদবিৎসিদ্ধান্ত-জ্ঞানং তেনাভ্যারকিতো চরতিপত্তনাগ্গন স বেহবিদ্যায়রকিতঃ” টীকা ১।

৫। “সদ্যাপিগমাস্ববৎসতীতি সর্বজন্য” টীকা ১।

৬। “কম্‌হিচি” টীকা ১ ও ২।



বক্ষিএ (বেদবিদ্যাব্যবস্কিত = বেদবিদ্য অর্থাৎ সিদ্ধান্তের জ্ঞান, তাহা দ্বারা বাহ্যিক
আত্মা বক্ষিত হইয়াছে, সিদ্ধান্তজ্ঞানসম্পন্ন) পরে (প্রাক্ত) অভিজ্ঞ (পরাক্রম
করিয়া = পরীক্ষাসমূহকে জয় করিয়া) (যে অবস্থান করে) সর্বদশী
(সর্বদশী = সমস্ত প্রাণিগণকে যে নিজের দ্বারা জ্ঞান করে) তে (যে) কমহিচি
(কোন বস্তুতেও) ন মূচ্ছিএ (মূচ্ছিত হয় না = লোলুপ হয় না) স (সেই)
ভিক্শু (ভিক্শু) ২২।

শ্রেষ্ঠ মানুষ আসক্তিমুক্ত হইয়া বিচরণ করে। যে সময়েও, সিদ্ধান্তজ্ঞানের
দ্বারা বাহ্যিক আত্মা বক্ষিত হইয়াছে, যে প্রাক্ত, যে পরীক্ষাকে জয় করিয়াছে,
যে সমস্ত প্রাণিগণকে আত্মবৎ অবলোকন করে এবং যে কোন বস্তুতেও
লোলুপিত হয় না সেই ভিক্শু ২২।

অকোশবহঃ বিদিত্ব, ধীরে, মূণী চরে লাতে পিচ্চমাশুত্তে ।

অকগ্গমণে অসংপহিট্টে, জে কসিণং অহিহাসএ স ভিক্শু ২৩।

লাতে (প্রধান) মূণী (মুনি) অকোশবহঃ (আকোশবহ = আকোশ ও বহ =
তরঙ্গন ও গ্রহণ) বিদিত্ব, (জানিয়া = নিজের কর্মফলে হইয়াছে জানিয়া)
ধীরে (ধীর = মতিমু) (ও) পিচ্চমাশুত্তে (পিচ্চমাশুত্ত = যে সর্বদা নিজেকে
অর্থাৎ মন, বচন ও কায়েকে বশীভূত করিয়া রাখে, বশীভূতাত্মা) (হইয়া চরে
(বিচরণ করে) অকগ্গমণে (অব্যগ্রমনা = অব্যাকুলচিত্ত) অসংপহিট্টে
(অসংপহিট্টে = যে কষ্ট হয় না, যে হব ও ঘোষ প্রাপ্ত হয় না) (ও) জে (যে)
কসিণং (কুংস = সমস্ত, আকোশবহাদি) অহিহাসএ (সহ করে) স (সে)
ভিক্শু (ভিক্শু) ২৩।

শ্রেষ্ঠ মুনি তরঙ্গন ও গ্রহণাদি নিজের কর্মফলে হইয়াছে জানিয়া ধীরভাবে
সহন করে ও নিজেকে বশীভূত করিয়া বিচরণ করে। যে ব্যাকুল হয় না, কষ্ট
ও কষ্ট হয় না এবং আকোশবহাদি সমস্ত সহ করে সেই ভিক্শু ২৩।

পংক্তং সয়ণাসণং তইত্তা সীউজং বিবিহং চ দ'সমসণং ।

অকগ্গমণে অসংপহিট্টে, জে কসিণং অহিহাসএ স ভিক্শু ২৪।

১। 'সীউজং' টীকা ১।

২। 'সীউজং' পত্রব্রতিত্তানলভাৎ তথা দংশবশকাদিরহিত্তানলভাৎ প্রকৃষ্টা ভবতি
হিত্তো ন ভবতি সমুদ্রঃখো ভবতি' টীকা ১।



বংতঃ (প্রান্ত অর্থাৎ, ভুক্ত) সন্ন্যাসণ (শয়নামন=শয্যা ও আসন)
তইত্তা (সেবন করিয়া=ভোগ করিয়া) সীউকঃ (সীতোক্ষ) চ (এবং)
বিবিহঃ (বিবিধ=বিবিধপ্রকারের) দ'ম্মসগং (দ'ম্মসগক=ভাণ ও মশা)
(ঘারা দষ্টে হইয়া) অক্কগ্গমনে (অব্যাকুলচিত্ত) অস'পহিট্টে (যে দষ্টে ও
কষ্টে হয় না=স্থল ও দুঃখে সমভাবাপন্ন) জে (যে) কমিণং (সমস্ত দুঃখ কষ্ট)
অহিয়াসহে (মছ করে) স (সে) তিক্খ (তিক্খ) ৷৪৷

ভুক্ত শয্যা ও আসন ভোগ করিয়া সীত ও উক্ষ, এবং বিবিধ প্রকারের ভাণ
ও মশকের দ্বারা দষ্টে হইয়া যে অব্যাকুলচিত্ত ও স্থল এবং দুঃখে সমভাবাপন্ন
হইয়া সমস্ত দুঃখ কষ্ট মছ করে সে তিক্খ ৷৪৷

নো সাক্কিয়মিচ্ছসে ন পুয়ং নো বিয় ব'ম্মসগং কুণ্ড পস'সং ।

সে স'জএ স'জএ তবস্‌মী, মহিএ' আয়গবেসএ স' তিক্খ ৷৫৷

(যে) সাক্কিয়ং (সংকৃত=সংকার সম্মান) নো ইচ্ছসে (অভিলাষ করে না)
পুয়ং (পুজা) ন (অভিলাষ করে না) ব'ম্মসগং নো বিয় (বন্ধনায়ও অভিলাষ
করে না) কুণ্ড পস'সং (কোথায় প্রশংসা অর্থাৎ প্রশংসারও অভিলাষ
করে না) সে (সেই) স'জএ (সংযত) স'জএ (সংযত) তবস্‌মী (তপস্বী)
মহিএ (স-হিত=সর্বজীবের হিতাকাজী) আয়গবেসএ (আত্মগবেষক) স
(সে) তিক্খ (তিক্খ) ৷৫৷

যে সংকার বা সম্মান পাইবার ইচ্ছা করে না, পুজা ও বন্ধন পাইবারও
ইচ্ছা করে না এবং প্রশংসা পাইবারও অভিলাষ রাখে না, এরূপ সংযত
তপস্বী, সর্বজীবের হিতাকাজী ও আত্মগবেষক সেই তিক্খ ৷৫৷

জেণ পুণ' জহাই জীবিয়, মোহ' বা কমিণং গিয়চ্ছসে' ।

পবণায়ি' পজ্জহে' সগা তবস্‌মী, ন ব' কোউহল'ং উবেই' স' তিক্খ ৷৬৷

পুণ (আচার) জেণ (যাহার দ্বারা) জীবিয়ং (জীবন=সংযম জীবন, সংযম-

১। "সহিতঃ সর্বজীবৈশ্চ হিতাবেশী অথবা জ্ঞানবর্শনাভ্যঃ সহিতঃ" টীকা ১।

২। "পুণ্যে" টীকা ৩।

৩। "মহাতি" টীকা ৩।

৪। "লহহ" টীকা ৩।

৫। "কউহলং" টীকা ২। "প্রাণিবিষয়মথবা নাটকেস্তম্ভাদিকৌতুকম্" টীকা ১।

৬। "উবসেনজ" টীকা ১।



রূপ জীবন) মহাই (ভাগ করিতে হয়) বা (অথবা) কসিৎ (কুৎস = সম্পূর্ণ, সমস্ত) মোহং (মোহ = মোহনীয় কর্ম) গিয়চ্ছই (বন্ধ হয়) (একুপ) পরণারিং (পুরুষ ও স্ত্রীকে) (যে) পক্ষহে (পরিত্যাগ করে) (যে) সব্বা (সদা) তবঙ্গসী (তপস্বী = যে তপস্শাচরণ করে) য (এবং) (যে) কোউহলং (কুহল = নাটক ইন্দ্রজালাদি কৌতুক) ন উবেই (প্রাপ্ত হয় না) স (সে) তিক্খ (তিক্খ) ৪৬৪

বাহ্যিক দ্বারা সংযম নষ্ট হয় বা মোহনীয় কর্ম বন্ধ হয় একুপ পুরুষ ও স্ত্রীকে যে পরিত্যাগ করে, যে সবদা তপস্শাচরণ করে ও যে নাটক ইন্দ্রজালাদিতে কুহলী হয় না সে তিক্খ ৪৬৪

চিরং মরং ভোমমং তলিক্খং, সুবিণং লকষণং তবং বিজ্ঞং ১।

অ গবিয়াং ২ মরমস বিজ্ঞং, জো বিজ্ঞাহিং ন জ বট্টে স তিক্খং ৪৬৫

জো (যে) চিরং (চির = নতুন বস্তু কি তাহা চির হয় তাহা দেখিয়া শুভাশুভ বিচার করা) মরং (মর = মরবিজ্ঞা, মরং তবিজ্ঞা) ভোমং (ভোম = ভূবিজ্ঞা, ভূকম্পনাদির লক্ষণ দেখিয়া শুভাশুভ বিচারবিজ্ঞা) তলিক্খং (অস্তরীক বিজ্ঞা = আকাশের বর্ণাদি কিংবা উদ্ভাসিতাদি দেখিয়া শুভাশুভ বিচারবিজ্ঞা) সুবিণং (স্বপ্ন বিজ্ঞা) লক্খণং (স্ত্রী পুরুষের কিংবা অঙ্গগতাদির অঙ্গপ্রত্যঙ্গাদি দেখিয়া শুভাশুভ নির্ণয় বিজ্ঞা) মংডং (বংশ কি যষ্টীর পর্বের সংখ্যা দেখিয়া শুভাশুভ নির্ণয় বিজ্ঞা) বসুবিজ্ঞং (বাস্তুবিজ্ঞা) অ গবিয়াং (অগবিচার = নেত্রাদির ক্ষরণের দ্বারা শুভাশুভ বিচার) মরমস বিজ্ঞং (মরমস জ্ঞান = পুণ্যাদির শপ দ্বারা শুভাশুভ নির্ণয়) (এই সমস্ত) বিজ্ঞাহিং (বিজ্ঞা দ্বারা) ন জীবটে (জীবিকা উপাধন করে না) স (সেই) তিক্খং (তিক্খ) ৪৬৫

নতুন বস্তাদি চির হইলে তাহা দ্বারা শুভাশুভ নির্ণয় করিবার বিজ্ঞা, মরীতবিজ্ঞা, ভূবিজ্ঞা, আকাশবিজ্ঞা, স্বপ্নবিজ্ঞা, স্ত্রীপুরুষাদির শারীরিক লক্ষণের দ্বারা শুভাশুভ নির্ণয়ের বিজ্ঞা, যষ্টী দণ্ডাদির পর্বের সংখ্যা দ্বারা শুভাশুভ নির্ণয়ের বিজ্ঞা, বাস্তুবিজ্ঞা, অঙ্গক্ষরণের দ্বারা শুভাশুভ বিচার করিবার বিজ্ঞা, পুণ্যাদির শপের দ্বারা শুভাশুভ নির্ণয় করিবার বিজ্ঞা এই সমস্ত বিজ্ঞার দ্বারা যে জীবিকা উপাধন করে না সেই তিক্খ ৪৬৫

১। 'সুবিণলকষণমংডং বসুবিজ্ঞং' টীকা ২। 'সুবিণং লকষণং মংডং বসু বিজ্ঞং' টীকা ৩।

২। 'অগবিয়াং' টীকা ৩।



মংতং মূলং বিবিহং বিচ্চিৎতং, বমণবিবেয়ণধুমণিত্তসিণাণং ।

আউবে সবণং তিগিচ্ছিয়ং^১ চ, তং পরিহায় পরিকএ স ভিক্খু^২ ১৮৪

(যে) মংতং (মন্ত্র) মূলং (মূল = বৃক্ষাদির মূলের দ্বারা রোগ নাশ করা)
বিবিহং (বিবিধ = বিবিধ প্রকারের) বিচ্চিৎতং (বৈচ্ছতিস্থা = ঔষধাদির
প্রয়োগ) বমণং (বমন) বিবেয়ণং (বিবেচন) ধুমং (ধূম = ধূমের দ্বারা রোগ
আরোগ্য করা) পিত্তং (নেত্র = নেত্রের রোগ আরোগ্য করা) সিণাণং
(স্নান = মস্ত্রৌষধাদির দ্বারা সংস্কৃত জলে স্নান করান) আউবে সবণং
(আউবের অরণ = রোগাক্রান্ত হইয়া তা হত্যাণ করা) চ (এবং) তিগিচ্ছিয়ং
(চিকিৎসিত = নিজের রোগ প্রতীকারের চিন্তা) তং (তৎসমস্তকে) পরিহায়
(জানিয়া এবং পরিত্যাগ করিয়া) পরিকএ (বিচরণ করে = সংযম মার্গে
বিচরণ করে) স (সে) ভিক্খু (ভিক্ষু) ১৮৪

মন্ত্রপ্রয়োগ, বৃক্ষাদির মূল ধারণ করাইয়া রোগ নাশ করা, নানাপ্রকারের
ঔষধাদির প্রয়োগ, বমন, বিবেচন ও ধূম প্রয়োগের দ্বারা রোগ আরোগ্য করা,
নেত্রের অস্ত্রাদির প্রয়োগ, মস্ত্রৌষধাদির দ্বারা সংস্কৃত জলে স্নান করান,
রোগাতুর হইলে তা হত্যাণ করা ও নিজের চিকিৎসার বিষয়ের চিন্তা যে জ্ঞাত
হইয়া ও পরিত্যাগ করিয়া সংযম পালন করে সেই সাধু ১৮৪

খত্তিয়গণউগ্গণায়পুত্তা, মাহণভোইয়^১ বিবিহা য় শিল্লিণো ।

নো তেমিং বয়ই শিলোগপুয়ং, তং পরিহায় পরিকএ স ভিক্খু^২ ১৮৫

খত্তিয়গণউগ্গণায়পুত্তা (খত্তিয়গণউগ্গণায়পুত্তা, খত্তিয় = রাজগণ = মন্ত্রাদি
কুলোৎপন্ন, উগ্গ = উগ্গ কুলোৎপন্ন, রাজপুত্র = রাজার পুত্র) মাহণ (ব্রাহ্মণ)
ভোইয় (ভোগিক = ভোগকুলোৎপন্ন) য় (এবং) বিবিহা (বিবিধ) শিল্লিণো
(শিল্লিগণ) তেমিং (তাহাদিগের) শিলোগপুয়ং (শ্লোক পূজা, শ্লোক =
প্রশংসাবাক্য, পূজা = সম্মান সূচক বাক্য) নো বয়ই (বলে না) তং (সেই
প্রশংসা ও সম্মান সূচক বাক্য) পরিহায় (জ্ঞাত হইয়া ও পরিত্যাগ করিয়া)
পরিকএ (সংযম পালন করে) স (সে) ভিক্খু (ভিক্ষু) ১৮৫

খত্তিয় বা রাজগণ মন্ত্রবংশোদ্ভব, উগ্গবংশোদ্ভব, রাজপুত্র, ব্রাহ্মণ ও
ভোগকুলোৎপন্ন এই সমস্ত উচ্চবর্গীয় ব্যক্তিগণের এবং বিবিধ শিল্লিগণের

১। 'অ ত্তিগিচ্ছিয়ং' টীকা ১। 'মাহণো রোগপ্রতীকাররূপং' টীকা ২।

২। 'ভোইয়' টীকা ৩। 'ভোগিনো ভোগবংশোদ্ভবঃ অথবা বিদ্রভোক্তাঃ' টীকা ১।



পুস্তক ও প্রশংসাবাক্যক যাক্য বলিবে না। এই সমস্ত প্রশংসা ও পূজাবাক্যকে বিশেষভাবে জ্ঞানিয়া ও পরিচাল্য করিয়া যে সংযম পালন করে সে তিক্ত। (সম্বৎসর, উগ্রবৎসর, ভোগবৎসর ইত্যাদিকে জৈন শাস্ত্রে উচ্চ বহির বৎসর বলা হইয়াছে) ১০৪

গিহিণো ভে পক্কট্টএণ মিহুট্টা, অক্কট্টএণ ব স'পুয়া হবিজ্জা' ১।

ভেদসি' ইহলোকেইয়পক্কট্টা', ভো স'খব' ন কবেই স তিক্ক' ১১৪

পক্কট্টএণ (প্রব্রজিতের দ্বার = দীক্ষাগ্রহণের পর) ভে (যে) গিহিণো (গৃহস্থগণ) মিহুট্টা (মহে = পরিচিত) ব (ও) অক্কট্টএণ (অপ্রব্রজিত অবস্থায়)। যে গৃহস্থগণ। স'পুয়া (সংস্রুতা = পরিচিত) হবিজ্জা (হয়) ভেদসি'। সেট গৃহস্থগণের সহিত ইহলোকেইয়পক্কট্টা' (ইহলৌকিকফলার্থ = সাময়িক সুখের জন্য, বস্তুবিলাভের জন্য) ভো (যে) স'খব' (পরিত্র)। ন কবেই (করে না)। স (সে) তিক্ক' (তিক্ত) ১০৫

দীক্ষা গ্রহণের পর যে গৃহস্থগণের সহিত পরিচিত হয় ও দীক্ষা গ্রহণের পূর্বে যে গৃহস্থগণের সহিত পরিচিত ছিল সেই সমস্ত গৃহস্থগণের সহিত সা সাময়িক সুখ ও সুবিলাভের জন্য পরিচিত ব লোকালোপ যে করে না সে তিক্ত ১০৬

সম্মাসপপানতোয়' ১, বিবিহ' খাট্টমস'ট্টম' পবেসি'

অমএ প'ডি স'হিএ' পিত'ঠে, ভে তথ এ প'উস্সট্টে' স তিক্ক' ১১১

সম্মাসপপানতোয়' (সম্মাসনপানতোয়'জন পুত্রা, আসন, পানীয়ভক্ষ্য ভল্যাদি ও ভোজন ভল্যাদি) বিবিহ' (বিবিধ) খাট্টমস'ট্টম' (পানীয় খাদ্যাদি) পবেসি' (পরের দ্বারা গৃহস্থগণের দ্বারা) অমএ (অমত হইলে) ও (প'ডিসেহিএ (প্রতিষিদ্ধ = নিষাবিদ্ধ হইলে) ভে (যে) পিত'ঠে (নিগ্রহ) তথ (তাহার প্রতি = সেই গৃহস্থের প্রতি) ন প'উস্সট্টে' (প্ৰবেষ না করে) স (সে) তিক্ক' (তিক্ত) ১১২

১। 'হবিজ্জা' টীকা ২।

২। 'ইহলোকেইয়পক্কট্টা' টীকা ৩।

৩। 'সম্মাসপপানতোয়' টীকা ২।

৪। 'প'ডিসেহিএ' টীকা ২।

৫। 'প'উস্সট্টে' টীকা ৩।



শহা, আসন, পানীয়প্রদা, ভোজ্যাদ্য ও বিবিধপ্রকারের খাদ্যাদি অর্থাৎ
বাবিকেল খড়্‌রাদি বা খাদ্যাদি অর্থাৎ এলাচ লবঙ্গাদি কোন গৃহস্থ দান না
করি'ল বা ভিক্ষার জন্য আসি'ত ব্যয়ন করিলে যে নিগ্রহ সাধু সেই গৃহস্থের
প্রতি দেবজাবানর হয় না সে শক্তি ১১১।

ক' কি'চাচার-পাণগ' বিবিহ', খাইমসাইম' পরেশি' লক্'।

কো তং ত্রিবিহেণ না ক'পে, মনসকায়'সংবুডে স' শিক্' ১.২।

ক' কি'চ (খাচা কিছু) আহা'পাণগ' (আহা' ও পানীয়) বিবিহ'
(বিবিধ , খাইমসাইম' (খড়্‌রাদি ও লবঙ্গাদি) পরেশি' (অল্প লোকের
নিকটে হই'ত) লক্' (প্রাপ্ত হইয়া) কো (যে) ত' (সেই খাচাপ্রদাতকে)
ত্রিবিহেণ (ত্রিবিধ প্রকারে মন বচন ও কায়ের দ্বারা) না'পুংপে (অশুক'পা
করে না = পীড়িত, বৃদ্ধ বা বালক সাধারণকে ভাগ বিতরণ না করে) (সে
শিক্' নয় মনসকায়'সংবুড (খাচার মন, বচন ও কায় স্থল'বৃত্ত, বা
যে পীড়িত সাধুর প্রতি অশুক'পা করিয়া ভাগ দেয়) স (সে) শিক্'
(শিক্') ১১২।

খাচা কিছু আহা'পা, পানীয় ও বিবিধ প্রকারের খাদ্য ও আবাসনীয় বস্তু
গৃহস্থগণের নিকটে প্রাপ্ত হইয়া যে মন বচন ও কায়ের দ্বারা অশুক পীড়িত বা
বৃদ্ধ সাধুকে অশুক'পা করিয়া ভাগ না দেয় সে শিক্' নয় কিন্তু খাচার মন, বচন
ও কায় স্থল'বৃত্ত বা যে অশুক সাধুর প্রতি অশুক'পা করে সে শিক্' ১১২।

আচামগ' চেব ভবোদগ' চ, মীঘ' মোবীং চ' কবোদগ' চ।

নো' হ'লএ শি'ড' গীংগ' তু অ'ত', প তুল্লাইং পরিকএ

স শিক্' ১১৩।

আচামগ' (আচামক = ভাতের মাড় কি'বা দাইলের জল হইতে প্রস্তুত এক-

১। 'ক'তি আচাম' টীকা ২।

২। 'পাণ' টীকা ২।

৩। 'লক' টীকা ২।

৪। 'ত্রিবিহেণ' টীকা ২। ও ৩। ওজরাটী ভাষায় 'ওসামন' বলে।

৫। ভাত ভিজান জল বা দালের দ্বারা প্রস্তুত বড়া প্রভৃতি ভিজান জল কিছু টক হইলে
তদ্বারা প্রস্তুত এক প্রকার পানীয় দ্রব্যকে ওজরাটী ভাষায় 'ক'তি' বলে। 'মুদীং' টীকা ২।

৬। 'অ'ত' দ্বন্দ্বী ১২৫, ১২৬ বা ১২৭ টীকার নাই কিন্তু টীকা ১২৬ আছে।



প্রকার কোল, ওসামন) চ (ও) অবোদন* (অবোদন = যবের ডাত) সৌদং
(নীত = নীতল, ঠাণ্ডা) সৌবীং (সৌবীং = ডাত তিজান ভাল হইতে প্রস্তুত
এক প্রকার টক পানীয়, কাফি) চ (ও) অবোদন* (অবোদন = যব ধোয়া
ফল) (এই সমস্ত) নীরসং (নীরস) পি-ডং (পিও = খাওয়া) নো হীলএ
(অবহেলা করে না = নিন্দা করে না) তু (কিত) অ-তপ-তকুলাই* (অত-
প্রাপ্তকুলে = দরিদ্রকুলে) পহিকএ (পহিরজন করে = ভিক্ষার জন্য গমন
করে) স (সে) তিকথু (তিকু) ১১৩৪

ওসামন, যবের ডাত, নীতল কাফি ও যব ধোয়া ফল প্রভৃতি নীরস খাওয়া-
দ্রব্যকে যে অবহেলা বা নিন্দা করে না কিন্তু দরিদ্রকুলে ভিক্ষার জন্য বিচরণ
করে সে তিকু ১১৩৪

সদা বিবিহা তবতি লোএ, দিক্বা মাপুসময়া* তিবিচ্চা* ।

ভীমা ভয়ভেববা উয়াল, জে স্তুতা ন বিহিচ্চটে* স তিকথু ১১৩৫

লোএ (লোকে = স'সারে) দিক্বা দিক্বা = দেবহাগণের দ্বারা কৃত) মাপুসময়া
(মতৃগণণের দ্বারা কৃত) তিবিচ্চা (তিবিগণণ বা পশু পদুত্বের দ্বারা কৃত)
ভীমা (ভীম = বৌদ্ধ) ভয়ভেববা (ভয়ভেববা = অতান্ত ভয়োৎপাদক) উয়াল
(উদার = মহত, উৎকট) বিবিহা (বিবিন) সদা (শক) তবতি (হয়)
(তাহা) স্তুতা (শ্রবণ করিয়া) জে (যে) ন বিহিচ্চটে (দ্বারা প্রাপ্ত না হয়
= ভীত না হয়) স (সে) তিকথু (তিকু) ১১৩৫

এই স'সারে দেবহাগণের, মতৃগণণের ও পশুপক্ষিগণের দ্বারা কৃত বিবিধ
প্রকারের বৌদ্ধ, অতান্ত ভয়োৎপাদক বা উৎকট শক হয় তাহা শ্রবণ করিয়া
যে ভীত না হয় সে তিকু ১১৩৫

বায়ং বিবিহং সমিচ্চ লোএ, সহিএ খেয়াপুগএ* চ কোবিয়মা ।

পথে অতিক্রম করম'সী, উবস'তে অনিহেড়এ স তিকথু ১১৩৬

১। 'মাপুসময়া' টীকা ৩। 'মাপুসময়া' টীকা ৩।

২। 'তিবিচ্চা' টীকা ২।

৩। 'সদা' টীকা ৩।

৪। 'ভয়ভেববা' টীকা ৩। 'ভয়ভেববা' টীকা ৩। 'ভয়ভেববা' টীকা ৩।

৫। 'ভীমা' টীকা ৩।



লোএ (লোকে) বিবিহ* (বিবিধ) বাগ* (বাদ = দর্শনশাস্ত্র) সমিচ্চ (জানিয়া) সহিএ (সহিত = জ্ঞান, দর্শন ও চরিত্রযুক্ত) বেয়াগুণএ (বেদান্তগত = সংযমযুক্ত) কোবিহুজা (কোবিদাশ্রা = শাস্ত্রজ্ঞ) পলো (প্রাজ্ঞ) অভিকুগ (অভিকৃত = যে পরীক্ষাদিকে পরাক্রান্ত করিয়াছে) সক্ষদ*নী (সর্বপ্রাণীর প্রতি সমভাবাপন্ন) উবম*তে (উপশাস্ত্র বাহার কবার উপশাস্ত্র হইয়াছে) অবিহেড়এ (অবিহেঠক = যে কাহাকেও বাণী বা কষ্ট প্রদান করে না) স (সে) তিকু* (তিকু) ১১৫৪

যে স*সাবের বিবিধ মতবাদ জ্ঞাত হইয়া জ্ঞান, দর্শন ও চাণ্ডিয় সমন্বিত, সংযমযুক্ত, শাস্ত্রজ্ঞ, প্রাজ্ঞ, পরীক্ষাহীন, সর্বভূতাত্মদণী, উপশাস্ত্র ও যে কাহাকেও কষ্ট প্রদান করে না সে তিকু ১১৫৪

অমিলজীবী অগিহে অমিত্তে, জিইংদিএ সক্ষও বিম্মমুকে ।

অগুসমিষ্টে লহ অগুসকুণী, চিচ্চাগিহ* এগচরে* স তিকু* ১১৬৭

৥ তি বেমি ৥

অমিলজীবী (অমিলজীবী = যে শিল্পকায়েত দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করে না) অগিহে (অগুহ = ঘাটার গৃহ নাই, বাহার স্থী আদি নাই) অমিত্তে (অমিত্ত = লক্ষ্যমিত্তে) জিইংদিএ (জিতেন্দ্রিয়) সক্ষও বিম্মমুকে (সর্বভূত: বিম্মমুক্ত = সর্বপ্রকার পরিগ্রহ হইতে বিমুক্ত) অগুসমিষ্টে (অগুসমিষ্ট = অল্প কবারযুক্ত) লহ অগুসকুণী (লহ ও অগুসকুণী = অসার ও অল্প আহার করে যে) (এরূপ চইয়া যে) গিহ* (গৃহ) চিচ্চা (পবিত্রাণ করিয়া) এগচরে (রাগদেব বহিত হইয়া বিচরণ করে) স (সে) তিকু* (তিকু) ১১৬৭ তি বেমি (এইরূপ বলিতেছি) ॥

যে কোন প্রকার শিল্পের দ্বারা জীবিকা উপার্জন করে না, যে স্থীপুত্রাদি ভাগ করিয়া অগুহ হইয়াছে, বাহার লহ ও মিষ্ট নাই, যে জিতেন্দ্রিয়, যে সর্বপ্রকার পরিগ্রহ হইতে বিমুক্ত যে ক্রোধ, মান, মায়া ও লোভ রূপ কবার বহিত, যে অসার জব্য ও অল্পমাত্রায় ভক্ষণ করে, যে গৃহভাগ করিয়া ও রাগ এবং দেব দ্বারা বিবহিত হইয়া বিচরণ করে সে তিকু ১১৬৭ এইরূপ বলিতেছি ॥

ইতি সত্যিক, পঞ্চদশ অধ্যায়



ত্রুচর্যসমাধিস্থান

ষোড়শ অধ্যায়

হুয়ং যে আউসং, তেণ ভগবদা এবমক্খায়ং । ইহ খলু থেবেহিং^১
ভগবংতেহিং দম ব'ভচেবসমাহিঠাণা পল্লভা । জে তিক্খু স্খতা গিসম্ম
সংসমবহলে^২ স'সববহলে^৩ সমাহিবহলে শুভে শুভি'দিএ শুভব'ভয়ারী সয়া
অমমন্তে বিহরিজ্জা ।

আউসং (হে আশুয়ন্) যে (আমি কর্তৃক) ত্বয় (শত হইয়াছে) তেণং
(সেই) ভগবদা (ভগবান্ কর্তৃক = মহাবীর কর্তৃক) এব' (এইরূপ) অক্খায়ং
(আপাত হইয়াছে) (বখা) ইহ (জিন প্রবচনে) খলু (নিশ্চয়) থেবেহিং
ভগবংতেহিং (ভগবান্ স্থবিরগণের দ্বারা) দম (দম দম প্রকার)
ব'ভচেবসমাহিঠাণা (ত্রুচর্যসমাধিস্থান - ত্রুচর্যে চিত্তস্থির করিবার কারণ বা
উপায়) পল্লভা (প্রাপ্ত হইয়াছে উক্ত হইয়াছে) জে (যাহা) তিক্খু
(তিক্খু) স্খতা (শ্রবণ করিয়া) গিসম্ম (নিশম্য = ধারণা করিয়া) স'সম-
বহলে (স সমবহলে = যে বিতর্ক হইতে বিতর্কতর স'সম আচরণ করে) স'সব-
বহলে (স সববহলে যাহার উত্তরোত্তর অধিকতর স'বর বা আশ্রয় নিষোধ
হইয়াছে) সমাহিবহলে (সমাহিবহলে উত্তরোত্তর অধিকতর চিত্তসমাধিযুক্ত)
শুভে (শুভ = স স্বত) শুভি'দিএ (শুভেন্দ্রিয় সংঘতেন্দ্রিয়) শুভব'ভয়ারী
(শুভব্রহ্মচারী = স্থির ত্রুচর্যধারক) সয়া (মদ্য) অমমন্তে (অপ্রমত্ত
প্রমাদশূন্য) (হইয়া) বিহরিজ্জা (বিচরণ করে) ।

ত্বম্ব জন্মক বলিতেছেন, হে আশুয়ন, সেই ভগবান্ মহাবীর এরূপ
বলিয়াছেন তাহা আমি শত হইয়াছি । জৈন প্রবচনে নিশ্চয় স্থবির ভগবানগণ
কর্তৃক ত্রুচর্যে চিত্তস্থির করিবার দমপ্রকার উপায় কথিত হইয়াছে, যাহা
শ্রবণ ও ধারণা করিয়া তিক্খুগণ বিতর্কতর স'সম, স'বর ও চিত্তসমাধিযুক্ত
এবং স'স্বত, স'স্বতেন্দ্রিয়, স্থির ত্রুচর্য ও মদ্য অগ্রমাদী হইয়া বিচরণ করে ।

১। পুণ্ডিকের ব্যাখ্যায় অঙ্ক ২।৩৩ সূত্রের ২ নং পাদটীকা ত্রুটব্য ।

২। "বিতর্কবিতর্কতরং পুনঃ পুনঃ সংযমং করোতীতি সংযমবহলে" টীকা ৩ ।

৩। সংযমের ব্যাখ্যায় অঙ্ক ২।৩৩ সূত্রের ২ নং পাদটীকা ত্রুটব্য ।



কয়রে খলু তে ধেরেহিং ভগবংতেহিং দস বংভচেবসমাহিঠাণা পপত্তা ?
 জে' ত্তিক্খু হুচ্চা পিসম্ম স জমবহলে স' বরবহলে সমাহিবহলে ওত্তে ত্তিত্তি'দিএ
 ওত্তব'ভয়াবী সয়া অজমত্তে বিহরিচ্ছা' । ইমে খলু তে ধেরেহিং' ভগবংতেহিং
 দস বংভচেবসমাহিঠাণা পপত্তা জে ত্তিক্খু হুচ্চা পিসম্ম স' জমবহলে স' বরবহলে
 সমাহিবহলে ওত্তে ত্তিত্তি'দিএ ওত্তব'ভয়াবী সয়া অজমত্তে' বিহরিচ্ছা । তং
 অহা, বিবিত্তাই' সয়্যাসপাই' সেবিত্তা হবই সে নিগগংথে । নো ইখী-
 পহুপ'ডগসংসত্তাই' সয়্যাসপাই' সেবিত্তা হবই সে' নিগগংথে । ত'
 কহমিতি চে । আরবিয় আহ নিগগংথস্ম খলু ইখিপহুপ'ডগসংসত্তাই'
 সয়্যাসপাই' সেবমাণস্ম ব'ভয়াবিস্ম বংভচেবসংকা বা কংখা বা বিত্তিগিচ্ছা'
 বা সমুজ্জিচ্ছা, ভেয়ং বা লভিচ্ছা, উদ্যায়ং বা পাউপিচ্ছা, দীহকালিযং বা
 যোগায়ংকং' তবিচ্ছা, কেবলিপপত্তাও যন্মাও বা ভাংসিচ্ছা, তমহা নো ইখি-
 পহুপ'ডগসংসত্তাই' সয়্যাসপাই' সেবিত্তা হবই সে নিগগংথে ৷১৷

কয়রে খলু (কি কি) তে (সেই) ধেরেহিং ভগবংতেহিং (ভগবান্ শ্রবিত-
 গণের দ্বারা) ইত্যাদি বিহরিচ্ছা পদস্ত পূর্ববৎ । ইমে খলু (ইচ্ছা এই) তে
 ধেরেহিং ইত্যাদি বিহরিচ্ছা পদস্ত পূর্ববৎ । তং অহা (যথা) বিবিত্তাইং
 (একান্ত = স্ত্রী, পত্ত ও নপুংসক পুত্র) সয়্যাসপাই' (শয়ন ও আসন)
 সেবিত্তা হবই (সেবন করে = ব্যবহার করে) সে (সে) নিগগংথে (নিগ্রথ)
 ইখিপহুপ'ডগসংসত্তাইং (স্ত্রী, পত্ত ও পতক সংস্কৃত = স্ত্রী, পত্ত ও নপুংসক-
 গণের দ্বারা ব্যবহৃত) সয়্যাসপাইং (শয়ন ও আসন) সেবিত্তা হবই (ব্যবহার
 করে) সে নিগগংথে নো (সে নিগ্রথ নয়) । (শিষ্ঠ প্রসূ করিল) তং
 কহমিতি চে (তাহা কিরূপ ?) আরবিয় আহ (আচার্য বলিলেন) খলু

১। 'জে ত্তিক্খু' হইতে 'বিহরিচ্ছা' পর্যন্ত টিকা ৩। এ নাই।

২। 'ধেরেহিং' হইতে 'অজমত্তে' পর্যন্ত টিকা ৩। এ নাই, তৎপরিবর্তে 'জান' পদ আছে।

৩। 'স্ত্রীপত্তপুত্রপাতিবিত্তিবিহরিচ্ছানি' টিকা ১।

৪। 'সে নিগগংথে' টিকা ২। এ নাই।

৫। "ধমং প্রতি চিত্তবিস্তৃতিঃ" টিকা ৩। "যথা ব্রহ্মচর্যশালনে এতাবশ্যংকষ্টং বিধীয়তে
 তত্ত্ব ব্রহ্মচর্যকষ্টক কলং তপিত্তি ন বা তস্মাৎসময়েতৎসং সেবনং এতৎসং সেবনে সাংপ্রাপ্তং সম
 হুখং জায়তে এতাবশ্যং বতিঃ" টিকা ১।

৬। "রোগো দাবজ্জানিঃ আতকঃ সত্ত্বা সীলানিঃ" টিকা ১।



(নিশ্চয়) ইখিপস্থপংডকসংসজ্ঞাইং (স্ত্রী, পত্ন ও নপুংসকগণের দ্বারা ব্যবহৃত)
 সয়ণাসণাইং (শয্যা ও আসন) সেকমাণস্ (সেবন করিলে = ব্যবহার
 করিলে) নিগগংধস্ (নিগ্রহ) বংভয়াবিস্ (ভ্রমচাত্রীর) বংভচেবে
 (ভ্রমচর্ষে) লংকা (লকা) বা (অথবা) কংখা (কাঙ্ক্ষা = আকাঙ্ক্ষা, স্ত্রীর
 আকাঙ্ক্ষা) বা (বা) বিত্তিগিচ্ছা (বিচিকিৎসা = ধর্মের প্রতি অশ্রদ্ধা,
 ভ্রমচর্ষ পালনের কষ্ট স্বীকার করিয়াও কোন ফল হইবে কি না, অতএব
 যৈশ্বন সেবন করাই শ্রেয়, এইরূপ ভাবনা) সমুখজিচ্ছা (উৎপন্ন হয়)
 ভেয়ং বা (অথবা ভেদ = বিনাশ, চারিভ্রমের বিনাশ) লভিচ্ছা (প্রাপ্ত হয়)
 উন্মাদ্যং বা (বা উন্মাদ = কামোন্মাদ) পাউগিচ্ছা (প্রাপ্ত হয়) দীর্ঘকালিয়ং
 বা (বা দীর্ঘকালিক = দীর্ঘকালস্থায়ী) যোগায়াং (যোগাত্ত = জরানিহোগ
 ও শূলাদির আতঙ্ক) হবিচ্ছা (হইবে) বা (অথবা) কেবলিপন্নতাও (কেবল-
 জ্ঞানম্পন্ন জিনের দ্বারা কথিত) ধর্ম্যও (ধর্ম হইতে) ভংসিচ্ছা (ভেদ
 হইবে) তমহা (তদন্ত) ইখিপস্থপংডকপদংসজ্ঞাইং সয়ণাসণাটো (স্ত্রী, পত্ন
 ও নপুংসক দ্বারা ব্যবহৃত শয্যা ও আসন) সেবিহা হবই (ব্যবহার করে)
 সে নো নিগগং (সে নিগ্রহ নয়) ১১।

শিক্ষা জিজ্ঞাসা করিল স্বত্রের ভগবানগণ কি কি মনপ্রকার ব্রহ্মচর্ষে চিত্ত
 স্থির করিবার উপায় বলিয়াছেন তাহা শ্রবণ ও ধারণা করিয়া ভিক্ষুগণ বিস্তৃতভাবে
 সংঘম, সংবর ও চিত্তপরিষ্কার, সংযত, সংযতক্রিয়, স্থিরব্রহ্মচর্ষ ও মনো অপ্রমত্ত
 হইয়া বিচরণ করে। আচার্য উত্তর করিলেন, স্বত্রের ভগবানগণ নিম্নলিখিতরূপ
 মনপ্রকার ব্রহ্মচর্ষের উপায়ের বর্ণনা করিয়াছেন তাহা ভিক্ষুগণ শ্রবণ ও ধারণা
 করিয়া - বিচরণ করে। শয্যা, বে স্ত্রী, পত্ন ও নপুংসক বিরহিত শয্যা ও
 আসন ব্যবহার করে সেই নিগ্রহ। যে স্ত্রী আদির দ্বারা ব্যবহৃত শয্যা ও
 ব্যবহার করে সে নিগ্রহ নয়। শিক্ষা প্রশ্ন করিল, তাহা কিরূপ? আচার্য
 উত্তর করিলেন, স্ত্রী আদির দ্বারা ব্যবহৃত শয্যা ও আসন ব্যবহার করিলে
 নিগ্রহ ভ্রমচাত্রীর ব্রহ্মচর্ষে লকা, স্ত্রীর প্রতি আকাঙ্ক্ষা বা ধর্মের প্রতি অশ্রদ্ধা
 উৎপন্ন হয়, অথবা বিনাশ প্রাপ্ত হয়, বা উন্মাদ হয় বা দীর্ঘকালস্থায়ী যোগ
 উৎপন্ন হয় বা কেবল জ্ঞান ম্পন্ন জিনগণের কথিত ধর্ম হইতে ভেদ হয়,
 অতএব স্ত্রী প্রভৃতি দ্বারা ব্যবহৃত শয্যা ও আসন যে ব্যবহার করে সে নিগ্রহ
 নয় ১১। প্রথম সমাধিস্থান।

নো ইখীণং কহং কহিত্তা হবই সে নিগগংবে। তং কহমিতি চে অগ্নিরিয়



আহ নিগ্গংখস্ম খলু ইখীণং কহং কহেমাণস্ম বংভয়ায়িস্ম বংভচেবে সংকা
বা কংখা বা বিতিগিচ্ছা বা সন্মুখচ্ছিচ্ছা, ভেয়ং বা লভিচ্ছা, উন্মায়ং বা
পাউগিচ্ছা, দৌহকালিয়ং বা বোগায়ংকং হবিচ্ছা, কেবলিপন্নতাও বা ধম্মাও
ভংসিচ্ছা, তম্হা নো ইখীণং কহং কহিচ্ছা ॥২॥

ইখীণং (স্ত্রীর) কহং (কথার) কহিত্তা হবই (কথক হয়) সে
নো নিগ্গংখ (সে নিগ্রহ নয়) তং কহমিতি চে (তাহা কিরূপ)
আয়রিয় আহ (আচাৰ্য বলিলেন) খলু (নিশ্চয়) ইখীণং (স্ত্রীর) কহং
কহেমাণস্ম (কথ্য বলিতে থাকিলে) নিগ্গংখস্ম বংভয়ায়িস্ম (নিগ্রহ
ব্রহ্মচারীর) বংভচেবে (ব্রহ্মচর্য) সংকা . . . ভংসিচ্ছা (পূর্ববৎ)
তম্হা (তদন্ত) ইখীণং (স্ত্রীর) কহং নো কহিচ্ছা (কথ্য কহিয়ে
না) ॥২॥

যে স্ত্রীর কথা বলে সে নিগ্রহ নয়, শিষ্য প্রশ্ন করিল, তাহা কিরূপ ?
আচাৰ্য বলিলেন স্ত্রীর কথা বলিলে নিগ্রহ ব্রহ্মচারীর ব্রহ্মচর্যে পড়া
ভ্রষ্ট হয় । অতএব স্ত্রীর কথা বলিবে না ॥২॥ বিত্তম্ সমাধিধান ।

নো ইখীণং সন্ধিং সল্লিসিচ্ছাগএ বিহারিত্তা হবই সে নিগ্গংখে । তং
কহমিতি চে আয়রিয় আহ—নিগ্গংখস্ম খলু ইখীহিং সন্ধিং সল্লিসিচ্ছাগয়স্ম
বংভয়ায়িস্ম বংভচেবে সংকা বা কংখা বা বিতিগিচ্ছা বা সন্মুখচ্ছিচ্ছা, ভেয়ং
বা লভিচ্ছা, উন্মায়ং বা পাউগিচ্ছা, দৌহকালিয়ং বা বোগায়ংকং হবিচ্ছা,
কেবলি পন্নতাও বা ধম্মাও ভংসিচ্ছা, তম্হা খলু নো নিগ্গংখে ইখীহিং
সন্ধিং সল্লিসিচ্ছাগএ বিহবিচ্ছা ॥৩॥

ইখীণং সন্ধিং (স্ত্রীর সহিত) সল্লিসিচ্ছাগএ (সল্লিসিচ্ছাগত = একাসনে
উপবিষ্ট) (ইহা বিহারিত্তা হবই (অবস্থান করে) সে নো নিগ্গংখে (সে
নিগ্রহ নয়) তং কহমিতি চে (তাহা কিরূপ) আয়রিয় আহ (আচাৰ্য
উত্তর করিলেন) খলু ইখীহিং সন্ধিং (স্ত্রীর সহিত) সল্লিসিচ্ছাগয়স্ম (একাসনে
উপবিষ্ট হইলে) নিগ্গংখস্ম বংভয়ায়িস্ম (নিগ্রহ ব্রহ্মচারীর) (ইত্যাদি)
ভংসিচ্ছা (ভ্রষ্ট হয়) পদন্ত পূর্ববৎ) তম্হা (অতএব) খলু (নিশ্চয়) নিগ্গংখে
(নিগ্রহ না) ইখীহিং সন্ধিং সল্লিসিচ্ছাগএ নো বিহবিচ্ছা (স্ত্রীর সহিত
একাসনে উপবিষ্ট হইবে না) ॥৩॥

যে স্ত্রীর সহিত একাসনে উপবিষ্ট হয় সে নিগ্রহ নয় । তাহা কিরূপ ?
আচাৰ্য উত্তর করিলেন, নিগ্রহ ব্রহ্মচারী স্ত্রীর সহিত একাসনে উপবিষ্ট হইলে



ব্রহ্মচৰ্বে ইত্যাদি ভ্রষ্ট হইবে শব্দস্ত পূৰ্ববৎ । অতএব নিগ্রহ স্ত্রীর সহিত একামনে উপবিষ্ট হইবে না ৷৩৥ চতুর্থ সমাধিস্থান ।

নো ইখীগং ঈ দিয়াইং মণোহরাইং মণোরমাইং আলোইতা গিছাইতা হবই সে গিগংথে । তং কহমিতি চে আয়দিয় আহ গিগংথস্ম পলু ইখীগং ইংদিয়াইং মণোহরাইং মণোরমাইং আলোয়মাণস্ম গিছায়মাণস্ম বং ভচেবে সংকা বা কংখা বা বিতিগিচ্ছা বা সনুচ্ছিচ্ছা, ভেয়ং বা সতিচ্ছা, উদায়ং বা পাউগিচ্ছা, দীহকালিয়ং বা বোগায়ংকং হবিচ্ছা, কেবলিপন্নতাও বা ধম্মাও ভংসিচ্ছা । তমহা থলু নো গিগংথে ইখীগং ঈ দিয়াইং মণোহরাইং মণোরমাইং আলোএচ্ছা গিছাইচ্ছা ৷৩৥

ইখীগং (স্ত্রীর) মণোহরাইং (মনোহর) মণোরমাইং (মনোরম) ইংদিয়াইং (ইন্দ্রিয়সমূহ = নয়নাদি ইন্দ্রিয়) আলোইতা (অবলোকনকারী) গিছাইতা (অহুচিস্তনকারী) হবই (হয়) সে নো গিগংথে (সে নিগ্রহ নয়) তং কহমিতি চে (তাহা কিরূপ ?) আয়দিয় আহ (আচার্য উত্তর করিলেন) পলু (নিশ্চয়) ইখীগং (স্ত্রীর) মণোহরাইং (মনোহর) মণোরমাইং (মনোরম) ইংদিয়াইং (ইন্দ্রিয়সমূহ) আলোয়মাণস্ম (অবলোকনকারী) গিছায়মাণস্ম (অহুচিস্তনকারী) গিগংথস্ম বং ভয়াদিস্ম (নিগ্রহ ব্রহ্মচারীর) (ইত্যাদি) ভংসিচ্ছা (ভ্রষ্ট হয়) । শব্দস্ত পূৰ্ববৎ । তমহা থলু (অতএব) গিগংথে (নিগ্রহ সাধু) ইখীগং (স্ত্রীর) মণোহরাইং মণোরমাইং ইংদিয়াইং (মনোহর ও মনোরম ইন্দ্রিয়সমূহ) নো আলোএচ্ছা গিছাইচ্ছা (অবলোকন বা অহুচিস্তন করিবে না) ৷৩৥

স্ত্রীর মনোহর ও মনোরম নয়নাদি ইন্দ্রিয়সমূহ যে অবলোকন ও অহুচিস্তন করে সে নিগ্রহ নয় । তাহা কিরূপ ? আচার্য বলিলেন, স্ত্রীর মনোহর ও মনোরম ইন্দ্রিয়সমূহ অবলোকন ও অহুচিস্তন করিলে নিগ্রহ ব্রহ্মচারীর ব্রহ্মচৰ্বে শকা ইত্যাদি ভ্রষ্ট হয় শব্দস্ত পূৰ্ববৎ । অতএব নিগ্রহ স্ত্রীর মনোহর ও মনোরম ইন্দ্রিয়াদি অবলোকন ও অহুচিস্তন করিবে না ৷৩৥ চতুর্থ সমাধিস্থান ।

১। “মনোহরপ্তি দৃষ্টমাত্রাণ্যাপ্যাক্ষিপতীতি মনোহরাণি” টীকা ২।

২। “মনো রমতস্তি বর্ণনানব্রমহুচিস্ত্যম্যানাক্সাণ্যপ্তীতি মনোরমাণি” টীকা ২।



নো ইখীণং কুড্ডং তরংসি বা দূসং তরংসি বা তিত্তিঅং তরংসি বা কুইয়সদং বা কুইয়সদং বা গীয়সদং বা হসিয়সদং বা থণিয়সদং বা কংদিয়সদং বা বিলবিয়সদং বা স্থণিত্তা হবই সে গিগংথে। তং কহমিতি চে আয়রিয় আহ —ইখীণং কুড্ডং তরংসি বা দূসং তরংসি বা তিত্তিঅং তরংসি বা কুইয়সদং বা কুইয়সদং বা গীয়সদং বা হসিয়সদং বা থণিয়সদং বা কংদিয়সদং বা বিলবিয়সদং বা স্থপমাণস্স বং তয়াবিস্স বং তচেবে সংকা বা কংখা বা বিত্তিগিচ্ছা বা সমুদ্বজ্জিচ্ছা, তেয়ং বা লভিত্তা, উদ্বাযং বা পাউগিচ্ছা, দৌহকালিয়ং বা বোগাযং কং হবিচ্ছা, কেবলিপপ্তাও বা ধম্মাও তংসিচ্ছা। তম্হা থলু নো গিগংথে ইখীণং কুড্ডং তরংসি বা দূসং তরংসি বা তিত্তিঅং তরংসি বা কুইয়সদং বা কুইয়সদং বা গীয়সদং বা হসিয়সদং বা থণিয়সদং বা কংদিয়সদং বা বিলবিয়সদং বা স্থপমাণে বিহরিচ্ছা ৫৫৪

কুড্ডং তরংসি (কুড্ডাংসুবে = খড়ের নিমিত্ত ব্যবহার অস্ত্রবালে) দূসং তরংসি বা (অথবা দগ্ধাসুবে = বহুনিমিত্ত ব্যবহার অস্ত্রবালে) তিত্তিঅং তরংসি বা (তিত্তিঅ অস্ত্রবে বা = বা ইষ্টকাদিনিমিত্ত তিত্তির অস্ত্রবালে) (অবহান করিয়া) ইখীণং (ত্রৈব) কুইয়সদং (কুজিতশব্দ = পক্ষীর কৃকনের শব্দ) কুইয়সদং বা (বা কুদিতশব্দ = বোধনের শব্দ) গীয়সদং (বা গীতশব্দ = বা গানের শব্দ) হসিয়সদং বা (বা হসিতশব্দ = বা হাস্তের শব্দ) থণিয়সদং বা (বা তনিত শব্দ = বা বিল বিল করিয়া হাসার শব্দ) কংদিয়সদং বা (বা কন্দনের শব্দ , বিলবিয়সদং বা (বা বিলপিত শব্দ) স্থণিত্তা হবই (শ্রোতা হয় = শ্রবণ করে) সে নো গিগংথে (সে নিগ্রহ নয়)। তং কহমিতি চে (তাহা কেন ?) আয়রিয় আহ (আচাৰ বলিলেন) কুড্ডং তরংসি বিলবিয়সদং বা পূর্ববৎ স্থপমাণস্স (শ্রবণকারী) বং তয়াবিস্স (ব্রহ্মচারী) বং তচেয়ে তংসিচ্ছা পূর্ববৎ । তম্হা থলু - বিহরিচ্ছা পূর্ববৎ ৫৫৫

খড়ের নিমিত্ত বা বস্ত্রের নিমিত্ত ব্যবহার অস্ত্রবালে বা তিত্তির অস্ত্রবালে স্থিত হইয়া পক্ষীর কৃকন শব্দ বা বোধন শব্দ বা গানের শব্দ বা হাস্তের শব্দ বা

১। “কুড্ডাং পাণাপরচিত্তং তেনাসুতং দাখধানং কুড্ডাপুরং তদ্দিন্” টীকা ১। “কুড্ডাং লেট্টু কাদিরচিত্তং” টীকা ২। “খটিকাদি ইচিত্তং” টীকা ৩।

২। “পূরতময়ে কোকিলং দিপকিত্তং, বঃপং কুজিতশব্দং” টীকা ২।

৩। “বোগসময়ে দূরতরবদপর্জনাশুকরি শব্দং” টীকা ১।

৪। “স্থপমাণে” টীকা ১। “স্থপমাণো” টীকা ২।



খিল খিল করিয়া হাঁসার শব্দ বা আকন্দনের শব্দ বা বিলাপের শব্দ (বহুত্ব সময়ে কৃত নানাপ্রকার শব্দ) যে শ্রবণ করে সে নিগ্রহ নয়। তাহা কেন? আচার্য বলিলেন, শ্রবণকার অশ্রদ্ধাণে স্থিত হইয়া শ্রীর কৃষ্ণাদি শব্দের শ্রবণকারী ব্রহ্মচারীর ব্রহ্মচর্যে শঙ্কা প্রভৃতি পূর্ববৎ। অতএব নিগ্রহ ন সাধু শ্রীর কৃষ্ণাদি শব্দ শ্রবণ করিবে না ॥৫৫॥ পঞ্চম সমাধিস্থান।

নো পুঙ্করয়ং পুঙ্ককীলিয়ং অগ্নসরিষ্ঠা হবই সে গিগ্গংথে। তং কহমিতি চে আয়বিয় আহ—গিগ্গংথস্ম খলু ইখীণং পুঙ্করয়ং পুঙ্ককীলিয়ং অগ্নসরমাণস্ম বন্তগারিস্ম বন্তচেয়ে সংকা বা কংগা বা বিত্তিগিচ্ছা বা সমুপজিচ্ছা, ভেয়ং বা লজিচ্ছা, উদ্যয়ং বা পাউগিচ্ছা, দীহকালিয়ং বা বোগায়ং কং হবিচ্ছা কেবলি-পল্লভাও বা দম্মাও ভাস্মিচ্ছা, তম্হা খলু নো গিগ্গংথে ইখীণং পুঙ্করয়ং পুঙ্ককীলিয়ং অগ্নসরিষ্ঠা ॥৫৬॥

পুঙ্করয়ং (পূর্বরতি = গৃহস্থাবাস কালে শ্রীর সহিত কৃত বিবাহান্তর) পুঙ্ককীলিয়ং (পূর্বকীড়িত = গৃহস্থাবাসে শ্রী আদির সহিত কৃত দাতাদিকীড়া) অগ্নসরিষ্ঠা হবই (অশ্রদ্ধাণে হব = শ্রবণ করে) সে নো গিগ্গংথে (সে নিগ্রহ নয়) তং... আহ (পূর্ববৎ) খলু (নিশ্চয়) ইখীণং (শ্রীর) পুঙ্করয়ং (পূর্বরতি) পুঙ্ককীলিয়ং (পূর্বকীড়া) অগ্নসরমাণস্ম (শ্রবণকারী) গিগ্গংথস্ম বন্তগারিস্ম (নিগ্রহ ব্রহ্মচারীর) বন্তচেয়ে... ভাস্মিচ্ছা (পূর্ববৎ) তম্হা (অতএব) খলু (নিশ্চয়) গিগ্গংথে (নিগ্রহ ইখীণং ... পুঙ্ককীলিয়ং (পূর্ববৎ) নো অগ্নসরিষ্ঠা (শ্রবণ করিবে না) ॥৫৬॥

গৃহস্থাবাস কালে আচরিত শ্রীর সহিত বিবাহান্তর ও কীড়া যে শ্রবণ করে সে নিগ্রহ নয়। তাহা কেন? আচার্য কহিলেন, শ্রীর সহিত পূর্বরতি ও পূর্বকীড়া শ্রবণকারী নিগ্রহ ব্রহ্মচারীর ব্রহ্মচর্যে শঙ্কা ইত্যাদি পূর্ববৎ। অতএব নিগ্রহ ন সাধু শ্রীর সহিত পূর্বরতি ও পূর্বকীড়া শ্রবণ করিবে না ॥৫৬॥ ষষ্ঠ সমাধিস্থান।

নো পণীয়ং আহাৰং আহারিত্তা হবই সে গিগ্গংথে। তং কহমিতি চে আয়বিয় আহ—গিগ্গংথস্ম খলু পণীয়ং পাণভোয়ণং আহাৰেমাণস্ম বন্তগারিস্ম বন্তচেয়ে সংকা বা কংগা বা বিত্তিগিচ্ছা বা সমুপজিচ্ছা, ভেয়ং বা

১। “প্রবীঠং পঞ্চদশতরু দিল্লুকং উপলব্ধবানব্রহ্মসি সরসমন্ত্যবধাভূত্বজিকরং কামোদীপক মাহারং” শ্লোকাঃ ১।



লভিজ্জা, উদ্যায়ং বা পাউণিজ্জা, দীহকালিয়ং বা বোগায়ংকং হবিজ্জা, কেবলিপয়ত্তাও বা ধম্মাও ভংসিজ্জা। তম্হা খলু নো নিগ্গংথে পণীয়ং আহাৰং আহারিজ্জা। ১১

পণীয়ং (প্রণীত = অত্যন্ত দৃতযুক্ত, সরস) আহাৰং (আহার) আহারিত্তা (ভোজনকারী) হবই (হয়) সে নো নিগ্গংথে (সে নিগ্রহ নয়) তং ... খলু (পূর্ববৎ) পণীয়ং (সরস) পাণভোয়ণং (পানভোজন) আহায়েমাণস্ম (আহারকারী) ব'ত্তয়্যারিস্ম ভংসিজ্জা (পূর্ববৎ)। তম্হা...নিগ্গংথে (পূর্ববৎ) পণীয়ং (প্রণীত = সরস) আহাৰং (আহার) নো আহারিজ্জা (ভোজন করিবে না) ১১১

অত্যন্ত দৃতযুক্ত সরস আহার যে ভোজন করে সে নিগ্রহ নয়। সরস পান ও ভোজ্যাদ্রব্য আচার করিলে নিগ্রহ ব্রহ্মচারী...ভটে হয়। অতএব সাধু সরস আহার ভোজন করিবে না। ১১১ সপ্তম সমাধিহান।

নো অট্টমায়াএ পাণভোয়ণং আহারিত্তা হবই সে নিগ্গংথে। তং কহমিতি যে আয়রিয় আহ -নিগ্গংথস্ম খলু অট্টমায়াএ পাণভোয়ণং আহায়ে-মাণস্ম ব'ত্তয়্যারিস্ম ব'ত্তচেবে স'কা বা কংখা বা বিত্তিগিজ্জা বা সমুপ্পজ্জিজ্জা, ভেয়ং বা লভিজ্জা, উদ্যায়ং বা পাউণিজ্জা, দীহকালিয়ং বা বোগায়ংকং হবিজ্জা, কেবলিপয়ত্তাও বা ধম্মাও ভংসিজ্জা। তম্হা খলু নো নিগ্গংথে অট্টমায়াএ পাণভোয়ণং আহায়েজ্জা ১১২

অট্টমায়াএ (অতিমাত্রায়) ইত্যাদি পূর্ববৎ ১১২

অতিমাত্রায় যে পানভোজন করে সে নিগ্রহ নয়। অতিমাত্রায় পান-ভোজন করিলে নিগ্রহ ব্রহ্মচারী ...ভটে হয়। অতএব নিগ্রহ সাধু অতি মাত্রায় পানভোজন করিবে না। (অত্যন্ত পূর্ববৎ) ১১২ অষ্টম সমাধিহান।

নো বিহুসাপুবাট্টো হবই সে নিগ্গংথে। তং কহমিতি চে আয়রিয় আহ বিহুসাবত্তিএ বিহুসিয়সরীবে ইথিহুগ্গস্ম অভিলসণিজে হবই। তও গং তস্ম ইথিহুগ্গেণং অভিলসিচ্ছমাণস্ম ব'ত্তয়্যারিস্ম ব'ত্তচেবে স'কা বা কংখা বা বিত্তিগিজ্জা বা সমুপ্পজ্জিজ্জা, ভেয়ং বা লভিজ্জা, উদ্যায়ং বা পাউণিজ্জা

১। "বিহুসাপুবাট্টো" হবই সে নিগ্গংথে। তং কহমিতি চে আয়রিয় আহ বিহুসাবত্তিএ বিহুসিয়সরীবে ইথিহুগ্গস্ম অভিলসণিজে হবই। তও গং তস্ম ইথিহুগ্গেণং অভিলসিচ্ছমাণস্ম ব'ত্তয়্যারিস্ম ব'ত্তচেবে স'কা বা কংখা বা বিত্তিগিজ্জা বা সমুপ্পজ্জিজ্জা, ভেয়ং বা লভিজ্জা, উদ্যায়ং বা পাউণিজ্জা



দীহকালিয়ং বা রোগায়ংকং হবিজ্জা কেবলিপন্নত্ৰাণ বা ধম্মাণ্ড ভংসিচ্ছা, তম্হা খলু নো নিগ্গংখে বিহুসাপুবাঈ সিয়া ৷২৷

বিহুসাপুবাঈ (বিহুসাপুপাতী বিহুসাবিধানকারী, শরীরশোভাবিধানকারী) হবই (হয়) সে নো নিগ্গংখে (সে নিগ্রহ নয়) । ভং -আহ (পূর্ববৎ) বিহুসাবস্তিএ (বিহুসাবস্তিক = বিহুসা করিবার অভ্যাস ঘাহার) বিহুসিয়-সরীরে (বিহুসিতশরীর) (হইলে) ইখিজনস্স (ত্রীলোকের) অভিলমণিচ্ছ (অভিলমণীয় = প্রার্থনীয়) হবই (হয়) তণ পং (তৎপরে) ইখিজনপং (ত্রীতমের) অভিলমিচ্ছাপস্স (অভিলমণীয় হইলে) তস্স (সেই) ব'ভয়্যাবিস্স (ত্র্যচচারীর) ব'ভচেরে (ত্র্যচচর্থে) স'কা ভংসিচ্ছা । তম্হা খলু নিগ্গংখে (অতএব নিগ্রহ) বিহুসাপুবাঈ নো সিয়া (বিহুসাবিধানকারী হইবে না ৷২৷

যে শরীরকে বিহুসিত করে সে নিগ্রহ নয় । শরীরের বিহুসা করিলে ত্রীলোকের অভিলমণীয় হয় এবং ত্রীলোকের অভিলমণীয় হইলে ত্র্যচচারীর ত্র্যচচর্থে শকা ইত্যাদি হইয়া ধর্ম হইতে ভ্রষ্ট হয় । অতএব নিগ্রহ সাধু শরীরের বিহুসাবিধানকারী হইবে না । (অষ্টাঙ্ক পূর্ববৎ) ৷২৷ নবম সমাধিস্থান ।

নো সন্ধরুবরসগংধফাসাপুবাঈ হবই সে নিগ্গংখে । তা কহমিতি চে আয়সিয় আহ নিগ্গংখস্স খলু সন্ধরুবরসগংধফাসাপুবাঈস্স ব'ভয়্যাবিস্স ব'ভচেরে স'কা বা ক'থা বা বিত্তিগিচ্ছা বা সমুসজ্জিচ্ছা, ভেয়ং বা লভিচ্ছা, উখায়ং বা পাউগিচ্ছা, দীহকালিয়ং বা রোগায়ংকং হবিজ্জা, কেবলিপন্নত্ৰাণ ধম্মাণ্ড বা ভংসেচ্ছা, তম্হা খলু নো সন্ধরুবরসগংধফাসাপুবাঈ হবই সে নিগ্গংখে । দসমে ব'ভচেরমমাধিধানে হবই ৷৩০৷

সন্ধরুবরসগংধফাসাপুবাঈ (সন্ধরুবরসগন্ধস্পর্শীপুপাতী = শব্দ অর্থাৎ মধুর শব্দ, রূপ অর্থাৎ স্ত্রী আদির লাভন্যা, রস অর্থাৎ মধুরাদি মিষ্ট রস, গন্ধ অর্থাৎ চন্দনাদির গন্ধ স্পর্শ অর্থাৎ জুগিঞ্জিরের সুখোৎপাদক কোমলাদি স্পর্শ, যে সেবন করে) ইত্যাদি পূর্ববৎ ৷৩০৷

শব্দ, রূপ, রস, গন্ধ ও স্পর্শে যে আসক্ত সে নিগ্রহ নয় । শব্দ, রূপ, গন্ধ ও স্পর্শে আসক্ত হইলে নিগ্রহ ত্র্যচচারীর ত্র্যচচর্থে শকা ইত্যাদি পূর্ববৎ । অতএব নিগ্রহ সাধু শব্দাদি বিষয়ে আসক্ত হইবে না ৷৩০৷ দশম ত্র্যচচব সমাধিস্থান ।



ভবন্তি ইখ সিলোগা, তং জহা

এখানে গোক আছে, যথা।

অ° বিবিস্তমণাইঃ^১, বহিঃ পীজনেণ য়।

ব° ভচেরমম বক্খট্টা, আলয়ঃ তু পিসেবএ ১১।

ব° ভচেরমম (ব্রহ্মচর্যের) বক্খট্টা (বক্ষার্থ = বক্ষা করিবার জন্য) (নিগ্রহ সাধু) অ° (যাহা) বিবিস্ত° (বিবিস্ত = একান্ত) অণাইন° (অণাকীর্ণ = গৃহস্থের গৃহ হইতে দূরবর্তী) য় (এব°) পীজনেণ (স্ত্রীজনের দ্বারা) বহিঃ (বহিত) আলয়° (আলয় = বাসস্থান, উপাশ্রয়) পিসেবএ (সেবন করিবে = ব্যবহার করিবে) ১১।

ব্রহ্মচর্যের বক্ষা করিবার জন্য নিগ্রহ সাধু যাহা একান্ত, গৃহস্থ গৃহ হইতে দূরবর্তী এব° যেখানে স্ত্রীলোক থাকে না একরূপ বাসস্থান (উপাশ্রয়) ব্যবহার করিবে ১১।

যণপজ্জায়জণী, কামরাগবিনডণী।

ব° ভচেরমম ভিক্খু, পীকহ° তু বিবজ্জএ ১২।

ব° ভচেরমম (ব্রহ্মচর্যের) ভিক্খু (ভিক্খু) যণপজ্জায়জণী (যণপজ্জায়জ-
জননী = যনের হৃদয়োৎপাদনকারী) কামরাগবিনডণী (কামরাগবিনবন্ধনী -
বিব্রাসক্তির বন্ধনকারী) পীকহ° তু (স্ত্রীকথা) বিবজ্জএ (বর্জন করিবে) ১২।

ব্রহ্মচর্যের ভিক্খু যনের হৃদয়োৎপাদনকারী ও বিব্রাসক্তি বন্ধনকারী স্ত্রীর
বিষয়ে আলাপ বর্জন করিবে ১২।

সমঃ চ সংখবং পীহিঃ, সংকহ° চ অতিক্খণং।

ব° ভচেরমম ভিক্খু, পিচ্ছসো পরিবজ্জএ ১৩।

ব° ভচেরমম (ব্রহ্মচর্যের) ভিক্খু (ভিক্খু) পীহিঃ সমঃ (স্ত্রীলোকের সহিত)
সংখবং (সংখব = পরিচয়) চ (ও) অতিক্খণং (অতিক্খণ = বারংবার)
সংকহ° (সংকথা = আলাপ) পিচ্ছসো (নিত্যশ = নিত্য, সর্বদা) পরিবজ্জএ
(বর্জন করিবে) ১৩।

ব্রহ্মচর্যের ভিক্খু স্ত্রীলোকের সহিত পরিচয় ও বারংবার আলাপ সর্বদা
পরিবর্জন করিবে ১৩।

১। “অণাকীর্ণা গৃহস্থানাং গৃহাৎ দূরবর্তী” টীকা ১।



বিত্ৰাসিদ্ধাণি (বিত্ৰাসিত = ভয়প্রদৰ্শন) কৰাইবি (কৰনও) নাগুচিত্তে (চিত্তা
কৰিবে না = স্মরণ কৰিবে না) ৷৬৷

অক্ষচৰ্যবৃত্ত সাধু স্বীয় হাত, কীড়া, বৃত্তি, মানসমিত্ত পৰ্ব ও অকস্মাৎ ভয়
প্রদৰ্শন কৰনও চিত্তা কৰিবে না অৰ্থাৎ গৃহস্থাবাস কালে আচৰিত উপরোক্ত
কাৰ্যগুলি স্মরণ কৰিবে না ৷৬৷

পণীয়* ভৃতপাণ* তু, শিগ্নঃ যগ্নবিবড্ভণঃ ।

ব*ভচেবরও ভিক্ণু, শিগ্নসো পৰিবজ্জএ ৷৭৷

ব*ভচেবরও (অক্ষচৰ্যবৃত্ত) ভিক্ণু (ভিক্ণু) শিগ্ন* (শিগ্ন = নীচ) যগ্নবিবড্ভণঃ
(মদবিবৰ্জন = কামোদ্দীপক) পণীয়* (প্ৰণীত = স্মরণ) ভৃতপাণঃ (আহাৰ্য
ও পানীয়) তু (ও) শিগ্নসো (নিত্য) পৰিবজ্জএ (পৰিবৰ্জন কৰিবে) ৷৭৷

অক্ষচৰ্যবৃত্ত সাধু নীচ কামোদ্দীপক, স্মরণ আহাৰ্য ও পানীয় ভব্য, নিত্য
পৰিবৰ্জন কৰিবে ৷৭৷

ধম্মঃ* লঙ্ঘ* মিয়ঃ কালে, জত্থং পণিহাণব* ।

নাইমত্তং তু হু*জিচ্ছা, ব*ভচেবরও সয়া ৷৮৷

ব*ভচেবরও (অক্ষচৰ্যবৃত্ত) পণিহাণব* (পণিধানবান্ = চিত্তবৈষ্ণয়ক) (সাধু)
সয়া (সৎসা) ধম্ম* (ধৰ্মা = ধৰ্মের দ্বারা অৰ্থাৎ সত্বপায়েৰ দ্বারা) লঙ্ঘ* (প্ৰাপ্ত)
মিয়ঃ (মিত = পৰিমিত) (আহাৰ্য) কালে (যথাকালে = নিদিষ্ট সময়ে)
জত্থং (যাত্ৰার্থ = শরীরযাত্ৰা নিৰ্বাহের কৃত) হু*জিচ্ছা (ভোজন কৰিবে)
তু (কিন্তু) অইমত্তং (অতিমাত্র = অতিরিক্ত মাত্ৰায়) ন (ভোজন কৰিবে
না) ৷৮৷

অক্ষচৰ্যবৃত্ত, চিত্তবৈষ্ণয়ক সাধু সৰ্বদা সত্বপায়ে প্ৰাপ্ত পৰিমিত আহাৰ্য ভব্য
নিদিষ্ট সময়ে শরীরযাত্ৰা নিৰ্বাহের কৃত আহাৰ কৰিবে। কিন্তু অতিরিক্ত
মাত্ৰায় আহাৰ কৰিবে না ৷৮৷

বিভ্ৰুগ* পৰিবজ্জিচ্ছা, সন্নীৰপৰিয়*ভণঃ ।

ব*ভচেবরও ভিক্ণু, সিংগাবথ* ন ধাবএ ৷৯৷

ব*ভচেবরও ভিক্ণু (অক্ষচৰ্যবৃত্ত ভিক্ণু) বিভ্ৰুগ* (বিভ্ৰুগা = বস্ত্ৰাদির দ্বারা



শরীর ভূষিত করণ) পরিবক্ষিচ্ছা (পরিবর্জন করিবে) শিঃগারখা (শূন্যতার
জন্ম = বিলাপের জন্ম) শরীরপরিমঃভণঃ (শরীরপরিমঃভণঃ = নখকেশাদির
সংস্কার) ন ধারএ (ধারণ করিবে না = করিবে না) ১০৪

ব্রহ্মচর্যভুক্ত ভিক্ষু বস্ত্রাদির ব্যাঘা শরীরের শোভা বিধান করিবে না ।
বিলাপের জন্ম নখকেশাদির সংস্কার করিবে না ১০৫

মদে কবে য় গংধে য়, রসে ফাসে তহেব য় ।

পাঁচবিহে কামভণে, শিচ্ছসো পরিবক্ষএ ১০৬

মদে (পদ = কর্ণের স্থান পদ) য (ও) কবে (রূপ = নেত্রের স্খিতিকর
রূপ) য (ও) গংধে (গন্ধ = নাসিকার স্থানকারী স্থবতি গন্ধ) তহেব
(তথা) রসে (রস = মধুসাদি রস) ফাসে (স্পর্শ = স্বকের স্থপোঃপাননকারী
স্পর্শ) পাঁচবিহে (পঞ্চপ্রকার) কামভণে (কামভণ = কামের সাধন = বিষয়ের
সাধন) শিচ্ছসো (নিত্য) পরিবক্ষএ (পরিবর্জন করিবে) ১০৭

পদ, রূপ, গন্ধ, রস ও স্পর্শ এই পাঁচপ্রকার বিষয়ের সাধন পরিবর্জন
করিবে ১০৮

আলও খীকখাই'গা, খীকহা য় মণোবয়া ।

সংখবো চেব খারোণ', তামি' ই'দিয় দ'সগং' ১১১

কুটয়' কটয়' গীয়ং, হমিয়ং কুতাসিগাপি' য় ।

পলীয়ং ভত্ভপাণং চ, অতিমায়ং' পাপভোজ্যং ১১২

গ তত্ভবগমিট্টে' চ, কামভোগা য় তুচ্ছয়া ।

বরস্মস্ভগবেসিস্, বিসং তালিউড়ং' জহা ১১৩

খীকখাই'গা (খীকখাখীর্ণ) আলও (আলয় = উপাশ্রয়) য (ও) মণোবয়া
(মনোবয়) খীকহা (খীকখা) চেব (ও) খারোণঃ (মারীচ) সংখবো
(পরিচয় = গীর্ষ সহিত একাক্ষনে উপবেশন করিয়া পরিচয় করণ) তামিঃ
(পরিচয় = গীর্ষ সহিত একাক্ষনে উপবেশন করিয়া পরিচয় করণ) তামিঃ

১। 'অতিমায়ং' টীকা ৩ ও ৩।

২। 'কুতাসিগাপি' টীকা ১১।

৩। 'অটমায়ং' টীকা ২।

৪। 'তালিউড়ং' বিধং তালুকপ্পাননমাত্রামেব তুচ্ছং ইতি' টীকা ১।



(তাহাদিগের = স্ত্রী) ইন্দিয়ঙ্গমঃ (ইন্দিয়ঙ্গম) কুইয়ঃ (কুজন)
কুইয়ঃ (বোজন) গীয়ঃ (গীত) ইসিয়ঃ (হাশ) য (ও) হুত্ৰাসিয়াবি
(হুত্ৰাসিত = স্ত্রী সহিত এক আসনে উপবেশন করিয়া ভোজন করা)
পণীয়ঃ ভন্তপাণঃ চ (সরস খাণ্ড ও পানীয় দ্রব্য) আইয়ায়ঃ পানভোয়ণঃ
(অতিমাত্রায় পানভোজন) চ (ও) গত্ৰকৃষণমিষ্টৈঃ (গাত্রকৃষণমিষ্ট = ইষ্ট
অর্থাৎ বাঞ্ছিত গাত্রকৃষণ) হুজ্জয়া (হুজ্জয়) কামভোগা (কামভোগ) (এই
সমস্ত) অত্রগবেশিসূস (আত্মগবেষক) ধরসূস (নবের) তালপুটঃ (তালপুট =
সগুণাতী এক প্রকার বিব) বিসঃ জহা (বিব যথা = বিবেক স্থায়) ॥ ১১-১৩ ॥

স্রীজনাশীর্ণ বাসস্থান, মনোরম সৌকধ্য, স্ত্রী সহিত একাসনে উপবেশন
করিয়া পরিচয় করা, স্ত্রী নয়নাদি ইন্দিয়ঙ্গম, কুজন, বোজন, গান ও
হাশ দ্রব্য, স্ত্রী সহিত একাসনে উপবেশন করিয়া ভোজন করা, সরস
আহার, অতিরিক্ত মাত্রায় পানভোজন, বাঞ্ছিত গাত্রকৃষণ, হুজ্জয় কামভোগ
এই সমস্ত বিষয় আত্মার্থে নবের পক্ষে তালপুট বিবেক স্থায় ॥ ১১-১৩ ॥

হুজ্জএ কামভোগে য়, নিক্সমো পরিবজ্জএ ।

সংকাঠাণাণি সঙ্কানি, বজ্জিজ্জা পণিহাণব ॥ ১৪ ॥

পণিহাণবঃ (পণিধানবান্ = একাগ্রচিত্ত) (তিক্) হুজ্জএ কামভোগে (হুজ্জয়
কামভোগ) নিক্সমো (নিতা) পরিবজ্জএ (পরিবজন করিবে) (ও) সঙ্কানি
(সমস্ত = দণ্ডপ্রকার) সংকাঠাণাণি (পঙ্কান = পূর্বোক্ত দণ্ডপ্রকার স্থান)
বজ্জিজ্জা (বর্জন করিবে) ॥ ১৪ ॥

একাগ্রচিত্ত তিক্ হুজ্জয় কামভোগ নিতা পরিবর্জন করিবে ও পূর্বোক্ত
দণ্ডপ্রকার পঙ্কান বর্জন করিবে ॥ ১৪ ॥

ধম্মারামে চরে তিকসু, মিইম ধম্মসাবহী ।

ধম্মারামরএ দংতে, বংসচেবসমাহিএ ॥ ১৫ ॥

বংসচেবসমাহিএ (ব্রহ্মচৰ্যসমাধিহান্ = ব্রহ্মচৰ্যে স্থির) মিইমঃ (প্রতিমান্)

২। “ধর্ম আরাম ইব ব্রহ্মসংস্থাপত্রাণাম্ অত্ৰুমাং নিবৃত্তিহেতুতয়া বাহিত্তকলপ্রদানতন্ম
ধর্মারামঃ তস্মিন্” টীকা ২।

২। “ধর্মে আরামস্তে ইতি ধর্মারামঃ হৃদ্যবস্ত্রেষু ব্রত আসক্তিমান্ ধর্মারামরতো ন
কেকাধী” টীকা ২।



ধর্মসারথী (ধর্মসারথি = অস্ত্রকে ধর্ম প্রবর্তন করিতে সমর্থ) ধর্মারামরএ
(ধর্মারামরত = ধর্মে রমন করে যে সে ধর্মারাম অর্থাৎ সাধু, তাহাতে রত
অর্থাৎ অমৃতরক্ত, অমৃতান্ন সাধুর প্রতি অমৃতরক্ত) দ'তে (দান্ত) তিক্ধু (তিক্ধু)
ধর্মারামে (ধর্মারামে ধর্মরূপ আরামে অর্থাৎ উচ্চানে) চবে (বিচরণ
করে) ॥ ১৫৪ ॥

ব্রহ্মচর্যে স্থির, ধৃতিমান্, ধর্মসারথি, ধর্মে রত সাধুগণের প্রতি অমৃতরক্ত
ও দান্ত তিক্ধু ধর্মরূপ উচ্চানে বিচরণ করে ॥ ১৫৪ ॥

দেবদানবগ'ধক্সা জক্খরক্খসকি'ণরা' ।

ব'ভয়াবি' নম'স'তি হু'করং জে করি'তি তং ॥ ১৫৫ ॥

জে (যে) হু'করং (হু'কর = বাহ্য হু'থে আচরণ করা যায়, কষ্টসাধ্য)
(ব্রহ্মচর্য ব্রত) করি'তি (করে = আচরণ করে) তং (সেই) ব'ভয়াবিং
(ব্রহ্মচারীকে) দেবদানবগ'ধক্সা (দেব, দানব ও গন্ধর্বগণ) জক্খরক্খসকি'ণরা
বক্ষ, বাক্স ও কিরবগণ) নম'স'তি (নমস্কার করে) ॥ ১৫৫ ॥

যে কষ্টসাধ্য ব্রহ্মচর্য ব্রত শালন করে সেই ব্রহ্মচারীকে দেব, দানব, গন্ধর্ব,
বক্ষ, বাক্স ও কিরবগণ নমস্কার করে ॥ ১৫৫ ॥

এস ধম্মে দুবে গিচ্চে,* সাংসএ জিণ্ণদেসিএ ।

সিদ্ধা সিদ্ধা'তি চাপেণ*, সিদ্ধিস্স'তি তহাববে ১১৭ ॥ তি বেমি ॥

এস (এই = পূর্বোক্ত) জিণ্ণদেসিএ (জিণ্ণদেশিত = জিন অর্থাৎ তীর্থকরের
দ্বারা উপদেশিত) ধম্মে (ধর্ম) দুবে (দ্বাব) গিচ্চে (নিত্য) সাংসএ (শাস্ত)
অপেণ* (ইহার দ্বারা) সিদ্ধা (হইয়াছেন = মুক্তিপ্রাপ্ত হইয়াছেন) চ (ও)
সিদ্ধা'তি (সিদ্ধ হইতেছেন) তহা (তথা) অববে (অপরে = অন্য ব্যক্তি)
সিদ্ধিস্স'তি (সিদ্ধি প্রাপ্ত হইবেন) ॥ ১১৭ ॥ এইরূপ বলিতেছি ।

তীর্থকরের দ্বারা উপদেষ্ট পূর্বোক্ত ব্রহ্মচর্য ধর্ম দ্বাব, নিত্য ও শাস্ত ।
ইহার প্রভাবে অতীতকালে অনেকে সিদ্ধ হইয়াছে, বর্তমানে সিদ্ধ হইতেছেন
ও ভবিষ্যতে সিদ্ধ হইবেন ॥ ১১৭ ॥ এইরূপ বলিতেছি ।

ইতি ব্রহ্মচর্যসমাদিস্থান, ষোড়শ অধ্যায়ন

১। 'জক্খরক্খসকি'ণরা' টীকা ২।

২। 'সিদ্ধে' টীকা ২। 'নিয়এ' টীকা ৩।



পাপশ্রমণীয়

সপ্তদশ অধ্যায়

জে কেই উ পকইএ নিগ্র'ঠে, ধমং সুণিত্তা বিণওববরে ।

সুহুলহ' লহিউঃ বোহিলাভঃ, বিহরিচ্ছ পচ্ছা য় জহাসুহং তু ১৭।

জে কেই (যে কেহ) পকইএ (প্রস্তুত=দীক্ষাপ্রাপ্ত) নিগ্র'ঠে (নিগ্র'ধ)
ধমং সুণিত্তা (ধর্ম শ্রবণ করিয়া) বিণওববরে (বিনয়োপপন্ন জ্ঞান, দর্শন ও
চারিত্র্য যুক্ত) (হইয়াছে) (এবং) সুহুলহ' (সুহুলভ) বোহিলাভঃ লহিউঃ
(বোধি লাভ করিয়া=জিনধর্ম প্রাপ্ত হইয়া) পচ্ছা (পশ্চাৎ =পরে) তু
(কিন্তু) জহাসুহং (যথাসুখ=যথেষ্ট প্রকারে=নিগ্র'ধ ধর্মের নিয়ম পালন না
করিয়া) বিহরিচ্ছ (বিচরণ করে) ১৭।

যে কেহ দীক্ষাপ্রাপ্ত নিগ্র'ধ সাধু ধর্ম শ্রবণ করিয়া জ্ঞান, দর্শন ও চারিত্র্যযুক্ত
হইয়াছে এবং সুহুলভ বোধি প্রাপ্ত হইয়াছে, পরে যদি সে নিয়মাত্ম্যাদী
আচরণ না করিয়া যথেষ্ট প্রকারে বিচরণ করে (তাহাকে প্রমাদগ্রস্ত
বলে) ১৭।

সিচ্ছা' মচা পাউরগং মে অথি, উল্লজ্জই হুত, তহেব পাউ' ।

জাণামি জ' বটুই' আউহু' কি, কি' গাম' কাহামি সুএণ ত'তে ১৮।

সিচ্ছা (শয্যা=বাস করিবার স্থান, উপশ্রয়) মচা (মূঢ় বধাতপ নিবারণের
পক্ষে সূদৃঢ়) মে (আমার=আমার নিকট) পাউরগং (প্রাবরণ=গাত্রবস্ত্র)
অথি (আছে) হুত, (ভোজন করিবার ক্ষম) (খাদ্যদ্রব্য) তহেব (তথা)
পাউঃ (পান করিবার ক্ষম) (পানীয় দ্রব্য) উল্লজ্জই (প্রাপ্ত হইতেছে)
আউহু (হে আয়ুষ্মন্) জ' (বাহা) বটুই (বর্ততে=এখন আছে অর্থাৎ
জীব অক্ষীৰ আদি পদার্থ বাহা ম'সারে আছে তাহা) জাণামি (জ্ঞাত আছি)

১। 'শয্যা/পাশ্রব্যে বসতিঃ' টীকা ১।

২। 'বহুর্ভবানং জীবানিবদ্ধ বর্ততে' টীকা ১।

৩। 'নামু' টীকা ৫।



তং তে (হে তদন্ত = হে পূজ্য) সুএণ (প্রত্যের বাক্য = প্রত্যন্ত অধ্যয়ন করিয়া) কিং নাম (কি) কাহামি (করিব) ১২।

সুগুট উপাধ্যায় (আবাসস্থান) আছে। আমার পাত্রবস্ত্র আছে। খাদ্য ও পানীয় দ্রব্য প্রাপ্ত হইতেছি। হে আয়ুশ্বন, জীবাদি পদার্থ বাহা আছে তাহাও জানি। অতএব হে তদন্ত, প্রত্যন্ত অধ্যয়ন করিয়া কি করিব ? ১২।

যে কেই উ পকইএ, নিদামীলে পগামসো।

ভুজা পিচ্চা সুহং সুবই, পাবসমগি ত্তি বৃক্তই ১৩।

যে কেই (যে কেহ) পকইএ উ (প্রবৃত্তি হইয়া ও) পগামসো (অত্যন্ত) ভুজা (ভোজন করিয়া) পিচ্চা (পান করিয়া) নিদামীলে (নিদ্রাশীল) (হইয়া) সুহং (সুখে) সুবই (শয়ন করে) (সে) পাবসমগ ইত্তি (পাপ শ্রমণ = পাপিষ্ঠ সাধু বলিয়া) বৃক্তই (কথিত হয়) ৩।

যে কেহ দীক্ষা গ্রহণ করিয়াও অত্যন্ত ভোজন ও পান করিয়া নিদ্রাশীল হইয়া সুখে শয়ন করে তাহাকে পাপিষ্ঠ সাধু বলে ১৩।

আয়ুরিয় উবজ্জাএহি*, অয়ং বিণয়ং চ গাহিএ।

তে চেন থি'সই বালে, পাবসমগিত্তি বৃক্তই ১৪।

আয়ুরিয়উবজ্জাএহি* (আচার্যোপাধ্যায়ের বাক্য = আচার্য ও উপাধ্যায়ের বাক্য) অয়ং (শত শাস্ত্র) বিণয়ং চ (ও বিনয় = ও সাধুর আচার) গাহিএ (প্রাচিত = নিকিত) ' হইয়া ও যে) বালে (মূর্খ) তে চেন (তাহাদিগকেই = আচার্যাদিকেই) থি'সই (থি'সত্তি = নিন্দা করে) (সে) পাবসমগিত্তি (পাপিষ্ঠ শ্রমণ বলিয়া) বৃক্তই (কথিত হয়) ১৪।

আচার্য ও উপাধ্যায়ের বাক্য শাস্ত্র ও সাধ্বাচার নিকাশ্রান্ত হইয়াও যে মূর্খ তাহাদিগেরই নিন্দা করে সে পাপিষ্ঠ শ্রমণ বলিয়া কথিত হয় ১৪।

আয়ুরিয়উবজ্জায়াণা*, সম্মা নো পড়িতমই*।

অল্পড়িপুয়এ থকে, পাবসমগিত্তি বৃক্তই ১৫।

(যে) আয়ুরিয়উবজ্জায়াণাঃ (আচার্য ও উপাধ্যায়ের) সম্মা (সম্যক =

১। "ন পরিতপাতি ক্রীড়িৎ ন বিষত্তি" টীকা ১। "ন পরিতপাতে ন তত্ত্বতিঃ তত্র্যদিত্তাৎ কতোতি" টীকা ২।



সম্যক্ প্রকারে) নো পড়িতগ্ৰহে (পরিতৃপ্তি সাধন না করে) অগ্নিভূমি
(অপ্রতিপূজক = যে অহমাদির বা গুরুজনের যথোপযুক্ত পূজা ও সম্মান
না করে, যে অপ্রতিপূজক) বৃদ্ধে (বৃদ্ধ = অহংকারী) (সে) পাবসমপিত্তি
(পাপিষ্ঠ ভ্রমণ বলিয়া) বৃদ্ধে (কথিত হয়) ১২৪

যে আচার্য ও উপাধ্যায়ের সম্যক্ প্রকারে তৃপ্তি সাধন না করে বা
যথোপযুক্ত সম্মান না করে এবং যে অহংকারী সে পাপিষ্ঠ ভ্রমণ বলিয়া
কথিত হয় ১২৫

সম্বন্ধমাণে পাণানি, বীজানি হরিয়ানি য় ।

অসংজ্ঞা সংজ্ঞয় মনমাণে, পাবসমপিত্তি বৃদ্ধে ১২৬

(যে) পাণানি (প্রাণকে = বীজিয়াদি প্রাণীকে) বীজানি (বীজকে = ধাতাদিকে)
হরিয়ানি য় (ও হরিতকে = সবুজ তৃণাদি ঘাস ও ফলপুল্লাদিকে) সম্বন্ধমাণে
(সংমর্দমান = সংমর্দন করিতে থাকে, বিনাশ করিতে থাকে) অসংজ্ঞা
(অসংজ্ঞ) (হইয়াও নিজকে) সংজ্ঞয়মনমাণে (সংজ্ঞা মনে করে) (সে)
পাবসমপিত্তি বৃদ্ধে (পাপিষ্ঠ ভ্রমণ বলিয়া কথিত হয়) ১২৬

যে বীজিয়াদি প্রাণিগণকে, ধাতাদি ও সবুজ তৃণাদি ঘাস ও ফলপুল্লাদি
একেস্রিয় ভাবে বিনাশ করিতে থাকে এবং অসংজ্ঞ হইয়াও নিজকে সংজ্ঞা
মনে করে সে পাপিষ্ঠ ভ্রমণ বলিয়া কথিত হয় ১২৭

সংস্কারং ফলগং পীঠং, নিমিচ্চং পায়কং বলং ।

অগ্নমজ্জিয়মাক্ৰহে, পাবসমপিত্তি বৃদ্ধে ১২৮

(যে) সংস্কারং (সংস্কারক = বিছাইবার কবলানি শয্যা) ফলগং (ফলক =
শয়ন করিবার জন্ত কাঠের চৌকি) পীঠং (পীঠ = আসন) নিমিচ্চং (নিমিচ্চা
= স্বাধ্যায় করিবার ভূমি) পায়কং বলং (পায়কবল = পাদপুঙ্জন, পাদ পরিকার
করিবার বস্তু) অগ্নমজ্জিয়ং (অগ্নমজ্জিত = প্রমার্জন না করিয়া, যজোহবণের

১। "সংস্কারং কবলানিকন্" টীকা ১।

২। "ফলকং পট্টকানিকং" টীকা ১। "ফলকং কাকবট্" টীকা ২।

৩। "পীঠং আসনং" টীকা ২ ও ৩। "নিমিচ্চানািকং" টীকা ১।

৪। "নিমিচ্চা স্বাধ্যায়ভূমিঃ" টীকা ২।

৫। "পাদপুঙ্জনং" টীকা ৫।



দ্বারা খাড়িয়া না লইয়া) আকই (আরোহণ করে ব্যবহার করে) (সে) শাসনসমিতি বৃদ্ধি (পাশিষ্ট শ্রমণ বলিয়া কথিত হয়) ১৭৪

যে শয্যা, শয়ন করিবার চৌকি, আসন, স্বাধ্যায়ের ভূমি ও পাদ পুজন, প্রমার্জন না করিয়া ব্যবহার করে সে পাপ শ্রমণ বলিয়া কথিত হয় ১৭৫

নবনবসু* চব্বই, পমত্তে য অভিক্ষণং ।

উন্ন-ঘণে* য চ'ডে য শাসনসমিতি বৃদ্ধি ১৮১

(যে) নবনবসু (জোরে পা ফেলিয়া, নব নব শয়ন করিয়া) চব্বই (বিচরণ করে) য (ও) অভিক্ষণ* (বার-বার) পমত্তে (প্রমাণগ্রস্ত = যে কোন প্রকার সমিতি* আচরণ না করে) (হয়) য (ও) উন্ন-ঘণে (সাধুর আচার উন্নয়ন করিয়া চলে বা অন্য সাধু তিকার জন্ত দণ্ডায়মান থাকিলে তাহাকে অতিক্রম করিয়া তিকার জন্ত অগ্রসর হয়) য (ও) চ'ডে (চণ্ড কোপনবতাব বিশিষ্ট) (সে) শাসনসমিতি বৃদ্ধি (পূর্ববৎ) ১৮২

যে পাণ্ডের দ্বারা নব নব শয়ন করিয়া চলে, যে বার-বার ইচ্ছা সমিতি প্রকৃতি সাধুর আচার পালন না করিয়া প্রমাণগ্রস্ত হয়, যে গৃহস্থ গৃহে অন্য সাধু তিকার দণ্ডায়মান থাকিলে তাহাকে উন্নয়ন করিয়া অগ্রসর হয় ও যে কোপনবতাববিশিষ্ট সে পাশিষ্ট শ্রমণ বলিয়া কথিত হয় ১৮৩

পডিলেহেই* পমত্তে, অবউদ্ধাই পায়ক*বল* ।

পডিলেহা অণাউত্তে, শাসনসমিতি বৃদ্ধি ১৮৪

(যে) পমত্তে (প্রমত্ত = অনবধান) (হইয়া) পডিলেহেই (প্রতিলেখন করে = বস্তু পাত্রাদি নিরীক্ষণ করে) পায়ক*বল* (শাসকবল = শাসপুজন) অবউদ্ধাই (যেখানে সেখানে নিক্ষেপ করে) পডিলেহা (প্রতিলেখনে) অণাউত্তে (অনাগুরু = অমনোযোগী) (সে) শাসনসমিতি বৃদ্ধি (পূর্ববৎ) ১৮৫

১। “যদা ব্রহ্মতি তদা নব নব ইতি ঘাতি: পুণরীং কুট্রম পমৎ ব্রহ্মতি” টীকা ১।

২। “ইন্দ্রজয়তাজানিনামবদা বালানাং হাত্তে কলিনককতুণাং আপত্তন্ বকীরমচ্যবসিতিক্র-ময়তীকুলজনঃ” টীকা ১। ১৮৩০ খ্রিষ্টাব্দে ‘লংঘিত্য’ শব্দের সঠিত তুলনীয়।

৩। পাঁচ প্রকার সমিতির দ্বারা অন্য জন্ত ১৮৩ খ্রিষ্টাব্দে ২২২ পাদটীকা দ্রষ্টব্য।

৪। সাধুত বহুপাত্রাদি সমস্ত উপকরণে কোনপ্রকার কীটাদি জীব আছে কিনা তাহা ভাল করিয়া নিরীক্ষণ করিয়া যদি কীটাদি থাকে তাহাকে রক্ষোৎসর্গের দ্বারা দূরে দূরে সরাইয়া দেওয়াকে ‘পডিলেহন’ বা প্রতিলেখন কহে।



যে বস্ত্রপাত্রাদি অনবধান হইয়া নিরীক্ষণ করে, পাদপুঙ্খাদি যেখানে সেখানে নিক্ষেপ করে এবং অন্যান্ত উপকরণ মনোযোগ না দিয়া নিরীক্ষণ করে সে পাপিষ্ঠ ভ্রমণ বলিয়া কথিত হয় ৷২৥

পড়িলেহেই পমত্তে, সে কি'চি হ পিসামিআ ।

ওক' পরিভাবএ' গিচ্চ', পাবসমগিতি বুচ্চই ৷১০৥

(যে) পমত্তে (প্রমত্ত) (হইয়া) পড়িলেহেই (প্রতিলেখন করে) (এবং) কি'চি (কোন কিছু) পিসামিআ (ভ্রমণ করিয়া = প্রতিলেখনের সময় কাহারও কোন বাক্য ভ্রমণ করিয়া তাহাতে বিক্ষিপ্ত হইয়া) (থাকে) (ও) গিচ্চ' (নিত্য) ওক' (ওকর) পরিভাবএ (তাচ্ছিত্যকারী) (হয়) সে (সে) পাবসমগিতি বুচ্চই (পূর্ববৎ) ৷১০৥

যে অনবধান হইয়া প্রতিলেখন করে এবং বাচার প্রতিলেখনের সময় কোন কথাব্যত্যয় দ্বারা মন বিক্ষিপ্ত হয় এবং যে নিত্য ওককে তাচ্ছিত্য করে সে পাপ ভ্রমণ বলিয়া কথিত হয় ৷১০৥

বহমাঈ পমুহরে', থকে লুকে অগিগ্গহে ।

অস' বিভাগী অচিয়ত্তে, পাবসমগিতি বুচ্চই ৷১১৥

(যে) বহমাঈ (বহমাঈ = অত্যন্ত কপটাচারী) পমুহরে (প্রমুগ্ধ = বাচাল) থকে (থক = অহংকারী) লুকে (লুক লোভী) অগিগ্গহে (অনিগ্রহ = বাহার ইন্দ্রিয় নিগৃহীত হয় নাই, অসংযতেন্দ্রিয়) অস' বিভাগী (অসংবিভাগী = যে ওক বা পীড়িত সাধুকে আহায়াহি ভাগ করিয়া দেয় না) অচিয়ত্তে (গুৰ্বাদির প্রতি অপ্ৰীতিমান) । সে (সে) পাবসমগিতি বুচ্চই (পূর্ববৎ) ৷১১৥

যে অত্যন্ত কপটাচারী, বাচাল, অহংকারী, লোভী, অসংযতেন্দ্রিয়, যে অন্য সাধুকে আহায়ের ভাগ দেয় না ও যে গুৰ্বাদির প্রতি প্রীতিমান নয় সে পাপিষ্ঠ ভ্রমণ বলিয়া কথিত হয় ৷১১৥

১। "পরাভবতি সত্তাপবতি" টীকা ১। "পরিভাবএ" টীকা ১।

২। "পমুহরী" টীকা ১, ২ ও ৩।



বিবায়ঃ চ উদ্বৈরেই^১, অহম্মে^২ অন্তঃপন্নহা^৩ ।

বুগ্গহে^৪ কলহে^৫ রক্তে, পাবসম্মিগিতি বৃচ্চই^৬ ৷১২৥

(যে) বিবায়ঃ (বিবায় = কলহ) উদ্বৈরেই (উদ্বীপনা করে) অহম্মে (অহম্ম = অসদাচারী) অন্তঃপন্নহা (আন্তঃপ্রজ্ঞহা = তব বুদ্ধিহতা, কৃতকৈর দ্বারা বুদ্ধিবিপন্নকারী) বুগ্গহে (ব্যাঘ্রহে = মণ্ডাদির দ্বারা বিগ্রহে বা বিরোধে) কলহে (কলহে = বাক্কলহে) রক্তে (রক্ত = আশ্রয়) (সে) পাবসম্মিগিতি বৃচ্চই (পূর্ববৎ) ৷১২৥

যে বিবায় উদ্বীপিত করে, যে অসদাচারী ও কৃতকৈর, যে মণ্ডাদির দ্বারা বিরোধে ও বাক্কলহে রক্ত সে পাপিষ্ঠ অন্ন বলিয়া কথিত হয় ৷১২৥

অধিরাগমে কক্কুইএ, জখ তখ গিসীয়েই ।

আসনামি অগাউতে, পাবসম্মিগিতি বৃচ্চই ৷১৩৥

(যে) অধিরাগমে (অধিরাগম = দ্বির হটয়া বসিতে পারে না) কক্কুইএ (কক্কুচ = স্পন্দক, উপবেশন করিয়া অঙ্গপ্রত্যঙ্গাদি স্পন্দন করিতে থাকে) জখ তখ (যেখানে সেখানে) গিসীয়েই (উপবেশন করে) আসনামি (আসনে) অগাউতে (অসাবধান) পাবসম্মিগিতি বৃচ্চই (পূর্ববৎ) ৷১৩৥

যে আসনে দ্বির হটয়া বা অঙ্গপ্রত্যঙ্গ স্পন্দন না করিয়া বসিতে পারে না, যে যেখানে সেখানে বসিয়া যায় ও যে আসনে অসাবধান হটয়া বসে সে পাপিষ্ঠ অন্ন বলিয়া কথিত হয় ৷১৩৥

সসবক্খপাউ সুবই^১, সিচ্চ^২ ন পড়িলেহএ ।

সংখারএ অগাউতে, পাবসম্মিগিতি বৃচ্চই ৷১৪৥

(যে) সসবক্খপাউ (সসবক্খপাউ = ধূলিলিপ্ত পায়ে) সুবই (শয়ন করে) সিচ্চ (শয্যা) ন পড়িলেহএ (প্রতিশ্রুতন করে না) সংখারএ (সান্তারিকে

১। 'উদ্বৈরেই' টীকা ৩।

২। 'অহম্মে' টীকা ৩।

৩। 'আন্তঃ প্রজ্ঞহা' তরা হিতাং প্রজ্ঞাং বক্তব্যেণ বা বুদ্ধিং কৃতকৈর্যাদুলীকরণতো

'অন্তঃপ্রজ্ঞহা' টীকা ২।

৪। 'মণ্ডাদিপ্রকারকমিতবুদ্ধং ব্যাঘ্রহত্বাদিন' টীকা ১।

৫। 'রক্তই' টীকা ১।



= কঞ্চলাদিতে । অণাউন্তে (অসাবধান হইয়া) (শয়ন করে সে) পাবসমগিষ্টি
বৃচ্চই (পূর্ববৎ)

যে ধূলিলিপ্তপাদে শয়ন করে, লম্বাকৈ প্রতিলেখন বা করিয়াই শয়ন করে,
কঞ্চলাদিতে অসাবধান হইয়া শয়ন করে সে পাপ শ্রমণ বলিয়া কথিত
হয় ॥১৪॥

দুহ্মদহীবিগষ্টেও, আহারেই অতিক্ষণঃ ।

অরএ য় তবোকন্মে, পাবসমগিষ্টি বৃচ্চই ॥১৫॥

(যে) দুহ্মদহীবিগষ্টেও (দুহ্ম, দধি ও তাহাদের বিকৃতি অর্থাৎ ঘৃতাদি)
অতিক্ষণঃ (বারংবার) আহারেই (আহাৰ করে) য় (ও) তবোকন্মে
(উপঃকর্ম = উপক্রান্তে) অরএ : অরত = রত নয়) (সে) পাবসমগিষ্টি
বৃচ্চই (পূর্ববৎ) ॥১৫॥

যে দুহ্ম দধি ও তৎবিকৃতিজনিত ঘৃতাদি বারংবার ভক্ষণ করে ও উপক্রান্ত
রত হয় না সে পাপ শ্রমণ বলিয়া কথিত ॥১৫॥

অখাংতামি র সুর্যমি, আহারেই অতিক্ষণঃ ।

চোইও পড়িচোএই, পাবসমগিষ্টি বৃচ্চই ॥১৬॥

(যে) সুর্যমি (সূর্য) অখাংতামি (অখ্যাত্ত পদন্ত = সূর্য উদয় হইতে সূর্যাস্ত
পদন্ত) অতিক্ষণঃ (বারংবার) আহারেই (আহাৰ করে) চোইও (চোদিত
= উপদেশ দিলে, অনুরোধ করিলে) পড়িচোএই (উণ্টা অনুরোধ করে)
(সে) পাবসমগিষ্টি বৃচ্চই (পূর্ববৎ) ॥১৬॥

দ্বিতীয় অর্থ

(যে) সুর্যমি অখাংতামি (সূর্য অন্তর্গত হইবার পর = সূর্যাস্তের পর)
ইত্যাদি পূর্ববৎ ॥১৬॥

যে সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পদন্ত অথবা সূর্যাস্তের পর বারংবার আহার
করে এবং অনুরোধ করিলে পাণ্টা অনুরোধ করে সে পাপ শ্রমণ বলিয়া
কথিত হয় ॥১৬॥



আয়ুর্বিদ্যপরিচ্ছাদে, পরশাসংভসেবএ ।

গাণংগণিএ^১ হুতুএ^২, পাবসমপিত্তি বৃচ্চই ৷১৭৷

(যে) আয়ুর্বিদ্যপরিচ্ছাদে (আচার্যপরিচর্যাপী = যে আহার লোলুপতার জন্য আচার্যের সত্ব পরিত্যাগ করে) পরশাসংভসেবএ (পরশাবণ্ডসেবক = অশ্রদ্ধা অবলম্বন করে) গাণংগণিএ (গাণংগণিক = যে একগণ অর্থাৎ এক আচার্যের সমূহ পরিত্যাগ করিয়া অশ্রদ্ধা আচার্যের গণে বা সম্প্রদায়ে গমন করিতে থাকে) হুতুএ (হুতু = হুতাচার্যের জন্য যে নিম্ননীয় হয়) (সে) পাবসমপিত্তি বৃচ্চই (পূর্ববৎ) ৷১৭৷

যে আহার লোলুপতার জন্য নিজের আচার্যের সত্ব পরিত্যাগ করে ও অশ্রদ্ধাবলম্বীর সংঘে প্রবিষ্ট হয়, যে সম্প্রদায়েরও একগণ পরিত্যাগ করিয়া অশ্রদ্ধাগণে গমন করিতে থাকে ও যে হুতাচার্যের জন্য নিম্নিত হয় সে পাপ ভ্রমণ বলিয়া কথিত হয় ৷১৭৷

সয়ংগেহং পরিচ্ছাদ, পরগেহংসি বাবডে ।

গিমিত্তেণ য় ব্যবহরই^৩ পাবসমপিত্তি বৃচ্চই ৷১৮৷

(যে) সয়ং (স্বক = নিজের) গেহং (গৃহ) পরিচ্ছাদ (পরিত্যাগ করিয়া অর্থাৎ দীক্ষাগ্রহণ করিয়া) পরগেহংসি (পরগৃহে = অন্য গৃহস্থের গৃহে) বাবডে (বাপুত হই = আহারের জন্য সেই গৃহস্থের কার্য করিয়া দেয়) য (ও) গিমিত্তেণ (নিমিত্ত কথনের দ্বারা শুভ, অশুভ, লাভ ও কতি ইত্যাদি ভবিষ্যৎ কথনের দ্বারা) ব্যবহরই (ব্যবহার করে = উপার্জন করে) (সে) পাবসমপিত্তি বৃচ্চই (পূর্ববৎ) ৷১৮৷

যে নিজের গৃহ পরিত্যাগ করিয়া অর্থাৎ দীক্ষাগ্রহণ করিয়াও অন্য গৃহস্থের গৃহে কায করে, যে শুভাশুভ কথন করিয়া ধনোপার্জন করে সে পাপ ভ্রমণ বলিয়া কথিত হয় ৷১৮৷

১। "বেচ্ছদা নয়াশ্যক্তাব্রমেন পদাদিপৎ সংক্রান্তীতি গণংগণিকঃ ইত্যাপরিকী ভাবা" টীকা ২।

২। "হুতুতো চমিনিতং হুতং তখনমন্তেতি হুতুতো হুতাচারতয়া নিম্নোঃ হুত ইত্যর্থঃ" টীকা ৩।

৩। 'ব্যবহরে' টীকা ২।



সন্নাইপিংডং জেমেই, নেচ্চই সামুদানিয়ং ১।

গিহিগিসিঙ্কং চ বাহেই, পাবসমণিস্তি বুদ্ধই ১১২৪

(যে) সন্নাইপিংডং (স্বজ্ঞাতিপিও = গৃহস্থাত্মের স্বজনগণের দ্বারা প্রদত্ত সরস আহার) জেমেই (ভোজন করে) সামুদানিয়ং (সামুদানিক = বহু গৃহ হইতে ত্রিকালক) (আহার নেচ্চই (ইচ্ছা করে না = পছন্দ করে না) গিহিগিসিঙ্কং (গৃহিমিষা = গৃহস্থের শয্যা) বাহেই (বাহুগতি = আশ্রয় করে, ব্যবহার করে) (সে) পাবসমণিস্তি বুদ্ধই (পূর্ব২) ১১২৪

যে নিজ জ্ঞাতিগণের প্রদত্ত সরস আহার ভোজন করে, যে বহু গৃহস্থের গৃহ হইতে আনীত ত্রিকায় ভুট্ট হয় না, যে গৃহস্থগণের শয্যা ব্যবহার করে সে পাপ শ্রমণ বলিহা কথিত হয় ১১২৪

এয়াগিসে প-চকুশীলসংবুডে কবংধরে মূণিপবরাণ হিট্ঠিমে ।

অয়ংসি লোএ বিসমেব গরহিএ, ন সে ইহং নেব পরখ লোএ ১২০৪

এয়াগিসে (এতাদৃশ = পূর্বোক্ত) প-চকুশীলসংবুডে (পককুশীলসংবুড = পাঁচ প্রকার অসদাচারযুক্ত) কবংধরে (কপধর = যে সাধুর বেশ ধারণ করে কিন্তু প্রকৃত পক্ষে সাধু নয়, বেশধারী স্বাত্র) মূণিপবরাণ (মুনিপ্রবরগণের) হিট্ঠিমে (অধোবর্তী = নিকৃষ্ট) অয়ংসি লোএ (এ জগতে) বিসমেব (বিধের জ্ঞায়) গরহিএ (গহিত) নে (সে) ইহং ন (ইহলোকেও না = ইহলোক ও থাকে না) পরখ লোএ নেব (পরলোকেও না পরলোকও থাকে না, অর্থাৎ ইহলোক ও পরলোক উভয়ত ভ্রষ্ট হয়) ১২০৪

এইরূপ পূর্বোক্ত পাঁচ প্রকার অসদাচারযুক্ত, বেশধারী ও মুনিগণের মধ্যে

১। “সমুদানানি ত্রিকাপ্তেনাং সমুহ সামুদানিকং বহুগৃহস্থসম্বন্ধিনং ত্রিকাসমুহমজ্ঞাতো-
হমিত্যর্থঃ” টীকা ২।

২। “পকসংখ্যোঃ কুৎসিতং মিলমেবাং কুশীল্যোঃ পাবসংখ্যোঃ সমাজ্যতাঃ পককুশীলং ততশ-
সংবুডঃ অনিকজ্ঞাপ্রদধারঃ পককুশীলসংবুডঃ” টীকা ৩। “পককুশীলোঃ সংবুডঃ সখিতঃ মাদৃশা
লিসমতে পককুশীলান্ত্রধ্যবর্তীভ্যর্থঃ বহুতং ওসরো পাসখো কোই কুশীলো ভুহে সংসত্তো।
অহঙ্কংখোবিয় এএ অবংসপিঙ্ক জিণমমংসি” টীকা ১। ওসরো = কলোপুল, পাসখো = পতিত,
নিখিলাচাড়ী, অহঙ্কংখো = বেজাচাড়ী, কুশীল্যো = অসদাচারী, সংসত্তো = আসক্ত।

৩। “মূণিপবরাণি” টীকা ২।



নিষ্কৃষ্ট হইয়া সে এ সংসারে বিষয়ঃ নিব্ধিত হয় এবং সে ইহলোক ও পরলোক
উভয়তঃ অষ্ট হয় ॥২০॥

কে বজ্জএ^১ এএ^২ সয়া উ দোসে, সে অকএ হোই মূণীপ মথো ।

অয়^৩ সি লোএ অয়য়^৪ ব পুইএ, আবাহএ^৫ লোগমিণং তহাপর^৬ ॥২১॥

স্তি যেমি ॥

কে । যে । এএ । এই সমস্ত = উপরোক্ত সমস্ত । দোসে । দোষ । সয়া । সদা =
সবদা) বজ্জএ । বর্জন করে । সে । সে । মূণীপ মথো । মূনিগণের মধো)
অকএ । কৃত্রত = প্রশস্ত ব্রতসম্পন্ন । হোই । হয় । অয়ঃ সি লোএ । এই লোকে
= এই সংসারে) । সে । অয়য়ঃ ব । অমৃতের কায়) পুইএ । পূজিত হয়)
(এবং সে) ইণ^১ লোগ^২ (ইহ লোকে) আবাহএ (আবাহক হয় সফলতা
প্রাপ্ত হয়) তহা । তথা । পরং (পরলোকে) । সফলতা প্রাপ্ত হয় ॥২১॥
এইরূপ বলিতেছি ॥

যে উপরোক্ত দোষসমূহ সদা বর্জন করে সে মূনিগণের মধো প্রশস্তব্রত
সম্পন্ন বলিয়া কথিত হয়, সে এ সংসারে অমৃতের কায় পূজিত হয় এবং তাহার
ইহলোক ও পরলোক সফল হয় ॥২১॥ এইরূপ বলিতেছি ॥

চুতি পাপশ্রমণীয়, সপ্তদশ অধ্যায়ন

১। 'বজ্জ' টীকা ৫।

২। 'এএ' টীকা ৬।

৩। 'অয়য়ঃ' টীকা ১।

৪। 'আবাহএ ক্রয়ঃ লোগমিণং' টীকা ৭।

৫। 'তহা পরং' এই দুইটি শব্দ টীকা ৩-এ নাই।



সঞ্জয়ীয়

অষ্টোদশ অধ্যায়

ক'পিল্লৈঃ নগরে য়ায়া, উদ্বিলবলবাহনে ।

ণামেণ স'জএঃ নাম, মিংক' উপনিগ্গএ ৷১৷

ক'পিল্লৈ (কাপ্পীলা) নগর' (নগরে) উদ্বিলবলবাহনে (উদ্বীর্ণবলবাহন =
যাচীর চতুর্বিধ সৈন্ত ও যথাদি বাহন প্রভৃতি আছে, সৈন্তসামন্তরথাদিযুক্ত)
ণামেণ (নামের দ্বারা) স'জএঃ নাম (সঞ্জয় নামক) য়ায়া (রাজা)
মিংক' (মৃগয়াস্ত) উপনিগ্গএ । উপনির্গত হইল = বহির্গত হইল , ৷১৷

কাপ্পীলা নগরের সৈন্তসামন্ত যথাদিসম্পন্ন সঞ্জয় নামক রাজা মৃগয়ার জন্য
নগর হইতে নির্গত হইল ৷১৷

হয়ানীএ গয়ানীএ, বহানীএ তচেব য ।

পায়ত্তানীএ মতয়া, সন্মণ পবিরারিএ ৷২৷

মিএ কুত্তিহাঃ হয়গণ, ক পিল্লজাণকেসরে ।

ভিএ স'তেঃ মিএঃ তখ', বহেই বসমুচ্ছিএ ৷৩৷

হয়ানীএ (হয়ানীকের দ্বারা = অখারোহী সৈন্তের দ্বারা) গয়ানীএ (গজানীকের
দ্বারা = গজারোহী সৈন্তের দ্বারা) বহানীএ (বখানীকের দ্বারা = যথাক্রমে
সৈন্তের দ্বারা) তচেব য (এত') মতয়া । মততা = অ'নক, প্রচুর , পায়ত্তানীএ
(পাদাত্তানীকের দ্বারা = পদাতি সৈন্তের দ্বারা) সন্মণ (সর্বত = চতুর্দিকে)
পাবিরারিএ (পাবিরারিত হইয়া = পরিবৃত্ত হইয়া) হয়গণ (হয়গত = অখারোহী
(হইয়া) ক'পিল্লজাণকেসরে । কেসর নামক কাপ্পীল্য নগরের উজ্জ্বল)

১। মণিণ্ড পাক'লেহ রাজধানী । ১৩২ খ্রিস্টাব্দ ১২২ পাদটীকা ত্রুটি ।

২। "সংজ্ঞা" টীকা ৩।

৩। "পকিণ্ড" যেররিয়া অথেন এ'সেরিহা" টীকা ১।

৪। "পানিগ্গাপ্তান" টীকা ১। "সতঃ" টীকা ২ ও ৩।

৫। "মৃগান্" টীকা ১। "মিত্তান্ পবিসিতান" টীকা ২ ও ৩।

৬। "তত্বে তেহু বৃণেবু" টীকা ২ ও ৩।



মিএ (যুগমযুগ্মকে) ভুতিভা (ভাড়াইয়া) মিএ (যুগ) ভীএ (ভীত (ও)
সংতে (শ্রান্ত , হইলে) , অথবা ভিএ সংতে (ভীত হইলে) তথ (সেই
যুগগণের মধ্যে) মিএ (মিতকে = পরিমিতকে, কয়েকটিকে) , তথ (সে
স্থলে) বসমুচ্ছিএ , বসমুচ্ছিত = যুগগণের বস আসক্ত হইয়া অথবা যুগমাণের
লোভে গৃহ হইয়া) বহেই (বধ করিল) ১২ ও

অথারোহী, গচ্ছারোহী, বধারোহী ও বৃহৎ পদাতিক সৈন্তের দ্বারা
পরিবৃত্ত হইয়া কেশব নামক কাশ্মীলা নগরের উজানে অথাকট রাজা যুগগণকে
ভাড়াইতে ভাড়াইতে সেই যুগগণের মধ্যে ভীত ও শ্রান্ত যুগকে যুগয়াসক্ত
হইয়া সেইস্থলে বধ করিল ১২৩।

অহ কেশব মি উজানে, অথগারে তপোধনে ।

মহাযজ্ঞাশম কন্তে , ধর্মস্থানং কিয়ায়ই ১২৪

অহ (অথ = এদিকে) কেশবমি উজানে কেশব উজানে । অথগারে
(অথগার = গৃহস্থাগী তপোধনে (তপোধন = তপস্বী মূনি) মহাযজ্ঞাশ-
ম কন্তে (অধায় ও ধানসংযুক্ত) , হইয়া । ধর্মস্থানং (ধর্মস্থান) কিয়ায়ই
(ধান করিতেছিলেন) ১২৪।

এদিকে উক্ত কেশবনামক উজানে এবং গৃহস্থাগী তপস্বী অগার ও
ধান সংযুক্ত হইয়া ধর্মস্থান ধান করিতেছিলেন ১২৪।

১। 'সজ্ঞাশমকৃত্য' টীকা ৩।

২। দ্বান চরি প্রকার যথা—অস্ত, রীত, ধর্ম ও পুত্র । প্রথম দুইটি কর্মকালের চেতু
ও শেষ দুইটি অর্থাৎ ধর্মস্থান ও গৃহস্থান দুইপ্রকারের চেতু । অস্ত্রবস্ত্র প্রাপ্ত হইয়া তাহা
পরিভ্রমণ করিয়া, স্থান উপস্থিত হইল ও তাহা দ্ব্যর্থ করিয়া, প্রিয়ভক্তের লিখিত হইলে তাহা প্রাপ্ত
হইল ও অপাপবস্ত্র প্রাপ্ত হইল ইত্যাদি কে অস্ত্রস্থান মাল । তিসো, অস্ত্রা, চৌয় ও বিহরাদি
বস্ত্রবস্ত্র প্রাপ্ত উৎপন্ন চিত্রাক (চৌহান) বলে । সমধা ম চরি প্রকার । অজ্ঞানচিত্র, অপারচিত্র,
বিপাকচিত্র ও মাতৃনচিত্র । তীর্থকরের আদেশ কি তাহা জ্ঞাত হইয়া তদ্বিষয়ে চিত্রা কথাকে
অজ্ঞানচিত্র, অপারচিত্র নিত্যের মাধ্যম কি কি দ্ব্যর্থ আছে তাহা অনুসন্ধান করিয়া তাহা দ্ব্যর্থ করিবার
জন্ত যে চিত্র তাহাকে অপারচিত্র, সে সমস্ত দ্ব্যর্থ ও তাহারি অনুসন্ধান করা যত তাহা কোন কোন
কর্মের লিখিত ইত্যাদি কর্মের লিখিতের বিচারে যে চিত্র তাহা কে লিখিতচিত্র ও বিশ্বসংসারের
অরূপের লিখিতাক সংস্থানচিত্র বস্তুমান বলে । গৃহস্থানও চরি প্রকার যথা—পুত্রবিস্তারক-
লিখিত, একবিস্তারকলিখিত, দ্ব্যর্থকরণপ্রতিপাত ও দ্ব্যর্থকলিখিতঅনিবৃতি । ধ্যামের বিশেষ
বিবরণের জন্ত তদ্ব্যর্থবিবরণের বহন অধ্যায়ের ২২-২৩ পৃষ্ঠা ও যেমন্তাচার্য্য বিরচিত
যোগেশ্বর ১-ম ও ১১ম অধ্যায় হইয়া ।



অপ্‌কোবমঃডব'মী', কাগজে' ক্‌খবিয়াসবে' ।

তস্মাগএ মিএ পাস', বহেই সে গবাহিবে ।৫৪

অপ্‌কোবমঃডব'মী' (বৃক্ষাদির দ্বারা সমাকীর্ণ মণ্ডপে বৃক্ষনিকূলে) ক্‌খবিয়াসবে (কপিভাশ্রম বাহার আশ্রম অর্থাৎ কর্মবন্ধের হেতু ক্রয় হইয়াছে, নিরুচ্চাশ্রম) কাগজে (ধ্যান করিতেছিলেন) তস্ম (তাহার) পাস' (পার্শ্ব = সমীপে) আগএ (আগত) মিএ (যুগকে) সে গবাহিবে (সেই নবোধিপ = সেই মজর রাজা) বহেই (বধ করিল) ৫৪।

সেই উদ্যানের অন্তর্গত বৃক্ষনিকূলে কর্মবন্ধের হেতু হইতে বহিত একজন মুনি ধ্যান করিতেছিলেন এবং তাহার সমীপে আগত যুগকে রাজা বধ করিল ৫৪।

অহ আসগও বায়া, শিঙ্গমাগঅ মো তহি' ।

হএ মিএ উ পাসিতা, অগগাবঃ তথ পাসই ৫৫।

অহ (তদনন্তর) মো আসগও (সেই অধারুট) বায়া (রাজা) তহি' (সেখানে) শিঙ্গমাগঅ (শীঘ্র আসিয়া) হএ (হত = নিহত) মিএ (যুগকে) পাসিতা (দেখিয়া) তথ (সেখানে) অগগাবঃ (অগগাবকে = শাধুকে) পাসই (দেখিল) ৫৫।

তদনন্তর সেই অধারুট রাজা সেখানে শীঘ্র আসিয়া নিহত যুগকে দেখিয়া শাধুকেও দেখিতে পাইল ৫৫।

অহ বায়া তথ স'ত'তো, অগগাবো মগাহও ।

মএ উ ম'মপুণেণ, রসগিঙ্কেণ ঘটুণা' ৫৬।

অহ (তদনন্তর) বায়া (রাজা) তথ (সেখানে) স'ত'তো (সম্ভ্রান্ত = ভীত) (হইয়া চিন্তা করিতে লাগিল যে) ম'মপুণেণ (মন্দপুণ্য = মন্দভাগ্য, হীনপুণ্য) রসগিঙ্কেণ (রসগুহ) ঘটুণা' (দাতক) মএ (ময়া = আমার দ্বারা)

১। "আগবরীভাক্যকিত্তিগেহিতে য়মে বৃক্ষনিকূলে লভাবেহিতে" টিকা ১।

২। "কাগজী" টিকা ২।

৩। "খবিয়াসবে" টিকা ১। "কবিয়াসবে" টিকা ৩।

৪। "বিতুণা" টিকা ১।



অগগারো (সাধু) মধাহও । মনাক্ হত=আর অল্প হইলেই মিহত হইতেন) ৷৭৷

তদনন্তর রাজা সেহলে ভীত হইয়া চিন্তা করিতে লাগিল যে আমার মন্ত হীনপুণ্য, মা'সলোলুপ দাতকের দ্বারা আর অল্প হইলেই এই সাধু মিহত হইতেন ৷৭৷

আস' বিসজ্জইত্বাণ', অগগাবসস সো গিবো ।

বিগএণ ব'দই পাএ, ভগব' ইথ মে থমে ৷৮৷

সো গিবো (সেই নৃপ) আস' (অবকে) বিসজ্জইত্বাণ' (বিসর্জন করিয়া)
বিগএণ (বিনয় পূর্বক) অগগাবসস (সাধুর) পাএ (পদতলে) ব'দই (বন্দনা
করিল) (এব' বলিল) ভগব' (ভগবান) ইথ (এই যুগবধের ক্ষুণ্ণ) মে
(আমার) (অপরাধ) থমে (কমা করুন) ৷৮৷

সেই নৃপতি অথ পরিতাপ করিয়া বিনয়ে সাধুর পদতলে বন্দনা করিল এব' বলিল যে ভগবান্, আমার যুগবধের অপরাধ কমা করুন ৷৮৷

অহ যোগেণ সো ভগব', অগগারে ধ্যানমস্মিএ ।

রায়ণ' ন পড়িম তেই, তও যায় ভয়সহও ৷৯৷

অহ (তদনন্তর) সো ভগব' (সেই ভগবান্) অগগারে (সাধু) যোগেণ
মৌণাবলম্বন করিয়া । ধ্যানমস্মিএ (ধ্যানমাস্ত্রিত=ধ্যানযুক্ত) (থাকায়)
রায়ণ' (রাজাকে) ন পড়িম'তেই (উত্তর দিলেন না) তও (তজ্জন্ত
(রাজা) ভয়সহও, ভয়সহত=ভয়গ্রাস্ত) (হইল) ৷৯৷

তদনন্তর সেই ভগবান্ সাধু মৌণাবলম্বন পূর্বক ধ্যানময় থাকায় রাজাকে কোন উত্তর দিলেন না, তজ্জন্ত রাজা ভয়গ্রাস্ত হইল ৷৯৷

স' জও অহমস্মীতি, ভগব' বাহিবাহি মে ।

কুঙ্কে তেএণ অগগারে, দহিঙ্ক পরকোড়িও ৷১০৷

অহং (আমি) স' জও (সতত) অস্মীতি (আছি) ভগব' (হে ভগবান্)
মে (আমাকে) বাহিবাহি । বাহিব=সম্ভাবণ করুন, কথা বলুন) অগগারে
(সাধু) কুঙ্কে (ক্রুদ্ধ) (হইলে) তেএণ (তেজের দ্বারা = তপন্তেজের দ্বারা)
পরকোড়িও (নরকোটিকে = কোটী মনুষ্যকে) দহিঙ্ক (দহন করেন = ভস্মসাৎ
করেন) ৷১০৷



রাজ্য বলিল আমি সকল নামক রাজ্য, হে ভগবান্ আমার সহিত বাক্য।
লাপ করুন। তপস্বী শাধু কৃষ্ণ হইলে তপন্ত্বেজের দ্বারা কোটি কোটি মনুষ্যকে
ভাস্যসাৎ করিতে সমর্থ ॥১০॥

অভয়ঃ পথিবা তুভ্য^১, অভয়দায়্য ভবাতি য।
অগিচ্ছে জীবলোগমি, কিং হিংসাএ পমজ্জসি ॥১১॥

পথিবা (হে পথিব) তুভ্য^১। তোমাকে অভয় (অভয়) (দিলাম) য (এবং)
তুমিও অভয়দায়্য (অভয়দাতা)। ভবাহি (হও) অগিচ্ছে (অনিত্য)
জীবলোগমি (জীবলোকে = সংসারে) হিংসাএ (হিংসাতে) কিং (কেন)
পমজ্জসি (প্রমজ্জ হইতেছে ?) ॥১০॥

শাধু বলিলেন হে রাজন্ তোমাকে অভয় দিলাম, তুমিও অকাল্য প্রাণীকে
অভয় প্রদান কর। এই অনিত্য সংসারে তুমি কেন হিংসাতে আসক্ত
হইতেছ ? ॥১১॥

জয়া সন্স^২ পরিচ্ছজ, গ'তস্মনসস্ম তে।
অগিচ্ছে জীবলোগমি, কিং বজ্জমি পমজ্জসি ॥১২॥

জয়া (যখন) সন্স^২ (সমস্ত = স্ত্রীপুত্র ধনধাত্মাদি) পরিচ্ছজ (পরিত্যাগ করিয়া)
তে (তোমাকে) অবসস্ম (অবশ হইয়া) গ'তস্ম (যাইতে হইবে =
পরলোকে গমন করিতে হইবে) (তখন) অগিচ্ছে (অনিত্য) জীবলোগমি
(জীবলোকে = সংসারে) বজ্জমি (রাজ্যতে) কিং পমজ্জসি (কেন আসক্ত
হইতেছ ?) ॥১২॥

যখন স্ত্রীপুত্রবাজাদি সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া ও বিবশ হইয়া পরলোকে যাইতে
হইবে তখন এট অনিত্য সংসারে রাজ্যের প্রতি কেন আসক্ত হইতেছ ? ॥১২॥

জীনিয়ং চেব ক্বং চ, বিচ্ছস'পায়চ'চলং।
জখ ত' মুহুসী রায়', পেচখ' নাববুহুসী ॥১৩॥

রাগাং (হে রাজন্) জখ (বাহাতে) তং (তুমি) মুহুসী (মোহ প্রাপ্ত
হইতেছ) (সেই) জীনিয়ং (জীবন) চেব (এবং) ক্বং (কখন)

১। 'অভয়' টীকা ৩।

২। 'তুভ্যং' টীকা ৩।



বিদ্বাসংপায়চংচলং । বিদ্বাসংসম্পাত চকল = বিদ্বাতের আলোকের দ্বায় অস্থির)
(তুমি) শেক্তব* (প্রেভার্থ = পরলোকের প্রয়োজন) নাববৃত্তসী (বৃত্তিতে
পারিতেছ না) ৷১৩৷

হে রাজন্, তুমি দ্বাহাতে মোহিত হইয়া আছে সেই জীবন ও রূপ
বিদ্বাতের আলোকের দ্বায় অস্থির । পরলোকের প্রয়োজন অর্থাৎ কি উপায়ে
পরলোকে রূপ পাওয়া যাইবে তাহা তুমি জান না ৷১৩৷

দারাবি য স্তয়া* চেব, যিত্তা য তহ ব*ধবা ।

জীব*তম্বুজীব তি, ময় নাগুসয়*তি* য ৷১৪৷

দারাবি (দ্বীগণ) য (ও) স্তয়া (পুত্রগণ) চেব (এবং) যিত্তা (যিত্তগণ)
তহ (তথা) ব*ধবা (আত্মীয়গণ) জীব*তম্বুজীব*তি (জীবন্ত মৃত্যোর
উপাঙ্গনে জীবিকা নির্বাহ করে) য (কিন্তু) ময় (মৃতকে = সেই মৃত
মৃত হইলে) নাগুসয়*তি (সঙ্গে গমন করে না) ৷১৪৷

কোন মৃত্যু জীবিত থাকিতে তাহার স্ত্রী, পুত্র, যিত্ত ও বান্ধবদি সকলে
তাহার উপাঙ্গনে জীবিকা নির্বাহ করে কিন্তু সে মৃত হইলে কেহই তাহার
অনুগমন করে না ৷১৪৷

গীহর তি ময়* পুত্ৰা, পিয়ব পরমভুক্ণিয়া ।

পিয়রো বি তহা পুত্রে, ব*ধু বাগ* তব চরে ৷১৫৷

ময়* (মৃত) পিয়ব* (পিতাকে) পুত্ৰা (পুত্রগণ) পরমভুক্ণিয়া (অত্যন্ত
ভুংকিত হইয়াও) গীহর*তি (নিশাশন করিয়া দেয় = গৃহ হইতে বাহির
করিয়া দেয়) পিয়রো বি (পিতা ও) তহা (তদ্রূপ) পু*ত্ৰ (পুত্রকে =
মৃত পুত্রকে) (গৃহ হইতে বাহির করিয়া দেয়) ব*ধু (বান্ধবগণ) (ও
মৃত বান্ধবকে বাহির করিয়া দেয়) বাগ* (হে রাজন্) (ইহা জানিয়া)
তব* (তপস্তা) চরে (আচরণ কর) ৷১৫৷

মৃত পিতাকে পুত্রগণ পরম ভুংকিত হইয়াও গৃহ হইতে বাহির করিয়া
দেয় তদ্রূপ পিতাও মৃত পুত্রকে এবং আত্মীয়গণও মৃত আত্মীয়গণকে বাহির
করিয়া দেয় । অতএব হে রাজন্, তপস্তা আচরণ কর ৷১৫৷

১। 'হত্ৰা' টীকা ২।

২। 'দানুসয়*তি' টীকা ৩।



তৎ তেজস্বিঃ সন্নে, দ্বাবে য় পশ্বিঃক্খিএ ।

কীলং তরেঃ পরা বাগং ১, হুট্টং হুট্টং মলং কিয়া ৥১৬৪

বাগং (হে বাগন্) তৎ (তৎপরে) তেজ (তাহার দ্বাবা = সেই যুত ব্যক্তির দ্বাবা) অস্বিঃ (অস্বিত) সন্নে (সন্নে) য় (এবং) পশ্বিঃক্খিএ (পশ্বিঃক্খিত - সঃক্খিত) দ্বাবে (দ্বাবে = দ্বাব সহিত) অস্বে (অস্বে) পরা (মন্তব্যগণ) হুট্টং হুট্টং মলং কিয়া (হুট্টং ও অলঙ্কৃত হইয়া) কীলংত (কীলংত করে = ভোগ করে) ৥১৬৪

হে বাগন্, তৎপরে সেই যুত ব্যক্তির দ্বাবা উপাধিত ধনে ও তাহার সঃক্খিত দ্বাব সহিত অস্বে মন্তব্য হুট্টং, হুট্টং ও অলঙ্কৃত হইয়া ভোগ করে ৥১৬৪

তেজস্বিঃ কং কং, হুহং বা কই বা হুহং ।

কংগা তেজ সঃক্খিতা, গচ্ছন্তে উ পরা ভবং ৥১৬৫

তেজস্বিঃ (সেই যুত মন্তব্যের দ্বাবা) কং (যে সমস্ত) হুহং (হুহং = পুণা) কই বা (যদি বা অথবা) হুহং (হুহং = পাপ, অসুখ) কং (কর্ম) কং (কৃত ও উদ্ভাভে) তেজ কংগা (সেই সমস্ত কর্মের সহিত) সঃক্খিতা (সঃক্খিত) (হইয়া) পরা ভবং (পরভবে) গচ্ছন্তে (গমন করে) ৥১৬৫

সেই যুত মন্তব্য জীবিত অবস্থায় যে সমস্ত পুণ্য ও পাপ কর্ম করিয়াছে সেই সকল কর্মের সহিত যুক্ত হইয়া সে পরলোকে গমন করে ৥১৬৫

সোউৎ তস্ম সো বস্ম, অগ্গারস্ম অংতিএ ।

মহা সঃবেগণিকেষং, সমাবরো পরাহিবো ৥১৬৬

সো পরাহিবো (সেই রাজা) তস্ম (সেই) অগ্গারস্ম (সাধুর) অংতিএ (অস্তিকে = নিকট) বস্ম (বস্ম) সোউৎ (অবগত করিয়া) মহা (মহৎ = অত্যন্ত) সঃবেগণিকেষং (সঃবেগ ও নিবেদ, সঃবেগ = যুক্তিপ্রাপ্তির অভিলାষ, নিবেদ = বৈরাগ্য) সমাবরো (সমাপন = যুক্ত) (হইল) ৥১৬৬

১। 'হুট্টং' টীকা ২।

২। 'কীলংতরে' টীকা ৩।

৩। 'দ্বাবে' টীকা ২।

৪। 'পশ্বিঃ' টীকা ২।

৫। "সঃবেগো যোক্তিসাধো নিবেদঃ সংসারোচ্ছিন্নতা" টীকা ৩।



সেই নদাধিপ সাধুর নিকট ধর্ম শ্রবণ করিয়া অত্যন্ত বৈরাগ্য ও মোক্ষ প্রাপ্তির ইচ্ছা যুক্ত হইল ॥১০॥

সংজ্ঞা চইউং বক্ষং, শিকণাতো জিনমাসপে ।

গদভালিসসং ভগবৎ, অপগারসস অংতিএ ॥১১॥

সংজ্ঞা (সত্য) বক্ষং (রাজ্য) চইউং (ভাগ করিয়া) ভগবৎ (ভগবান্) ।
গদভালিসস (গদভালি নামক) অপগারসস (সাধুর) অংতিএ (নিকট)
জিনমাসপে (জিনমাসপে জৈন ধর্মে) শিকণাতো (নিজাঙ্গ হইল = দীক্ষা
গ্রহণ করিল) ॥১১॥

সত্য রাজ্য রাজ্য ভাগ করিয়া ভগবান্ গদভালি নামক সাধুর নিকট
জৈনধর্মে দীক্ষাগ্রহণ করিল ॥১১॥

চিচ্চা বট্টং পক্ষট্টেও, পট্টিও পবিভাসট্টে ।

কহা তে দীসট্টে কবং, পসরং তে তহা মণে ॥১২॥

বট্টং (বাট্ট) চিচ্চা (ভাগ করিয়া) পক্ষট্টেও (প্রব্রজিত) পট্টিও (ক্ষত্রিয় =
কোন ক্ষত্রিয় সাধু) সত্য সাধুকে) পবিভাসট্টে (প্রতিভাবণ করিল =
সম্বোধন করিয়া বলিল) কহা (যেমন) তে (তোমার) কবং (কব) দীসট্টে
(দুষ্ট চট্টেতেছে) তহা (তদ্রূপ) তে (তোমার) মণে (মন) পসরং
(প্রসন্ন) ॥১২॥

রাজ্য ভাগ করিয়া দীক্ষাগৃহীত একজন ক্ষত্রিয় সাধু সত্য সাধুকে সম্বোধন
করিয়া বলিল, হে সাধু তোমার বাচাকৃতি যেমন দেখা বাইতেছে সেইরূপ
তোমার মনও প্রসন্ন । (সত্য সাধু দীক্ষা গ্রহণের পর বিচরণ করিতে করিতে
কোন সময়ে কোনস্থানে অন্য একজন ক্ষত্রিয় সাধু কর্তৃক সম্বোধিত হইলেন) ॥১২॥

কিং পামে কিং গুত্তে, কস্‌সট্টোএ ব মাহপেং ।

কহং পট্টিবরসী বুদ্ধে, কহং বিগীঘতি বুদ্ধসি ॥১৩॥

১। খা বহু স যু বাহার সহিত রাজ্যের আলাপে বট্টেতেছে প্রাকৃত নাম গদভালি ।

২। “পট্টিবরসী বুদ্ধঃ প্রব্রজিত ইতি ভাবঃ” টীকা ২। “খা বহীতৈবংকপং মনোবাক্কিরাত
মক্কাসৌ মাগ্গনং, . স চৈবংবিধঃ প্রব্রজিত এব সত্তসত্তাতঃ কিংবা প্রত্যেকনন্দিত প্রব্রজিতঃ”
টীকা ৩।



কিং নামে (কি নাম ?) কিং গুত্তে (কি গোত্র ?) ব (ও) কস্‌সট্টাএ (কি প্রয়োজনে = কি কারণে ?) মাংগে (মাংগ = মা হন অর্থাৎ হিংসা হইতে নিবৃত্ত, অথবা আক্রমণ, প্ররজিত) (হইয়াছ) কহং (কি প্রকারে ?) বুদ্ধে (বুদ্ধকে = আচার্যকে) পড়িগ্গমৌ (সেবা করিতেছে) কহং (কি প্রকারে ?) বিগীয়াত্তি (বিমীত শাস্ত্রশিক্ষাপ্রাপ্ত) বুদ্ধসি (কথিত হইতেছে) ৷২১৷

তোমার নাম কি ? গোত্র কি ? কি কারণে তুমি ধীক্ষাগ্রহণ করিয়াছ ? কি প্রকারে তুমি আচার্যের সেবা কর ? এবং কেনই বা তুমি বিমীত বলিয়া কথিত হইতেছ ? ৷২১৷

সংজয়ে নাম নামেগং, তহা গুত্তেণ গোয়মো ।

গম্ভতালী মমায়সিয়া, বিজ্জাচরণপারগা ৷২২৷

নামেগং (নামে) সংজয়ে নাম (সংজ্ঞা নামধারী) তহা (তথা) গুত্তেণ (গোত্রে) গোয়মো (গোত্রম) বিজ্জাচরণপারগা (বিজ্ঞাচরণপারগ = জ্ঞাত জ্ঞান ও চারিত্রের পারগামী) গম্ভতালী (গম্ভতালী) মমায়সিয়া (আমার আচার্য) ৷২২৷

আমার নাম সংজ্ঞা ও গোত্র গোত্রম । জ্ঞাতজ্ঞান ও চারিত্রে পারগামী, গম্ভতালী আমার আচার্য ৷২২৷

কিরিয়ং, অকিরিয়ং বিগয়ং, অজ্ঞানং চ মহামুণী ।

এএহিং চউহিং, ঠাণেহিং, মেয়রো কিং পত্তামস্‌সে ৷২৩৷

২। তবে ত্রাং৫ ক্রিয়াদানিন্দ্রিয়শ্রুতিক্রিয়াবিশিষ্টমাত্তানং মন্তমানো অপি বিতুষসিত্তুঃ কর্তা অকর্তা, মূর্ত্তোহমূর্ত্তোহনানিত্তাভেকাপ্রবাহমতুল্যমতাঃ । কুৎসিতভাবং চৈতৎ যুক্তাণম-
বাবিত্তবাং । তথাহি বিতুষাজ্জকীকারে তামিসকুতচৈতন্তস্ত সমতোপলভ্যমসমঃ । অমূঠ-
পর্বমাত্তাবিত্তাত্তায়ং বজ্জানিত্তুইকাত্তে পরীববাপি চৈতন্তমুলপত্তিহেবং কর্তৃত্বাজ্জপত্তিরপি
বাচ্যা । অক্রিয়াদানিন্দ্রিয়শ্রুতিক্রিয়াবিশিষ্টমাত্তানং নেচ্ছন্তোবৈতচ্চাসমতত্বম । এতচ্চাদিশ্রমাণ-
এসিদ্ধবাং তস্ত । গৈমরিকবাদিনন্ত যুৎসুপত্তিমত্তিচতুল্পপক্ষিমকরাদিনমকরণাত্তিমতুল্প-
মতাঃ । অজ্ঞানং চৈতন্তরোকে সমত্তে চ ভগ্নাবিকট্টেব বিনরবোণাবেন এসিদ্ধবাং, ইতরস্তা-
এয়োজকবাং । অজ্ঞানবাদিনন্ত কীটসংখ্যাপরিক্কানতুল্যোন কিমাপ্পসিদ্ধানেন ওপং অত্‌তি
কট্টায়েবেট্টসিদ্ধিরিত্তি এতিম্মাঃ । ইদং চাত্তাণ্ডম্ অযুজং, জ্ঞানবিদ্যা সংপ্রযুক্তেরপ্যমুলপত্তেঃ ।



(ক্রিয় সাধু বলিলেন) মহানুণী (হে মহানুণি) কিরিয়ং (ক্রিয়া = আত্মার ও জীবাদি পদার্থের অস্তিত্ব স্বীকার করা) অকিরিয়ং (অক্রিয়া = আত্মার ও জীবাদি পদার্থের অস্তিত্ব স্বীকার না করা) বিনয়ং (বিনয় = সকলের প্রতি বিনয় অর্থাৎ নমস্কারাদি করিলেই মুক্তি হয় একপ একান্ত মত স্বীকার করা) অজ্ঞানং । অজ্ঞান = জ্ঞানের দ্বারা মুক্তি হয় না কিন্তু কেবলমাত্র তপসাদি কৃচ্ছসাধনের দ্বারা মুক্তি হয় একপ একান্ত মত স্বীকার করা) এএহি* (এই) চউহি* (চারিপ্রকার) ঠাপেহি* (স্বানের দ্বারা = হেতু দ্বারা) মেয়গে (মেয়গ = পদার্থ, দ্বাহারা নিজের কল্পনানুসারে ভ্রবের বাধ্য করে এইরূপ কৃতীর্থ, অস্তমতাবলম্বী) কিং (কুংসিত = তুচ্ছ) পভাসগে (বলে) ১২৫।

ক্রিয় সাধু বলিলেন, হে মহানুণি, ক্রিয়া, অক্রিয়া, বিনয় ও অজ্ঞান এই চারিপ্রকার মতবাদ যাহা অস্ত দার্শনিকগণ বলেন, তাহা তুচ্ছ অর্থাৎ তাহাদের সেই মত একান্তবাদ বলিয়া অগ্রাহ্য ১২৫।

অঃঃ সৎসমী কুংসিতঃ প্রত্যয় ইতি বিতম* টীকা ২। কৈমলাগ্রে ক্রিয়াবাদ, অক্রিয়াবাদ, বিনয়বাদ ও অজ্ঞানবাদ এই চারিপ্রকার কৃতীর্থিকদের মত উল্লিখিত আছে : ইহাদের সকলকেই একান্তবাদী ও উগ্রদের মত জ্ঞাত করে একপ বলা হইয়াছে। ক্রিয় সাধির ১৮০, অক্রিয়াবাদীর ৬২, বিনয়বাদীর ৩২ এবং অজ্ঞানবাদীর ৬৭ প্রকার সংসমেত ৩৪০ বিভিন্ন বা পাইত্রমতের কথা বলা হইয়াছে। বিদ্যুত বিবরণের কল্প পুত্রকুসঙ্গ, ১ প্রভ, ১ অব্যয়ন ১২ উদ্দেশ্য চটনা। তুলনা—

কিরিয়া কিরিয়ং যপুইয়দাসং অহ পিদাপং পড়িয়ত ঠাপং।

সে সকলসং ইতি দেয়ইত্তা উবটুটিও সৎসমীকরাং ২ পুত্রকুসঙ্গ,

১ প্রভ, ৬ অব্যয়ন, ২৭ পেক। উদ্যুত জেকনী মহোদয় উত্তরাধারন পুত্রের অনুবাদে কৃতিকার ক্রিয়বাদের মধ্যে জৈন, বৈশেষিক ও স্তারতর্পনকে অন্তর্ভুক্ত করিয়াছেন কিন্তু এই পুত্র ও পদ্যভী পুত্রগুলিতে ক্রিয়াবাদ, অক্রিয়াবাদ, বিনয়বাদ ও অজ্ঞানবাদকে একান্ত, মিথ্যাদর্শন ও নিরর্থক বলিয়া উল্লিখিত আছে, ইহাতে স্পষ্টই প্রতীয়মান হয় যে জৈনচাৰ্যগণ ক্রিয়াদিষদকে জৈনদর্শনের অঙ্গভূক্ত বলিয়া মনে করিতেন না।

২। 'চৈব' টীকা ৩।

৩। "যেরং প্রমেতঃ জীবাদি জ্ঞানভীতি মেতজ্যঃ ক্রিয়প্রায়কজিতৈঃ ক্রিয়াদিভিবর্জ-পরিজ্ঞেহিন ইত্যর্থঃ" টীকা ২।



ইই পাউকবে বৃদ্ধে, গায়এ পরিণিক্‌এ? ।

বিজ্ঞাচরণসংপন্ন, সক্ষে সত্‌পবকমে ৥২৬৥

ইই (এইরূপ) বৃদ্ধ (বৃদ্ধ) পরিণিক্‌এ (পরিণিবৃত্ত = যিনি কষায় অর্থাৎ
বাগধ্বমকে সম্পূর্ণরূপে শাস্ত্র করিয়াছেন, বাগধ্বম বহিত) বিজ্ঞাচরণসংপন্ন
(বিজ্ঞাচরণসংপন্ন = জ্ঞানচাবিরবৃদ্ধ) সক্ষে (সত্‌ = সত্যভাবী) সত্‌পবকমে
(সত্‌পবক্রম = সত্যবীধসংপন্ন) গায়এ + জাতক = জাতকুলোৎপন্ন, ভগবান্
মহাবীর , পাউকবে (বর্ণন করিয়াছেন) ৥২৬৥

বৃদ্ধ, বাগধ্বমবহিত, জ্ঞান ও চাবিরবৃদ্ধ, সত্যভাবী ও সত্যবীধসংপন্ন
জাতকুলোৎপন্ন ভগবান্ মহাবীর উক্ত প্রকারে ক্রিয়াদিবাচনের বর্ণনা
করিয়াছেন ৥২৬৥

পড়ংতি গরএ ঘোরে, জে পরা পাবকারিণো ।

দিক্‌ চ গইং গজংতি, চরিত্তা ধম্মারিয়ং ৥২৭৥

জে (যাহারা) পাবকারিণো (পাবকারী = অসত্য প্ররূপণকারী, অসত্য
উপদেশ প্রদানকারী) পরা (মহাশয়গণ) (তাহারা) ঘোরে (ঘোর = ভীষণ)
গরএ (নরকে) পড়ংতি (পতিত হয়) চ (কিন্তু) আরিয়ং (আর্থ = বীতরাগ-
কবিত) ধম্মং (ধর্ম = সত্য প্ররূপণরূপধর্ম, সত্যোপদেশ) চরিত্তা (আচরণ করিয়া)
দিক্‌ং (দিবা বর্ণ) গইং (গতি) গজংতি (গমন করে) ৥২৭৥

যাহারা ক্রিয়াবাদাদি অসত্য উপদেশ প্রদানকারী মহাশয় তাহারা ভীষণ
নরকে পতিত হয় কিন্তু যাহারা বীতরাগকবিত সত্যপ্ররূপণরূপ আর্থধর্ম পালন
করে তাহারা বর্ণতি প্রাপ্ত হয় ৥২৭৥

মায়ানুইয়মেয়ং তুং, মুসাতাসা পিরখিয়া ।

সংজযোমোণো বি অহং, বসামি ইতিয়ামি য় ৥২৮৥

এয়ং (এই = ক্রিয়াদিবাচনগণের) মায়ানুইয়ং (মায়োক্তং = কপটবাক্য) তু
(কিন্তু) মুসাতাসা (মিথ্যাকথন) (ও) পিরখিয়া (নিরর্থক = সত্যার্থবহিত)

১। 'পরিণিক্‌এ' টীকা ৩।

২। 'ধর্মঃ প্রতীকঃ' দিব্যেন্দ্রকবিঃ, ইহ চ সংপ্রকরণরূপঃ প্রতীকঃ এষ তৎ' টীকা ৩।

৩। 'এবি সংজযম পোতি' টীকা ১। 'সংজযা দ্যোতয়ম বুইয়ংতি উক্তং মায়োক্তং' টীকা ৩।

৪। 'সংজযক্লেশ উপহাসয়েব তদ্রূপাকর্ণনাদিত্যঃ' টীকা ২। *



অহং (আমি) সংযমযাপো (সংযত করিয়া = তাহাদের অসদ্বৃক্তি হইতে
কর্ণাদিকে সংযত করিয়া) বসামি (অবস্থান করিতেছি) ই (এবং) ইরিয়ামি
(তিষ্কার ক্ষম বিচরণ করি) ২৬৫

এই ক্রিয়াদিবাচিগণের কণটবাক্য অসত্য ও নিরর্থক । আমি ইহাদিগের
অসদ্বৃক্তি হইতে কর্ণাদিকে সংযত করিয়া অবস্থান করি এবং তিষ্কার ক্ষম
বিচরণ করি ২৬৬

সকল তে বিইয়া যম্মং, মিচ্ছাদিট্টী অপারিয়া ।

বিচ্ছমাণে পরে লোএ^১, সম্মং জাণামি অম্মগং^২ ২৬৭

যম্মং (আশ্রয় নিকট) তে সকল (তাহারা সকলে) মিচ্ছাদিট্টী (মিথ্যান্দৃষ্টি =
মিথ্যান্দর্শনযুক্ত) (ও) অপারিয়া (অন্যায় = সম্যক্ মার্গ হইতে চ্যুত) (বলিয়া)
বিইয়া (বিদিত আছে) (আমি) পরেলোএ (পরলোকে) বিচ্ছমাণে (বিস্তারিত)
(আছে তাহা) সম্মং (সম্যক্ প্রকারে) জাণামি (জানি) অম্মগং (আত্মাকে)
(ও জানি) ২৬৮

সেই সকল ক্রিয়াদিবাচিগণ আশ্রয় নিকট মিথ্যান্দর্শনযুক্ত ও সম্যক্ মার্গ
হইতে চ্যুত বলিয়া বিদিত আছে । পরলোকে বিস্তারিত আছে তাহা আমি
সম্যক্ প্রকারে জানি এবং আত্মা আছে তাহাও জানি ২৬৯

অহমাসী মহাপাণে^৩ জুইম^৪ বরিসসওবমে^৫ ।

জা সা পালী^৬, মহাপালী^৭ দিক্কা বরিসসওবমা ২৭০

১। 'লোএ' টীকা ২।

২। 'অম্মগং' টীকা ৩।

৩। অর্গলোকেয় বিবরণের ক্ষুদ্র অং পৃষ্ঠের ২নং পাঠটীকা উঠবে ।

৪। 'জুইম' টীকা ৫।

৫। 'বরিসসওবমে' টীকা ৬।

৭। 'পালি' পালি: পলোপমপ্রমাণা মহাপালী 'সাগরোপমপ্রমাণা' টীকা ৩।
পলোপম ও সাগরোপম বাব্বাংর ক্ষুদ্র অং পৃষ্ঠের ২নং পাঠটীকা উঠবে । পক্ষম বর্ণের পূর্ণতা
ক্ষম সাগরোপম । 'পক্ষমবর্ণবাহুহমাসমিত্যর্থঃ' টীকা ১।

'বোজনং বিকৃতঃ পল্যপ্রমাণ বোজনমুৎকৃতঃ'

সপ্ততাত্ত্বগ্রন্থকাণাং কেশব্রোণাং সম্প্রসৃতঃ ।

ভক্তো বরিশতে পূর্ণে ঐক্যকং কেশব্রোণে

কীর্ত্তে বেন কালেন 'তং পলোপমমুচ্যতে ॥' টীকা ৩।



অহং (আমি) মহাপাণে (পঞ্চম বর্গ ব্রহ্মলোকের অধ্বর্গত মহাপ্রাণ নামক
বিমান) জুইম* (জ্যতিমান্) বরিসসণবমে (বর্ষশতোপম শতবর্ষজীবী
মহাক্ষকে যেমন পরিপূর্ণ আয়ু ভোগ করিয়াছে বলা হয় তদ্রূপ সেই দেবলোকের
পরিপূর্ণ আয়ুনিশিষ্ট) (দেবতা) আসৌ (ছিলাম) জা সা (যে) পালী
মহাপালী (পল্যোপম ও সাগরোপম) (আয়ু তাহা) দিক্য (দিব্য = দেব
সম্বন্ধীয়) বরিসসণবমা (বর্ষশতোপমা মহাক্ষের শতবর্ষের ক্তার পূর্ণায়) ॥২৮॥

আমি পঞ্চমবর্গ জ্যতিমান্ ও পূর্ণায়ুনিশিষ্ট দেব ছিলাম, মহাক্ষের শতবর্ষের
আয়ুকে যেমন পূর্ণায়ু বলা হয় তদ্রূপ দেবগণের আয়ুকে পল্যোপম ও সাগরোপম
বলা হয় ।

সে চুএ বংভলোগাও, মাণুসস* ভবমাগএ ।

অম্মণো য় পবেসি* চ, আউং জাণে জহা তহা ॥২৯॥

সে (সেই আমি) বংভলোগাও (ব্রহ্মলোক হইতে = পঞ্চম বর্গ হইতে)
চুএ (চুতে ইহয়া) মাণুসস* ভবং । মহাক্ষভবে = মহাক্ষভবে) আগও (আগত)
(ইহয়াছি) অম্মণো য় (আমার = নিজের) পবেসি* চ (ও অন্তের) জহা
(যেমন = যত বর্ষের) আউং (আয়ু) তহা (তেমন = সেই প্রকারে) জাণে
(জানি) ॥২৯॥

আমি ব্রহ্মলোক হইতে চুত ইহয়া মহাক্ষভব প্রাপ্ত হইয়াছি । আমি
আমার নিজের ও অন্তের বাহ্যর বে প্রকারের আয়ু তাহা ঠিক সেই
প্রকারেই জানি অর্থাৎ বাহ্যর যত বর্ষের আয়ু তাহা জানি ॥২৯॥

ণাণা কট্ট* চ ছংস* চ, পরিবজ্জিচ্চ স* জএ ।

অণট্টা* জেয় সসব্বা*, ইহী বিজ্জামণুস* চবে ॥৩০॥

স* জএ (হে সমস্ত) ণাণা (নানাবিধ) কট্টং (কট্টি = ক্রিয়াবাদী প্রতৃতির
মতের প্রতি অভিলাষ) চ (ও) ছংস* (ছন্স = স্বকপোলকল্পিত মত)

১। “কট্টং চ প্রক্রম্য ক্রিয়াবাদী দ্বিমত্ববিধরমভিলাষম্” টীকা ৩।

২। “ছন্সন্ত স্বমতিকল্পিতমভিপ্রাভম্” টীকা ৩।

৩। “নিশ্চরোক্তনঃ বে চ ক্যাপাভা ইতি সমাভে” টীকা ২। “অমর্গ-ভতবঃ” টীকা ৩।

৪। “সব্বত্র” টীকা ২। “সব্বার্থা অনেবহিংসামহঃ” টীকা ১। “সব্বার্থা অনেবহিংসামহঃ”

যদ্য সব্বত্র কেত্রানৌ” টীকা ৩।



জ্ঞে (বাহ্য) অপট্টো (অনর্থ অনর্থের হেতু বা নিস্প্রয়োজন) য . ও .
সকল্যা (সবার্থ = সমস্ত হিংসাদি অথবা সবত্র) পরিবক্ষিচ্ছ (পরিবর্তন করিবে)
ইই (এইরূপ) বিজ্ঞাং (বিজ্ঞা = সম্যক জ্ঞানরূপ বিজ্ঞা) অণুসংচরে (লক্ষ্য করিয়া
চলিবে) ৩০০।

হে মহর, ক্রিয়াবাদী প্রকৃতির নানাবিধ যত্নের প্রতি সূহা ও স্বকপোল-
কল্পনা এবং বাহ্য অনর্থের হেতু ও হিংসাত্মক ব্যাপার তাহা পরিত্যাগ
করিবে। অথবা সবত্র নিস্প্রয়োজন ব্যাপার পরিত্যাগ করিবে। এইরূপ
সম্যক জ্ঞানকে লক্ষ্য করিয়া বিচরণ করিবে ৩০০।

পড়িকমামি পসিগাণং^১, পবমংতেহিং বা পুণো ।

অহো উট্টিএ অহোরাগ^২, ইই বিজ্ঞা তব^৩ চরে ৩০১।

পসিগাণং (প্রহসমূহ হইতে = শুভাশুভ বচক নিমিত্ত শাস্ত্রের প্রহসমূহ হইতে)
বা পুণো (আবার) পবমংতেহিং (পবমত্র হইতে = গৃহস্থাদির কাব্যলোচনা
হইতে) পড়িকমামি (নিবৃত্ত হইয়াছি) অহো (অহো) (যিনি) অহোরাগ^২
(অহোরাগ) উট্টিএ (উখিত = ধর্মানুচরণে উত্তত) (তিনিই ধর্ম) ইই
(ইহা) বিজ্ঞা (জ্ঞানিয়া) তব^৩ চরে (তপত্বা আচরণ করিবে) ৩০১।

আমি নিমিত্তাদি শাস্ত্রের, শুভাশুভবচক প্রমাণাদি এবং গৃহস্থাদিগণের
কাব্যলোচনা হইতে নিবৃত্ত হইয়াছি। অহো, যিনি দিবাত্যায় ধর্মকাণ্ডে
উত্তত থাকেন তিনিই ধর্ম। ইহা জ্ঞানিয়া তপত্বা আচরণ করিবে ৩০১।

জং চ মে পুচ্ছসী কালে^১, সন্মং হুচ্ছেণ চেয়সা ।

তাইং পাউকরে বুচ্ছে, তং গাণং জিগসাসপে ৩০২।

(আয়ু সহস্রীয় জ্ঞান আপনার কি প্রকারে হইল তাহা মহর যুনি জিজ্ঞাসা
করায় করিয় বলিতেছেন) সন্মং (সম্যক প্রকার) হুচ্ছেণ (শুদ্ধ) চেয়সা
(চিত্তে) জং চ (যে = বাহ্য) মে (আমাকে) কালে (কাল বিষয়ে = আয়ুর
বিষয়ে) পুচ্ছসী (জিজ্ঞাসা করিতেছ) তাইং (তাহা) বুচ্ছে (সর্বত্র)

১। "শুভাশুভবচকেভ্যঃ" "সুইপ্রমাণিত্যঃ" টীকা ৩।

২। "কালে ইতি কালবিদ্যমাদ্যবিবরণ জ্ঞানং" টীকা ১।



পাউকবে (পকট কৰিয়াছেন) তঃ (সেই) ধাপ (জ্ঞান) ত্ৰিগম্যসংগে
(ত্ৰিগম্যসংগে = ত্ৰিগম্যসংগে) (আছে) ১৩২৪

হে সত্য যুনি, সম্যক্ প্রকার শুদ্ধচিত্তে যে আমাকে আযুক্তান সম্বন্ধীয়
প্রশ্ন কৰিয়াছ তদ্বত্তবে বলিতেছি যে তাহা সৰ্বত্র ভগবান্ কর্তৃক প্রকটিত
হইয়াছে এবং সেই জ্ঞান তৈজস শাস্ত্রে আছে ১৩২৪

কিৰিয়ঃ চ বোয়এ ধীৰো, অকিৰিয়ঃ পৰিবৰ্জএ ।

দিট্টীএ দিট্টিসংস্পৰো, সম্যঃ চ ব হৃদ্ষতবঃ ১৩৩১

ধীৰো (ধীর ব্যক্তি) কিৰিয়ঃ (ক্রিয়া = আত্মার অস্তিত্ব অথবা মোক্ষমার্গ
সাধনে আবশ্যক প্রতিক্রিয়াগাদি ক্রিয়া) বোয়এ (অভিলাষ করিবে =
অবলম্বন করিবে) অকিৰিয়ঃ (অক্রিয়া = আত্মার নাতিত্বের ধারণা অথবা
মিথ্যাদৃষ্টিগণের দ্বারা অহুষ্ঠিত অসম্যক্ ক্রিয়া, অজ্ঞান তপস্বাদি) পৰিবৰ্জএ
(পরিবর্জন করিবে) দিট্টীএ (দৃষ্টির দ্বারা = সম্যক্ দর্শনরূপ দৃষ্টির দ্বারা,
সম্যক্ দর্শনের দ্বারা) দিট্টিসংস্পৰো (দৃষ্টিসংস্পৰ = সম্যক্ জ্ঞানাত্মিক বুদ্ধি-
সংস্পৰ, সম্যক্ জ্ঞান সংস্পৰ) (হইয়া) হৃদ্ষতবঃ (হৃদ্ষতবঃ = বাহ্য আচরণ করা
দুঃসাধ্য) সম্যঃ (ধর্ম) চর (পালন কর) ১৩৩১

ধীর ব্যক্তি আত্মার অস্তিত্বে বিশ্বাস করিবে ও আত্মার নাতিত্বের ধারণা
পরিত্যাগ করিবে । অথবা ধীর ব্যক্তি মোক্ষ সাধনে আবশ্যক প্রতিক্রিয়াগাদি
ক্রিয়া অবলম্বন করিবে ও মিথ্যাদৃষ্টিগণের আচরিত অসম্যক্ অহুষ্ঠানাদি
পরিবর্জন করিবে । সম্যক্ দর্শন ও জ্ঞানাত্মিক বুদ্ধিসংস্পৰ হইয়া হৃদ্ষতবঃ ধর্ম
পালন কর ১৩৩১

১। পক্রিয়াঃ জীবন্ত বিজ্ঞানতঃ জীবন্ততঃ অথবা ক্রিয়াঃ সম্যগহুষ্ঠানরূপাঃ প্রতিক্রিয়া-
প্রতিবেদনারূপাঃ মোক্ষমার্গসাধনকৃতঃ জ্ঞানসংহিতঃ ক্রিয়াঃ" টীকা ১।

২। "বোয়এ" টীকা ১।

৩। "অকিৰিয়ঃ জীবন্ত নাতিত্বঃ জীবঃ জীবন্তবিজ্ঞানতঃ অথবা মিথ্যাক্রিয়াগাদিঃ ক্রিয়াঃ
কষ্টক্রিয়াজ্ঞানক্রিয়ান্" টীকা ১।

৪। "দিট্টীঃ সম্যগ্ দর্শনাত্মিকতাঃ হৃদ্ষতবঃ" টীকা ১।

৫। "দৃষ্টিঃ বুদ্ধিঃ সা চেৎ প্রত্যাহঃ সম্যগ্ জ্ঞানাত্মিকতাঃ এবং চ সম্যগ্ দর্শনজ্ঞানাত্মিকতাঃ সম্য"
টীকা ৩।



এয়ং পুন্নপয়ঃ^১ সোচ্চা, অখধম্বোবসোহিয়ং ।

ভবহো^২ বি ভাবহং বাসং, চিচ্চা কামাই^৩ পক্বএ ॥৩৪॥

অখধম্বোবসোহিয়ং (অর্থধর্মোপশোভিত = মুক্তিরূপ অর্থ ও ধর্মের দ্বারা সুশোভিত) এয়ং (এইরূপ = পুর্বোক্তরূপ) পুন্নপয়ঃ (পুণ্যপদ = পবিত্র জিনাগম, জিনাগমের উপদেশ) সোচ্চা (শ্রবণ করিয়া) ভবহো বি (ভবত ও = প্রথম চক্রবর্তী ভবত ও) কামাই (বিষয়ভোগ) (ও) ভাবহং বাসং (ভাবতবর্ষ = ভাবতবর্ষের রাজ্য) চিচ্চা (পবিত্রাঙ্গ করিয়া) পক্বএ (প্রতীক্ষিত হইয়াছিলেন) ॥৩৪॥

মুক্তিরূপ অর্থ ও ধর্মের দ্বারা সুশোভিত পুর্বোক্তরূপ পবিত্র জিনাগমের উপদেশ শ্রবণ করিয়া ভবত চক্রবর্তী সমস্ত বিষয়ভোগ ও সম্পূর্ণ ভাবতবর্ষের রাজ্য ভোগ করিয়া প্ররজা গ্রহণ করিয়াছিলেন ॥৩৪॥

সগরো^১ বি সাগরং ভু, ভবহং বাসং পরাহিবো ।

ইদমস্মিয়ং কেবলং চিচ্চা দয়াএ পরিপিক্কুভো ॥৩৫॥

১। "পুণ্যং চ ভবপদং চ পুণ্য পদং পুণ্যং পবিত্রমঙ্গারিকপদংকং নিদ যৎ অখধা পুণ্যং পুণ্য-চেতুহুতা এতানুপং পদং, পদং চ জাগতে অর্পে নেনেতি পদং পুত্রং জিনোক্তমাগমঃ" টীকা ১।

২। ভবত চক্রবর্তী—ইনি প্রথম তীর্থতরু ভগদান বৎসবর্ষের জ্যেষ্ঠপুত্র ও প্রথম চক্রবর্তী রাজা। রাজ্যভোগ করিতে করিতেই ইনি কেন্দলজান গ্রাণ্ড হন ও রাজ্য ভোগ করিয়া সম্বল অবলম্বনপূর্বক মুক্তিলাভ করেন। ইহ চ নামেই ভাবতবর্ষ নামকরণ হইয়াছে। ঐমত্বে গবতের উল্লিখিত জড়ভরতের উপাখ্যানের সহিত তুলনীয়। চক্রবর্তীর বা বাব জন্ম ১১৮২ খ্রিঃ অব্দ এবং পালটীকা তষ্টব্য।

৩। অখোবা। সগরীর ইক্কাকুমারীর রাজ্য জিতপত্বেয় দিঅরা মারী ভাস্তীর পর্তে উৎপন্ন পুত্রের নাম অজিত। ইনি পরে অজিতনাথ নামে দ্বিতীয় তীর্থতরু হন। রাজ্য জিতপত্বেয় সত্যোত্তর জাতো প্রমিতের ধন্যমতী নারী প্রীর পর্তে সগর নামক পুত্র উৎপন্ন হয়। অজিতনাথ দীক্ষাপ্রাপ্ত করিবার সময় সগরকে রাজ্য প্রদান করেন। এই সগরই দ্বিতীয় চক্রবর্তী। ইহার ৬-৮ হাজার পুত্র ছিল, জ্যেষ্ঠের নাম অক্কুমার। অষ্টালম পবিত্রের চতুর্দিকে পরিধা ধনন করিয়া শঙ্করাদীরে এবাহ পরিবর্তন পুত্রকে সেই জলের দ্বারা পরিধা পূর্ণ করিবার সময় দৃষ্টিবিন মর্পের দৃষ্টির দিবে অক্কুমারের প্রমুখ ৬-৮ হাজার পুত্র অসীহুত হয়। সগর প্রাণে নিকটবর্তী ভূতান মানিত হইলে সগর চক্রবর্তীর আদেশে উভার পৌত্র অক্কুমারের পুত্র ভগীরথ জলের গতি নিরূপণ করিয়া একদিকে প্রস্রাবিত ও সাগরে পাতিত করেন। সগর চক্রবর্তী পরে ভগীরথকে রাজ্য প্রদান করিয়া অজিতনাথের নিকট দীক্ষাপ্রাপ্ত করেন ও মুক্তি প্রাপ্ত হন। ত্রিপিট পদ্যাকা পুরুষচরিত (ইংরেজী অনুবাদ) Vol II, Chap. V ও VI তষ্টব্য (সাইকোরাড ওরিয়েন্টেল সিরিজ) বাঙ্গালীকি বাসায়ণে উল্লিখিত সগর রাজার বৃত্তান্তের সহিত তুলনীয়।



মগরো (মগর দ্বিতীয় চক্রবর্তী মগর) পরাহিবো বি (নরাধিপ ঐ) মাগরংতং (মাগরাস্ত্র=সমুদ্র পর্যন্ত) ভরহ্বাসং (ভারতবর্ষ) (ও) কেবলং (কেবল = পরিপূর্ণ) ইস্মরিয়* (ঐশ্বর্য) হিচ্চা (ত্যাগকরিয়া) দয়াএ (দয়ার দ্বারা = সংঘমেয় দ্বারা) পরিণিকুড়ো (পরিণিবৃত্ত = মুক্ত) (হইলেন) ৷৩৫৷

দ্বিতীয় চক্রবর্তী মগর রাজ্যে আসমুদ্র ভারতবর্ষের রাজ্য ঐ পরিপূর্ণ ঐশ্বর্য ত্যাগ করিয়া সংঘম গ্রহণপূর্বক মুক্ত হইলেন ৷৩৫৷

চইত্তা ভারহং বাসং, চক্রবট্টী মহত্ত্টিও* ।

পকজ্জামবু বগও*, মঘবং* পাম মহাজ্জসো ৷৩৬৷

মহাজ্জসো (মহাযশ=মহাযশস্বী) মহত্ত্টিও (মহদ্ধিক=মহাসমুদ্ভিসম্পন্ন) মঘবং নাম (মঘব নামক) চক্রবট্টী (চক্রবর্তী = তৃতীয় চক্রবর্তী) ভারহং বাসং (ভারতবর্ষকে) চইত্তা (ত্যাগ করিয়া) পকজ্জাং (প্রজ্ঞা) অবু বগও (অবাপগত = প্রাপ) (হইলেন) ৷৩৬৷

মহাযশস্বী ও মহাসমুদ্ভিসম্পন্ন মঘব নামক তৃতীয় চক্রবর্তী ভারতবর্ষের রাজ্য ত্যাগ করিয়া দীক্ষাগ্রহণ করিলেন ৷৩৬৷

মগংকুমাঝো* অগুস্মিংসো, চক্রবট্টী মহত্ত্টিও ।

পুত্তং বজ্জে ঠণেউবং*, সো বি রাজা তবং চরে ৷৩৭৷

অগুস্মিংসো (অকুশোদ্র) মহত্ত্টিও (মহদ্ধিক) চক্রবট্টী (চক্রবর্তী = চতুর্থ

১। 'মহিত্টিও' টীকা ৩।

২। 'পকজ্জামবু বগও' টীকা ১ ও ৩।

৩। মঘব তৃতীয় চক্রবর্তী। ইহার পিতার নাম সমুদ্রবিজয় ও মাতা ভক্তাদেনী। প্রবর্তী নগরীতে ইহার জন্ম হয়। ইনি চক্রবর্তী রাজ্য হন ও পরে পুত্রকে রাজ্য দিয়া দীক্ষাগ্রহণ করেন। আশুপক্ষে যুত্ভাঙ্গাপ্ত চইত্তা সমৎকুমার নামক তৃতীয় দেবলোকে দেবরূপে জন্মগ্রহণ করেন।

৪। ইনি চতুর্থ চক্রবর্তী, পিতার নাম অবলেন, মাতা মহাদেনী, কুমারকল জন্মগতের অপরিত হস্তিনাপুরে ইহকর জন্ম হয় এবং পরে চক্রবর্তী রাজ্য হন। ইনি অত্যন্ত ব্রহ্মদর্শন ছিলেন। পরে রাজ্য ত্যাগ করিয়া দীক্ষা গ্রহণ করেন এবং পঞ্চদশ পাচাড়ে উপস্থিত কবিত্তে করিতে দেহ ত্যাগ করিয়া সমৎকুমার নামক তৃতীয় দেবে দেবরূপে জন্ম গ্রহণ করেন। তৎকালকার আয়ু পূর্ণ হইলে মহাদেবকে ক্ষেত্রে সমুদ্রকণে জন্মগ্রহণ করিয়া মুক্তিপ্রাপ্ত হইবেন। তুলনা—হ্যাংগোপা উপনিষৎ, ৭, ১, ১, ২০, ২।

৫। 'ঠণেউবং' টীকা ৩।



চক্রবর্তী) সপৎকুমারো (সনৎকুমার) পুত্রঃ (পুত্রকে) বধ্বে (বাজে) ঠেবেউপং (স্থাপন করিয়া) সে। বি বায়া (সে রাজাও) তবং (তপত্বে) চরে (আচরণ করিলেন) ॥৩৭॥

মহাগোত্র, মহাশক্তি, চতুর্থ চক্রবর্তী সনৎকুমার পুত্রকে বাজে স্থাপন করিয়া সে রাজাও তপত্বে আচরণ করিলেন অর্থাৎ দীক্ষাগ্রহণ করিয়া তপত্বে করিতে লাগিলেন ॥৩৭॥

চইতা ভারহা বাসং, চক্রবর্তী মহত্ত্টিও ।

শংতি শংতিকরো লোএ পত্তো গইমগুত্তরং ॥৩৮॥

মহত্ত্টিও (মহাসম্মতিসম্পন্ন) লোএ (লোকে = মহামূলোকে) শংতিকরো (শান্তিকর = শান্তিস্থাপনকারী) শংতি (শান্তি) চক্রবর্তী (চক্রবর্তী) ভারহংবাস চইতা (পূর্ববং, 'অগুত্তর' গইং (অগুত্তরগতি = যুক্তি) পত্তো (প্রাপ্ত হইলেন) ॥৩৮॥

মহাসম্মতিসম্পন্ন, মহামূলোকে শান্তি স্থাপনকারী শান্তি নামক চক্রবর্তী ভারতবর্ষের রাজ্য পরিত্যাগ করিয়া যুক্তিপ্রাপ্ত হইলেন ॥৩৮॥

ইক্খাগবায়বসত্তো, কুংখুং পাম পয়েলরো ।

বিক্খায়কিত্তী ভগবং, পত্তো গইমগুত্তরম্ ॥৩৯॥

ইক্খাগবায়বসত্তো (ইক্খাকুবাজবৃত্ত ইক্খাকুব'দ্বয় রাজগণের মধ্যে প্রধান) বিক্খায়কিত্তী (বিখ্যাতকীৰ্ত্তি) ভগবং (ভগবান্) কুংখুং (কুং, নামক) ।

১। ইনি পঞ্চ চক্রবর্তী ও শোড়শ তীর্থকর। পিতার নাম বিশ্বসেন, মাতা আচরা দেবী, হস্তিনাপুরে জন্মগ্রহণ করেন। প্রথমে চক্রবর্তী রাজা হন। তৎপরে রাজ্য ত্যাগ করিয়া তীর্থকর হন। জৈষ্ঠ মাসের শুক্লা ত্রয়ে দশমী দিনে পাবনাধ পর্বতে দেহত্যাগ করিয়া যুক্তিপ্রাপ্ত হন। জৈন শাস্ত্রে পাবন বা পবন শব্দের লিখিত নাম পরিচিত।

২। ইনি ষষ্ঠ চক্রবর্তী ও সপ্তদশ তীর্থকর। পিতা হস্তিনাপুরের হুই ন মক রাজা ও মাতা দ্বিদেবী। রাজ্যপ্রাপ্ত হইয়া সম্পূর্ণ ভারতবর্ষ জয় করিয়া চক্রবর্তী রাজা হন ও পরে দীক্ষা গ্রহণ করিয়া তীর্থকর হন। ইনি পাবনাধ পর্বতে যুক্তিপ্রাপ্ত হন।

৩। 'ভগবৎ' টীকা ২। 'বিইসৎ' টীকা ৩।

৪। 'মুকবৎ' টীকা ৩।

৫। 'পত্ত' টীকা ৩।



নরেন্দ্রো (নরেন্দ্র = চক্রবর্তী রাজা) অশ্রুতবং গই* (অশ্রুতবংগতি = মুক্তি)
পত্রো (প্রাপ্ত হইলেন) ১৩২৫

ইক্ষাকুবংশের রাজগণের মধ্যে প্রধান, প্রধিতবশা, ভগবান, কুহু নামক
চক্রবর্তী রাজা মুক্তি প্রাপ্ত হইলেন ১৩২৫

সাগরংতঃ চইজাণং*, ভরহং* পরবরীসরো* ।

অরো* য় অরয়ং* পত্রো, পত্রো গইমু বরং ১৪০৫

সাগরংতঃ (সাগরাস্ত) ভরহং (ভারতবর্ষ) চইজাণং (ত্যাগ করিয়া) পরবরী-
সরো (নরেন্দ্রেন্দ্র = নরেন্দ্র) অরো য় (অর ও) অরয়ং (অরত = রতিশূন্য,
আসক্তিশূন্য অথবা অরত = রতশূন্য, কর্মশূন্য) (অবগা) পত্রো (প্রাপ্ত হইলেন)
(এবং) অশ্রুতবং গই* (মুক্তি) পত্রো (প্রাপ্ত হইলেন) ১৪০৫

আসমুদ ভাবতবর্ষের রাজা পরিত্যাগ করিয়া নরেন্দ্র অর নামক
চক্রবর্তী ও আসক্তিশূন্য অবস্থা প্রাপ্ত হইলেন এবং মুক্তি লাভ করিলেন ১৪০৫

চইজা ভারহং* কাসং*, চক্রবর্তী* মহভূটিও* ।

চইজা* উত্তমে ভোএ, মহাপট্টমো* তবং চরে ১৪১৫

১। 'অভিজ্ঞাপং' টীকা ৩।

২। 'ভরহং' টীকা ৩।

৩। 'নরেন্দ্রো' টীকা ৩।

৪। ইনি সপ্তম চক্রবর্তী ও অষ্টাদশ তীর্থকার। কপ্তিমাপুরের হর্দর্শন রাজার ঈর্ষ্যে
এ দেশীয় গর্ভে জন্ম হইল। ইনি প্রথমে চক্রবর্তী রাজা হইয়া পরে তীর্থকার হইল ও পার্শ্বনাথ পর্বতে
মুক্তি লাভ করেন।

৫। 'অরয়ং' তি রতন রজসো বাহুভাবরূপমহত্বে সরসো বা' টীকা ৩।

৬। 'নিউলং বজ্রং' টীকা ৪।

৭। 'চইজা' বলবাহুং' টীকা ৩।

৮। 'চইজা' টীকা ৩।

৯। মহাপদ্র নবম চক্রবর্তী। কপ্তিমাপুরে জন্ম, পিতা পদ্মোত্তর, মাতা আলাদেবী।
আষ্টমাতার নাম বিকৃতমার। পিতা ও আষ্টমাতা ছীকারূপ করিলে মহাপদ্র রাজা হইয়া
চক্রবর্তী হইল। বিকৃতমার দুনি যোহ তপস্বী করিয়া বানাপ্রকার যৌগিক বিষ্ণুভক্তি সম্পন্ন হইয়া-
ছিলেন। কোন সময়ে মহাপদ্র ইতার তাকন সন্ত্রী নদুটিকে রাজ্যপ্রদান করিয়া স্বয়ং অশ্রুপুরে
ধাকিতে লাগিলেন। নদুটি কৈমসাপুসনের উপর অষ্টমাতার আশ্রয় করিলে বিকৃতমার দুনি
আদিয়া ওহাকে নিযুক্ত করিতে চেষ্টা করিলেন কিন্তু সে নিযুক্ত না হওয়ায় কৈম সাধুগণের



মহচ্চিও (অতান্ত সমৃদ্ধিসম্পন্ন) মহাপউমো (মহাপন্ন) চক্রবটী (চক্রবর্তী)
ভারহং বাসং (ভারতবর্ষ) চইতা (ভাগ করিয়া) উত্তমে ভোএ (উত্তম
বিদ্যভোগ) চইতা (ভাগ করিয়া) তবং (তপস্তা) চবে (আচরণ
করিলেন) ৷৪১৪

মহা সমৃদ্ধিসম্পন্ন মহাপন্ন নামক চক্রবর্তী রাজা ভারতবর্ষের রাজা ও উত্তম
ভোগবিলাস পরিত্যাগ করিয়া দীক্ষাগ্রহণপূর্বক তপস্তা আচরণ করিলেন ৷৪১৪

এগচ্ছত্তং পসাহিত্তা, মহিং মাণনিস্বরণো ।

হরিসেনোঃ মণুসিংমো, পত্তো গইমণুস্তবং ৷৪১৫

মাণনিস্বরণো (মাণনিস্বরণ = শত্রুর অহকার নশনকারী) মণুসিংমো (মনুসিংগ =
চক্রবর্তী) হরিসেনো (হরিশেন নামক দশম চক্রবর্তী) মহিং (মহীকে =
পৃথিবীকে) এগচ্ছত্তং । একচ্ছত্তং = একচ্ছত্রাধীন) পসাহিত্তা (সম্পাদন করিয়া)
মণুস্তবং গইং (অশ্রুতবগতি = মুক্তি) পত্তো (প্রাপ্ত হইলেন ৷৪১৫

অবিষমদন, মনুসিংগ হরিশেন নামক দশম চক্রবর্তী পৃথিবীকে একচ্ছত্রাধীন
করিয়া মুক্তিপ্রাপ্ত হইলেন ৷৪১৫

অগ্নিও বায়সহস্মেহিং, অপরিত্যাক্টে দমং চবে ।

জয় গায়েমোঃ জিগক্ষায়াং, পত্তো গইমণুস্তবং ৷৪১৬

বায়সহস্মেহিং (সহস্র বায়গণের দ্বারা) অগ্নিও (অগ্নিত = যুক্ত, পবিত্র)

অবস্থানের জন্য ত্রিলাস্কৃষি বচনা করেন। নদটি সমুদ্র হইলে ইনি নিজের পত্নীকে বৃত্তি
করিয়া প্রথম পাশে সমস্ত পুষ্করী, দ্বিতীয় ও তৃতীয়পাশে পূর্ণ ও পল্লব সমৃদ্ধ আচ্ছাদিত করিয়া
নদটিকে সিংহাসন হইতে স্থাপিত করেন। মহাপন্ন্যের অন্তরে বিষ্ণুকুমার লাগু হইলেন।
রাজ্যভোগ করিবার পর মহাপন্ন রাজ্যভোগ করিয়া দীক্ষাগ্রহণ করিলেন। বিষ্ণুরূপে বলা
রাজার বৃত্তান্তের সহিত তুলনীয়।

১। কাম্পিলা নগরে মহাভারি নামক রাজার ঔরসে মেঘা দেবীর গর্ভে হরিশেন অন্মগত
করেন। রাজ্যপ্রাপ্ত হইয়া দশম চক্রবর্তী হন। রাজ্য ভোগ করার পর পুত্রকে রাজ্য দিয়া
দীক্ষা গ্রহণ করেন ও মুক্তিপ্রাপ্ত হন।

২। রাজগৃহ নগরে পিতা সমুদ্রবিকার রাজা ও বসো মাতার জর নামক পুত্র হয়। ইনি
একাদশ চক্রবর্তী হইয়া সম্পূর্ণ ভারতবর্ষের অধীশ্বর হইয়াছিলেন। পরে দীক্ষাগ্রহণ করিয়া
মুক্তিপ্রাপ্ত হন। বাসনজন চক্রবর্তীক বধো এরূপে দশ জনের নাম উল্লেখ করা হইয়াছে। অষ্টম
অমুম ও বাসন প্রভৃতি দীক্ষাগ্রহণ করেন নাই বলিয়া উক্তাদের নাম উল্লেখ করা হয় নাই।



স্বপরিচায়ে (স্বপরিচায়ী = তায়ী) ভয় পামো (ভয়নামক একাদশ চক্রবর্তী)
 ক্ষিপক্কায়াং (ক্ষিপক্কায়াং = তীর্থকবের কথিত) দয়ং (দয় = সংবদ) চরে
 (আচরণ করিলেন) (এবং) অগুত্তরং গইং (মুক্তি) পত্তো (প্রাপ্ত
 হইলেন) ৷৪৩৷

সহস্রাব্দগণের দ্বারা পরিবৃত্ত তায়ী ভয় নামক একাদশ চক্রবর্তী রাজ্য
 তীর্থকবের কথিত সংবদ পালন করিলেন এবং মুক্তিপ্রাপ্ত হইলেন ৷৪৩৷

দময়ন্তকং মুইয়ং, চট্টোপাং মুণী চরে ।

দময়ন্তকো পিক্কাংতো, সন্ধং সকেণ চোইও ৷৪৪৷

সন্ধং (সন্ধাং) সকেণ (পত্রের দ্বারা = ইন্দ্রের দ্বারা) চোইও (প্রেরিত)
 (হইয়া) মুইয়ং (মুদিত = সমুদ) দময়ন্তকং (দময়ন্ত রাজ্য) চট্টোপাং (ত্যাগ
 করিয়া) দময়ন্তকো (দময়ন্ত রাজ্য) পিক্কাংতো (দীক্ষাগ্রহণ করিলেন)
 (এবং) মুণী (মুনি = তপস্বী) (হইয়া) চরে (বিচরণ করিলেন) ৷৪৪৷

সন্ধাং ইন্দ্রের দ্বারা প্রেরণাপ্রাপ্ত হইয়া সমুদ্র দময়ন্তরাজ্য পরিত্যাগ-
 পূর্বক দময়ন্ত রাজ্য দীক্ষাগ্রহণ করেন ও তপস্বী হইয়া বিচরণ করিতে
 লাগিলেন ৷৪৪৷

• পমী পমেই অম্মাং, সন্ধং সকেণ চোইও ।

চট্টোপাং গেহং যইদেহী, সাংগে পঙ্কবট্টিও ৷৪৫৷

(এই সূত্র নবম অধ্যায়ের ৬১ তম ও সে স্থলে বাখ্যা করা হইয়াছে)

সন্ধাং ইন্দ্রের দ্বারা প্রেরণাপ্রাপ্ত হইয়া বিশেষাধিপতি নমী রাজ্য
 নিজের আত্মাকে প্রণাম করিলেন এবং গৃহত্যাগ করিয়া অশ্বপথ্যে উদ্ভ্রান্ত
 হইলেন ৷৪৫৷

১। দময়ন্তের রাজ্য দময়ন্তরাজ্যস্থ মহাবীরের উপদেশে বৈরাগ্য প্রাপ্ত হইয়া
 রাজ্য ত্যাগ পূর্বক দীক্ষাগ্রহণ করেন । দময়ন্তের দিবরণের স্তম্ভ ১০১০ সূত্রের ১নং পাদটীকা
 ত্রুটি ।

• টীকা ৩। এই সূত্রটিকে প্রকৃষ্ট বলিয়াছেন ।



করকংড়ু কলিংগেশ^১ পংচালেশ^২ য় হুয়ুহো ।

ণমীরায়া বিদেহেশ^৩ গংধারেশ^৪ য় নগুগট্টে ॥৭৬॥

কলিংগেশ (কলিঙ্গদেশে) করকংড়ু (করকণ্ডু রাজা) য় (ও) পংচালেশ (পঞ্চাল দেশে) হুয়ুহো (দ্বিমুখ রাজা) বিদেহেশ (বিদেহ দেশে) ণমী রায়া (নমি রাজা) য় (এবং) গংধারেশ (গান্ধার দেশে) নগুগট্টে (নগাতি রাজা) (হইয়াছিলেন) ॥৭৬॥

কলিঙ্গদেশে করকণ্ডু, পঞ্চালদেশে দ্বিমুখ, বিদেহদেশে নমি ও গান্ধারদেশে নগাতি নামক রাজা হইয়াছিলেন ॥৭৬॥

এএ গরিঃদবসভা, নিকথংতা, জিনশাসনে ।

পুত্রৈ যজ্ঞে ঠবেউৎ, সামগ্গে পঙ্কবট্ঠিয়া ॥৭৭॥

এএ (এই চারিজন) গরিঃদবসভা (নরেন্দ্রবৃন্দ = শ্রেষ্ঠরাজাগণ) জিনশাসনে = জৈন ধর্মে) নিকথংতা, নিক্কাগু হইয়াছিলেন = নীকাগ্রহণ করিয়া গৃহভাগ করিয়াছিলেন) (এবং) পুত্রৈ (পুত্রকে) যজ্ঞে (যাজ্ঞে) ঠবেউৎ (স্থাপন করিয়া) সামগ্গে (অমণ্ডে = অমণধর্মে) পঙ্কবট্ঠিয়া (পঙ্কপন্থিত হইয়াছিলেন = উদ্ভাস্ত হইয়াছিলেন) ॥৭৭॥

উক্ত চারিজন শ্রেষ্ঠ রাজাগণ জৈনমতে নীকাগ্রহণ করিয়াছিলেন এবং পুত্রকে যাজ্ঞে স্থাপন করিয়া অমণধর্মে উন্মুক্ত হইয়াছিলেন ॥৭৭॥

সৌবীরায়বসভা, চিক্কাং রজ্জং মূলী চরে ।

উদারগো^১ পক্সইও, পত্তো গট্টমাত্তব^২ ॥৭৮॥

সৌবীরায়বসভা (সৌবীর রাজ বৃন্দ = সিদ্ধসৌবীর দেশের শ্রেষ্ঠ রাজা)

১। 'কলিংগাণং' টীকা ৩।

২। 'পংচালান' টীকা ৩।

৩। 'বিদেহাণং' টীকা ৩।

৪। 'গংধাডাণ' টীকা ৩।

৫। 'ঠবিভ্রাণং' টীকা ৩। এই চারিজন যজ্ঞকে প্রত্যেকবৃন্দ বলে।

৬। 'চইভ্রাণ' টীকা ১ ও ৩।

৭। 'উদারগো' টীকা ৩। ইনি সিদ্ধ সৌবীর দেশের রাজা। সিদ্ধর ককিণ ভাগে অবস্থিত কল্লকেশকে সৌবীর বলা হইত। সিদ্ধ ও সৌবীর উত্তরে এক রাজার অধীনে থাকায় ইহাকে সিদ্ধসৌবীর বলা হইত। রাজধানীর নাম বীতভরপুর। উদারন সিদ্ধসৌবীরকে বোড়শ প্রদেশের



উদায়নো (উদায়ন , রজঃ (রাজ্য) তিষ্ঠ্য (ভাগ করিয়া) পক্ষইও (প্রব্রজিত হইলেন) (ও) মূর্ধা চরে (মুনিধর্ম আচরণ করিলেন) (এবং) অনুত্তরংগইঃ (মোক্ষগতি) পত্তো (প্রাপ্ত হইলেন) ১৪৮৭

সিন্ধুসৌবীর দেশের শ্রেষ্ঠ রাজা উদায়ন প্রব্রজিত হইয়া মুনিধর্ম আচরণ করিলেন ও মোক্ষগতি প্রাপ্ত হইলেন ১৪৮৭

তহেব কাশীয়ায়া^১, সেও মচুপবকমো^২ ।

কামভোএ^৩ পরিচ্ছদ, পহণে কামমহাবণ^৪ ১৪৮৮

তহেব , তচুপ , সেওমচুপবকমো (শেষসত্যপরাক্রম = কল্যাণকারী স-ঘমে উত্তমশীল) কাশীয়ায়া (নন্দন নামক সপ্তম বলদেব কাশীদেশের রাজ্য) কামভোএ (কামভোগ = বিষয়ভোগ) পরিচ্ছদ (পরিভ্যাগ করিয়া) কামমহাবণঃ (কর্মমহাবন = কর্মরূপ মহাবনকে) পহণে (উন্নয়ন করিলেন) ১৪৮৮

তচুপ কল্যাণকারী স-ঘমে উত্তমশীল কাশীদেশের রাজ্য। নন্দন নামক সপ্তম বলভদ্র বিষয়ভোগ পরিভ্যাগ করিয়া কর্মরূপী ঘোর অরণ্যকে উন্নয়ন করিলেন ১৪৮৮

রাজ্য ছিলেন, এবং ওহর অধীনে চপলান সামন্ত রাজ্য ছিলেন। উদায়ন উজ্জয়িনীর রাজ্য চতুস্ফোভকে যুদ্ধে পরাজিত ও বৃত্ত করিয়া রাজধানীতে লইয়া আসেন এবং কিছুকাল পরে ছাড়িয়া দেন। অগত্যা মহাদীর্ঘ বীতভরপুর আশ্রয়ন করিলে উদায়ন রাজ্য ভাগ করিয়া ওয়ার নিকট দীক্ষাগ্রহণ করেন এবং ওয়ার ভাগিনের কেশিকুমারকে রাজ্য প্রদান করেন। মচুপিন দণ্ডে সংঘর্ষ পালন করিয়া কেশিকুমার সম্পন্ন হইতা দুক্তি প্রাপ্ত হন। পরে রাজধানী বীতভরপুর ভ্রমণকৃত যাত্রা করে আসে প্রাপ্ত হয়। এই আশ্চর্য্যিকার প্রত্যক্ষদর্শী সচিত্র উল্লিখিত উদায়ন ও চতুস্ফোভের আশ্চর্য্যিকার কতক মিল দেখা যায়। সেম অংশের সচিত্র বিবরণদান সামক বৌদ্ধগ্রন্থে উল্লিখিত কথারূপের আশ্চর্য্যিকার কতক মিল দেখিতে পাওয়া যায়। অনুসন্ধিৎসু পাঠক লেনমতে বর্ণিত উদায়নের আশ্চর্য্যিকা উত্তরাখ্যানের ১নং ও ২নং টীকা হইতে এবং বৌদ্ধগ্রন্থে বর্ণিত উদায়নচরিত্র ৩৭তম গ্রন্থ হইতে বিস্তৃতভাবে অবগত হইতে পারিবেন।

২। যাত্রাপলী নগরীর অধিশিষ্ট নামক রাজার ওহরে জয়ন্তী দেবীর পুত্র নন্দন নামক পুত্র উৎপন্ন হয়। ইহার জাতা দত্ত বাহুবল ছিলেন এবং ইনি বলদেব। নন্দন বলদেব দীক্ষা-গ্রহণ করেন, দীক্ষাগ্রহণ করিয়া কেশিকুমার প্রাপ্ত হইয়া দুক্তি লাভ করেন। বাহুদেব ও বলদেবের বিবরণের অঙ্ক ১১।২১ পৃষ্ঠের ৩নং পংকটিকা ত্রুটিয়।

৩। প. প্রতাপি অতিপ্রশস্তে সত্যো সংঘমে মচাক্রমঃ সামর্গং বহুগলৌ শেষঃসত্যপরাক্রমঃ ।"

৩। "কামভোগে" টীকা ২ ও ৩।



তহেব বিজ্ঞপ্ত্য রায়া, আপট্টাকিতি পক্ষএ ।

বক্ষ্য তু গুণসমিক্তং, পরহিতু মহাবলো ৫৫০।

তহেব (তদ্রূপ) আপট্টাকিতি (আনট্টাকীতি = আনটে অর্থাৎ বিনটে হইয়াছে অকীতি বাহার, বিনটাপষণ) মহাবলো (মহাবল = মহাবলবী) বিজ্ঞপ্ত্য রায়া (বিজ্ঞপ্ত্য রাজা) গুণসমিক্ত (গুণসমুচ্চ = কাম্যবিশেষের দ্বারা পরিপূর্ণ) বক্ষ্য (বাক্য) পরহিতু (পরিত্যাগ করিয়া) পক্ষএ (প্রবক্ষ্য গ্রহণ করিলেন) ৫৫০।

তদ্রূপ বিনটাপষণ, মহাবলবী বিজ্ঞপ্ত্য রাজা কাম্যবিশেষের দ্বারা পরিপূর্ণ রাজ্য পরিত্যাগ করিয়া প্রবক্ষ্য গ্রহণ করিলেন ৫৫০।

তহেবুগ্গং তবঃ কিক্কা, অক্ষক্খিত্তেণ চেয়মা ।

মহাবলোঃ রায়াবিনো, অক্ষায়ঃ সিয়মা সিরিং ৫৫১।

তহেব (তদ্রূপ) অক্ষক্খিত্তেণ (অক্ষাক্ষিপ্ত = ছিন্ন) চেয়মা (চিত্তের দ্বারা) উগ্গং (উগ্র) তবঃ (তপস্বী) কিক্কা (করিয়া) মহাবলো (মহাবল নামক) রায়াবিনো (রাজাবি) সিয়মা (সিয়মা = মণ্ডকেও দ্বারা) সিরিং (স্রী = চারিত্র্য-লক্ষী অথবা মুক্তিরূপ স্রী) অক্ষায় (প্রাপ্ত হইলেন) ৫৫১।

১। 'বিজ্ঞপ্ত্য' টীকা ২। 'আরাবতী নদীরূপে প্রস্রাব নামক রাজ্যের উপরে প্রস্রাব রাজ্যের পক্ষে বিজ্ঞপ্ত্য উপন্যাস হইয়াছিল। ইনি বিপুল নামক রাজবংশের বড় জাতি। নীচা গ্রহণ করিয়া মুক্তিরূপ করেন।

২। "আ মনস্বত্তা অকীর্তিত স আনট্টাকীতিঃ অবলো রহিতঃ" টীকা ১।

"মহা অনাট্টা সকললোপসিগমতোহবাতি কীর্তিরক্তোদাত্তকীতিঃ" টীকা ২।

৩। "গুণৈঃ সত্ত্ব কৈঃ পূর্বৈঃ" বানী ১, অমাত্য ২, গুহ্য ৩, কোষ ৪, গাষ্ট্র ৫, গুর্ভ ৬, বলানি ৭ চ রাজ্যাকানি, অথবা গুণৈরিত্তিরকামগুণৈঃ পূর্বৈঃ" টীকা ১।

৪। 'পরহিতু' টীকা ১।

৫। 'উপন্যাসপুস্তক' বল নামক রাজ্য ও প্রভাসতী রাজ্যের পুত্র মহাবল। প্রভাসন্য তীর্থতর দিবলনাথের প্রসৌত্র বধ দ্বারা আচার্যের নিকট নীচা গ্রহণ করেন এবং সংসদ ও তপস্বী আচার্য করিয়া দেহায়ে দেহতা হন। তৎকাল আচার্য হইলে বাণিজ্যক্রমে হুগ্ধন নামক প্রেত হন এবং তপস্বী মহাবীরের নিকট নীচা গ্রহণ করিয়া মুক্তিরূপ করেন। 'মহাবলো' টীকা ১।

৬। 'অক্ষায়' টীকা ১ ও ২। "অক্ষায় স্তি অ বয়স অ দিতঃ পুতীতবাস্তবমসে ন শীকৃতবান্" টীকা ৩।

৭। 'সিয়ং' টীকা ৩। "প্রিয়ং সর্বোত্তমং কেবললক্ষ্মীং" টীকা ৪।



তদ্রূপ স্থিরচিত্তে উগ্র তপস্তাচরণ করিয়া মহাবল নামক রাজারি মন্তকের দ্বারা অর্থাৎ বহমান পূর্বক মূর্তিরূপ ত্রিকে প্রাপ্ত হইলেন ॥৫১॥

কহং ধীরো অহেউহিং*, উন্নতো ক মহিং চরে ।

এএ বিসেসমাদায়*, সূরা দৃঢ়পরকমা ॥৫২॥

এএ (এই সকল = উপরে লিখিত ভবতাদি পুরুষগণ) সূরা (সূর = ধৈর্যশালী) দৃঢ়পরকমা (দৃঢ়পরাক্রম = স্থিরবীর্য পুরুষগণ) বিসেসমাদায় (অন্তমত হইতে জিনমতের বৈশিষ্ট্য অবগত হইয়া) ' ধৈর্যদীক্ষা গ্রহণ করিয়াছিলেন অতএব) ধীরো (ধীরপুরুষ) অহেউহিং (অহেতুবারা = ক্রিয়া, অক্রিয়াদি কুৎস্তু দ্বারা) উন্নতো ক (উন্নতের দ্বারা) কহং (কেন) মহিং (পৃথিবীতে) চরে (বিচরণ করে) ॥৫২॥

উপরোক্ত ভবতাদি ধৈর্যশালী ও স্থিরবীর্য পুরুষগণ অন্তমত হইতে জিনমতের বৈশিষ্ট্য অবগত হইয়া ধৈর্য দীক্ষা গ্রহণ করিয়াছিলেন । অতএব ধীর পুরুষ ক্রিয়াবাদ, অক্রিয়াবাদ প্রভৃতি বিপরীত ভাবপের দ্বারা উন্নতের দ্বারা পৃথিবীতে কেন বিচরণ করে ? ॥৫২॥

অচ্চংত* নিদানকমা, সচ্চা* মে ভাদিয়া বটে ।

অতরিংহু তরিংতেগে, তরিস্মংতি অণাগয়া ॥৫৩॥

(হে সঙ্ঘ মূনি) মে (আমার দ্বারা) সচ্চা (সত্য) বটে (বাক্য = যাপী) ভাদিয়া (কথিত হইয়াছে) (বাহ্য অবগত হইয়া) অচ্চংতনিদানকমা (অত্যন্ত-নিদানকম = কর্মমলশোধনে সমর্থ) এগে (কতক পুরুষ) অতরিংহু (উত্তীর্ণ হইয়াছেন) তরিংতেগে (উত্তীর্ণ হইতেছেন) অণাগয়া (অনাগত কালে) তরিস্মংতি (উত্তীর্ণ হইবেন) ॥৫৩॥

হে সঙ্ঘ মূনি, আমি সত্যভাবে কথিয়াছি, বাহ্য অবগত হইয়া কর্মমল

১। "অহেতুভিঃ ক্রিয়া অক্রিয়া বিনয় অক'নপ্র'বৈঃ কুৎসিতহেতুভিঃ বিপরীতভাগদৈঃ"

টীকা ১।

২। "নিপেধং বৈশিষ্ট্যবর্ণ, শিথ্যাধর্মনেভ্যাঃ জিনশাসনতঃ" টীকা ২।

৩। "অত্যন্তনিদানকমাঃ অত্যন্তং নিদানং কর্মমলশোধনং তত্র কমাঃ কর্মমলপ্রকালন-সাক্ষাৎ" টীকা ৩।

৪। 'এগা' টীকা ৩।



লোভন করিতে সমর্থ পুরুষগণ স-সারসমুহ হইতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন, উত্তীর্ণ হইতেছেন, এবং ভবিষ্যৎ কালেও উত্তীর্ণ হইবেন ॥৩০॥

কহ' ধীবো অহেউহি', অস্তাপং' পরিয়াবসে' ।

সকসংগবিণিস্মুকে, মিছে হবই গীৱএ ॥৩১॥ ত্তি বেমি ।

ধীবো (ধীর ব্যক্তি), অহেউহি' (অহেতুঃ = ক্রিয়াবাহিনী মিথ্যা কারণে) ।
অস্তাপং (আত্মাকে) কহ' কেন) পরিয়াবসে (আবাস করে আশ্রয় করে) সকসংগবিণিস্মুকে । সর্বসংগবিণিস্মুক্ত = সবপ্রকার আসক্তি শূন্য) গীৱএ (বীরজ - মলমুক্ত, নির্মল, কর্মমলবহিত) (হইয়া) মিছে (মিছ) হবই (হয়) ॥৩১॥ ত্তি বেমি (এইরূপ বলিতেছি) ।

ধীর ব্যক্তি নিজের আত্মাকে ক্রিয়াবাহিনী মিথ্যা হেতুঃ আশ্রয় কেন করে ?
যে মিথ্যা হেতুঃ আশ্রয়মূল হয় না সে সবপ্রকার আসক্তি হইতে মুক্ত ও কর্মমলবহিত হইয়া মিছ হয় ॥৩১॥ এইরূপ বলিতেছি ।

ইতি সত্তদ্রোশ, অষ্টোদশ অধ্যায়ন

১ । 'অব্যয়ং' টীকা ৩ ।

২ । "কথং পর্যায়াসয়েৎ কুৎসিতহেতুনাশ্রয়সংখ্যানং কথং কুর্ধ্যৎ" টীকা ১ ।



মৃগাপুত্রীয়

একোনিব্বিংশতিতম অধ্যায়ন

স্বর্ণগীবে নগরে বসে, কাণগুচ্ছাপসোহিএ ।

রায়া বলভদ্র তি, মিথা তন্মস্গমাহিনী ॥১॥

কাণগুচ্ছাপসোহিএ (কাননোচ্ছানশোভিত = বন ও উচ্চানের দ্বারা শোভিত)
নগরে (রম্য = রমণীয়) স্বর্ণগীবে (স্বগ্রীব নামক) নগরে (নগরে) বলভদ্র তি
(বলভদ্র নামক) রায়া (রাজা) (ছিল এবং) তন্মস (তাহার) অগ্গমাহিনী
(অগ্রমহিনী পট্টবাক্সী) মিথা (মৃগা নামী) (ছিল) ॥১॥

বন ও উচ্চানের দ্বারা শোভিত রমণীয় স্বগ্রীব নামক নগরে বলভদ্র নামক
রাজা ও তাহার মৃগা নামী পট্টবাক্সী ছিল ॥১॥

তেসি পুত্রে বলসিরী, মিথাপুত্রে তি বিস্বএ ।

অম্মাপিউণ হইএ, জুবরায়া দমীসবে ॥২॥

তেসি (তাহারের = রাজা ও রাজার) বলসিরী (বলস্রী) (নামক) পুত্রে
(পুত্র) (ছিল যে) মিথাপুত্রে তি (মৃগাপুত্র নামে) বিস্বএ (বিস্বত =
বিশ্বাত) (হইয়াছিল এবং যে) অম্মাপিউণ (মাতাপিতার) হইএ (দয়িত =
বলভ) জুবরায়া (যুবরাজ) (ও) দমীসবে (দমীসব = দমনকারীগণের অর্থাৎ
রাজাগণের মধ্যে উত্তর বা শ্রেষ্ঠ, রাজশ্রেষ্ঠ অথবা ভবিষ্যৎকালের অপেক্ষায়
সাময়িকগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ) (ছিল) ॥২॥

সেই রাজা ও রাজার বলস্রী নামক পুত্র ছিল যে মৃগাপুত্র নামে বিশ্বাত
হইয়াছিল এবং যে পিতামাতার অত্যন্ত প্রিয় ও রাজগণের বা বলবানগণের
মধ্যে শ্রেষ্ঠ ও যুবরাজ ছিল ॥২॥

১। 'মিথাপুত্রে' টীকা ৩।

২। 'অম্মাপিউহি' টীকা ৩।

৩। 'দমিনঃ' উক্তভবনলীলাতে চ রাজনোত্তরধর্মীস্বঃ প্রভূর্নমীস্বঃ যথা দমিনঃ
উপদমিনস্তেষাং সহজে পশরভাবত উৎসর্গে দমীস্বঃ, তাদিক্যালার্গেকং চৈতৎ' টীকা ৩।



পা'নপে' সো উ পাসাএ, কীলএ সহ ইখিহিং ।

দেবো দোণ্ড'হুগো' চেব, পিচ্চং মুইয়মাণসো ॥৩॥

সো (সে = সেই যুগাপুত্র) পা'নপে পাসাএ (নন্দন নামক প্রাসাদে) দোণ্ড'হুগো দেবো চেব (দোণ্ড'নক দেবের ক্রায়) পিচ্চং (নিত্য) মুইয়মাণসো (মুদিত-মামসো = হৃষ্টচিত্ত) (হইয়া) ইখিহিং সহ (স্রীগণের সহিত) কীলএ (ক্রীড়া করিত) ॥৩॥

সেই যুগাপুত্র নন্দন নামক প্রাসাদে হৃষ্টচিত্ত হইয়া দোণ্ড'নক দেবের ক্রায় নিত্য স্রীগণের সহিত ক্রীড়া করিত ॥৩॥

মণিবয়ণকুট্টিমতলে, পাসাদালোয়ণে টিও ।

আলোএই' নগরম্, চউকতিগচচরে' ॥৪॥

মণিবয়ণকুট্টিমতলে (মণিবয়কুট্টিমতলে = মণিবয়জড়িত তল বা যেকোনো বিশিষ্ট) পাসাদালোয়ণে (প্রাসাদালোকনে সৌধ গবাঞ্চে) টিও (হিত) (হইয়া) নগরম্ (নগরের) চউকতিগচচরে (চতুষ্ক ত্রিক চত্বঃ = চতুঃপথ, ত্রিপথ ও চত্বঃ) আলোএই (দেখিতে লাগিল) ॥৪॥

কোন সময়ে মণিবয়জড়িততলবৃত্ত প্রাসাদের গবাঞ্চে বসিয়া যুগাপুত্র নগরের চতুঃপথ, ত্রিপথ ও চত্বঃাদি দেখিতে লাগিল ॥৪॥

অহ তথ অইচ্ছংত', পাসই সমপস'জয়' ।

তবণিগমসঃজমধরং, মীলভুচং গুণআগরং ॥৫॥

অহ (তদনন্তর) তথ (মেঘলে) তবণিগমস'জমধরং (তপ, নিয়ম ও সংযমধর) মীলভুচং (মীলভ্য = মীলসম্পন্ন, ব্রহ্মচর্যধারী) গুণআগরং (গুণাকর) সমপ-সংজয়ং (সমস্ত শ্রমণকে) অইচ্ছংতং (চলিয়া বাইতে) পাসই (দেখিল) ॥৫॥

১। 'বিশিষ্টং, স্থলা বা কুম্ভাশয়নকণ্ঠে পতে' টিকা ১।

২। 'দোণ্ড'নকদেব ইব ত্র'হুগো'হুগুর ইব ইন্দ্রপুত্র্যাদীনা দেবাতারগ্রন্থকো দোণ্ড'নক' অপ্যুচতে' টিকা ১। ইন্দ্রের মন্ত্রী বা পুত্র্যাহিতের কাণ্ড যে সকল দেবদেব করে তাকাদিগকে ত্র'হুগো' বা দোণ্ড'নক' দেব বলে। ইহারা অত্যন্ত ভোগপর হন। 'দোণ্ড'নক' বা দেবা নিত্যং ভোগপরায়ণঃ' টিকা ২।

৩। 'আলো এই' টিকা ১।

৪। 'চউকতিগচচরে' টিকা ৪।



তৎপরে সেই মৃগাপুত্র তপ, নিয়ম ও স'বয় ধর, দীলসম্পন্ন, গুণাকর, স'খত
অথগকে পথ অতিক্রমণ করিতে দেখিল ৷৫৥

তং দেহইঃ মিথ্যাপুত্রে, দিট্টট্টাএ অণিমিস্সিএঃ ।

কহং মণোরিসং কুবং, দিট্টট্টপুত্ৰং মএ পুরা ৷৬৥

মিথ্যাপুত্রে (মৃগাপুত্র) অণিমিস্সিএ (অনিমেব । দিট্টট্টাএ (দৃষ্টতে) তং (সেই
মুনিকে) দেহই (দেখিতে লাগিল) (এবং চিন্তা করিল যে) মণে (মন্তে =
মনে হয়) মএ (আমার দ্বারা) এরিসং (এতাদৃশ) কুবং (কপ = আকৃতি)
পুরা (পূর্বজন্মে) কহং (কোথায়) দিট্টট্টপুত্ৰং (দৃষ্টপূর্ব = পূর্বে দৃষ্ট
হইয়াছে) ৷৬৥

মৃগাপুত্র অনিমেব দৃষ্টতে সেট মুনিকে দেখিতে লাগিল এবং চিন্তা করিল
যে একপ আকৃতি পূর্বজন্মে আমি কোথায় দেখিয়াছি ৷৬৥

মাত্সস মরিসণে তস্শ, অধ্যবসায়মি সোহপে ।

মোহং গয়স্শ, স'তস্শ, জাট্টিসরণং সমুপন্নং ৷৭৥

মাত্সস (মাদুর) মরিসণে (মর্শনে) তস্শ । তাহাব = মৃগাপুত্রের) সোহপে
(শোভন - শুভ) অধ্যবসায়মি (অধ্যবসারে) মোহং গয়স্শ স'তস্শ (মোহ
প্রাপ্ত হইয়া মূঢ়া প্রাপ্ত হইয়া) জাট্টিসরণং (জাতিস্বরূপ জ্ঞান) সমুপন্নং
(সমুৎপন্ন হইল) ৷৭৥

মাদুরকে দেখিয়া সেই মৃগাপুত্রের শুভ অধ্যবসারের দ্বারা মূঢ়াপ্রাপ্ত হইয়া
জাতিস্বরূপ জ্ঞান সমুৎপন্ন হইল অর্থাৎ পূর্বজন্মের স্মৃতি জাগরিত হইল ৷৭৥

• জাট্টিসরণে সমুপ্নে, মিথ্যাপুত্রে মহ্‌ডটিএ ।

সযই পোরাণিসং জাইং, সামন্নং চ পুরা কয়ং ৷৮৥

জাট্টিসরণে (জাতিস্বরূপ) সমুপ্নে (সমুৎপন্ন হইল) মহ্‌ডটিএ (মহঙ্কি)

১। 'দেহই' টীকা ৩।

২। 'অণিমিস্সিএ' টীকা ২ ও ৩।

• 'দেবলোগচুও সংহতা মাপুসস অবসাগণ্ড' । মরিসণে সমুপ্নে জাট্টিসরণং (জাট্টিসরট)
পুরাণয়ং ॥ সপ্তম সূত্রে পর এই সূত্রটি টীকা ১এ দেওয়া আছে । টীকা ৩। সূত্রটি দিয়া
প্রকিণ্ড বলিরাছেন । কোন অর্থ করেন নাই ।

৩। 'কহং' টীকা ১।



মহা সমুদ্ভিসম্পন্ন) মিয়াপুত্র (মৃগাপুত্র) পোরাণিয় (গৌরাণিকী = পুরাতন)
জাইং (জাতি = জন) চ (এবং) পুরা কয়ং (পূর্বকৃত = পূর্বাচরিত) সাময়ং
(আশ্রয় সাধারণ, চাবিহ) সবই (স্বরণ করিল) ১৮৭

জাতিস্বরণ জ্ঞান উৎপন্ন হইলে মহা সমুদ্ভিসম্পন্ন মৃগাপুত্র পূর্বজন্ম এবং
পূর্বাচরিত অমণবর্ম স্বরণ করিল ১৮৮

বিসএহিং? অবজ্ঞংতো, বজ্ঞংতো? স'বম্মি য় ,

অম্মাপিয়য়ং উবাগম ইমং বয়ণমকবী ১৮৯

বিসএহিং (বিষয়ে ভোগবিষয়ে, ভোগ) অবজ্ঞংতো (আসক্তিবান্ না
হইয়া) য (ও) স'বম্মি (স'বমে) বজ্ঞংতো (প্রীতিবান্ হইয়া) অম্মাপিয়য়ং
(মাতাপিতার নিকট) উবাগম (আগমন করিয়া) ইমং বয়ণং (এইরূপ
বচন) অকবী (বলিল) ১৯০

ভোগে অনাসক্ত ও স'বমে প্রীতিবান্ হইয়া মৃগাপুত্র পিতামাতার নিকট
আগমন করিয়া এইরূপ বচন বলিল ১৯১

সুঅনি মে প'চ মহকয়ানি, গবএসু ছুক্ষং চ তিরিকখজোণিসু ।

নিবিল্ল কামোমহি? মহল্লাও, অজ্ঞাপহ পকইসমামি অশো ১৯২

অশো (হে মাতা) মে (আমাকর্ক) প'চ মহকয়ানি (পঞ্চ মহাব্রত)
সুঅনি (শ্রুত হইয়াছে = অকৃতজন্ম শ্রুত হইয়াছে) গবএসু (নবকে) চ
(ও) তিরিকখজোণিসু (তিথন্ যোনিতে ছুক্ষং (ছুঃখ) শ্রুত হইয়াছে)
মহল্লাও (মহাগব হইতে = সংসার সমুদ্র হইতে) নিবিল্লকামোমহি
(নিবৃত্তান্তিলাব হইয়াছি = আনার আসক্তি নিবৃত্ত হইয়াছে) পকইসমামি
(পরজ্ঞা গ্ৰহণ করিব) অনুজাপহ (আজ্ঞা দেন) ১৯৩

হে মাতা, আমি পূর্বজন্মে পঞ্চমহাব্রত কি তাহা শুনিয়াছি এবং নরক ও
তিরিকখোনির ভাবের কথাও অবগত আছি। আমি সংসাররূপ মহাসমুদ্রের
প্রতি নিবৃত্তরূপ হইয়াছি, আমি পরজ্ঞা গ্রহণ করিব, আমাকে আজ্ঞা
দেন ১৯৪

১১ 'বিসএহ' টিকা ১৩৩।

২১ 'হি' টিকা ২৩৫।



অশ্বতায় মএ ভোগা, হুতা বিসফলোবমা ।

পচ্ছা কছুয়বিবাগা, অণুবন্ধুহাবহা ॥১১॥

অশ্বতায় (হে মাতাপিতা) বিসফলোবমা (বিসফলোপমা = বিসফলের তায়)
পচ্ছা (পশ্চাৎ) কছুয়বিবাগা (কটুকবিপাকা = পরিণামে দুঃখদায়ক) (ও)
অণুবন্ধুহাবহা (অণুবন্ধুখাবহা = অনবচ্ছিন্ন দুঃখদায়ক) ভোগা (বিষয়-
ভোগ) মএ ('আমার খাওয়া) হুতা (হুতু হইয়াছে) ॥১১॥

হে মাতাপিতা বিসফলের তায় আপাতমম্বর অশ্বত পরিণামে দুঃখজনক
ও অনবচ্ছিন্ন কষ্টদায়ক বিষয়ভোগ আমি ভোগ করিয়াছি ॥১১॥

ইমং শরীরং অনিত্যং, অশুচিঃ ১ অশুইমং ভবং ।

অসাময়াবাসমিগং, দুঃখকেশমিগং ভায়গং ॥১২॥

ইমং (এট) শরীরং (শরীর) অনিত্যং (অনিত্য) অশুচিঃ (অশুচি)
অশুইমং ভবং (অশুচি সংভব = অপবিত্র গুরুশোণিতাদি হইতে উৎপন্ন) (এবং)
ইগং (ইহা) অসাময়াবাসং (অশাস্ত্যবাস = খাওয়াতে অনিত্যকালের অল্প
প্রাণ থাকে, কণ্ডুগ্রন্থ) (ও) দুঃখকেশমিগং (দুঃখ ক্রেশের) ভায়গং
(ভাজন) ॥১২॥

এই শরীর অনিত্য, অশুচি ও অপবিত্র পদার্থ হইতে উৎপন্ন এবং ইহা
কণ্ডুগ্রন্থ ও দুঃখক্রেশের ভাজন ॥১২॥

অসামএ শরীরং মি, রইং নোবলভামহে ২ ।

পচ্ছা পুরা ব চইয়কো, ফেণবুদ্ধয়সহিতো ৩ ॥

পচ্ছা (পশ্চাৎ = বিষয়ভোগ ভোগ করিবার পর, বার্ককাদি অবস্থাতে)
ব (ও) পুরা (পূর্ব = বিষয়ভোগ ভোগ করিবার পূর্বে বাল্যাদি অবস্থায়)
চইয়কো (ত্যক্তবা = অবশ্য ত্যাগ্য) ফেণবুদ্ধয়সহিতো (ফেণ বুদ্ধদ সহিত =
ফেন বুদ্ধদের তায় কণ্ঠস্থায়ী) অসামএ (অশাস্ত = ধ্বংসনীয়) শরীরং মি
(শরীরে) রইং (রতি = স্থব) ন উবলভামহে (প্রাপ্ত হইতেছি না) ॥১৩॥

যে শরীর পূর্বেই হউক বা পরেই হউক অবশ্য ত্যাগ করিতে হইবে

১। 'অসম' টীকা ১ ও ২।

২। 'নোবলভামহে' টীকা ১। 'নোবলভামহে' টীকা ৩।



এবং বাহ্য ফেণবৃদ্ধদের জায় কণহারা এইরূপ ধ্বংসীল শরীরে আমি স্থখপ্রাপ্ত হইতেছি না ॥১৩॥

মাণ্ডুসন্তে অসারামি, বাহীরোগাণ আলএ ।

জরামরণগ্রন্থমি, খণপি ন রমামহং ॥১৪॥

অসারামি (অসার) বাহীরোগাণ (ব্যাধি ও রোগের) আলএ (আলয়)
জরামরণগ্রন্থমি (জরামরণগ্রন্থ = জরা ও মরণের দ্বারা আক্রান্ত) মাণ্ডুসন্তে
(মৃত্যুশব্দে = মৃত্যুকালীন) খণপি (কণকালের অন্তর্গত) ন রমামহং (স্থখ-
প্রাপ্ত হইতেছি না) ॥১৪॥

অসার, ব্যাধি ও রোগের আধার ও জরামরণগ্রন্থ মৃত্যুকালীন আমি
কণকালের অন্তর্গত প্রীতিপ্রাপ্ত হইতেছি না ॥১৪॥

জন্মং দুঃখং জরা দুঃখং, রোগাণি মরণাণি চ ।

অহো দুঃখো হ সংসারো, জন্ম কীমতি জন্তুণো ॥১৫॥

জন্মং দুঃখং (জন্মদুঃখ = জন্মের দুঃখ) জরা দুঃখং (জরার অন্তর্গত দুঃখ)
রোগাণি (রোগ) চ (ও) মরণাণি (মরণ) অহো (হায়) সংসারো
(সংসার) দুঃখো হ (দুঃখময়) জন্ম (যেখানে) জন্তুণো (প্রাণিগণ)
কীমতি (ক্রেশপ্রাপ্ত হইতেছে) ॥১৫॥

জন্মের দুঃখ, জরার দুঃখ, রোগ ও মরণের দুঃখ, হায়, এই সংসার দুঃখময় ।
যেখানে প্রাণিগণ ক্রেশপ্রাপ্ত হইতেছে ॥১৫॥

খেত্তং বন্থং চিরং চ, পুত্তদারং চ বন্ধবা ।

চইত্তাপং ইমং দেহং, গং তবমবসসস মে ॥১৬॥

খেত্তং (ক্ষেত্র = কৃসঙ্গতি) বন্থং (বান্ধ = গৃহ) চিরং (স্বর্ণরোপাদি)
চ (ও) পুত্তদারং (পুত্র ও স্ত্রী) চ (ও) বন্ধবা (ভ্রাতা প্রভৃতি আত্মীয়)
ইমং (এই) দেহং (দেহ = শরীর) চইত্তাপং (ত্যাগ করিয়া) মে (আমাকে)
অবসসস (অবশ হইয়া = বিবশ হইয়া) গং তবং (ঘাইতে হইবে) ॥১৬॥

১। 'গণ্থমি' টীকা ১।

২। 'রমামহং' টীকা ১।

৩। 'জন্ম' টীকা ৩।

৪। 'রোগাণ' টীকা ৩।



কুসংস্কার, গৃহ, স্বপ্নবোধাদি, পুত্র, স্ত্রী, ভ্রাতাদি স্বপ্ননগণ, এমনকি এই
মেহও ত্যাগ করিয়া আমাদের বিবশ হইয়া যাইতে হইবে ॥১৬॥

অহা কিংপাগফলাণং, পরিণামো ন স্তমবো ।

এবং কৃত্রিম ভোগাণং, পরিণামো ন স্তমবো ॥১৭॥

অহা (যেমন) কিংপাগফলাণং (কিংপাক ফলের = বিষবৃক্ষের ফলের) পরিণামো
(পরিণাম) ন স্তমবো (স্তম্ব তয় না = স্থপদায়ক হয় না) এবং (কৃত্রিম)
কৃত্রিম (কৃত্রিম) ভোগাণং (বিষয়ভোগের) পরিণামো (পরিণাম) ন স্তমবো
(স্থপদায়ক নয়) ॥১৭॥

যেমন কিংপাক নামক বিষবৃক্ষের ফল স্থপাদু হইলেও তাহার পরিণাম
স্থপদায়ক নয়, কৃত্রিম বিষয়ভোগ আপাতস্থপদায়ক হইলেও তাহার পরিণাম
স্থপদায়ক নয় ॥১৭॥

অক্ষাণং জো মহাতং তু, অপাহিচ্ছো পাবচ্ছই ।

গচ্ছতো সে দুহী হোই, দুহাতক্ষাই পীড়িও ॥১৮॥

জো (যে) মহাতং (মহাত = দীর্ঘ) অক্ষাণং (মার্গে) অপাহিচ্ছো (অপাথেয়
= পাথেয়বহিত, সন্মলবহিত) (হইয়া) পাবচ্ছই (গমন করে) সে (সে)
গচ্ছতো (যাইতে যাইতে) দুহাতক্ষাই (কুধাতক্ষার দ্বারা) পীড়িও (পীড়িত)
(হইয়া) দুহী (দুঃখী) হোই (হয়) ॥১৮॥

যে দীর্ঘমার্গে সন্মলবহিত হইয়া গমন করে সে যাইতে যাইতে কুধাতক্ষার
দ্বারা পীড়িত হইয়া দুঃখ প্রাপ্ত হয় ॥১৮॥

এবং ধর্ম অকাউপং, জো গচ্ছই পরং ভবং ।

গচ্ছতো সে দুহী হোই, বাহীরোগেহি পীড়িও ॥১৯॥

এবং (সেইরূপ) জো (যে) ধর্ম (ধর্ম) অকাউপং (না করিয়া) পরং
ভবং (পর ভবে) গচ্ছই (গমন করে) সে (সে) গচ্ছতো (যাইতে
যাইতে) বাহীরোগেহি (ব্যাধি ও রোগের দ্বারা) পীড়িও (পীড়িত)
(হইয়া) দুহী হোই (দুঃখী হয়) ॥১৯॥

১। 'অমরেন্ড' টীকা ১।

২। 'দুহাতক্ষাই' টীকা ১।



সেইরূপ যে ধর্ম না করিয়া পরলোকে গমন করে সে বাইতে বাইতে ব্যাধি ও রোগের দ্বারা পীড়িত হইয়া দুঃখ প্রাপ্ত হয় ॥১০॥

অজ্ঞানং জ্ঞো মহাতং তু, সপাহিচ্ছো পবচ্ছই ।

গচ্ছন্তো যে সূহী হোই, ছুহাতকাবিনচ্ছিও ॥২০॥

জ্ঞো (যে) মহাতং অজ্ঞানং (দীর্ঘমার্গে) সপাহিচ্ছো (পাথের সহিত) পবচ্ছই (গমন করে) সে (সে) গচ্ছন্তো (বাইতে বাইতে) ছুহাতকাবিনচ্ছিও (কুধাতৃকাবিবিক্ত) । (হইয়া) সূহী হোই (সুখী হয়) ॥২০॥

যে সঙ্গলসহিত দীর্ঘমার্গে গমন করে সে বাইতে বাইতে কুধাতৃকা বিবিক্ত হইয়া অর্থাৎ কুধাতৃকার দ্বারা পীড়িত না হইয়া সুখ প্রাপ্ত হয় ॥২০॥

এবং ধর্মপি কাউণং, জ্ঞো গচ্ছই পরং ভবং ।

গচ্ছন্তো সে সূহী হোই, অগ্নকন্ম্যে অব্যেগে ॥২১॥

এবং (সেইরূপ) ধর্মপি কাউণং (ধর্ম করিয়া = ধর্মাচরণ করিয়া) জ্ঞো (যে) পরং ভবং (পরভবে) গচ্ছই (গমন করে) সে (সে) গচ্ছন্তো (যাটতে বাইতে) অগ্নকন্ম্যে (অগ্নকর্ম = অগ্ন পাশকর্মবিশিষ্ট) । (ও) অব্যেগে (অব্যেগে বেদনা সহিত) (হইয়া) সূহী হোই (সুখী হয়) ॥২১॥

সেইরূপ ধর্মাচরণ করিয়া যে পরভবে গমন করে সে বাইতে বাইতে অগ্ন পাশকর্মবিশিষ্ট ও বেদনামুক্ত হইয়া সুখ প্রাপ্ত হয় ॥২১॥

জহা গেহে পলিত্বমি, তদস গেহসস জো পহ ।

সারভাভাপি নীপেই, অসাব্য অবউচ্ছই ॥২২॥

জহা যেমন , গেহে (গৃহ) পলিত্বমি (প্রদীপ্ত হইলে = প্রজ্বলিত হইলে) তদস গেহসস । সেই গৃহের । জো (যে) পহ (গ্রহ) । সে) সারভাভাপি (সারভাওসমূহ = সারবস্ত্রসমূহ) নীপেই (নিক্ষেপন করিয়া লয় = বাহির করিয়া লয়) অসাব্য (অকিকিংকর দ্রব্য) অবউচ্ছই (ত্যাগ করে) ॥২২॥

যেমন গৃহ প্রজ্বলিত হইলে সেই গৃহের গ্রহ মূল্যবান্ দ্রব্যসমূহ বাহির করিয়া লয় ও অকিকিংকর দ্রব্য ত্যাগ করে ॥২২॥



এবং লোএ পলিত্বমি, জ্বাএ মরণেণ য় ।

অজ্ঞাপণং তাবইস্মামি, তুহুহিং অণুমহিও ॥২৩॥

এবং (সেইরূপ) জ্বাএ (জ্বাএর দ্বারা) য (ও) মরণেণ (মরণের দ্বারা) পলিত্বমি (প্রজ্জলিত) লোএ (লোক হইতে = সংসার হইতে) তুহুহিং (আপনাদের) অণুমহিও (অনুজ্ঞাপ্রাপ্ত হইলে) অজ্ঞাপণ (আত্মাকে = আমার আত্মার দ্বায় সার পদার্থকে) তাবইস্মামি (জ্ঞান করিব) ॥২৩॥

সেইরূপ জ্বা ও মরণের দ্বারা প্রজ্জলিত সংসার হইতে আপনাদের অনুজ্ঞা প্রাপ্ত হইলে আমার আত্মাকে পরিজ্ঞান করিব ॥২৩॥

ত' বিংতি' অশ্বাপিয়রো, সামরং পুও দুক্তরং ।

ওণাণং তু মহস্মাইং, ধায়েয়কাইং তিকখুণো ॥২৪॥

অশ্বাপিয়রো (মাতাপিতা) ত' (তাহাকে = মৃগাপুত্রকে) বিংতি (বলিল) পুও (হে পুত্র) সামরং (শ্রামণ্য = সাধুস্ব) দুক্তরং (দুক্তর = দুকর) তিকখুণো (তিক্খুগণকে) মহস্মাইং (মহত) ওণাণং (ওণ) ধায়েয়কাইং (ধারণ করিতে হয়) ॥২৪॥

মাতাপিতা তাহাকে (মৃগাপুত্রকে) বলিল, হে পুত্র, সাধুস্ব পালন করা দুকর । তিক্খুগণকে মহত প্রকার সৎগুণ ধারণ করিতে হয় ॥২৪॥

সময়া সন্মভুএহু, সন্ত্ মিত্তেহু বা জগে ।

পাণাইবারবিবই, জাবজ্জিবাএ দুক্তরং ॥২৫॥

জগে (জগতে) সন্মভুএহু (সর্বভূতের প্রতি = সমস্ত জীবের প্রতি) বা (অথবা) সন্ত্ মিত্তেহু (পত্র ও মিত্রের প্রতি) সময়া (সমতা = সমভাব) (ও) জাবজ্জিবাএ (যাবজ্জীব = আমরণ) পাণাইবারবিবই (প্রাণাতিপাতবিবর্তি = জীবহিংসা হইতে বিবর্তিত) দুক্তরং (দুকর) ॥২৫॥

হে পুত্র, ত্রিভগতের সমস্ত জীবের প্রতি বা পত্র ও মিত্রের প্রতি সমভাব অবলম্বন করা ও যাবজ্জীবন জীবহিংসা হইতে বিবর্তিত হওয়া অত্যন্ত দুকর ॥২৫॥

১। অজ্ঞাপণং টিকা ২।

২। 'মিত্তেহু' অশ্বাপিয়রো' টিকা ৩।

৩। 'তিকখুণা' টিকা ৩।



পিচ্চকালসমন্তেণ, মুসাবাহবিবজ্জনং ।

ভাসিয়স্বং তিহং সচ্চং, পিচ্চাউত্তেণ হুককরং ৷২৬৷

পিচ্চকালসমন্তেণ (পিচ্চকালঃপ্রমত্ত = পিচ্চকাল অর্থ ২ সর্বদা অগ্রমত্ত অর্থাৎ
প্রমত্তশূন্য থাকিয়া) মুসাবাহবিবজ্জনং (মুসাবাহ বিবজ্জন = মিথ্যাভাষণ পরিভাষণ)
(এবং) পিচ্চাউত্তেণ (পিচ্চাযুক্ত, পিচ্চা = সলা, আযুক্ত = নিমুক্ত, সাবধান,
সলা সাবধান থাকিয়া) তিহং (তিহ = তিতকারী) সচ্চং (সচ্চা) 'ভাসিয়স্ব'
(বলা) হুককরং (হুকর) ৷২৬৷

সর্বদা প্রমত্তশূন্য থাকিয়া মিথ্যাভাষণ পরিভাষণ এবং সলা সাবধান থাকিয়া
তিতকারী সচ্চা কথা বলা হুকর ৷২৬৷

সংতোহপমাটস্, অমন্তস্ বিবজ্জনং ।

অনবজ্জেনপিচ্চসস, গিরুণা অবি হুককরং ৷২৭৷

সংতোহপমাটস্ (সম্তোষণ আদি = সম্তোষণ আদি) অমন্তস্ (অমন্ত
হবোর) বিবজ্জনং (বিবজ্জন) অনবজ্জেনপিচ্চসস (অনবজ্জেনবীর = অনবজ্জ অর্থাৎ
নিমেষ, এবীর অর্থাৎ আত্মা প্রমাদি) গিরুণা অবি (গ্রহণও) হুককরং
(হুকর) ৷২৭৷

সংতোহপমাটস্ (আদি সামান্ত প্রবাহ প্রমত্ত না চইলে গ্রহণ না করা
এবং নিমেষ আত্মপ্রমাদি গ্রহণ করা হুকর ৷২৭৷

বিনটৈ অব'ভচেবসস, কামতোগবসস্,ণা ।

উগপ' মহকয়ং বংত', ধাবেরস্ব' শুহুকরং ৷২৮৷

কামতোগবসস্,ণা (কামতোগবসস্জের দ্বারা = যে পূর্বে কামতোগের সমাবধান
করিয়াছে একপ ব্যক্তির দ্বারা) অব'ভচেবসস (অব'ভচেবসস = মৈপুনের) বিনটৈ
(বিনতি = পরিভাষণ) (ও) উগপ' (উগ = কঠোর) বংত' (ব্রহ্মচর) (কপ)
মহকয়' (মহাব্রত) ধাবেরস্ব' (ধারণ করা) শুহুকরং (শুহুকর) ৷২৮৷

যে পূর্বে কামতোগের সমাবধান করিয়াছে একপ কামতোগবসস্ ব্যক্তির
দ্বারা মৈপুন হইতে বিবত হওয়া ও কঠোর ব্রহ্মচররূপ মহাব্রত ধারণ করা
অত্যন্ত হুকর ৷২৮৷

দপধপ্পেসবগুগেহ, পবিস্গহবিবজ্জনং ।

সক্সার'তপবিচ্চাও, গিম্মমত্তং শুহুকরং ৷২৯৷



ধনধনপেনসবগুণেত্র (ধনধাক্তপ্রেমকবর্ণে = ধন, ধাক্ত ও দাসদাসী প্রভৃতিতে)
পরিগগহ (মোহবুদ্ধি = আসক্তি) বিবক্ষণ (বিবক্ষন) (ও) সকার'ভ-
পরিচ্চাও (সবারস্বপরিভ্যাগ = সবপ্রকার ব্যাপাবাদি পরিত্যাগ । শিখমন্ত
(শিখমন্ত) শুদ্ধকবং । শুদ্ধকব । ২২২ ।

ধন, ধাক্ত ও দাসদাসী প্রভৃতিতে আসক্তির বিবক্ষন ও সবপ্রকার
ব্যাপাবাদি পরিত্যাগ এবং সম্পূর্ণ শিখমন্ত অবলম্বন করা অত্যন্ত দুষ্কর ২২২।

চট্টকিহে' বি আহায়ে, রাষ্ট্রতোয়নবক্ষণং' ।

মহিহীস'চও' চেব, বঞ্চেয়কো শুদ্ধকব' ২৩০।

চট্টকিহে বি । চট্টবিধ = চারিপ্রকার । আহায়ে । আহায ত্রযো) রাষ্ট্রতোয়ন-
বক্ষণং (রাষ্ট্রতোয়ন বক্ষন) চেব । ও । মহিহীস'চও (মহিধিসকয় = যত-
শুভ প্রভৃতি ত্র্যাকে নিদিষ্টকালের অতিরিক্ত সময়ের ক্ষুদ্র রাধাকে শ্রমিধি ও
অনিকৃতের ক্ষুদ্র তাহা সক্ষয় করা বঞ্চেয়কো (বঞ্জন করা) শুদ্ধকব'
(শুদ্ধকব) ২৩০।

চারিপ্রকার আহায ত্রযোর রাষ্ট্রিকালে তোয়ন পরিত্যাগ করা এবং
নিদিষ্টকালের অতিরিক্ত সময়ের ক্ষুদ্র রাধা ও সক্ষয় করা রূপ কায়েব পরিত্যাগ
অত্যন্ত দুষ্কর ২৩০।

তুহা তুলা ব মীউক', দ'সমসগবেয়ণা' ।

অকোমা দুকসিচ্চা ব, তপকাসা জরমেব ব ২৩১।

তাড়ণা তক্ষণা চেব, বহবংধপটীমহা ।

দুক্ষ' তিকপাটবিয়া, জায়ণা ও অলাভয়া' ২৩২।

তুহা (তুধা) তুলা (তুলা) মীউক' (মীউক) দ'সমসগবেয়ণা (দ'শ ও

১। অশম, পান, বাসি ও বাসি এই চারি প্রকার বাত । তাহা, কটী প্রভৃতিতে
অশম, শুষ্ক অণু প্রভৃতিতে পান, মিষ্টান্ন দিকে বাসি ও লবঙ্গ এলাচ প্রভৃতিতে বাসি বলা
হয় ।

২। 'বঞ্চেয়' টীকা ১ ও ৩।

৩। 'যত শুভাদিপ্রেতিতকালোত্তিকাময় স্থাপনং শ্রমিধিঃ' টীকা ১।

৪। 'বসনাত' টীকা ৩।

৫। 'অলাভয়' টীকা ২।



মশক জনিত বেদনা) অকোশা (আক্রোশ = দুর্বচন) য (ও) দুঃখসিদ্ধা
 (দুঃখশয্যা = যে শয্যায় শয়ন করিলে দুঃখ প্রাপ্ত হয়, কঠিন, উচ্চ বা নীচ
 অসমান কষ্টদায়ক শয্যা) তপফালা (তপাল্পা = তপের আসনে বসিলে তপ
 বিদ্ধ হওয়া) য (ও) জহং এব (শরীরে মল সঞ্চয়) তাড়ণা (তাড়ন =
 চপেটাদির প্রহার) তজ্জনা (তর্জনা) বহবংধপরীমহা (বধ ও বন্ধরূপ
 পরীমহ, বধ-যন্ত্রী প্রভৃতির দ্বারা প্রহার, বন্ধ = বদ্ধ প্রভৃতির দ্বারা বন্ধন
 তজ্জপ পরীমহ) ভিকথায়বিয়া (ভিকচাথ্যে উৎপন্ন) দুঃখং (দুঃখ) জায়ণা
 (যাচনা) য (ও) অলাভয়া (অলাভতা ভিক্ষালাভ না করা) (এই সমস্ত
 পরীমহ হইতে উৎপন্ন দুঃখ সঞ্চ করা অত্যন্ত দুঃখ) ৩১।৩২।

দুঃখা, তুফা, শীতোষ্ণ, ভাঁপ ও মশক দংশন জনিত বেদনা, আক্রোশ, কষ্ট-
 দায়ক শয্যা, তপাল্পা, শরীরে মল সঞ্চয়, তাড়না, তর্জনা, প্রহার ও বন্ধন রূপ
 পরীমহ, ভিকচাথ্যের দুঃখ, যাচনা ও ভিক্ষালাভ না করা জনিত দুঃখ, এই সমস্ত
 সঞ্চ করা অত্যন্ত দুঃখ । ৩১।৩২।

কাবোয়া' জা ইমা বিত্তী, কেসলোও য দাকণো ।

দুঃখং বা' ভকয়' ঘোরং, ধাবেউঃ অ মহম্মণা' ৩৩।

জা ইমা (যে টহা) কাবোয়া (কাপোতী) বিত্তী (বৃত্তি = প্রাণধারণের
 উপায়) য (ও) দাকণো (দাকণ = ভীষণ) কেসলোও (কেশলোচ = কেশোৎ-
 পাটন) ঘোর' (ঘোর) বা' ভকয়' (ব্রহ্মব্রত = ব্রহ্মচর্যরূপ ব্রত) মহম্মণা অ
 (মহাম্মাদেবের দ্বারা ও) ধাবেউ' (ধাবণ করিতে = পালন করিতে) দুঃখ'
 (দুঃখ = দুঃখজনক, দুঃখ) (অথবা মহাম্মাদেবের আচরিত ব্রহ্মচর্য ধারণ
 করা অত্যাশ্র লোকের পক্ষে দুঃখ, অথবা ঘোর ব্রহ্মচর্যব্রত পালন করা
 অমহাম্মা অর্থাৎ সামান্ত লোকের পক্ষে দুঃখ) ৩৩।

এই যে কাপোতী বৃত্তি, ভীষণ কেশোৎপাটন ও ঘোর ব্রহ্মচর্যব্রত,
 মহাম্মাদেবের পক্ষেও পালন করা দুঃখ ৩৩।

২। এই সমস্ত পরীমহের বিশেষ ব্যাখ্যার জন্য দ্বিতীয় পরীমহাধায়ন ট্রেদা ।

৩। "কাপোতী ঘোরং বৃত্তিনিবন্ধণোপারঃ । তে হি নিত্যং শক্তিতঃ কণকীটাবিশ্রমণে
 প্রবর্তিতঃ, এবং ভিক্ষুপোষণাযোগ্যবন্ধোদ ভিক্ষাভ্যে প্রবর্তিতঃ" টীকা ২।

৩। "অমহাম্মা" টীকা ১। "অমহাম্মণো" টীকা ২ ও ৩।



হুহোইও তুমঃ পুত্ৰা, হুকুমালো হুমজ্জিও ।

ন হ সী পত্ৰ তুমঃ পুত্ৰা, সাময়ঃ অণুপালিউং ১ ৩৭৭

পুত্ৰা (হে পুত্ৰ) তুমঃ (তুমি) হুহোইও (অনুচিত = স্বপ্নের বোণা, স্বপ্নভোগে অভ্যস্ত) হুকুমালো (হুকুমার = হুকোমল শরীর বিশিষ্ট) হুমজ্জিও (হুমজ্জিত = হুন্নাত, অথবা হুমাজ্জিত = হুপরিহৃত) তুমঃ পুত্ৰা (হে পুত্ৰ তুমি) সাময়ঃ (আময়া = অমণের ধর্ম) অণুপালিউং (অনুপালন করিতে = পালন করিতে) পত্ৰ (প্রত্ন = সমর্থ) ন হ সী (নিশ্চয় হইবে না) ১৩৭৭

হে পুত্ৰ, তুমি স্বপ্নভোগে অভ্যস্ত, হুকোমল ও হুপরিহৃত শরীর বিশিষ্ট ।
হে পুত্ৰ, তুমি অমণধর্ম পালন করিতে সমর্থ হইবে না ১৩৭৭

জাবজীবমবিস্লামো, গুণাণং তু মহদুরো ।

গুরুও লোহভাকর, জো পুত্ৰা হোই দুবহো ১৩৭৮

পুত্ৰা (হে পুত্ৰ) জো (বাহা) জাবজীবমবিস্লামো (জাবজীবমবিস্লাম = বাহাতে আজীবন বিস্লাম পাওয়া যায় না এরূপ) গুণাণং (গুণসমূহ = ষতি-ধর্মের নিয়ম সমূহ) মহদুরো (মহাতাপযুক্ত) লোহভাকর (লোহের ভারের জায়) গুরুও (গুরু) দুবহো (দুর্বহ) হোই (হয়) ১৩৭৮

হে পুত্ৰ, ষতিধর্মের নিয়ম পালন অত্যন্ত ভারযুক্ত অর্থাৎ কঠিন, লোহের ভারের জায় গুরু : ইহাতে আজীবন বিস্লাম পাওয়া যায় না, ইহা অত্যন্ত দুর্বহ ১৩৭৮

আগাসেং গংগসোউকং, পড়িসোউকং দুবুরো ।

বাহাহিং সাগরো চেব, তরিয়কো গুণোসহী ১৩৭৯

আগাসেং (আকাশে) গংগসোউকং (গঙ্গাস্রোতের জায়) (দুবুর) (হিমালয় হইতে গঙ্গা প্রবাহ যে স্থলে ভূমিতে পতিত হইতে থাকে সে স্থলে তাহা পার হওয়া যেমন দুকর) পড়িসোউকং (প্রতিক্ষ্রোতের জায় = প্রব্রক্ষোতের প্রতিকূলে পার হওয়া যেমন) দুবুরো (দুবুর) বাহাহিং (বাহুর দ্বারা) সাগরো চেব

১। “সাময়ঃ অণুপালিউং” টিকা ৩ ও ২।

২। “আকাশে গঙ্গাস্রোতঃ স্রোতঃস্রোতঃ উত্তরমুখি বোজ্যং যথা হিমালয়ঃপতনঃগঙ্গাঃপ্রবাহ-স্তরিতুমশক্যঃ” সংস্কৃতো ব্যাকরণশাস্ত্রঃ” টিকা ১। “আকাশে গঙ্গাস্রোতঃস্রোতঃ দুবুর ইতি বোজ্যতে লোকরূপা চৈত্তরকং” টিকা ২।

৩। “গুণোসহী” টিকা ৩।



(মাগরের কায় মাগর পার হওয়া যেমন ছকর) (তদ্রূপ) প্রণোদহী
(প্রণোদধি = স'ষমরূপ সমূহ) তবিস্বস্তো (পার হওয়া) (ছকর) ॥৩৬॥

আকাশে গঙ্গাস্রোত যেমন চন্দ্রের অর্থাৎ হিমালয় হইতে পতিত হইবার
স্থলে গঙ্গাস্রোত পার হওয়া যেমন ছকর, স্বরস্রোতের প্রতিকূলে সঙ্করণ দিয়া
পার হওয়া যেমন ছকর ও বাহির দ্বারা মাগর পার হওয়া বেকরূপ ছকর তদ্রূপ
স'ষমরূপ মাগর পার হওয়া ছকর ॥৩৬॥

বালুয়াকবলে চেব, গিরিস্ফাএ উ সংজমে

অসিধারাগমণং চেব, ছকর চরিউং তবো ॥৩৭॥

সংজমে (স'ষম) বালুয়াকবলে চেব (বালুয়াকবলের কায় = বালুকার গ্রাসের
কায়) গিরিস্ফাএ (নিরাবাদ = আবাদহীন) তবো (তপ = তপস্বী) চরিউ
(আচরণ করা) অসিধারাগমণং চেব (অসিধারার উপর গমন করার কায়)
ছকরং (ছকর) ॥৩৭॥

স'ষম বালুকার গ্রাসের কায় আবাদহীন ও তপস্বী আচরণ করা অসিধারার
উপর গমন করার কায় ছকর ॥৩৭॥

অহীবেগ তদিট্টৌএ, চরিত্তে পুত ছকরে ।

জবা লোহময়া চেব, চাবেয়কা হুছকরং ॥৩৮॥

পুত্র (হে পুত্র) অহীবেগ তদিট্টৌএ (অহিরিবৈকান্তদৃষ্টিতে = সর্পের কায়
একদৃষ্টিতে অত্যন্ত একাগ্রতার সহিত) ছকরে (ছকর) চরিত্তে (চারিত্র =
স'ষম) লোহময়া (লৌহময়) জবা (যব) চাবেয়কা চেব (চবণ করিবার
কায়) হুছকরং (হুছকর) ॥৩৮॥

হে পুত্র, সর্পের কায় একদৃষ্টিতে অর্থাৎ অত্যন্ত একাগ্রতার সহিত
চরাচরা স'ষম পালন লৌহময় যব চবণ করিবার কায় অত্যন্ত ছকর ॥৩৮॥

জহা অগ্নিসিহা দিতা, পাউং হোই হুছকর ।

তহ ছকরং করেউং হে, তাকরে সমণতণং ॥৩৯॥

জহা (যেমন) দিতা (দীপ্ত = প্রদীপ্ত) অগ্নিসিহা (অগ্নিশিখা) পাউং (পান

১। 'তবো' টীকা ২।

২। 'যযা সর্প একাগ্রদৃষ্টি চরিত্তি ইত্যন্ততপ ন বিলোকয়তি তথা সাধুসর্পে সাধুচরিত্তে
যোকসর্পে দৃষ্টিং বিধায় চরিত্তং' টীকা ১।



করা) হুহুহুহুহু (হুহুহুহু) হোই (হু) তহ (তহু) জে (যে) তাকনে
(তাকনে = তাকনাবহু) সমগতন (অমগতন = অমগতন, অমগতন) করেউ
(করা = অকীকার করা) হুহুহু (হুহুহু) ৪৩২।

যেমন প্রদীপ্ত অগ্নিনিধা পান করা অত্যন্ত হুহু তহু তাকনাবহু অমগতন
অকীকার করা হুহুহু ৪৩২।

জহা হুহুহুহু 'ভবেউং জে, হোই বায়সু কোখলো' ।

তহা হুহুহু 'করেউং জে, কীবেণ' সমগতন ৪৩৩।

জহা (যেমন) কোখলো (বহুনিমিত্ত আধার বা খলে) বায়সু , বায়ুর দ্বারা)
ভবেউং (ভবা) হুহুহু (হুহুহুহুহু = হুহুহু) তহা (তহু) কীবেণ (কীবেণ
দ্বারা = হীনবীৰ্য পুরুষের দ্বারা) সমগতন (অমগতন) করেউং (পালন করা ,
হুহুহু (হুহুহুহু) ৪৩৩।

যেমন বহুনিমিত্ত খলে বায়ুর দ্বারা, পুষ্ণ করা হুহুহু তহু হীনবীৰ্য পুরুষের
দ্বারা অমগতন পালন করা হুহুহু ৪৩৩।

জহা তুল্লাএ তোলেউং, হুহুহুহু মংদরো গিরি ।

তহা গিহুগু গিসংকং, হুহুহুহু সমগতন ৪৩৪।

জহা (যেমন) মংদরো গিরি (মংদর গিরি = মেকপর্বত) তুল্লাএ (তুল্লাএ)
তোলেউং (তোলেউং = ওজন করা, পরিমাপ করা) হুহুহু (হুহুহু) তহা
(তহু) গিহুগু (গিহুগু = নিষ্ঠুর, বিষয়াদির অভিলষের দ্বারা বাহার চিত্ত
বিস্কৃত হয় না) গিসংকং (গিহুগু = শকারহিত) (হুইয়া) সমগতন
(অমগতন = অমগতন) (পালন করা) হুহুহু (হুহুহু) ৪৩৪।

যেমন মেকপর্বতকে তুল্লাএ পরিমাপ করা হুহুহু তহু বিষয়াদির দ্বারা
অবিস্কৃত ও শকারহিত হুইয়া অমগতন পালন করা হুহুহু ৪৩৪।

জহা হুহুহুহু 'তরিউং, হুহুহুহু বহুগায়রো ।

তহা অগুনসংতেগং, হুহুহুহু দমসায়রো ৪৩৫।

১। 'কুখলো' টীকা ১। 'বহুহুহুহু হুহুহুহু' টীকা ১। 'হিন্দিতে 'কোখলো' বা 'কোখলী'
খলে ।

২। 'নিষ্ঠুর নিষ্ঠুর বিষয়াভিলষাভিলষকোত্তর' টীকা ৩।



জহা (যেমন) যয়ণায়বো (ব্রতাকর = সমুদ্র) ভূগাহিং (ভূজের দ্বারা = বাহ্যিক দ্বারা) তরিউং (পার হওয়া) ছকরং (ছকর) তহা (তরুণ) অণুবসংতেগং অল্পশাস্ত্র ব্যক্তির দ্বারা = বাহ্যিক ক্রোধাদি কথায় উপশাস্ত্র হয় নাই একরূপ ব্যক্তির দ্বারা) নমশায়বো (নমসাগর = নম অর্থাৎ ইন্দ্রিয়দমন, সংযমরূপ সাগর) পার হওয়া ছকরং (ছকর) ৷৪২৥

যেমন সমুদ্র বাহ্যিক দ্বারা পার হওয়া ছকর তরুণ বাহ্যিক ক্রোধাদি কথায় উপশাস্ত্র হয় নাই একরূপ ব্যক্তির দ্বারা সংযমরূপ সাগর পার হওয়া ছকর ৷৪২৥

হুংজ মাণুস্মএ ভোএ, প'চলকপণএ তুমং ।

হুংজভোগী তও জায়া, পজ্জা ধমং চবিস্মসি ৷৪৩৥

জায়া (হে পুত্র) তুমং (তুমি) প'চলকপণং (পঞ্চলক্ষণ = শাস্ত্র, রূপ, রস, গন্ধ ও স্পর্শ এই পাঁচ প্রকার লক্ষণ বিশিষ্ট) মাণুস্মএ (মনুষ্য সংজ্ঞায়) ভোএ (ভোগ = বিষয়গ্রহণ) হুংজ (ভোগ কর) হুংজভোগী (হুংজভোগী) (হইয়া) তও পজ্জা । তাহার পরে, ধমং (ধর্ম) চবিস্মসি (আচরণ করিও) ৷৪৩৥

হে পুত্র, তুমি শরীরে পাঁচ প্রকার লক্ষণ বিশিষ্ট মনুষ্য সংজ্ঞায় বিষয়গ্রহণ ভোগ কর । বিষয়গ্রহণ ভোগ করিয়া তাহার পরে ধর্ম আচরণ করিও ৷৪৩৥

সো বি'তম্মাপিয়বো, এবমেয়ং জহা ফুডং ।

ইহ লোএ নিল্লিবাসসস, নথি কিংচি বি ছকরং ৷৪৪৥

সো (সে যুগাপুত্র) বিংতি (বলিল) অম্মাপিয়বো (চে মাতাপিতা) জহা (যেমন) (আপনারা বলিয়াছেন তাহা) এবমেয়ং (এইরূপই) (এবং) ফুডং (ফুট = প্রকট, সত্য) (কিন্তু) নিল্লিবাসসস (নিল্লিপাস = নিল্পৃহ, বিগত-ভৃক) (ব্যক্তির) ইহ লোএ (এই সংসারে) কিংচি বি (কিছুমাত্রও) ছকরং (ছকর) নথি (নাই) ৷৪৪৥

যুগাপুত্র বলিল, হে পিতামাতা, আপনারা যাহা বলিয়াছেন তাহা এইরূপই সত্য । কিন্তু বিগতভৃক ব্যক্তির পক্ষে এই সংসারে ছকর কিছুই নাই ৷৪৪৥

সারীর মাংস চেষ বেয়ণাও অণ'তমো ।

মএ মোঢ়াএ ভীমাও, অসইং ছক্সতয়াপি য় ৷৪৫৥



মএ (আমার দ্বারা) মারীর মাণসা (শারীরিক ও মানসিক) ভীমাণ (ভীষণ) বেয়না ও (বেদনা) অণংতমো (অনন্তবার) মোচাণ (সহ্য হইয়াছে) য (এবং) তুগ্নভয়াণি (দুঃখ ও ভয়) অসইং (অসক্ং = বাবংবার (সহ্য করা হইয়াছে) ৪৪৫৭

আমি শারীরিক ও মানসিক ভীষণ বেদনা অনন্তবার সহ্য করিয়াছি এবং দুঃখ ও ভয় বাবংবার সহ্য করিয়াছি ৪৪৬৭

অশামরণকংতায়ে, চাউরংতে ভয়াগরে ।

মএ মোচাণি ভীমাণি, জয়াণি মরণাণি য ৪৪৬৭

অশামরণকংতায়ে (অশামরণের ভীষণ বনে) ভয়াগরে (ভয়াকর = ভয়ানক বিপদসঙ্কল) চাউরংতে (চাতুরঙ্গ সংসারে = দেব, মহুগ, নরক ও ত্রিগন্ধ এই চারি প্রকার গতিগুক্ত সংসারে) ভীমাণি (কষ্টপ্রদ) জয়াণি (জয়) য (ও) মরণাণি (মরণ) মএ (আমার দ্বারা) মোচাণি (সহ্য হইয়াছে) ৪৪৬৭

অশামরণের ভীষণ বনরূপ বিপদসঙ্কল চাতুরঙ্গি সংসারে কষ্টপ্রদ বহু জয় ও মরণ আমি সহ্য করিয়াছি ৪৪৬৭

জহা ইহং অগণী উচ্চা, ইতোগংতগ্ণো তহিং ।

পরএত্বে বেয়না উচ্চা, অসমায়া বেইয়া মএ ৪৪৭০

জহা (যেমন) ইহং (এখানে = এই পৃথিবীতে) অগণী (অগ্নি) উচ্চা (উষ্ণ) (হয়) ইতো (ইহা অপেক্ষা) তহিং (সেই) পরএত্বে (নরকে) অণংতগ্ণো (অনন্তগুণ) উচ্চা (উষ্ণ) অসমায়া (অসাতা = দুঃখদায়ক) বেয়না (বেদনা) মএ (আমার দ্বারা) বেইয়া (বেদিতা = ভোগ করা হইয়াছে) ৪৪৭০

যেমন এই পৃথিবীতে অগ্নি উষ্ণ তাহা অপেক্ষা অর্থাৎ সেই অগ্নির উষ্ণতা অপেক্ষা অনন্তগুণ উষ্ণতাক্রমিত দুঃখদায়ক বেদনা আমি নরকে সহ্য করিয়াছি ৪৪৭০

১। প্রথম তিনটি নরকে জলবাণ ও কুম্ভিলা অত্যন্ত উষ্ণ। তদুপরে আবার প্রথম হইতে দ্বিতীয় ও দ্বিতীয় হইতে তৃতীয় নরক ক্রমশঃ উষ্ণতর। চতুর্থ নরকে উষ্ণতার আধিক্য ও শৈত্যের অল্পতা অর্থাৎ উষ্ণ শীত, পঞ্চমে শৈত্যের আধিক্য ও উষ্ণতার অল্পতা অর্থাৎ শীতোষ্ণ। ষষ্ঠে তীব্র শীত ও সপ্তমে তীব্রতর শীত। এই উষ্ণতা ও শৈত্যের দ্বারা নারকীর জীব অত্যন্ত কষ্ট প্রাপ্ত হয়। নরকের বর্ণনার অন্ত ৪৫২২ সূত্রের ১২৭ লোকীকা তহেবা ।

২। 'অসমায়া' উচ্চা ১।



জহা ইহা ইমং সীয়া, ইতোপংতগুণং তহি ।

পরএস্থ বেয়ণা সীয়া, অস্মায়া বেইয়া মএ ১৪৮।

জহা (যেমন) ইহা (এই পৃথিবীতে) ইমং (এই) সীয়া (শীত , (অল্পভূত হয়) ইতো (ইহা অপেক্ষা) অণংতগুণং (অনন্তগুণ) সীয়া (শীত) অস্মায়া (দুঃখদায়ক) বেয়ণা (বেদনা) তহি পরএস্থ (সেই নরকে) মএ (আমার দ্বারা) বেইয়া (অল্পভূত হইয়াছে) ১৪৮।

যেমন এখানে শীত অল্পভূত হয় তাহা অপেক্ষা অনন্তগুণ শৈত্যজনিত দুঃখদায়ক বেদনা আমি সেই নরকে অল্পভব করিয়াছি ১৪৮।

ক'ন'তো ক'হু'কু'তীহু, উত্‌পাও অহো'সিরো ।

তয়ামণে জন'ত'মি, পক'পু'কো অণ'ত'মো ১৪৯।

(আমি) ক'ন'তো (জন্ম করিতে করিত) উত্‌পাও (উল্লস পাদ) অহো-সিরো (অধঃশির) (হইয়া) ক'হু'কু'তীহু (ক'হু'কু'তীতে = নরকে বসিত এক বিশেষ প্রকারের লৌহময় ভাঞ্জে) জন'ত'মি (জলন্ত) তয়ামণে (ততাপনে) অণ'ত'মো (অনন্তবার) পক'পু'কো (পূর্বে পক হইয়াছি) ১৪৯।

আমি চীংকায় করিতে করিতে উল্লস পাদ ও অধঃশির হইয়া নরকে স্থিত কুণ্ডী নামক লৌহময় বিশেষ ভাঞ্জে জলন্ত ততাপনে পূর্বে অনন্তবার পক হইয়াছি ১৪৯।

মহানবগ্নিসংকাসে, মরুন্দি বইববালুএ ।

কলংব বালুয়াএ য়, মড্‌পু'কো অণ'ত'মো ১৫০।

(আমি) মহানবগ্নিসংকাসে (মহানাবাগ্নিসংকাশ = জীবণ দাবাগ্নির তুল্য) বইববালুএ (বজ্রবালুকে — বজ্রের দ্বার্য কঠিন বালুকায়ুক্ত) মরুন্দি (মরুভূমিতে) কলংব বালুয়াএ (কলংবালুকামণীর পুণিনে) অণ'ত'মো (অনন্তবার) মড্‌পু'কো (পূর্বে দগ্ধ হইয়াছি) ১৫০।

১। নরকের শৈত্যর অস্ত উপরে ১ নং পাদটীকা প্রট্য।

২। "ক'হু'কু'তীহু পাকভাজন'দেশবাহু লৌহমণীহু" টীকা ১।

৩। "বইববালুএ" টীকা ১।

৪। "মড্‌পু'কো" টীকা ১। "অষ্টপুং: বখাজ চণকাদিবাঙ্গানি তাষ্টে তুজাস্তে তথাহমপি বহশো নকঃ" টীকা ১।



ভীষণ দাবাগ্রির স্রাব উক ও বজ্রব স্রাব কঠোর বালুকায়ুক্ত মরুভূমিতে
কদম্ব বালুকা নামক নদীর পুলিনে আমি পূর্বে অনন্তবার দৃষ্ট হইয়াছি ৥৫০৥

দ্বিতীয় অর্থ

মহাদাবাগ্রিসংক্রান্তে ভীষণদাবাগ্রির তুল্য (মরুন্দ্রি (মরুভূমিতে) কলংব
বালুয়াএ (কদম্ব বালুকা নামক নদীর) বহিবালুএ (বজ্রবালুকা পুলিনে)
তৎপরে পূর্ববৎ ৥৫০৥

মহাদাবাগ্রির স্রাব উক মরুভূমিতে কদম্ববালুকা নামক নদীর বজ্রব স্রাব
কঠোর বালুকাবিশিষ্ট পুলিনে আমি পূর্বে অনন্তবার দৃষ্ট হইয়াছি ৥৫০৥

যসংতো কংছুকু'ভীহ, উঃচঃ বভো অব'ধবো ।

করবন্তকরকয়াটহি', ছিন্নপুলো অণ'তসো ৥৫১৥

ক'ছুকু'ভীহ (কন্সুভূমিতে) উঃচঃ (উর্ধ্বে) বভো (বন্ত) (হইয়া) অব'ধবো
(অবাক্তব = অসহায়) (ও) যসংতো (চিন্তার করিতে করিতে) করবন্ত-
করকয়াটহি' (করণত্রকচাদি পত্রের দ্বারা = কয়াত ও একচাদি শস্ত্রের দ্বারা)
অণ'তসো (অনন্তবার) ছিন্নপুলো (পূর্বে ছিন্ন হইয়াছি = পূর্বে আমাকে
ছেদন করা হইয়াছে) ৥৫১৥

কন্সুভূমিতে উর্ধ্বে বন্ত হইয়া চিন্তার করিতে করিতে অসহায় অবস্থায়
কয়াত ও একচাদি শস্ত্রের দ্বারা পূর্ব অনন্তবার আমাকে ছেদন করা
হইয়াছে ৥৫১৥

অইতিক্ষক'টগাই'ম', তু'গে সিংবলিপায়বে

খেনিয়ং' পামবভেণ', কত তোকত তাহিং তুক্রং ৥৫২৥

অইতিক্ষক'টগাই'মে (অতি ভীক কটকাকীর্ণ) তু'গে (তুঙ্গ = উচ্চ)
সিংবলিপায়বে (পাম্বলী পাম্পে) পামবভেণ' (পাম্বভ হইয়া) (আমি)
তুক্রং (তুক্রং = তুঙ্গ) কত তোকত তাহিং (কথোপকথনের দ্বারা = আকর্ষণ
ও বিপ্রকর্ষণের দ্বারা) খেনিয়ং (খির হইয়াছি = ক্রেশ অশ্রুতব করিয়াছি) ৥৫২৥

১। 'কংটকাইরে' টিকা ২। 'কংটকাইরে' টিকা ১।

২। 'খেনিয়ং' টিকা ১ ও ৩। 'কেনিতং পুণোপাধিতং কয়াশ্রুতং মজা যানি কয়াপু-
পাধিতানি তানি তুক্রানীতি শেষঃ' টিকা ১। 'খেনিয়ং' টিকা ২। 'কপিতং নিজীর্ণং পাম্পাধি-
তম্যতে' টিকা ২।



অতি ভীকৃ কণ্টকাকীর্ণ, উচ্চ শান্দুলীবৃক্ষে বজ্জু ঘাবা বজ্জু হইয়া পরমা
ধার্মিক দেবগণের কৃত হুঃসহ আকর্ষণ ও বিপ্রকর্ষণের দ্বারা আমি খেন প্রাপ্ত
হইয়াছি ॥২২॥

মহাজংতেহু উচ্ছ্ ব*, আরস*তো হুভৈরবং ।

পীলিগমি সকম্মেহিং, পাবকম্মো অণংতসো ॥২৩॥

পাবকম্মো (পাপকর্মা=পাপকর্মকারী) (আমি) হুভৈরবং (হুভৈরব=
ভয়ানক) আরস*তো (চিন্তার করিতে করিতে) সকম্মেহিং (স্বকৃত কর্মের
প্রভাবে=স্বকৃত হিংসাদি পাপকর্মের প্রভাবে) মহাজংতেহু (মহাযন্ত্রে)
উচ্ছ্ ব (ইন্দুর দ্বারা) অণংতসো (অনেকবার) পীলিগমি (পীড়িত হইয়াছি=
নিপীড়িত হইয়াছি, নিষ্পেষিত হইয়াছি) ॥২৩॥

পাপকর্মকারী আমি ভয়ানক চিন্তার করিতে করিতে স্বকৃত পাপ-
কর্মের ফলে মহাযন্ত্রে অনেকবার ইন্দুর দ্বারা নিষ্পেষিত হইয়াছি ॥২৩॥

কুবংতো কোলহুণএহি*, সাম্মেহিং* সবলেহি* য় ।

পাডিও ফাডিও ছিন্নো, বিপুহুংতো অণেগমো ॥২৪॥

কোলহুণএহি* (বরাহ ও কুকুরের রূপধারী) সাম্মেহিং (শ্রাম নামক পরমা-
ধার্মিক দেবের দ্বারা) য় (ও) সবলেহি (শবল নামক পরমাধার্মিক দেবের
দ্বারা) (আমি) কুবংতো (চিন্তার করিতে করিতে) (ও) বিপুহুংতো
(বিপুহুং=ছটকট করিতে করিতে) অণেগমো (অনেকবার) পাডিও

১। 'ব্য' টিকা ২ ও ৩।

২। "কোলহুণএহি*বরাহকুকুররূপধারিত্বেনৈবঃ" টিকা ১।

৩। প্রথম তিনটি বাক্যে অস্তুর নিকারের এক বিশেষ প্রকারের মেনতা থাকে
যাহারা নারকীয় জীবগণকে তীব্র যন্ত্রণা প্রদান করে এবং তাহাদেরই আনন্দাপ্তভোগ করে।
নারকীয় জীবগণের অবশেষত্বের আগু থাকার তাহাঙ্গিনকে কবিতের দ্বারা ছেদন করিলেও
তাহাদের মৃত্যু হয় না। তাহাদের শরীর পাহারের দ্বারা, পুনরায় একত্রিত হইয়া যায়।
পরমাধার্মিক দেবগণ পঞ্চদশ প্রকার যথা অম, অমরীষ, শ্রাম, শবল, রক্ত, অপকৃত্ত,
কাল, মহাকাল, অসিপত্ত, ধনু, কুম্ভ, গালুকা, বেদন, বরষর ও মহাঘোষ। ইহারা বরাহ,
কুকুর প্রভৃতি নানাবিধ বীত্বৎস রূপধারণ করিয়া নারকীয় জীবগণকে নানা প্রকার যন্ত্রণা
দেয়। তদ্ব্যর্থার্থিগণ সূত্রের তৃতীয় অধ্যায়ের ৪ম সূত্রের দ্বাধ্যা ও টিকা ১। প্রটব্য।



(কৃষিতে পাতিত) ফাটিও (ফাটিত = পুরাতন বস্ত্রের জায় বিদ্যাবিত)

(ও) ছিন্নো (ছিন্ন = শূকর ও কুকুরের দাঁড়ের দ্বারা ছিন্ন) (হইয়াছি) ৫৪০

বরাহ ও কুকুরের কপধারী স্তম্ভ ও শবল নামক শব্দাধারিক দেবের দ্বারা আমি চিৎকার ও ছটফট করিতে করিতে অনেকবার হুপাতিত, বিদ্যাবিত ও ছিন্ন হইয়াছি ৫৪১

অসীহি* অয়সিবল্লাহি*, তল্লীহিং পট্টিসেহি য ।

ছিন্নো তিহ্নো বিস্তিন্নো য, ওইহ্নো* পাবকশুণা ৫৪২

(আমি) পাবকশুণা (পাবকশের দ্বারা) ওইহ্নো (অবতীর্ণ = নরকে উৎপন্ন হইয়া অথবা উদীর্ণ = প্রেরিত হইয়া) অয়সিবল্লাহি* (অতসীবর্ণের = অতসী-পুষ্পবর্ণের, দীপ্ত বর্ণের) অসীহি* (অসির দ্বারা = খড়্গের দ্বারা) তল্লীহিং (তল্লীর দ্বারা = তল বা বর্ণার দ্বারা) য (ও) পট্টিসেহি (পট্টিশের দ্বারা = বিশেষ প্রকারের প্রহরণের দ্বারা) ছিন্নো (ছিন্ন = বিধাকৃত, দুই খণ্ড করিয়া দেওয়া) তিহ্নো (তির = বিদ্যাবিত) য (ও) বিস্তিন্নো (বিস্তিন্ন = খণ্ড খণ্ড করিয়া দেওয়া) (হইয়াছি) ৫৪৩

পাবকশের দ্বারা নরকে উৎপন্ন হইলে দীপ্তবর্ণের অসি, তল ও পট্টিশ প্রভৃতি প্রহরণের দ্বারা আমার শরীরকে ছিন্ন, তির ও খণ্ড খণ্ড করিয়া দেওয়া হইয়াছে ৫৪৪

অবসো লোহরহে কৃত্তো, জলংতে সমিলাকুএ* ।

চোইও ভোত্তকুত্তেহিং*, কোখো* বা জহ পাতিও ৫৪৫

(আমি) অবসো (অবল = পরবশ হইয়া) লোহরহে (লোহরহে = লোহ নির্মিত গাড়ীতে) জলংতে (জলন্ত) সমিলাকুএ (যুগ অর্থাৎ জোয়াল ও সমিলা অর্থাৎ তাহার ছিদ্রে দিবার কীলকে) কৃত্তো (ঘোষিত হইয়াছি)

১। 'উববত্রো' টিকা ৩। 'উদীর্ণঃ প্রেরিতঃ সন্' টিকা ১। 'অবতীর্ণো নরকে ইতি গম্যতে' টিকা ২ ও ৩।

২। 'সমিলা যুগবাক্ষকেশবকীলিকা যুগন্ত যুগঃ' টিকা ১।

৩। ভোক্তাণি প্রোজনকানি পূরণকানীনি যোক্তাণি নাসাংপ্রোক্তবক্তব্যবকনানি" টিকা ১।

৪। 'কোখো বা ইতি পরব ইব' টিকা ১। 'কোখোঃ পত্নবিশেষঃ' টিকা ২।



তোহহুভেহিং তোহ ও যোক্তে র দ্বারা = চাবুক ও নাকের দড়ি দিয়া ।
চোইও (প্রেরিত = পরিচালিত) (হইয়াছি) অহ (এবং) বোঝো বা
(পশুর ক্ষায়) পাড়িও (পাতিত হইয়াছি = প্রহারের দ্বারা কৃপাতিত
করিয়াছে) ৥৫৬৥

আমি পবন হইয়া লোহময় গাড়ীতে জলন্ত জোয়াল ও কীলকে
পরমাধামিক দেবগণের দ্বারা যোজিত হইয়াছি । চাবুকের প্রহার ও নাকে
দড়ি দিয়া, আমাকে চালাইয়াছে এবং প্রহার করিয়া পশুর ক্ষায় কৃপাতিত
করিয়াছে ৥৫৬৥

হয়ামণে জলন্তমি, চিয়াস্ত মহিমো বিব ।

দভ্ভো? পকো য অবসো, পাবকয়েহি? পাবিও? ৥৫৭৥

পাবকয়েহিং (পাপকর্মের দ্বারা) পাবিও (প্রাবৃত্ত = বেষ্টিত) (ও)
অবসো (অবশ = পবন) (হইয়া আমি) চিয়াস্ত (চিতাতে) মহিমো বিব
(মহিমের ক্ষায়) জলন্তমি (জলন্ত) হয়ামণে (হত্যাশনে) দভ্ভো (দধ)
য় ও । পকো । পক) (হইয়াছি) ৥৫৭৥

পাপকর্মের দ্বারা বেষ্টিত ও পবন হইয়া আমি চিতাতে মহিষগণকে
যেমন দধ করে তদ্রূপ জলন্ত অগ্নিতে দধ ও পক হইয়াছি ৥৫৭৥

বলা ম'ভাসতু'ভেহিং, লোহতু'ভেহিং পক্খিহি' ।

বিলুভো? বিলুব'ভো? হং, ঢংকগিঙ্কেহি' পংতসো ৥৫৮৥

ম'ভাসতু'ভেহি' (মন্দংসতুও = গাড়াশির ক্ষায় মুখ বিশিষ্ট) (ও) লোহতু'-
ভেহি' (লোহতুও লোহের ক্ষায় কঠোর মুখ অর্থাৎ চকু বিশিষ্ট) ঢংক-
গিঙ্কেহি' (ঢক ও গুহ) পক্খিহি' (পক্ষীদিগের দ্বারা) অহং (আমি)
বিলুব'ভো (বিলাপ করিতে করিতে) অণংতসো (অনন্তবার) বলা
(বলপূর্বক) বিলুভো (বিশেষ প্রকারে ছিন্নভিন্ন) (হইয়াছি) ৥৫৮৥

১। 'বোঝো' টীকা ৩।

২। 'প্রাবৃত্তো বেষ্টিতঃ সন্' টীকা ১। 'পাতিতো স্তি পাপমস্তাশ্রীতি পালিকঃ' টীকা
২ ও ৩।

৩। 'বিলেখণ মুখো বিলুপ্তঃ, নামানেন্দ্রোক্তকালোরাধিঃ চুষ্টিত ইত্যর্থঃ' টীকা ১।
'বিলুপ্তো বিবিধং ছিন্নঃ' টীকা ২ ও ৩।

৪। 'বিলম্বভো' টীকা ২ ও ৩।



সীড়ানীর স্তায় মুখ ও লোহের স্তায় কঠিন চকু বিশিষ্ট ঢক ও গৃহ
পক্ষিগণের দ্বারা আমি বিলাপ করিতে করিতে অনন্তবার বলপূর্বক চিত্তভিন্ন
হইয়াছি ॥৫৮॥

তুলাকিল'তো ধাব'তো, শতো বেষরণি' গট' ।

জল' পাহি'তি' চিংত'তো, খুরধাবাহি' বিবাইও ॥ ২॥

তুলাকিল'তো (তুলাকান্দ) (হইয়া , ধাব'তো (দৌড়াইতে দৌড়াইতে)
বেষরণি' গট' (বৈতরণী নদী , শতো (শ্রাপ্ত = উপস্থিত হইয়া) জল' (জল)
পাহি'তি (পান করিব একরূপ) চিংত'তো (চিন্তা করিতে করিতে)
খুরধাবাহি' (খুরধাবার দ্বারা = খুরধাবার স্তায় নদীর জলোর্মির দ্বারা)
বিবাইও (ব্যাপাদিত) (হইলাম) ॥৫৯॥

তুলার দ্বারা কান্দ হইয়া দৌড়াইতে দৌড়াইতে বৈতরণী নদীতে উপস্থিত
হইয়া জলপান করিব একরূপ চিন্তা করিতে করিতেই খুরধাবার স্তায় সেই
নদীর জলোর্মির দ্বারা ব্যাপাদিত হইলাম ॥৬০॥

উকাত্তিতত্তো স'পত্তো, অসিপত্তং মহাবণং ।

অসিপত্তেহিং' পড'তেহি', ছিন্নপুকে' অণ'তসো' ॥৬১॥

উকাত্তিতত্তো (উকাত্তিতত্ত = গ্রীষ্মের দ্বারা পীড়িত) (হইয়া ছায়া পাটবার
জন্ত) অসিপত্ত' (অসিপত্ত নামক = বাহার বৃক্ষের পত্রগুলি অসির স্তায় ধার
বিশিষ্ট) মহাবণং (মহাবন = বৃহদরণ্য (স'পত্তো (স'শ্রাপ্ত) (হইলে)
পড'তেহি' (পতিত হইতেছে এইরূপ) অসিপত্তেহি' (অসিপত্তের দ্বারা)
অণ'তসো' (অনন্তবার) ছিন্নপুকে' (পূর্বে ছিন্ন হইয়াছি = কতিপ
হইয়াছি) ॥৬২॥

গ্রীষ্মের দ্বারা পীড়িত হইয়া ছায়া প্রাপ্তির জন্ত অসিপত্ত নামক মহাবনে
উপস্থিত হইলে বৃক্ষশাখা হইতে পতিত হইতেছে এইরূপ অসির ধারের স্তায়

১। 'পিত্তংতি' টীকা ১। 'পাকংতি' টীকা ১।

২। 'বৈতরণী নদীঃ জলং হি খুরধাবোদ্রাবং বলজ্জকমস্তীতিভাবঃ' টীকা ১। 'খুরধাবা-
তিথিব খুরধাবাতিঃ জলোর্মিরিতিকিতি শেদঃ' টীকা ২।

৩। 'অমতঃ বহু'শ্রাপ্তবস্ত্রকভর্য পত্রানি যশ্রিংগদসিপত্তম্' টীকা ২।

৪। 'অণেতসো' টীকা ১।



তীক্ষ্ণ ধার বিলিষ্টে পদ্মসমূহের দ্বারা পূর্ব পূর্ব করে অননুবার কতিত হইয়াছি ॥৬০॥

মৃগ্গবেহিঃ মৃসংটীহিঃ^১, শূলেহিঃ মৃসলেহি য় ।

গদ্যাসঃ ভগ্গগগত্তেহিঃ^২, পতঃ ছক্খঃ অপংতসো ॥৬১॥

মৃগ্গবেহিঃ (মৃগ্গবেহের দ্বারা) মৃসংটীহিঃ (মৃসংটী নামক শস্ত্রের দ্বারা) শূলেহিঃ (শূলের দ্বারা) য় (ও) মৃসলেহিঃ (মৃসলের দ্বারা) গদ্যাসঃ (গতাশ = ততাশ) (ও) ভগ্গগগত্তেহিঃ (ভগ্নগাজ) (হইয়া) অপংতসো (অনেকবার) ছক্খঃ (ছঃখ) পতঃ (প্রাপ্ত) (হইয়াছি) (অথবা) গদ্যাসঃ ভগ্গগগত্তেহিঃ (গদ্যের দ্বারা সঃ ভগ্নগাজ) (হইয়া—ইত্যাদি) ॥৬১॥

মৃগ্গবেহিঃ, মৃসংটী, শূল, মৃসল ও গদ্যের দ্বারা সংভগ্নগাজ হইয়া আমি অনেকবার ছঃখ প্রাপ্ত হইয়াছি । (অথবা মৃগ্গবেহিঃ, মৃসংটী, শূল ও মৃসলের দ্বারা ভগ্নগাজ ও ততাশ হইয়া অনেকবার ছঃখপ্রাপ্ত হইয়াছি) ॥৬১॥

খুরেহিঃ তিক্খধারাহিঃ, ছুরিয়াহিঃ কম্বলীহি য় ।

কম্বিও ফালিও ছিন্নো, উকিত্তো^৩ য় অপেগসো ॥৬২॥

তিক্খধারাহিঃ (তীক্ষ্ণধারাবিলিষ্ট) খুরেহিঃ (খুরের দ্বারা) ছুরিয়াহিঃ (ছুরিকার দ্বারা) য় (ও) কম্বলীহিঃ (কম্বলীর দ্বারা = কর্তবীর দ্বারা) অপেগসো (অনেকবার) কম্বিও (কম্বিত = কতিত) ফালিও (ফাটিত = বিভারিত) ছিন্নো (ছিন্ন = খণ্ডিত) য় (ও) উকিত্তো (উৎকৃত = চামড়া ছাড়ান হওয়া) (হইয়াছি) ॥৬২॥

তীক্ষ্ণধার সূত্র, ছুরিকা ও কর্তবীর দ্বারা আমি অনেকবার কতিত, বিভারিত ও ছিন্ন হইয়াছি এবং আমার শরীর তইতে চামড়া ছাড়ান হইয়াছে ॥৬২॥

পাসেহিঃ কুড্জাণেহিঃ, মিও বা অবসো অহং ।

বাহিও বহুসো য়, বহসো^৪ চেব বিবাসৈও ॥৬৩॥

অহং (আমি) মিও বা (মৃগের দ্বারা) অবসো (বিদগ্ধ হইয়া) পাসেহিঃ

১। 'মৃসংটীহিঃ' টীকা ১।

২। 'ভগ্গগগত্তঃ পরোহাৎ পুরীকৃত চর্মেত্যাৎঃ' টীকা ১।

৩। 'বিবসো' টীকা ২ ও ৩।



(পালের দ্বারা) কুড়জালেহিং (কুটজালের দ্বারা) বাহিও (ধৃত) বহুক্রো
(বহু ও ক্রু) (হইয়া) বহুসো (বহুবার) বিবাহিও (বিনাশিত = বিনাশিত)
(হইয়াছি) ৷৬৩৷

আমি মৃগের দ্বারা বিবশ হইয়া পানে ও জালে ধৃত, বহু ও ক্রু হইয়া
বহুবার ব্যাপাশিত হইয়াছি ৷৬৩৷

গলেহিং মগবজালেহিং^১, বহো বা অবসো অহ^২ ।

উল্লিও^৩ ফালিও গহিও, মারিও^৪ য় অণতসো ৷৬৪৷

অহং (আমি) অবসো (বিবশ) (হইয়া) বহো বা (মৎস্তের দ্বারা)
গলেহিং (বড়শীর দ্বারা) মগবজালেহিং (মকরজালের দ্বারা = মৎস্ত ধরивার
জালের দ্বারা অথবা মকরের দ্বারা ও জালের দ্বারা) গহিও (গৃহীত = ধৃত)
উল্লিও (উল্লিখিত = চিহ্নিত) ফালিও (বিদারিত) য় (ও) মারিও (মারিত =
প্রহৃত) ৷৬৪৷

আমি পরবশ হইয়া মৎস্তের দ্বারা বড়শী ও জালের দ্বারা অনন্তবার ধৃত
হইয়াছি এবং আমাকে চেব হইয়াছে, কাড়া হইয়াছে ও মারা হইয়াছে ৷৬৪৷

বিদংলএহিং জালেহিং, লেঙ্গাহিং সউণো বিব ।

গহিও লগ্ণো য় বহো য়, মারিও য় অণতসো ৷৬৫৷

(আমি) সউণো বিব (শকুনির দ্বারা পক্ষীর দ্বারা) অণতসো (অনন্তবার)
বিদংলএহিং (বিদংলকের দ্বারা = ত্রেন পক্ষীর দ্বারা) গহিও (গৃহীত)
জালেহিং (জালের দ্বারা) বহো (বহু) য় (ও) লেঙ্গাহিং (লেপের দ্বারা
— শিরীষাদি আঠার দ্বারা) লগ্ণো (লগ্ন = সংলগ্ন) (হইয়াছি) য় (এবং)
মারিও (মারিত = বিনাশিত) (হইয়াছি) ৷৬৫৷

আমি পক্ষীর দ্বারা অনন্তবার ত্রেন পক্ষীর দ্বারা ধৃত হইয়াছি, জালে
বহু হইয়াছি এবং আঠাতে সংলগ্ন হইয়াছি ও পরে বিনাশিত হইয়াছি ৷৬৫৷

১। "মকরজালৈমৎস্তজালেঃ" টীকা ১। "মকরৈমৎস্তকটৈঃ পরমাধামিটেকটৈ-
তৎকটৈত্তরোষিঃ" টীকা ২।

২। "উল্লিখিত-চিহ্নিতঃ" টীকা ১।

৩। "মারিতো বহু ইব কৃত্তিতঃ" টীকা ১।



কুহাড়করসুমাঈহিং, বড়ুইহিং দুয়ো বিব ।

কুটিও ফালিও ছিগো, তজ্জিও^১ য অণতসো ৷৬৬৷

(আমাকে) দুয়ো বিব (আমার স্ত্রী = বৃকের স্ত্রী) অণতসো (অনসুবার)
বড়ুইহিং (বর্জকির দ্বারা = সূত্রধারের দ্বারা) কুহাড়করসুমাঈহিং (কুঠাব,
পরশু প্রভৃতি অস্ত্র) কুটিও (কুটিত = খণ্ড খণ্ড কৃত) ফালিও (ফাটিত =
কাড়া হইয়াছে) ছিগো (ছেদন করা হইয়াছে) য (ও) তজ্জিও (তজ্জিত =
ছাল ছাড়ান হইয়াছে) ৷৬৬৷

আমাকে বৃকের দ্বারা সূত্রধারকর্তৃক কুঠাব, পরশু প্রভৃতি দ্বারা খণ্ড খণ্ড
করা হইয়াছে, কাড়া হইয়াছে, ছেদন করা হইয়াছে ও আমার ছাল ছাড়ান
হইয়াছে ৷৬৬৷

চবেডমুট্টিমাঈহিং, কুমারেহিং অয়ং পিব ।

তাড়িও কুটিও ভিগো, চুগিও য অণতসো ৷৬৭৷

কুমারেহিং (কুমারের দ্বারা = কর্ণকারের দ্বারা) অয়ং পিব (লৌহের দ্বারা)
(আমি পরমাধামিক দেবগণের দ্বারা) চবেডমুট্টিমাঈহিং (চপেট, মুটি
প্রভৃতি দ্বারা) তাড়িও (তাড়িত = আহত) কুটিও (কুটিত = বেতলানো
হইয়াছি) ভিগো (ভিন্ন = ভিন্ন) চুগিও (চূণিত) অণতসো (অনসুবার)
(হইয়াছি) ৷৬৭৷

লৌহকার্যে যেমন লৌহকে আঘাত করে তদ্রূপ পরমাধামিক দেবগণ কর্তৃক
আমি অনসুবার আঘাতগ্রস্ত, বেতলা, ভিন্ন ও চূণিত হইয়াছি ৷৬৭৷

তস্বাইং তংবলোহাইং, তউয়াইং^২ সীসগানি য ।

পাইয়ো কলকলংতাইং, আবসংতো স্তৈরবং ৷৬৮৷

তস্বাইং (তপ্ত = উত্তাপের দ্বারা গলিত) কলকলংতাইং (কলকলন্ত = কলকল
শব্দ করিতেছে একতর) তংবলোহাইং (তাম্র ও লৌহ) তউয়াইং (ত্রপুক =
রাং) সীসগানি য (ও সীসকানি) স্তৈরবং (স্তৈরব = অতি ভীষণ)
আবসংতো (চিৎকার করিতে করিতে) (আমাকে) পাইয়ো (পায়িত =
পান করান হইয়াছে) ৷৬৮৷

১। "তজ্জিতস্ত বৃগপমরনতঃ" টিকা ২।

২। "ত্রপুকানি কতীরকানি" টিকা ২।



(উত্তম হইয়া) কলকল শব্দ করিতেছে একপ গলিত তাম্র নৌহ, রা',
সীমা প্রভৃতি দ্বাত্ব আমাকে ভীষণ চিংকার করিতে করিতেও পান করান
হইয়াছে ॥৩৮॥

তুহ' পিয়াই' ম'সাই', খ'ডাইং সোমগাপি' য় ।

খাবিও মি সম'সাইং, অগ্নিগবাই' খেগসো ॥৩৯॥

(পরমাধ্যমিক দেবগণ কর্তৃক) ম'সাই' (মাংস) তুহ' (তোমার) পিয়াই'
(প্রিয়) (একপ বলিয়া) সম'সাইং । সম'স = আমার নিজের মাংস) খ'ডাইং
(খণ্ড খণ্ড করিয়া) য় (ও) সোমগাপি (শিকে করিয়া পুড়াইয়া) অগ্নি-
গবাইং । অগ্নিবর্ণ = অত্যন্ত উত্তম) অ'গসো (অনেকবার) খাবিও মি
(আমাকে খাওয়ান হইয়াছে) ॥৩৯॥

মাংস তোমার প্রিয় একপ বলিয়া পরমাধ্যমিক দেবগণ কর্তৃক আমার
নিজের মাংস আমার শরীর হইতে কর্তন করিয়া তাহা খণ্ড খণ্ড করিয়া ও
শিকে পুড়াইয়া অত্যন্ত উত্তম অশ্বার আমাকে অনেকবার খাওয়ান
হইয়াছে ॥৩৯॥

তুহ' পিয়া হুবা' সীহ', মেবও' য় মটনি' য় ।

পাইও' মি জল'তীও, বসিও কহিরাপি য় ॥৪০॥

তুহ' (তুমি) হুবা (হুবা = মৃত) সীহ' (সীধু = তালের রস হইতে প্রস্তুত
মজ, ডাড়ি) মেবও (মৈবের ভাতের পিঠেক হইতে তৈয়ারী মজ)
য় (ও) মটনি (মধু = মহয়া প্রভৃতি পুশ হইতে প্রস্তুত মজ) পিয়া
(প্রিয়) (ছিল এইরূপ বলিয়া) জল'তীও (জলহ = অত্যন্ত উত্তম)

১। 'তুহ'মিরাহ' টীকা ৩।

২। 'সোমগাপি' টীকা ৩।

৩। 'হুবা উল্লাহাসাভিধং মজ' টীকা ১।

৪। 'সীধুতালুককৃত্তোদবা' টীকা ১।

৫। 'মৈব' টীকা ১। 'মৈবের ইতি পিঠোদবা পাটিতোৎপন্নব্রহ্ম' টীকা ১।

৬। 'মটনি পুশোদ্বানি মটনি' টীকা ১।

৭। 'পজিও মি' টীকা ৩।



বসাত (বসাত = চবি) য (ও) কহিয়াণি (কহিব) পাইও যি (আমাকে
পান করান হইয়াছে) ৷৭০৷

সুখা, মীধু, মৈত্রেয় ও মধু ইত্যাদি নানাপ্রকারের মত্ত তোমার প্রিয়
ছিল এইরূপ বলিয়া পরমাধার্মিক দেবগণ অত্যন্ত উত্তপ্ত চবি ও বক্ত আমাকে
পান করাইয়াছে ৷৭০৷

পিচ্চং ভীএণ তথৈণ, দুহিএণ বহিএণ য ।

পরমা দুঃসংবদ্ধা, বেয়ণা বেইয়া মএ ৷৭১৷

পিচ্চং (নিত্যা) ভীএণ (ভীত) তথৈণ (তপ্ত) দুহিএণ (দুঃখিত) য (ও)
বহিএণ (ব্যখিত) পরমা (অত্যন্ত) দুঃসংবদ্ধা (দুঃসংবদ্ধ = দুঃখময়)
বেয়ণা (বেদনা) মএ (আমার দ্বারা) বেইয়া (বেদিত হইয়াছে = অতৃপ্ত
হইয়াছে) ৷৭১৷

নিত্যা ভীত, তপ্ত, দুঃখিত ও ব্যখিত হইয়া আমি অত্যন্ত দুঃখময় বেদনা
অতৃপ্ত করিয়াছি ৷৭১৷

তিক্ষচংগগাটোও, ঘোরাও অইদুসহা ।

মহাব্রাও ভীমাও, পরএহু বেইয়া মএ ৷৭২৷

তিক্ষচংগগাটোও (ভীত্র, চও ও গগাট) ঘোরাও (ঘোর) অইদুসহা
(অতিদুঃসহ) মহাব্রাও (মহাভয়ানক) ভীমাও (ভীম ভয়প্রদ) (বেদনা)
পরএহু (নরকে) মএ (আমার দ্বারা) বেইয়া (বেদিত হইয়াছে) ৷৭২৷

আমি নরকে ভীত্র, চও, গগাট, ঘোর, অতিদুঃসহ, মহাভয়ানক ও ভয়প্রদ
বেদনা অতৃপ্ত করিয়াছি ৷৭২৷

জাবিসা মাণসে লোএ, তায়্যা দীসংতি বেয়ণা ।

ইন্তো অণংতগুণিয়া, পরএহু দুঃখবেয়ণা ৷৭৩৷

তায়্যা (হে তাত) মাণসে লোএ (মনুকলোকে) জাবিসা (যেকণ) বেয়ণা
(বেদনা) দীসংতি (দৃষ্ট হয়) পরএহু (নরকে) ইন্তো (ইহা অপেক্ষা)
অণংতগুণিয়া (অনন্তগুণ) দুঃখবেয়ণা (দুঃখ ও বেদনা) (আছে) ৷৭৩৷

হে পিতা, মনুকলোকে যেকণ দুঃখ ও বেদনা দৃষ্ট হয় নরকে তাহা অপেক্ষা
অনন্তগুণ দুঃখ ও বেদনা অতৃপ্ত করিতে হয় ৷৭৩৷



সর্বভবেহু অস্মায়্যা^১, বেয়ণা বেইয়া মএ ।

নিমিসংতবমিস্তং পি, জং সায়া নখি বেয়ণা ॥৭৪॥

মএ (আমার স্বায়া) সর্বভবেহু (সর্বভবে = সমস্ত জন্মে) অস্মায়্যা (অস্মাত = দুঃখপূর্ণ) বেয়ণা (বেদনা = দুঃখ) বেইয়া (অশ্রুচূত হইয়াছে) নিমিসংতবমিস্তং পি (নিমেষের অন্তর মাত্রও = নিমেষের বাবধান মাত্র কালের অন্তরও) জং (যাঁহা) সায়া বেয়ণা (স্মাত বেদনা = হৃৎকাত্ত্বিত্তি) নখি (নাই) ॥৭৪॥

আমি সমস্ত জন্মে দুঃখপূর্ণ বেদনা অন্তরব করিয়াছি যাঁহাতে নিমেষের বাবধান মাত্র কালের অন্তরও হৃৎকাত্ত্বিত্তি নাই ॥৭৪॥

তং বি'ত্মাপিয়রো^২, ছ'দেণ' পুত পবয়্যা^৩ ।

পবয়' পুণ সাময়ে, হুকং নিমিত্তিকম্ময়া^৪ ॥৭৫॥

অম্মাপিয়রো (মাতাপিতা) তং (তাহাকে = মৃগাপুত্রকে) বি'তি (বলিল) পুত (হে পুত্র) ছ'দেণ' (বহুদনে) পবয়্যা (প্রভ্রজ্যা গ্রহণ কর) পবয়ং (কিম্ব) পুণ (আবার) সাময়ে (সামণ্যে = স্রমণাচারে) নিমিত্তিকম্ময়া (নিমিত্তিকর্মতা = প্রতিকার না করা, যোগাদিক হইলে তাহার প্রতিকার না করা) (রূপ) হুকং (দুঃখ) (আছে) ॥৭৫॥

মাতাপিতা মৃগাপুত্রকে বলিল, হে পুত্র, তুমি বহুদনে প্রভ্রজ্যা গ্রহণ কর কিম্ব স্রমণাচারে যোগাদি হইলে তাহার কোনও প্রকার প্রতিকার না করা রূপ দুঃখ আছে ॥৭৫॥

সো বি'ত্মাপিয়রো, এবমেয়' অহা ধুড়' ।

পুতিকম্ম' কো কুপট্টে, অরয়ে মিয়পক্কমিণং ॥৭৬॥

সো (সে = মৃগাপুত্র) বি'তি (বলিল) অম্মাপিয়রো (হে মাতাপিতা) অহা (যাঁহা বলিয়াছেন) এবমেয়' (ইহা এইরূপই) ধুড়ং (ধুট = প্রকট, সত্য)

১। 'অস্মায়্যা' টীকা ২।

২। 'তং বি'তি অম্মাপিয়রো' টীকা ৩।

৩। 'পবয়' টীকা ৪।

৪। 'নিমিত্তিকর্মতা নিঃপ্রতিকর্মতা', কোপেংগন্তো প্রতিকারো ন বিবেহো, ঠিকিৎসা ন কর্তব্যো, ন চিত্তনীয়াপি' টীকা ৫।

৫। 'পুতিকম্ম' টীকা ৬।



(কিস্ত) অরণো (অরণো = বনে) মিয়পক্খিণং (মূগ ও পক্খিণপকে) কো
(কে) পড়িকমং (প্রতিকর্ষ = প্রতিকার) কুণ্ঠে (করে ?) ১৭৬৥

মূগাপুত্র বলিল, হে মাতাপিতা, আশনারা বাহা বলিয়াছেন তাহা মতা
কিস্ত অরণো পত্ত ও পক্খিণপের কে প্রতিকার করে ? অর্থাৎ তাহাদের রোগ
হটলে কে চিকিৎসা করে ? ১৭৬৥

এগহুও অরণো বা, জহা উ চব্বে মিলো ।

এব' ধম' চরিস্সামি, স' জমেণ তুবেণ য ১৭৭৥

জহা (যেমন) অরণো (বনে) মিলো (মূগ) এগহুও (একাকী হইয়া) চব্বে
(বিচরণ করে) এব' (তদুপ) স' জমেণ (সংযমের দ্বারা) তুবেণ য (এতৎ
তপস্কার দ্বারা) ধম' (ধর্ম) চরিস্সামি (আচরণ করিব) ১৭৭৥

যেমন অরণো মূগ একাকী বিচরণ করে তদুপ আমিও স' ধম এব' তপস্কার
দ্বারা একাকী ধর্ম আচরণ করিব ১৭৭৥

জয়া মিলস্স আয়'কে। মহাবল্লমি জাদুই ।

অচ্ছ'ত কক্কমুল'মি, কো'ণ' তাহে চিগিচ্ছই' ১৭৮৥

জয়া যদা = যখন) মহাবল্লমি (মহাবরণো) মিলস্স (মূগের) আয়ংকে।
(আতঙ্ক = রোগ) জাদুই (উৎপন্ন হয়) (তখন) কক্কমুল'মি (কৃষ্ণমূলে)
অচ্ছ'ত' অবস্থিত (তাহে (তাহাকে) কো'ণ' (কে) চিগিচ্ছই (চিকিৎসা
করে ?) ১৭৮৥

মহাবরণো যখন পত্তর রোগ উৎপন্ন হয় তখন কৃষ্ণমূলে অবস্থিত সেই পত্তকে
কে চিকিৎসা করে ? ১৭৮৥

কো বা সে এসহং দেই, কো বা সে পুচ্ছই জহ' ।

কো সে তত্ত' চ পাপ' চ, আহরিত্তু পণামএ' ১৭৯৥

সে (তাহাকে) এসহ' (ঐবদ) কো বা (কে বা) দেই (দেয় ?) কো বা
(কে বা) সে (তাহাকে) জহ' (জ্ব = বাস্তব সম্বন্ধে) পুচ্ছই জিজ্ঞাসা

১। 'এগহুও' টীকা ১ ও ২।

২। 'মিলস্স' টীকা ২। 'চিগিচ্ছই' টীকা ২।

৩। "অণামরোদঅর্ণরো" অর্ণোঃ অণ'ম ইত্যাদেশঃ প্রাকৃতো" টীকা ২।



করে ?) কো (কে) সে (তাহাকে) ভক্ত* চ (ভক্ত = ভাত, আহাৰ্য্যত্বা)
পাণং চ (ও পানীয় ত্বা) আহরিভু (আহরণ করিয়া = আনয়ন করিয়া)
পণামএ (প্রদান করে ?) ৪৭২৪

কেই বা তাহাকে ঐষদ দেয় ? কেই বা তাহাকে অথ স্বাধ্যায় কথা জিজ্ঞাসা
করে কেই বা তাহাকে আহাৰ্য্য ও পানীয় ত্বা আনয়ন করিয়া দেয় ? ৪৭২৫

অগ্না য় সে অহী হোই, তগ্না গচ্ছই গোয়থ* ১ ।

ভক্তপাণস্ম অট্টাএ, বহ্নরাণি* সরাগি য় ৪৮০৪

অগ্না (যখন) সে (সেই পীড়িত মৃগ অহী (অথী যোগমুক্ত, অহ) হোই
(হয়) তগ্না (ভগ্ন) (সে) গোয়থ* গচ্ছই । গোচরে গমন করে =
খাড়াঘেষণের জন্য ইত্যন্তঃ বিচরণ করে + (এব*) ভক্তপাণস্ম (খাড়া ও
পানীয়ের) অট্টাএ । অর্থে = জন্য) বহ্নরাণি (গহন বনে বা সবুজ ঘাস বিশিষ্ট
স্থলে) য় (ও) সরাগি (সরোবরে) (গমন করে) ৪৮০৫

যখন সেই পীড়িত মৃগ অতাবতই অহ হয় তখন সে খাড়াঘেষণের জন্য
ইত্যন্তঃ বিচরণ করে এব* খাড়া ও পানীয়ের জন্য সবুজ ঘাস বিশিষ্ট স্থলে ও
সরোবরে গমন করে ৪৮০৬

খাইতা পানিয়* পাউং, বহ্নরেহি* সরেহি য় ।

মিগচাণিয়* চরিতাণ*, গচ্ছই মিগচাণিয়* ৪৮১১

(সেই অহ মৃগ) মিগচাণিয়* (মৃগচ্যাতে পশুহুলভ ইত্যন্তঃ ভ্রমণে) চরিতাণ*
(বিচরণ করিয়া) বহ্নরেহি* (সবুজ ঘাস বিশিষ্ট স্থলে) খাইতা (আহাৰ্য্য
করিয়া) য় (ও) সরেহি (সরোবরে) পানিয়ং পাউং (জল পান করিয়া)
মিগচাণিয়ং (মৃগচ্যাতে = মৃগহুলভ ইত্যন্তঃ বিচরণ করিতে) গচ্ছই (গমন
করে) ৪৮১২

সেই অহ মৃগ ইত্যন্তঃ বিচরণ করিতে করিতে সবুজ ঘাস বিশিষ্ট স্থলে
আহার করিয়া এবং সরোবরে জলপান করিয়া পরিভ্রমণ করে ৪৮১৩

১। "পদোদ্রিক পরিচিভেহৃক্তাগে চরণং ভ্রমণং মে চরতম্" টীকা ২।

২। "বহ্নরাণি হরি ঠগ্নরাণি" টীকা ১। "বহ্নরাণি বহ্নরাণি" টীকা ২ ও ৩।

৩। "মৃগাপাং চণা ইত্যন্তঃ ভ্রমণং বহ্নরাণি চরণং মৃগচ্যা তাং" টীকা ২।



এবং সমুট্ঠিএ ভিক্খু, এবমেব অনেগগো^১ ।

মিগচাৰিয়ং চৰিত্তাণং, উত্তং শকমসে দিসং ॥৮২॥

এবং (এইরূপে) সমুট্ঠিএ (সমুচিত - সংঘমে উদ্ভূত, সংঘমে স্থিত) ভিক্খু (ভিক্ষু) এবমেব (এইরূপে - যুগের স্তায়) অনেগগো (অনেকগ = অনেক স্থানে গমনকারী, অনিয়ত স্থান বিহারী) (হইয়া) মিগচাৰিয়ং চৰিত্তাণং (যুগচরায় বিচরণ করিয়া = আহার ও পানীয়ের ক্ষুদ্র ইত্যন্ততঃ বিচরণ করিয়া) উত্তং দিসং (উৎস দিকে = মুক্তির দিকে) শকমসে (গমন করে) ॥৮২॥

এইরূপে সংঘমে স্থিত ভিক্ষু যুগের স্তায় অনিয়ত স্থান বিহারী হইয়া ও আহার এবং পানীয়ের ক্ষুদ্র ইত্যন্ততঃ বিচরণ করিয়া মুক্তির দিকে গমন করে ॥৮২॥

অহা মিএ এগে^২ অনেগচাবী, অনেগবাসে পুৰগোয়বে য় ।

এবং যুণী^৩ গোয়রিয়ং পবিট্টো^৪, নো হীলএ নো বি য়

খিংসএজ্জা ॥৮৩॥

অহা (যেমন) মিএ (যুগ) এগে (এক = একাকী) (হইয়াও) অনেগচাবী (অনেকচাবী = অনেক স্থানে বিচরণকারী) অনেগবাসে (অনেকবাস = অনেক স্থানে বাসকারী) য (ও) পুৰগোয়বে (প্রবগোচর = গোচর করিয়াই অর্থাৎ ইত্যন্ততঃ বিচরণ করিয়াই যে আহার করে এক স্থানে আহার করে না) এবং (তদ্রূপ) যুণী (মুনি) গোয়রিয়ং পবিট্টো (গোচরে প্রবিষ্ট = নানাস্থান হইতে খাচ্চাদেশধে নিযুক্ত) (হইয়া) (খাচ্চদ্রব্য নীরস ও তুচ্ছ হইলেও সেই খাচ্চদ্রব্যকে) নো হীলএ (অবহেলা করিবে না) য় (ও) নো বি খিংসএজ্জা (নিন্দাও করিবে না) ॥৮৩॥

যেমন যুগ একাকী হইয়াও অনেক স্থানে বিচরণ করে, অনেক স্থানে বাস করে ও অনেক স্থান হইতেই আহার সংগ্রহ করে তদ্রূপ মুনি অনেক স্থান হইতে খাচ্চাদেশধে নিযুক্ত হইয়া (খাচ্চদ্রব্য নীরস ও তুচ্ছ হইলেও সেই খাচ্চদ্রব্যকে) অবহেলা ও নিন্দা করে না ॥৮৩॥

১। 'অনেগগ' টীকা ৩ ও ৪; 'অনেগগ' টীকা ১। 'যুগযখনেকখোচনেকস্থানে নিত্যোচরিত্তস্থানবিহারী' টীকা ১।

২। 'এগ' টীকা ১ ও ৩।

৩। 'গোয়রিয়পবিট্টো' টীকা ১।



মিগচারিয়ং চরিস্‌সামি, এবং পুত্রা জহাঅহং ।

অন্না পিউইহিংগুগা ৩*, জহাই উবহিং তও ৥৮৭৥

(মৃগাপুত্র বলিল) মিগচারিয়ং (মৃগচৰ্য্যা—পশুর জায় আচরণ) চরিস্‌সামি (আচরণ করিব = অবলম্বন করিব) (পিতামাতা বলিল) পুত্রা (হে পুত্র) এবং (ইহাই হইক) জহাঅহং (যথাস্থ = তোমার বাহাতে স্থখ হয় তাহা কর) তও । তখন) (সে) অন্নাপিউই (মাতাপিতার দ্বারা) অগুগাও (অহুজাত) (হইয়া) উবহিং (উপধি = পরিগ্রহ, বস্ত্রাতরণাদি প্রব্য) জহাই (পরিত্যাগ করিল) ৥৮৭৥

মৃগাপুত্র বলিল, 'আমি মৃগের জায় আচরণ অবলম্বন করিব' মাতাপিতা বলিল 'হে পুত্র, বাহাতে স্থখ হয় তাহা কর' । তখন সে মাতাপিতা কর্তৃক অহুজাত হইয়া বস্ত্রাতরণাদি পরিগ্রহ পরিত্যাগ করিল ৥৮৭৥

মিগচারিয়ং চরিস্‌সামি, সৰ্বহুক্ষণবিসুক্ষণিং ।

তুউইহিং* অগুগাও*, গচ্ছ পুত্র জহাঅহং ৥৮৮৥

অব (হে মাতাপিতা) তুউইহিং (তোমাদিগের দ্বারা) অগুগাও (অহুজাত) (হইয়া) সৰ্বহুক্ষণবিসুক্ষণিং (সৰ্বহুঃখবিমোক্ষণী) মিগচারিয়ং (মৃগচৰ্য্যা = দীক্ষা) চরিস্‌সামি (আচরণ করিব = গ্রহণ করিব) (মাতাপিতা বলিল) পুত্র (হে পুত্র) জহাঅহং (যথাস্থ = যথেষ্ট) গচ্ছ (গমন কর) ৥৮৮৥

হে মাতাপিতা, তোমাদিগের দ্বারা আমি সৰ্বহুঃখ হইতে মুক্তি প্রদানকারিণী দীক্ষাগ্রহণ করিয়া বিচরণ করিল । মাতাপিতা বলিল, হে পুত্র, যথেষ্ট গমন কর ৥৮৮৥

এবং সে অন্নাপিয়রো*, অগুমাণিস্তাণ বহবিহং ।

মমন্ত* ছি'দই তাহে, মহাণাগু কব কংচুঅ* ৥৮৯৥

এবং (এইরূপে) সে (সে = মৃগাপুত্র) অন্নাপিয়রো (মাতাপিতার নিকট) বহবিহং (বহুবিধ = বহুপ্রকারে) অগুমাণিস্তা (অহুজা প্রাপ্ত হইয়া) মহাণাগু কব

১। 'অন্নাপিউইহিং অগুগাও' টীকা ১। 'অন্নাপিউইহিং অগুগাও' টীকা ৩।

২। 'তুউইহিং' টীকা ১।

৩। 'সমগুগাও' টীকা ১।

৪। 'অন্নাপিয়রো' টীকা ৩।



(মহামাগ যেমন) কংচুঅং (কঙ্কু খোলস) (পরিত্যাগ করে তরুণ)
তাহে (সেই সময়ে) অমন্ত (অমতা = আসক্তি) ছি'দই (ছেদন করিল =
পরিত্যাগ করিল) ৷৮৬৷

এইরূপে সেই যুগাপুত্র নানাপ্রকারে পিতামাতার আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইয়া সর্প
যেমন কঙ্কু পরিত্যাগ করে তরুণ আসক্তি পরিত্যাগ করিল ৷৮৬৷

ইভটী বিস্ত' চ মিহে য়, পুত' দাবঃ চ গায়ও ।

রেণুয়ং ব পড়ে লগ্গং, নিক্'নিষ্ঠাপ নিগগও ৷৮৭৷

পড়ে (পটে = বস্ত্রে) লগ্গং (লগ্গ = স'লগ) রেণুয়ং ব (রেণুর কায় = ধূলিকণার
কায়) ইভটী (ঋদ্ধি) বিস্ত' (বিস্ত = সম্পত্তি) চ (ও) মিহে (মিহ) য (ও)
পুতদাবঃ (পুত্র ও স্ত্রী) চ (ও) গায়ও (বহনগণ) নিক্'নিষ্ঠা (নিধু গ
= ত্যাগ করিয়া) নিগ্গও (নির্গত = গৃহ হইতে নিজান্ধ) (হইল) ৷৮৭৷

বস্ত্রে লগ্গ ধূলিকণাকে যেমন কাড়িয়া ফেলা হয় তরুণ যুগাপুত্র ঐশ্বর্য,
সম্পত্তি, মিহ, পুত্র, স্ত্রী ও আত্মীয়স্বজন পরিত্যাগ করিয়া গৃহ হইতে নিজান্ধ
হইল ৷৮৭৷

প'চমহক্সগুতো, প'চসমিও' তিওত্তিওতো' য় ।

মহি'তববাহিরএ', তবোকশ্মমি উচ্চও ৷৮৮৷

প'চমহক্সগুতো (পঞ্চমহাব্রতযুক্ত) প'চসমিও (পঞ্চ সমিতির দ্বারা সমিত)
য় (ও) তিওত্তিওতো (তিওপ্তির দ্বারা ওপ্ত = মন, বচনও কায়ের ব্যাপারে
সংযত) মহি'তববাহিরএ (সাত্ত্বাস্তর বাহ্য = আত্মাস্তর ও বাহ্য) তবো-
কশ্মমি (তপঃকর্মে = তপস্রাতে) উচ্চও (উচ্চত = প্রবৃত্ত) হইল) ৷৮৮৷

পঞ্চমহাব্রতযুক্ত, পঞ্চসমিতির দ্বারা সমিত, তিন প্রকার গুণের দ্বারা ওপ্ত
হইয়া আত্মাস্তর ও বাহ্য উভয় প্রকার তপস্রাতে প্রবৃত্ত হইল ৷৮৮৷

১। 'পুত্রে' টীকা ১।

২। পঞ্চসমিতির দিব্যবৈরী জন্ত ৩৯৯ সূত্রের ২নং পাদটীকা ত্রুটিয়া।

৩। ত্রিওপ্তির ব্যাপারে জন্ত ২২৩ সূত্রের ৩নং পাদটীকা ত্রুটিয়া।

৪। ওপ্তা দুই প্রকার—বাহ্য ও আত্মাস্তর। বাহ্য তপস্রা হয় প্রকার—অনশন, উমোদগ্নী,
(অন্ন আহার) বৃন্তসংকেপ, বসত্যাদি, কারক্লেপ ও সংলীনতা (পরীক্ষা সঙ্কুচিত করিয়া
নির্জন স্থানে উপবেশন)। আত্মাস্তর তপস্রাও হয় প্রকার—প্রাণশুদ্ধি, বিনয়, বৈরাগ্য
(কীড়িত ও আর্জগণের সেবা) বাধ্যত, দুঃখসর্গ (পরীক্ষার যমতা ত্যাগ করা) ও ধ্যান।



“নিম্নমো নিবহা কাষো, পিসংগো চতুগাববো” ।

সমো য় সঙ্গীতুএহ, তসেহু° খাববেহু° য় ১৮২১

নিম্নমো (নিম্নম = সমভাবহিত) চতুগাববো (তাতুগাবব = সর্বসহিত) সঙ্গ-
তুএহ (সমস্ত প্রাপ্তিতে) তসেহু (তসে = স্বাক্ষরাদি প্রাপ্তিগণের প্রতি) য়
(ও) খাববেহু (খাববে = একেত্রিয় প্রাপ্তিগণের প্রতি) সমো (সম =
সমভাবাপন্ন) (হইল) ১৮২১

সমভাবহিত, অহকার বহিত, আনন্ডিশূন্য, অতিমান বহিত এস ও স্বাবর
সমস্ত প্রাপ্তিগণের প্রতি সমভাবাপন্ন হইল ১৮২১

† লাভালাভে হুহে দুক্খে, জীবীএ মরণে তহা ।

সমো নিঃশাপসংসাহ, তহা মাণাবমানও ১৮২১

লাভালাভে (লাভে ও অলাভে) হুহে (হুহে) দুক্খে (দুঃখে) জীবীএ
(জীবনে) মরণে (মরণে) তহা (তথা) নিঃশাপসংসাহ (নিশা ও প্রশংসাতে)
তহা (ও) মাণাবমানও (মান ও অপমানে) সমো (সম = সমভাবাপন্ন)
(হইল) ১৮২১

লাভে, অলাভে, হুহে, দুঃখে, জীবনে, মরণে, নিশায়, প্রশংসায় এবং
সমানে, অপমানে সমভাবাপন্ন হইল ১৮২১

• তুলনা—“নিম্নমো নিবহকারঃ সমস্তঃখহুৎকমী” পট্টা ১৩১৩

২। গাবব = আনন্ডপ্রাপ্তি বা অতিমান। ইহা চিত্তপ্রকার বলা, কছিগাবব, রসগাবব, ও
সাতুগাবব। সমুচ্চি সম্পন্ন হইলে প্রাপ্ত যে আনন্ডপ্রাপ্তি বা অতিমান ইহা তাহাকে কছিগাবব
বলে। রস অর্থাৎ মিষ্ট কি রসযুক্ত উপাসনের ভোজন করিলে যে অতিমান ইহা তাহাকে রসগাবব
বলে ও সুখপ্রাপ্তি সম্পন্ন হইলে তাহাকে যে অতিমান ইহা তাহাকে সাতুগাবব বলে।

৩। এস জীবের বিবরণের অন্ত ৪৮ হুৎকর ২ নং পদটীকা প্রদত্ত।

৪। স্বাবর জীবের বিবরণের অন্ত ৪৮ হুৎকর ৩ নং পদটীকা প্রদত্ত।

† তুলনা—“সমভাবঃখহুৎকমীঃ সমভাবঃ প্রকাশনঃ। তুল্যপ্রতিপ্রতিঃ ধীরন্তলানিধাঃ-
সংসৃতিঃ” পট্টা ১৩১২১



গারবেশু কমাএহু, মণ্ডমল্লভএহু^১ য়।

• গিয়ন্তো হাসমোগাও, অগিয়াপো^২ অবংধণো ১২১৪

গারবেশু (অভিমান হইতে) কমাএহু (কষায় হইতে=ক্রোধ, মান, মায়া ও লোভ এই চারিপ্রকার কষায় হইতে) য় (য) মণ্ডমল্লভএহু (মণ্ড, শল্য ও ভয় হইতে অর্থাৎ মণ্ড=মন, বচন ও কায়েব অসং ব্যাপার, শল্য=মায়াশল্য, নিদানশল্য ও মিথাদর্শনশল্য এবং ভয় হইতে) হাসমোগাও (হাস্ত ও শোক হইতে=আনন্দ ও শোক হইতে) গিয়ন্তো (নিবৃত্ত) অগিয়াপো (অনিদান=নিদানবহিত) অবংধণো (অবদ্ধন=বাগ ও হেদরূপ বদ্ধন বহিত) (হইল) ১২১৪

অভিমান, কষায়, তিনপ্রকার মণ্ড, তিনপ্রকার শল্য, ভয়, আনন্দ ও শোক হইতে নিবৃত্ত, নিদানবহিত এবং বাগ ও হেদরূপ বদ্ধন বহিত হইল ১২১৪

অগিস্মিও^৩ ইহ'লোএ, পরলোএ অগিস্মিও।

বামীচঃসগকমো^৪ য়, অসণে অগসণে তহ। ১২২৪

১। "মণ্ডমল্লভঃ মনোমাকক'তানামমধ্য'প'রো মণ্ড উচ্যাতঃ.....অয়োগলাং নিদানশল্যাং মিথাদর্শনশল্যাং চৈতজ্জলাভরম" টীকা ১। শল্যশব্দের অর্থ কটক। যেমন পরীক্ষণে কোন ভাগে কটক না কোন তীব্রজ্ব বিদ্ধ হইল শরীর ও মন দুইই অদ্বিতীয় অমৃতব করে এবং কোন বিষয়ে একাত্রে চটতে পারে না তজ্জপ উপরে শু শলাগুলি থাকিলে মনের প্রকৃতি ও একাত্রেতা অসিদ্ধে পারে না তজ্জপ এই মানসিক মে মণ্ডলিকে শল্যশব্দের দ্বারা ব্যক্ত করা উচিত। কপট্যভরণ কর'ক মায়াশল্য বলে। কোন বিষয়ে আসক্ত হইয়া তাহার ভোগেব জগত সে মানসিক লালসা হয় তাহা নিদানশল্য ও সত্যোক্ত প্রতি প্রমা না গণিয়া অসত্যের প্রতি আগ্রহ থাকাকে মিথাদর্শনশল্য বলে। "মণ্ডভরানীমানি ইকলোকতরং পরলোকতরং জ্ঞানানতরং অক'তানুতরং মণ্ডভরং অবশোভরং, আভৌনিকাতরম" টীকা ১।

* তুলনা: "মান কটতি ন বেষ্টি ন মোচতি ন কালকটি। শুভাশুভপরিভাগী শুভিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ।" টীকা ১২১৭

২। কোন বিষয়ে আসক্ত হইয়া তাহা প্রাপ্তির জন্ত সঙ্কল্প বা লালসা করাকে নিদান বলে। ১৭৮ নৃত্যের ১ নং পাণ্ডটীকা উল্লিখ্য।

৩। "অনিদ্রিত্য নিদ্রারহিতঃ নেতলোকার্ধ্যং পরলোকার্ধ্যং বাচস্পটানবন" টীকা ২।

৪। "বামীচন্দনকরঃ যদা কুশিদ্ধাহো পদপুনা পরীরং চিন্তিত্তি কলিচন্দনেন শরীরম-
ব্রিতি, তদা তত্তোক্তপতি সমানকরঃ সপুলাচারঃ" টীকা ১। বামীচন্দনকর শব্দটি দিব্যাবদানে ও (Cowell ও Neil সংকল্প) এই অর্থেই ব্যবহৃত হইয়াছে, পৃঃ ২৭, লাইন ২৬, পৃঃ ১৮০ লাইন ২৬ ও পৃঃ ২৬৭ লাইন ১৬ উল্লিখ্য।



ইহলোএ (ইহলোকেব) (হুথে) অপিস্দিও (অনিশ্চিত = অনাসক্ত, যে ইহলোক ও পরলোকেব হুথের ক্ষুদ্র কোনপ্রকার তপস্তাদি অহুষ্ঠান করে না) পরলোএ (পরলোকেব) (হুথে) অপিস্দিও (অনাসক্ত) র (ও) বাসীচন্দনকল্পো (বাসীচন্দনকল্প অর্থাৎ বাসী = মৃত্যুধারের অস্ত্রবিশেষ, পরন্তু, কেহ অস্ত্রের দ্বারা আঘাত করিলে ও অন্য কেহ পরীয়ে চন্দন লেপন করিয়া দিলে উভয়ের প্রতি সমভাবাপন্ন থাকাকে বাসীচন্দনকল্প বলে) তহা (এবং) অসনে (অননে = আহার প্রাপ্ত হইলে) (অথবা) অনসনে (অনননে = আহার প্রাপ্ত না হইলে) (সমভাবাপন্ন হইল) ২২।

ইহলোক ও পরলোকেব হুথে অনাসক্ত, কেহ অস্ত্রদ্বারা প্রহার করিলে বা চন্দন লেপন করিলে উভয়ের প্রতি সমভাবাপন্ন এবং আহার প্রাপ্ত হইলে বা অননন করিয়া থাকিতে হইলেও সমভাবাপন্ন হইল ২২।

অগ্নমথোহি দাবেহিঃ, সর্বো পিহিয়ামবো ।

অধ্যাক্ষাণ জোগেহিঃ, পমথমমসামণো ২৩।

অগ্নমথোহিঃ দাবেহিঃ (অগ্নশব্দ দ্বার হইতে = হিংসাদি হইতে) (নিবৃত্ত) সর্বো (সর্বত = সর্বপ্রকারে) পিহিয়ামবো (পিহিতাশ্রব = নিরুকাশ্রব, কর্তৃ বস্তুর হেতুকে নিরুদ্ধ করিয়া) অধ্যাক্ষাণজোগেহিঃ (অধ্যাক্ষাণ যোগের দ্বারা) পমথমমসামণো (প্রশস্তদমনশাসন = বাহার ইঞ্জিয় দমন ও শাস্ত্রজ্ঞান প্রাপ্ত) (হইল)

হিংসাদি ব্যাপার হইতে নিবৃত্ত হইয়াও কর্তৃবস্তুর হেতুকে নিরুদ্ধ করিয়া অধ্যাক্ষাণের দ্বারা ইঞ্জিয় দমন করিয়া প্রশস্ত শাস্ত্রজ্ঞান সম্পন্ন হইল ২৩।

এবং গাণেশ চরণেণ, দাসপেণ ভবেণ য় ।

ভাবণাং বিহুতাং, সখ্যং ভাবিত, অগ্নয় ২৪।

বহুমানি উ বাসানি, সামন্তসুপালিয়া ।

মাসিএণ উ ভক্তেণ, সিদ্ধিঃ পরো অগুত্তর ২৫।

১। "প্রাপ্তে দমনশাসনে যন্ত স প্রশস্তদমনশাসনঃ দম উদমঃ শাসনং সর্বজ-
সিদ্ধায়ঃ যন্ত শুভধ্যানযোগৈগলমমস্তরজ্ঞ নে শুভে বর্ত্তিত ইত্যর্থঃ" টীকা ১।

২। "বাসনং অর্থাৎ ভাবনাতঃ বিবরণের ক্ষুদ্র ২১৩ হুথের ৩ নং পাঠ টীকা প্রত্যা।

৩। 'র হুতাং' টীকা ১।



এবং (এইরূপে) গাণেশ (জ্ঞানের দ্বারা) চরণেশ (চাবিত্রের দ্বারা)
 ধংসেশ (ধর্মের দ্বারা = শুদ্ধ সমাজের দ্বারা) য (ও) তবেশ (তপস্কার
 দ্বারা) বিহুচ্ছাহি* (বিহুচ্ছ) ভাবণ্যহিঃ (ভাবনার দ্বারা = অনিত্যাদি
 জ্ঞান প্রকার ভাবনার দ্বারা) অশ্বয়* (আশ্বাকে) সম্বং ভাবিত্,
 (সম্যক প্রকারে চিন্তা করিয়া = ধ্যান করিয়া, তত্ত্বগত অবলম্বন করিয়া)
 বহুয়ানি (বহু) বাসানি (বর্ষ) (পবিত্র) সামরং (প্রামাণ্য = অমণ্ডল্য)
 অগুণালিয়া (পালন করিয়া) মাসিএণ উ ভতেণ (একমাসের উপবাসের
 দ্বারা) অগুত্বর* (অগুত্বর = শ্রেষ্ঠ) সিদ্ধিঃ (সিদ্ধি = মুক্তি) পত্তো (প্রাপ্ত
 হইল) ৥২৪৥২৫৥

এইরূপে জ্ঞান, ধর্ম, চাবিত্র, তপস্কা ও অনিত্যাদি বিহুচ্ছ ভাবনার
 দ্বারা সম্যক প্রকারে আত্মচিন্তন করিয়া ও বহু বর্ষ পবিত্র অমণ্ডল্য
 পালন পূর্বক এক মাসের উপবাস আছে সর্বশ্রেষ্ঠ মুক্তি প্রাপ্ত হইল ৥২৪৥২৫৥

এব কব'তি স'বুচ্ছা', প'তিয়া পবিত্রক্খণা ।

বিণিয়ট্টংতি' ভোগেহু, মিগাপুত্তে জহামিসী ৥২৬৥

স'বুচ্ছা (সবুচ্ছ = তবচ্ছ) প'তিয়া (পতিত) পবিত্রক্খণা (প্রবিচক্ষণ =
 বিচক্ষণ) (পুরুষ) এবং কব'তি (এইরূপ করে) জহামিসী মিগাপুত্তে
 (মুগাপুত্র কথিত দ্বারা) ভোগেহু (বিষয়ভোগ হইতে) বিণিয়ট্টংতি
 নিবর্তিত হয়) ৥২৬৥

তবচ্ছ, পতিত ও বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ এইরূপ আচরণ করে অর্থাৎ
 মুগাপুত্র কথিত দ্বারা বিষয়ভোগ হইতে নিবৃত্ত হয় ৥২৬৥

মহাশ্চাভাসুস* মহাভ্রমসুস, মিগাই পুত্তসুস* গিসম্ম জাসিয়* ।

তবল্লাহাণং চরিয়ং চ উত্তমং গইল্লাহাণং চ তিলোয়বিসুহুয়ং ৥২৭৥

১। 'সংলপ্তা' টিকা ২। 'সংলপ্তা' টিকা ২।

২। 'বিণিয়ট্টংতি' টিকা ১।

৩। 'মহাপজ্যবসুস' টিকা ২।

৪। 'মিগাপুত্তস' টিকা ২।



বিদ্যাণিগ্না দুঃখবিনশ্চরণঃ ধনং, মমতবৎসং চ মহাভয়াবহং ।

সুখাবহং ধর্মপূরং অনুভবং, ধারেষু নিকাগুণাবহং মহা ২২৮ ॥

তি বেমি ॥

মহাপ্রভাবশালী (মহাপ্রভাবশালী) মহাভয়ময় (মহাভয়ময়) বিদ্যাণিগ্না পুত্রম্
(মৃগাপুত্রীয় পুত্রম্ = মৃগাপুত্রম্) ভাসিয়াঃ (ভাসিত = পিতামাতার নিকট
কথিত) তবলহাণং (প্রধান তপঃশূন্য = তপস্ত্যাচরণ সমর্থিত) গটলহাণং (প্রধান
গতিসম্পন্ন = মোক্ষগতি প্রাপ্তির যোগ্য) চ (ও) ত্রিলোকবিশ্রুতঃ (ত্রিলোক-
বিশ্রুত) উত্তমং (উত্তম = শ্রেষ্ঠ) চরিয়ং (চরিত্র) পিসম্ (শ্রবণ করিয়া) ধনং
(ধনকে = সম্পত্তিকে) চ (ও) মমতবৎসং (মমতারূপ বচনকে = স্ত্রীপুত্রাদির
প্রতি মমতারূপ বচনকে) দুঃখবিনশ্চরণং (দুঃখবিনশ্চরণ) মহাভয়াবহং (অত্যন্ত
ভয়াবহ) বিদ্যাণিগ্না (জানিয়া) সুখাবহং (সুখাবহ , মহৎ (মহৎ = শ্রেষ্ঠ)
নিকাগুণাবহং (নির্বাণরূপ গুণপ্রদানকারী) অনুভবং (সর্বশ্রেষ্ঠ) ধর্মপূরং
(ধর্মপূর = পঞ্চমহাব্রতরূপ ধর্ম) ধারেষু (ধারণ কর = অনুসরণ কর) ২২৮ ॥
তি বেমি (এইরূপ বলিতেছি) ॥

মহাপ্রভাবশালী ও মহাভয়ময় মৃগাপুত্রম্ তাহার মাতাপিতার নিকট কথিত,
তপস্ত্যাচরণ সমর্থিত, মোক্ষগতি প্রাপ্তির যোগ্য, ত্রিলোকবিশ্রুত শ্রেষ্ঠ চরিত্র
শ্রবণ করিয়া, ধনসম্পত্তি ও স্ত্রীপুত্রাদির প্রতি মমতারূপ বচনকে দুঃখবিনশ্চরণকারী ও
অত্যন্ত ভয়াবহ জানিয়া, সুখাবহ ও শ্রেষ্ঠ নির্বাণরূপ গুণপ্রদানকারী সর্বোৎকৃষ্ট
পঞ্চমহাব্রতরূপ ধর্মকে অনুসরণ কর ২২৮ ॥ এইরূপ বলিতেছি ॥

ইতি মৃগাপুত্রীয়, উনবিংশ অধ্যায়ঃ



মহানিগ্রহীয়া

বিশ্লেষণাত্মক অধ্যয়ন

সিদ্ধাপঃ পমো কিস্তা, স-জগাপঃ চ ভাবও ।

অর্থধর্মগইং তচ্চ, অণুমিষ্টিং হ্রণেহ মে ১১।

সিদ্ধাপঃ (সিদ্ধগণকে = ভীষ্মকরাণি মুক্তিপ্রাপ্ত সিদ্ধগণকে) চ (ও)
স-জগাপঃ (সংযতগণকে = আচাংরাণি সাধুগণকে) ভাবও (ভাবত - ভক্তি-
ভাবে) পমো কিস্তা (নমন করিয়া = প্রণাম করিয়া) অর্থধর্মগইং, অর্থধর্মগতি-
যুক্ত = স্বার্থ ধর্মের জ্ঞানপ্রাপ্তি কারক অথবা ধর্ম, অর্থ ও মোক্ষপ্রাপ্তিকারক)
(ও) তচ্চ (তথা = সত্য অথবা তত = তৎকাল) অণুমিষ্টিং (অন্তশিষ্টি =
শিক্ষা, শিক্ষাবাক্য) মে (আমার নিকট) হ্রণেহ (প্রণয়ন কর) ১১।

সিদ্ধগণকে ও সাধুগণকে ভক্তিভাবে প্রণাম করিয়া স্বার্থ ধর্মের জ্ঞান
প্রাপ্তিকারক ও তত বক্তব্য আমার শিক্ষাবাক্য প্রণয়ন কর ১১।

পত্ন্যবয়গো বায়া, সেনিও মগহাহিবো ।

বিহারজতঃ পিচ্ছাও, মণ্ডিকুচ্ছি মি চেইএ ১২।

পত্ন্যবয়গো (প্রকৃত বক্তব্য সমন্বিত = প্রকৃত ঐক্যশালী) মগহাহিবো (মগধাধিপ)
সেনিও বায়া (শ্রেণিক নামক রাজা) মণ্ডিকুচ্ছি মি (মণ্ডিকুচ্ছি নামক)
চেইএ (চৈতন্য = উজ্জানে) বিহারজতঃ (বিহার যাত্রার জন্ত = উজ্জান-কীড়ার
জন্ত) পিচ্ছাও (পিচ্ছাত = নির্গত) (হইল) ১২।

প্রকৃত ঐক্যশালী, মগধাধিপতি শ্রেণিক নামক রাজা মণ্ডিকুচ্ছি নামক
উজ্জানে কীড়ার জন্ত নির্গত হইল ১২।

পাণাভুমলয়াইনং, পাণাপক্খিপিসেথিয়ং ।

পাণাকুত্তমসংচ্ছন্নং, উচ্ছাপং পদগোবমং ১৩।

১। "অর্থধর্মগতিং অর্প্যতে অর্প্যতে বমাকতিঃ পুত্রৈবিত্যর্থঃ স চার্যমৌল্যার্থধর্মগত
পতিষ্ঠানং যত্নাৎ সার্বধর্মগতিস্তাৎ প্রদানন্তো দুঃপ্রাপোঃ ধর্মগত বমত প্রাপ্তিকারিকাম্"
টীকা ১।

২। অর্থধর্ম রাজ্য সিদ্ধিলাভকে জৈনশাস্ত্রে শ্রেণিক নামে অভিহিত করা হইয়াছে । ইনি
অপমান্য মহাবীরের সর্বসামগ্রিক ছিলেন ।



পাণাকুসুমসংগ্রহঃ (নানাকুসুমতাকীর্ণ) পাণাপক্খিনিমেষবিয়ঃ (নানাপক্খি-
নিমেষবিত্ত = নানাবিধ পক্খিপণের দ্বারা অধ্যুষিত) পাণাকুসুমসংগ্রহঃ (নানাকু-
সুম সমাগ্রহ) পানপোষমঃ (নন্দনোপম = নন্দন বনের স্থায়) উজ্জাপঃ
(উজ্জান) (ছিল) ৷৩৷

নানাপ্রকার বৃক্ষতাকীর্ণ, বহুবিধ পক্খিপণের দ্বারা অধ্যুষিত, নানাপ্রকার
কুসুমের দ্বারা সমাগ্রহ হইয়া নন্দন বনের স্থায় সেই উজ্জান শোভা
পাইতেছিল ৷৩৷

তথ সো পাসটো সাহং, স'জয়' সুসমাহিয়' ।

গিসল' কক্খমূলংমি, সুকুমাল' সুহোইয়' ৷৪৷

তথ (সেই উজ্জানে) সো (সেই শ্রেণিক রাজা) স'জয়ঃ (সংযত)
সুসমাহিয়ঃ (সুসমাহিত = সমাদিযুক্ত) সুকুমালং (সুকোমল শরীর বিশিষ্ট)
সুহোইয়ঃ (সুপোচিত = সুপে অভ্যস্ত) কক্খমূলংমি (বৃক্ষমূলে) গিসল'
(উপবিষ্ট) সাহং (সাধুকে) পাসটো (দেখিল) ৷ ৪ ৷

সেই উজ্জানে শ্রেণিক রাজা সংযত, সমাদিযুক্ত, সুকোমল শরীরসম্পন্ন
'ও সুপে অভ্যস্ত বৃক্ষমূলে উপবিষ্ট এক সাধুকে দেখিল ৷৪৷

তন্ম কব' তু পামিত্ত', রাইণো ত'মি স'জএ ।

অচ্চ'তং পরমো আসী, অউলো কববিম্হও ৷৫৷

তন্ম (সেই সাধুর) কবঃ (রূপ) পামিত্তা (দেখিয়া) রাইণো (রাজার)
ত'মি স'জএ (সেই সংযত সাধুর প্রতি) অচ্চ'তং (অত্যন্ত) পরমো
(অধিক) (ও) অউলো (অতুল) কববিম্হও (রূপবিশয় = রূপের অল্প
বিশয়) আসী (হইল) ৷৫৷

সেই সাধুকে দেখিয়া তাহার রূপে রাজার অত্যন্ত অতুল 'ও পরম বিশয়
উৎপন্ন হইল ৷৫৷

অহো বয়ো অহো কব', অহো অচ্চসু' সোময়' ।

অহো ধংতী অহো মুত্তী, অহো ভোগে অসংগয়া ৷৬৷

(রাজা মনে মনে চিন্তা করিল) অচ্চসু' (আবেগ) অহো (আহা কি) বয়ো



(বর্ণ) অহো (আহা কি) রূপং (রূপ) অহো (আহা কি) সৌম্যা
(সৌম্যতা) অহো (আহা কি) ধাতুী (কান্দি = কমা) অহো (আহা কি)
মুক্তী (মুক্তি = নির্যোজতা) অহো (আহা কি) ভোগে (বিষয়ভোগে)
অসংগয়া (অসংগতা = নিস্পৃহতা) ৷২৥

রাজা মনে মনে চিন্তা করিল, আচ্চা আখ্যের কি বর্ণ, কি রূপ, কি সৌম্য
মুখকান্দি, কি কান্দি, কি নির্যোজতা ও বিষয়ভোগে কি নিস্পৃহতা !

তস্ম পাএ উ বংদিভা, কাউণ য পয়াহিণং ।

নাইদ্রমণাসরে, পংজলী পড়িপুচ্ছই ৷৩৥

তস্ম (তাহার) পাএ (পদযুগে) বংদিভা (বন্দনা করিয়া) য (ও)
পয়াহিণং (প্রদক্ষিণ) কাউণ (করিয়া) নাইদ্রং (অনতিদূরে) (বা)
অণাসরে (অনতিনিকটে) (উপবেশন করিয়া) পংজলী (প্রাণলিখক হইয়া)
পড়িপুচ্ছই (জিজ্ঞাসা করিল) ৷৩৥

সেই শাবুর চরণযুগে বন্দনা করিয়া ও তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিয়া রাজা
নাতিদূরে বা নাতিনিকটে উপবেশন পূৰ্বক প্রাণলিখক হইয়া জিজ্ঞাসা
করিল ৷৩৥

তরুণো মি অচ্ছো পক্কাইও, ভোগকালংমি সংজয়া ।

উবট্টিও মি সামরে, এয়মট্টং স্থণামি তে ৷৪৥

অচ্ছো (হে আর্ষ) তরুণো মি (আপনি এখন তরুণ আছেন = আপনার
এখন যুবাবস্থা) সংজয়া (হে সংযত) ভোগকালংমি (ভোগের সময়ে = বিষয়-
ভোগের সময়ে) পক্কাইও (প্রব্রজিত হইয়াছেন) (ও) সামরে (শ্রমণ ধর্মে)
উবট্টিওমি (উপস্থিত হইয়াছেন = উত্তমবান্ হইয়াছেন) তে (আপনার
নিকট) এয়মট্টং (ইহার কারণ) স্থণামি (শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি) ৷৪৥

হে আর্ষ, আপনার এখন যুবাবস্থা, হে সংযত, আপনি বিষয়ভোগের
সময়ে লীলা গ্রহণ করিয়াছেন ও শ্রমণধর্মে উত্তমবান্ হইয়াছেন, আমি
আপনার নিকট ইহার কারণ শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ৷৪৥



অণাহো মি মহাবায়^১, গাহো মজ্ঞ ন বিজ্ঞে ।

অণুকংপগং শুহি^২ বাবি, কংচী নাভিসমেমহং^৩ ॥২॥

মহাবায় (হে মহারাজা) অণাহো মি (আমি অনাথ) মজ্ঞ (আমার)
গাহো (নাথ = প্রভু, রক্ষক) ন বিজ্ঞে (নাই) (এবং) অণুকংপগং
(অশ্রুকম্পক = অশ্রুকম্পাকাবী, হিতচিন্তক) বাবি (অথবা) শুহি (শ্রুত)
কংচী (কাহাকেও) নাভিসমেমহং (নাভিসমেমি = পাইতেছি না) ॥২॥

হে মহারাজ, আমি অনাথ, আমার কোনও প্রভু বা রক্ষাকর্তা নাই এবং
হিতচিন্তক বা যিহ কাহাকেও পাইতেছি না ॥২॥

তত্তমো পহমিয়ো বায়া, সেপিও মগহাতিবো ।

এবং তে ই ইতিমংতসস্, কহং গাহো ন বিজ্ঞে ॥৩॥

তত্তমো (তৎপরে) তমো (সেই) মগহাতিবো (মগধাতিপ সেপিও (শ্রেণিক)
বায়া (বায়া) পহমিয়ো (প্রহসিত = হাস্য করিয়া বলিল) তে এবং
ইতিমংতসস্ (আপনার কায় স্বর্গীয় ব্যক্তির = আপনার কায় অসামান্য রূপ-
লাবণ্যযুক্ত ব্যক্তির, আপনার কায় তেজঃসম্পন্ন ব্যক্তির) কহং (কেন)
গাহো (নাথ = প্রভু) ন বিজ্ঞে (নাই) ॥৩॥

তৎপরে মগধাতিপতি সেই শ্রেণিক রাজা হাস্য করিয়া বলিল, 'আপনার
কায় তেজঃসম্পন্ন ব্যক্তির কেন কোন রক্ষাকর্তা নাই ?' ॥৩॥

হোমি গাহো তয়'তাপং, ভোগে কুংজাহি স'জয়া ।

মিত্রগাঈপরিবুড়ো, মাণুসসং খু ইতরহং ॥৪॥

স'জয়া (হে সংযত) তয়'তাপং (তদন্তেব = পূজ্যব, আপনার কায় পূজনীয়
ব্যক্তির) গাহো (নাথ = রক্ষাকর্তা) হোমি (হটব = আমি হইব) মিত্রগাঈ-
পরিবুড়ো (মিত্রজাতিপরিবৃত) (হইয়া) ভোগে (বিষয়ভোগ) কুংজাহি
(ভোগ করুন) (কেননা) খু (নিশ্চয়ই) মাণুসসং (মনুষ্যজয়) ইতরহং
(অতুল্য) ॥৪॥

হে সংযত সাধু, আপনার কায় পূজনীয় ব্যক্তির আমিই রক্ষাকর্তা হইব ।

১। 'মহাবায়' টীকা ৩।

২। 'শাহি কুমে মগ' টীকা ৩।



আপনি মিত্রজাতিগণ পরিত্যক্ত হইয়া বিষয়স্বয় ভোগ করুন, কেননা মিত্রজাতির
প্রাপ্ত হওয়া অত্যন্ত দুর্লভ ॥১১॥

অগ্ন্যা বি অণাহো সি, সেণিয়া মগহাহিবা ।

অগ্ন্যা অণাহো স'তো, কহ' ণাহো ভবিস্মসি ॥১২॥

মগহাহিবা সেণিয়া (হে মগধাধিপ শ্রেণিক) (তুমি) অগ্ন্যা বি (নিজেও)
অণাহো সি (অনাথ আছ) অগ্ন্যা (নিজে) অণাহো স'তো (অনাথ
হইয়া) কহ' (কি প্রকারে) (আমার) ণাহো (বক্ষাকর্তা) ভবিস্মসি
(হইবে) ॥১২॥

হে মগধাধিপ শ্রেণিক, তুমি নিজেই অনাথ অর্থাৎ তোমার নিজেরই
বক্ষাকর্তা কেহ নাই । নিজে অনাথ হইয়া কি প্রকারে অন্যের বক্ষাকর্তা
হইবে ? ॥১২॥

এব' বুয়ো বহি'দো মো, হুম'ভ'তো হুবিম্হিও ।

বয়ণ' অস্মৃত্যপুৰ', সাতণ্য নিমহয়লিও' ॥১৩॥

মো বহি'দো (সেই রাজা) সাতণ্য (সাদৃশ্য) এব' (এইরূপ) অস্মৃত্যপুৰ'
(অক্ষতপূর্ব) বয়ণ' (বচন) হু'ভা (কথিত হইয়া) হুম'ভ'তো (হুমহাত্ত =
সংশয়ানুল) হুবিম্হিও (হুবিম্বিত) । হইয়া নিমহয়লিও' (নিমহয়লিত =
আন্তর্ধের সহিত) (এইরূপ বলিল) ॥১৩॥

সেই শ্রেণিক রাজা সাদৃশ্য নিকট অক্ষতপূর্ব বচন প্রবণ করিয়া অত্যন্ত
সংশয়ানুল ও বিম্বিত হইয়া, আন্তর্ধের সহিত এইরূপ বলিল ॥১৩॥

অস্মা' হগী মণস্মা মে, পুর' অ'ভেউর' চ মে ।

হুংজামি মাণমে ভোএ, আণা ইস্মরিয়া' চ মে ॥১৪॥

এরিসে স'পয়গ্গ'মি, সনকামসমলিও' ।

কহ' অণাহো ভবদে মা হ ভ'তে নুসং বএ ॥১৫॥

১। 'বহি'দো' টীকা ১ ও ৩।

২। 'আণা' টীকা ২।

৩। 'পুরমভেউর' টীকা ২।

৪। 'সনকামসমলিও' টীকা ১ ও ২।



যে (আমার) অম্মা (অব) হখী (হটী) মগুম্মা (মগুম্মা = সৈন্যসামন্ত
ও পরিচর্যবর্গ) (আছে) চ (ও) পুরা (পুর = নগর) অংহেউক (অহঃপুর
= রাজীবৃন্দ) (আছে) যে (আমার) আণা (আজ্ঞা = পাসন) চ (ও)
হেম্মরিয়া (ঐশ্বর্য = প্রভুত্ব) (আছে) (আমি) মাদুসে (মগুম্মা সহকারী)
ভোএ (ভোগ = বিসমভোগ) কুম্মি (ভোগ করি) এরিসে (এইরূপ)
সককামসম্মিও (সর্বকামসম্পত্তি = সমস্ত প্রকার বিসমভোগ যুক্ত) ম-
গুম্মগুম্মি (সম্পদগ্রা = শ্রেষ্ঠ সম্পদ যুক্ত হইয়া) কহা (কি প্রকারে)
অণাহো (অনাণ) ভনই (ভনামি = হই) ভংহে (হে পুত্র) হ (নিশ্চয়ই)
মুসং (মুখা = মিথ্যা) যা বএ (বলিবেন না) ১২৭৪

আমার বহু অর্থ, হস্তী, সৈন্য, সামন্ত ও পরিজনবর্গ আছে এবং আমার নগর ও অঙ্গাশ্রম আছে, আমার আদেশ প্রতিপালিত হইতেছে এবং প্রভুত্বও আছে। আমি যত্নস্বপ্নকীয় বিষয়ভোগও ভোগ করিতেছি। এইরূপে সমস্ত প্রকার বিষয়ভোগদুষ্ক ও শ্রেষ্ঠ সম্পদ সমন্বিত হইয়াও আমি কিরূপে অনাথ হইতে পারি? হে পুত্রা, মিথ্যা বাক্য বলিবেন না ॥১৫॥১৬॥

ন তুমি জানে' অগাহসু, অস্বঃ পোখি' চ শক্তি।

କହା ଅଗାଡ଼ି ଚନ୍ଦ୍ରଟି, ମଧ୍ୟାହ୍ନେ ବା ପରାହିବା । ୧୨୬।

পাখিবা (হে পাখিব = হে রাজন্) তুম' (তুমি) অগাহসম (অনাধেব = অনাধ
এই পক্ষের) অথঃ (অর্থ) ৫ (ও) শোথঃ (প্রোথা = মূল, উৎপত্তি) ন
জ্ঞানে (জ্ঞান না) গরাহিবা (হে নরাধিপ) জহা (যেরূপে) অগাহো
(অনাধ) হবদে (হব) বা (বা) মগাহো (মনাধ) (হয় তাহাও জ্ঞান
না) ॥১৬॥

হে স্বাক্ষর, তুমি অনাথ শব্দের অর্থ ও উৎপত্তি জান না। হে নবগতি,
লোকে যেখানে অনাথ হয় বা পুনাথ হয় তাহাও জান না। ১১৮।

১। 'অ।নসি' টীকা ক।

୨। 'ପୁଅଟ' ଟିକା ୨। 'ପୁଅଟ' ଟିକା ୩। "ଅକର୍ଷଣୋପାୟଃ ସ୍ୱାଦାଦପରିଃ ଅଥା, ତାଃ
ପ୍ରୋକ୍ତାଃ" ଟିକା ୩।

७ । 'हरि' टीका ७ ।



হুণেহ^১ মে মহারায়^২ অবকুখিতেন^৩ চেয়মা ।

জহা অণাহো হবই^৪, জহা মে য় পবতিয়^৫ ॥১৭॥

মহারায় (হে মহারাজ) অবকুখিতেন (অব্যাক্তিধ = হির) চেয়মা (চিত্তে)
মে (আমার) (কথা) হুণেহ (শ্রবণ কর) জহা (যেকপে) অণাহো
(অনাথ) হবই (হয়) য় (ও) জহা (যেকপে) মে (আমার) (অনাথত্ব)
পবতিয় (প্রবর্তিত হইয়াছে = আরম্ভ হইয়াছে) ॥১৭॥

হে মহারাজ, হির চিত্তে আমার কথা শ্রবণ কর । যেকপে অনাথ হয়
এবং যেকপে আমার অনাথত্ব প্রবর্তিত হইয়াছে অর্থাৎ যেকপে আমি অনাথ
হইয়াছি তাহা শ্রবণ কর ॥১৭॥

কোম'বী নাম নগরী, পুরাণপুরভেয়নী ।^৬

তথ আদী পিয়া মখাং, পকৃতধনসংচও ॥১৮॥

পুরাণপুরভেয়নী (পুরাতন নগরের প্রধান) কোম'বী (কোশাবী) নাম
(নামক) নগরী (নগরী) (আছে) তথ (সেখানে) পকৃতধনসংচও (প্রকৃত-
ধনসঞ্চয় = প্রকৃতধনশালী) মখাং (আমার) পিয়া (পিতা) আদী (ছিল)
॥১৮॥

পুরাতন নগরসমূহের মধ্যে প্রধান কোশাবী নামক নগরী আছে । সেখানে
প্রকৃতধনশালী আমার পিতা ছিলেন ॥১৮॥

পঢ়মে বএ মহারায়, অউলা মে অজিবেয়ণা ।

অতোথা^৭ বিউলো^৮ ভাহো^৯, সকগতেহু পখিবা ॥১৯॥

মহারায় (হে মহারাজ) পঢ়মে (প্রথম) বএ (বয়সে) মে (আমার) অউলা

১। 'হুণেহ' টীকা ৩।

২। 'মহারায়' টীকা ৩।

৩। 'অবকু' টীকা ৩।

৪। 'পুরাণপুরভেয়নী জীর্ণনগরভেয়নী মধুশানি জীর্ণনগরোনি তদগ্ৰী, তেভ্যোংখিক-
শোভাবতী' টীকা ১।

৫। 'অহথা' টীকা ৩।

৬। 'বিউলো' টীকা ৩। 'তোয়কঃ শাখকঃ' টীকা ৩।

৭। 'ভাহো' টীকা ৩।



(অত্যন্ত = অতুল) অচ্ছিব্বেণা (অচ্ছিব্বেণা = চক্ষুর বেদনা অথবা অশ্লিষ্বেদনা = হাড়ের বেদনা) (হইয়াছিল) (এবং) পথিবা (হে রাজন্) সৰ্বগতেহ (সৰ্বগতে = সৰ্বাঙ্গে) বিউলো (বিপুল) ডাহো (দাহ = দাহজ্বর) অহোখা (হইয়াছিল) ১১০।

হে মহাবাহু, আমার প্রথম বয়সে অত্যন্ত চক্ষু বেদনা হইয়াছিল এবং হে রাজন্ আমার সমস্ত শরীরে ভীষণ দাহজ্বর হইয়াছিল ১১০।

সখং জহা পৰমতিকথং, সৰ্বৌষবিবৰং তরে ।

আবীলিঙ্কঃ অর্ধী কুঙ্কো, এবং মে অচ্ছিব্বেণা ১২০।

জহা (যেমন) কুঙ্কো (কুঙ্ক) অর্ধী (অর্ধ = অর্ধ) সৰ্বৌষবিবৰং তরে (শরীরের সর্বত্র মধ্যে অর্থাৎ চক্ষু, কর্ণ, নাসিকাদির চিত্র মধ্যে) পৰমতিকথং (পৰম-তীক্ষ্ণ) সখং (শত্রু) আবীলিঙ্ক (আবীলিঙ্ক = জোরে সহিত প্রবেশ করাওয়া দেয়) (ভাষাতে যেরূপ বেদনা হয়) এবং (তদ্রূপ) মে (আমার) অচ্ছিব্বেণা (চক্ষু বেদনা) (হইয়াছিল) ১২০।

কুঙ্ক শত্রু চক্ষু, কর্ণ, নাসিকাদির চিত্র মধ্যে অত্যন্ত তীক্ষ্ণ অস্ত্র জোরে সহিত প্রবেশ করাওয়া দিলে যেরূপ বেদনা হয় তদ্রূপ আমার চক্ষুর বেদনা হইয়াছিল ১২০।

ভিহং মে অ'তরিঙ্কং চ, উত্তমং গং চ পীড়ই ।

ইন্দ্রাসনিসম্য ঘোষা, বেদণা পৰমদাকণা ১২১।

মে (আমার) ভিহং (ভিক = কটিনেপে, কোমরে) অ'তরিঙ্কং (হৃদয়ে) চ (ও) উত্তমংগং (উত্তমংগে = মস্তকে) ই দাসি সমা (ইন্দ্রাসনিসম = ইন্দ্রের বজ্রের স্তায়) ঘোষা (ঘোষ = ভীষণ) পৰমদাকণা (অত্যন্ত দাক্ষণ) বেদণা (বেদনা) পীড়ই (পীড়া দিতে লাগিল) ১২১।

আমার কোটিনেপে, হৃদয়ে ও মস্তকে ইন্দ্রের বজ্রের স্তায় অর্থাৎ ইন্দ্রের বজ্র যেরূপ ভীষণভাবে প্রস্রবিত হইতে থাকে তদ্রূপ ভীষণ জ্বালাময় ও অত্যন্ত দাক্ষণ বেদনা কষ্টপ্রদান করিতে লাগিল ১২১।

১। "পবিসিঙ্ক" টীকা ৩। "প্রবেশয়েৎ" টীকা ৩।

২। "অর্ধী" ইচ্ছা অ'তরিঙ্কং তাম'তরিঙ্কং ৫ "জমপানবরণপিত্তলবঙ্গলম" টীকা ১।

এই পদের অর্থ টীকাঙ্কণে বাহা 'লিখিত' হইলে ভাষাতে পরিষ্কার হয় না। মনে হয় অস্থানে যেখানে ইচ্ছা থাকে অর্থাৎ হৃদয় এইরূপ অর্থ করিলে কষ্টকটী সঙ্গতি বর্তা ২২।



উপট্ঠিয়া মে আরবিয়া, বিজ্ঞাম*তচিগিচ্ছনা* ।

অবীয়া* মথকুশলা, মতমূলবিশাবয়া ৥২২৥

মে (আমার জন্ম) বিজ্ঞাম*তচিগিচ্ছনা (বিজ্ঞামত্ চিকিৎসক = যাহারা
বিজ্ঞা ও মস্তেব দ্বারা চিকিৎসা করে) অবীয়া (অর্থাৎ অমূল সাধারণ)
মথকুশলা (শস্ত্রকুশল = শস্ত্রোপচারে কুশল অথবা শাস্ত্রকুশল = চিকিৎসা শাস্ত্রে
পারদর্শী) মতমূলবিশাবয়া (মতমূলবিশাবয়ম মতপ্রয়োগে ও ঐষধ প্রয়োগে
বিশাবয়ম) আরবিয়া (আচাৰ্য = প্রাণাচাৰ্য, চিকিৎসক) উপট্ঠিয়া (উপস্থিত
হইল) ৥২২৥

আমার জন্ম বিজ্ঞা ও মতচিকিৎসক, অমূলসাধারণ, শস্ত্রপ্রয়োগে পারদর্শী,
মত ও ঐষধ প্রয়োগে বিশাবয়ম প্রাণাচাৰ্য বৈদ্যগণ উপস্থিত হইল ৥২২৥

তে মে চিগিচ্ছং* কুসংতি, চাউগ্গায়* জহাহিয়ং ।

ন য় হুক্কা বিমোয়*তি, এমা মজ্জা অণাহয়া ৥২৩৥

তে (সেই চিকিৎসকগণ) জহাহিয়ং (যথাহিত = যথোচিত হিতকারক)
চাউগ্গায়* (চতুঙ্গায় = চারিপ্রকারের অর্থাৎ বমন, বিরেচন, মর্দন, ও শ্বেদনরূপ
বা অর্জন, বন্ধন, লেশন ও মর্দন রূপ চতুর্বিধ) চিগিচ্ছং* (চিকিৎসা) কুসংতি
(করিতে লাগিল) (কিন্তু) হুক্কা (হুঃখ = আমার কষ্ট) ন বিমোয়*তি
(বিমোচন করিতে পারিল না) এমা (ইহাই) মজ্জা (আমার) অণাহীয়া
(অনাথতা) ৥২৩৥

সেই চিকিৎসকগণ আমার হিতকারক চতুর্বিধ চিকিৎসা করিতে লাগিল
কিন্তু আমার হুঃখ মোচন করিতে সক্ষম হইল না ইহাই আমার অনাথতা
অর্থাৎ আমার কোন রক্ষাকর্তা নাই ইহাই প্রতিপন্ন হইল ৥২৩৥

পিয়া মে সন্সসারং* পি, দিচ্ছাহি মম কারণা ।

ন য় হুক্কা বিমোয়*তি, এমা মজ্জা অণাহয়া ৥২৪৥

মে (আমার) পিয়া (পিতা) মম কারণা (আমার জন্ম) সন্সসারং* পি
(সর্বসার ও = সমস্ত ধনসম্পত্তি ও) দিচ্ছাহি (প্রদান করিত) (তথাপি)

১। 'তিগিচ্ছনা' টীকা ১। 'তিগিচ্ছনা' টীকা ১।

২। 'অবীয়া' টীকা ১। 'অবীয়া' মতাক পট্ঠিয়া' টীকা ১।

৩। 'তিগিচ্ছং' টীকা ১।



দুঃখা (আমার দুঃখ) ন বিমোয়তি (মোচন করিতে পারিল না) এম্মা মম্মা অণাহয়া (ইহাই আমার অনাথতা) ৥২৪৭৥

আমার পিতা আমার আয়োগ্যের জন্য সমস্ত সম্পত্তি প্রদান করিতে উদ্বৃত্ত হইল কিন্তু আমার দুঃখ মোচন করিতে পারিল না, ইহাই আমার অনাথতা ৥২৪৮৥

মায়া বি মে মহারায়, পুত্ত সোণদুহট্টিয়া ।

ন য় দুঃখা বিমোয়তি, এম্মা মম্মা অণাহয়া ৥২৪৯৥

মহারায় (হে মহারাজ) মে (আমার) মায়া বি (মাতাও) পুত্তসোণদুহট্টিয়া (পুত্রশোকদুঃখাতি = পুত্রের জন্য শোকে দুঃখাতি হইয়াও) দুঃখা (আমার দুঃখ) ন বিমোয়তি (মোচন করিতে পারিল না) এম্মা মম্মা অণাহয়া (ইহাই আমার অনাথতা) ৥২৫০৥

হে মহারাজ, আমার মাতাও পুত্রের জন্য দুঃখাতি হইল কিন্তু আমার দুঃখ মোচন করিতে পারিল না, ইহাই আমার অনাথতা ৥২৫১৥

ভায়রো মে মহারায়, সগা ভিট্টকণিট্টগা ।

ন য় দুঃখা বিমোয়তি, এম্মা মম্মা অণাহয়া ৥২৫২৥

মহারায় (হে মহারাজ) মে (আমার) সগা (স্বক = সহোদর , ভিট্টকণিট্টগা (জ্যেষ্ঠ ও কনিষ্ঠ) ভায়রো (ভ্রাতাগণ) দুঃখা ইত্যাদি পূর্ববৎ ৥২৫৩৥

হে মহারাজ, আমার জ্যেষ্ঠ ও কনিষ্ঠ সহোদর ভ্রাতাগণও আমার দুঃখ বিমোচন করিতে পারিল না, ইহাই আমার অনাথতা ৥২৫৪৥

ভয়নীণ্ড মে মহারায়, সগা ভেট্টকণিট্টগা ।

ন য় দুঃখা বিমোয়তি, এম্মা মম্মা অণাহয়া ৥২৫৫৥

মহারায় (হে মহারাজ) মে (আমার) ভয়নীণ্ড (ভয়ীগণও) অত্যান্ত পূর্ববৎ ৥২৫৬৥

হে মহারাজ, আমার সহোদর জ্যেষ্ঠা ও কনিষ্ঠ ভগিনীগণও আমার দুঃখ মোচন করিতে পারিল না, ইহাই আমার অনাথতা ৥২৫৭৥



ভাবিয়া মে মহাবায় অণুবক্তা^১ অণুবক্তা^২ ।

অংশপূর্ণেহি^৩ গয়পেহিং উবং মে পরিসিচ্ছৈ ১২৮।

মহাবায় (হে মহারাজ) অণুবক্তা (অকুবক্তা) অণুবক্তা (পতিব্রতা) মে (আমার) ভাবিয়া (ভাব্য) অংশপূর্ণেহি^৩ (অংশপূর্ণ) গয়পেহিং (ময়নে) মে (আমার) উবং (বকঃস্থল) পরিসিচ্ছৈ (সিকন করিতে লাগিল = ভিজাইতে লাগিল) ১২৮।

হে মহারাজ, আমার অকুবক্তা ও পতিব্রতা ভাষ্য অংশপূর্ণ লোচনে আমার বকঃস্থল ভাসাইতে লাগিল ১২৮।

অহং পাপ চ জ্ঞাৎ চ গন্ধমরবিলেপণং ।

মএ গায়মণায়ং বা, সা বালা নোবহু^৪ জ্ঞৈ ১২৯।

সা বালা (সেই বালা = সেই আমার স্ত্রী) অহং (অর) পাপং (পানীয়) চ (ও) জ্ঞাৎ (জ্ঞান) চ (ও) গন্ধমরবিলেপণং (গন্ধদ্রব্য, পুষ্পমালা ও স্তম্ভজ্বিলেপন) মএ (আমার) গায়মণায়ং বা (জ্ঞাত বা অজ্ঞাত ভাবেও) নোবহু^৪ জ্ঞৈ (উপভোগ করে না) ১২৯।

সেই আমার স্ত্রী আমার জ্ঞাত এবং অজ্ঞাত ভাবেও অর, পান ও স্নান এবং গন্ধদ্রব্য, পুষ্পমালা ও স্তম্ভজ্বিলেপন উপভোগ করিল না ১২৯।

ধপ'পি মে মহাবায়, পাসাণ্ডবি ন ফিট্টৈ^৫ ।

ন য় দুক্খা বিমোয়'তি^৬, এসা ময়া অণাহয়া ১৩০।

মহাবায় (হে মহারাজ) (সেই স্ত্রী) ধপ'পি (কণমাত্রও) মে (আমার) পাসাণ্ডবি (পার্শ্ব হইতেও) ন ফিট্টৈ (দূরে যায় নাই) (কিঞ্চ) দুক্খা ইত্যাদি পূর্ববৎ ১৩০।

হে মহারাজ, আমার স্ত্রী কণমাত্রও আমার নিকট হইতে সরিয়া যায় নাই কিঞ্চ ইহাতেও আমার দুঃখ বিমোচন করিতে পারে নাই ইহাই আমার অনাধতা ১৩০।

১। 'অকুবক্তা অণুবক্তা' টীকা ৩। 'অকুবক্তা পতিব্রতা', পতিমণ্ডলকীকৃত্য ব্রতং যজ্ঞাঃ সাহসুব্রতা' টীকা ১।

২। 'মানসর'তি ন বৃত্তে যাতি' টীকা ২।

৩। 'বিমোএই' টীকা ৩।



তৎহং এবমাহংহু, দুঃখমা হ পুণোপুণো ।

বেয়ণা অণুভবিটুং হে, সংসাৱংমি অণংতএ ॥৩১॥

তৎ (তৎপরে) হং (আমি) এবং (এইরূপ) অাহংহু (বলিলাম) হে (যে) বেয়ণা (বেদনা) অণুভবিটুং (অনুভব করিতে) দুঃখমা (দুঃখমা = দুঃসহ) (সেই প্রকার বেদনা) অণংতএ (অনন্ত) সংসাৱংমি (সংসাৱে) হ (নিশ্চয়ই) পুণোপুণো (বারংবার) (ভোগ করিয়াছি) ॥৩১॥

তৎপরে আমি এইরূপ বলিলাম যে, যেরূপ বেদনা ভোগ করা দুঃসহ সেইরূপ বেদনা অনন্ত সংসাৱে অর্থাৎ অনন্ত করে নিশ্চয়ই বারংবার ভোগ করিয়াছি ॥৩১॥

সইং চ মুচ্চিচ্ছাং, বেয়ণা নিউলা ইও ।

সংতো দংতো পিৱাৱংতো, পক্কএ অণগাৱিয়ং ॥৩২॥

সই (যদি) সইং (সক্রং = একবার) ইও (এই) নিউলা (বিপুল = ভীষণ) বেয়ণা (বেদনা) মুচ্চিচ্ছা (মুক্ত হই) (তবে) সংতো (কান্ত = কমাবান্) দংতো (কান্ত = জিতেন্দ্রিয়) পিৱাৱংতো (নিৱাৱন্ত = হিংসাদি ব্যাপার হইতে বহিত) (হইয়া) অণগাৱিয়ং (অণগাৱহ = সাধু) পক্কএ (অবলম্বন করিব = গ্রহণ করিব) ॥৩২॥

যদি একবার এই ভয়ানক বেদনা হইতে আমি মুক্ত হই তবে কমাবান্, জিতেন্দ্রিয় ও হিংসাদি ব্যাপার হইতে বিবৃত হইয়া শ্রমণদীক্ষা গ্রহণ করিব ॥৩২॥

এবং চ চি'তইত্ঠাণং, পহুত্তো মি ৱরাহিৱা ।

পৱিয়ত্তংতীইং ৱাট্টএ, বেয়ণা মে খয়ং গয়া ॥৩৩॥

ৱরাহিৱা (হে নরাধিপ) এবং (এইরূপ) চি'তইত্ঠাণং (চিন্তা করিয়া) পহুত্তো মি (আমি প্রস্থত হইলাম = নিব্রিত হইলাম) (এবং) ৱাট্টএ (ৱাট্টি)

১। 'সক্রং' টীকা ৩।

২। 'মুচ্চিচ্ছা' টীকা ৩।

৩। 'পক্কইএ' টীকা ১।

৪। 'পৱিয়ত্তংতি' টীকা ১।



পরিত্রাণতীই (অতিক্রান্ত হইলে=শেষ হইলে) যে (আমার) বেয়না
(বেদনা) থয়ং গয়া (কষ্ট প্রাপ্ত হইল ১৩৩।

হে মহারাজ, এইরূপ চিন্তা করিয়া আমি নিদ্রিত হইলাম এবং রাত্রি
অতিক্রান্ত হইবার সঙ্গে সঙ্গে আমার বেদনাও প্রশান্ত হইল ১৩৩।

ততঃ করে পভায়ংমি, আপুচ্ছিত্তাপং বংধবে ।

বংতো দংতো গিরারংতো, পকুদৈও অপগাবিয়ং ১৩৪।

ততঃ (তৎপরে) করে (কল্যে=পরের দিনে অথবা কল্যে=নীয়েগ হইয়া)।
পভায়ংমি (প্রভাতে) বংধবে (মাতাপিতা প্রভৃতি আত্মীয়স্বজনকে)
আপুচ্ছিত্তাপং (জিজ্ঞাসা করিয়া) বংতো (কান্ত) দংতো (দাক্ত) গিরারংতো
(হিংসারি ব্যাপার হইতে রহিত) (হইয়া) অপগাবিয়ং (শ্রমণধর্মে)
পকুদৈও (দীক্ষিত হইলাম) ১৩৪।

তদনন্তর পরদিবস প্রভাতে মাতাপিতাদি স্বজনগণকে জিজ্ঞাসা করিয়া
কান্ত, দাক্ত ও আরম্ভরহিত হইয়া শ্রমণধর্মে দীক্ষিত হইলাম ১৩৪।

ততঃ হং গাহো জাও, অঙ্গণো য় পরস্ম য় ।

সংলেমিং চেব কুয়্যং, তসাপং হাবরণং য় ১৩৫।

ততঃ (তদনন্তর) হং (আমি) অঙ্গণো (নিজের) য় (ও) পরস্ম (পরের)
চেব (এবং) সংলেমিং (সমস্ত) তসাপং (এসজীবের=দীক্ষিতাদি জীবের)
য় (ও) হাবরণ (স্থাবর=একেশ্বর জীবের) কুয়্যং (কৃতগণের=
জীবগণের) গাহো (নাথ) জাও (হইলাম) ১৩৫।

তদনন্তর আমি নিজের ও অপরের এবং সমস্ত এস ও স্থাবর প্রাণিগণের
নাথ হইলাম ১৩৫।

অঙ্গা গুদৈ বেয়বণীং, অঙ্গা মে কুড়মামলীং ।

অঙ্গা কামদুহা ধেণু, অঙ্গা বে গংহণং বণং ১৩৬।

১। 'আপুচ্ছিত্তাপং' টীকা ৩।

২। এস জীবের বিবরণের ক্ষত ৫৮ সূত্রের ২নং পাদটীকা ত্রুটিয়া।

৩। স্থাবর জীবের বিবরণের ক্ষত ৫৮ সূত্রের ৩ নং পাদটীকা ত্রুটিয়া।

৪। ১৯৫৯ সূত্রের ব্যাখ্যা ত্রুটিয়া।

৫। ১৯৫২ সূত্রের ব্যাখ্যা ত্রুটিয়া।



অগ্না (আত্মা) বৈতরণী (বৈতরণী) নদী (নদী) মে (আমার) অগ্না (আত্মা)
কুটুমামলী (কুটুমামলী) অগ্না (আত্মা) কামদুহা দেশ (কামদেহ)
অগ্না (আত্মা) মে (আমার) গংদন বন (নন্দনবন) ॥৩৬॥

আত্মাই আমার বৈতরণী নদী, আত্মাই আমার নরকহিত কণ্টকাকীর্ণ
শামলীকূট, আত্মাই আমার কামদুহা দেশ এবং আত্মাই আমার নন্দন
বন ॥৩৬॥

অগ্না কঠা বিকঠা* য, দুহান য দুহান য ।

অগ্না মিত্তমমিত্ত* ১ চ, দুগ্গট্ঠি য় হুপ, ঠি ৩* ॥৩৭॥

অগ্না (আত্মা) দুহান (দুঃখের) য (ও) দুহান (দুঃখের) কঠা (কঠা)
য (ও) বিকঠা (বিকঠা = বিনাশক) অগ্না (আত্মা) দুগ্গট্ঠি য (দুঃপ্রস্থিত
= দুঃসংসারে প্রবৃত্ত) (ও) হুপট্ঠি ৩ (হুপ্রস্থিত = সঙ্গাচারে প্রবৃত্ত) (হইলে)
মিত্ত* (মিত্ত) চ (ও) অমিত্ত* (অমিত্ত = শত্রু) (হয়) ॥৩৭॥

আত্মাই হুঃখের কঠা এবং হুঃখ ও দুঃখের বিনাশকর্তাও বটে ।
আত্মাই সঙ্গাচার ও সঙ্গাচারে প্রবৃত্ত হইলে শত্রু ও মিত্ত হয় ॥৩৭॥

ইমা হ অগ্না বি অপাথগা গিবা*, তমেগচিভো পিত্তও তপেহি* ।

গিয়*ঠধম* লহিগাণ বি জহা, সীয়া*তি এগে বহকায়া গবা ॥৩৮॥

গিবা (হে নৃপ) ইমা (এই সকল) অগ্না বি (অস্ত্র ও) অপাথগা (অনাথতা)
(আছে) ত* (তাহা = সেই অনাথতা সম্বন্ধে) এগচিভো (একচিত্ত = একাগ্র-
চিত্ত) (ও) পিত্তও (পিত্ত = অস্ত্র কাণ্ড হইতে নিবৃত্ত, স্থির) (ইটরা)
তপেহি* (ভ্রমণ কর) জহা (যেমন) এগে (কেহ) বহকায়া (বহ কাতর =
হীনস্ব) গবা (পুরুষ) গিয়*ঠধম* (নিগ্রহ ধর্ম) লহিগাণ বি (প্রাপ্ত
হইয়াও) সীয়া*তি (সীয়া*তি = লিখিল হই) ॥৩৮॥

হে নৃপতি, এইরূপ ও অস্ত্রও অনাথতা আছে তাহা একাগ্রচিত্ত ও স্থির হইয়া

১। 'নিকিগা' টীকা ১। 'নিকিগিভা বিনাশকঃ' টীকা ১।

* তুলনা—“উদ্ধরেদাঙ্গনাস্তানং বাঙ্গানবদস্যহরেৎ। আটমস্ফাংকনো বকুবাটমব
বিপুত্রকেনঃ” গীতা ৩৫

২। 'দুগ্গট্ঠি ৩' টীকা ১।

৩। 'মিত্ত' টীকা ১।



শ্রবণ কর, যেমন কেহ কেহ এইরূপ হীনবীর্য পুরুষ আছে যে নিগ্রহ ধর্ম প্রাপ্ত হইয়াও তাহা পালন করিবার সময় শিথিলতা অবলম্বন করে ॥৩৮॥

জো পকইস্তাণ মহক্সগাইং,

সম্মঃ নো ফাসয়স্শৈ পমায়্য।

অগিগহম্মা য় বসেসু গিচ্ছে,

ন মূলও ছি'দই বংধণং মে ॥৩৯॥

জো (যে) পকইস্তাণ (প্রত্যাগ্রহণ করিয়া) পমায়্য (প্রমাদেব বশে) মহক্সগাইং (মহাত্মত সমূহ = অহিংসাদি পঞ্চ মহাত্মত) সম্মঃ (সম্যক্ প্রকারে) নো ফাসয়স্শৈ (স্পর্শ করে না পালন করে না) মে (সেই) অগিগহম্মা (অনিগ্রহাশ্রা = অসংযত্যা, অনিয়ন্ত্রিতাশ্রা) য় (ও) বসেসু (মদুরাদি বসে) গিচ্ছে (গৃহ = লোলুপ) (হইয়া) বংধণং (বন্ধনকে = কর্মবন্ধনকে) মূলও ন ছি'দই (সমূলে ছেদন করিতে পারে না = মূলোচ্ছেদ করিতে পারে না) ॥৩৯॥

যে দীক্ষাগ্রহণ করিয়াও প্রমাদবশে অহিংসাদি পঞ্চ মহাত্মত সম্যক্ প্রকারে পালন করে না সেই অসংযত্যা মদুরাদি বসে আসক্ত হইয়া কর্মবন্ধনকে সমূলে ছেদন করিতে পারে না ॥৩৯॥

আউত্তয়া জস্স য় নখি কাঈং,

ইরিয়াএং ভাঙ্গাএ তহেসণাএ।

আদানপিক্খেবহুগংছণাএ,

ন ধীরজায়ং অণুজাই যগগং ॥৪০॥

জস্স (ঘাহার) ইরিয়াএ (ঈর্ষা সমিতিতে) ভাঙ্গাএ (ভাষা সমিতিতে) তহ (তথা) এসণাএ (এষণা সমিতিতে) আদানপিক্খেবহুগংছণাএ (আদান-নিক্কেপ ও জুড়লমা অর্থাৎ পরিচালন সমিতিতে) কাঈ (কিছু যাত্রাও) আউত্তয়া (আতুচ্ছতা = সাবধানতা) নখি (নাই) (সে) ধীরজায়ং (ধীরত্ব = ধীর অর্থাৎ তীর্থঙ্করাদি মহাপুরুষগণের দ্বারা অবলম্বিত) যগগং (মার্গে) ন অণুজাই (গমন করে না) ॥৪০॥

ঘাহার ঈর্ষা সমিতি, ভাষা সমিতি, এষণা সমিতি, আদাননিক্কেপ সমিতি ও পরিচালন সমিতিতে কোন প্রকার সাবধানতা নাই সে তীর্থঙ্করাদি ধীর পুরুষগণের অবলম্বিত মার্গে গমন করে না ॥৪০॥

১। 'কাঈ' টীকা ৩।

২। পাঁচ প্রকার সমিতির বিবরণের জন্য ৮৩ সূত্রের ২ নং পাদটীকা প্রদেয়া।

৩। 'ধীরজায়ং' টীকা ২ ও ৩।



চিরং পি সে মুগুরুই ভবিতা, অধিবরএ তবণিয়মেহিং ভট্টে ।
চিরং পি অক্ষাণং কিলেসইতা, ন পারএ হোই হ সংপরাএ ॥৪১॥

সে (সেই = পক সমিতি রহিত সাধু) অধিবরএ (অধিবরত) তবণিয়মেহিং ভট্টে (তপস্তা ও নিয়মে ভটে) চিরং পি (চিরকাল পর্যন্ত) মুগুরুই (মুগুরুচি = ধাহার কেবল মাত্র মন্তক মুগুনেই প্রবৃষ্টি অর্থাৎ ব্রহ্মমুগু) ভবিতা (হইয়া) অক্ষাণং (আত্মাকে) চিরং পি (চিরকাল পর্যন্ত , কিলেসইতা (ক্রমে নিশাতিত করিয়া = ছর্গলাগন্ত করিয়া) হ (নিশ্চয়) সংপরাএ (সঙ্গার হইতে) পারএ (পারণ = পারগামী) ন হোই (হয় না) ॥৪১॥

সেই পকসমিতিরহিত সাধু অধিবরত এবং তপস্তা ও নিয়ম পালনে ভটে হইয়া ও চিরকাল পর্যন্ত কেবলমাত্র মন্তক মুগুনেই সাধুধর্ম প্রতিপালিত হইল এইরূপ মনে করিয়া আত্মাকে দীর্ঘময়র পর্যন্ত ছাখে নিশাতিত করে এবং সঙ্গারের পারগামী হয় না অর্থাৎ মুক্তিলাভ করিতে পারে না ॥৪১॥

পোরেব' মুট্টী জহ সে অসারে, অয়ংতি' কুড়কহাবণে বা ।
রাঢ়ামণী বেকলিয়ঙ্গগাসে অমহগুঘএ হোই হ জাণএহু ॥৪২॥

সে (সেই = মুগুরুচি মুনি) পোরেব (বিক্র = লুপ্ত) মুট্টী (মুষ্টি) জহ (যেমন) অসারে (অসার) কুড়কহাবণে বা (কুটকাগাপনের দ্বায় = কৃত্রিম মুদ্রার দ্বায়) অয়ংতিএ (অয়ংতিত = অনাদরলীয়, অচল) বেকলিয়ঙ্গগাসে (বৈদ্যুতপ্রকাশ = বৈদ্যুতমণিমদুশ কান্তিবিশিষ্ট) রাঢ়ামণী (কাচ) হ (নিশ্চয়) জাণএহু (অস্তিত্ব ব্যক্তির নিকট) অমহগুঘএ (অমহার্য = অপ্রমুলাবিশিষ্ট) হোই (হয়) ॥৪২॥

সেই মুগুরুচি মুনি লুপ্ত মুষ্টিব দ্বায় অসার, কৃত্রিম মুদ্রার দ্বায় অনাদরলীয় এবং অস্তিত্ব ব্যক্তির নিকট বৈদ্যুতমণির কান্তির দ্বায় কান্তিবিশিষ্ট অন্ন মূল্য কাচ বলিয়া বেকল উপেক্ষণীয় তরুণ সেও উপেক্ষণীয় হয় ॥৪২॥

কুসীললিংগং ইহ ধাবইতা, ইসিঙ্গয়ং জীবির বৃহইতা ।
অসংজ্ঞএ সংজ্ঞয় লঙ্গমাণে, বিনিদায়মাগজ্জই সে চিরংপি ॥৪৩॥

সে (সেই আচারবিহীন সাধু) ইহ । এই সঙ্গারে) কুসীললিংগং (কুসীললিঙ্গ

১। "পোরেবাতা"বটুবিটের অঙ্গাগনি নিবিড়া" টীকা ২।

২। "ন বসিতোহন্যিতোহন্যাহরপীয়ো নিরুণতাপপেক্ষীয়ঃ" টীকা ১।



= ত্রুট মাধুর বেশ) ধাবইতা (ধাবণ করিয়া) জীবির (জীবিকার জন্ত)
ইসিদ্ধায়ং (অধিষ্ণুজ = মূনির চিহ্ন) বৃহইতা (বৃহইদ্বিত্ব = পোষণ করিয়া,
রাখিয়া) অসংজ্ঞা (অসংযত) (হইয়াও) সংজ্ঞ (সংজ্ঞত = আমি সংযত
এইরূপ) লক্ষ্যমানে (বলিতে থাকিয়া) চিবংপি (চিবকাল পর্যন্ত) বিধিঘায়ং
(বিনিঘাত = বিবিধ ছুঃখ) আগচ্ছই (প্রাপ্ত হয়) ৷৪৩৷

সেই আচারণটীন মাধু এই সংসারে বেশ যাত্র ধাবণ করিয়া, জীবিকা
উপার্জনের কষ্ট মূনির চিহ্নকে প্রদর্শন করিয়া, অসংযত হইয়াও নিজেকে সংযত
প্রতিপাদন করিয়া চিবকাল পর্যন্ত বিবিধ ছুঃখ প্রাপ্ত হয় ৷৪৩৷

বিস* তু পীয়ং জহ কালকূড়*, হণাই সখং জহ কুগ্গহীয়ং ।
এসেব ধম্মো বিসণ্ণববরো, হণাই বেয়াল ইবাবিবরো* ৷৪৪৷

জহ (যেমন) কালকূড়ং (কালকূট) বিস* (বিষ) পীয়ং তু (পীত হইলে =
পান করা হইলে) হণাই (বধ করে) জহ (যেমন) কুগ্গহীয়ং (কুগৃহীত =
বিপরীতভাবে গৃহীত) সখং (শত্রু) (নিজেকেই বধ করে) এসেব (সেইরূপ)
বিসণ্ণববরো (বিষয়োপপন্ন = বিষয়ভোগের অভিলାষদূক্ত) ধম্মো (ধর্ম)
অবিবরো (অবিপন্ন = মন্ত্রাদির দ্বারা অনিয়ন্ত্রিত) বেয়াল ইব (বেতালের দ্বারা =
পিলাচাদির দ্বারা , হণাই (বধ করে) ৷৪৪৷

যেমন কালকূট বিষ পান করিলে তাহা প্রাণ হরণ করে, যেমন বিপরীত
ভাবে গৃহীত শত্রু নিজেকেই বধ করে, তদ্রূপ বিষয়ভোগের ইচ্ছা সমন্বিত ধর্ম
মন্ত্রাদির দ্বারা অবশীভূত বেতালের দ্বারা প্রাণ বিনাশ করে ৷৪৪৷

জে লক্ষণং সুবিণ পটংজমাণে*, নিমিত্ত* কোউহলস* পগাটে ।
কুহেডগিচ্ছা সবদায়জাবী*, ন গচ্ছই সবণং ত* মি কালে ৷৪৫৷

১। “অবিলম্বোঃ প্রাপ্তবিষয় মন্ত্রাদিহি অনিয়ন্ত্রিত ইতি ভাবঃ” টীকা ২।

২। “পুণ্ড্রানাম পুরতোঃ বজি” টীকা ৩।

৩। “নিমিত্তং কুকল্পোচ্চাশাতকতুংরাবি কোউহলং কোটুকং পুত্রাগিহ্যাত্যর্থং নাম-
ভেদজৌবধাদি প্রকাশনম্” টীকা ২।

৪। “কুহেটকবিজ্ঞাঃ অনীকান্ধবিশ্বাসিসমস্তবস্তুজ্ঞানাতিক্রিয়া তা এতাদ্রবদ্বারাণি তৈ-
র্জীবিভূমাজীবিকাং কর্তুং পীলং যত স কুহেটকবিজ্ঞাপ্রবধায়জাবী” টীকা ৩।

৫। ১৫৭৮-৮ শ্লোকের সহিত তুলনীয়।



জ্ঞে (যে সাধু) লক্ষণঃ (লক্ষণ=সামুদ্রিকলাস্তোত্র স্থীপুরুষের নরীয়ে চিহ্নের) (ও) সুবিশ (বপের) (কলাকল) পটুভ্রমণে (বলিয়া) নিমিত্ত-কোউহল ম'পগাঢ়ে (নিমিত্তবিজ্ঞা ভূকম্পাদির দ্বারা শুভাশুভ ফল নির্ণয়, কোউহল=পুলানিপ্রাপ্তির জগৎ শ্রেয়ধাতি প্রদান, এই উভয় কার্যে অত্যন্ত আসক্ত) কুহেটকবিজ্ঞাসবদারজীবী (কুহেটকবিজ্ঞাসবদারজীবী=কুহেটকবিজ্ঞা অর্থাৎ মন্ত্রতত্ত্ববিজ্ঞা তদুপ আশ্রয়দ্বার অর্থাৎ কর্মবন্ধের হেতু দ্বারা যে জীবিকা উপার্জন করে) তংমি কালে (সেই সময়ে অর্থাৎ নিমিত্তাদি বিজ্ঞাপ্রয়োগের জগৎ উপাঞ্জিত কর্মের ফলভোগ কালে) সবণ (সবণ=ভ্রাণ) ন গচ্ছন্তে (প্রাপ্ত হয় না) ৷৪৫৷

যে সাধু লক্ষণবিজ্ঞা ও বপবিজ্ঞার প্রয়োগ করে, নিমিত্ত ও কোউহলবিজ্ঞার প্রয়োগে অত্যন্ত আসক্ত, আশ্রয়দ্বার স্বরূপ কুহেটক বিজ্ঞার দ্বারা জীবিকা উপার্জন করে সে বন্ধ কর্মের ফলভোগ কালে ভ্রাণ প্রাপ্ত হয় না ৷৪৫৷

ভ্রম'ভ্রমেণেব- উ সে অসীলে, সয়া দুহী বিপ্লবিত্যস্তবেই ।

সংধাবদে পরগতিবন্ধুজ্ঞোণিঃ, মোণঃ বিবাহিত, অসাতক্বে ৷৪৬৷

সে অসীলে (সেই অসীল=সেই আচারহীন সাধু) ভ্রম'ভ্রমেণেব (ভ্রমস্তমসৈব = অজানরূপ মহা অজ্ঞকারের দ্বারা) সয়া (সদা) দুহী (দুঃখী) (হইয়া) বিপ্লবিত্যস্তবেই (বিপদাস প্রাপ্ত হয়=তবে বৈপরীত্য প্রাপ্ত হয়, মিথ্যাঅ-গ্রস্ত হয়) অসাতক্বে (অসাধুরূপ=বেশে সাধু কিন্তু প্রকৃতপক্ষে সাধু নয়, বেশধারী সাধু) মোণঃ (মুনিধর্মের) বিবাহিত, (বিবাহনা করিয়া= বিপরীতভাবে আচরণ করিয়া) পরগতিবন্ধুজ্ঞোণিঃ (নরক ও তির্যক্ যোনির প্রতি) সংধাবদে (ধাবিত হয়) ৷৪৬৷

সেই আচারহীন সাধু অজানরূপ মহা অজ্ঞকারের দ্বারা সদা দুঃখী হইয়া তবে বৈপরীত্য প্রাপ্ত অর্থাৎ মিথ্যাস্বপ্ন হইত। সেই কুসাধু মুনিধর্মের বিপরীতভাবে আচরণ করিয়া নরক ও তির্যক্ গতির প্রতি দাবিত হয় অর্থাৎ নরক ও তির্যক্ গতিতে উৎপন্ন হয় ৷৪৬৷



উদ্দেশ্যিঃ কীর্যগড়া পিয়াগং, ন মুচই কিংচি অপেনপিজ্জং ।

অগ্গীবিবা* সন্ডকখী ভবিতা, ইও চুও গচ্ছই কট্টু পাবং ৷৫৭৷

(যে সাধু) উদ্দেশ্যিঃ (উদ্দেশ্যিক = সাধুর উদ্দেশ্যে প্রস্তুত) কীর্যগড়া
(কীর্যগড়া = সাধুর জন্ম কীর্য) পিয়াগং (নিত্যক = প্রতিদিন একস্থান হইতে
নিয়মিতভাবে প্রাপ্ত) অপেনপিজ্জং (অনেধীয় = গ্রহণের অযোগ্য) (আহার
কিংচি) (কিছুমাত্রও) ন মুচই (পরিত্যাগ করে না) = অগ্গী বিবা (অগ্নির
শ্রাব) সন্ডকখী (সন্ডকখী) ভবিতা (হইয়া) পাবং কট্টু (পাশাচরণ
কবিয়া) ইও (এই মন্তব্যকর হইতে) চুও (চ্যুত হইয়া = মৃত্যুপ্রাপ্ত হইয়া)
(দুর্গতিতে) গচ্ছই (গমন করে) ৷৫৭৷

সাধুর উদ্দেশ্যে প্রস্তুত, সাধুর জন্ম কীর্য, প্রতিদিন এক স্থান হইতে
নিয়মিতভাবে প্রাপ্ত ও গ্রহণের অযোগ্য আহার কিছুই যে সাধু পরিত্যাগ
করে না সে অগ্নির শ্রাব সন্ডকখী হইয়া পাশাচরণ পূর্বক এই মন্তব্যকর হইতে
মৃত্যু প্রাপ্ত হইয়া দুর্গতিতে গমন করে ৷৫৭৷

ন তং অরী কংঠচিত্তা করেই, জং লে করে অন্নপিয়া দুবঙ্গয়া* ।

লে নাহিই মচ্চুমহং তু পত্তে, পচ্ছাপুতাবেণ ময়াবিহরণে ৷৫৮৷

লে (সেই আচারহীন সাধুর) অন্নপিয়া (আপনার = নিজের) দুবঙ্গয়া
(দুবঙ্গয়া = দুবাচার প্রবৃত্তি, দুবাচরণ) জং (তদ্রূপ) (অনিষ্ট) করে (করে)
তং (তদ্রূপ অনিষ্ট) কংঠচিত্তা (কংঠেমনকাযী = প্রাণহরণকাযী) অরী
(অরি = শত্রু) (ও) ন করেই (করে না) তু (কিন্তু) সে ময়াবিহরণে (সেই
ময়াবিহীন = সংযমবিহীন) (সাধু) মচ্চুমহং (মৃত্যুমুখ) পত্তে (প্রাপ্ত হইলে)
পচ্ছাপুতাবেণ (পশ্চাদ্গততাপের দ্বারা) নাহিই (জানিতে পারে = বুঝিতে
পারে) ৷৫৮৷

সেই আচারহীন সাধুর দুবাচরণ যে অনিষ্ট নিজের করে তদ্রূপ কঠ-

১। ১৭ পৃষ্ঠে 'পিয়াগট্টী' শব্দের অর্থ যোক্তব্যী করা হইয়াছে, কিন্তু এইভাবে পিগান
শব্দের অর্থ নিত্যক, নিত্যপিজ্জ অর্থ করা হইয়াছে। 'নিত্যকং নিত্যপিজ্জং গৃহ্যত সূত্রে
নিরতপিজ্জং' টীকা ১।

২। 'অগ্গীবিবা' টীকা ১।

৩। 'দুবঙ্গয়া' টীকা ১ ও ২।



চেনমনকারী পত্রও করে না। সংসম্বিহীন সেই সাধু যুত্থামুখে পতিত হইলে
পশ্চাত্তাপের দ্বারা নিজেই ভবাচার বৃত্তিতে পাবে ১৫০।

গিরট্ঠিয়াঃ নগ্গকট্টে উত্তমস্, জে উত্তমট্টেঃ বিবজ্জামমেইঃ ।

ইমে বি সে নখি পবে বি লোএ, উত্তমস্ বি সে জিজ্জাইঃ তথ লোএ ১৫১।

জে (যে) (সাধু) উত্তমট্টে (উত্তমার্থে = সাধুর আচার পালনে, জিনাজ্জা
পালনে) বিবজ্জামমেই (বিপদ্যাস প্রাপ্ত হই = বৈপদ্যোক্ত্য প্রাপ্ত হই অর্থাৎ
শাস্ত্রাভ্যাস্য পালন করে না) তম্ (তাহার) নগ্গকট্টে (ময়তাব কটি
নয় থাকিবার ক্রেশ সঙ্ক করার কটি, আননা পালন করার কটি) গিরট্ঠিয়া
(নিবর্ধক = নিগল) সে (সে) ইমে বি নখি (ইহলোকেও নাই = ইহলোক
হইতেও ভ্রষ্ট) পবে বি লোএ (পরলোকেও) (নাই = ভ্রষ্ট, সে নিজের চুক্তির
অন্ততাপে ক্ষীণ হইতে থাকে) ১৫২।

যে জিনাজ্জাভ্যাস্য সাধুর আচার পালন করে না, তাহার নগ্গকট্ট
ক্রেশ ভোগ করা অর্থাৎ জ্ঞানবশে ধারণ করিয়া কট্টভব করা নিবর্ধক, সে
ইহলোক ও পরলোক হইতে ভ্রষ্ট হয়। উত্তরলোকেই নিজেই চুক্তির
অন্ততাপে সে ক্ষীণ হইতে থাকে ১৫২।

এমেবহাচ্চঃ কুমলভবে, নগ্গঃ বিবাহিত্তু জিগ্গম্মাণঃ ।

কুমলী বিবা ভোগবস্যাগুগিকা, গিরট্ঠসোয়া পবিচাবমেই ১৫৩।

এমেব (এইরূপে) অহাচ্চঃ (যথাক্রমে = যথাক্রমে) কুমলভবে (কুমলী)
জিগ্গম্মাণঃ (জিনোত্তমগণেব = তীর্থভ্রমণেব) নগ্গঃ (দার) বিবাহিত্তু
(বিবাহন করিয়া = বিপদীভাচরণ করিয়া) ভোগবস্যাগুগিকা (ভোগবস্যা-
গুগিকা = মাংস বসে লোলুপা) গিরট্ঠসোয়া (নিবর্ধনোক্তা = নিবর্ধক পোক-

১। 'নিবর্ধন' টীকা ১।

২। "নগ্গদানিকটিনিবর্ধনিকৃত্য বাহা" টীকা ২। "নগ্গো ভোগ্য কট্টবিজ্জা নগ্গকট্ট-
ভব" টীকা ২।

৩। "উত্তমঃ প্রবাসোত্তমো যোকে" বস্তুঃ স উত্তমার্ধকট্টিকৃত্যবর্থে অর্থাৎ পবনসমবর্ত-
হোতাসমূহে জিনাজ্জাভাবনে" টীকা ৩।

৪। 'বিবজ্জামমেই' টীকা ১।

৫। "উত্তমলোকার্ধসম্পত্তিযতো জ্ঞানবলোকা বিম্বাৎ নিম্পুণকমুতরভট্টভাষ্যেতি চিব্বা
খীলতে" টীকা ২।



কারিণী) কুবরী বিবা (কুবরীর ক্রায় = পক্ষিণীর ক্রায়) পরিয়াবমেই (পরি-
তাপ করে) ৥১০৪৥

এইরূপে স্বচ্ছন্দাচারী কুমাধু তীর্থভ্রমণের কথিত মার্গেতে বিপরীতা-
চরণ করিয়া মাংসবসন্তসক্তা, নিরর্থক শোককারিণী পক্ষিণীর ক্রায় পরিতাপ
করে অর্থাৎ যেমন মাংসভক্ষণকারী পক্ষী মাংসের জন্য অন্য পক্ষী কর্তৃক
দীড়াপ্রাপ্ত হইয়া নিরর্থক শোকপ্রাপ্ত হয় ও পরিতাপ করে তদ্রূপ স্বাচারহীন
মাধু তীর্থভ্রমণের মার্গ পরিত্যাগ করিয়া ইন্দ্রলোক ও পরলোক এই উত্তর
লোকে দূঃখপ্রাপ্ত হইয়া পরিতাপ করে ৥১০৫৥

স্বচ্ছান মেহাবি স্তুতাসিগং ইমং, অণুসাসনং পাপগুণোববেশং ১।

মগগং কুশীলাণ জহায় সন্মং, মহানিগ্রঃষ্ঠাণ বএ পহেণ ৥১০৬৥

মেহাবি (হে মেধাবী রাজন) ইমং (এই পূর্বে কথিত) স্তুতাসিগং
(স্তুতাসিত = সম্যক প্রকারে কথিত) পাপগুণোববেশং (জ্ঞান-গুণোপেত =
জ্ঞান ও চারিত্র্যযুক্ত) অণুসাসনং (অশ্রুশাসন = উপদেশ) স্বচ্ছান (স্রবণ
করিয়া) কুশীলাণ (কুশাপুর) সন্মং (সমস্ত) মগগং (মার্গ) জহায়
(ত্যাগ করিয়া) মহানিগ্রঃষ্ঠাণ (মহানিগ্রঃ্রগণের) পহেণ (পথে) বএ
(বিচরণ কর = গমন কর) ৥১০৭৥

হে মেধাবী রাজন, পূর্বে কথিত জ্ঞান ও চারিত্র্য সম্পন্ন, স্তুতাসিত উপদেশ
শ্রবণ করিয়া কুশাপুরগণের সমস্ত মার্গ পরিত্যাগপূর্বক মহানিগ্রঃ্রগণের পথে
গমন কর অর্থাৎ নিগ্রঃ্র ধর্ম স্বীকার কর ৥১০৮৥

চরিত্তমায়ারগুণদ্বিএ^১ তও অণুভরং স'জম পালিয়াগং ।

নিরাসবে^২ স'ববিয়াণ কন্মং, উবেই ঠাণং বিউলুভম^৩ ধুবং ৥১০৯৥

তও (তৎপরে = নিগ্রঃ্র ধর্ম স্বীকার করিবার পর) চরিত্তমায়ারগুণদ্বিএ
(চারিত্র্যচারগুণদ্বিত = স'বমাচার ও জ্ঞানযুক্ত) নিরাসবে (নিরাসব =
হিংসাদি আশ্রয় বহিত) (সাধু) অণুভরং (শ্রেষ্ঠ) স'জম (স'হম) পালি-

১। “জ্ঞানেন গুণেন চ চরিত্তিকলোপেতে বৃত্তম” টীকা-২।

২। “চারিত্তমায়ারগুণদ্বিএ চরিত্তমায়ারগুণদ্বিতেন চৈতরিত্তমঃ” টীকা-১।

৩। আশ্রয়ের ক্যাথার্ট জন্ত ৩১১ সূত্রের ১ নং পদটুকি হইয়া।



স্বাণং (পাণন করিয়া) কৰ্মং (কর্ম) সংখবিস্মাৎ (সম্যক প্রকারে ক্ষয় করিয়া) বিউনুতমং (বিপুল ও উত্তম = অমল ও শ্রেষ্ঠ) ধুবং (ধুব = শান্ত) ঈশং (ইশ্বরি = মুক্তিদান) উবেই (প্রাপ্ত হয়) ॥২২॥

ততপরে সংখমাচার ও জ্ঞানসম্পন্ন, নিরুকাশ্রয় মানু শ্রেষ্ঠ মাহম পালন ও সম্যক প্রকারে কর্ম ক্ষয় করিয়া অমল, সর্বোত্তম ও শান্ত মুক্তিদান প্রাপ্ত হয় ॥২২॥

এবুগগনংভেঃ বি মহাতবোহনে, মহামুণী মহাপইয়ে মহাধসে
মহানিয়াঠিক্মিণং মহাস্বয়ং, সে কাহএ মহগা বিখরোণং ॥২৩॥

এবং (এইরূপে) সে (সেই) উগগনংভে (উগ্র ও দান, উগ্র = মহাবীৰ্য সম্পন্ন, দান = চিত্তেক্রিয়) মহাতবোহনে (মহাতপোধন) মহাপইয়ে (মহাপ্রতিজ্ঞ = দৃঢ়ভক্ত) মহাধসে (মহাধন্য) মহামুণী (মহামুনি) ঈশং (এই) মহানিয়াঠিক্মিণং (মহানিগ্রহীত = মহানিগ্রহ বর্ণনের হিতকারী) মহাস্বয়ং (মহাশ্রুত = পূর্বোক্ত মহোপদেশ) মহগা বিখরোণং (মহাবিশ্ভাবের সহিত) কাহএ (কহিলেন) ॥২৩॥

এইরূপে সেই মহাবীৰ্যসম্পন্ন, চিত্তেক্রিয়, মহাতপোধন, দৃঢ়ভক্ত, মহাধন্য মহামুনি মহানিগ্রহ বর্ণনের হিতকারী পূর্বোক্ত মহোপদেশ অত্যন্ত বিস্তারিত ভাবে বলিলেন ॥২৩॥

ভুট্টোঁ য সেণিও বায়া, ইণমুদাহ কয়'জলী ।
অণাহত' জহাভুয়ং, শুট্ট মে উবদংসিয়ং ॥২৪॥

সেণিও বায়া (শ্রেণিক বাজা) ভুট্টোঁ (ভুট্ট) কয়'জলী (কৃতান্তলি) (হইয়া) ইণং (এইরূপ) উদাহ (বলিল) (হে মুনি) জহাভুয়ং (যথাকৃত = যথাযথ) অণাহতং (অনাথত) মে (আমাকে) শুট্ট (শুট্ট = ভালরূপে) উবদংসিয়ং (প্রদর্শন করিয়াছেন) ॥২৪॥

তখন শ্রেণিক বাজা দণ্ডে হইয়া কৃতান্তলিপুটে এইরূপ বলিল, 'হে মুনি, আপনি যথাযথভাবে অনাথতার স্বরূপ আমাকে সুন্দররূপে প্রদর্শন করিলেন' ॥২৪॥



তুচ্ছঃ^১ স্থলভঃ^২ খু মণ্ডুস্‌সজ্জঃ^৩ লাভা স্থলভা য় তুমে মহেসী ।

তুচ্ছঃ^১ সগাশা য় সবঃ^৪ধবা য়, জঃ^৫ ভে ত্ৰিয়া মগগি জিনুভমাণঃ^৬ ॥৫৫॥

মহেসী (হে মহর্ষি) তুচ্ছঃ (আপনার) মণ্ডুস্‌সজ্জঃ (মন্ত্রশ্রদ্ধা) খু (নিশ্চয়)
স্থলভঃ (স্থলভ = মূল) য় (ও) তুমে (আপনার) লাভা (লাভ = রূপ-
লাবণ্যাদির লাভ) স্থলভা (সার্থক) তুচ্ছ (আপনি) সগাশা (সমাধ)
য় (ও) সবঃ^৪ধবা (সবাক্ষর) জঃ (যেহেতু) ভে (আপনি) জিনুভমাণঃ
(ত্রিনোভমগণের = তীর্থকরণের) মগগি (মার্গ) ত্ৰিয়া (স্থিত)
(হইয়াছেন) ॥৫৫॥

হে মহর্ষি, আপনার মন্ত্রশ্রদ্ধা সফল ও রূপলাবণ্য প্রাপ্তি সার্থক হইয়াছে ।
আপনিই সমাধ ও সবাক্ষর, যেহেতু আপনি তীর্থকরণের কথিত ধর্ম সূচ
রূপে পালন করিতেছেন ॥৫৫॥

তং^১ সি গাহো অগাভাণঃ^২, সন্সভূয়াণ সঃজয়া ।

খামেমি তে মহাতাগ, ইচ্ছামি অণুসাসিউ^৩ ॥৫৬॥

সংজয়া (হে সংযত) তং (আপনি) অগাভাণঃ (অনাথ) (এইরূপ)
সন্সভূয়াণ (সমস্ত প্রাণিগণের) গাহো সি (নান আছেন) মহাতাগ (হে
মহাতাগ) তে (আপনার নিকট) খামেমি (কমা প্রার্থনা করিতেছি)
অণুসাসিউ^৩ (অশুলাসিত হইতে = শিকাপ্রাপ্ত হইতে) ইচ্ছামি (ইচ্ছা
করিতেছি) ॥৫৬॥

হে সংযত মনি, আপনি সমস্ত অনাথ প্রাণিগণের নাথ, হে মহাতাগ, আমি
আপনার নিকট কমা প্রার্থনা করিতেছি । আমি আপনার নিকট শিকা
প্রাপ্ত হইতে ইচ্ছা করি ॥৫৬॥

পুচ্ছিউণ মএ তুচ্ছঃ^১, ঋণবিগবো উ জো^২ কণ ।

ণিমতিয়া য় ভোগেতি^৩, তং সন্সঃ^৪ মরিসেহি মে ॥৫৭॥

মএ (আমার স্বামী) তুচ্ছঃ (আপনি) পুচ্ছিউণ (পৃষ্ট হইয়া) অর্থাৎ আমি

১। 'তুচ্ছঃ' টীকা ১।

২। 'জো' টীকা ২।

৩। 'কণ' টীকা ৩।



আপনাকে প্রশ্ন করিয়া) ছো (যে) আপদগণো (ধানবিল) কও (কৃত = করা হইয়াছে) য (ও) ভোগেহি* (ভোগের জন্য বিষয়ভোগের জন্য) নিমতিয়া (নিমন্তিত হইয়াছেন) ত* মস* (তৎসমস্ত) মে (আমাকে) মরিসেহি (কমা করুন) ৫৭।

আমি যে আপনাকে প্রশ্ন করিয়া আপনার দ্বায়ে বিষ উৎপাদন করিয়াছি এবং বিষয়ভোগ করিবার জন্য আপনাকে আহ্বান করিয়াছি, আমার এই সমস্ত কাণ্ডের জন্য কমা করুন ৫৭।

এবং পুণিত্তাপ ম বায়সীহো, অনগাবসীহ* পরমাই ততীএ
মওবোহো* য* সব*ধবো য, ধম্মাপুরত্তো বিমলেণ চেয়সা ৫৮।

ম বায়সীহো (সেই রাজসিংহ = সেই রাজশ্রেষ্ঠ শ্রেণিক) অনগাবসীহ* অনগাবসিংহকে = অমগশ্রেষ্ঠ মুনিকে) পরমাই ততীএ (পরম ভক্তি পূর্বক) এবং (এইরূপ) পুণিত্তাপ (স্তুতি করিয়া) মওবোহো (সাববোধ = অববোধের সহিত, অস্থঃপূর্বের সহিত, স্ত্রীগণের সহিত) য (ও) সব*ধবো (আত্মীয়-স্বজনগণের সহিত) বিমলেণ চেয়সা (বিমল চিত্তে) ধম্মাপুরত্তো (ধর্মাত্মরক্ত) (হইল) ৫৮।

সেই রাজশ্রেষ্ঠ শ্রেণিক মনোবরকে পরম ভক্তিভাবে উক্তরূপ স্তুতি করিয়া স্রোণ ও বকুবাক্যাদির সহিত নির্মল চিত্তে ধর্মে অত্বরক্ত হইল ৫৮।

উস্‌সসিয়*বোমকুবো কাউণ য পয়াহিণ* ।

অত্তিব*দিউণ নিরস*, অইয়াও পরাহিবো ৫৯।

পরাহিবো (নবাধিপ) উস্‌সসিয়বোমকুবো (উস্‌সসিতবোমকূপ = হর্ষে বোমাক্ষিত) (হইয়া) পয়াহিণ* (প্রদক্ষিণ) কাউণ (কবিয়া) য (ও) নিরসা (মন্তকের দ্বারা) অত্তিব*দিউণ (অত্তিবন্দন করিয়া) অইয়াও (গমন করিল) ৫৯।

নবাধিপ শ্রেণিক হর্ষে বোমাক্ষিত হইয়া মুনিকে প্রদক্ষিণ ও মন্তকের দ্বারা বন্দনা করিয়া প্রস্থান করিল ৫৯।

১। 'সপরিঅণো' টকা ১ ও ৪।

২। 'উসসিয়' টক ২ ও ৩।



ইয়রো। বি গুণসমিকো, তি গুতিগুতো^১ তিনংডবিবগ^২ য।

বিহগ ইব বিগমুকো^৩, বিহরই বহুহং বিগয়মোহো ৥৬০৥ তি বেমি ॥

গুণসমিকো (গুণযুক্ত) তি গুতিগুতো (তি গুতির দ্বারা গুণ) তিনংডবিবগ (তিন গু হইতে বিবত) বিহগ ইব (পক্ষীর দ্বারা) বিগমুকো (বিপ্রযুক্ত = পরিগ্রহশূন্য প্রতিবন্ধরহিত) বিগয়মোহো (বিগতমোহ) (হইয়া) ইয়রো বি (অপব ব্যক্তি ও = মুমিও) বহুহং (বহুদায় পৃথিবীতে) বিহরই (বিচরণ করিতে লাগিলেন) ৥৬০৥ এইরূপ বলিতেছি ॥

সর্বত্রণোপেত তিন প্রকার গুণের দ্বারা সংঘত, তিন প্রকার দণ্ড হইতে বিবত, পক্ষীর দ্বারা প্রতিবন্ধরহিত ও বিগতমোহ হইয়া সেই মুনিবর পৃথিবীতে বিচরণ করিতে লাগিলেন ৥৬০৥ এইরূপ বলিতেছি ॥

ইতি মহানিগ্রন্থীয়, বিংশতিতম অধ্যায়ন

১। তিন প্রকার গুণের দ্বারা সংঘত অঙ্ক ১০১০ সূত্রের ৩২৫ পাঠটীকা প্রট্যা।

২। তিন প্রকার দণ্ডের দ্বারা সংঘত অঙ্ক ১০১১ সূত্রের ১ নং পাঠটীকা প্রট্যা।

৩। “বিপ্রযুক্তঃ প্রতিবন্ধরহিতো দিল্লিবিগ্রহ ইত্যর্থঃ” টীকা ১।



সমুদ্রপালীয়

একবিংশ অধ্যায়

চংপাএ পালিএ গাম, সাবএ আসি বাণিএ ।

মহাবীরস্ ভগবও, সীসো সো উ মহপ্রণো ৷১৥

চংপাএ (চম্পাতে = চম্পা নগরীতে) পালিএ গাম (পালিত নামক) বাণিএ (বণিক) সাবএ (শ্রাবক) আসি (ছিল) সো (সে) মহপ্রণো (মহাত্মা) ভগবও (ভগবান্) মহাবীরস্ (মহাবীরের) সীসো (শিষ্য = ধর্মাবলম্বী) (ছিল) ৷১৥

চম্পা নগরীতে পালিত নামক এক বণিক শ্রাবক ছিল। সে মহাত্মা ভগবান্ মহাবীরের শিষ্য ছিল ৷১৥

নিগগংধে পাবহণে, সাবএ সে বি' কোবিএ' ।

পোএণ ববহরংতে, পিহ' ভং নগরমাগএ ৷২৥

সে (সেই পালিত) সাবএ (শ্রাবক) নিগগংধে পাবহণে (নিগ্রহ প্রবচনে = নিগ্রহ পাঠে) কোবিএ (কোবিদ = পারদর্শী) (ছিল) (সে) পোএণ (পোতে = জাহাজে) ববহরংতে (ব্যবহার করিতে করিতে = বাণিজ্য করিতে করিতে) পিহ'ভং (পিহও নামক) নগরমাগএ (নগরে আগমন করিল) ৷২৥

সেই পালিত নামক শ্রাবক নিগ্রহ প্রবচনে পারদর্শী ছিল। সে পোতে করিয়া বাণিজ্য করিতে করিতে পিহও নামক নগরে আগত হইল ৷২৥

পিহংডে ববহরংতস্, বাণিও সেই ধুরং ।

তং সমতং পইনিহ্ম, মদেসমহ' পখিও' ৷৩৥

পিহংডে (পিহও নগরে) ববহরংতস্ (বাণিজ্য করিতে করিতে) (পালিতকে

১। 'বিকোবিএ' টকা ২ ও ৬।

২। 'সহং দেসং' টকা ১।

৩। 'পইটুটিএ' টকা ১।



কোন) বাণিজ (বণিক) (তাহার) ধূমকং । দুহিতাকে । সেই (প্রদান করিল) সমস্ত (সমস্ত = সমস্ত) তং (সেই কতাকে) পইগিহা (গ্রহণ করিয়া) অহ (অথ = তৎপরে) সমেশং (স্বদেশের প্রতি) পইগি (গ্রহণ করিল) ৷৫৷

পিতৃও নগরে বাণিজ্য করিতে করিতে পালিতকে কোন বণিক তাহার দুহিতা প্রদান করিল । সেই কতা সমস্ত হইলে তাহাকে সঙ্গে লইয়া পালিত স্বদেশের অভিমুখে প্রস্থান করিল ৷৫৷

অহ পালিয়স্ গবগী, সমুদ্রমি পসবই ।

অহ বালএ তহিং জাএ, সমুদ্রপালিতিঃ পামএ ৷৬৷

অহ (অথ = তৎপরে) পালিয়স্ গবগী (পালিতের গৃহিণী) সমুদ্রমি (সমুদ্রে) পসবই (প্রসব করিল = সন্তান প্রসব করিলে) অহ (অথ) তহিং (সেই = সমুদ্রে) জাএ (জাত) (হওয়ায়) বালএ (বালক) সমুদ্রপালিতি (সমুদ্রপাল এই) পামএ (নামক) (হইল) ৷৬৷

তৎপরে পালিতের গৃহিণী সমুদ্রে সন্তান প্রসব করিল এবং সমুদ্রে জাত বলিয়া সেই বালকের সমুদ্রপাল এই নামকরণ করা হইল ৷৬৷

থেমেন আগএ চংপং, সাবএ বাণিএ ঘরং ।

সংবড্‌টই ঘরে তস্‌স, দাবএ সে হুহোঈএ ৷৭৷

বাণিএ (বণিক) সাবএ (শ্রাবক) থেমেন (কেমেন = নিবিসে) চংপং (চম্পা নগরীতে) ঘরং (ঘরে = গৃহে) আগএ (আগত হইল) (এবং) তস্‌স ঘরে (তাহার গৃহে) সে (সেই) দাবএ (পুত্র) হুহোঈএ (স্থপোচিত = স্থপভোগের মধ্যে) সংবড্‌টই (বৃত্তিপ্রাপ্ত হইতে লাগিল) ৷৭৷

সেই বণিক শ্রাবক নিবিসে চম্পার নিজগৃহে আগত হইল এবং তাহার গৃহে সেই বালক স্থপভোগের মধ্যে বৃত্তিত হইতে লাগিল ৷৭৷

১। 'দাবএ' টীকা ১ ও ৩।

২। 'পালোতি' টীকা ১।



সমুদ্রশালীর

৩৬২

বাবতরী' কলাও য়, সিক্খিএ নীইকোবিএ।

জুবণেণ য় সংশক্তে' জুববে পিয়দংসণে ৩৬।

জুববে (জুবপ = রূপবান্) পিয়দংসণে (প্রিয়দর্শন) (সমুদ্রশাল) জুবণেণ
সংশক্তে (যুবাবস্থা প্রাপ্ত হইয়া) বাবতরী কলাও (বাহ্যিক কলাতে) সিক্খিও

১। বাহ্যিক কলা এইরূপ—

১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

৮ ৯ ১০ ১১ ১২ ১৩
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৫
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

২৬ ২৭ ২৮ ২৯ ৩০ ৩১ ৩২
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

৩৩ ৩৪ ৩৫ ৩৬ ৩৭ ৩৮ ৩৯
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

৪০ ৪১ ৪২ ৪৩ ৪৪
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

৪৫ ৪৬ ৪৭ ৪৮
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

৪৯ ৫০ ৫১ ৫২ ৫৩
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

৫৪ ৫৫ ৫৬
লিখিতং লিখিতং লিখিতং

৫৭ ৫৮ ৫৯ ৬০ ৬১
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং

৬২ ৬৩ ৬৪ ৬৫
লিখিতং লিখিতং লিখিতং লিখিতং



(শিক্ত) ব্র (ও) নীইকোবিএ (নীতিকোবিদ = লোকনীতি ও ধর্মনীতিতে
পারদর্শী) (হইল) ১৬৪

সেই রূপবান ও প্রিয়দর্শী সমুদ্রপাল যৌবন প্রাপ্ত হইয়া বাহ্যিক কলাতে শিক্ষিত ও সর্বপ্রকার নীতিশাস্ত্রে পারদর্শী হইল ॥৬৭॥

ক. টেবিলমেনেডা/গারিডো/গারি খাতকম।

୧୧ ୧୨
 କେବଳାବିଧି ଶତ୍ରୁବଳେତେ ଇତି ଶୁଦ୍ଧବଳା ସିଂହପ୍ରତିଜ୍ଞାକାଂ ୧୧॥ ଗୁହ୍ୟସଂଗ୍ରହଣୀମୁକ୍ତ,
 ଯଜ୍ଞୋତା ସଂକରଣ, ପୃ: ୫୩ ।

ଅସମାପ୍ତର ନାମିକ ଚତୁର୍ଥ କାଳ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ହେଉ ବାହାନ୍ତର କାଳର ନାମ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ନାହିଁ । ଏହା—

[illegible]

सुखदुःखान्तर-सन्निधानान्तर-वाक्यान्तर, दासशूद्रः-भरतशूद्रः-मुद्रैतिशूद्रः-अद्वैतिशूद्रः-शूद्रः-त्रिशूद्रः-शूद्रः। अन्तरशूद्रः

৬৯ ৭০ ৭১ ৭২
 হুগুং-বড়ুং-জালিরাং-বেড়ুং-বটং-বড়ুং-খাগং-বড়ুং-চাগং-বেড়ুং, পলুং-জুং-কং-গাং-জুং, সজীং-নিজীং-
 সউং-কুং-ং, সমবারাং-খুং, পৃা ৮২ (আসমোয়ার সন্নিহিত সংকল্প)



তদস কুববইঃ ভক্তঃ, পিয়া আণেই কবিপিং ।

পাসাএ কীলএ বশ্যে, দেবো দোণ্ডংদগোঃ জহা ৷৭৥

(সমুদ্রপালের) পিয়া (পিতা) কবিপিং (কপিণী) (নারী) কুববইং (কুববতী) ভক্তঃ (ভাধা) তত্ (তাহার জন্ত) আণেই (আনয়ন করিল) বশ্যে (রমণীয়) পাসাএ (প্রাসাদে) দেবো দোণ্ডংদগো জহা (দোণ্ডন্দক দেবতার দ্বায়) (সেই শ্রীর সহিত) কীলএ (জীড়া করিতে লাগিল = স্থগ ভোগ করিতে লাগিল) ৷৭৥

সমুদ্রপালের পিতা কপিণী নারী এক কুববতী ভাধা তাহার জন্ত আনয়ন করিল এবং সেই সমুদ্রপাল রমণীয় প্রাসাদে দোণ্ডন্দক দেবতার দ্বায় সেই শ্রীর সহিত স্থগ ভোগ করিতে লাগিল ৷৭৥

অহ অন্নয়া কয়াই, পাসায়ালোয়ণে ঠিও ।

বধ্যম'ভগসোভাগ', বধ্যঃ পাসই বধ্যগ' ৷৮৥

অহ (তৎপরে) অন্নয়া কয়াই (অন্নলা কহাচ্ছি = কোন সময়ে) পাসায়ালোয়ণে (প্রাসাদালোকনে = প্রাসাদের গবাক্ষ) ঠিও (স্থিত) (হইয়া) বধ্যম'ভগ-সোভাগঃ (বধ্যমভনসোভাগ = বধ্যস্থানে লইয়া যাইবার সময় বক্তৃচন্দন-করবীপুষ্পাদির দ্বারা সজ্জিত শরীর) বধ্যঃ (বধ্য = বধের ধোয়া, প্রাণদণ্ডে দণ্ডিত) বধ্যগ' (বাহ্যগকে বা বধ্যগকে = বধ্যভূমিতে লইয়া যাউতেছে এইরূপ ব্যক্তিকে) পাসই (দেখিল) ৷৮৥

তৎপরে কোন সময়ে প্রাসাদ গবাক্ষে অবস্থিত হইয়া সমুদ্রপাল বধ্যস্থানে লইয়া যাইবার জন্ত বক্তৃচন্দনাদির দ্বারা সজ্জিত, প্রাণদণ্ডে দণ্ডিত ব্যক্তিকে বধ্যস্থানে লইয়া যাউতে দেখিল ৷৮৥

১। দোণ্ডন্দক দেবের দিব্যরূপের জন্ত ১৩১০ খ্রীঃ অব্দে পাসাটীকা ত্রুটয় ।

২। "বধ্যভ চৌরস্ত ঘনি মণ্ডনানি বক্তৃচন্দনবিষপত্রকরবীপুষ্পসগামীনি বধ্যমভন নি তৈঃ সোভা যন্ত স বধ্যমভনসোভাগস্তম্" টীকা ১।

৩। "বাক্ষগং বচিষ্ঠবং বাজং বহিষ্ঠ'বগুং তদসজ্জতি প্রাসোভীতি বাহ্যগতং র জ-পুস্তকৈর্বহিষ্ঠিঃসারবয়ং অথবা বধ্যগং ইহ বধ্যগকেনোপচায়াবধ্যভূমিকৃত্যন্তে তদ বধ্যভূমৌ গজ্জন্তম্" টীকা ১।



তং পাসিউণ সংবিগ্গো^১, সমুদ্রপালো ইণমকবৌ ।

অহো অহুহাণ কন্মাণং, পিচ্ছাণং পাবণং ইমং ।২৥

তং (তাহাকে = সেই বধার্থনীত ব্যক্তিকে) পাসিউণ (দেখিয়া (সমুদ্রপালো (সমুদ্রপাল) সংবিগ্গো (সংবিগ্গ = বৈরাগ্যাক্রম) (হইয়া) ইণমকবৌ (এইরূপ বলিল) অহো (আহা) অহুহাণ (অন্তত) কন্মাণং (কর্মের) ইমং (ইহা) পাবণং (পাপক = অন্তত) পিচ্ছাণং (নিদ্রাপ = পরিণাম) ।২৥

সেই প্রাণদণ্ডে দণ্ডিত ব্যক্তিকে দেখিয়া সমুদ্রপাল বৈরাগ্যাপ্রাপ্ত হইল এবং বলিল, 'আহা অন্তত কর্মের এই অন্তত পরিণাম' ।২৥

সংবুদ্ধো সো ভুহিং ভগবং^৩, পরমং সংবেগমাণ্ড ।

আপুচ্ছমাপিয়বো, পকইএ^৪ অণগারিয়ং ।১০৥

সো ভগবং (সেই সমুদ্রপাল ভগবান্) ভুহিং (সেইফলেই = প্রাসাদ গবাক্ষেই) সংবুদ্ধো (স'বোধপ্রাপ্ত হইয়া) পরম সংবেগমাণ্ড (পরম বৈরাগ্যাপ্রাপ্ত হইল) (এবং) আপুচ্ছমাপিয়বো (মাতাপিতাকে জিজ্ঞাসা করিয়া) অণগারিয়ং (অনগারহে = সাদুর্থে) পকইএ (প্রব্রজিত হইল) ।১০৥

সেই ভগবান্ সমুদ্রপাল প্রাসাদগবাক্ষে স্থিত থাকিয়াই স'বোধপ্রাপ্ত হইয়া পরম বৈরাগ্যাপ্রাপ্ত হইল এবং মাতাপিতাকে জিজ্ঞাসা করিয়া গৃহত্যাগপূর্বক নীকাগ্রহণ করিল ।১০৥

অহিত্ত^৫ সংগংখ মহাকিলেসং, মহ'তমোহং কমিণং ভয়াবহং^৬ ।

পরিয়ায়ধম্মং চহতিবোয়এক্কা, বয়ানি সীলাপি পরীসহে' য় ।১১৥

মহাকিলেসং (মহাক্রোধদায়ক) মহ'তমোহং (মহামোহকৃত) ভয়াবহং (ভয়াবহ) কমিণং (ক্রমঃ = সমস্ত প্রকার) সংগং (সঙ্গ = আদিক্রি)

১। 'সংবেগং' টীকা ৬।

২। 'ভগবং' টীকা ১ ও ৩।

৩। 'পবং' টীকা ৬।

৪। 'পকইএ' টীকা ১।

৫। 'অহিত্ত' টীকা ৩।

৬। 'ভয়াবহং' টীকা ৩।

৭। পরীসহের ব্যাখ্যা ও নিবরণের জন্য দ্বিতীয় অধ্যায়ন ৫৪২।



জহিও, (পরিত্যাগ করিয়া) পরিব্রাজ ধর্ম (পর্যায়ধর্ম = প্রত্যাধর্ম)
বয়ানি (ব্রতসমূহ = মহাব্রতসমূহ) সীলাপি (সীলসমূহ) য় (ও) পরিসহে
(পরীক্ষাসমূহ = পরীক্ষার দ্বারা সকল সহ্য করিতে) অভিরোয়এজ্জা
(অভিকর্ষচিসম্পন্ন হইল) ৥১১৥

মহাব্রতপ্রদায়ক, মহামোক্ষোৎপাদক ও ভয়াবহ সর্বপ্রকার আনক্তি পরিহার
করিয়া প্রত্যাধর্ম ধর্ম এবং ব্রত, নিয়ম ও পরীক্ষা করে অভিকর্ষচিসম্পন্ন
হইল ৥১১৥

অহিংসমচ্চং চ অতেনগং চ, তত্তো য় বং চ অপরিগৃগহং চ ।

পড়িবজ্জিয়া পং চ মহকয়্যাইং, চরিক্ক ধমং জিগদেসিয়ং বিউ ৥১২৥

অহিংসমচ্চং (অহিংসাও সত্য) চ (ও) অতেনগং (অতৈত্তক = অচৌর্ধ)
তত্তো য় (তৎপরে) বং চ (ব্রজ = ব্রজচর্চ) চ (ও) অপরিগৃগহং
(অপরিগ্রহ) (এট) পং চ মহকয়্যাইং (পঞ্চমহাব্রত) পড়িবজ্জিয়া (প্রতি-
পালন করিয়া = অঙ্গীকার করিয়া) বিউ (বিদ্বান্) (সমুদ্রপাল)
জিগদেসিয়ং (ভীষ্মকবর্ণনের দ্বারা উপদিষ্ট) ধমং (ধর্ম) চরিক্ক (আচরণ
করিতে লাগিল) ৥১২৥

অহিংসা, সত্য, অচৌর্ধ, ব্রজচর্চ ও অপরিগ্রহ এই পঞ্চমহাব্রত অঙ্গীকার
করিয়া সেই বিদ্বান্ সমুদ্রপাল ভিনোপদিষ্ট ধর্ম আচরণ করিতে লাগিল ৥১২৥

সক্কেহিং ক্কেহিং দয়্যাপু কং পে, ১ পং তিক্খমে সঙ্কয়্য বং তয়্যারী ।

সাবজ্জজোগং ২ পরিবজ্জয়ংতো, চরিক্ক তিক্খু সুসমাহিইং দিএ ৥১৩৥

সক্কেহিং ক্কেহিং (সমস্ত প্রাণীর প্রতি) দয়্যাপু কং পে (দয়া ও অশ্রু কল্যাণীল)
পং তিক্খমে (কাস্তি ও কমানালী) সঙ্কয়্য (সংযত) বং তয়্যারী (ব্রহ্মচারী)
(হইয়া) সাবজ্জজোগং (সাবজ্জজোগ = পাণজনক ক্রিয়া) পরিবজ্জয়ংতো
(পরিবর্জন করিয়া) সুসমাহিইং দিএ (সুসমাহিতেপ্রিয় = জিতেপ্রিয়) (হইয়া)
তিক্খু (তিক্খু = সমুদ্রপাল তিক্খু) চরিক্ক (বিচরণ করিতে লাগিল) ৥১৩৥

সমস্ত প্রাণিগণের প্রতি দয়া ও অশ্রু কল্যাণীল, কাস্তি ও কমানাল্পন্ন, সংযত

১। 'দয়্যাপু কং পে' টিকা ৬।

২। 'সাবজ্জজোগং সপালবোধম্' টিকা ১।



ও অঙ্গচাৰী হইয়া পাপজনক কাৰ্য পৰিত্যাগ করিয়া ইন্দ্রিয়মনপূৰ্ণক ভিক্ষু সমুদপাল বিচরণ করিতে লাগিল ॥১৩॥

কালেণ কালং বিহবেচ্ছ বটুঠে, বলাবলং জ্ঞানিয় অঙ্গণো য় ।

সীহোক সন্ধেণ ন স'তসিচ্ছা, বয়জোগ' স্কৃতা ন অস'হমাহ ॥১৪॥

কালেণ (সময়ে = নিদিষ্ট সময়ে) কালং (সময়োচিত বাধ্যায় = তপসাদি কাৰ্য)
(করিতে থাকিয়া) য় (ও) অঙ্গণো (নিজে) বলাবলং (বলাবল = শক্তির
পরিমাণ = বিহার করিবার ক্ষম নিজ সামর্থ্যের পরিমাণ) জ্ঞানিয় (জানিয়া)
বটুঠে (বাট্টে = দেশবিশেষ) বিহবেচ্ছ (বিচরণ করিতে লাগিল) সীহোক
(সিংহের ক্ষায়) সন্ধেণ (শকের দ্বারা = তয়োৎপাদক শকের দ্বারা) ন স'তসিচ্ছা
(জ্ঞান প্রাপ্ত হয় না) (এবং) বয়জোগ (বাক্ষ্যোগ = দুঃখোৎপাদক বচন,
তুর্নীকা) স্কৃতা (শ্রবণ করিয়া) অস'হ' (অসহ্য = অসম্ভোচিত অঙ্গীল)
(বাক্য) ন আহ (বলে না) ॥১৪॥

নিদিষ্ট সময় সময়োচিত বাধ্যায়াদি অঙ্গশান করিতে থাকিয়া, বিহার
করিবার ক্ষম নিজ সামর্থ্যের পরিমাণ জানিয়া দেশবিশেষে বিচরণ করিতে
লাগিল এবং সে সিংহের ক্ষায় তয়োৎপাদক শকের দ্বারা ভীত হয় না ও তুর্নীকা
শ্রবণ করিয়া প্রত্যাহবে অসম্ভোচিত অঙ্গীল বাক্য প্রয়োগ করে না ॥১৪॥

উবেহমাপো উ পরিক্ষইচ্ছা, পিয়মগ্নিয়ং সকা তিত্তিক্খএচ্ছা ।

ন সকা সকাবত্তিহোমইচ্ছা, ন য়ানি পুয়' গরহং' চ স'জএ ॥১৫॥

(সেই সাধু) উবেহমাপো (উপেক্ষমান হইয়া = কেহ অসহ্য বচন প্রয়োগ
করিলে তাহা উপেক্ষা করিয়া) পরিক্ষইচ্ছা (বিচরণ করে) পিয়মগ্নিয়ং
(প্রিয় ও অপ্রিয়) সকা (সমস্তই) তিত্তিক্খএচ্ছা (সন্ম করে) সকাথ (সৰ্বত্র)
সকা (সমস্ত বস্তু) ন অত্তিবোমইচ্ছা (অস্তিলাষ করে না) স'জএ (সংযত =
সেই সংযত সাধু) পুয়ং (পূজা = সৎকার) চ (ও) গরহং' য়ানি (গর্হ ও =
নিন্দা ও) ন (না = অস্তিলাষ করে না) ॥১৫॥

সেই সাধু অঙ্গীল বচনাদি উপেক্ষা করিয়া বিচরণ করে, প্রিয় ও অপ্রিয়

১। 'বাপুহোমং দুঃখোৎপাদকং বচনং' টীকা ১। 'বইজোগ' টীকা ০।

২। 'পরিসং' টীকা ০।



সমস্ত ব্যবহারই সম্ভব করে, সকল স্থানে সমস্ত প্রকার বস্তুর অভিনাষ করে না এবং সেই সংঘত সাধু পূজা বা নিন্দা কিছুই ইচ্ছা করে না ॥১২॥

অণেগচ্ছন্দা ইহ মাণবেহি*, জে ভাবও সংপকয়েই* তিক্ণু ।

ভয়ভৈরবা ভয় উইংতি* ভীমা, দিক্ষা মণুস্মা অধুবা তিরিচ্ছা* ॥১৩॥

ইহ (এই সংসারে) মাণবেহি* (মনুষ্যগণের মধ্যে) অণেগচ্ছন্দা (অনেক প্রকার ছন্দ=অনেক প্রকার ইচ্ছা) (উৎপন্ন হয়) জে (যাহা) তিক্ণু (তিক্ণ) (ও) ভাবও (ভাবের দ্বারা=মনের মধ্যে) সংপকয়েই (সম্যক প্রকারে করে) (এবং তজ্জন্ম) ভয় (সে সময়ে) ভয়ভৈরবা (ভয়ভৈরব=ভীষণ) ভীমা (ভয়ানক) দিক্ষা (দিবা=দেবতা সনাক্তীয়) মণুস্মা (মনুষ্য সনাক্তীয়) অধুবা (অথবা) তিরিচ্ছা (তৈরশ্চ=পক্ষ সনাক্তীয়) (উপসর্গ) উইংতি (উৎপন্ন হয়) ॥১৩॥

এই সংসারে মনুষ্যগণের অনেক প্রকার আকাঙ্ক্ষা হয় এবং এইরূপ অভিনাষ তিক্ণুর মনোঃ উৎপন্ন হইয়া থাকে ও তজ্জন্ম দেবতা, মনুষ্য অথবা পশাদির দ্বারা কৃত উপসর্গ অত্যন্ত ভয়াবহ রূপে অভ্যুত্থিত হয় । (আকাঙ্ক্ষা উৎপন্ন হইলেই উপসর্গগুলির ভয়াবহতা উপলব্ধি হয় এবং যদি কোন প্রকার আকাঙ্ক্ষাই না থাকে তবে উপসর্গগুলি বড়ই ভয়াবহ হউক না কেন পুরুষকে অভ্যুত্থিত করিতে পারে না) ॥১৩॥

পরীসহা দুক্লিসহা অণেগে, সীয়াংতি জখা বহকায়ারা পরা ॥

সে তথ পত্তে ন বহিচ্ছ তিক্ণু*, সংগামসীসে ইব গাগবায়া ॥১৪॥

অণেগে (অনেক) দুক্লিসহ (দুর্বিষহ=দুঃসহ) পরীসহা (পরীষহ=দুঃখজনক উপসর্গ) (উৎপন্ন হয়) জখা (যে স্থলে=পরীষহ উৎপন্ন হইলে) বহকায়ারা পরা (অনেক কাতর মনুষ্য=অনেক দীনবীৰ্য মনুষ্য) সীয়াংতি (সীদন্তি=সংঘেষে শিথিল হয়) সে তিক্ণু (সেই তিক্ণ) তথ পত্তে (সেইরূপ পরীষহ প্রাপ্ত

১। 'সে পকয়েই' টীকা ৩। 'অণেগয়েই' টীকা ৪।

২। 'উইংতি' টীকা ১।

৩। 'তৈরশ্চঃ উপসর্গা ইতি সমাভে' টীকা ২।

৪। 'পবতিঞ' টীকা ৩।



হইলে) সংগ্রামসীসে (সংগ্রামসীর্ষে = সংগ্রামের পূর্বোভাগে) গাগরায়া ইব
(গগরায়েব ক্রায়) ন বহিষ্ক (বাধাপ্রাপ্ত হয় না, বিচলিত হয় না) ॥১৭॥

অনেক দুর্বিষহ পরীক্ষা উৎপন্ন হয় এবং বাহ্যিক ক্ষত বহু হীনমূল মনু
সংঘর্ষে নিখিল হয় কিন্তু সেই তিক্ত তরুণ দুঃখজনক উপসর্গ প্রাপ্ত হইলে
সংগ্রামের পূর্বোভাগে স্থিত গগরায়েব ক্রায় বিচলিত হয় না ॥১৭॥

সীওসগা^১ সংসমসা^২ য ফাসা, আয়^৩ কা বিবিহা ফুস^৪ তি দেহং ।

অকুকুও তথহিয়াসইজ্জা, বয়াইং খেবিজ্জ পুরে^৫ কড়াইং ॥১৮॥

সীওসগা (সীতোক = শীত ও উত্তাপ) সংসমসা (সংসমশক = তাঁশ ও মশার
কাষড়ের দ্বারা উৎপন্ন দুঃখ) য (ও) ফাসা (স্পর্শ = ভূগাদির স্পর্শ) বিবিহা
(বিবিধ) আয়ংকা (আতঙ্ক = বোগ) দেহং (দেহকে) ফুসংতি (স্পর্শ করে
= শীড়া দেয়) তথ (সেই স্থলে = পরীক্ষা উৎপন্ন হইলে) অকুকুও (আক্রমণ
না করিয়া) অহিয়াসইজ্জা (সঙ্ক করে) (এবং) পুরে কড়াইং (পূর্ণকৃত)
বয়াই (বজ্রসমূহ = কর্মমলসমূহ) খেবিজ্জ (ক্ষয় করে) ॥১৮॥

শীত ও উত্তাপ, তাঁশ ও মশা, ভূগাদিকাদির স্পর্শ ও বিবিধ প্রকারের
বোগ দেহে শীড়া উৎপন্ন করে। এইরূপ শীড়া উৎপন্ন হইলে মানুষ তাহা
আক্রমণ না করিয়া সঙ্ক করে এবং পূর্ণকৃত কর্মমল ক্ষয় করে ॥১৮॥

পহায় রাগং চ তহেব দোসং, মোহং চ তিক্খু সময়ং বিয়ক্খণো ।

মেক্কস বাএণ অকংপমাণো, পরীসহে অয়ত্তে মহিজ্জা ॥১৯॥

সময়ং (সতত) বিয়ক্খণো (বিচক্ষণ) তিক্খু (শাদু , রাগং (রাগ) তহেব
(তরুণ) দোসং (ঘেব) চ (ও) মোহং (মোহ) পহায় (পরিত্যাগ
করিয়া) বাএণ (বাধুর দ্বারা) মেক্কস (মেক্ষপর্বতের দ্বারা) অকংপমাণো
(অকম্পিত থাকিয়া) অয়ত্তে (আয়ত্তপ্ত = শরীর ও মনকে বশীকৃত
করিয়া) পরীসহে (পরীষহ = পরীষহজনিত রোগ) মহিজ্জা (সঙ্ক করে) ॥১৯॥

সতত বিচক্ষণ শাদু রাগ, ঘেব ও মোহকে পরিত্যাগ করিয়া প্রবল বাধুতেও

১। 'সীওসিগা' টীকা ১ ও ৩।

২। 'সমসসা' টীকা ১ ও ৩।

৩। 'পুয়া' টীকা ১ ও ৩।



যেক পৰ্বত যেমন অকল্পিত থাকে তদ্রূপ অকল্পিত থাকিয়া শরীর ও মনকে বশীভূত করিয়া পরীষতছনিত ক্রম সফল করে ॥২৯॥

অগুরুএ^১ নাবনএ^২ মহেসী, ন যাবি পূয়^৩ গরহ^৪ চ সাজএ^৫ ।

সে উজ্জুভাবঃ পড়িবল্ল সাজএ, শিৰ্ণাণমগগ^৬ বিরএ উবেই ॥২০॥

মহেসী (মহর্ষি) অগুরুএ (অগুরুত=উন্নত নয়, অতিমানবহিত) নাবনএ (নাবনত=অবনত নয়, দীনতাপূর্ণ) (হইয়া) পূয় (পূজাতে=সংকারে) গরহঃ (নিকাতে) ন যাবি সাজএ (সফল করে না) ক্রমঃ প্রাপ্ত হয় না, অতিভূত হয় না) সে সাজএ (সেই সঃযত=সমুদ্রপাল) উজ্জুভাবঃ (উজ্জুভাব=সরলতা) পড়িবল্ল (অবলম্বন করিয়া) বিরএ (বিরত=পাপকর্ম হইতে নিবৃত্ত) (হইয়া) শিৰ্ণাণমগগ^৬ (শিৰ্ণাণমার্গ=মুক্তিমার্গ) উবেই (প্রাপ্ত হইল) ॥২০॥

সেই মহর্ষি অতিমানবহিত ও দীনতাপূর্ণ হইয়া সংকার ও নিকাতে বৃথা বা দ্বন্দ্ব অকৃত্রম করে না । সেই সঃযত সমুদ্রপাল সরলতা অবলম্বন করিয়া ও পাপকর্ম হইতে নিবৃত্ত হইয়া মুক্তিমার্গ প্রাপ্ত হইল ॥২০॥

অরইবটমহে^৭ পহীণসংথবে, বিরএ আয়হিএ পহাণবং^৮ ।

পরমট্টেপএহি^৯ চিট্টই, ছিন্নসোএ অমমো অকিঃচণো ॥২১॥

অরইবটমহে (অরতিবর্তিনহ=দুঃখ ও শ্রমসহ, যে দুঃখ ও শ্রমকে সমভাবে সহন করে) পহীণসংথবে (প্রহীণসংযত=গৃহস্থানির সহিত পরিচয় বা ঘনিষ্ঠতাপূর্ণ) বিরএ (বিরত=পাপকর্ম হইতে বিরত) আয়হিএ (আয়হিত = আচার হিতসাধনে তৎপর) পহাণবং (প্রধানবান্=সংযমবান্) ছিন্নসোএ (ছিন্নশোক=শোকরহিত) অমমো (অমম=মমতাবহিত) অকিঃচণো

১। "অগুরুতঃ ন ব্রতোহতিমানবহিতঃ" টীকা ১।

২। "নাবনতো ন অবনতো দীনতাবেন রহিতঃ" টীকা ১।

৩। "ন সঙ্করে সঙ্কর ন কুর্বাৎ নিকাৎ চ কড়া ভঃখঃ ন কুর্বাতিতি ভঃখঃ" টীকা ১।

৪। অতীন্দ্রিত বস্তু প্রাপ্ত হইলে যে শ্রম হয় তাহাকে বতি ও সেই বস্তুর প্রাপ্তি না হইলে যে শ্রম হয় তাহাকে অরতি বাল । সংযমে বৈধের অভাবকেও অরতি বাল । ২,১৭ সত্যের সহিত তুলনীয় ।

৫। "প্রধানঃ সংযমঃ স বিজ্ঞতে যত্র স প্রধানবান্ সংযমবুতঃ" টীকা ১।



(অকিকন = সর্বপ্রকার পরিগ্রহ বহিত) (হইয়া) পরমর্টপএহিং (পরমার্থ-পদে = মোক্ষপদে অর্থাৎ জ্ঞানদর্শনচাবিরে) চিট্টই (স্থিত হইল) ॥২১॥

সেই সমুদ্রপাল সাধু হুংখ ও হুংখকে সমভাবে সহ্য করিয়া, গৃহস্থাদির সহিত ঘনিষ্ঠ পরিচয় হইতে বিরত হইয়া, পাপকর্ম হইতে নিবৃত্ত হইয়া, আত্মার হিতসাধনে তৎপর, সংযমবান্, শোকবহিত, মমতাবহিত, ও সর্বপ্রকার পরিগ্রহশূন্য হইয়া জ্ঞান, দর্শন ও চাবিরূপ মোক্ষপদে স্থির হইল ॥২১॥

বিবিভলয়গাই* ভএকু ভাঈ, পিরোবলেদাই* অসংখড়াই* ১।

ইসীহি চিরাই মচাভসেহি*, কাএন ফাসেজ পরীসহাইং ॥২২॥

ভাঈ (ভ্রাতা = সমস্ত প্রাণীর বন্ধাকারক) (সেই সাধু) পিরোবলেদাই (নিকপনেপ যাহা সাধুর ক্ষত প্রস্তুত নহে এইরূপ) অসংখড়াই* (অসংস্কৃত = যাহা ধাতাদি বীজের দ্বারা ব্যাপ্ত নহে) মচাভসেহি (মহাধনস্বী) ইসীহি (কৃষিগণের দ্বারা) চিরাই (ব্যবহৃত = সেবিত) বিবিভলয়গাই (শ্রী, পত প্রভৃতি শূন্য উপাশ্রয় বা থাকিবার স্থান = একান্ত স্থান) ভএকু (ভোগ করে = ব্যবহার করে) (এবং) পরীসহাই* (পরীক্ষিতসমূহ = হুংখজনক উপসর্গাদি) কাএন ফাসেজ (কায়ের দ্বারা স্পর্শ করে = সহ্য করে) ॥২২॥

সমস্ত প্রাণিগণের বন্ধাকারী সেই সাধু যাহা ভ্রাতার ক্ষত প্রস্তুত হয় নাই, যাহা ধাতাদির বীজ প্রভৃতি একেক্ষিণ প্রাণিগণের দ্বারা ব্যাপ্ত নহে এবং যেখানে মহাধনস্বী কৃষিগণ অবস্থান করিয়াছেন, এইরূপ শ্রী, পত আদিশূন্য উপাশ্রয়ে অবস্থান করে এবং হুংখজনক উপসর্গাদি উপস্থিত হইলে তাহা সহ্য করে ॥২২॥

স গাংগাংগোবগএ* মহেসী, অণুত্তর* চরিউং ধমসংচয়ং ।

অণুত্তরে পাণদরে জসংসী, ওভাসই সুরিএ ব*তলিকুথে ॥২৩॥

১। *বিবিভলয়গাই মচন নিগাংগিউংভাপাভবকপাণি* টীকা ২।

২। *নিকপনেপানি কপাতাবতল লেপবহিত নি হবাতোহি সাধুনিমিত্তেন ন লিগানি গৃহস্থেন দ্বাং লিগানীভাপঃ ভাগতত্ত্ব দ্বাংগি-লপত্রিতানি মদীরানী মানিহানানীতি য়াপুখ্যারহিতানি* টীকা ১।

৩। *অসংস্কৃতানি প লাদি বীজক ব্যাপ্তানি স্তিত্ববীজমণ্ডেটবহিতানি* টীকা ১।

৪। *মহাবসেহি* টীকা ২ ও ৩।

৫। *জ্ঞানক নোপগতঃ ক্রান্তেন কৃতজ্ঞানেন বদজ্ঞানং সম্যক জিহ্বাকলাপযেৎনং তেনো-পগতঃ সম্যক্ জ্ঞানক্রিয়াসকিতঃ* টীকা ১।



স (সেই) গাণনাগোবগএ (জ্ঞানজ্ঞানোপগত=জ্ঞান অর্থাৎ শ্রুতজ্ঞান, তদ্বারা প্রাপ্ত সম্যক্ ক্রিয়ায় যে জ্ঞান তদ্বারা উপগত অর্থাৎ যুক্ত=সম্যক্ জ্ঞান ও ক্রিয়াযুক্ত) মহেশী (মহাবি) অপুণ্ডরং (অপুণ্ডর=প্রধান, শ্রেষ্ঠ) ধর্মসংচয়ং (ধর্মসংকল্প=ধর্মসমূহ, কাণ্ডি প্রকৃতি দশবিধঃ বর্ষ) চন্নিউং (আচরণ করিয়া) অনুররে (শ্রেষ্ঠ) গাণধরে (জ্ঞানধর=জ্ঞানসম্পন্ন) অসংসী (বশহী) অতলিক্ণে (অনুরীক্ষে=আকাশে) হুবিএ ব (পূর্বের জায়) ওভামই (অবভাসতে=প্রকাশিত হয়, শোভিত হয়) ॥২৩॥

সেই সম্যক্ জ্ঞান ও ক্রিয়াসম্পন্ন বশহী মহাবি সাদুর দশপ্রকার শ্রেষ্ঠ ধর্ম পালন করিয়া ও সর্বোত্তম জ্ঞান অর্থাৎ কেবল জ্ঞান সম্পন্ন হইয়া আকাশে স্থায় যেমন গোভা পাইতে থাকে তদ্রূপ শোভিত হইতে লাগিল ॥২৩॥

হুবিহঃ ধবেউণ স পুণপাবঃ, গিরংগণেঃ সন্সও বিম্মমুকো ।

তরিত্তা সমুদং ব মহাত্তবোহঃ, সমুদপালে অপুণাগমং গএ ॥২৪॥

তি বেমি ॥

হুবিহঃ (বিবিধ) পুণপাবঃ (পুণা ও পাপ=তত্তাক্ত প্রকৃতি বিশিষ্ট কর্ম) ধবেউণ (কল্প করিয়া) গিরংগণে (নিরংগন=সংঘমে নিষ্ঠল) সন্সও বিম্মমুকো (সম্পন্ন বিপ্রযুক্ত=সমস্ত প্রকার আসক্তি হইতে মুক্ত) মহাত্তবোহঃ (মহাত্তবোদ =মহাত্তব অর্থাৎ জন্মের ওয় অর্থাৎ সমূহ=সংসার) সমুদং (সমুদ্র) তরিত্তা (পার হইয়া) সমুদপালে (সমুদ্রপাল) অপুণাগমং (অপুনরাগম=যে স্থান হইতে পুনরায় আগমন অর্থাৎ সংসারে অনগ্রহণ করিতে হয় না) গএ (প্রাপ্ত হইল) ॥২৪॥ তি বেমি (এইরূপ বলিতেছি) ॥

বিবিধ তত্তাক্ত প্রকৃতিবিশিষ্ট কর্ম কল্প করিয়া, সংঘমে নিষ্ঠল ও সমস্ত প্রকার আসক্তি হইতে মুক্ত হইয়া সমুদ্রপাল সংসাররূপ মহাসমুদ্র হইতে উদ্ধীর্ণ হইয়া অপুনরাবর্তনগতি অর্থাৎ মোক্ষগতি প্রাপ্ত হইল ॥২৪॥ এইরূপ বলিতেছি ॥

ইতি সমুদ্রপালীয়, একবিংশ অধ্যায়ঃ

১. দশবিধ সাধুধর্মের বা'প্যার জন্ত ২৪৩ পুত্রের প্যাদদীকা উঠল।

২. "নির্গতসংগনং চলনং বজ্রাৎস নিরংগনঃ সংঘমে নিষ্ঠলঃ" টীকা ১।

৩. "মহাত্তবঃ তে সত্যং মহাত্তবঃ তেদ্যাংম্যঃ সমুদো বজ্র স মহাত্তবোদঃ" টীকা ১।

৪. "অপুণাগমংগইং" টীকা ১।



রথেনৈমীয়

দ্বাবিংশ অধ্যায়

সৌরিয়পুত্রংমি গয়রে, আসি বায়া মহভূটিএ^১ ।

বহুদেবিত্তি নামেণং, বায়লক্ষণসংজ্ঞএ ৷১৥

সৌরিয়পুত্রংমি গয়রে (সৌরপুত্র বা সৌরিপুত্র নামক নগরে) বায়লক্ষণ-
সংজ্ঞএ (বায়লক্ষণ সংজ্ঞক) বহুদেবিত্তি নামেণং (বহুদেব এই নামে) মহ-
ভূটিএ (মহা সমুদ্ভিশালী) বায়া (বাত) আসি (ছিলেন) ৷১৥

সৌরপুত্র নগরে বায়লক্ষণসংজ্ঞক বহুদেব নামক মহাসমুদ্ভিশালী রাজা
ছিলেন ৷১৥

তস্ম ভক্ত্য ছবে আসি, যোহিণী দেবঐ তহা ।

তাসি^২ দোহ^৩ পি দো পুত্ৰা, ইট্টা^৪ বায় কেশবা ৷২৥

তস্ম (তাহার = বহুদেব রাজার) যোহিণী (যোহিণী) তহা । তথা (দেবঐ
(দেবকী) ছবে ভক্ত্য (ছই ভাণ) আসি (ছিল) তাসি^২ (তাহাদিগের =
যোহিণী ও দেবকীর) দোহ^৩ পি (উভয়ের) বায় কেশবা , বায় ও কেশব
নামক) ইট্টা (প্রিয়) দো পুত্ৰা (ছই পুত্র) (ছিল) ৷২৥

বহুদেব রাজার যোহিণী ও দেবকী নামী ছই ভাণা ছিলেন এবং সেই
উভয় রাজার বায় ও কেশব নামক প্রিয় ছই পুত্র ছিলেন ৷২৥

সৌরিয়পুত্রংমি গয়রে, আসি বায়া মহভূটিএ ।

সমুদ্ভিক্তএ নামং, বায়লক্ষণসংজ্ঞএ ৷৩৥

(পঞ্চাৰ্ধ প্রথম সোকের স্তায়)

১। প্রাচীন কুশাষ্ট্রদেশের রাজধানীর নাম সৌরপুর ছিল। বায়লক্ষণ ব্যাকরণে বাইদ্যের
পুণে ইটা ও তাহার রাজধানী ছিল। বর্তমান আত্রা ইন্ডে উত্তর পশ্চিম কোণে যমুনা সমীপে
হাটখর নামক এক গ্রাম আছে। ইহাই প্রাচীন সৌরপুর বলিয়া কথিত। শ্রমণ ভগবান
মহাবীর, পৃঃ ৩৯৬

২। 'যোহিণী' টীকা ২।

৩। 'দোহ' টীকা ১। 'অভীষ্টো' টীকা ২।



সৌর্যপুর নগরে রাজলক্ষণ সংযুক্ত মহাসমৃদ্ধিশালী সমুদ্রবিজয় নামক রাজা ছিলেন ৷৩৪৥

তস্মৈ ভজ্জা শিবা নাম, তীসে^১ পুত্রে মহাবসে ।

ভয়বঃ অবিট্টেণেমিস্তি^২, লোগণাহে দমীসরে ৷৩৫৥

তস্মৈ সমুদ্রবিজয় রাজার) শিবা নাম (শিবা নারী) ভজ্জা (ভাষা) (ছিলেন) তীসে (তাহার = শিবা দেবীর) মহাবসে (মহাবলস্বী) লোগণাহে (লোকনাথ) দমীসরে (দমীবর = জিতেজিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ) ভয়বঃ (ভগবান্) অবিট্টেণেমিস্তি (অবিট্টেনেমি নামে) পুত্রে (পুত্র) (ছিলেন) ৷৩৪৥

সমুদ্রবিজয় রাজার শিবাদেবী নারী ভাষা ছিলেন এবং শিবাদেবীর মহা বলস্বী, লোকনাথ, জিতেজিগ, শ্রেষ্ঠ, ভগবান্ অবিট্টেনেমি নামক পুত্র ছিলেন ৷৩৫৥

সৌরিট্টেণেমিণামো উ, লক্ষণসম্বরসংজ্ঞা^৩ ।

অট্টেণহস্মলক্ষণধরো^৪, গোয়মো কালগচ্ছতী ৷৩৬৥

সো অবিট্টেণেমিণামো (সেই অবিট্টেনেমি নামক) (ভগবান্) লক্ষণসম্বরসংজ্ঞা (স্বরলক্ষণসংযুক্ত = কঠোরের মাথায়, পাখীখাদি গুণযুক্ত) অট্টেণহস্মলক্ষণধরো (অট্টোত্তরসহস্রলক্ষণধর = বাহার নদীরে এক হাজার আটটি

১। 'তীসে' টীকা ১।

২। অবিট্টেনেমি ব্যক্তিগতজন্য তীর্থভর। ইনি সমুদ্রবিজয় কুশলির ঔরসে শিবাদেবীর গর্ভে সৌর্যপুরে জন্মগ্রহণ করেন। অরাসকের দ্বারা বারংবার আক্রমণে বানবন্দন সৌর্যপুর পরিত্যাপ করিয়া শ্রীকৃষ্ণের আশ্রয়করে বন্দন স্বাক্ষর গ্রহণ করেন তখন অবিট্টেনেমি আদি সকলেই স্বাক্ষর চলিয়া যান। পিতা, মাতা ও শ্রীকৃষ্ণের আশ্রয়ান্তিমধ্যে অবিজ্ঞা সম্বন্ধে ইনি শিবাকে সম্বোধিত হইয়া বলেন। ঔরসেন রাজার কন্যা ও জীমতীর সহিত বিবাহ সম্বন্ধ হিত হয় কিন্তু বিবাহ হয় নাই ইহা পরনতী পুত্রজন্ম হইতেই পরিষ্কৃত হইবে। ঔরসেন কন্যার পিতা ছিলেন। কন্যাকে বধ করিয়া শ্রীকৃষ্ণ সেই ঔরসেনকে সমুদ্রের সিংহাসনে পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করেন। স্বাক্ষর হাইলার সময় ইনিও বানবন্দনের সহিত তথায় সিংহা ছিলেন বলিয়া অনুমান হয়। সমুদ্রবিজয়াদি মনোভাষ্যাক্ষরলক্ষণ বলা হয়। এই মনোভাষ্যের মধ্যে বহুতর সন্দেহ। ইহারা অল্পক বুঝি বংশজাত ও ঔরসেন ভোজক বুঝি বংশোৎপন্ন, ৩৩ সূত্রে রাজীমতীর কন্যা ইতাই প্রতিপন্ন হয়। অবিট্টেনেমি বৈবর্ত্যভলে দীক্ষাগ্রহণ করেন ও নির্ণয় পবতে কবলজান ও মুক্তি প্রাপ্ত হন।

৩। "স্বরলক্ষণানি চকরবন্দনীয়ানী তৈঃ সংযুক্তঃ স্বরলক্ষণসংযুক্তঃ" টীকা ২।

৪। "তীর্থভরত্বং হি অট্টেণহস্মলক্ষণানি নদীরে ভবন্তি অষ্টকদ্বয়সিংহবংশসম্বন্ধ চকরলক্ষণাচ্ছত্রাঙ্গিগ্রন্থাদি লক্ষণানি বস্তুসংলগ্নো ভবন্তি" টীকা ১।



শুভ লক্ষণ আছে) গোয়মো (গোতম = গোতমগোত্রীয়) (ও) কালগচ্ছবী
(কালকচ্ছবি = কৃষ্ণকাস্তিবিশিষ্ট) (ছিলেন) ৫৫৪

সেই অরিষ্টনেমি নামক ভগবান্ কণ্ঠবরের মাধুগাঙ্গীবাণি শুণযুক্ত
অটোত্তর সহস্র লক্ষণোপেত, গোতমগোত্রীয় ও শ্রামকাস্তিবিশিষ্ট ছিলেন ৫৫৫

বজ্রবিসহস্রাঘরণো^১, সমচউরাসো^২ কসোয়রো^৩ ।

তস্মৈ^৪ বাইমইকরং, ভজ্ঞ^৫ জাহুই কেসবো ৫৫৬

২। সংহরন শব্দের অর্থ শরীরের কণ্ঠের পরাম্পর সংযোগ বা ব্রহ্মযোগ। সংহরন ছয়
প্রকার যথা—১। বজ্রবিসহস্রাঘরণ, ২। কবচনারাট, ৩। নারাট, ৪। অক্ষনারাট, ৫। কীলিকা,
৬। সেবার্ত। বজ্র শব্দের অর্থ কীলক, কবচ শব্দের অর্থ পেটের পট ও নারাটের অর্থ উত্তর
পাখের মকটবন্ধন। যে অস্ত্রের ব্রহ্ম উত্তর পাখের মকটবন্ধনের দ্বারা যুক্ত এবং এই বন্ধনের উপরে
একটি পেটেরপটের দ্বারা আবদ্ধ ও উত্তর পাখের মকটবন্ধন ও পেটেরপটকে তেজ করিয়া কীলক
যে অস্ত্রের ব্রহ্মেতে থাকে তাহাকে বজ্রবিসহস্র বটসংহরন বলে। যে বন্ধনের মকটবন্ধন ও
পেটেরপট থাকে কিন্তু কীলক থাকে না তাহাকে কবচন বট বলে। নারাট বন্ধনে কেবল
মাত্র উত্তর পাখের মকটবন্ধন থাকে, পেটেরপট ও কীলক থাকে না। অক্ষনারাট বন্ধনে
একদিকে মকটবন্ধন ও অপর দিকে কীলক থাকে। কীলিকা বন্ধনে মকট বন্ধন ও পেটেরপট
থাকে না, কেবলমাত্র কীলিকার দ্বারা চুইটী অস্থি আবদ্ধ থাকে। সেবার্ত বন্ধনে মকটবন্ধন,
পেটেরপট ও কীলিকা থাকে না, চুইটী অস্থি সাধারণ ভাবে সংযুক্ত থাকে মাত্র। প্রথম কণ্ঠগ্রন্থ,
৩৮-৩৯ শাখা ও তাহার অর্থ উল্লেখ্য।

৩। শরীরের আকরিক সংস্থান কথ। সংস্থান ছয় প্রকার যথা—১। সমচতুর্দশ,
২। জাগ্রোথ, ৩। সানি, ৪। কুজ, ৫। বামন ও ৬। চণ্ড। কোন ব্যক্তি পয়্যাসনে বসিলে তাহার
কপাল হইতে আসন্ন পদগ্র একটি খেঁচা টানিলে তাহার পরিমাণ, দক্ষিণ জাহু হইতে বাম
জাহু পদগ্র একটি তেল, টানিলে তাহার পরিমাণ, দক্ষিণ বক্ষ হইতে বাম জাহু পদগ্র ও বাম
বক্ষ হইতে দক্ষিণ জাহু পদগ্র তেলের পরিমাণ পদগ্রের সমান হইলে তাহাকে সমচতুর্দশ সংস্থান
বলে। কিন্তু টীকা ১। এ এইরূপ লিখিত আছে, “যঃ পয়্যাসনে স্থিতঃ সমচতুর্দশ পাণ্ডেণ সমুদ-
শরীরপ্রমাণো ভবতি স সমচতুর্দশসংস্থানবানুচ্যতে”। বাহ্যর শরীর নাতির উপরি ভাগে সম্পূর্ণ
কিন্তু নাতির অধোভাগে হীন থাকে তাহাকে জাগ্রোথ সংস্থান বলে। যে শরীরের নাতির
অধোভাগে পরিপূর্ণ কিন্তু উদ্বাহাগ হীন তাহা সানি সংস্থান। যে শরীরের, কুজ, পদ, মস্তক পরিপূর্ণ
কিন্তু বক্ষস্থল ও পৃষ্ঠস্থল বহু থাকে তাহাকে কুজ সংস্থান বলে। বাহ্যর শরীরের কুজ, পদাদি
আরতনে কুজ ছয় কিন্তু বক্ষস্থল, উদর, মস্তক প্রমাণ আরতনবিশিষ্ট ছয় তাহা বামন সংস্থান
এ বং বাহ্যত সমস্ত অঙ্গপ্রত্যঙ্গই বক্ষ ও প্রমাণোপেত নয় তাহাকে চণ্ড সংস্থান বলে। প্রথম
কণ্ঠগ্রন্থ, ৩০ শাখা ও তাহার অর্থ উল্লেখ্য।

৩। “স্ববে মন্ত্রপুস্তকসমিবে তদাকারচরোদয়ং যজ্ঞাসৌ কপোদরঃ” টীকা ২।

৪। “বায়মইক” টীকা ২।



(অরিষ্টনেমি) বজ্রবিসহসংঘরণো (বজ্রবভনাবাচসংহমনযুক্ত) সমচতুর্ভঙ্গো
(সমচতুর্ভঙ্গ সংহামযুক্ত শব্দবিশিষ্ট) কসোদরো (কসোদর = কব অর্থাৎ
মন্ত্রের উদয়ের দ্বারা উদয় সাহায্য) (ছিলেন) কেশবো (কেশব = কৃষ্ণ)
তদুস (অরিষ্টনেমির) ভজ্ঞা (ভাষা ,) কবিরাব জন্তে) রাইমইকণ
(রাজীমতী কণ্ঠকে , জায়ই (যাচনা করিলেন) ১৬।

অরিষ্টনেমি বজ্রবভনাবাচ সংহমন বিশিষ্ট অর্থাৎ অত্যন্ত শক্তিশালী ও
সমচতুর্ভঙ্গ অর্থাৎ সুনিজন্ত শব্দ দ্বারা ছিলেন। কেশব অরিষ্টনেমির
ভাষা কবিরাব জন্তে রাজীমতী কণ্ঠকে প্রার্থনা করিলেন ১৬।

অহ মা রাগবরকণা, সুশীলা চাকপেহিণী ।

সকলকৃপণ সংপণা, বিষ্ণুসোয়ামণিগহা ১৭।

অহ (অহ) রাগবরকণা (শ্রেষ্ঠ রাজার কণ্ঠ = উগ্রসেন নামক শ্রেষ্ঠ রাজার
কণ্ঠ) মা (সেই রাজীমতী , সুশীলা (সুশীলা) চাকপেহিণী (চাকপেহনা)
সকলকৃপণ সংপণা (সমস্ত শুভ লক্ষণসম্পন্ন) বিষ্ণুসোয়ামণিগহা (বিষ্ণু-
সোয়ামণীপ্রভা = কুব্ধিচ্যুতপ্রভা) (ছিলেন) ।

উগ্রসেন নামক রাজশ্রেষ্ঠের কণ্ঠ রাজীমতী সুশীলা, চাকপেহনা, সমস্ত শুভ
লক্ষণসম্পন্ন ও কুব্ধিচ্যুতের দ্বারা প্রভাযুক্ত ছিলেন ১৭।

অহাহ জগৎ তীসে, বাহুদেবং মহভূতিয়ং ।

ইহাগচ্ছউ কুমারো, জা সে কণ্ঠ দলমহং ১৮।

মহভূতিয়ং (মহাসমুদ্রিশালী) বাহুদেবং (বাহুদেবকে = কৃষ্ণকে) তীসে (তীহার
= রাজীমতীর) জগৎ (জনক = পিতা উগ্রসেন) অহাহ (বলিলেন) কুমারো
(কুমার অরিষ্টনেমি) ইহাগচ্ছউ (এখানে আগ্রহ = আমার গৃহে আগ্রহ) জা
(তাহা হইলে) সে (তাহাকে) কণ্ঠ (কণ্ঠ) দলমহং (প্রদান করিব) ১৮।

মহাসমুদ্রিসম্পন্ন বাহুদেব কৃষ্ণকে রাজীমতীর পিতা উগ্রসেন বলিলেন যে,
'কুমার অরিষ্টনেমি আমার গৃহে আগমন করুক, তাহা হইলে আমার কণ্ঠ
প্রদান করিব' ১৮।

১। 'সংপূর্ণা' টীকা ২।

২। 'অনিগত' টীকা ৩।

৩। 'দলমহং' টীকা ৩।



সকোসহীহিঃ* কবিও, কয়কোউয়মংগলো* ।

দিকজুয়লপরিহিও, আহরণেহিঃ বিহুসিও ॥২॥

(কুমার অবিষ্টেনেমিকে) সকোসহীহিঃ কবিও (সবৌষধির দ্বারা আন করা হইয়া)
কয়কোউয়মংগলো (কৃতকৌতুকমঙ্গল = ললাটে তিলকাদি ধারণ ও দধি, দুধ,
অক্ষতাদির দ্বারা মঙ্গলাচরণ করাইয়া) দিকজুয়লপরিহিও (দিব্যযুগল বস্ত্র
পরিধান করাইয়া) আহরণেহিঃ বিহুসিও (আভরণের দ্বারা বিভূষিত)
(করা হইল) ॥২॥

কুমার অবিষ্টেনেমিকে সবৌষধির দ্বারা আন, ললাটে তিলকাদিধারণ ও
দধি, দুধ, অক্ষতাদির দ্বারা মঙ্গলাচরণ করাইয়া, উত্তম বস্ত্রযুগল পরিধান এবং
আভরণের দ্বারা বিভূষিত করা হইল ॥২॥

মন্তঃ চ গন্ধহনিং চ, বাহুদেনস্ জিহুগঃ ।

আকটো মোহএ* অহিয়ং, সিরে চুড়ামণী জহা ॥১০॥

বাহুদেনস্ (বাহুদেনের) জিহুগঃ (জ্যেষ্ঠক = প্রধান, পট্টহস্তী) মন্তঃ
গন্ধহনিং (মন্তগন্ধহস্তীতে) আকটো (আকট) (হইয়া) চুড়ামণী (চুড়ামণি
= মন্তকের অলঙ্কার বিশেষ, নুকুটেস্থিত মণি) জহা (থেকণ) সিরে (শিরে)
(শোভা পায় তরুণ) অহিয়ং (অধিক) মোহএ (শোভা পাইতে
লাগিলেন) ॥১০॥

নেমি কুমার বাহুদেন কক্ষের প্রধান মন্তগন্ধ হস্তীতে আকট হইয়া মন্তকের
নুকুটে স্থিত মণির দ্বারা অধিকারিক শোভা পাইতে লাগিলেন ॥১০॥

অহ উসিএণ ছেত্তণ, চামরাহি হ মোহিও ।

দশারচকেন* র মো*, সকাও পরিবারিও ॥১১॥

১। “কর দিকজুয়লপরিহিও” কবিও” টীকা ১।

২। “কৃতকৌতুকমঙ্গল” ললাটে মঙ্গলমঙ্গলাদি মঙ্গল নি মন্তগন্ধহস্তীতে মন্তগন্ধহস্তীতে
মন্ত গন্ধহস্তীতে মঙ্গল” টীকা ২।

৩। “মোহএ” টীকা ১ ও ৩।

৪। মন্তগন্ধহস্তী-মন্তগন্ধহস্তী প্রভৃতি মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত
মন্তগন্ধহস্তী ও মন্তগন্ধহস্তী মন্তগন্ধহস্তী। এই মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত মন্ত
মন্তগন্ধহস্তী মন্তগন্ধহস্তী মন্তগন্ধহস্তী মন্তগন্ধহস্তী মন্তগন্ধহস্তী মন্তগন্ধহস্তী মন্তগন্ধহস্তী মন্তগন্ধহস্তী মন্তগন্ধহস্তী

৫। “মন্ত” টীকা ৩।



চতুরংগিনীএ সেণাএ, বইয়াএ অহকমং ।

তুরিয়াণং সল্লিণাএণ, দিক্বেণ গয়ণং ফুসে* ॥১২॥

অহ (তৎপরে) সে (সেই নেমিকুমার) দসারচক্কেণ (দশাই চক্কেণ দ্বারা =
বানবগণের দ্বারা) সৰ্বণ (সৰ্বত = চতুর্দিকে) পরিবারিও (পরিবারিত =
পরিবৃত, বেষ্টিত) য (ও) অহকমং (অপাক্রমে = অখানিয়মে) বইয়াএ (বচিত
= বিকৃত) চতুরংগিনীএ (চতুরঙ্গিনী) সেণাএ (সেনার দ্বারা) (পরিবৃত
এবং) তুরিয়াণ (তুর্যের) গয়ণং ফুসে (গগনস্পর্শী = আকাশব্যাপী) দিক্বেণ
(দিব্য = প্রধান) সল্লিণাএণ (সংনিবাসের দ্বারা = নিবাসের দ্বারা) (নিবাসিত
হইয়া) উমিএণ (উচ্ছিত = মত্তকোপবিধৃত) ছত্তেণ (ছত্রেণ দ্বারা) য (ও)
চামরাহি (চামরের দ্বারা = উত্তর পার্শ্বে চামরের দ্বারা) সোহিও (শোভিত)
(হইতে লাগিলেন) ॥১১॥১২॥

তৎপরে বানবগণের দ্বারা চতুর্দিকে পরিবেষ্টিত হইয়া, অখানিয়মে বিকৃত
চতুরঙ্গিনী সৈন্তের দ্বারা পরিবৃত এবং তুর্যের গগনব্যাপী ছোব নিবাসের দ্বারা
নিবাসিত হইয়া সেই নেমি কুমার মত্তকোপবিধৃত ছত্র ও উত্তর পার্শ্বে চামরের
দ্বারা শোভিত হইতে লাগিলেন ॥১১॥১২॥

এয়ারিসীএ ইভ্জীএ, জুইএ* উত্তিয়ারি র* ।

গিয়গাও ভবণাও, গিঙ্কাও বহিপুংগবো ॥১৩॥

বহিপুংগবো (বহিপুংগব) এয়ারিসীএ (এতাদৃশ = উপরে উক্ত) ইভ্জীএ
(ঋজিতে = সমাবোহে) য (ও) উত্তিয়ারি (উত্তম) জুইএ (ছাতিতে =
আড়খয়ে) গিয়গাও (নিজের) ভবণাও (ভবন হইতে) গিঙ্কাও (নির্গত
হইলেন) ॥১৩॥

বহিপুংগব নেমিকুমার উপরে লিখিত সমাবোহ ও মহাড়কবে নিজগৃহ হইতে
বিবাহ করিতে নির্গত হইলেন ॥১৩॥

১। 'তুরিয়াণং' টীকা ১ ও ৩।

২। 'ফুস' টীকা ১।

৩। 'জুইএ' টীকা ১।

৪। 'উত্তিয়ারি' টীকা ১ ও ৩।



অহ সো তখ গিচ্ছ'তো, দিস্স পাণে ভয়দুএ ।

বাড়েহিং প'জরেহিং চ, স'গিরুকে হুহু'খিএ ॥১৪॥

অহ (তৎপরে) সো (সেই নেমিকুমার) তখ (সেখানে = বিবাহমণ্ডপের নিকট) গিচ্ছ'তো (নিখ্যন্ = বাইতে বাইতে) বাড়েহিং (বাটকে = বেড়ার মধ্যে = বেঠেনীর মধ্যে) প'জরেহিং চ (ও পিতরে) স'গিরুকে (স'গিরুকে = আবদ্ধ) হুহু'খিএ (হুহু'খিত) ভয়দুএ (ভয়ক্রত = ভয়ব্যাকুল, ভীত) পাণে (প্রাণিগণকে = যুগাদি পশুগণকে) দিস্স (দেখিলেন) ॥১৪॥

তৎপরে নেমিকুমার বিবাহমণ্ডপের নিকটে বাইতে বাইতে বেঠেনী ও পিতরের মধ্যে আবদ্ধ অত্যন্ত দুঃখগ্রস্ত ও ভয়াত যুগাদি পশুগণকে দেখিলেন ॥১৪॥

জীবিতঃ তং তু স'পন্তে, মংসট্টা তক'খিয়কএ ।

পাসিত্তা সে মহাপরে, সারহিং^১ ইণমবকবী ॥১৫॥

জীবিতঃ তং স'পন্তে (জীবিতান্ত মন্ত্যন্ত = মৃত্যুপ্রাপ্তের কায়, অঙ্গর মৃত্যু) (ও) মংসট্টা তক'খিয়কএ (মা'সার্থ তক'খিতব্য = মা'স ভক্ষণের জন্ত রক্ষিত) (পশুগণকে) পাসিত্তা (দেখিয়া) সে মহাপরে (সেই মহাপ্রাজ্ঞ নেমিকুমার) সারহিং (সারথিকে = হস্তিপককে, ঘাটকে) ইণমবকবী (এই-রূপ বলিলেন) ॥১৫॥

অঙ্গর মৃত্যু ও মা'স ভক্ষণের জন্ত রক্ষিত পশুগণকে দেখিয়া সেই মহাপ্রাজ্ঞ নেমিকুমার হস্তিপককে এইরূপ বলিলেন ॥১৫॥

কস্স অট্টা ইমে পাণা, এএ সন্নে হুহেসিণো ।

বাড়েহিং প'জরেহিং চ, স'গিরুকা য অচ্চহিং^২ ॥১৬॥

ইমে (এই) সন্নে (সমস্ত) হুহেসিণো (হুহেসী = হুখান্তিল্যবী) পাণা (প্রাণিগণ) কস্স অট্টা (কিসের জন্ত) বাড়েহিং (বেঠেনীর মধ্যে) চ (ও) প'জরেহিং (পিতরের মধ্যে) স'গিরুকা (স'গিরুকে = আবদ্ধ) অচ্চহিং (আছে) ॥১৬॥

১। "সারথিং পদবস্ত্রিনো হস্তিপকস্" টীকা ২।

২। "অচ্চহিং" টীকা ১।



হে হস্তিশক, এই সমস্ত কথাত্তিলাধী (স্বাধীনতাকামী) প্রাণিগণ কিসের
জন্ত বেটেনী ও শিল্পের মধ্য আবদ্ধ আছে ॥১৬॥

অহ সারহী তও ভগই, এএ ভদা উ পাণিগো ।

ভুত্‌ ১ বিবাহকঙ্ক'মি, ভোয়াবেউ' বহ' জগং ॥১৭॥

অহ (অথ=নেমিকুমারের বাক্য শ্রবণ করিয়া) তও (তৎপরে) সারহী
(সারথি) ভগই (বলিল) এএ (এই সকল) ভদা (ভদ্র =নিরপরাধী)
পাণিগো (প্রাণিগণ) ভুত্‌ ১ (আপনার) বিবাহকঙ্ক'মি (বিবাহকায়ে)
বহং জগং (বহু জনকে) ভোয়াবেউ' (ভোজন করাষ্টবার জন্তে) (আবদ্ধ
করিয়া রাখা হইয়াছে) ॥১৭॥

নেমিকুমারের বাক্য শ্রবণ করিয়া সারথি উত্তর করিল, 'এই সমস্ত
নিরাপরাধ প্রাণিগণকে আপনার বিবাহকায়ে বহু লোককে ভোজন
করাষ্টবার জন্ত আবদ্ধ করিয়া রাখা হইয়াছে' ॥১৭॥

শোউণ তস্‌স বয়ণ', বহু পাণিবিগামগং ।

চি'তেই সে মহাপরে, সাগুকোসে জিএ হিও ॥১৮॥

তস্‌স (সারথির) বহু পাণিবিগামগং (বহু প্রাণী বিনাশশূচক) বয়ণং
(বচন) শোউণ (শুনিয়া) সে (সেই) সাগুকোসে (সাগুক্রোশ=মদ্য,
দয়াবান্) জিএ হিও (জিবের হিতাকাজী) মহাপরে (মহাপ্রাজ্ঞ)
(নেমিকুমার) চি'তেই (চিন্তা করিতে লাগিলেন) ॥১৮॥

বহু প্রাণিগণের বিনাশশূচক সারথির বচন শ্রবণ করিয়া দয়ালু জীবগণের
হিতাকাজী ও মহাপ্রাজ্ঞ সেই নেমিকুমার চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥১৮॥

জই মক্কাকারণা এএ, হম্ম'তি' হুবহু জিয়া ।

ন সে এয়ং তু নিস্‌সেসং', পরলোএ ভবিস্‌সই ॥১৯॥

জই (যদি) মক্কাকারণা (আমার কারণে) এএ (এই সমস্ত) হুবহু জিয়া
(বহু জীবগণ) হম্ম'তি (হত হইবে) এয়ং (ইহা) সে (আমার) পরলোএ

১। 'ভুত্‌' টীকা ১ ও ৫ ।

২। 'হরংভে' টীকা ১ ।

৩। 'নিস্‌সেসং' টীকা ১ ।



(পরলোকে) নিম্নেসং (নিঃশ্রেয়স = কল্যাণকারী) ন তু ভবিষ্যদে (নিশ্চয়ই হইবে না) ১১৮।

যদি আমার জন্ম এই সমস্ত প্রাণিগণকে বধ করা হয় তবে তাহা নিশ্চয়ই পরলোকে আমার কল্যাণজনক হইবে না ১১৮।

সো কুণ্ডলাণ জুয়ল*, স্বভগ* চ মহাজসো ।

আভরণানি য সন্ধানি, সারহিস্ম পণামএ* ১২০।

সো (সেই) মহাজসো (মহাবশবী) (নেমিকুমার) কুণ্ডলাণ জুয়ল* (কুণ্ডলযুগল) চ (ও) স্বভগ* (স্বভক = কটিনুত্র) য (ও অস্ত্রাঙ্গ) সন্ধানি (সমস্ত) আভরণানি (আভরণ) সারহিস্ম (সারথিকে) পণামএ (অর্পণ করিলেন) ১২০।

(উক্তরূপ চিত্রা করিয়া আবৃত প্রাণিগণকে সারথির দ্বারা যুক্ত করাইয়া) সেই মহাবশবী নেমিকুমার কুণ্ডলযুগল, কটিনুত্র ও অস্ত্রাঙ্গ সমস্ত আভরণ পরীক্ষা হইতে উন্মোচনপূর্বক সারথিকে অর্পণ করিলেন ১২০।

মণপরিণামো য কণ্ড, দেবা য জহোইয়* সযোইয়া ।

সকিড্‌টীই* মপরিমা, নিক্ষমণং তস্ম কাউং জে ১২১।

(নেমিকুমারের দ্বারা দীক্ষা গ্রহণ করিবার) মণপরিণামো (মনঃপরিণাম = মনের অস্তিপ্রায়) কণ্ড (কৃত) (হইলে) তস্ম (তাঁহার = নেমিকুমারের) নিক্ষমণং (নিক্ষামণ = দীক্ষা, দীক্ষামহোৎসব) কাউং (করিবার জন্ত) সকিড্‌টীই (সমস্ত বস্তির সহিত = সমস্তপ্রকার আভরণের সহিত) মপরিমা (মপারিবদ্ = সমস্ত অমাত্যাত্মচরণের সহিত) দেবা (দেবগণ) জহোইয়ং (যথোচিত = নিয়মানুযায়ী) সযোইয়া (সম্ভবতীর্ণ = দেবলোক হইতে আগমন করিল) ১২১।

নেমিকুমার দীক্ষাগ্রহণ করিবার অস্তিপ্রায় স্থির করিলে তাঁহার দীক্ষামহোৎসব করিবার জন্ত দেবগণ দেবলোক হইতে সমস্তপ্রকার আভরণ ও অমুচরাঙ্গির সহিত নিয়মানুযায়ী আগমন করিল ।

১। 'পণামএ' টীকা ০।

২। তীর্থঙ্করের জন্ম, দীক্ষা, কেদারভ্রমণ ও নির্বাণের সমস্ত দেবগণ আগমন করিয়া উৎসব করেন, এইরূপ দিবস আছে ।

৩। 'সকিড্‌টীই' টীকা ১।



দেবমন্সপরিবৃড়া, মীমাংসার : তও সমাক্রটো ।

শিক্খমিয় বাবগাও, বেবগগংমি ঠিও ভগবৎ ১২২১

তও (তৎপরে) ভগবৎ (ভগবান্ নেমিকুমার) দেবমন্সপরিবৃড়া (দেব ও মন্ত্রগণের দ্বারা পরিবৃত্ত) মীমাংসার (শিবিকারত্ন = উত্তরকূক্ষ নামক রত্ন-
খচিত্র শ্রেষ্ঠ শিবিকাতে) সমাক্রটো (সমাক্রট = উপবিষ্ট) (হইয়া) বাবগাও
(দ্বারকা হইতে) শিক্খমিয় (শিক্খা হইয়া = বহির্গত হইয়া) বেবগগংমি
(বৈবতকে = বৈবত্যাচলে) ঠিও (স্থিত) (হইলেন) ১২২১

তৎপরে ভগবান্ নেমিকুমার দেব ও মন্ত্রগণের দ্বারা পরিবৃত্ত ও রত্নখচিত্র
শ্রেষ্ঠ শিবিকায় উপবিষ্ট হইয়া দ্বারকানগরী হইতে বহির্গত হইলেন ও
বৈবত্যাচলে আগমন করিলেন ১২২১

উচ্চাণে সপত্তো, ওইয়ো উত্তমাও মীমাংসো ।

সাহস্মীএ পরিবৃড়া, অহ শিক্খমটে উ চিত্তাহি ১২২২

অহ (তৎপরে) উচ্চাণে (উচ্চাণে = সহস্রাশ্রয়ন নামক উচ্চাণে) সপত্তো
(সপ্তাপ্ত = উপস্থিত) (হইয়া) উত্তমাও (উত্তম = শ্রেষ্ঠ) মীমাংসো (শিবিকা
হইতে) ওইয়ো (অবতীর্ণ) (হইয়া) সাহস্মীএ পরিবৃড়া (সহস্র পুরুষের
দ্বারা পরিবৃত্ত = সহস্র পুরুষের সহিত) চিত্তাহি (চিত্তা নক্ষত্রে) শিক্খমটে
(শিক্খা হইলেন = প্রব্রজ্যা গ্রহণ করিলেন) ১২২২

তৎপরে সহস্রাশ্রয়ন নামক উচ্চাণে উপস্থিত হইয়া শ্রেষ্ঠ শিবিকা হইতে
অবতরণ করিলেন এবং সহস্র পুরুষের সহিত চিত্তা নক্ষত্রে প্রব্রজ্যা গ্রহণ
করিলেন ১২২২

অহ সে সগংগংমিএ, ভূমিয় মউয়কুংচিএ ।

সম্মেব লুচু কেসে, পংচমুট্টীহি সন্যাহিও ১২২৩

২। "শিবিকারত্নং" টীকা ১ ও ৩। "শিবিকারত্নং দেবকূক্ষ উত্তরকূক্ষনামকমিতি পদ্যতে"

টীকা ২।

৩। "উচ্চাণং সহস্রাশ্রয়নাম্যন্" টীকা ২।

৪। "শিবিকাও" টীকা ১।

৫। "সো" টীকা ১ ও ৩।

৬। "পংচমুট্টীহি" টীকা ৩।



তহ (তৎপরে) সে (সে অরিষ্টেনেমি) তুরিয়* (স্বরিত=শীঘ্র) স্বগংধগংধিএ
(স্বগংধ গন্ধী) মউয়কুংচিএ (যুদ্ধক কুকিত=কোমল ও কুকিত) কেসে
(কেশ) পংচমুট্টৌহিং (পঞ্চমুষ্টির দ্বারা=পাঁচবার মুষ্টির দ্বারা ধরিয়া)
সয়মেব (সয়মেব=নিজেই) লুংচটে (লুফতি=উৎপাটন করিলেন) (ও)
সমাহিও (সমাহিত=সমাধিযুক্ত) (হইলেন) ॥২৪॥

তৎপরে সেই অরিষ্টেনেমি ভগবান্ তাঁহার স্বরতিগন্ধবিশিষ্ট, কোমল ও
কুকিত কেশদাম পাঁচবার মুষ্টির দ্বারা ধরিয়া নিজেই শীঘ্র উৎপাটন করিলেন
ও সমাধিযুক্ত হইলেন ॥২৪॥

বাস্তদেবো য পং : ভগই, লুপ্তকেশং জিই*দিয়* ।

ইচ্ছিয়মণোরহে তুরিয়ং, পাবহু তং সমীসরা ॥২৫॥

বাস্তদেবো (বাস্তদেব কৃষ্ণ) য (ও=সমুদ্রবিজয়াদি ব্যক্তিগণ) লুপ্তকেশং
(লুপ্তকেশ=উৎপাটিত কেশ) জিই*দিয়* (জিতেজিয় ঐ নেমিনাথকে)
ভগই (বলিলেন) সমীসরা । হে সমীসর=হে ষষ্ঠীসর) তং (তুমি) তুরিয়*
(শীঘ্র) ইচ্ছিয়মণোরহে (ইন্দ্রিত=মনোরথ) পাবহু (প্রাপ্ত হও) ॥২৫॥

বাস্তদেব কৃষ্ণ ও সমুদ্রবিজয়াদি অজ্ঞাত ব্যক্তিগণ সেই উৎপাটিত কেশ
জিতেজিয় নেমিনাথকে আশীর্বাদ করিলেন, 'হে ষষ্ঠীসর, তুমি তোমার
বাঞ্ছিত ফল (বুদ্ধি) শীঘ্রই প্রাপ্ত হও' ॥২৫॥

ণাপেণং দংসপেণং চ, চরিত্তেণং তহেব* য ।

খ*তীএ মৃত্তীএ চেব*, বহুচমাণো ভবাহি য ॥২৬॥

ণাপেণং (জ্ঞানের দ্বারা=জ্ঞানে) দংসপেণং (দর্শনে) চরিত্তেণং (চারিত্রে)
তহেব য (তথা) খ*তীএ (কাস্থিতে=কম্যতে) মৃত্তীএ (মৃজিতে=
নির্লোভতাবে) বহুচমাণো ভবাহি (বুদ্ধিপ্রাপ্ত হও) ॥২৬॥

হে নেমিকুমার, জ্ঞানে, দর্শনে, চারিত্রে, কম্য ও নির্লোভতায় বুদ্ধিপ্রাপ্ত
হও ॥২৬॥

১। *তহ* টীকা ১।

২। *তহেব* টীকা ৩।

৩। *চেব* শব্দটি টীকা ২ ও ৩। এবং ৪। এ নাই।



এবং তে রামকেশব, দসার। র বহুজ্ঞা।

অরিষ্টেনেমিঃ বান্দিয়া, অইগয়া বারগাউরিং? ২৭।

এবং (এইরূপে) তে (তাহারা) রামকেশব (স্বাম ও কেশব) দসার। (দসাহ—সমুদ্রবিজ্ঞানি দশ ভ্রাতা) র (ও) বহুজ্ঞা (অনেক ব্যক্তি) অরিষ্টেনেমিঃ (অরিষ্টেনেমিকে) বান্দিয়া (বন্দনা করিয়া) বারগাউরিং (দ্বারকাপুরীতে) অইগয়া (প্রস্থান করিলেন) ২৭।

এইরূপে স্বাম ও কেশব, সমুদ্রবিজ্ঞানি দশ ভ্রাতা ও অজ্ঞাত বহু ব্যক্তি অরিষ্টেনেমিকে বন্দনা করিয়া দ্বারকাপুরীতে প্রস্থান করিলেন ২৭।

সোউণ রায়করা, পল্লজা* ১ না জিনস্ উ।

নীহাসা র গিরাণংদা, সোগেণ উ সমুচ্চয়া* ২৮।

না রায়করা (সেই রাজকন্তা রাজসীমতী) জিনস্ (জিনের = অরিষ্টেনেমি ভীষ্মকরের) পল্লজা (প্রভ্রজা) সোউণ (শ্রবণ করিয়া) নীহাসা (নিহাসা = হান্তশূভ্রা) র (ও) গিরাণংদা (নিরানন্দা) উ (ও) সোগেণ (শোকে) সমুচ্চয়া (সমবহুতা = সমাচ্ছতা) (হইলেন) ২৮।

সেই রাজকন্তা রাজসীমতী জিনরাজ অরিষ্টেনেমির প্রভ্রজা গ্রহণের কথা শ্রবণ করিয়া হান্ত ও আনন্দ রহিত হইয়া শোকে সমাচ্ছত হইলেন ২৮।

রাইমই বিচি*তেই, ধিরথ,* মম জীবিরং।

জা হং তেপং পরিচর্য্য*, সেয়ং পল্লইউং মম ২৯।

রাইমই (রাজসীমতী) বিচি*তেই (চিন্তা করিতে লাগিলেন) মম জীবিরং (আমার জীবনে) ধিরথ, (দিক্ হউক) জা হং (বাহাতে আমি) তেপং (নেমিনাথের দ্বারা) পরিচর্য্য (পরিত্যক্ত হইয়াছি) (অতএব) মম (আমার পক্ষে) পল্লইউং (প্রভ্রজা গ্রহণ করা) সেয়ং (শ্রেয়) ২৯।

১। 'দ্বারকাপুরিং' টীকা ২।

২। 'পল্লজা'-টীকা ২।

৩। 'সমুচ্চিয়া' টীকা ৩। 'সমুচ্চিয়া' টীকা ৩।

৪। 'বিগথ' টীকা ১।

৫। 'পরিচর্য্য' টীকা ১।



রাজীমতী চিন্তা করিলেন যে আমি নেমিনাথের দ্বারা পরিত্যক্তা হইয়াছি
অতএব আমার জীবনে শিক্ । আমার পক্ষে প্রব্রজ্যা গ্রহণ করা শ্রেয় ॥২৮॥

অহ সা তমবসংমিত্তে, কুচ্চফণগপসাহিএ^১ ।

সয়মেব লুংচই কেসে, দিইমতা ববস্দিয়া ॥৩০॥

অহ (তৎপরে) দিইমতা (যুতিমতী = দৈর্ঘশালিনী) ববস্দিয়া (ব্যবসিতা =
দ্বিবিচিত্তবিশিষ্টা, দীক্ষা গ্রহণে দ্বিবসংকল্পকারিণী) সা (সেই রাজীমতী)
সয়মেব (নিজেই) তমবসংমিত্তে (তমবসংমিত্ত = তমবের দ্বারা কৃচ্চফণ
বিশিষ্ট) কুচ্চফণগপসাহিএ (কুচ্চ ও চিকনির দ্বারা প্রসাধিত) কেসে (কেশ) লুংচই
(উৎপাটন করিলেন) ॥৩০॥

তৎপরে সেই দৈর্ঘশালিনী ও দ্বিবিচিত্তা রাজীমতী তাহার কুচ্চ ও চিকনির
দ্বারা প্রসাধিত তমবকৃচ্চ কেশদ্বয়কে বয় উৎপাটন করিলেন ॥৩০॥

বাস্তদেবো য পং তগই, লুত্বেসিং^২ জিইংদিয়ং^৩ ।

সংসারসাগরং ঘোরং, তর কয়ে লহং^৪ লহং ॥৩১॥

লুত্বেসিং (লুপ্তকেশা = উৎপাটিত-কেশ) জিইংদিয়ং (জিতেদ্রিয়) পং (ঐ
রাজীমতীকে) বাস্তদেবো (কৃচ্চ) য (ও উগ্রসেনাদি ব্যক্তিগণ) তগই
(বলিলেন) কয়ে (হে কন্তে) ঘোরং (ঘোর = ভীষণ) সংসারসাগরং
(সংসার সাগর) লহং লহং (লঘু লঘু = শীঘ্র শীঘ্র) তর (পার হও) ॥৩১॥

সেই উৎপাটিত-কেশ, জিতেদ্রিয় রাজীমতীকে বাস্তদেব প্রমুখ ব্যক্তিগণ
আলীদান করিলেন, 'কন্তা তুমি শীঘ্র শীঘ্র ভীষণ সংসার-সাগর পার
হও' ॥৩১॥

সা পকাইয়া সতী, পকাবেসী তহিং বহং ।

সযগং পরিগ্রহং চেব, মীলবতা বহস্তয়া ॥৩২॥

সা (সেই) মীলবতা (মীলবতী) বহস্তয়া (বহস্ততা = বহুজ্ঞানসম্পন্ন)

১। “কুচ্চঃ গুচ্চকলোস্তচকো বংশলজ্জাকরচিতঃ কেশসংস্করণোপকরণবিশেষঃ
কনকো গজদন্তক উম্মতঃ কক্কতকঃ পুচ্চক্ক কনকক্ক পুচ্চক্কনকো তাত্য্যং প্রসাধিত্যঃ সংকৃত্যঃ
কুচ্চক্কনকপ্রসাধিত্যন্ত্যন” টীকা ১। কুচ্চ = Brush। ঘনক = চিকনি।

২। ‘লুত্বেসং’ টীকা ১ ও ২।

৩। ‘জিতেদ্রিয়ং’ টীকা ২।



(রাজীমতী) পক্ষইয়া স'তী (প্রত্নস্থিত হইয়া) ভহি* (সেইখানে = সেই
স্বাক্ষাতে) বহঃ (বহ) সয়ণঃ (স্বপ্নাক) চেব (ও) পরিয়ণঃ (পরিভ্রমকে)
পকাবেমী । প্রাবিত্রজঃ = প্রব্রজ্য। গ্রহণ করাইলেন) ৷৩১৷

সেই পীলবতী, প্রকৃত জ্ঞান সম্পন্ন রাজীমতী প্রব্রজ্য। গ্রহণ করিয়া
স্বাক্ষাতে বহু আত্মীয়া ও পরিচারিকা প্রভৃতিকে প্রব্রজ্য। গ্রহণ করাইলেন ৷৩২৷

গিরি* বৈবয়্য* জাতী, বাসেগুলাঃ উ অ'তয়া ।

বাসংতে অংধয়ারংমি, অ'তো লয়ণস্ স। ঠিয়া ৷৩৩৷

(একদা নেমিনাথকে বন্দনা করিতে) সা (সেই রাজীমতী , বৈবয়্য* গিরি*
(বৈবতক গিরিতে) জ'তী (বাইতে বাইতে) অ'তয়া (অন্বে = অন্বেষণ)
বাসেগ (বসার দ্বারা) উলা (আশ্রিত হইয়াছিলেন) বাসংতে (বন্দনের জন্য)
অংধয়ারংমি (অন্ধকার হওয়ায়) লয়ণস্ অ'তো (গুহার মধ্যে) ঠিয়া
(স্থিত হইলেন = প্রবেশ করিলেন) ৷৩৩৷

একদা নেমিনাথকে বন্দনা করিবার জন্য বৈবতক গিরিতে বাইতে বাইতে
মধ্যপথে রাজীমতী বৃষ্টিতে ভিজিয়া গিয়াছিলেন ও বন্দন হেতু অন্ধকার হওয়ায়
একটী পর্বতগুহার প্রবেশ করিলেন ৷৩৪৷

চীবরাই* বিসাব'তী, জহাজায়* তি পাসিয়া ।

রথেনেমী* ভগ্নচিহ্নাঃ, পক্ষা দিট্টো য তীই বি ৷৩৫৷

(রাজীমতী গুহার প্রবেশ করিয়া) চীবরাই* (চীবর = পরিধেয় বস্ত্র, তাঁহার
শরীরের আধ বস্ত্র সকল) বিসাব'তী (বিস্তার করিলেন = শুক করিবার জন্য
বিস্তারিত করিলেন) (তাঁহাকে) জহাজায় (যথাক্রমে = ভগ্নগ্রহণের সময়ে

১। 'নাসেপোমা' টীকা ৩। "বন্দন বৃষ্টি। 'উল' বি আশ্রিত। স্তমিতসকলীকরোতাপঃ"
টীকা ২।

২। "লয়ণস্ গুহারায়" টীকা ২।

৩। 'চীবরাণি' টীকা ১ ও ৩।

৪। "যথাক্রমে অনাক্রান্তিভাষ্যোপ'হতয়া জহাজায়োপমা ইতীতোপদেশঃ" টীকা ২।

৫। রথেনেমি নেমিনাথের ভ্রাতা। ইনিও নেমিনাথের সীকা গ্রহণ করিবার পর সংসার
ত্যাগ করিয়া সীকাগ্রহণ করেন ও রাজীমতী যে গুহার প্রবেশ করিয়াছিলেন তাহাতে পূর্ব হইতে
ধ্যানমগ্ন ছিলেন।

৬। "ভগ্নচিহ্নোহুং সংযাক্রান্তমনাজুং" টীকা ১।



যেরূপ নিবন্ধ থাকে সেইরূপ, নির্বন্ধ) পানিয়া (দেখিয়া) বহুণেমী (রখনেমি)
ভগ্নচিত্রো (ভগ্নচিত্র = বিচলিতচিত্র) (হইলেন) তাঁই বি (তাঁহার দ্বারা =
রাজ্যমতীর দ্বারা) পচ্ছা (পচ্ছাৎ) (বিচলিতচিত্র রখনেমি ও) দিষ্টো (দৃষ্ট
হইয়াছিল) ৷৩০

রাজ্যমতী গুহার মধ্যে প্রবেশ করিয়া তাঁহার আদ্য পরিধেয় বস্ত্রাদি তুল
করিবার জন্য বিস্তারিত করিলেন । গুহার মধ্যে পূর্ব হইতে স্থিত রখনেমি
রাজ্যমতীকে নির্বন্ধ দেখিয়া বিচলিত চিত্র হইলেন । রাজ্যমতী ও রখনেমিকে
পরে দেখিতে পাইলেন ৷৩১৷

ভীয়া ত স্য তহি নট্টং, এগং তে সংজয়ং তয় ।

বাহাহি কাউ সংগোফং, বেবমাণী নিদীয়ন্তে ৷৩২৷

স। সেই রাজ্যমতী, তহি (সে স্থলে = গুহার) এগং তে (একান্তে) তয়
সংজয়ং (সেই সংযত - সাধু রখনেমিকে) নট্টং (দেখিয়া) ভীয়া (ভীতা
হইলেন) (ও) বাহাহি (বাহ্য দ্বারা = উভয় হস্তের দ্বারা) সংগোফং কাউ
(সংগৃহণ করিয়া = উভয় স্তনকে আচ্ছাদিত করিয়া) বেবমাণী (বেপমানা =
কল্পমানা) হইয়া) নিদীয়ন্তে (নিবেদিত = উপবেশন করিলেন) ৷৩২৷

রাজ্যমতী গুহার মধ্যে একান্তে সাধু রখনেমিকে দেখিয়া ভীত হইলেন ও
উভয় বাহ্য দ্বারা স্তন দুগলকে আচ্ছাদন করিয়া কাপিতে কাপিতে ভূমিতে
বসিয়া পড়িলেন ৷৩৩৷

অহ সো বি রায়পুত্রো, সমুদ্রবিজয়ং গও ।

ভীয়া পবেইয়ং নট্টং, ইমং বকনুদাহরে ৷৩৪৷

অহ (তৎপরে) সমুদ্রবিজয়ং গও (সমুদ্রবিজয়গ্রন্থ = সমুদ্রবিজয় রাজার পুত্র)
সো বি রায়পুত্রো (সেই রাজপুত্র রখনেমি ও) (রাজ্যমতীকে) ভীয়া (ভীতা)
(ও) পবেইয়ং (প্রবেশিত কল্পমানা) নট্টং (দেখিয়া) ইমং (এইরূপ)
বকং (বাক্য) উদাহরে (বলিলেন) ৷৩৪৷

১। 'সংগোফং' টীকা ৩। 'সংগোফং' কং এতসংগৃহণং পুনোপরি বর্কটবন্ধমিত্যর্থঃ"

টীকা ২।

২। "প্রবেশিতাং কল্পমানাং" টীকা ২।



তৎপরে সমুদ্রবিজয়াকঙ্ক সেই বাকপুত্র বখশেমি রাজীমতীকে লীতা ও কাম্পমানা দেণিয়া এইরূপ বাক্য বলিলেন ॥৩৬॥

বহণেমী অহং ভদ্রে, স্বরূবে চাক্‌ভাসিনী

মম ভয়াহি স্বতনু^১, ন তে পীলা ভবিস্মই ॥৩৭॥

ভদ্রে (হে ভদ্রে , স্বরূবে (হে স্বরূপে) চাক্‌ভাসিনী (হে চাক্‌ভাসিনি) অহং (আমি বহণেমী (বখশেমি) স্বতনু (হে স্বতনু, হে কোমলাঙ্গি) মমং (আমাকে) ভয়াহি (ভয়ব = ভয় = স্বীকার কর) তে (তোমার) পীলা (পীড়া = দুঃখ) ন ভবিস্মই (হইবে না) ॥৩৭॥

হে ভদ্রে, স্বরূপে, চাক্‌ভাসিনি, আমি বখশেমি। হে স্বতনু, আমাকে পতিবে স্বীকার কর, তোমার কোন দুঃখ হইবে না ॥৩৭॥

এহি তা হুংজিমো ভোএ, মাণুসস^২ থু স্বহুসহ^৩ ।

হুত্‌ভোগী^৪ তও^৫ পচ্চা, জিণমগগ^৬ চরিস্মমো ॥৩৮॥

এহি (এস নিকটে এস) ভোএ (ভোগ = বিষয়ভোগ) হুংজিমো (ভোগ করি) থু (নিশ্চয়ই) মাণুসস^২ (মনুষ্যজন্ম , স্বহুসহ^৩ (স্বহুগত) হুত্‌ভোগী (হুত্‌ভোগী হইয়া = বিষয়ভোগ করিয়া) তও^৫ পচ্চা (তৎপরে) জিণমগগ^৬ (জিনমার্গ = জিনমর্ম) চরিস্মমো (আচরণ করিব) ॥৩৮॥

এস, আমরা বিষয়স্বর্থ ভোগ করি, কেননা মনুষ্যজন্ম অত্যন্ত দুর্লভ। স্বর্থ ভোগ করিবার পর জিনমর্ম আচরণ করিব ॥৩৮॥

দট্টুণ বহণেমি^৭ ত^৮, তগ্‌গুজ্জোয় পরাইয়^৯ ।

দাঈয়ুই অস^{১০} ভাতা, অশ্লান^{১১} স^{১২} বরে তহিং ॥৩৯॥

ত^৮ বহণেমি^৭ (সেই বখশেমিক) তগ্‌গুজ্জোয়পরাইয়^৯ (ভগ্নোভোগ ও

১। 'হুসহ' টীকা ৩। চীকাকারগণ স্বতনুর অর্থ স্বতনু = চন্দ্রর পত্নীরূপিত্ত করিয়াছেন কিন্তু উগ্রসেনের কল্পার নামও স্বতনু ছিল এইরূপ বিকল্পরূপে লিখিত আছে। মনে হয় বখশেমি রাজীমতীকে স্বতনু নামেই আহ্বান করিতা থাকিবেন।

২। 'মাণুসস' টীকা ৩। 'হুত্‌ভোগী' টীকা ২।

৩। 'পুণো' টীকা ৩। ও ৩।

৪। 'তগ্‌গুজ্জোয় পরাইয়' টীকা ১। 'ভগ্নোভোগো পত্তোৎপত্তঃ প্রত্যাহার সংঘমে পরাধিতোংতিভূতঃ স্ত্রীপতীবধেণ তত্তে যথৈ ভগ্নোভোগপরাধিতনু' টীকা ২।



পরাস্বিত্ত = সংঘমে গতোৎসাহ ও আসঙ্গলিপ্যায় দ্বারা অভিকৃত) দট্টদূপ
(নেখিয়া) রাজ্যমন্ত্ৰী (রাজীমতী) অসংভাৱতা (অসম্ভাৱ্য = অজ্ঞানতা = ভয়শূন্য)
(হইয়া) তুহিং (সেইস্থলে) অধ্যাপ (নিজকে = নিজের শরীরকে) সংঘমে
সংগৃহণাতি = আচ্ছাদন করিলেন, বস্ত্রের দ্বারা আচ্ছাদন করিলেন) ॥৩২॥

সেই রথনেমিকে সংঘমে গতোৎসাহ ও আসঙ্গলিপ্যায় অভিকৃত নেখিয়া
রাজীমতী নির্ভয় হইয়া বস্ত্রের দ্বারা নিজের শরীরকে আচ্ছাদিত করিলেন ॥৩২॥

অহ মা বায়বর কধা, তুট্ঠিয়া গিয়মকএ ।

জাঈ* কুলং* চ শীলং চ, বকগমাণী তয়ং বএ ॥৩৩॥

অহ (তৎপরে) মা (সেই) গিয়মকএ (নিয়মব্রতে = নিয়ম ও ব্রতে) তুট্ঠিয়া
(তুহিতা = হিরা) বায়বরকধা (রাজবরকতা = রাজশ্রেষ্ঠের কথ্য) (রাজীমতী)
জাঈ (জাতি) কুলং চ (ও কুল) চ (ও) শীলং (শীল) বকগমাণী (বক্ষা
করিতে থাকিয়া) তয়ং (তাহাকে রথনেমিকে) বএ (বলিলেন) ॥৩৩॥

তৎপরে নিয়ম ও ব্রতে তুহিবমনা রাজকথ্য রাজীমতী জাতি, কুল ও শীল
বক্ষা করিতে থাকিয়া রথনেমিকে বলিলেন ॥৩৩॥

জই সি কবেণ বেসমণো, ললিএণ পলকুবরো ।

তহা বি তে ন ইচ্ছামি, জই সি সন্ধং পুৱংদরো ॥৩৪॥*

জই (যদি) (তুমি) কবেণ (রূপে) বেসমণো (বৈজ্ঞবণ) ললিএণ
(লালিতো) পলকুবরো (নলকুবর = নলকুবের) সি (হও) জই (যদি)
(তুমি) সন্ধং (সাক্ষাৎ) পুৱংদরো (পুৱন্দর = ইচ্ছ) সি (হও) তহা বি
(তথাপি) তে (তোমাকে) ন ইচ্ছামি (ইচ্ছা করি না = কামনা করি
না) ॥৩৪॥

১। "মাতৃসংলো জাতিঃ, পিতৃসংলোকুলদ্ব্যতঃ" টীকা ১।

* এই পুস্তকের পরে নিম্নলিখিত পুস্তকটি টীকা ১। এ লিখিত আছে কিন্তু টীকা ২ : ৩। সা ৪।

এ কোন উদ্দেশ্য নাই। ইহা প্রসিদ্ধ বলিয়াই অনুমান হয়।

সন্ধংদে জলিতং জোইং, বসকেউং দুরাসয়ং ।

ন ইচ্ছন্তি বংতরং ভোক্তুং কুলে জয়া অগধেণে ॥

অর্থ অগধন কুলে জাত সপ্ত প্রজ্জলিত অগ্নির অসহ জ্বালাতে প্রবেশ করে কিন্তু

উদ্বীর্ণ বিধ পুনরায় পান করিতে ইচ্ছা করে না ॥



হে রথনেমি, তুমি যদি রূপে বৈশ্রবণ, লালিত্যে নলকুণ্ডের হও, যদি তুমি
শাক্য পুরন্দরও হও তথাপি আমি তোমাকে কামনা করি না ৷৪১৷

ধিবন্ধুতে^১ অসোকামী, তো তং জীবিরকারণা ।

বংতং ইচ্ছসি আবাত্তি^২, সেয়ং তে মরণং ভবে ৷৪২৷

অসোকামী (হে অপদশকামিন্) তে ধিবন্ধু, (তোমাকে ধিক্) তো
(দেহেতু) তং (তুমি) জীবিরকারণা (জীবনের কারণে = জীবনের অশ্রু,
অসংবৃত হইয়া জীবন ধারণ করিবার অশ্রু) বংতং (বান্ধ = উদ্গীর্ণ) (ভ্রব্য)
আবাত্তি (আপাত্তুং = পান করিবার অশ্রু) ইচ্ছসি (ইচ্ছা করিতেছ) তে
(তোমার) মরণং (মরণ) সেয়ং (শ্রেয়) ভবে (হইবে) ৷৪২৷

হে অপদশকামিন্, তোমাকে ধিক্। তুমি যে অসংবৃত জীবন ধারণ
করিবার অশ্রু উদ্গীর্ণ ভ্রব্য পান করিতে ইচ্ছা করিতেছ তদপেক্ষা তোমার
মরণই শ্রেয় ৷৪২৷

অহং চ ভোগরায়স্, তং চ সি অংধগবহিণো ।

মা কূলে গংধণা^৩ হোমো, সংজমং গিহও চর ৷৪৩৷

(হে রথনেমি) অহং (আমি) ভোগরায়স্ (ভোগরাজের) (কূলে জাত)
তং চ (তুমিও) অংধগবহিণো (অন্ধকবৃক্ষের) সি (হও = কূলে জাত হও)
কূলে (বংশে = উভয় বংশে) গংধণা (গন্ধন জাতীয় সর্প) মা হোমো
(আমরা হইব না) (অতএব) সংজমং (সংযম) গিহও (নিভৃত = হিরচিত)
(হইয়া) চর (আচরণ কর) ৷৪৩৷

হে রথনেমি, আমি ভোগরাজ বংশে, এবং তুমি অন্ধক বৃক্ষবংশে জাত
হইয়াছ। আমাদের উভয়ের বিস্তৃত কূলে গন্ধন জাতীয় সর্পের দ্বায় হইব না।
অতএব হিরচিত হইয়া সংযম পালন কর ৷৪৩৷

১। 'ধিবন্ধু' টীকা ১।

২। 'আবাত্তি' টীকা ১ ও ৩।

৩। 'গন্ধা' হি কক্চিৎপুংবত্ত সর্পী বসতি, তস্মা মন্ত্রবাহিনোহিঃ জালয়িত্বা যন্ত্রেণ
সর্পানাকর্ষন্তি, তত্র চ গন্ধনকুলোদ্ভবাঃ বসিষং পশ্যৎ পুত্রস্তি অগন্ধনকুলোদ্ভবাপুত্রৌ অলপ্তি ন
পুনরাস্তং দিবং পশ্যৎ পুত্রস্তি" টীকা ১। সর্প দুই জাতীয়—গন্ধন ও অগন্ধন। গন্ধন জাতীয়
সর্প যন্ত্রের দ্বারা আকৃষ্ট হইয়া নষ্টভানের বহিঃ পুনরায় আকর্ষণ করে কিন্তু অগন্ধন জাতীয়
সর্পকে আকৃষ্টে দক্ষ করিয়া বিনাশ করিলেও দ্বিবি পুনরায় পান করিয়া নেয় না।



হই তং কাহিসি ভাবং, জা জা দিচ্ছসি গারীও ।

বায়াইঙ্কু, হু হটো, অট্ঠিঅঙ্গা ভবিস্সসি ৯৪৪।

হই (যদি) তং (তুমি) জা জা (যে যে) গারীও (নারীকে = স্ত্রীলোককে)
দিচ্ছসি (দেখিবে) (তাহাদের প্রতিই) ভাবং (ভাব = ভোগবিলাসের ভাব)
কাহিসি (করিবে) (তবে) বায়াইঙ্কু (বাতাবিঙ্কু = বাতাহত) হটো জা (হঠ
নামক শৈবালের স্তার) অট্ঠিঅঙ্গা (অস্থিতাঙ্গা = অস্থিরচিত্ত) ভবিস্সসি
(হইবে) ৯৪৪।

যে কোন নারীকে দেখিয়া যদি তুমি তাহার প্রতি কামভাব আনয়ন কর
তাহা হইলে বাতাহত হঠ নামক শৈবালের স্তার অস্থিরচিত্ত হইয়াই
থাকিবে ৯৪৪।

গোবালো ভংডবালো বা, জহা তদঙ্গিস্সরো ।

এবং অগিস্সরো তংপি, সামরস্স ভবিস্সসি ৯৪৫।

জহা (যেমন) গোবালো (গোপাল = রাখাল) বা (অথবা) ভংডবালো
(ভাণ্ডপাল = ভাণ্ডারী) তদঙ্গ (তদ্রূপের তাহাদিগের রক্ষণাধীনে রক্ষিত
দ্রব্যের) অগিস্সরো (অনীশ্বর = মালিক নহে, অধিকারী নহে) এবং
(তদ্রূপ) তংপি (তুমিও) সামরস্স (শ্রামণোর = শ্রমণ ধর্মের) অগিস্সরো
ভবিস্সসি (অনীশ্বর চইবে প্রভু হইবে না, বলভোক্তা হইবে না) ৯৪৫।

যেমন রাখাল বা ভাণ্ডারী তাহাদের অধীনে রক্ষিত গোমহিষাদি বা ধন
বস্তাদি দ্রব্যের অধিকারী হয় না কিছু রক্ষক ব্যক্তি থাকে তদ্রূপ তুমিও

১। “বাতাবিঙ্কো বাগন্য বিঙ্কঃ সমস্তাং তাড়িতো ভ্রামিত ইত্যর্থঃ” টীকা ২। “বারাবিঙ্কো”
টীকা ১।

২। “হটো” টীকা ১। “হটো” টীকা ৩। “হটো বসন্ততিবিশেষঃ শৈবালঃ” টীকা ১।

• এই শ্লোকের পাদ টীকা ১। এ নিম্নলিখিত শ্লোকটী আছে কিন্তু তাহা অন্ত কোন
টীকায় না থাকায় তাহা প্রকৃষ্ট বলিয়া পরিভ্রান্ত হইল।

কোহং মাণং নিপিক্কিতা, মাণং লোভং চ সব্বসো ।

ইংমিরাইং বসে কাট্টে অঙ্গাণং উবসংকরে ॥

অর্থ—বসনেমি কোথ, বসি, মায়া ও লোভকে সব্বতোভাবে নিবৃত্ত করিয়া ও ইন্দ্রিয়
সর্বলকে দণ্ডিত করিয়া নিজেকে দ্বিত করিলেন ।



সাপ্তমর্ষের বেশধারক মাত্রই থাকিয়া যাউবে কিন্তু মোক্ষরূপ ফলের অধিকারী হইবে না ৷৪৫৷

তীসে সো বগন^১ সোচ্চা^২, সংজয়াএ^৩ স্তভাসিয়^৪ ।

অংকুসেণ জহা পাগো, ধম্মে সংপড়িবাটৌ ৷৪৬৷

সো (সে রথনেমি) তীসে (তাঁহার = রাজসীমতীর) সংজয়াএ (সংযতীর = সাধীর) স্তভাসিয় (স্তভাষিত) বগন (বচন) সোচ্চা (অবগ করিয়া) জহা (যেমন) অংকুসেণ (অকুশের দ্বারা) পাগো (হস্তী) (স্থির হয় তরুণ) ধম্মে (ধর্মে) সংপড়িবাটৌ (সম্পত্তি পত্তিত = অস্থির, সংস্থিত) (হইল) ৷৪৬৷

রথনেমি সাধী রাজসীমতীর স্তভাষিত বচন অবগ করিয়া অকুশের দ্বারা হস্তী যেমন স্থির হয় তরুণ ধর্মে অস্থির হইলেন ৷৪৬৷

মগগুত্তো বয়গুত্তো, কায়গুত্তো ত্তিই^১সিও ।

সামহা^২ নিচ্চল^৩ কালে জাবজীব^৪ দটক^৫ও ৷৪৭৷

মগগুত্তো (মনগুপ্ত = মনকে বশীভূতকারী = সংযতমনা) বয়গুত্তো (বচোগুপ্ত = বচনকে বশীভূতকারী = সংযতবাক) কায়গুত্তো (কায়গুপ্ত = সংযতকায়) ত্তিই-সিও (ত্তিতেস্থিয়) জাবজীব (যাবজীবন) দটকয়ে (দৃঢ়ব্রত) (হইয়া) সামহা (প্রায়শা = প্রমণধর্ম) নিচ্চল (নিচ্চলরূপে = স্থিরভাবে) কালে (স্পর্শ করিলেন = পালন করিলেন) ৷৪৭৷

রথনেমি মন, বচন ও কায়কে বশীভূত করিয়া, যাবজীবন ত্তিতেস্থিয় ও দৃঢ়ব্রত হইয়া প্রায়শর্ম স্থিরভাবে পালন করিলেন ৷৪৭৷

উগগং তবং চরিত্তাণং, জায়ো দোরি বি কেবলী^১ ।

সকবং কন্মং খবিত্তাণং, সিদ্ধিং পত্তা অণুত্তরং ৷৪৮৷

দোরি বি (উভয়েই = রাজসীমতী ও রথনেমি) উগগং তবং (উগ্র তপশ্চা) চরিত্তাণং (আচরণ করিয়া) কেবলী (কেবলী = কেবল জ্ঞানসম্পন্ন) জীয়া (হইলেন) (এবং) সকবং কন্মং (সমস্ত কর্ম) খবিত্তাণং (ক্ষয় করিয়া) অণুত্তরং (সর্বশ্রেষ্ঠ) সিদ্ধিং (সিদ্ধি = মুক্তি) পত্তা (প্রাপ্ত হইলেন) ৷৪৮৷

১। 'হচ্চা' টীকা ১৩৩।

২। 'সংজয়াএ' টীকা ৩।

৩। কেবলী শব্দের ব্যাখ্যায় জগত বাহ্যে হৃদয়ের ১নং পাসটীকা প্রদেয়।



রাজীরতী ও রথনেমি উভয়েই উগ্র তপস্শাচরণ করিয়া কেবল জ্ঞানসম্পন্ন হইলেন ও সমস্ত কর্মকে ক্ষয় করিয়া সর্বশ্রেষ্ঠ মুক্তি প্রাপ্ত হইলেন ॥৪৮॥

এবং কবেংতি স'বুকা, পংডিয়া পবিরুদ্ধণা ।

বিনিম্বট্-তি ভোগেশ, জহা সো পুরিহুস্তমো ॥৪৯॥ ত্তি বেমি ॥

সংবুকা (স'বুদ্ধ) পংডিয়া (পণ্ডিত) পবিরুদ্ধণা (প্রবিচক্ষণ) (পুরুষগণ)
এবং কবেংতি (এইরূপ করেন) (ও) ভোগেশ (বিষয়ভোগ হইতে)
বিনিম্বট্-তি (বিনিবর্ত্তে = নিবৃত্ত হন) জহা (যেহেতু) সো পুরিহুস্তমো
(সেই পুরুষোত্তম রথনেমি) (হইয়াছিলেন) ॥৪৯॥ ত্তি বেমি (এইরূপ
বলিতেছি) ॥

সংবুদ্ধ, পণ্ডিত ও বিচক্ষণ পুরুষগণ এইরূপ আচরণ করিয়া বিষয়ভোগ
হইতে নিবৃত্ত হন, যেমন সেই পুরুষোত্তম রথনেমি হইয়াছিলেন ॥৪৯॥ এইরূপ
বলিতেছি ।

ইতি রথনেমীয়, ষাট্টিংশ অধ্যায়ন



কেনীগৌতমীয়

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়

জিণে পাসেন্টি^১ পার্শ্বং, অরহা লোগপুইএ ।

সংবুদ্ধা স সৰ্বজ্জ, ধম্মতিথরয়ে জিণে ৷১৥

জিণে (জিণ = রাগদেবকে যিনি জয় করিয়াছেন, রাগ দেব দেতা) লোগপুইএ (লোকপুজিত = জগদ্বন পুজিত) সংবুদ্ধা (সম্বুদ্ধা = তত্ত্বজ্ঞানসম্পন্ন) সৰ্বজ্জ (সর্বজ্ঞ) ধম্মতিথরয়ে (ধর্মতীর্থকর = ধর্মরূপ তীর্থ প্রবর্তনকারী) জিণে (জিণ = সমস্ত কর্মকে যিনি জয় করিয়াছেন, সকলকর্মজিৎ) পাসেন্টি (পার্শ্ব এই) পার্শ্বং (নামে) অরহা (অর্হন্ তীর্থকর) (হইয়াছিলেন) ৷১৥

রাগদেবজয়ী, জগদ্বনপুজিত, তত্ত্বজ্ঞানসম্পন্ন, সর্বজ্ঞ, ধর্মতীর্থ প্রবর্তক ও সকল কর্মজ্যেতা পার্শ্ব এই নামে তীর্থকর হইয়াছিলেন ৷১৥

তন্ম লোগপট্টবস্ম^২, আসি সীসে মহাজসে ।

কেনীকুমারসমণে^৩, বিজাচরণপায়গে ৷২৥

১। 'পাসিন্টি' টীকা ১ ও ২। পার্শ্বং ত্রয়োবিংশতিতম তীর্থকর। বারানসী নগরীতে অবস্থিত রাজ্যের উত্তরে সামান্যদূরত্ব পার্শ্ব ইত্যাদি অর্থ হয়। কুমারলোচ রাজ্যে এসেন্সিভের প্রতাপশ্রী সারী কস্তুর সহিত উক্ত রাজ্য বিবাহ হয়। একদা পকারি তপস্তায় রত কমঠ নামক একজন সন্ন্যাসী বারানসীতে আসিয়া তপস্কা করিতে থাকে। বহু লোক সেই সন্ন্যাসীর নিকট ঘাইতেছে দেখিয়া কুমার পার্শ্বংও তথায় গমন করেন এবং সন্ন্যাসীর চতুঃপাশ্বে অগ্নিতে জীব-হিংসা কট্টেছে বলিয়া দোষারোপ করেন। সন্ন্যাসী ইহাতে ক্ষুব্ধ হইয়া উঠে। তখন পার্শ্বকুমার অগ্নিকূণ্ড হইতে একটি কাঠখণ্ড বাহির করাইয়া তপস্কা হইতে এক অর্ধদণ্ড সর্পকে নিক পিত্ত করেন। সন্ন্যাসী অপ্রতিভ হইয়া আরও কুপিত হয়। কিছুকাল পরে দুত্বাব পর সেই কমঠ সন্ন্যাসী জবনপতি হেনতাকপে উৎপন্ন হয়। সেই অর্ধদণ্ড সর্পও জবনপতি দেখেই নাগকুমার বিভাগের সক্ষিপ্ততাবের উল্লেখ করিয়া উৎপন্ন হয়। ইহাও নাম ধরণেঞ্জ। এমিকে পার্শ্বকুমারও গৃহত্যাগ করিয়া প্রত্যাগা অবলম্বন করেন ও কঠোর তপস্কা করিতে থাকেন। একদা মেঘকপে উৎপন্ন কমঠ পার্শ্বংকে ধ্যানমগ্ন দেখিয়া পূর্ব কন্দের বৈবর্ত্য প্ররণ পূর্বক অত্যন্ত ক্রোধাধিত হয় এবং তীব্র জলবর্ষণ করিয়া পার্শ্বংকে ভুলাইয়া হিন্দ্র করিতে চেষ্টা করে। ইতিমধ্যে ধরণেঞ্জ পার্শ্বংয়ের নিপদের কথা জানিবলে অবগত হইয়া তথায় আগমন করে ও কমঠকে নিবৃত্ত করে। এই ঘটনার স্মৃতিস্বরূপ পার্শ্বংয়ের প্রতিমাব মস্তকে উপরে বিবৃত সর্পকণা সংলগ্ন করা হয়। পার্শ্বংয়ের প্রতিমাব অধোভাগেও সর্প উৎকীর্ণ থাকে ইহাকে লক্ষন বলে। বলা বাহুল্য যে



লোগপট্টবস্ম (লোকপ্রদীপ = ভগদুজ্জলকারী) ভস্ম (ভীহার = পার্বনাথের)
কেনীকুমারসম্মে (কেনীকুমার শ্রমণ) বিজ্ঞাচরণপারগে (বিজ্ঞাচরণপারগ =

এতোক তীর্থঙ্করেরই একটি কপিটা লাহন বা চিরু আছে, তাহা ও হাটের প্রতিমার নীচের দিকে
উৎকীর্ণ থাকে। পার্বনাথের পতীর নীলবর্ণের ছিল। পার্বনাথের পতীরের বর্ণ, প্রতিমার
সর্পের ফণা ও লাহন, বাগধার্য ধরণের কর্তৃক সন্ন্যাসীর কোশালল হইতে দক্ষা প্রভৃতি দ্রব্য
ইহার সর্প না মাগ বংশে উৎপন্ন হইবার সম্ভাবনার প্রতি ইঙ্গিত করে। ভারতের এই সমস্ত
অসম্পূর্ণ অবিদ্য সিংগ আয়গণ কর্তৃক সর্প, নাগ, ভক্তক, বানর, বাকস প্রভৃতি নামে অভিহিত
হইতেন। খুব সম্ভব ইহার। শ্রমণ ধর্মালম্বী ছিলেন ও দক্ষকে দ্বিমাতৃক বলিয়া নির্দেশ করিতেন।
যহা হইক পার্বনাথ ৩০ বৎসর পর্যন্ত গৃহস্থ ভাসে ছিলেন। দীক্ষা গ্রহণের ৮৪ দিনস পরে
কেবল জ্ঞান এই গুণে ৭০ বৎসর পর্যন্ত ধর্মপ্রচার করিয়া একমুঠ বয়সে সম্মোহ-
পিথর পথে নিবাস লাভ করেন। এই পবিত্রক বর্তমানে পার্বনাথ প হাড় বলে। পার্বনাথের
নিবাসের ২৫০ বৎসর পরে চতুর্বিংশতিতম তীর্থঙ্কর মহাবীরের নিবাস হয়। মহাবীরের নিবাস
খ্রীঃ পূঃ ৪২৭-৪২৮ অব্দে হয় বলিয়া স্বীকৃত হইয়াছে। অতএব পার্বনাথের নিবাস খ্রীঃ পূঃ
৭৭৭-৭৭৮ অব্দে ও জন্ম ৮৭৭-৮৭৮ খ্রীঃ পূঃ অব্দে হইয়াছিল বলিয়া স্থির করা যাউতে পারে।
চন্দ্রশ্রী জন তীর্থঙ্করদের মধ্যে জ্ঞান ও বিদ্যুতিতে কে ন পার্থক্য নাই কিন্তু তাহা হইলেও
জৈন সমাজে ভগদাম্ পার্বনাথের খ্যাতি অত্যন্ত অধিক।

২। 'লোগপট্টবস্ম' টীকা ২।

০। কেনীকুমার পার্বনাথের প্রথম পণ্ডর তুলসী হইতে চতুর্থ পট্টধর ছিলেন। তুলসী
প্রথম, তৎপরে হরিদন্ত, তারার পর অশ্বমদুর ও চতুর্থ কেনীকুমার। ইহার মাঝের সহিত
কুমার শ্রম সঙ্ঘর্ষিত থাকার টীকা কারণ ইহাৎক অবিদ্যাহিত বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। ইহা
ভগদাম্ মহাবীরের সমসাময়িক ও তৎসময়ের পার্বনাথের সম্প্রদায়ভুক্ত সাধুগণের অভিনাটক
ছিল। পার্বনাথের সম্প্রদায়ের শ্রমণগণ ৪টি মহারত পালন করিতেন। প্রথমতঃ তাকে
অপরিগ্রহ ত্রুতের অশ্রুভুক্ত বলিয়াই গণ্য করিতেন এবং যে কোন প্রকার বস্ত্র এমন কি মূল্যবান
বস্ত্রও পরিধান করিতেন। কিন্তু ভগদাম্ মহাবীর প্রথমতঃ ত্রুতকে পুণক করিয়া পক্ষমহাত্ত
প্রচলন করিয়া এবং শ্রমণগণের বস্ত্র পরিধান করিবার কঠোর নিয়ম প্রবর্তন করেন। মহাবীরের
সম্প্রদায়ের শ্রমণগণ ত্রুতপ্রকার, জিনকরী ও হরিদকরী। জিনকরীগণ সম্পূর্ণ উল্লস থাকিয়া
বনে তপস্তা করিতেন ও আহার গ্রহণের সময় লোকালয়ে গমন করিতেন মাত্র। হরিদ-
করীগণ লোকালয়ে থাকিতেন ও জীর্ণ ১টী, ২টী কিংবা ৩টী বস্ত্র পরিধান করিতেন। কেনীকুমার
সাধুগণের আচরণের পার্থক্য দেখিয়া মহাবীরের সম্প্রদায়ে মিলিত হইতে অস্বীকার করিয়া-
ছিলেন। কিন্তু মহাবীরের প্রথম পণ্ডর ইচ্ছা হইতে গোতমের সহিত আলোচন করিয়া মহাবীরের
সঙ্গে মিলিত হন। এই আলোচনের বিবরণই বর্তমান অব্যকসে লিখিত আছে। এই সময়ে
পার্বনাথের সম্প্রদায়ের বক্তাবাদী সাধুগণ মহাবীরের সম্প্রদায়ের আশ্রিতগণ শ্রমণসকল মিলিত
হইয়া ভীহারের আচার গ্রহণ করতেন কিন্তু পরবর্তিকালে বস্ত্র পরিধানের নিয়মের পার্থক্যের জন্তই
জৈন সমাজ যেতাব্দে ও দ্বিগব্দ এই দুই ভাগে বিভক্ত হইয়া যায়।



জ্ঞানচাৰিত্ৰসম্পন্ন) মহাভাসে (মহাশয়শ্রী) শীসে (শিষ্ণু = পরম্পরাগত শিষ্ণু
আদি (ছিলেন) ১২৪

ভগবদ্ভজলকাবী পার্বনাথের কেনীকুমারভ্রমণ নামক জ্ঞান ও চাৰিত্ৰ সম্পন্ন
পরম্পরাগত শিষ্ণু ছিলেন ১২৫

ওহিণাগস্থএ বৃক্ষ, মীসম'ঘসমাত্ৰিলে ।

গামাগুগাম' গ্রী' তে সাবশি' নগণিমাগএ' ১৩৥

(কেনীকুমার ভ্রমণ) ওহিণাগস্থএ বৃক্ষে (অবশিষ্টজ্ঞান ও ক্ষতজ্ঞানের দ্বারা বৃক্ষ =
মতি, ক্ষত ও অবশিষ্ট জ্ঞান সমন্বিত) মীসম ঘসমাত্ৰিলে (শিষ্ণুসম্মতসমাকুল =
শিষ্ণুগণ পরিকৃত) (হট্টয়া) গামাগুগাম' (গ্রামাশুগ্রাম = গ্রাম হট্টতে গ্রামে)
গ্রীয়াংতে (বিচরণ করিতে করিতে) সাবশি' (শ্রাবশ্রী) নগণি' (নগরে)
আগএ (আগত হইলেন) ১৩৪

মতি, ক্ষত ও অবশিষ্টজ্ঞানসম্পন্ন কেনীকুমার ভ্রমণ শিষ্ণুগণ পরিকৃত হট্টয়া
গ্রামাশুগ্রামে বিচরণ করিতে করিতে শ্রাবশ্রী নগরেতে সমাগত হইলেন ১৩৫

১। জ্ঞান পাঁচ প্রকার যথা—মতিজ্ঞান, ক্ষতজ্ঞান, অবশিষ্টজ্ঞান, মনঃপ্রয়াজ্ঞান ও কেবল-
জ্ঞান। যে জ্ঞান ইন্দ্রিয় ও মনের সহযোগে উদ্ভূত হয় কিন্তু তাহাতে লক্ষ বা জ্ঞানীর অংশের
খাতি নাই তাহাকে মতিজ্ঞান বলে। যে জ্ঞান লক্ষ ও জ্ঞানীর অংশের সহিত উৎপন্ন হয় বা
অল্প ব্যক্তিগত উপদেশ ও পুস্তকাদি পঠনের দ্বারা যে জ্ঞান হয় তাহাকে ক্ষতজ্ঞান বলে। যে
জ্ঞানের দ্বারা ইন্দ্রিয় ও মনের সাহায্য ব্যতিরেকে এক নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে সমস্ত কণী পরস্পরকে
জানা যায় তাহা অবশিষ্টজ্ঞান বলে। ইহা অস্মিক জ্ঞান। যে জ্ঞানের দ্বারা ইন্দ্রিয় ও মনের
সহায়তা ব্যতীত বিশিষ্ট ও নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে প্রাণিসংগর মনোভাবকে অবগত হওয়া যায় তাহা
মনঃপ্রয়াজ্ঞান বলে। ইহাও অস্মিক জ্ঞান। যে জ্ঞানের দ্বারা মন ও ইন্দ্রিয়ের কোন প্রকার
অবলম্বন ব্যতিরেকে সম্পূর্ণ লোক ও অলংকার, সুত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানকালের, সমস্ত কণী ও
অসংখ্য পরস্পর সম্পূর্ণ গুণ ও পদার্থকে জানা যায় তাহাকে কেবলজ্ঞান বলে। ইহা আত্মীয়
অত্যাধিক জ্ঞান, ইহা উৎপন্ন হইলে বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের সমস্ত পরস্পরকে সম্পূর্ণভাবে জানিতে পারা
যায় এবং যিনি এই জ্ঞান প্রাপ্ত হন তিনি অগ্ন্যুৎসবে নিশ্চয়ই শুভ, বৃক্ষ, সুত ও অগ্ন্যুৎসব
অনুষ্ঠান কর্তব্য সিদ্ধান্ত প্রাপ্ত হন।

২। শ্রাবশ্রী—ইহা উত্তর কোমলসম্পন্ন রাজধানী ছিল। বর্তমান গোড়া জিলায়
অবস্থিত 'অকোনা' গ্রামের পূর্ব পাঁচ মাইল দূরে ও 'বলরামপুরের' পশ্চিমে ১২ মাইল দূরে
রাণি নদীর দক্ষিণতটে অবস্থিত 'সহেইমবেঠ' নামক স্থানকে শ্রাবশ্রী বলিয়া নির্ধারণ করা হয়।
ভ্রমণ ভগবান্ মহাবীর, পৃঃ ৩৩১

৩। 'সেবি সাবশিমাগএ' টীকা ৩। 'সাবশি' পূর্বমাগএ' টীকা ৪।



তিংহুয়ং নাম উজ্জাণং, তন্নি পররমংডলে^১ ।

ফাঙ্গএ সিঙ্কস^২ খাবে, তখ বাসহুবাংএ ৪৪৪

তন্নি (তাহার = আবৃত্তী নগরীর) পররমংডলে (নগরমংডলে = নগরের পরিসরের মধ্যে, নগরের পরিসীমার মধ্যে) তিংহুয়ং নাম (তিন্দুক নামে) উজ্জাণং (উচ্চান) (ছিল) তখ (তখন) ফাঙ্গএ (ফাঙ্গক = জীবরহিত) সিঙ্কস^২ খাবে (শয়্যাস^৩ স্তারক, শয়্য = বাসস্থান, সংস্তারক = শয়ন করিবার জন্য শিলা বা কাঠফলাদিতে) বাসং (বাস = অবস্থান) উবাংএ (উপাংত = প্রাপ্ত হইলেন) ৪৪৪

সেই আবৃত্তী নগরীর পরিসীমার মধ্যে তিন্দুক নামক উচ্চান ছিল। সেই উচ্চানে জীবরহিত আবাসস্থান ও শয়ন করিবার জন্য শিলা বা কাঠফলাদি গ্রহণ করিয়া বাস করিতে লাগিলেন ৪৪৪

অহ তেপেব কালেণং, ধম্মতিথয়বে জিণে ।

তয়বং বন্ধমাণুত্তি^৪, সন্মলোগংমি বিসুহএ ৪৫৪

১। “পুরপত্রিকোপপরিমরে” শ্লোক ৩।

২। তদপন্নে মহাবীরের সাত্তাপিত্যত দ্বাবা প্রকৃত নাম বর্তমান। ইহার পিতার নাম সিদ্ধার্থ ও মাতার নাম ত্রিশলাবেনী। বৈশালীর অন্তর্গত কুতপুর নগরের ক্ষত্রিয় পরীতে জন্মগ্রহণ করেন। সিদ্ধার্থ জাতক বা সাত বৎসর ক্ষত্রিয়গণের অধিনায়ক ছিলেন বলিয়া মহাবীরকে সাতপুত্র বা সাতপুত্র বলিয়াও অভিহিত করা হয়। সম্রাটের নামক সামন্তরাজকেও কস্তা বশোদায় সহিত ইহার বিবাহ হয় ও প্রচুরসর্পনা মাতী কস্তা জাত হয়। ৩০ বৎসর বয়সে ইনি সংসার ত্যাগ করিয়া প্রতজ্ঞা গ্রহণ করেন ও আত্মসাধনার নিয়ুক্ত হন। প্রায় ১২ বৎসর ৬ মাস পর্যন্ত যোগ তপস্চারণ ও তীর্থ ভ্রমণ করেন। ইহার তপস্শক্তি ও কষ্টদমনের অসীম শক্তি দেখিয়া লোকে মহাবীর বলিয়া অভিহিত করে। ১২ বৎসরব্যিক কাল তপস্তার পর চন্দ্রা (ভোগলপুরের সন্নিকট) ও মধ্যমাপার (বিহার পরীকট সন্নিকট) সম্ভাবতী কোন স্থানে কল্পদ্রুমের নারী সমীপে দ্বিতীয় জন্মীত নামক গ্রামের দেবালয়ের সমীপে পালক্যের নীচে ধ্যানসাধনার কেবলজ্ঞান লাভ করেন। কেবলজ্ঞানী হইবার পর প্রায় ৩০ বৎসর পর্যন্ত ধর্ম প্রচার করেন। ধর্মপ্রচারকালে পূর্বে অকস্মেৎকাল রাজধানী চন্দ্রা হইতে পশ্চিমে সিদ্ধ দেশের রাজধানী বীতভর-পত্তন পর্যন্ত দ্বিতীর্ণ ভূতাপে পর্যটন করেন এবং রাজা, রাজপুত্র, ক্ষত্রিয়, ব্রাহ্মণ, বণিক প্রভৃতি সমাজের সর্বস্তরের ব্যক্তিগণকে জিনধর্মে দীক্ষিত করিয়া সাধু, সাধ্বী, সত্যক ও শ্রাদ্ধিকারপ চতুর্দিক সজ্জের স্থাপন করেন। প্রায় ৩০ বৎসর ধর্মপ্রচারের পর মধ্যমাপা নগরীতে কাতিকী অমাবস্তার শেষ রাতে ৭২ বৎসর বয়সে নির্বাণ প্রাপ্ত হন। এই নগরী বর্তমান বিহার প্রদেশের অন্তর্গত বিহার পরীক নামক নগর হইতে ৭-৮ মাইল দূরে ‘শান্তরাপুটী’ নামে খ্যাত।



অহ (অথ) তেপেব কালেণং (সেই সময়ে) সৰ্বলোগ'মি বিসুহএ (সৰ্বলোকে বিক্ষত) তয়বং বন্ধযাত্তি (ভগবান্ বন্ধমান নামে) ধৰ্ম্মতিথয়রে (ধৰ্ম্মতীৰ্থ প্রবর্তক) ত্রিণে (ত্রিন = তীৰ্থকর) (ছিলেন) ৷৫৷

এবং সেই সময়ে সৰ্বলোকে বিখ্যাত ভগবান্ বন্ধমান নামে ধৰ্ম্মতীৰ্থ প্রবর্তক তীৰ্থকর ছিলেন ৷৫৷

তস্ম লোগপঈবস্ম, আসি নীসে মহাজসে ।

তয়বং গোয়মে' ধাম', বিজ্ঞাচরণপারগে ৫৬৷

শ্রী: পু: ৪২৭-৪২৮ অঙ্ক ইহার নিদাণাঙ্গ বলিয়া নির্ধারিত হইয়াছে । নিম্নোক্ত বিবরণের অঙ্গ করত্বের লিখাবলী'ত লিখিত মহাবী'র বিবরণ হইয়া ।

১। ইহার পূর্ব নাম ইন্দ্রভূতি পোতম । মধ্যদেশের অধর্গত শুকর নামক গ্রাম নিদানী গৌতম গোত্রীয় ব্রহ্মভূতি নামক ব্রাহ্মণের জ্যেষ্ঠ পুত্র । ইহরে ঋতাক নাম পৃথিবীদেবী । ইনি দৈনিক শাপ্তে অশ্বাষাঢ় শারদপূর্ণি ছিলেন ও সোমিল নামক ব্রাহ্মণের দ্বারা অনুষ্ঠিত যজ্ঞে পাঠ্যত নিয়মসহ মধ্যপাশাতে আশ্রয়ন করেন । এই সময়ে ভগবান্ মহাবী'রও মধ্যপাশাতে অশ্রয়ণ করিতেছিলেন । ইন্দ্রভূতি পোতম মহাবী'রের বোদৈববের কথা শ্রবণ করিয়া তাঁহাকে তর্কে পরাস্ত করিতে শিষ্যগণসহ তাঁহার নিকট গমন করিলেন । কিন্তু মহাবী'রের জ্ঞানের দ্বারা অভিভূত হইয়া বহু সমস্ত শিষ্যগণসহ তাঁহার নিকট দীক্ষিত হন । ইনি পোতম গোত্রীয় বলিয়া মাধারগত ইব কে গৌতম বলিয়াই অভিহিত করা হইত । ইনি মহাবী'রের প্রথম শিষ্য, প্রথম গণধর ও সমস্ত জৈন সাধু সঙ্ঘের নিয়ন্তা ছিলেন । ৫০ বৎসর বয়সে ইনি দীক্ষা গ্রহণ করেন ও ৩০ বৎসর কাল মহাবী'রের সচিত্র ধর্ম্মপ্রচারে নিযুক্ত থাকেন । যে রাত্রে মহাবী'রর নির্গণ হয় সেই রাত্রেই অশ্রু প্রস্রবণে গৌতম কেবলজ্ঞান লাভ করেন ও ১২ বৎসর পর্যন্ত ধর্ম্মপ্রচার করিয়া রাজসূহ নগরের নিকটবর্তী শুণীল নামক উচ্চানে ২২ বৎসর বয়সে নির্গণ প্রাপ্ত হন । ভগবান্ মহাবী'রের ১১ জন গণধর ছিলেন তাহা ইতিপূর্বে ১১ পুত্রের ২২ং লক্ষণীকায় লিখিত হইয়াছে । ১১ জন গণধরের নাম এইরূপ, ১। ইন্দ্রভূতি পোতম, ২। অগ্নিভূতি পোতম, ৩। বায়ুভূতি পোতম । ইহার তিনজন সন্তানসহ ব্রাতা ছিলেন, ৪। আবল্যক, ৫। তুখর্ম, ৬। যত্তিতপুত্র, ৭। মৌষপুত্র, ৮। অকল্লিত, ৯। অচলভাটা, ১০। মেদাথ ও ১১। প্রতাস । ইহার মধ্যে ইন্দ্রভূতি পোতম ও তুখর্ম বাতীত অপর নয়জন মহাবী'রের জীবদ্দশাতেই নির্গণ প্রাপ্ত হন । ইন্দ্রভূতি কেবলজ্ঞান লাভ করার সন্ধ্যায় নেতৃত্ব গ্রহণ করেন ন ই বলিয়া তুখর্ম সন্ধ্যায় নেতা হন ও সন্ধ্যায় সময় পর্যন্ত তাঁহাকেই শিষ্যগণসহ চলিত, অসিহেতে । তাঁহার দ্বারা মহাবী'রর প্রবচনানুযায়ী রচিত দ্বাদশটি অঙ্কের নাম এইরূপ, ১। আচার, ২। সূত্রকৃত, ৩। দান, ৪। সমদায়, ৫। ব্যাখ্যা-প্রকৃতি, ৬। ভগবতী, ৭। জাতাধবকথা, ৮। উপাসকল্যা, ৯। অমৃতকল্যা, ১০। অমৃতকল্যা-পাতিব্রতল্যা, ১১। প্রমদ্যাকরণ, ১২। নিপাককৃত ও ১২। দৃষ্টিবাদ । এই দ্বাদশটি অঙ্কের মধ্যে প্রথম একাদশটি বর্তমান উপলব্ধ আছে । দ্বাদশতম অঙ্ক দৃষ্টিবাদ বিলুপ্ত হইয়া গিয়াছে ।



লোকপদেবস্ (লোকপ্রদীপ) তস্ (তাঁহার = তগবান্ মহাবীরের) তয়ৎ
গোয়মে নামঃ (তগবান্ গোতম নামে = ইন্দ্রকৃতি গোতম নামে) বিজ্ঞাচরণ-
পারগে (জ্ঞান ও চারিত্রসম্পন্ন) মহাজ্ঞসে (মহাবলবী) সীসে (শিক্ত)
আসি (ছিলেন) ৷৬৬৥

লোকপ্রদীপ তগবান্ মহাবীরের তগবান্ ইন্দ্রকৃতি গোতম নামে জ্ঞান ও
চারিত্রসম্পন্ন মহাবলবী শিক্ত ছিলেন ৷৬৬৥

বারস'গবিউ বুদ্ধে, সীসস'ঘসমাউলে ।

গামাগুগাম' বীথতে, সে বি সাববিমাগএ ৷৬৭৥

বারস'গবিউ (বাদশাহবিৎ) বুদ্ধে (বুদ্ধ = তত্ত্বজ্ঞ) সীসস'ঘসমাউলে (শিক্তবর্ণ
পরিবৃত) (হইয়া) সে বি (তিনিও = গোতমও) গামাগুগাম' বীথতে
(গ্রামাত্ত্রগ্রামে বিচরণ করিতে করিতে) সাববিমাগএ (আবন্তী নগরীতে
উপনীত হইলেন) ৷৬৭৥

বাদশাহবিৎ ও তত্ত্বজ্ঞ তগবান্ গোতমও শিক্তবর্ণ পরিবৃত হইয়া গ্রামাত্ত্রগ্রামে
বিচরণ করিতে করিতে আবন্তী নগরীতে উপনীত হইলেন ৷৬৭৥

কোট্টগং নাম উক্কাং, তন্নি নগরম' উলে ।

ফান্তএ সিঙ্কসংখাবে, তথ বাসদ'বাগএ ৷৬৮৥

(শকার্খ, সূত্র ৪৬২ অনুযায়ী)

সেই আবন্তী নগরীর পরিমীমার মধ্যে কোটক নামক উক্তান ছিল ।
সেই উক্তানে জীববহিত আবাসস্থান ও লখন করিবার জন্ত শিলা বা কাষ্ঠ-
ফলকাদি সংগ্রহ করিয়া বাস করিতে লাগিলেন ৷৬৮৥

কেসীকুমারসমণে, গোয়মে য মহাজ্ঞসে ।

উত্তও বি তথ বিহসিংহ', অল্লীণা' সুসমাভিদ্দা ৷৬৯৥

মহাজ্ঞসে (মহাবলবী) কেসীকুমারসমণে (কেসীকুমার প্রমণ) য (ও)
গোয়মে (গোতম) উত্তও বি (উভয়েই) অল্লীণা (অলীন = মন, বচন ও

১। 'বিহসিংহ' টিকা ২।

২। 'অলীন' টিকা ১। 'মনোপাতকহাও'স্থাপিতো' টিকা ২।



কাগকে নিয়ন্ত্রিত করিয়া) হুমমাহিয়া (হুমমাহিত = শাস্তভাবাপন্ন) (হইয়া)
তথ (তথায় = প্রাপ্ত্যন্তে) বিহ'বি'হু (বিচার করিতে লাগিলেন) ৷২৭

মহাধন্য কৈলীকুমার শ্রমণ ও গৌতম উভয়েই মন, বচন ও কাগকে
নিয়ন্ত্রিত করিয়া ও শাস্তভাবাপন্ন হইয়া প্রাপ্ত্য নগর্যন্তে বিচার করিতে
লাগিলেন ৷২৭

উভঃ সীমসংঘাণং, সংজ্ঞাপং তবস্মিণং ।

তথ চিন্তা সমুদ্রা, শুণবাতান তাট্টপং ৷২৮

তথ (সেখানে) উভঃ (উভয়ের = কৈলীকুমার ও গৌতমের) সংজ্ঞাপং
(সংজ্ঞা) তবস্মিণং (তবস্মী) শুণবাতান (শুণবান্ = জানাদিশুণম্পন্ন)
তাট্টপং (দ্বারী = প্রাণকারী, সর্বজীবের রক্ষাকারী) সীমসংঘাণং (শিক-
সংজ্ঞের = শিকৃকুলের) (পরস্পরকে অবলোকন করিয়া) চিন্তা (চিন্তা =
বিচার) সমুদ্রা (সমুদ্র হইল) ৷২৮

সেখানে কৈলীকুমার ও গৌতম উভয়ের সংজ্ঞা, তবস্মী, জানাদিশুণম্পন্ন
ও সর্বজীবের রক্ষাকারী শিকৃকুল পরস্পরকে অবলোকন করিয়া চিন্তা করিতে
লাগিলেন ৷২৮

কেবিসো বা ইমো ধম্মো, ইমো ধম্মো ব কেবিসো ।

আচারধর্মপণিহী*, ইমা বা সা ব কেবিসী ৷২৯

ইমো (এই = আমাদের) বা (অথবা) ধম্মো (ধর্ম) কেবিসো (কীদৃশ =
কিরূপ) ব (ও) ইমো (এই = তাহাদের) ধম্মো (ধর্ম) কেবিসো
(কিরূপ) বা (অথবা) ইমা (এই = আমাদের) ব (ও) সা (সেই =
তাহাদের) আচারধর্মপণিহী (আচারধর্মপ্রতিষ্ঠা = আচার ও ধর্মের ব্যবস্থা,
বেশভূষাদির পরিধানরূপ বাহ্যক্রিয়াকলাপের ব্যবস্থা) কেবিসী (কিরূপ) ৷২৯

আমাদের ধর্মই বা কিরূপ আর ইহাদের ধর্মই বা কিরূপ ? আমাদের
বেশ পরিধানাদির নিয়ম ও তাহাদের বেশ পরিধানাদির ব্যবস্থাই বা
কিরূপ ? ৷২৯

২। 'আচারধর্মপণিহী' টীকা ১। "আচারোবেশব্যবস্থাদিকো বাহ্যঃ ক্রিয়াকলাপঃ স এব
ধর্মপুণ্যপ্রতিষ্ঠাব্যবস্থাপনমাতাধর্মপ্রতিষ্ঠা" টীকা ১।



চাউজ্জামো^১ য জো ধম্মো, জো ইমো পা'চসিক্খিও^২ ।

দেসিও বন্ধমাণেণ, পামেণ য মহামুণী ॥১২॥

জো (যে) চাউজ্জামো (চাতুর্দশ = চারি প্রকার মহাব্রত রূপ, প্রাণাতিপাত বিরমণ, যুগাবাদ বিরমণ, অদন্তাদান বিরমণ ও পবিগ্রহ বিরমণ রূপ চতুর্মহাব্রত) ধম্মো (ধর্ম) মহামুণী (মহামুনি) পামেণ (পার্বনাথের দ্বারা) দেসিও (উপদিষ্ট হইয়াছিল) য (ও) জো ইমো (যে এই) পা'চসিক্খিও (পঞ্চ শিক্খাবিশিষ্ট = পঞ্চমহাব্রতবিশিষ্ট, প্রাণাতিপাত বিরমণ, যুগাবাদ বিরমণ, অদন্তাদান বিরমণ, মৈদ্বন বিরমণ ও পবিগ্রহ বিরমণ রূপ পঞ্চ মহাব্রত) (ধর্ম) বন্ধমাণেণ (বন্ধমানের দ্বারা = মহাবীরের দ্বারা (উপদিষ্ট হইয়াছে) ॥১২॥

যে চতুর্মহাব্রতবিশিষ্ট ধর্ম মহামুনি পার্বনাথের দ্বারা উপদিষ্ট হইয়াছিল এবং যে এই পঞ্চ মহাব্রতবিশিষ্ট ধর্ম ভগবান্ বন্ধমানের দ্বারা উপদিষ্ট হইয়াছে তাহাই বা কিরূপ ? ॥১২॥

অচেলগো^৩ য জো ধম্মো, জো ইমো স'তকুত্তরো^৪ ।

এগককপবজ্জাণং, বিমেনে কিং গু কাবণং ॥১৩॥

১। দ্বিতীয় তীর্থকর অজিতসিংহের সময় হইতে ত্রয়োবিংশতিতম তীর্থকর পার্বনাথের সময় পর্যন্ত জৈন শ্রমণগণ চতুর্দশ ধর্ম অর্থাৎ অহিংসা, সত্য, অচৌব ও অপরিগ্রহ এই চারি প্রকার মহাব্রত পালন করিতেন। চতুর্বিংশতিতম তীর্থকর ভগবান্ মহাবীর তৎসময়ের যথুতপণেণ মধো সরলতার অভাব দেখিয়া ও দেশ, কাল ও পাত্রের অবস্থার কথা বিবেচনা করিয়া চতুর্ধ অপরিগ্রহ ব্রতকে বিভাগ করিয়া একচব ও অপরিগ্রহ এই দুইটি পৃথক পৃথক ব্রত করিয়া দিলেন ও তদনুযায়ী অহিংসা, সত্য, অচৌব, একচব ও অপরিগ্রহ, এই পাঁচটি মহাব্রত স্থাপন করিলেন। বলা বাতিল্য যে, এই সংস্কারের পূর্বে পার্বনাথের সময় পর্যন্ত সাধারণ ব্রহ্মচর্যব্রতকে অপরিগ্রহব্রতের অংশভূক্ত মনে করিয়াই পালন করিতেন।

২। “অচেলং স'নোপেত্তং মসলং তীর্ণস্রাক্ষমমূল্যং বস্ত্রং ধাতবীভমিতি বন্ধমানসামিনাগোক্তং, অসদ্বিব চেলাং যত্র সোহচেলাং, অচেলা এবাঃচেলাকঃ, বহুত্বং সনস্যসদ্বিব তচ্ছাবমিত্যর্থঃ” টীকা ১।

৩। “সহ অশ্ববেগোত্তরেণ প্রধানবতমূল্যেন মানাবর্ণেন প্রলম্বেন বস্ত্রেন চ বস্ত্রং তং স সাহুরো'শ্ববসচেলাকো বস্ত্রঃ” টীকা ১। “সান্তরাণি বর্ণমানশিষ্টবস্ত্রাপেক্ষয়া কচ্চিৎ কচ্চিচ্ছান-মর্ণবিশেষিতানি, উত্তরাণি চ বতমূল্যতয়া প্রধানানি বস্ত্রাণি যন্তিন্নামো সাহুরো'ত্তরো বর্ণঃ” টীকা ২। সংতকুত্তরো শব্দের অর্থ উপরে লিখিতমত টীকাকারগণ লিখিয়াছেন কিন্তু সাহুর—অশ্ববর্তী ও উত্তর—উপস্থিত অর্থাৎ অশ্ববর্তী ও উপস্থিত বস্ত্র একপ অর্থও কহা নাহিতে পারে। যেভাবে জৈনশ্রমণের প্রচলিত ব্রত উভাই যে মহাবর্তী দ্বাংল তীর্থকরগণের সাধারণ যে কোন বর্ণের, অমমূল্য বা বতমূল্য যে কোন প্রকারের বস্ত্র প্রাপ্ত হইতেন তাহাই পরিধান করিতেন। ৪৩ নং সূত্র দেখুন।



জো (যে) অচেলগো ধর্মো (অচেলক ধর্ম = নির্বৃত্ত ধর্ম, জীর্ণ ও অল্পমূল্য বস্ত্র পরিধানরূপ ধর্ম) (মহাবীরের দ্বারা উপদিষ্ট হইয়াছে) (আর) জো ইয়ো (যে এই) স*তক*দ্রবো (সান্দ্রবোক্তব = নানা বর্ণের মূল্যবান বস্ত্র পরিধান-রূপ) (ধর্ম) (পার্শ্বনাথের দ্বারা উপদিষ্ট হইয়াছে, তাহাই বা কিরূপ ?) এগকচ্চপবল্লাণং (এক কাণে প্রবৃত্ত মুক্তিসাধনরূপ এক কাণে প্রবৃত্ত) (উভয় তীর্থঙ্করের আচার) বিসেসে (বিশেষের = বৈশিষ্ট্যের) কিং গু কারণ* (কারণ কি ?) ১৩৩।

এই যে মহাবীরের উপদিষ্ট অচেলক অর্থাৎ জীর্ণ ও অল্পমূল্য বস্ত্র পরিধান করিবার আচার, আর এই যে পার্শ্বনাথের উপদিষ্ট নানাবর্ণের ও মূল্যবান বস্ত্র পরিধান করিবার আচার তাহাই বা কিরূপ ? মোক্ষ সাধনরূপ এক কাণে প্রবৃত্ত উভয় তীর্থঙ্করের এই আচার বৈশিষ্ট্যের কারণ কি ? ১৩৩।

অহ তে তথ সীমান*, বিহায় পবিত্তকিয়ং ।^১

সমাগমে কয়মদৈ, উত্তও কেনীগৌতমা ১৩৪।

অহ (তৎপরে) তথ (সেনানে = আবৃত্তীতে) তে (সেট) কেনীগৌতমা (কেনীমুনি ও গৌতমমুনি) উত্তও (উত্তরে) সীমানং (শিখগণের) পবিত্তকিয়ং (প্রবিত্তক = স*পয়োৎপন্ন বিতর্ক) বিহায় (জাতিয়া) সমাগমে (পরস্পর মিলিত হইবার অন্ত) কয়মদৈ (কৃতমতী = কৃতান্তিপ্রায় হইলেন = ইচ্ছা করিলেন) ১৩৪।

তৎপরে আবৃত্তীতে সেই কেনীকুমার ও গৌতমগুপ্তের উত্তরে শিখগণের বিতর্ক অবগত হইয়া পরস্পর মিলিত হইবার ইচ্ছা করিলেন ১৩৪।

গৌয়মে পড়িকবল্লু*, সীমসংঘলমাউলে ।

জ্যেট্টঃ* কুলমবিকথ*তো, তি*হুয়ং বণমাগও ১৩৫।

পড়িকবল্লু (প্রতিরূপজ = যথোচিত বিনয়জ) গৌয়মে (গৌতম) জ্যেট্টঃ কুলঃ (জ্যেট্ট কুল = পার্শ্বনাথের সাধু সম্প্রদায় মহাবীরের সাধু সম্প্রদায় হইতে পূর্বে হইয়াছেন বলিয়া জ্যেট্ট শ্রমণবংশ) অবিকথ*তো (অপেক্ষা করিয়া = বিচার

১। *পবিত্তকিয়ং টিকা ১ ও ৩।

২। *প্রতিকল্পো যথোচিতবিনয়ন্তে জানাচীতি প্রতিরূপজঃ টিকা ১।

৩। *জিট্টঃ টিকা ১ ও ৩।



କରିয়া) ମୀନସଂଘସମାଉଳେ (ଶିଶୁବନ୍ଧୁ ପରିବୃତ ହେୟା) ତିଂହୁୟଂ ବଂଶାଗଂ
(ତିନ୍ଦୁକ ବନେ ଆଗମନ କରିଲେ) ॥୧୧॥

ସଂଘୋଚିତ ବିନୟେର ଜ୍ଞାନସମ୍ପର ଗୌତମ ପାର୍ବତ୍ୟାଧେର ଅଭ୍ୟାସବଂଶକେ ଜ୍ୟେଷ୍ଠ
ବିବେଚନା କରିୟା ଶିଶୁବନ୍ଧୁଙ୍କର ସହିତ ତିନ୍ଦୁକ ବନେ ଆଗମନ କରିଲେ ॥୧୧॥

କେଶୀକୂମାରସମନ୍ତେ, ଗୋୟୟଂ ଦିମ୍ବସଂଗୟଂ ।

ପଢ଼ିବଂ ପଢ଼ିବନ୍ତି, ମନ୍ଦ୍ରଂ ମଂପଢ଼ିବଞ୍ଚି ॥୧୨॥

କେଶୀକୂମାରସମନ୍ତେ (କେଶୀକୂମାର ଅଭ୍ୟାସ) ଗୋୟୟଂ (ଗୌତମଙ୍କ) ଦିମ୍ବସଂଗୟଂ
(ଆଗତ ଦେଖିଆ) ମନ୍ଦ୍ରଂ (ମନ୍ଦାକ୍) ପଢ଼ିବଂ (ପ୍ରତିରୂପ = ଉଚିତ, ସଂଘୋଚିତ)
ପଢ଼ିବନ୍ତି (ପ୍ରତିପତ୍ତି = ମନ୍ଦାନ, ସେବା) ମଂପଢ଼ିବଞ୍ଚି (ପ୍ରତିପାଦନ କରିଲେ =
ପ୍ରମର୍ଶନ କରିଲେ) ॥୧୨॥

ଗୌତମଙ୍କ ଆଗତ ଦେଖିଆ କେଶୀକୂମାରଅଭ୍ୟାସ ଡାହାଙ୍କେ ମନ୍ଦାକ୍ ଏକାଦେ
ସଂଘୋଚିତ ମନ୍ଦାନ ପ୍ରମର୍ଶନ କରିଲେ ॥୧୨॥

ମଳାଳଂ କାନ୍ତୟଂ ତତ୍ତ୍ୱ, ମଂଚୟଂ କୁମତ୍ତପାପି ଯ ।

ଗୋୟୟମ୍ବ ନିମିଜ୍ଞାଏ, ବିଜ୍ଞଂ ମଂପଦାୟ ॥୧୩॥

(କେଶୀକୂମାର ଅଭ୍ୟାସ) ଗୋୟୟମ୍ବ (ଗୌତମଙ୍କ) ନିମିଜ୍ଞାଏ (ଉପବେଶନ କରିବାର
କ୍ଷମ) ତତ୍ତ୍ୱ (ସେବା) କାନ୍ତୟଂ (କାନ୍ତକ = ଜୀବରହିତ) ମଳାଳଂ (ମଳାଳ =
ମାଳି, ଶ୍ରୀହି, କୋଷ୍ଠର ଓ ବାଳକ ଏହି ଚାରି ପ୍ରକାର ଧାତୁର ଗୁଣତ୍ୱ) ଯ (ଓ)
ମଂଚୟଂ (ମନ୍ଦ୍ର) କୁମତ୍ତପାପି (କୁମତ୍ତ = କୁମାସ) ବିଜ୍ଞଂ (ବିଜ୍ଞ = ମନସ୍ତତ୍ତ୍ୱ)
ମଂପଦାୟ (ମମର୍ଶନ କରିଲେ) ॥୧୩॥

କେଶୀକୂମାର ଅଭ୍ୟାସ ଗୌତମମନ୍ତ୍ରଣାଦେର ଉପବେଶନ କରିବାର କ୍ଷମ ସେ ହୁଲେ ଜୀବ-
ରହିତ ଚାରିପ୍ରକାର ଧାତୁର ଗୁଣ ତ୍ୱ ଓ ମନ୍ଦ୍ର କୁମତ୍ତ ମନସ୍ତତ୍ତ୍ୱ ସମସ୍ତେ ମମର୍ଶନ
କରିଲେ ॥୧୩॥

କେଶୀକୂମାରସମନ୍ତୋ, ଗୋୟୟେ ଯ ମହାୟମେ ।

ଉତ୍ତୟ ନିମୟା ମୋଦିଂତି, ଚଂଦନ୍ତରମୟା ॥୧୪॥

କେଶୀକୂମାରସମନ୍ତୋ (କେଶୀକୂମାର ଅଭ୍ୟାସ) (ଓ) ମହାୟମେ (ମହାୟମା) ଗୋୟୟେ
(ଗୌତମ) ଉତ୍ତୟ (ଉତ୍ତୟ) ନିମୟା (ଉପବିଷ୍ଟ) (ହେୟା) ଚଂଦନ୍ତର ମୟା



(চন্দ্রশূর্যমগ্নপ্রভ = চন্দ্র ও সূর্যের স্তায় কাছিকিবিশিষ্ট) (হট্টয়া) সোহ'তি
(শোভা পাইতে লাগিলেন) ৪১৮।

কেনীকুমার প্রমা ও মধ্যবনখী গৌতম উভয়ে উপবিষ্ট হট্টয়া চন্দ্র ও সূর্যের
স্তায় কাছিকিবিশিষ্ট হট্টয়া শোভা পাইতে লাগিলেন ৪১৮।

সমাগয়া বহু তথ, পাম'তা- কোউগামিয়া' ।

গিহখাপ অণেগাও, সাহস্মীও সমাগয়া ৪১৯।

তথ (তথায়) কোউগামিয়া (কোটুকাম্রিত কুটুহলের বনবতী) (হট্টয়া)
(বহু) পাম'তা (পাম্র = অকৃত ধানবলখী) সমাগয়া (সমাগত হট্টল) (এবং)
অণেগাও সাহস্মীও (অনেক সহস্র) গিহখাপ (গুহস্বগণ) সমাগয়া (সমাগত
হট্টল) ৪১৯।

সে স্থলে কুটুহলের বনবতী হট্টয়া বহু ধানবলখী পরিভ্রাজকাপি সমাগত
হট্টল এবং অনেক সহস্র গুহস্বগণও উপবিষ্ট হট্টল ৪১৯।

দেবদাগবগ'ধক্বা, জক'ধবক'ধসকিহগা

অমিসমাগ' র কুয়াণ' , অসি তথ সমাগমো ৪২০।

তথ (তথায়) দেবদাগবগ'ধক্বা (দেবদানবগকর) (ও) জক'ধবক'ধসকিহগা
(যক'ধবক'ধসকিয়র) (সমাগত হট্টল) র (ও) অমিসমাগ' (অদুস্ত) কুয়াণ'
(কৃতগণের) সমাগমো (সমাগম) অসি (হট্টয়াছিল) ৪২০।

সেখানে দেব, দানব, গর্ভর, যক, ভাকস ও কিহরগণ সমাগত হট্টয়াছিল ও
অদুস্ত কৃত নামক দেব বিশেষেরও সমাগম হট্টয়াছিল ৪২০।

পুচ্ছামি তে মহাভাগ, কেনী গৌতমমক'দী ।

তও কেনিং বুবা' তং তু, গোয়মো ইগয়ক'দী ৪২১।

কেনী (কেনীকুমার) গোয়ম' (গৌতমকে) অক'দী (বলিলেন) মহাভাগ
(হে মহাভাগ) তে (আপনাকে) পুচ্ছামি (জিজ্ঞাসা করি) তও (তৎপরে)

১। "পাখতা অস্ত্রবনদিনঃ পত্রিকাক মঃ" টীকা ১।

২। "কৌউগা বিয়া" টীকা ১ ও ২। "কৌটুকাম্রা অক'ধব'ক'ধ ইগ'হজ' মিনঃ"
টীকা ২।

৩। "পুতানং কিলকিমস্যহরবিণেব প'দু" টীকা ১।



কেসিং বৃকন্তঃ (কেশীকুমারকে বলিতে দেখিয়া) গোয়মো (গৌতম)
ইণমকবী (এইরূপ বলিলেন) ৷২১৥

কেশীকুমার গৌতমকে বলিলেন যে 'হে মহাতাগ, আমি আপনাকে
প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করি'। কেশীকুমারকে বলিতে দেখিয়া গৌতম এইরূপ
বলিলেন ৷২১৥

পুচ্ছ তংতে জহিচ্ছং তে, কেসিং গোয়মমকবী' ।

তও কেসী অগুণাও, গোয়ম' ইণমকবী ৷২২৥

গোয়মঃ (গৌতম, প্রাকৃতে প্রথম্য বিভক্তির স্থানে দ্বিতীয়া) কেসিং
(কেশীকুমারকে) অকবী (বলিলেন) তংতে (হে পূজ্য) তে (আপনার)
জহিচ্ছং (যথেষ্ট) পুচ্ছ (জিজ্ঞাসা করুন) তও (তখন) কেসী (কেশীকুমার)
(গৌতম কর্তৃক) অগুণাও (অহুজ্জাত = আদিষ্ট) (হইয়া) গোয়মঃ
(গৌতমকে) ইণমকবী (এইরূপ বলিলেন) ৷২২৥

গৌতম কেশীকুমারকে বলিলেন, 'হে পূজ্য, আপনার যাহা ইচ্ছা হয় প্রশ্ন
করুন'। তখন গৌতমের দ্বারা আদিষ্ট হইয়া কেশীকুমার গৌতমকে এইরূপ
বলিলেন ৷২২৥

চাউজ্জামো য জো ধম্মো, জো ইমো প'চলিকথিও ।

কেসিও বদমাপেণ', পামেণ য মহানুগী ৷২৩৥

এগকজ্জপবল্লপ', বিমেষে কিং পু কারয়ং ।

ধাম্ম ছবিহে মেহাবী, কহং বিম্বজ্জও ন তে ৷২৪৥

(চাউজ্জামো ইত্যাদির লক্ষ্য এই অধ্যায়নের ১২ ও ১৩ নং শ্লোকের দ্বারা ।)
মেহাবী (হে মেধাবী) ছবিহে ধম্মে (ছই প্রকার ধর্ম = ছই প্রকার আচারে)
তে (আপনার) বিম্বজ্জও (বিপ্রত্যয় = সন্দেহ) কহং ন (কেন
হয় না ?) ৷২৩৥২৪৥

যে চতুর্মহাত্মত্ববিশিষ্টধর্ম মহামুনি পার্বনাথের দ্বারা উপদিষ্ট হইয়াছিল
এবং যে এই পঞ্চ মহাত্মত্ববিশিষ্ট ধর্ম তগবান্ বর্জমানের দ্বারা উপদিষ্ট হইয়াছে,
এক কাণে প্রবৃত্ত উত্তর তীর্থধরের এই বৈশিষ্ট্যের কারণ কি ? হে মেধাবী



গৌতম এই উভয় প্রকার ধর্মে আপনাব সন্দেহ হয় না কেন ? (উভয়েই সর্বত্র হওয়া সত্ত্বেও এই মতভেদের কারণ কি ?) ১২৩।২৪।

তও কেসি* বুৎত* তু, গোয়মো ইণমক্কবী ।

পণা সমিক্খএ ধম্ম*, তত্ত* তত্তবিণিচ্ছয়* ১ ১২৫।

তও (তৎপরে) কেসি* বুৎতঃ তু (কেনীকুমার এইরূপ বলিলে) গোয়মো (গৌতম) ইণমক্কবী (এইরূপ বলিলেন) তত্তবিণিচ্ছয়* (তত্তবিনিশ্চয় = বাহাতে জীবাদি তত্তের নিশ্চিতরূপে নিরূপণ হয় এইরূপ) ধম্ম* তত্ত* (ধর্মতত্ত) পণা (প্রজ্ঞাই = বুদ্ধিই) সমিক্খএ (সমীকৃত্তে = সম্যক রূপে অবলোকন করে, সম্যক রূপে অবধারণ করে) ১২৫।

তৎপরে কেনীকুমার এইরূপ বলিলে গৌতম বলিলেন 'বাহাতে জীবাদিতত্ত নিশ্চিতরূপে নিরূপিত হয় এইরূপ ধর্মতত্ত প্রজ্ঞার দ্বারা সম্যক রূপে অবধারণ করা যায়' ১২৫।

পূরিয়া উচ্ছজ্জা* উ, বক্কজ্জা* ষ পচ্ছিয়া ।

মচ্ছিয়া উচ্ছপণা উ, তেণ ধম্মে দুহা কএ ১২৬।

উ (যেহেতু) পূরিয়া (পূর্বের = প্রথম তীর্থত্বের সময়ের সাধুগণ) উচ্ছজ্জা (উচ্ছজ্জ = সরল ও মন্দবুদ্ধি (ছিল) ষ । ও) পচ্ছিয়া (পশ্চিমের = পশ্চিম অর্থাৎ সর্বশেষের তীর্থত্বের সময়ের সাধুগণ) বক্কজ্জা (বক্কজ্জ = বক্র অর্থাৎ কপট ও জড় অর্থাৎ মন্দবুদ্ধি) উ (এব*) মচ্ছিয়া (মধ্যমের = প্রথম ও শেষ তীর্থত্বের মধ্যবর্তী দ্বাবিংশ তীর্থত্বের সময়ের সাধুগণ) উচ্ছপণা (উচ্ছপণ = সরল ও প্রোক্ত) (ছিলেন) তেণ (তজ্জন) ধম্মে (ধর্ম) দুহা (বিদ্যা = দুই প্রকারের) কএ (কৃত = করা হইয়াছে) ১২৬।

হে কেনীকুমার, যেহেতু প্রথম তীর্থত্বের সময়ের সাধুগণ সরল ও মন্দবুদ্ধি এব* শেষ তীর্থত্বের সাধুগণ কুটিল ও মন্দবুদ্ধি ছিল। আর মধ্যবর্তী দ্বাবিংশ তীর্থত্বের সময়ের সাধুগণ সরল ও প্রোক্ত তজ্জন ধর্ম দুই প্রকারের করা হইয়াছে (প্রথম তীর্থত্ব কবত্সেবের সময়ের সাধুগণ সরল প্রকৃতি বিশিষ্ট

১। "তদ্বাচঃ জীবাদীনঃ নিশ্চয়ো ব'দন্তঃ" টিকা ২।

২। 'উচ্ছজ্জা' টিকা ৭।

৩। 'বক্কজ্জা' টিকা ৩।



অথচ অন্নবুজি ছিল। অন্নবুজি থাকায় তাহারা সহজেই কোন বিষয় বুঝিতে পারিত না। তজ্জন্ম তাহাদিগকে ব্রহ্মচর্য ও অপরিগ্রহ ব্রতকে পৃথক পৃথক করিয়া পঞ্চমহাব্রত পালন করিতে উপদেশ দেওয়া হইয়াছিল। শেষ তীর্থঙ্কর মহাবীরের সময়ের সাধুগণ কুটিল ও মন্দবুজি থাকায় ইহাদিগকেও পঞ্চমহাব্রত পালন করিতে উপদেশ দেওয়া হয়। কিন্তু দ্বিতীয় তীর্থঙ্কর হইতে ত্রয়োবিংশতিতম তীর্থঙ্করের সময়ের সাধুগণ সরল ও প্রাজ্ঞ থাকায় সহজেই বুঝিতে পারিত ও তজ্জন্ম তাহাদিগকে চতুর্মহাব্রতই পালন করিতে হইত। তাহারা ব্রহ্মচর্যব্রতকে অপরিগ্রহ এতের অর্থ বুঝ মনে করিয়াই পালন করিত।) ১১৬৪

পুৰিমাণং ছলিসোচ্ছো।^১ উ, চরিমাণং ছবগুপালও।

কম্বো মচ্ছিমগাণং তু, ছবিসোচ্ছো।^২ স্থপালও ১২৭৪

পুৰিমাণং (পুৰেয় = প্রথম তীর্থঙ্করের সাধুগণের) কম্বো (কম্ব = আচার) ছলিসোচ্ছো (ছলিশোধা = বাহা সহজে সংশোধন করা যায় না। সাধুগণ সরল অথচ অন্নবুজি থাকায় আচারে কোন দোষ স্পর্শ করিলে তাহা সহজেই সংশোধন করিতে পারে না) উ (ও) চরিমাণং (চরমেয় = শেষের অর্থাৎ শেষ তীর্থঙ্করের সাধুগণের) (আচার) ছবগুপালও (ছবগুপালক = বাহা সহজে পালন করা যায় না, সাধুগণ কুটিল ও মন্দবুজি থাকায় আচারের মর্ম গ্রহণ করিতে পারিয়াও পালন করে না) তু (কিন্তু) মচ্ছিমগাণং (মধ্যমকের = মধ্যবর্তী তীর্থঙ্করগণের সময়ের সাধুগণের) (কম্ব) ছবিসোচ্ছো (ছবিশোধা = বাহা সহজে সংশোধন করা যায়) (ও) স্থপালও (স্থপালক = বাহা সহজে পালন করা যায়, সাধুগণ সরল ও প্রাজ্ঞ থাকায় আচারের মর্ম গ্রহণ সহজেই করিতে পারে এবং দোষ স্পর্শ করিলে তাহা সহজেই সংশোধন করে ও যথোচিত রূপে প্রতিপালন করে) ১২৭৪

প্রথম তীর্থঙ্করের সাধুগণ সরল অথচ অন্নবুজি থাকায় আচারে দোষ স্পর্শ করিলে তাহা সংশোধন করিতে হইবে ইহা সহজে বুঝিয়া উঠিতে পারিত না এবং শেষ তীর্থঙ্করের সাধুগণ কুটিল ও মন্দবুজির জন্ম আচারের মর্ম গ্রহণ করিতে সমর্থ হইয়াও তাহাতে দোষ স্পর্শ করিলে তাহা সংশোধন পূর্বক যথোচিত রূপে পালন করিত না। কিন্তু মধ্যবর্তী দ্বাবিংশ তীর্থঙ্করগণের সময়ের

১। 'ছলিসোচ্ছো' টীকা ৩।

২। 'ছবিসোচ্ছো' টীকা ৩।



সাধুগণ মনল ও প্রাজ্ঞ হওয়ার আচারে দোষস্পর্শ করিলে সহজে সংশোধন করিয়া স্বত্বরূপে পালন করিত ৷২৭৥

সাত্ত গোয়ম পণ্য তে, ছিহো মে স'সঙ ইমো ।

অ'হা বি স'সঙ ম'হা, ত' মে কহহ গোয়মা ৷২৮৥

(কেশীকুমার বলিলেন) গোয়ম (হে গৌতম) তে (আপনার) পণ্য (প্রজ্ঞা = বুদ্ধি) সাত্ত (সাধু = উত্তম) মে (আমার) ইমো (এই) স'সঙ (সংশয়) ছিহো (ছিন্ন = দূরীভূত) (হইল) ম'হা (আমার) অ'হো বি স'সঙ (অকৃত-সংশয়) (আছে) ত' (তাহার উত্তর) গোয়মা (হে গৌতম) মে (আমাকে) কহহ (বলুন) ৷২৮৥

কেশীকুমার বলিলেন, 'হে গৌতম আপনার প্রজ্ঞা উত্তম। আমার এই সংশয় দূরীভূত হইল। আমার অকৃত সংশয় আছে—হে গৌতম, তাহার উত্তর আমাকে বলুন' ৷২৮৥

অচেলগো য় জো ধ'মো, জো ইমো স'তকত্তবো ।

মেসিও ব'কমাণেণ', পামেণ ও মহজ্জমা ৷২৯৥

(শব্দার্থ পূর্ববৎ)

বর্জমান মহাবীরের উপদিষ্ট অচলক অর্থাৎ জীর্ণ ও অল্পমূল্য বস্ত্র পরিধান করিবার আচার আর মহাবিশ্বী পার্শ্বের উপদিষ্ট এই যে নানা বর্ণের ও মূল্যবান বস্ত্র পরিধান করিবার আচার তাহা কিরূপ ? ৷২৯৥

এগকচ্চ পব'গাণ', বিসেসে কিং গু কারণ' ।

লিংগে ত্ত্বিহে মেহাবী, কহ' বিস্সচ্চ ও ন তে ৷৩০৥

এগকচ্চ পব'গাণং হইতে কারণং পর্যন্ত পূর্ববৎ) মেহাবী (মেধাবী) (গৌতম) ত্ত্বিহে (ত্ত্বিবিধ) লিংগে (লিঙ্গে = বেশে, সাধুর বেশে) তে (আপনার) বিস্সচ্চও (সংশয়) কহ' ন (কেন হয় না ?) ৷৩০৥

হে মেধাবী গৌতম মোক্ষসাধনরূপ এক কার্যে প্রবৃত্ত উত্তম তীর্থঙ্করের আচারবৈশিষ্ট্যের কারণ কি ? সাধুত্ব দুই প্রকার বেশেতে আপনার সন্দেহ হয় না কেন ?

কেসিং এব' বুবাণং তু, গোয়মো ইণম'কবী ।

বিগাণেণ সমাগ'ম, ধ'মসাহ'ণমিচ্ছিয়ং ৷৩১৥



কেলিং এবং বুবাণং (কেশীকুমারকে এইরূপ বলিতে দেখিয়া) গোয়মো
ইশমকবী (গোতম এইরূপ উত্তর করিলেন) (তীর্থকরণ) বিষ্ণাণেণ (বিজ্ঞানের
দ্বারা — বিশিষ্ট প্রকার জ্ঞানের দ্বারা, কেবল জ্ঞানের দ্বারা) সমাগম্ম (সমাক্রমণে
অবগত হইয়া — বাহার পক্ষে বাহা উচিত তাহা জ্ঞাত হইয়া) ধর্মসাহণং
(ধর্মসাধন = ধর্মোপকরণ, সাধুগণের ধর্মসাধনের তত্ত্ব বেক্রম বোলাদি উপকরণের
প্রয়োজন তাহা) ইচ্ছিন্নং (ইচ্ছা করিয়াছেন = নির্দেশ দিয়াছেন) ৷৩১৥

কেশীকুমার এইরূপ বলিলে গোতম উত্তর দিলেন “তীর্থকরণ কেবল জ্ঞানের
দ্বারা ধর্মসাধনের তত্ত্ব বাহার বেক্রম বোলাদি উপকরণের প্রয়োজন তাহা সমাক্র
প্রকারে জ্ঞাত হইয়া তদ্রূপ নির্দেশ দিয়াছেন” ৷৩১৥

পচ্চয়থং চ লোগম্‌সং, পাণাবিহবিগম্মণং ।

অন্তথং গহণথং চ, লোগে লিংগপণ্ডয়ণং ৷৩২৥

লোগে (লোকে = স’সারে) পাণাবিহবিগম্মণং (নানাবিধ বিকল্পন = নানাবিধ
বেলাদির করণ) (ও) লিংগপণ্ডয়ণং (লিঙ্গ প্রয়োজন = বেশধারণের প্রয়োজন)
লোগম্‌সং (লোকেব = মহত্বগণের) পচ্চয়থং (প্রত্যয়ার্থ = প্রত্যয়ের অস্ত)
অন্তথং (দ্বিত্যর্থ = স’সার পালনের অস্ত) চ (ও) গহণথং (গ্রহণার্থ = জ্ঞানের
তত্ত্ব, আমি সাধু এই জ্ঞান উৎপন্ন হইবার অস্ত) (হয়) ৷৩২৥

হে কেশীকুমার মূনি, মহত্বগণের প্রত্যয়ের অস্ত, স’সার পালনের অস্ত ও
আমি সাধু এই জ্ঞান উৎপন্ন হইবার অস্ত স’সারে নানাবিধ বেশাদির করণ
ও বেশধারণের প্রয়োজন হইয়া থাকে ৷৩২৥

অহু ভবে পইরা উ, মুক্‌খসত্ত্বসাহণা ।

পাণং চ ধংসণং চেব, চবিত্তং চেব পিচ্ছএ” ৷৩৩৥

১। “লোগম্‌সং” টীকা ১।

২। “পাণা সংঘমনির্বাহকমর্থম্” টীকা ২।

৩। “পচ্চয়থং অ পচ্চ ৩৩২ চ কথকিচ্ছিত্তিসিদ্ধান্তাৎপত্তাৎপত্তি যথাহং প্রতীত্যোত্তমম্”
টীকা ৩।

৪। “লৈঙ্গমগম্মণং বস্তুর পঞ্চম প্রকারতঃ দুইপ্রকার দৃষ্টির দ্বারা নিরূপিত করা হয়।
একটিকে নিষ্করই দৃষ্টি বা নিষ্করনর ও অন্যটিকে বাদ্যের দৃষ্টি বা ব্যবহার বস্ত্র বলা হয়।
সে দৃষ্টির দ্বারা পরবস্তুর অপেক্ষা না রাখিয়া কোন এক বস্তুর তাত্ত্বিক স্বরূপের নিরূপণ করা হয়
তাহাকে নিষ্কর বস্ত্র ও যে দৃষ্টির দ্বারা পরবস্তুর অপেক্ষার সহিত কোন এক বস্তুর নিরূপণ করা হয়
তাহাকে ব্যবহার বস্ত্র বলা হয়। •



অহ (অহ) বিজ্ঞএ (নিশ্চয়ে = নিশ্চয়রূপে, তাবিকরূপে, নিশ্চয়নয়ে) গাণং (জ্ঞান) চ (ও) দংসণং । দর্শন - ভবে স্বার্থ অভিক্রটি) চেব (ও) চরিতং (চারিত্র = অহিংসাদি পঞ্চ মহাব্রতের আচরণ) মুক্খসমুদয়সাহণা (মোক্ষসমুদয়-সাধনা = মোক্ষপ্রাপ্তির সাধন বা উপায়) পার্বনাথ ও মহাবীর উভয় তীর্থকরের এই) পইয়া (প্রতিজ্ঞা = মত, নিয়ম) ভবে (হয়) ॥৩৬॥

তাবিকরূপে জ্ঞান, দর্শন ও চারিত্রিকট মোক্ষপ্রাপ্তির সাধন বা উপায় টাইই পার্বনাথ ও মহাবীর উভয় তীর্থকরের মত । (দেশদ্রাবণ তাবিকরূপে মোক্ষ সাধনের উপায় নয় কিন্তু সংসার পালনে সহায়ক মাত্র । তজ্জন্ম বেলের ভিন্নতায় সংসারের কোন কারণ নাই ।) ॥৩৬॥

সাহ গোয়ম পয়া তে, ছিন্নো মে স'সও ইনো ।

অগ্নোবি স'সও যন্না, তে মে কহহ গোয়মা ॥৩৭॥

(শকার্থ পূর্ববৎ)

হে গৌতম, আপনার প্রজা উভয় । আমার এই সংসার দূরীকৃত হইল । আমার আরও সংসার আছে, হে গৌতম, তাহার উভয় আমাকে বলুন ॥৩৮॥

অগ্নেগাণং সহস্রাণং, মধ্যে চিট্টেসি গোয়মা ।

তে য তে অতিগচ্ছ'তি, কহ' তে ছিঞ্জিয়া তুমে ॥৩৯॥

গোয়মা (হে গৌতম) অগ্নেগাণং (অনেক) সহস্রাণং (সহস্রের সহস্র শত্রুগণের মধ্যে (মধ্যে) চিট্টেসি (অবস্থান করিতেছেন) য (ও) তে (তাহারা = অনেক সহস্র শত্রুগণ) তে (আপনার প্রতি) অতিগচ্ছ'তি (যাইতেছে = ধানিত হইতেছে) তুমে (আপনার দ্বারা) তে (তাহারা) কহং (কি প্রকারে) ছিঞ্জিয়া (নিজিত = পরাজিত) (হইয়াছে) ॥৩৯॥

অনেক সহস্র শত্রুগণের মধ্যে আপনি অবস্থান করিতেছেন, তাহারা আপনার প্রতি ধানিত হইতেছে অর্থাৎ আপনাকে অতিক্রান্ত করিবার জন্য আপনার প্রতি বেগে আসিতেছে । আপনি কি করিয়া তাহাদিগকে পরাজিত করিতেছেন ? ॥৩৯॥

এগে জিএ জিয়া প'চ, প'চ জিএ জিয়া দস ।

দসহা উ জিনিজা পং, সক্রমন্ত্ জিণামহং ॥৪০॥



এগে (এক = এক শব্দ) জিএ (জিত হইলে) পাচ (পঞ্চ = পঞ্চশব্দ) জিয়া (জিত হইল) পাচ (পঞ্চ শব্দ) জিএ (জিত হইলে) দশ (দশ = দশ শব্দ) জিয়া (জিত হইল) উ (আবার) দশহা (দশধাকৈ = দশ প্রকার শব্দকে) জিনিস্তা (জয় করিয়া) হা (আমি) সমস্ত (সর্ব শব্দ) জিনায় (জয় করি) ৷৩৬৪৥

এক শব্দকে জয় করিলে পাচ শব্দ জিত হয় । পাচ শব্দকে জয় করিলে দশ শব্দ জিত হয় । দশপ্রকার শব্দকে জয় করিয়া আমি সমস্ত শব্দকে জয় করি ৷৩৬৪৥

সত্ত্ব ইই কে বুত্তে, কেমৌ গোরমমকবৌ ।

তত্ত কেসি বুবত্ত তু, গোরমো ইপমকবৌ ৷৩৬৫৥

কেমৌ (কেমৌ মূনি) গোরম (গৌতমকে) অকবৌ (বলিলেন) ইই (এই) সত্ত্ব (শব্দ) কে বুত্তে (কে কথিত হইরাছে) তত্ত (তৎপরে) ইত্যাদি পূর্ববৎ ৷৩৬৫৥

কেমৌমূনি গৌতমকে বলিলেন, ‘আপনি কাহাকে শব্দ বলেন ?’ কেমৌকে এইরূপ বলিতে দেখিয়া গৌতম বলিলেন ৷৩৬৫৥

এগমা অজিএ সত্ত, কলায়া ই-দিয়াপি য ।

তে জিনিস্ত জহাণায়ং, বিহরামি অহং মূণী ৷৩৬৬৥

এগমা (এক আত্মা = এক মন) কলায়া (কথায় সকল চারি কথায়, জ্ঞান, মান, মায়ী ও মোক্ষ) য (ও) ই-দিয়াপি (ইন্দ্রিয়সকল = স্পর্শ, রস, স্রাব, দর্শন ও জ্ঞান, পাচপ্রকার ইন্দ্রিয়) (ইহার) অজিএ (অজিত = দুর্জয়) সত্ত (শব্দ) মূণী (হে মূনি) অহং (আমি) তে (তাহাদিগকে) জহাণায়ং (যথাক্রমে = শাস্ত্র নিয়মানুযায়ী) জিনিস্ত (জয় করিয়া) বিহরামি (বিচরণ করি) ৷৩৬৬৥

গৌতম বলিলেন, এক মন ও চারি প্রকার কথায় । মিলিত হইয়া পাচ প্রকার শব্দ, ও পাচ ইন্দ্রিয় মিলিয়া দশপ্রকার দুর্জয় শব্দ । হে মূনি, ইহাদিগকে শাস্ত্রনিয়মানুযায়ী জয় করিয়া আমি বিচরণ করি ৷৩৬৬৥

সাহ গোরম পরা তে, ছিন্নো মে সংসত্ত ইমো ।

অমো বি সংসত্ত মম্বাং, তং মে কহন্ত গোরমা ৷৩৬৭৥



(শকার্ণ পূর্ববৎ)

কেনীমুনি বলিলেন, হে গৌতম, আপনাব প্রজ্ঞা উত্তম। আমার এই সন্দেহ দূরীভূত হইল। আমার আরও সংশয় আছে, হে গৌতম, তাহার উত্তর করুন ॥৩০॥

দীপংতি বহবে লোএ, পাসবচ্চা সরীরিণো ।

মুক্তপাসো লহবুত্তং, কহং তং বিহবসী মূণী ॥৩০॥

(কেনীমুনি বলিলেন) মূণী (হে মুনি = হে গৌতম মুনি) লোএ (লোকে = সংসারে) বহবে (বহ) সরীরিণো (সরীরী = প্রাণিগণ) পাসবচ্চা (পালবচ্চ) দীপংতি (দেখা যাইতেছে) তং (আপনি) কহং (কি প্রকারে) মুক্তপাসো (মুক্তপাল = পাল হইতে মুক্ত) লহবুত্তং (লঘুভূত = বায়ুর দ্বারা অপ্রতিবন্ধ) (হইয়া) বিহবসী (বিচরণ করিতেছেন) ॥৩০॥

কেনীমুনি বলিলেন, হে গৌতম মুনি, সংসারে বহ প্রাণিগণ পাল বচ্চ হইয়া আছে এইরূপ দেখা যাইতেছে কিন্তু আপনি কি প্রকারে মুক্তপাল ও বায়ুর দ্বারা অপ্রতিবন্ধ হইয়া বিহার করিতেছেন ॥৩০॥

তে পাসে সন্ধানো ছিত্তা, গিহত্তুণ উবায়ত্তং ।

মুক্তপাসো লহবুত্তং, বিহবামি অহং মূণী ॥৩১॥

(গৌতম উত্তর করিলেন) মূণী (হে মুনি = হে কেনীমুনি) তে সন্ধানো পাসে (সেই পাল সকলকে) উবায়ত্তং (উপায়ের দ্বারা = সংস্কারাদিরূপ উপায়ের দ্বারা) ছিত্তা (ছেদন করিয়া) (ও) গিহত্তুণ (নিহত করিয়া = বিনাশ করিয়া) মুক্তপাসো (মুক্তপাল) লহবুত্তং (লঘুভূত) (হইয়া) অহং (আমি) বিহবামি (বিহার করিতেছি) ॥৩১॥

গৌতম উত্তর করিলেন, হে কেনীমুনি, সেই পালসমূহকে সন্ধানাদি উপায়ের দ্বারা ছিন্ন ও নষ্ট করিয়া পালমুক্ত ও অপ্রতিবন্ধ হইয়া বিহার করিতেছি ॥৩১॥

পাসা য় ইই কে নুত্তা, কেনী গোয়মমকবী ।

কেসিং এবং বুবত্তং তু, গোয়মো ইণমকবী ॥৩২॥



পাশা (পাশ = বন্ধন), অন্তান্ত পূর্ববৎ ।

কেনীকুমার গৌতমকে বলিলেন, 'পাশ অর্থাৎ বন্ধন কাহাকে বলে ?'
কেনীমুনি এইরূপ বলিলে গৌতম উত্তর করিলেন ॥৪২॥

রাগদেবসাদও' তিকা, পেহ পাশা ভয়' করা ।

ছি'দিত, জহাণায়', বিহরামি জহকম' ॥৪৩॥

(গৌতম উত্তর করিলেন) তিকা (তাঁত্র) রাগদেবসাদও রাগদেবাদি = রাগ, দেব ও মোহাদি) (ও) পেহ (বোহ) ভয়' করা (ভয়কর) পাশা (পাশ = বন্ধন) তে (তাহাদিগকে) জহাণায়' (শাস্ত্রনিয়মাত্মযায়ী) ছি'দিত, (ছিন্ন করিয়া) জহকম' (যথাক্রম = মাদুর আচারাত্মযায়ী) বিহরামি (বিহার করিতেছি) ॥৪৩॥

গৌতম বলিলেন, তাঁত্র রাগ, দেব, মোহ প্রভৃতি ও বোহই ভয়কর পাশ । তাহাদিগকে যথাপাশ ছেদন করিয়া মাদুর আচারাত্মযায়ী বিহার করিতেছি ॥৪৪॥

মাত গোয়ম পড়া তে, ছিরো মে ম'মও ইয়ো

অয়ো বি ম'মও মখা', তং মে কহহ গোয়মা ॥৪৫॥

(শকার্ণ পূর্ববৎ)

হে গৌতম, আপনার প্রজ্ঞা উত্তম । আমার এই সংশয় দূরীকৃত হইল ।
আমার আবিগম সংশয় আছে তাহার উত্তর করুন ॥৪৬॥

অ'তোহিয়মস'ভুয়া', লয়া চিট্টেই গোয়মা ।

ফলেই বিসভকখীনি, সা উ উক্করিয়া' কহ' ॥৪৭॥

গোয়মা (হে গৌতম) অ'তোহিয়মস'ভুয়া' (অকৃত্তমসমুত = হৃদয়ের মনের মধ্যে উৎপন্ন) লয়া (লভা) চিট্টেই (আছে) (বাহা) বিসভকখীনি (বিসভক্য = বাহা ভক্ষণ করিলে বিবেক ক্ষয় প্রাপ্ত হরণ করে, নিয়ফল) ফলেই (ফলে = ফলপ্রদান করে) সা (সেই = সেই লভা) কহ' (কি প্রকারে) (আপনার দ্বারা) উক্করিয়া (উকৃত হইয়াছে = উৎপাদিত হইয়াছে) ॥৪৭॥

১। 'রাগদেবসাদও' টিকা ১।

২। 'হৃদয়স্তাস্ত্রমহু'দয়ঃ মনস্তত্ত্ব মমুত্যা' টিকা ২।

৩। 'উক্কৃতোৎপাদিতা' টিকা ২।



হে গৌতম, রূপের মধ্যে উৎপন্ন লতা আছে বাহাতে বিসফল ফলে। সেই লতাকে আপনি কি করিয়া উৎপাটিত করিয়াছেন ৷৪৫৥

তং লয়* সর্বসো ছিত্তা, উদ্ধরিত্তা সমূলিয়ং ।

বিহরামি জহাণায়*, মুকো মি বিসত্ৰণং* ৷৪৬৥

(গৌতম উত্তর করিলেন) তং লয়ং (সেই লতাকে) সর্বসো (সব প্রকারে) ছিত্তা (ছেদন করিয়া) (ও) সমূলিয়ং (সমূলিক = মূলের সহিত, সমূলে) উদ্ধরিত্তা (উৎপাটন করিয়া) জহাণায়* (যথাশাস্ত্র) বিহরামি (বিচরণ করি) (তজ্জগত) বিসত্ৰণং । বিহত্ৰণ হইতে) মুকোমি (মুক্ত হইয়াছি) ৷৪৬৥

গৌতম বলিলেন, হে কেনীমুনি, আমি সেই লতাকে সর্বপ্রকারে ছিন্ন করিয়া ও সমূলে উৎপাটিত করিয়া যথাশাস্ত্র বিচরণ করি এবং তজ্জগত বিহত্ৰণ হইতে মুক্ত হইয়াছি ৷৪৬৥

লয়া য ইহে ক। বুত্তা, কেনী গোয়মমকবী ।

তও* কেনীং* বুবংতং তু, গোয়মো ইণমকবী ৷৪৭৥

(অঙ্গার্য পূর্ববৎ)

কেনীমুনি গৌতমকে বলিলেন, 'এই লতা কাহাকে বলে ?' কেনী এইরূপ বলিলে গৌতম এইরূপ উত্তর করিলেন ৷৪৭৥

ভবত্তকা* লয়া বুত্তা, ভীমা ভীমফলোদয়া ।

তমুচ্ছিত্তু* জহাণায়ং, বিহরামি মহামুণী ৷৪৮৥

মহামুণী (হে মহামুনি) ভীমা (ভীমা = ভয়প্রদা, ভীষণ) ভীমফলোদয়া (ভীমফলোদয়া = বাহার উদয় অর্থাৎ বিপাক অভ্যন্ত কষ্টদায়ক, কষ্টদায়ক ফলপ্রদানকারিণী) ভবত্তকা (ভবত্তকা = ল'সারের তৃক্ষা, ল'সারের সুগভোগ করিবার স্পৃহা) লয়া (লতা) বুত্তা (কথিত হইয়াছে) তং (তাহাকে) জহাণায়ং (যথা শাস্ত্র) উচ্ছিত্তু (উচ্ছেদন করিয়া) বিহরামি (বিহার করিতেছি) ৷৪৮৥

১। 'বিসত্ৰণং' টীকা ১।

২। 'কেনীমেবং' টীকা ৩।

৩। "তবং সংসারভুগ্নিতৃক্ষা লোভাঙ্গিকা" টীকা ২।



গৌতম বলিলেন, 'হে মহামুনি ভীষণ ও ভীষণ কল প্রদানকারী সৎসারের
স্বভোগের তৃষ্ণাকেই লতা বলা হইয়াছে। তাহাকে যথাশাস্ত্র উচ্ছিন্ন করিয়া
আমি বিহার করিতেছি' ৪৮৮।

সাহ গোয়ম পশ্য তে, ছিরো মে সংসও ইমো।

অরোবি সংসও মহুং, তং মে কহসু গোয়মা ৪৮৯।

(লক্ষ্যার্থ পূর্ববৎ)

হে গৌতম, আপনার প্রজা উত্তম। আমার এই সংসর ছিন্ন হইল।
হে গৌতম, আমার অস্ত সংসরও আছে, তাহার উত্তর বলুন ৪৯০।

সংপঙ্কলিয়া ঘোরা, অগণী চিট্ঠই গোয়মা।

জে ভহংতি শরীরখা, কহং বিজ্ঞাবিগা তুমে ৪৯১।

গোয়মা (হে গৌতম) সংপঙ্কলিয়া (সম্প্রকলিত = বাহা চতুর্দিকে প্রকলিত
হইয়া আছে) ঘোরা (ঘোর = ভীষণ) অগণী (অগ্নিসকল) চিট্ঠই (আছে)
জে (বাহা) শরীরখা (শরীরকে - শরীরের অভ্যন্তরে স্থিত জীবকে,
শরীরধারী জীবগণকে) ভহংতি (দগ্ধ করিতেছে) তুমে (আপনার দ্বারা)
(তাহা) কহং (কি প্রকারে) বিজ্ঞাবিগা (বিদ্যাপিত = নির্বাপিত)
(হইয়াছে) ৪৯০।

হে গৌতম, অত্যন্ত প্রকলিত, ভীষণ অগ্নিসকল আছে বাহা শরীরধারী
জীবগণকে দগ্ধ করিতেছে। আপনি কি প্রকারে তাহাদিগকে নির্বাপিত
করিয়াছেন ? ৪৯১।

মহামেহগ্নসুয়াও, গিহু বারি জলুত্তমং।

সি'চামি সময় তে উ, সিন্তা নো ব ভহংতি মে ৪৯২।

মহামেহগ্নসুয়াও (মহামেঘ প্রসূত হইতে = মহামেঘ হইতে উৎপন্ন নদী
হইতে) জলুত্তম (জলোত্তম = জলের মধ্যে উত্তম অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ) বারি (বারি =
জল) গিহু (গ্রহণ করিয়া) তে (তাহাদিগকে = অগ্নিসমূহকে) সময়ঃ

১। 'শরীরস্থান অর্থাৎ প্রাণিনো জীবান্' টিকা ১।

২। 'মহামেহগ্নসুয়াও' টিকা ১। 'মহামেঘাৎ প্রসূতসুৎপন্নং মহামেঘপ্রসূতং তদান্মহামেঘোত্তম
ইতিগম্যান্' টিকা ২।



(সত্যত) নিচামি (সেচন করিতেছি) (তচ্ছব তাহার) মিহা (মিক্ত) (হইয়া) যে (আমাকে) নো ব ভহ'তি (দত্ত করে না) ৷৫১৥

(গৌতম উত্তর করিলেন) মহামেঘ প্রসৃত নদী হইতে সমস্ত জলের মধ্যে উত্তম এইরূপ জল গ্রহণ করিয়া সত্যত অগ্নিসকলকে সিকন করিতেছি তচ্ছব তাহার মিক্ত হইয়া আমাকে দত্ত করে না ৷৫১৥

অগ্নী য় হই কে বৃক্সে, কেলী গোয়মমকবী ।

তও কেসি' বুব'তং তু, গোয়মো ইণমকবী ৷৫২৥

(লকার্ধ পূর্ববৎ)

কেলীমুনি গৌতমকে বলিলেন, 'এই অগ্নিসকল কাহাকে বলা হয় ?' কেলী এরূপ বলিলে তখন গৌতম উত্তর করিলেন ৷৫২৥

কসায়্য অগ্নিণো বৃক্সা, স্তয়মীলতবো জল' ।

স্তয়ধারাতিহয়া স'তা, তিহা' হ ন ভহ'তি যে ৷৫৩৥

(হে কেলীমুনি) কসায়্য (কষায় সকল = ক্রোধ, মান, মায়া ও লোভরূপ চারি-প্রকার কষায়) অগ্নিণো (অগ্নিসকল) (বলিয়া) বৃক্সা (কথিত হইয়াছে) স্তয়মীলতবো (স্তয়মীলতপ অর্থাৎ স্তয় = শাস্ত্রোক্ত উপদেশ, মীল = পঞ্চ-মহাব্রতের আচরণ, তপ = তপস্যা) জল' (জল = তীর্থধররূপ মহামেঘের উপদেশ হইতে উৎপন্ন আগম শাস্ত্ররূপ নদীর জল) (বলিয়া কথিত) (কষায় রূপ অগ্নিসকল) স্তয়ধারাতিহয়া স'তা (স্তয়ধারাতিহতা = আগম শাস্ত্রের উপদেশরূপ জলের দ্বারা অতিহত হইয়া) তিহা (তিহ = নিবাপিত) (হইয়াছে) (তচ্ছব) হ (নিষ্ঠগই) যে (আমাকে) ন ভহ'তি (দত্ত করে না) ৷৫৩৥

হে কেলীমুনি, ক্রোধ, মান, মায়া ও লোভ রূপ কষায়ই অগ্নি বলিয়া কথিত । শাস্ত্রোপদেশ, মহাব্রতাদিচরণ ও তপস্যাই তীর্থধররূপ মহামেঘের উপদেশের দ্বারা উৎপন্ন আগমশাস্ত্ররূপ নদীর জল বলিয়া উক্ত হইয়াছে । আগমশাস্ত্রের উপদেশরূপ জলের দ্বারা অতিহিত হইয়া কষায়রূপ অগ্নিসকল নিবাপিত হইয়াছে, তচ্ছব আমাকে নিষ্ঠগই দত্ত করে না ৷৫৩৥



সাহ গৌতম পরা তে, ছিন্নো মে সংসও ইমো ।

অগ্নো বি সংসও মজ্জা*, তং মে কহসু গৌরমা ॥৫৪॥

(শব্দার্থ পূর্ববৎ)

হে গৌতম, আপনার প্রজা উত্তম । আমার এই সংশয় ছিন্ন হইল ।
আমার অন্ত সংশয়ও আছে । হে গৌতম, তাহার উত্তর করুন ॥৫৪॥

অইসাহসিও* ভীমো দুট্টেসমো পরিধাবই ।

জ'সি গৌরমমাক্রটো, কহ* তেণ ন হীরসী ॥৫৫॥

অইসাহসিও (অতিসাহসিক = দুঃসাহসিক, দুঃসমনীয়) ভীমো (ভয়ঙ্কর)
দুট্টেসমো (দুট্ট অর্থ) জ'সি (বাহাতে) গৌরম (হে গৌতম) (আপনি)
আক্রটো (আক্রট হইয়া আছেন) (তাহা) পরিধাবই (তীব্রবেগে ধাবিত
হইতেছে) তেণ (তাহার দ্বারা = দুট্ট অর্থের দ্বারা) (আপনি) কহ* (কেন)
ন হীরসী (উন্মার্গে নীত হইতেছেন না) ॥৫৫॥

অত্যন্ত ভীম, ভয়ঙ্কর, দুট্ট অর্থ, বাহার উপর আপনি আক্রট হইয়া
আছেন তাহা তীব্রবেগে ধাবিত হইতেছে । সেই দুট্ট অর্থের দ্বারা আপনি
উন্মার্গে নীত হইতেছেন না কেন ? ॥৫৫॥

পহাবংত* গিগিকামি, স্তয়রসমীসমাহিয়* ।

ন মে গচ্ছই উন্নগগং, মগগং চ পড়িবজ্জই ॥৫৬॥

(গৌতম উত্তর করিলেন) পহাবংত* (প্রধাবন্ত = উন্মার্গের প্রতি ধাবিত)
(এইরূপ অর্থকে) স্তয়রসমীসমাহিয়ং (শ্রুত বস্তু সমাহিত = শ্রুত শাস্ত্ররূপ
বস্তুর দ্বারা বদ্ধ) (করিয়া) গিগিকামি (নিগৃহীত করি = বশীভূত করি)
মে (আমার) (সেই দুট্ট অর্থ) উন্নগগং (উন্মার্গে) ন গচ্ছই (গমন
করে না) চ (এবং) মগগং (মার্গ = সম্মার্গ) পড়িবজ্জই (প্রতিশাদন করে =
স্বীকার করে) ॥৫৬॥

গৌতম বলিলেন, উন্মার্গের প্রতি ধাবিত দুট্ট অর্থকে শাস্ত্ররূপ বস্তুর
দ্বারা আবদ্ধ করিয়া আমি বশীভূত করি । আমার সেই দুট্ট অর্থ উন্মার্গে
গমন করে না, কিন্তু সম্মার্গে প্রবর্তিত হয় ॥৫৬॥

১। 'অসং সাহসিক' টিকা ২ ও ৩।

২। 'শ্রুতবস্তুরসমাহিতং সিদ্ধান্তবস্তুর বদ্ধম্' টিকা ১।



অস্মৈ য ইই কে বৃহে, কেনী গৌয়মমকবী ।

তও কেনি' বুবা'ত' তু, গৌয়মো ইণমকবী ॥২৭॥

(পদার্থ পূর্ববৎ)

কেনীমুনি গৌতমকে বলিলেন, 'এই অব কাহাকে বলে ?' তৎপরে কেনী এইরূপ বলিলে গৌতম উত্তর করিলেন ॥২৭॥

মণো সাহসিও' তীমো, ছুট্টস্মো পরিধাবট্টে ।

ত' সম্ম' তু নিগিরামি, ধম্মসিক্খাই ক'থগং' ॥২৮॥

(গৌতম বলিলেন) সাহসিও (দুর্দান্ত) তীমো (ভয়ানক) মনো (মন = মনরূপ) ছুট্টস্মো (ছুটে অব, পরিধাবট্টে (বেগে ধাবিত হইতেছে) তু (কিন্তু) ত' (তাহাকে) ধম্মসিক্খাই (ধর্মশিক্ষার দ্বারা) ক'থগং (কথকের জ্ঞান = উত্তম জাতীয় অশ্বের জ্ঞান) সম্ম (সম্যক্ প্রকারে) নিগিরামি (নিগৃহীত করি = বলীভূত করি) ॥২৮॥

দুর্দান্ত ও ভয়ানক মনরূপ ছুটে অব ইত্যন্তঃ ধাবিত হইতেছে, কিন্তু তাহাকে ধর্মশিক্ষার দ্বারা উত্তম জাতীয় কথক অশ্বের জ্ঞান সম্যক্ প্রকারে বলীভূত করি ॥২৮॥

সাহ গৌয়ম পণা তে, ছি'রা মে স'সও ইমো ।

অগ্নো বি স'সও মম্ম', ত' মে কহহু গৌয়মা ॥২৯॥

(পদার্থ পূর্ববৎ)

হে গৌতম, আগ্নার প্রজা উত্তম । আমার এই স'শয় ছিন্ন হইল । আরও সংশয় আমার আছে । হে গৌতম তাহার উত্তর বলুন ॥২৯॥

কুমহা বহবো লোএ, জেসি' নাসংতি' অ'তবো ।

অক্কাণে কহ বট্ট'তো, তং ন গাসসি' গৌয়মা ॥৩০॥

(কেনী প্রশ্ন করিলেন) লোএ (লোকে = স'সারে) বহবো (বহু) কুমহা

১। 'সাহসিও' টীকা ৩।

২। ১১।১৬ পুংস্তর ব্যাখ্যায় ২২২ পাঠটীকার প্রস্তাব।

৩। 'অস্মসংতি' টীকা ২।

৪। 'অস্মসি' টীকা ২।



(কুপথ = কুমার্গ) (আছে) জহিং (বাহাতে) জাতবো (প্রাণিগণ) গামতি
(বিনাশ প্রাপ্ত হইয়া = সন্মার্গ হইতে ভ্রষ্ট হইয়া বিনষ্ট হইয়া) গোত্তম (হে গোত্তম)
অক্ষাপে (অক্ষতে = মার্গে) বট্টো (বর্তমান থাকিয়া) তং (আপনি) কহ
(কেন) ন গামসি (বিনাশ প্রাপ্ত হইতেছেন না = সন্মার্গ হইতে ভ্রষ্ট হইয়া
বিনষ্ট হইতেছেন না) ৷৩০৥

কেলীকুমার প্রশ্ন করিলেন, সংসারে অনেক কুমার্গ আছে বাহা অবলম্বন
করিলে প্রাণিগণ সন্মার্গ হইতে চ্যুত হইয়া বিনষ্ট হইয়া । হে গোত্তম, আপনি
মার্গে বর্তমান থাকিয়া বিনষ্ট হইতেছেন না কেন ? অর্থাৎ কুমার্গে পতিত
হইয়া বিনষ্ট হইতেছেন না কেন ? ৷৩০৥

জে য় মগ্গেণ গচ্ছতি, জে য় উন্মগ্গপট্ঠিয়া ।

তে সকল বিইয়া যচ্ছাং, তো ন নস্সামহং যুগী ৷৩১৥

(গোত্তম উত্তর করিলেন) যুগী (হে কেলীমুনি) জে (বাহারা) মগ্গেণ
(মার্গে = সন্মার্গে) গচ্ছতি (গমন করে) য় (ও) জে (বাহারা) উন্মগ্গ-
পট্ঠিয়া (উন্মার্গপ্রাপ্ত = উন্মার্গে প্রবৃত্ত) তে সকল (তাহারা সকলে) যচ্ছাং
(আমার নিকট) বিইয়া (বিদিত) (আছে) তো (তজ্জ) ন নস্সামহং
(আমি বিনষ্ট হই না) ৷৩১৥

গোত্তম উত্তর করিলেন, হে কেলী মুনি, বাহারা সন্মার্গে প্রবৃত্ত ও বাহারা
উন্মার্গে প্রবৃত্ত তাহাদের সকলকে আমি জানি তজ্জ আমি ভ্রান্ত পথে গমন
করিয়া বিনষ্ট হই না ৷৩১৥

মগ্গে য় ইই কে বুত্তে, কেমী গোয়মমক্বণী ।

কেসিমেষং বুত্তং তু, গোয়মো ইণমক্বণী ৷৩২৥

(শম্মার্থ পূর্বকং)

কেলীমুনি গোত্তমকে প্রশ্ন করিলেন, 'এই মার্গ কাহাকে বলে ?' কেলী
এটরূপ বলিলে গোত্তম উত্তর করিলেন ৷৩২৥

কুপ্পবয়ণপাসাদী, সকল উন্মগ্গপট্ঠিয়া ।

সম্মগ্গং তু তিথকখায়ং, এস মগ্গে' হি উত্তমো' ৷৩৩৥

১। 'মগ্গো' টীকা ২।

২। 'উত্তমো' টীকা ২।



কুপবয়ণপাস'ভী (কুপবচনপাহতী = অস্তদৰ্শনী বিধর্মিগণ) সকল (সকলে)
উয়গ্গপট্ঠিয়া (উয়ার্গ'প্রবৃত্ত) তু (কিস্ত) ত্রিণকথায়' (ত্রিণাখ্যাত =
তীর্থঙ্কর উপনিষ্ট) (য়ার্গ) সয়গ্গং (সয়ার্গ) হি (নিশ্চয়ই) এস য়গ্গে
(এই য়ার্গ = ত্রিণাখ্যাত য়ার্গ) উত্তমে (উত্তম) ৷৩৫৯

অস্তদৰ্শনী বিধর্মিগণ সকলে উয়ার্গে প্রবৃত্ত এবং তাহাই কুয়ার্গ বলিয়া
কথিত । কিস্ত ত্রিণোপনিষ্ট য়ার্গ ই সয়ার্গ এবং এই য়ার্গই উত্তম ৷৩৬০

সাহ গোয়য় পহা তে, ছিন্নো যে সংসও ইমো ।

অনো বি সংসও মজ্জা, তং মে কহন্ত গোয়য়া ৷৩৬১

(শকার্ধ পূর্ববৎ)

হে গৌতম, আপনার প্রজা উত্তম । আমার এই স'শয় ছিন্ন হইল ।
আমার আরও স'শয় আছে, হে গৌতম তাহার উত্তর আমাকে বলুন ৷৩৬২

মহাউদগবেগেনং, বুদ্ধমাণং পানিগং ।

সবং গুহে পইট্টা' য়, দীবাং কং ময়সী যুগী ৷৩৬৩

(কেশীমুনি প্রশ্ন করিলেন) যুগী (হে গৌতম মুনি) মহাউদগবেগেনং (মহা
উদক বেগের দ্বারা = মহাভলপ্রবাহের দ্বারা) বুদ্ধমাণং (উত্তমান = নীলমান,
প্রবমান) পানিগং (প্রানিগণের । সবং (সবণ = রক্ষণ সমর্থ) গুহে (গতি =
অশ্রয়) য় (ও) পইট্টা' (প্রতিষ্ঠা = অবস্থানভূমি) দীবাং (দীপ) কং ময়সী
(কাহাকে মনে করেন) ৷৩৬৪

কেশীমুনি প্রশ্ন করিলেন, হে গৌতম মুনি, মহাভলপ্রবাহের দ্বারা প্রবমান
প্রানিগণের রক্ষণ সমর্থ অশ্রয় ও অবস্থান ভূমি রূপ দীপ কাহাকে মনে
করেন ? ৷৩৬৫

অথি এগো মহাদীবো, বারিমজ্জো মহালও' ।

মহাউদগবেগস্ম, গুহে তখ ন বিচ্ছজ্জি ৷৩৬৬

(গৌতম উত্তর করিলেন) বারিমজ্জো (জলমধ্যে = সমুদ্রমধ্যে) এগো (এক)

১। 'বুদ্ধমাণং' টীকা ১। "বুদ্ধমাণো নিমজ্জমান" ।

২। "প্রতিষ্ঠাং ত্রিণাখ্যাতকৃত্যু" টীকা ১ ও ২ ।

৩। "মহাপুট্টোবেন বিস্তীর্ণতয়া বহুকলং স্থানং যন্ত স মহাদীপঃ" টীকা ১ ।



মহালও (মহালয় = অত্যন্ত বিস্তীর্ণ) মহাদীবো (মহাদ্বীপ) অথি (আছে)
তথ (সেখানে) মহাউদগবেগস্ (মহাভল প্রবাহের) গগ্গৈ (গতি) ন বিচ্ছন্তে
(থাকে না) ॥৬৬॥

গৌতম উত্তর করিলেন, সমুদ্রমধ্যে একটি সুবিস্তীর্ণ মহাদ্বীপ আছে,
যেখানে মহাভল প্রবাহের গতি হয় না ॥৬৬॥

দীবে য ইই কে বুবে, কেশী গোয়মমকবী ।

কেনিমেনা বুবা ত ডু, গোয়মো ইণমকবী ॥৬৭॥

(শকার্ধ্য পূর্ববৎ)

কেশী গৌতমকে প্রশ্ন করিলেন, 'এই দ্বীপ কাকে বলে ?' কেশী এইরূপ
বলিলে গৌতম উত্তর করিলেন ॥৬৭॥

জবামরণবেগেনা, বুঝামাণান পানিণং ।

ধম্মো দীবো পট্টেট্টায়, গগ্গৈ সরণমুত্তমং ॥৬৮॥

(গৌতম উত্তর করিলেন) জবামরণবেগেনা (জবামরণরূপ জলস্রোতে)
বুঝামাণান (নীচমান , পানিণং (প্রাণিগণের) উত্তমং । উত্তম = শ্রেষ্ঠ) সরণং
(রক্ষণ সমর্থ) গগ্গৈ (আশ্রয়) য (ও) পট্টেট্টা (প্রতিষ্ঠা = আধার) ধম্মো
দীবো (ধর্মরূপ দ্বীপ) (আছে) ॥৬৮॥

জবা ও সরণরূপ জলস্রোতের বেগে সর্বমান প্রাণিগণের ধর্মরূপ দ্বীপই
সর্বোত্তম রক্ষাকর্তা, আশ্রয় ও আধার ॥৬৮॥

নাহ গোয়ম পরা তে, ছিরো মে স'সও ইমো ।

অরো বি স'সও নহা, তং মে কহন্ত গোয়মা ॥৬৯॥

(শকার্ধ্য পূর্ববৎ)

কেশীমুনি বলিলেন, হে গৌতম, আপনার প্রজা উত্তম । আমার এই
সংশয় দূরীকৃত হইল । আমার অন্য স'শয়ও আছে, হে গৌতম তাহার উত্তর
প্রদান করন ॥৬৯॥

অগ্গব'সি মহোদ'সি, গাবা বিপগ্রিথাবট্টে ।

জ'সি গোয়মখাড্ধো, কহং পারং গমিস্সসি ॥৭০॥

(কেশীমুনি প্রশ্ন করিলেন) মহোদ'সি (মহোদয় = মহাভলপ্রবাহযুক্ত) অগ্গব'সি



(অর্থাৎ = সমুদ্রে) গাবা । নৌকা । বিপরিস্থানষ্ট (ইতস্ততঃ গমন করিতেছে)
জংসি (বাহ্যতে) আকুট (আকট) (হইয়া) গোয়ম (হে গোতম)
(আপনি) কহ* (কি প্রকারে) পারং । পারং = পরপারে) গমিস্‌সপি
(গমন করিবেন) ৷৭০৷

কেন্দ্রমুনি প্রশ্ন করিলেন, মহাজলপ্রবাহ সমন্বিত সমুদ্রে নৌকা ইতস্ততঃ
ভাসিয়া বেড়াইতেছে, তাহাতে আকুট থাকিয়া হে গোতম, আপনি কি
প্রকারে পরপারে গমন করিবেন ? ৷৭০৷

জা উ অস্‌সাবিণী* গাবা, ন মা পারস্‌স গামিণী ।

জা নিবস্‌সাবিণী* গাবা, সা উ পারস্‌স গামিণী ৷৭১৷

(গোতম উত্তর করিলেন) জা (যে) গাবা (নৌকা) অস্‌সাবিণী (অস্‌সাবিণী
= বাহার মধ্যে জল প্রবেশ করে, ছিদ্রযুক্ত) মা (সেই = সেই নৌকা) ন
পারস্‌স গামিণী (সমুদ্রের পারে গমন করে না) উ (কিন্তু) জা গাবা (যে
নৌকা) নিবস্‌সাবিণী (নিবস্‌সাবিণী = বাহার মধ্যে জল প্রবেশ করে না,
ছিদ্ররহিত) সা । সেই নৌকা) পারস্‌সগামিণী (পরপারে গমন করিতে
সমর্থ) ৷৭১৷

গৌতম উত্তর করিলেন, যে নৌকায় জল প্রবেশ করে অর্থাৎ বাহা সচ্ছিন্ন,
তাহা সমুদ্রের পরপারে গমন করিতে সমর্থ হয় না । কিন্তু যে নৌকায় জল
প্রবেশ করে না অর্থাৎ ছিদ্ররহিত তাহা পরপারে গমন করিতে সমর্থ হয় ৷৭১৷

গাবা য ইহী কা বৃত্তা*, কেন্দ্রগোয়মমকবী ।

কেন্দ্রমেব* বু*ত* তু, গোয়মো ইণমকবী ৷৭২৷

(অর্থার্থ পূর্ববৎ)

কেন্দ্রমুনি গৌতমকে প্রশ্ন করিলেন, 'এই নৌকা কাহাকে বলে ?' কেন্দ্র
এইরূপ বলিলে গৌতম উত্তর করিলেন ৷৭২৷

সদীরমাহ গাব ত্তি, জীবো বৃচ্ছই গাবিত্ত ।

সংসারো অণবো বৃত্তো, জং তদ্ব*তি মহেসিনো ৷৭৩৷

১। 'অস্‌সাবিণী' টীকা ১।

২। 'নিবস্‌সাবিণী' টীকা ১।

৩। 'বৃচ্ছ' টীকা ২।



(গৌতম বলিলেন) শরীর (শরীরকে) গাব (নৌকা) আই (বলা হইয়াছে) জীবো (জীব=আত্মা) গাবিও (নাবিক) (বলিয়া) বুদ্ধই (কথিত হয়) স'সারো (স'সার=চতুর্গতিক্রম সংসার) অঃবো (অর্ণব=সমুদ্র) (বলিয়া) বুদ্ধো (উক্ত=কথিত) জঃ (বাঁহাকে=যে ভাবার্ণবকে মহেসিণ্যো (মহাবিগণ) তব'তি (উত্তীর্ণ হন) ৷৭৩৥

হে কেনীমুনি, শরীরকে নৌকা বলা হইয়াছে, আত্মা নাবিক বলিয়া কথিত ও চতুর্গতিক্রম সংসারই সমুদ্র বলিয়া উক্ত হইয়াছে। মহাবিগণ ইহার পরপারে গমন করেন ৷৭৩৥

মহি গোব্রম পরা তে, ছিন্নো মে সংসও ইমো ।

অঃো বি সংসও মচ্চা, তঃ মে কচন্ত গোচমা ৷৭৪৥

(অর্থার্থ পূর্ববৎ)

কেনীমুনি বলিলেন, হে গৌতম, আপনার বুদ্ধি উত্তম। আমার এই সংসার ছিন্ন হইল। আমার অন্ত সংসারও আছে, হে গৌতম, তাহার উত্তর বলুন ৷৭৪৥

অঃধ্যারে তমে ঘোরে, চিট্ট'তি পাণিণো বহ ।

কো করিস্‌সই উচ্ছোয়ঃ, সকলোগ'মি পাণিণঃ ৷৭৫৥

অঃধ্যারে (অধ্ধকাঃ=বাঁহাতে লোককে অধ্ধ করে, গাঢ়) ঘোরে (ঘোর=ভয়ানক) তমে (তমতে=অধ্ধকায়ে) বহ পাণিণো (বহ প্রাণিগণ) চিট্ট'তি (অবস্থান করে) সকলোগ'মি (সমস্ত লোকে) পাণিণঃ (প্রাণিগণকে) কো (কে) উচ্ছোয়ঃ (উচ্ছোত=উচ্ছল) করিস্‌সই (করিবে) ৷৭৫৥

কেনীমুনি প্রশ্ন করিলেন, গাঢ় ও ভয়ানক অধ্ধকায়ে বহ প্রাণিগণ অবস্থান করিতেছে। সমস্ত সংসারে প্রাণিগণকে কে আলোক প্রদান করিবে ? ৷৭৫৥

উগ্গও বিমলো ভাণ্, সকলোগ'মভংকরো ।

সো করিস্‌সই উচ্ছোয়ঃ, সকলোগ'মি পাণিণঃ ৷৭৬৥



(গৌতম উত্তর করিলেন) সৰ্বলোকপ্রদানকরো (সর্বলোক প্রদাতকর=সমস্ত সংসারে আলোক প্রদানকারক) বিমলো (বিমল=নির্মল) ভাণু (ভানু=সূর্য) উগ্গণও (উদ্গত হইয়াছেন=উদ্ভিত হইয়াছেন) সো (তিনি) সৰ্বলোকংমি (সর্বলোকে) পানিণং (প্রাপিগণকে) উচ্ছোয়ং (উচ্ছোত=উচ্ছল) করিস্‌সই (করিবেন) ৷৭৫৥

গৌতম উত্তর করিলেন, হে কেনীমুনি, সমস্ত সংসারে আলোকপ্রদানকারী নির্মল সূর্য উদ্ভিত হইয়াছে, সেই সমস্ত লোকের প্রাপিগণকে প্রকাশিত করিবে ৷৭৬৥

ভাণু য ইই কে বুত্তে, কেনী গোয়মমকবী ।

কেসিমেষং বুবত্তং তু, গোয়মো ইগমকবী ৷৭৬৥

(পক্ষার্থ পূর্ববৎ)

কেনীমুনি গৌতমকে প্রশ্ন করিলেন, 'এই সূর্য কাহাকে বলে?' কেনীকে এইরূপ বলিতে দেখিয়া গৌতম উত্তর করিলেন ৷৭৭৥

উগ্গণও^১ শীণসংসারো, সন্মগ্গ জিণতক্‌থরো ।

সো করিস্‌সই উচ্ছোয়ং, সৰ্বলোকংমি পানিণং ৷৭৮৥

শীণসংসারো (শীণসংসার=জন্ম, জরা ও মরণরূপ সংসারকে যিনি কয় করিয়াছেন) সন্মগ্গ (সর্বজ্ঞ) জিণতক্‌থরো (জিনতাকর=তীর্থঙ্কররূপ সূর্য) উগ্গণও (উদ্ভিত হইয়াছেন) সো (তিনি) সৰ্বলোকংমি (সর্বলোকে) পানিণং (প্রাপিগণকে) উচ্ছোয়ং করিস্‌সই (আলোক প্রদান করিবেন) ৷৭৮৥

জন্ম, জরা ও মরণরূপ সংসার কয়কারী সর্বজ্ঞ তীর্থঙ্কররূপ সূর্য উদ্ভিত হইয়াছেন। তিনি সমস্ত বিশ্বের প্রাপিগণকে আলোক প্রদান করিবেন ৷৭৮৥

সাহ গোয়ম পগা তে, ছিন্নো মে স'নও ইমো ।

অগ্নো হি সংসও মম্মং, তং মে কহহ গোয়মা ৷৭৯৥

(পক্ষার্থ পূর্ববৎ)

১। 'উও কেসিং' টীকা ১ ও ২।

২। 'এগও' টীকা ১।



হে গোতম, আপনার প্রজ্ঞা উত্তম। আমিও এতে সংশয় ছিন্ন হইল।
আমার অল্প সংশয়ও আছে, হে গোতম তাহার উত্তর বলুন ॥৭৯॥

সারীরমাণসে দুক্খং, বজ্জমাণাণ পাণিণং ।

থেমং সিবং অপাবাহং, ঠাণং কিং মরসৌ মনী ॥৮০॥

মূনী (হে গোতম মূনি) সারীরমাণসে দুক্খং (শরীর ও মনের দুঃখের দ্বারা)
বজ্জমাণাণ (বাদ্যমান = পীড়িত) পাণিণং (প্রাণিগণের) থেমং (ক্ষেম =
ব্যাধিরহিত) সিবং (শিব = মঙ্গলময়) অপাবাহং (অনাবাহ = বাধাশূন্য,
নিরূপদ্রব) ঠাণং (স্থান) কিং মরসৌ (কাঠাকৈ মনে করেন) ॥৮০॥

হে গোতম মূনি, শারীরিক ও মানসিক দুঃখের দ্বারা পীড়িত প্রাণিগণের
পক্ষে ব্যাধিরহিত, মঙ্গলময় ও উপদ্রব শূন্য স্থান কাঠাকৈ মনে করেন ? ॥৮০॥

অথি এগং ধুবং ঠাণং, লোণগগংমি দুবাকহং ।

অথ মথি জরা মচ্ছং, বাহিপো বেঘণা তহা ॥৮১॥

(গোতম উত্তর করিলেন, হে কেলীমূনি) লোণগগংমি (লোকাগ্রে = বিশ্ব-
সংসারের উপরিভাগে) দুবাকহং (দুবাবোহ = দুর্গম) এগং (এক) ধুবং
(ধব = শান্ত) ঠাণং (স্থান) অথি (আছে) অথ (যেখানে) জরা (জরা)
মচ্ছং (মৃত্যু) বাহিপো (ব্যাধি) তহা (তথা) বেঘণা (বেদনা) মথি
(নাই) ॥৮১॥

গোতম উত্তর করিলেন, হে কেলীমূনি, বিশ্বসংসারের সর্বোপরি ভাগে
দুবাবোহ এক শান্ত স্থান আছে, যেখানে জরা, মৃত্যু, ব্যাধি ও বেদনা
নাই ॥৮১॥

ঠাণে য ইই কে বুসে, কেসী গোয়মমকবী ।

কেসিমেরং বুবং তু, গোয়মো ইণমকবী ॥৮২॥

(শকার্থ পূর্ববৎ)

কেলীমূনি গোতমকে প্রশ্ন করিলেন, 'এই স্থান কাঠাকৈ বলে' ? কেলী
এইরূপ বলিলে গোতম উত্তর করিলেন ॥৮২॥

বিকাণং তি অবাহং তি, সিকী লোণগগমেব য ।

থেমং সিবং অপাবাহং, জং চরংতি মহেসিণো ॥৮৩॥



(গৌতম উত্তর করিলেন : (বাহা) শিকাগং তি (নির্বাণ এই নামে)
অবাহং তি (অবোধ এই নামে = বাধাহীন এই নামে) শিকী (শিকি এই নামে)
লোগগগং (লোকাগ্র এই নামে) থেমং (কেম এই নামে = পাশত স্থপ এই
নামে) শিবং (শিব এই নামে = মঙ্গলময় এই নামে) জং (যেখানে) মহেশিণো
(মহর্ষিগণ) অণাবাহং (সর্বপ্রকার বাধা বহিত ভাবে) চরং তি (বিচরণ
করেন = অবস্থান করেন) ৷৮৩৷

গৌতম উত্তর করিলেন, সেই স্থানকে নির্বাণ, অব্যাবাধ, শিকি, লোকাগ্র,
কেম ও শিব নামে অভিহিত করা হয়, এবং যেখানে মহর্ষিগণ সর্বপ্রকার বাধা
বহিত হইয়া অবস্থান করেন ৷৮৩৷

তং ঠাণং সাময়্য বাসং, লোগগগংমি ছরাকহং ।

জং সংপত্তা ন সোয়ংতি, ভবোহংতকরা যুণী ৷৮৪৷

তং ঠাণং (সেই স্থান) সাময়্য বাসং (শান্তবাস = নিত্য অপরিত, ধ্রুব)
ছরাকহং (ছরারোহ = দুর্গমা) লোগগগংমি (লোকাগ্রে) (অবস্থিত) জং
(যেখানে) সংপত্তা (সংগ্রাস হইয়া = উপস্থিত হইয়া) ভবোহংতকরা
(ভবোৎপাদকর = ভব অর্থাৎ সংসারের, ওহ অর্থাৎ সমূহকে, অন্তকর অর্থাৎ
বিনাশকারী = সংসার প্রবাহ বিনাশকারী) যুণী (মুনিগণ) ন সোয়ংতি
(পোক করে না) ৷৮৪৷

সেই স্থান শান্ত, দুর্গমা ও লোকাগ্রে অবস্থিত । যেখানে উপস্থিত হইয়া
সংসার প্রবাহ বিনাশকারী মুনিগণ পোক প্রাপ্ত হন না ৷৮৪৷

সাত গোয়ম পয়া তে, ছিন্নো মে সংসও ইমো ।

পমো তে স'সয়াদ্বিয়', সকাহস্তমহোয়হী ৷৮৫৷

(পরার্থ "সাহ . . . ইমো" পদে পূর্ববৎ) স'সয়াদ্বিয় (হে সংসারাতীত)
সকাহস্তমহোয়হী (সর্বহস্তমহোদধি = সমস্ত লিঙ্গান্ত পারদর্শী) তে (আপনাকে)
পমো (নিমন্ত্রণ করি) ৷৮৫৷

কেনীশুনি বলিলেন, হে গৌতম আপনার প্রজ্ঞা উত্তম । আমার এই সংশয়
দূরীকৃত হইল । হে সংসারাতীত, হে সর্বলিঙ্গান্তপারদর্শী, আপনাকে প্রণাম
করি ৷৮৫৷



এবং তু সংসএ ছিন্নে, কেসী ঘোরপবকমে ।

অভিবাদিতা শিবসা, গোয়ম' তু মহাজসং ৷৮৬৭

প'চ মহকয়ং ধম্মং, পড়িবজ্জই ভাবও ।

পুবিমস্‌ পচ্ছিম'মী, মগ্গে তথ সুহাবহে ৷৮৭৭

এবং (এইরূপে) সংসএ (সংশয়সমূহ) ছিন্নে (ছিন্ন) (হইলে) ঘোরপবকমে (ঘোরপরাক্রম = উগ্র বীধ সম্পন্ন, অত্যন্ত তেজস্বী) কেসী (কেলীমুনি) মহাজসং (মহাযশস্বী) গোয়মঃ (গৌতমকে) শিবসা (মণ্ডকের দ্বারা) অভিবাদিতা (অভিবন্দন করিয়া) পুবিমস্‌ (প্রথমে = প্রথম তীর্থভ্রমের) (ও) পচ্ছিম'মী (পশ্চিমে = শেষের অর্থাৎ শেষ তীর্থভ্রমের) সুহাবহে (সুখাবহ = কল্যাণকারী) মগ্গে (মার্গে) তথ (সেইস্থলে = তিন্দুক বনে) প'চমহকয়ং ধম্মং (পঞ্চমহাব্রত রূপ ধর্ম) ভাবও (ভক্তিতাবে = প্রকার সহিত) পড়িবজ্জই (গ্রহণ করিলেন, স্বীকার করিলেন) ৷৮৬৭৮৭৭

এইরূপ সংশয় দূরীকৃত হইলে মহাতেজস্বী কেলীকুমার অমল মহাযশস্বী গৌতম গণপদকে মণ্ডকের দ্বারা বন্দনা করিয়া সেই তিন্দুকবনে প্রথম ও শেষ তীর্থভ্রমের কল্যাণকারী মার্গে পঞ্চমহাব্রত রূপ ধর্ম প্রকার সহিত গ্রহণ করিলেন ৷৮৬৭৮৭৭

কেসীগোয়মও পিচ্চ', তন্নি আসি সমাগমে ।

তয়সীলসমুকরিসো, মহাখখবিগিচ্ছও' ৷৮৮৭

তন্নি (সেখানে = সেই প্রাপ্তী নগরীতে) কেসীগোয়মও (কেলীকুমার ও গৌতমের) পিচ্চ' (নিত্য) সমাগম = মিলন) আসি (হইত) (এবং তাহাতে) তয়সীলসমুকরিসো (ব্রত লীল সমূহকর = শাস্ত্রজ্ঞান ও চারিত্রের উৎকর্ষ) (ও) মহাখখবিগিচ্ছও (মহাপার্শ্বনিমিত্তয় = মহাপ্রয়োজন অর্থাৎ মুক্তির সাধনার জন্য শিক্ষার, ব্রত ও তদাদিক্রম অর্থের নির্ণয়, মুক্তিসাধনার বিষয়ীকৃত শিক্ষা ব্রত তদাদির নির্ণয়) (হইত) ৷৮৮৭

সেই প্রাপ্তী নগরীতে কেলীকুমার ও গৌতমের নিত্য সমাগম হইত এবং তাহাতে শাস্ত্রজ্ঞান ও চারিত্রের উৎকর্ষ ও মুক্তিসাধনার বিষয়ীকৃত শিক্ষা, ব্রত ও তদাদির নির্ণয় হইত ৷৮৮৭

১। 'মহাখখবিগিচ্ছও' টীকা ১। "মহাপার্শ্ব মহাপ্রয়োজন মুক্তিসাধকত্বের মেরুপীঃ শিক্ষাত্তা-
বয়স্বেদাঃ নিমিত্তয়ো নির্ণয়ো মহাপার্শ্বনিমিত্তয়ো" টীকা ২।



তোমিরা পরিসা সন্ধ্যা, সম্মগ্নঃ সমুদ্রটীয়া ।

সংস্কার তে পরসীয়াতু, ভগবান কেনীগোয়মে ৷৮২৯৥ ত্রি বেমি ।

সন্ধ্যা (সন্ধ্যা) পরিসা (পরিসর = সন্ধ্যা) তোমিরা (তুই হইল) (ও) সম্মগ্নঃ (সম্মার্গে) সমুদ্রটীয়া (সমুদ্রস্থিত হইল = প্রবৃত্ত হইল) । তে (সেই) ভগবান (ভগবান্) কেনীগোয়মে (কেনীকুমার ও গৌতম) সংস্কার (সংস্কৃত হইয়া) পরসীয়াতু (পরস হইল) ৷৮২৯৥ ত্রি বেমি (এইরূপ বলিতেছি) ।

সমস্ত সন্ধ্যা সমুদ্রে ও সম্মার্গে প্রবৃত্ত হইল । সমবেত দেবমন্ত্রাদিগণ কর্তৃক সংস্কৃত সেই ভগবান্ কেনীকুমার ও গৌতমগণধর সকলের প্রতি প্রণাম হইল ৷৮২৯৥ এইরূপ বলিতেছি ।

ইতি কেনীগৌতমীয়া, ঐয়োবিংশতি অধ্যায়ঃ



শব্দসূচী

প্রথম স'খা। অধ্যায়সংখ্যাজ্ঞাপক, দ্বিতীয় স'খা। শ্লোকসংখ্যাজ্ঞাপক।
যে সমস্ত শব্দ একবার উল্লিখিত হইয়াছে তাহা অন্য অধ্যায়ে উল্লিখিত
হওয়া সত্ত্বেও উল্লেখ করা হয় নাই। পরবর্তী সূচীতেও এই ব্যবস্থা
অবলম্বিত হইয়াছে।

অংগবিজ্ঞা ৮, ১৩
অংগবিদ্যা ১৫, ৭
অংতপংক্তকূল ১৫, ১৩
অংতলিঙ্গ ১২, ২৫
অংগেউববরণ ২, ৩
অংবণ ৭, ১১
অংগধর ১৩, ২২
অষ্টৌক্ত ১, ৩৩
অষ্টবেল ২, ৫
অকড় ২, ১১
অকলেবরসেনি ১০, ৩৫
অকামমরণ ৫, ২
অকাল ১, ৩১
অকি'চণ ১৪, ৪১
অকিরিয় ১৮, ৩০
অকুম ১, ৩০
অকুউহল ১১, ১০
অকুম্ব ২, ২০
অকোণ ১, ৩৮
অকোমবহ ১৫, ৩
অকুখ ৫, ১৪
অকুখগমসময়কৃতমণ ১১, ৩০
অকুপ্তগুণ ৫, ১৫
অগার ১, ২৬
অগারিখ ৫, ১২
অগারিখাল ২, ২৩
অগ্নিসম্বিহী ১২, ১
অগ্নিসম্বন্ধকূল ১৪, ৩১
অচেন ২, ১৩

অকুংউপিসাণকুম ১৮, ৫৩
অক্রেবণ ২, ৫১
অক্কক ১০, ৩২
অক্কব ২, ৪৭
অক্কখ ১, ৭
অক্কবি ১২, ১৫
অট্টক্ক ১, ৮
অট্টি ১, ৪৬
অট্টাণ ১১, ৪
অগার ১১১
অগবকংঘরণ ১২, ৪২
অগবক্কসপিজ ১২, ২৭
অগাঘা ৫, ১৮
অগাঘাহ ২৩, ৮০
অগাঘি ১২, ৪
অগাসব ১, ১৩
অগিকামলোক ১৪, ১৩
অগিগুপহ ১১, ২
অগিগুপহা ২০, ৩২
অগিহমেষ ৮, ১৪
অগুতসাই ২, ৩২
অগুত ১৩, ৩৪
অগুতরণাণকংঘরণ ৫, ১৮
অগুতরণাণি ৫, ১৮
অগুতবধ ২, ২
অগুতবসিদ্ধিগই ১৩, ৩৫
অগুতবিস ২, ১৪
অগুতবহুহাবহ ১২, ১১
অগুতবাহিকারি ১, ৩



অণুদামণ ১, ২৮
 অণুস্বয় ৫, ১৩
 অন্নভক্তির ৭, ৫
 অন্ন ১০, ৩৪
 অন্ন ১৮, ২৩
 অন্নগবেস ২, ১৭
 অন্নপসন্নস ১২, ৪৬
 অর্থাত্তত্ত্ব ১৭, ১৬
 অর্থধর্মোবসোহি ১৮, ৫৪
 অসিঙ ২, ৪০
 অসীমা ৭, ২১
 অক্ষাণ ৬, ১৩
 অক্ষাণবিলোম ৭, ৫
 অধীতপুত্র ৮, ৬
 অণেকবাসাণ্ড ৭, ১৩
 অণককুণা ৬, ২
 অণ ৭, ১১
 অশড়িলাড়ি ১, ৩৫
 অশাতি ১২, ১৮
 অশক ১২, ২১
 অশকু ১, ৩০
 অশড়িপুত্র ১৭, ৫
 অশাট্ট ১, ২৫
 অশাণ ১, ৩৫
 অশম ৬, ১৩
 অশর ১, ৪৮
 অশবী ১, ৩৫
 অশা ১, ১৫
 অশির ১, ১৪
 অশট্টাই ১, ৩০
 অশুকোবম ১৮, ৫
 অশ্বস্বয় ১১, ২
 অবিজ্ঞা ৬, ১
 অবিজ্ঞ ১১, ২
 অধীর ২০, ২২
 অচ ১৮, ১১

অভিক্ষণ ১১, ২
 অমই ৪, ২
 অমর ১৭, ২১
 অম ১২, ১০
 অন্নতা ১২, ১১
 অশাণি ১২, ২
 অশককুণ্ডাই ৭, ৭
 অশমিবল ১২, ৫১
 অশাণ ১২, ৩১
 অশ ১৮, ৪০
 অশ ১৮, ৪০
 অশই ২, ১৪
 অশভা ১৪, ২১
 অশ ২৩, ১
 অশিট্টাই ২২, ৪
 অশী ১, ১৪
 অশী ২৩, ২
 অশা ৬, ১
 অশা ২১, ২২
 অশা ১৫, ৪
 অশা ১৭, ১১
 অশা ২, ৩
 অশা ১২, ৩৭
 অশা ১২, ৬০
 অশা ১৫, ১৬
 অশী ৫, ১২
 অশ ১২, ২৫
 অশা ২০, ৭১
 অশা ১২, ৪৭
 অশ ৫, ১৫
 অশা ৭, ৪
 অশা ১১, ৪
 অশা ৩, ৩
 অশা ৩, ৮
 অশা ১, ১০
 অশা ১০, ১৭



অশীলগিঞ্জ ১২, ২৩
অহেউ ১৮, ৪৪
অহোবাউ ১৪, ১৪

আইর ১, ১২
আউক্কায়াইগজ ১০, ৬
আউক্কা ৩, ১৬
আউর ২, ৪
আএপ ৭, ১
আঘায় ৪, ৩২
আগাণিকেন্ধকর ১, ২
আবজৈবহমূলিঅ ৭, ১৭
আবী ১, ১৭
আয়ংক ৪, ১১
আয়গুত ২১, ২২
আয়বিয়ত ১০, ১৬
আয়গুনিধন ১৪, ১৭
আয়্য ৬, ৮
আয়্যগণিক্কেব ১২, ২
আয়্যগ ১৪, ১৩
আয়্যগম্পগিহি ২৩, ১১
আয়ংতগণিগগহ ১৩, ৩৩
আয়গ ১৪, ২
আমীবিমোহম ২, ৪৩
আয়্প ৪, ৬
আয়্যকায় ৩, ৩
আয়্যবীরদিগ ৭, ১০
আয়ত ১, ১১

ইকিকতবগ্গগহ ১০, ১৪
ইংগিয়াগায়ম্প ১, ২
ইংদাসদি ২০, ২১
ইউডি ৭, ২৭
ইউবিঅ ১০, ৩
ইউবিসরগিহি ৭, ৬

ইনিজকজ ২০, ৪৩
ইবিগ ২, ২১
ইবিয়া ২০, ৪০
ইয়্যাব ১৪, ১

উকিহ ১২, ২২
উক্কা ১, ২২
উগগতব ১২, ২২
উক্কাব ১২, ১৪
উক্কাবমিহি ১২, ২
উক্কাব ১৩, ১০
উক্কা ১৪, ১
উক্কা ২৩, ২৬
উক্কা ২৩, ২৬
উক্কা ১১, ২৪
উক্কা ৬, ১৪
উক্কা ১০, ১৮
উক্কা ১০, ৩৪
উক্কা ১৮, ৪৮
উক্কা ১৮, ১
উক্কা ১২, ১১
উক্কা ৬, ৬
উক্কা ১২, ১৮
উক্কা ৪, ১০
উক্কা ১, ২
উক্কা ২, ১৪
উক্কা ২, ১
উক্কা ২, ২১
উক্কা ১১, ১৪
উক্কা ৭, ১৮
উক্কা ৭, ৪
উক্কা ১৪, ১৪
উক্কা ২, ১৮

এককজগব ২৩, ১৩



একবাই ৫, ২০
 এগন্ত ২, ১৬
 এগচর ১৫, ১৬
 এগিষিঅ ১, ২৬
 এলঅ ৭, ১
 এসণ ২, ৪
 এসণসমিঅ ৬, ১৭
 এমণিঅ ১২, ১৭

ଶ୍ରୀମତେଜ ୧୨, ୬
 ଶ୍ରୀମତେଜ ୧୫, ୨
 ଶ୍ରୀମତେଜ ୧୭, ୧୭
 ଶ୍ରୀମତେଜ ୧, ୨୫
 ଶ୍ରୀମତେଜ ୨୦, ୩

कः १०, १
 कः ११, १०
 कः १२, १०
 कः १३, १०
 कः १४, १०
 कः १५, १०
 कः १६, १०
 कः १७, १०
 कः १८, १०
 कः १९, १०
 कः २०, १०
 कः २१, १०
 कः २२, १०
 कः २३, १०
 कः २४, १०
 कः २५, १०
 कः २६, १०
 कः २७, १०
 कः २८, १०
 कः २९, १०
 कः ३०, १०
 कः ३१, १०
 कः ३२, १०
 कः ३३, १०
 कः ३४, १०
 कः ३५, १०
 कः ३६, १०
 कः ३७, १०
 कः ३८, १०
 कः ३९, १०
 कः ४०, १०
 कः ४१, १०
 कः ४२, १०
 कः ४३, १०
 कः ४४, १०
 कः ४५, १०
 कः ४६, १०
 कः ४७, १०
 कः ४८, १०
 कः ४९, १०
 कः ५०, १०
 कः ५१, १०
 कः ५२, १०
 कः ५३, १०
 कः ५४, १०
 कः ५५, १०
 कः ५६, १०
 कः ५७, १०
 कः ५८, १०
 कः ५९, १०
 कः ६०, १०
 कः ६१, १०
 कः ६२, १०
 कः ६३, १०
 कः ६४, १०
 कः ६५, १०
 कः ६६, १०
 कः ६७, १०
 कः ६८, १०
 कः ६९, १०
 कः ७०, १०
 कः ७१, १०
 कः ७२, १०
 कः ७३, १०
 कः ७४, १०
 कः ७५, १०
 कः ७६, १०
 कः ७७, १०
 कः ७८, १०
 कः ७९, १०
 कः ८०, १०
 कः ८१, १०
 कः ८२, १०
 कः ८३, १०
 कः ८४, १०
 कः ८५, १०
 कः ८६, १०
 कः ८७, १०
 कः ८८, १०
 कः ८९, १०
 कः ९०, १०
 कः ९१, १०
 कः ९२, १०
 कः ९३, १०
 कः ९४, १०
 कः ९५, १०
 कः ९६, १०
 कः ९७, १०
 कः ९८, १०
 कः ९९, १०
 कः १००, १०

কাম্যপুত্র ৭, ২
 কাম্যবিবাহ ২, ৪১
 কাম্যসংগ ৩, ৬
 কাম্যসংলগ্ন ১, ৭৭
 কাম্যসুত ৭, ২০
 কাম্যপুত্রোহি ৭, ১১
 কাম্যকোউরমংগল ২২, ২
 কাম্যকাজু ১৮, ৪৬
 কাম্যকাম্যকাম্যই ১২, ৫১
 কাম্য ১, ৪৩
 কাম্যবালুয়া ১২, ৫০
 কাম্যকাজু ১২, ৬৮
 কাম্যকাম্য ১১, ১৩
 কাম্যকাম্য ১৮, ৪১
 কাম্য ৫, ১৬
 কাম্য ১, ৩৮
 কাম্য ১, ১২
 কাম্য ১২, ২১
 কাম্য ৮, ১৬
 কাম্যগীত ৭, ১১
 কাম্যগীত ১২, ৩৩
 কাম্যগীত ৫, ৪
 কাম্যগীত ১০, ২০
 কাম্যগীত ৭, ২৫
 কাম্যগীত ৫, ৫
 কাম্যগীতগীত ৮, ১৭
 কাম্যগীত ৬, ৫
 কাম্য ৫, ১০
 কাম্যগীত ১২, ৩
 কাম্যগীত ৬, ১২
 কাম্যগীত ১২, ৪৩
 কাম্যগীত ৬, ১৫
 কাম্যগীত ২০, ৪২
 কাম্যগীত ১৩, ৬
 কাম্যগীত ৫, ৬
 কাম্যগীতগীত ২, ৩



গলিয়স্ম ১, ১২
 গাপ'গণিঅ ১৭, ১৭
 গামকটঅ ২, ২৫
 গায় ২, ২
 গায়বিমাহা ২, ৩৪
 গায়থ ৫, ২০
 গায়থ ১০, ২১
 গিচ্ছ ৫, ৫
 গিচ্ছ ৬, ৪
 গিলান ৫, ১১
 গিহ ৩, ৭
 গিহবাস ৫, ২৪
 গিহিবাস ৭, ২০
 গুত্তকংকদারি ১৬, ১
 গুত্তি'দিঅ ১০, ১
 গুত্তি ১২, ১৭
 গুরুকুল ১১, ১৪
 গোপুৰট্টালগ ৩, ১৮
 গোয়ম ১০, ১
 গোয়য়গুগণবিট্ট ২, ২২

ঘস্ত ১৮, ৭
 ঘাপবল ১০, ২৩
 ঘিৎ ২, ৮
 ঘোরপরকম ১২, ২৩
 ঘোরকম ১২, ২৩
 ঘোরাসম ২, ৪২

চংজ ১, ১৩
 চংজলিবাঁকল ৩, ৪
 চউঠাণ ১৮, ২৩
 চউলসঠাণ ১১, ৬
 চউকিহআহার ১০, ৩০
 চউবংগিলী ২২, ১২
 চউবিংদিয়কারমইদঅ ১০, ১২

চক'কুলকথণ ২, ৬০
 চকুফাসঅ ১, ৩৩
 চকুবল ১০, ২২
 চকুবট্টি ১৮, ৩৬
 চঙালিঅ ১, ১০
 চন্তপুস্তকলয় ২, ১৫
 চন্তারিকামথং ৩, ১৭
 চবিস ২২, ২৬
 চাউজায ২৩, ১২
 চাউজাযচিগিচ্ছ ২০, ২৩
 চাউবংজ ১০, ৪৬
 চাউব'তচকবট্টি ১১, ২২
 চিত্র ১৩, ২
 চিত্তাপুঅ ১, ১৩
 চিরলোপিত ৭, ৭
 চৌয়াজিণ ৫, ২১
 চুলনী ১০, ১
 চেইঅ ২, ২
 চৌদসয়গাহিবই ১১, ২২
 চৌদণ ১, ২৮

ছংগ ৪, ৮
 ছউম ২, ৪০
 ছবিতাণ ২, ৭
 ছবিসবাঅ ৫, ২৪
 ছিন্নবাঅ ২, ৫
 ছুহাতকা ১০, ১৮

জংগ ৬, ৬
 জ'বু ১১, ২৭
 জক্ব ৩, ১৪
 জক্বলোঅ ৫, ২৪
 জগু ২, ৫৮
 জগুগিস্মিঅ ৮, ১০
 জড়ি ৫, ২১



জগৎ ১২, ১৭	নবমশতাব্দী ৭, ৭,
জগৎবাড় ১২, ৩	নবমশতাব্দিকবিত্ত্ব ৭, ১৬
জগৎসিঁট ১২, ৪২	নবমশতাব্দী ২২, ৪১
জগৎ ১, ২১	নবম ২২, ২৬,
জগৎ ২৩, ৩২	নবমশতাব্দী ৩, ২
জগৎ ৭, ১	নবমশতাব্দী ৮, ৩,
জগৎ ১৪, ১৩	নবমশতাব্দী ১১, ২৬,
জগৎ ১, ৩৫	নবমশতাব্দী ২৩, ৩২
জগৎ ২, ৩৭	নবম ২, ১৩
জগৎ ৩, ১৩	নবমশতাব্দী ১১, ২০
জগৎ ১৩, ১	নবমশতাব্দী ৬, ১৮
জগৎ ১২, ৭	নবম ২, ১৮
জগৎ ১২, ১০	নবমশতাব্দী ১৩, ১
জগৎ ১২, ২৬	নবমশতাব্দী ২, ৩৭
জগৎ ২, ৪৫	নবম ১২, ১২
জগৎ ২, ৬	নবমশতাব্দী ১২, ৭৫
জগৎ ১০, ২৪	নবমশতাব্দী ১২, ৪৪
জগৎ ২, ২৭	নবমশতাব্দী ৩, ১২
জগৎ ১৮, ১১	নবমশতাব্দী ২০, ৪৫
জগৎ ৭, ২৭	নবমশতাব্দী ১৪, ৩৭
জগৎ ১২, ৩২	নবমশতাব্দী ১৭, ১
জগৎ ১২, ৪৩	নবমশতাব্দী ২০, ৪৭
জগৎ ১২, ৪৩	নবমশতাব্দী ১৩, ২৮
জগৎ ৭, ২৪	নবমশতাব্দী ১৪, ১
জগৎ ১১, ১৪	নবমশতাব্দী ২১, ২৪
	নবমশতাব্দী ১৪, ৪১
	নবমশতাব্দী ২, ১২
	নবমশতাব্দী ১, ৩০
	নবমশতাব্দী ২১, ২২
	নবমশতাব্দী ১৪, ২
	নবমশতাব্দী ১১, ১০
	নবমশতাব্দী ৮, ১৮
	নবমশতাব্দী ৬, ৫
	নবমশতাব্দী ৩, ২
	নবমশতাব্দী ১২, ৩২
নবমশতাব্দী ১২, ৩	
নবমশতাব্দী ১১, ১৭	
নবমশতাব্দী ১৮, ৪৬	
নবমশতাব্দী ২০, ৪২	
নবমশতাব্দী ৩, ৩	



ভব ১, ১৬	হবদবস্ম ১৭, ৮
ভবস্মি ২, ২	দয়াধন ৫, ৩০
ভবোবহাণ ২, ৪৩	দসংগ ৩, ১৬
ভবোমমায়ারি ১, ৪৭	দসরস ১৩, ৬
ভস ৫, ৮	দসরসস ১৮, ৪৭
ভাই ৮, ৪	দস্যচক ২২, ১১
ভিঃদ্যকৃথ ১২, ৮	দাস ১, ৩২
ভিক্খনাট ১১, ২০	দাসপোকস ৩, ৫
ভিগ্গ ২, ২০	দিসিংছা ২, ২
ভিগ্গিগ্গ ১২, ৮৮	দিট্ঠি ১৮, ৩৩
ভিগ্গেবিষয় ২০, ৬০	দিক্খিমা ৭, ১১
ভিয় ২০, ২১	দীহ ৬, ১৩
ভিরিক্খজোণি ১২, ১০,	দুঃড ১, ২৮
ভিরিচ্ছ ১৫, ১৪	দুঃখসংসার ৬, ১
ভুসীদীঅ ১, ২০	দুঃখংছমাণ ৪, ১৩
ভেট্ট-দিয়কায়মটগঅ ১০, ১১	দুঃখংছমা ২০, ৪০
ভেগিচ্ছ ২, ৩৩	দুঃখংছী ২, ৪
ভেউকায়মইগঅ ১০, ৭	দুঃগই ৭, ১৮
ভেথ ৪, ৩	দুঃস ১, ১৫
ভোত্তগসেসঅ ১, ৪০	দুঃসদীবিগই ১৭, ১৫
ভোত্তকুত্ত ১২, ৫৬	দুঃপ্পদিচর ৮, ৬
	দুঃপ্পহংসঅ ১১, ২০
খণিয়সক ১৬, ৫	দুঃলোগ ৮, ২০
খক ১১, ২	দুঃভঅ ১৭, ১৭
খল ১২, ১২	দুঃরাগঅ ১, ১৩
খাবর ৫, ৮	দুঃসাহডগণ ৭, ৮
খামব ২, ২	দুঃসীল ১, ৫
খুলবয় ১ ১৩	দুঃট্ঠিঅ ২ ৩২
খের ১৬, ১	দুঃগুপকৃথ ৫, ২৩
খোষ ১০, ২	দুঃহিয় ২, ১০
	দুঃছিল ১১, ২
নঃড ৫, ৮	দুঃসংসার ১৬, ৫
নঃডদ্যভঅ ১২, ২১	দুঃস ২, ৪৬
নক্খোপবেঅ ১, ১৩	দেব ১, ৪৮
নক্কেসণ ১, ৩২	দেবই ২২, ২
	দেবকায় ৭, ১২



দেবগন্ধকমধুসূ ১, ৪৮

দেবগই ৭, ১০

দেবপেরইঅ ১০, ১৪

দেবর ৭, ১৭

দেবলোঅ ৩, ৩

দেবান্তিওগ ১২, ২১

দেহভেঅ ৪, ৩১

দোওংছি ৬, ৮

দোওংহুগ ১২, ৩

দোমাসকঅ ৮, ১৭

দোমপওগ ৮, ২

ধমপয়পপরিগুগহ ১২, ২

ধমগিসংভঅ ২, ৩

ধন ৩, ৮

ধনআগ ১৮, ৪

ধনতিঅয়র ২৩, ১

ধনদীর্ঘ ২৩, ৩৬

ধনসায়হি ১৬, ১৫ (সিলোপ)

ধন্যরাম ২, ১৫

ধিই ৩, ২১

ধীর ১, ২১

ধূকঅংস ৩, ২০

ধূঠাণ ২৩, ৮১

ধোবেয়নীল ১৪, ৩৫

পংকজলাবসগ ১৩, ৩০

পংকভঅ ২, ১৭

পংচকুলীলসংবুড় ১৭, ২০

পংচঠাণ ১১, ৩

পংচবিহকাইগুগ ১৬, ১০ (সিলোপ)

পংচমুটুটি ২২, ২৪

পংচসংবর ১২, ৪২,

পংচসমিঅ ১২, ৮৮

পংচাল ১৮, ৪৬

পংচালওপোববেঅ ১৩, ১৩

পংচালবাধবাঃভদ্র ১৩, ৩৪

পংচিংহিহকাইমইগঅ ১০, ১৩

পংজলীউচ ১, ২২

পংতিঅ ১, ৩

পংতিমমবণ ৫, ৩

পংতিমহানি ৬, ১১

পংডুবহুশর ১০, ১

পংড ৮, ১২

পংডোবহিউবগবণ ২২, ৪

পংহুপিসায়ভূঅ ১২, ৬

পট্টেবাই ১১, ৩

পট্টেবিত্ত ২, ২৩

পকণ ১, ১৮

পকণপিও ১, ১০

পক্কাঅ ১০, ৩

পক্কাগপয়ায়ণ ৭, ২

পক্কা ৫, ১৩

পক ১২, ৮৭

পড়িকঅ ১২, ৭৩

পড়িকুলতাসি ১২, ১৬

পড়িকম ১, ৩১

পড়িচর ১, ৩৫

পড়িধীঅ ১, ৬

পড়িবাড়ীঅ ১, ৩২

পড়িবুজীবি ৪, ৬

পড়িম ২, ৪৩

পড়িকব ১, ৩২

পড়িসংলীণ ১১, ১৩

পদায় ১২, ৭২

পদীর ১৬, ৭

পদ ১, ২৮

পদবঅ ৭, ১৩

পদবসঠাণ ১১, ১০

পদপুপুফকলোবেঅ ২, ২

পতি ১২, ২৪

পতিএণ ১, ৪১



পক্ষচ্ছাঠাণউত্তম ২, ৬
 পক্ষ ৬, ১৭
 পক্ষায়বহল ১০, ১৫
 পক্ষ ১, ২২
 পক্ষকড় ১, ৩৪
 পক্ষকম ২, ২১
 পক্ষট্ট ১, ২৫
 পক্ষপাক'ডসেবিজ ১৭, ১৭
 পক্ষপূর্ণবাহি ৪, ১৩
 পক্ষপবিত্ত ১২, ৩
 পক্ষলোজ ৫, ১১
 পক্ষিগৃহ ২, ১২
 পক্ষিগৃহ ৭, ২
 পক্ষিগৃহ ১৪, ৫৩
 পক্ষিহর ২০, ৩৩
 পক্ষিগাং ৪, ২১
 পক্ষিগৃহমুহ ২, ৫
 পক্ষীমহ ২, ১
 পক্ষিবিজ ১, ১২
 পক্ষায়পেহি ১, ২০
 পক্ষি ১৮, ৩১
 পক্ষ ৫, ১
 পাক ১৭, ২
 পাকায় ২, ১৮
 পাক ৬, ৭
 পাকান্তিপাকবিরহি ১২, ২৫
 পাক ৬, ৮
 পাককম ৪, ২
 পাকগ ১, ১২
 পাকমিট্টি ১, ৩৮
 পাকপক্ষিগৃহেবি ১১, ৮
 পাকিগামিট্টি ৮, ৭
 পাকি ২১, ১
 পাকী ১৮, ২৮
 পাকিহি ২, ৫০
 পাকি ১২, ৩৫

পাক ৪, ৭
 পাকমিট্টি ৬, ২
 পাকপক্ষিগৃহ ৪, ২
 পাকিয়ালোয়ন ২১, ৮
 পাকি ১, ৩৪
 পাকিবা ৬, ১৭
 পাকিভোলজ ৫, ২২
 পাকিসোমাকপাক ৪, ১৩
 পাকি ৫, ২
 পাকিহিগাম ১২, ২৩
 পাকি ২১, ২
 পাকবীকারমইগম ১০, ৫
 পাকমাসি ১১, ২৫
 পাক ১৪, ৩
 পাক'পাক ২২, ৪১
 পাকপাকপাকি ২০, ১৮
 পাকপাকমাস ৮, ১২
 পাকি ২৩, ২৬
 পাকিমতাল ১৩, ২
 পাক ৮, ১২
 পাকি ১, ৪
 পাক ৪, ৩
 পাক ২০, ১৬
 পাকি ২০, ৪২
 পাকিগামিহি ২, ১
 পাকিহি ২, ৪২
 পাক ১২, ১৮
 পাক ১৭, ৭
 পাক ৪, ১১
 পাকবল ১০, ২৫
 পাক ১, ৩৪
 পাকি ২০, ৩০
 পাকিগাম ১২, ৩
 পাক ১২, ২১



বংশধ ১, ১৬
 বংশমোক্শপন্থাইলি ৯, ১০
 বংভইল্ল ১২, ৩
 বংভচেরসমাহিঠাণ ১৬, ১
 বইদেহি ১৮, ৪৫
 বক ১৪, ১১
 বকপন্থ ১, ৪৩
 বকজড় ২৩, ২৬
 বজ্জরিসহসংঘরণ ২২, ৯
 বজ্জামাউগমোভাপ ২১, ৮
 বণস্‌সইকাইমইগঅ ১০, ২
 বণিঅ ৭, ১৪
 বখ ১২, ১৬
 বকমাণ ২৩, ৪
 বজমাণগিহ ২, ২৪
 বনহাঙ্গ ৭, ১৫
 বয় ৪, ১০
 বয়গ্রস্ত ১২, ৩
 বয়িসলওবস ১৮, ২৮
 বলভদ্র ১২, ১
 বলমোবোহ ২, ৪
 বলসিবি ১২, ২
 বল্লর ১২, ৮০
 বসই ১৪, ৪৮
 বসহজ্জুহাহিবই ১১, ১২
 বসাঅ ১২, ৭০
 বহুদেব ২২, ১
 বহুহারা ১২, ৩৬
 বহু ১২, ১৪
 বহি বিহায়াতিণিবিট্টচিত্ত ১৪, ৪
 বহুকম্বেলিস্ত ৮, ১৫
 বহিপুংগব ২২, ১৩
 বাউকাইমইগঅ ১০, ৮
 বাড় ২২, ১৪
 বাবত্তরিকলা ২১, ৯
 বাপিঅ ২১, ১

বাঙাবিরিয়মোভ ৯, ১০
 বাবগাউরি ২২, ২৭
 বাবসংগ ২৩, ৭
 বালপ্‌গণোইঅ ২, ২৭
 বালাসিয়ারাম ১৩, ১৭
 বাসসয়াউঅ ৭, ১৩
 বাসিট্টি ১৪, ২৩
 বাসীচংগপকল্প ১২, ২২
 বাগুদেব ২২, ৮
 বাইণ ২, ৪৬
 বিইয় ১০, ৩০
 বিউকি ১৩, ৩২
 বিকত্তা ২০, ৩৭
 বিগয়সংগাম ২, ২২
 বিগলিংদিঅ ১০, ১৭
 বিজ্জাতবণপায়গ ১৮, ২২
 বিজ্জামাউচিগিচ্চগ ২০, ২২
 বিজ্জসংপায়চাচল ১৮, ১৩
 বিপওববল ১৭, ১
 বিত্তিগিচ্চা ১৬, ১
 বিত্ত ১২, ১২
 বিত্তামিঅ ২৬, ৯ (সিলোপ)
 বিদংসঅ ১২, ৬৫
 বিদেহ ১৮, ৪৬
 বিজ্জঅ ২৩, ২৪
 বিজ্জমুক ১, ১
 বিবল্লমার ১৪, ৩০
 বিবাগকঅ ১০, ৪
 বিবিত্তলয়ণ ২১, ২২
 বিবিত্তলয়ণাসণ ১৬, ১
 বিবেগ ৪, ১০
 বিত্‌সাবত্তি ১৬, ২
 বিয়াণবাসি ১৪, ১
 বিমোক্‌বণট্ট ৮, ৩
 বিয়ড় ২, ৪
 বিসমসীল ৫, ১২



বিসালিসমীল ৩, ১৪
 বিস্ময়কর ৩, ১০
 বিস্ময় ১০, ২৭
 বিস্ময়ভিষ ৩, ২
 বিহার ১৪, ৭
 বিহিংস ৭, ১০
 বিহিংসা ৪, ১
 বিহেতুত ১০, ৩০
 বীদ্রি ৩, ১
 বৃগ্গ ১৭, ১২
 বৃষা ২৩, ৬৭
 বৃক্ষপুত্র ১, ৭
 বৃক্ষোবঘাই ১, ৪০
 বৃক্ষীয় ৪, ১৮
 বেদেহি ২, ৬১
 বেদায়া ৭, ২০
 বেদ্য ৪, ১২
 বেদ্যকাল ৪, ৪
 বেদ্যবিষয়ক ১৪, ২
 বেদ্যবিষ ১৪, ৮
 বেদ্যবনী ২০, ৩৬
 বেদ্যবিভিষ ১২, ৩২
 বেদ্যগুণ ৪, ২
 বেদ্যলিখ ২০, ৪২
 বেদ ১, ২৮
 বেদমণ ২২, ৪১
 বেদালিখ ৬, ১৮
 বেদাষ্টকায় ১২, ৪২
 বেদিকান্ত ১৭, ১

ভাংভাল ২২, ৪৪
 ভাংভেট ১, ৩০
 ভাং ২২, ১৭
 ভব ২, ২২
 ভবতরু ২৩, ৪৮
 ভবসংসার ১০, ১৪

ভাবনভাবি ১৪, ৫২
 ভাব ৩, ১৮
 ভাববে ৩, ৭
 ভাবী ১০, ৫৫
 ভাবনা ১০, ২৪
 ভাবাভবক ৪, ৬
 ভাবনাস ১৮, ৩৫
 ভাবাদোস ১, ২৪
 ভিকল্প ১, ৩১
 ভিত্তিঅংক ১৬, ৪
 ভূইপ ১২, ৩৩

মংকিচ্ছ ২০, ২
 মংকুলবিসার ২০, ২২
 মংখ ৮, ১২
 মংলি ৮, ৫
 মউয়কুচি ২২, ২৪
 মগরমাল ১০, ৬৪
 মগর ১৮, ৩৬
 মক ১, ৩৬
 মগর ১২, ৩
 মগর ১২, ৩২
 মগরমাল ১১, ৪
 মগর ১, ২৫
 মগরমাল ১০, ৬
 মগর ৭, ২
 মগর ১২, ৫
 মগ ১২, ৫০
 মগ ৫, ১০
 মগর ১, ৪৮
 মগর ১, ২৬
 মগর ৪, ৭
 মগর ১, ৪৮
 মগর ১৮, ৪১
 মগর ৫, ১
 মগর ১৮, ২৮



মহাপালী ১৮, ২৮
মহাশয় ১২, ৩১
মহামেহমাস্থ ২৩, ৫১
মহাবল ১৮, ৪১
মহাভবোহ ২১, ২৪
মহামুনি ২, ১০
মহাব্যভপরিগৃহ ৭, ৬
মহাবিসি ১২, ৪৭
মহালয় ১০, ৩২
মহাশয় ৩, ১৪
মহাব্যগৃ ২, ৫৫
মহেনি ৪, ১০
মাণ ৪, ১২
মাণমিস্থ ১৮, ৪২
মাণমক ৩, ১
মাণমিকোনি ৩, ১৬
মাণমক ১০, ৪
মাণমলো ২, ১
মাণমসবিগৃহ ৩, ৮
মাণ ১, ২৪
মাণ ২, ৩
মিচ্ছ ১০, ১২
মিচ্ছামক ২, ৩০
মিচ্ছ ৩, ২
মিচ্ছামক ১১, ৭
মিচ্ছ ১১, ২০
মিচ্ছ ১২, ১
মিলকস্থ ১০, ১৬
মিচ্ছ ২, ৪
মুচ্ছকই ২০, ৪১
মুচ্ছ ৪, ২১
মুগ্গ ১২, ৬১
মুচ্ছ ১০, ২০
মুসংটী ১২, ৬১
মুস ১, ২৪
মুসাবাই ৫, ৩

মুচ্ছ ১, ২০
মুচ্ছ ১৮, ২৩
মুচ্ছ ১২, ৭০
মুচ্ছ ১, ৪৫
মুচ্ছ ১৩, ১০
মুচ্ছমস্ভূমসাহণী ২৩, ৩৩
মুচ্ছ ১৪, ৭
মুচ্ছ ১২, ১৪
মুচ্ছামিল ১৪, ১০

মুচ্ছ ৭, ৮
মুচ্ছ ১৮, ২০
মুচ্ছ ৮, ১১
মুচ্ছামিল ১৮, ৩
মুচ্ছামিল ২২, ৩৪
মুচ্ছামিল ১, ১৭
মুচ্ছামিল ১৮, ২
মুচ্ছামিল ১০, ১
মুচ্ছামিলমস্ভূমসাহণী ১২, ৩০
মুচ্ছামিল ২২, ৬
মুচ্ছামিল ২২, ২
মুচ্ছামিল ২০, ৪২
মুচ্ছামিল ২, ২০
মুচ্ছামিল ২২, ৩৩
মুচ্ছামিল ১২, ৫৬
মুচ্ছামিল ২২, ২

মুচ্ছামিল ৮, ১৩
মুচ্ছামিলমস্ভূমসাহণী ১৫, ৭
মুচ্ছামিলমস্ভূমসাহণী ২২, ৪
মুচ্ছামিলমস্ভূমসাহণী ২, ৪
মুচ্ছামিল ৮, ১৭
মুচ্ছামিল ২২, ৩৩
মুচ্ছামিল ২, ১৮
মুচ্ছামিলমস্ভূমসাহণী ২৩, ৩২
মুচ্ছামিল ২, ৬



লেখা ১২, ৬৫
 লেখমায়া ৬, ১৬
 লোকগুণ ২৩, ৮১
 লোভন্তমুখম ২, ৫৮
 লোমহার ২, ২৮
 লোলয়াসচ ৭, ১৭
 কোহ ৪, ১২
 লোহতুংজ ১২, ৫৮

সংকল্প ২, ৫১
 সংকরনুস ১২, ৬
 সংকহ ১৬, ৩ (সিলোগ)
 সংকা ১৬, ১
 সংগচকগপ্রাধরবাস্তবেব ১১, ২১
 সংগর ৪, ১৩
 সংখাঈষ ১০, ৫
 সংখিক্সসমিষ ১০, ১০
 সংগ ২, ১৬
 সংঘাঙ্কি ৫, ২১
 সংজ্ঞা ১, ১২
 সংজ্ঞম ১, ১৬
 সংজ্ঞমত্ব ৫, ২০
 সংজ্ঞা ২, ২৪
 সংজ্ঞা ১, ১
 সংজ্ঞাস্তুংজ ১২, ৫৮
 সংজ্ঞিত্ব ১২, ৫৫
 সংজ্ঞিমগুণ ১০, ৩৬
 সংজ্ঞা ১৭, ৭
 সংজ্ঞি ১, ২৬
 সংজ্ঞিমুহ ৪, ৩
 সংজ্ঞাই ১০, ৩১
 সংজ্ঞববহল ১৬, ১
 সংজ্ঞু ১, ৩৫
 সংজ্ঞ ১, ৫৮
 সংজ্ঞপনিজ্ঞেয ১৮, ১৮

সংসঙ্গি ১, ২
 সংসারচক ১৪, ৪
 সংসারহ ২০, ৫৮
 সংসারসেন ১৪, ২
 সংসারমরণ ৫, ২
 সংস ২, ৬
 সংসি ১৫, ৫
 সংস ১৮, ৩৫
 সংসেল ২, ১৩
 সংসোয়ঙ্গল ১৩, ২
 সংসায়জ্ঞা ১৮, ৪
 সংসিহ্যকবেগুণবিকিষ্ট, ১১, ১৮
 সংসি ৫, ২৩
 সংস ৫, ২
 সংসুমার ১৮, ৩৭
 সংসাইপিংজ ১৭, ১২
 সংসিহ্যসংচক ১২, ৩০
 সংস ২০, ২০
 সংসহা ১০, ১২
 সংস ৩, ১০
 সংস ৩, ১
 সংসেহা ৫, ১২
 সংস ১২, ৫৪
 সংসহ্যাদুষ্টি ৭, ২২
 সংসাপিহেহবজ্ঞি ১০, ২৮
 সংসাপিহি ২২, ৩
 সংসউবংগ ২২, ৬
 সংস ৪, ১১
 সংসমাইহ ২, ৩৮
 সংস ১, ৩৫
 সংস ১২, ২৫
 সংস ২, ২৩
 সংসেহ ২, ১০
 সংসি ১, ৪৭
 সংসাইজ্ঞেয ৮, ১৪



সমিষ্ট ৮, ২	শীলবাত ১, ২২
সমিষ্টে ১২, ১৭	শীল ১, ১০
সমিষ্টসংসর্গ ৬, ৪	শীর্ষ ১১, ২০
সমুদ্রপালি ২১, ৪	স্বচ্ছস্বচ্ছ ১০, ৪২
সমুদ্রময় ১, ৩২	স্বচ্ছ ১, ৪৪
সমুদ্র ১, ১৮	স্বচ্ছ ১, ৩৬
সমুদ্র ২, ১৩	স্বচ্ছগীত ১২, ১
সহস্রবৃক্ষ ২, ২	স্বচ্ছিত ১৪, ১
সহস্রমাক্ষবক্ষপালিপুত্রময় ১১, ২০	স্বচ্ছিত ১, ৩৬
সাগড়িষ ১, ১৪	স্বচ্ছিত ১২, ৪০
সাবক্ষ্যেপ ২১, ১০	স্বচ্ছিত ১, ৩৬
সাবিষি ২৩, ৩	স্বচ্ছ ১, ২৩
সাময় ২, ৩৩	স্বচ্ছসংগ ৮, ১১
সামাইষ ১১, ২৬	স্বচ্ছ ১, ৩৬
সামাইষংগ ১, ২৩	স্বচ্ছিবাসিষ ২, ১
সান ১, ৩৭	স্বচ্ছসাবিষ ২, ২৩
সানিষ ১, ৪৮	স্বচ্ছিত ৮, ১৩
সানসবাইষ ৪, ২	স্বচ্ছিবাসিষ ১, ৪৭
সাতময় ৮, ৮	স্বচ্ছ ১, ৪৭
সিংহলিপায়ন ১২, ১২	স্বচ্ছকথায়ন ২, ৪৪
সিদ্ধা ৭, ২০	স্বচ্ছবসি ২৩, ১৬
সিদ্ধাসময় ১, ২৪	স্বচ্ছসীলিত ২৩, ১৩
সিদ্ধাশীলি ১১, ১	স্বচ্ছলোচন ১৪, ১
সিদ্ধিগবদমারি ৪, ৮	স্বচ্ছিত ১, ৩৬
সিদ্ধাসংগ ২৩, ৪	স্বচ্ছবৃদ্ধ ২, ৪২
সিটুটিকুল ১৩, ২	স্বচ্ছ ২, ২০
সিটিলআউ ৪, ২	স্বচ্ছ ১, ৩৬
সিগেহ ৬, ৪	স্বচ্ছকুলবিবাস ১৩, ৩
সিদ্ধ ১, ৪৮	স্বচ্ছস্বচ্ছ ১০, ১১
সিদ্ধি ২, ১৮	স্বচ্ছ ২০, ২
সিদ্ধিগই ১০, ৩৭	সেদিস ২০, ২
সীষ ১, ২৭	সেদ ১, ২
সীষা ১১, ২৮	সেদাবসেদ ১২, ১০
সীষবেষণা ১২, ৪৮	সেদাবিষ ১৪, ৩৩
সীষাবিষণ ২২, ২২	সেদাবিষণ ১২, ১
সীল ১, ১	সেদাবিষণ ১৩, ১২



সোবীর ১৫, ১৩
সোবীয়পূর ২২, ১
সোয়গ ১২, ৬২
সোহি ৩, ৭
সোহিকর ১, ২০
হাথিগপূর ১৩, ১
হর ১৪, ১৫
হরিএমবল ১২, ১

হরিএমসাহ ১২, ৬৭
হরিসেন ১৮, ৪২
হাস ১, ২
হিষ্টিম ১৭, ২০
হিয় ১, ৬
হিয়নিস্‌ময়মবুজি ৮, ৫
হিরাপুশেহি ১৩, ১৫
হেউকারণ ২, ৮

পাদটীকা সূচী

প্রথম সংখ্যাটি প্রথম খণ্ডে জাপক, দ্বিতীয় সংখ্যাটি পাদটীকাসংখ্যায়

জাপক ।

অকংপিঙ ৪০৫, ১
অকিয়াবাসিন্ ২৮৫, ১
অগংখনাসপ ৩২৭, ৩
অগ্রিভুজি ৪০৫, ১
অগ্রিলিগ ২২২, ১
অচলভাতি ৪০৫, ১
অচিহ্নাসেবী ২২৪, ১
অচৌয় ৪০৮, ১
অকিতনাথ ৩২২, ৩
অজ্ঞানবাসিন্ ২৮৫, ১
অক্রনাগি ৩৮২, ১
অনহ ১৭৬, ৪
অনহুজ্ঞান ১৫৮, ৪
অনহুদর্শন ১৫৮, ৪
অনপবর্তনীয় অয় ৩১, ২
অনশনতপজী ৩৩৬, ৪
অনাদৃতসেবতা ১৭২, ১
অনিষ্ঠান্তাবনা ১২৬, ১

অনুহবনিয়ান (লকসিধ) ৭২, ৪
অনুহবোপলভিকসনী ৪০৫, ১
অনুপ্রেক্ষ (ভাবনা) ১২৬, ১
অনুকৃদলী ৪ ৫, ১
অনুযায়্য কর্ম ১১২, ২
অনুককৃদিকি ৫৮, ২
অনুকৃভাবনা ১২৬, ১
অপবর্তনীয়অয় ৩১, ২
অপকপ্রবক ৩২২, ৩
অপায়বিচয়ধর্মধান ২৭৮, ২
অপ্রাক্তকজল ১৫, ৩
অবধিজ্ঞান ৪০৩, ১
অনমপিংকসি ১৪৬, ৫
অবিরতি ৫০, ৩
অব ৩২০, ৩
অববৌদ ৩২২, ৩
অবনাথ ১২৫, ৪
অবতি ৩৭৭, ৪



- অবিষ্টনেমি ৩৮১, ৩
অলন (ধায়া) ৩১৩, ১
অলনগভাবনা ১২৬, ১
অশুচিভাবনা ১২৬, ১
অশ্বমেধ ২২৩, ৪
অসংস্ফাটকাল ১৪৭, ৪
অশ্বকায় ৪৭, ৩
অহিংসা ৪০৮, ১
- আচার ৪০৫, ১
আজ্ঞাবিচয়মর্থ্য্যনি ২৭৮, ২
আজ্ঞাবিকাশ ১২, ২
আর্তধ্যান ২৭৮, ২
আনান্ননিকোপসংযুক্তি ১১৩, ২
অ ভাস্তবতপস্তা ৩০৬, ৪
আয়কলভকণউপাখ্যান ২৮, ৪
আবুকর্ম ১১২, ২
আশ্বকায় ৪০৫, ১
আগমমুদ্র ৪০২, ৩
আবো ১৪৬, ৪
আশ্ব ৫০, ৩
আজ্ঞগভাবনা ১২৬, ১
আহারকলবীর ৭৭, ৩
- ইন্দ্রকৃতি গৌতম ৪০২, ৩
ইবাসমিতি ১১৩, ১
- উৎকৃষ্ট ৬৭, ২
উৎসর্গসমিতি (পরিচালনমিকা সমিতি)
১১৩, ১
উৎসর্গসমিতি ১৪৬, ৪
উদয়গ্রাসাদ ২০৫, ৪
উদায়ন ২২৮, ৭
উপশয়শ্রেণী ১৫৮, ৪
উপাসকলণ ৪০৫, ১
উপোদবী ৩০৬, ৪
- কল্পনাকান্দী ৪০৭, ২
কল্পিতব ৩০৭, ২
কল্পনাবাচ ৩৮২, ১
- একঅনিতকর্মিবিচারপুস্তক্যনি ২৭৮,
২
একগভাবনা ১২৬, ১
- ঐশ্বর্যত বর্ষ ১৭২, ১
- ঐশ্বর্যকলবীর ৭৭, ৩
ঐশ্বর্যকলবীর ৭২, ১
- কঙ্ক ২২৮, ৭
কম্ব ৪০১, ১
ককগ্রাসাদ ২০৫, ৪
কর্ম (ভাব ও ক্রিয়া) ১২, ২
কলা (বিসমৃতিবিধ) ৩০২, ১
কল্য ৫০, ৩
কাকিনীউপাখ্যান ২৮, ৪
কাকি ২৪২, ৫
কানোতীবৃতি ৩১৪, ২
কালিন্দ্য ২২৬, ১
কায়কেশ ৩০৬, ৪
কায়কেশবীর ১২, ২
কাল (ধায়া ও ধ্যান নিমিত্ত) ৪, ২
কাল (বিবিধ) ১৪৬, ৪
কালচক্র ১১৩, ৫
কালসমিতি (বিবিধ) ১৪৬, ৪
কালিকা ৩৮২, ১
কুণ্ডপূর্ব ৪০৪, ২
কুণ্ডলাচ ২২৪, ২
কুব্জ ৩৮২, ২
কুস্ত ৩২২, ৩
কুরুকল ২২৩, ৪
কুল ৩০৬, ১



কুশস্থল ৪০১, ১

কুশাভ ৩৮০, ১

কেবলজ্ঞান ৪০৩, ১

কেবলিন্ ৪৪, ২

কেলিকুমার ২২৮, ৭

কলকশ্রেণী ১৫৮, ৪

করস্বর ৩২২, ৩

কাদিম (কাণ্ড) ৩১৩, ১

কাণ্ড (চতুর্বিধ) ৩১৩, ১

গণধর ১, ২

গন্ধন মর্প ৩২৭, ৩

গির্গাথ ৩৮১, ২

গুণবীল উজ্জান ৪০৫, ১

গুণজ্ঞান (চতুর্বিধ) ১৭৮, ৭

গুণজ্ঞানভূমিকা ১৫৮, ৭

গুণি (ত্রিবিধ) ১৭৮, ২

গুণবিশ্বাস ৪০৫, ১

গৃহ (চতুর্বিধ) ১৩০, ১

গোত্রকর্ম ১১৩, ২

গৌতম ১৪৪, ৩

চরুভক্তি (দ্বাদশ) ১৩৮, ৪

চণ্ডপ্রত্যোক্ত ২২৮, ৭

চতুর্ধার ৪০৮, ১

চন্দ্রা (ভাগনপুত্র) ৭০৪, ২

চৈতন্যগির্গা ২০২, ১

চাবন (চুক্তি) ৪৩, ২

জঘন ৩৭, ২

জঘনোপ ৪৭, ৩

জঘনুক (জঘন) ১৭২, ১

জঘন্যগ্রাম ৪০৪, ২

জঘ ২২৮, ২

জঘন্তী ২২২, ১

জঘুকুমার ২২২, ৩

জাতি ৩২৮, ১

জাতিকুলভেদ ৪৭, ১

জিতলক্ষ ২২২, ৩

জিন ৪৪, ১

জিনকল্পিন্ ৪০২, ৩

জুগলিন্ ৮৮, ১

জাতপুত্র ২২, ২

জাতাধর্মকথা ৪০৫, ১

জান ২২, ১

জানাবিরণীয়কর্ম ১১৩, ২

জালান্দেবী ২২৫, ৩

জোতিষদেব ৪৭, ৩

তপস্যা (ত্রিবিধ) ৩২৮, ৭

তীর্থকর্ম (চতুর্বিধ) ১৭৮, ৪

তৈজসমণ্ডিত ৭৭, ৩

তস ৩২, ২

ত্রিশলা ৪০৪, ২

দণ্ড (ত্রিবিধ) ৬৩, ১

দত্ত ২২২, ১

দর্শন ২০২, ১

দর্শনভূত ২২৭, ১

দর্শন ৩৮১, ২

দিশ্বর ৪০২, ৩

দৃষ্টবান ৪০৪, ১

দেবী ২২৫, ৪

দোষদেব (ত্রয়স্বিত) ৩০৪, ২

দ্রব্যকর্ম (ত্রিবিধ) ১১৩, ২

দর্শন ২২, ১

দর্শনাবিরণীয় কর্ম ১১৩, ২

দ্বিপুত্র ৩০০, ১

ধর্ম ৩২২, ৩

ধাতকীপত্রীপ ১৭৩, ২



ধর্মভাবনা ১২৬, ১

ধর্মঘোষ ৩০০, ৫

ধান ৩৩৬, ৪

নন্দন ২০০, ১

নমুচি ২০৫, ৩

নমুতবধ ১০০, ১

নয়ক (নপ্তবিধ) ৭১, ১

নাভপুত্র (নাপ্তপুত্র) ৪০৪, ১

নাগকুমারবিভাগ ৪০১, ২

নামকর্ম ১১০, ২

নাগাচ ৩৮২, ১

নিধান ৩৮৮, ২

নিরুপক্রমশাস্ত্র ৬১, ২

নির্ভরভাবনা ১২৬, ১

নির্বাণ ৪১, ২

নিষ্ঠাপুট (নয়) ৪১৮, ৩

নিষধ ১৭২, ১

নীল ১৭২, ১

জ্যোতিষ ৩৮২, ২

পরমাধামিকণেব ৩২২, ৩

পলোপম ২৮৮, ৫

পাণ্ডুরাশ্রমী ৪০৪, ২

পান (খাণ্ড) ৩১৩, ১

পার্বনাথ ৪০১, ১

পার্বনাথপর্বত ১২৬, ৪

পাণ্ডুমত ২৮২, ১

পুষ্টিমতাল ২০১, ২

পুষ্টিবধ দীপ ১৭৩, ২

পুষ্টিকর্মবিভক্তকর্মবিচারকর্মস্থান ২৭৮, ২

পুষ্টিকার ১৭৫, ২

পোষধব্রত ৭৬, ৩

প্রতিবাস্তবেব ১৮৮, ৪

প্রতিবেশন ১৭০, ৪

প্রত্যেকবনল্লি ১৪৭, ১

প্রত্যেক বৃত্ত (চার) ১১০

প্রভাবতী ৩০০, ৫

প্রভাস ৪০৫, ১

প্রমাদ ৪৬, ২

প্রমেনজিৎ ৪০১, ১

প্রাণিবিভাগ ১৪, ১

প্রাণশিষ্ট ৩৩৬, ৪

প্রাসাদ (পক্ষবিধ) ২০৫, ৪

প্রায়করণ ২৭, ৪

বচনশ্রুতি ১৭৬, ২

বজ্রকবচনাগাচ ৩৮২, ১

বনল্লিতিকার ১৪৭, ১

বপ্রা ২০৬, ২

বর্ধন পর্বত (বই) ১৭২, ১

বলকোঠ (চওাল) ১৭৫, ৩

বলদেব (নয়) ১৬৮, ৪

বলভী ১৩০, ২

বাণিজ্যগ্রাম ৩০০, ৫

বান্দর ১৪৭, ১

বামন ৩৮২, ২

বামা দেবী ৪০১, ১

বাধুজি পৌতম ৪০৫, ১

বাণেশ্বরী ২০০, ১

বালুকা ৩২২, ৩

বাহুদেব (নয়) ১৬৮, ৪

বিভয়া ২০২, ৩

বিদিসা ২০২, ১

বিদেহবর্ষ ১৭২, ১

বিনয় ৩৩৬, ৪

বিনয়বাদিন্ ২৮৫, ১

বিপাকবিচয়ধর্মস্থান ২৭৮, ২

বিপাকসূত্র ৪০৫, ১

বিমলনাথ, ৩০০, ৫

বিকুম্ভার ২০৫, ৩

বীতভয়পুর ২০৮, ৭



বেদন ৩২২, ৩
 বেদনীয়কর্ম ১১২, ২
 বেটেনপট্ট ৩৮২, ১
 বৈক্রিয়শরীর ৭৭, ৩
 বৈদ্যাবৃত্ত ৩৩৯, ৪
 বৈশালিক ২২, ৩
 লোমিঙ্গল ক্তাবনা ১২৩, ১
 বাস্তবদেবতা ১৭২, ৫
 বাস্তবনিকায় ৪৭, ৩
 বাণ্যাপ্রজ্ঞা (ভগবতী) ৪০৫, ১
 বাৎসর্গ ৫৩৬, ৪
 ব্যাপরতক্রিয়া অনিহুতি ২৭৮, ২
 ব্রহ্মচর্য ৪০৮, ১
 ব্রহ্মসত্তা ২২৬, ২
 ব্রহ্মপ্রাসাদ ২০৫, ৪
 ব্রহ্মরাজ ৩০০, ১

 ভগীরথ ২২২, ৩
 ভবনপতিদেব ৪০১, ১
 ভবনপতিমিকায় ৪৭, ৩
 ভবতচক্রবর্তিন ২২২, ২
 ভাবকর্ম ১২, ২
 ভাবনা (আদর্শবিষ) ১২৬, ১
 ভাবতবর্ষ (বটুখণ্ড) ১৬৮, ৪
 ভাষাসমিতি ১১৩, ১
 ভোগ (ত্রিবিধ) ৬৮, ১
 ভোজককৃষ্ণি ৩৮১, ২

 মগধ ৪০৫, ১
 মঘব ২২৩, ৩
 মণ্ডিতপুত্র ৪০৫, ১
 মতিজ্ঞান ৪০৩, ১
 মধুপ্রাসাদ ২০৫, ৪
 মধাপাণা (বিহার শরীফ) ৪০৪, ২
 মনঃপর্ষাদজ্ঞান ৪০৩, ১
 মনোপ্রাপ্তি ১৭৩, ২

মঘব (লগুনশবিষ) ৬৬, ৪
 মহাকাল ৩২২, ৩
 মহাদোষ ৩২২, ৩
 মহাপদ্ম ২২৫, ২
 মহাপুরুষ (ত্রিবিধ) ১৬৮, ৪
 মহাবল ৩০০, ৫
 মহাবিদেহক্ষেত্র ৪৪, ২
 মহাবীর (বর্জমান) ৪০৪, ২
 মহাভক্ত (পক্ষ) ৪০৮, ১
 মহাহরি ২২৬, ১
 মহাধর্মবর ১৭২, ১
 মাধুকরী কৃষ্ণি ৩৬, ২
 মাষ্ট্রযোক্তর পর্বত ১৭৩, ২
 মিথ্যাস ৪০, ৩
 মেলাধ ৪০৫, ১
 মেবাদেবী ২২৬, ১
 মেরুপর্বত ১৭২, ১
 মোহনীয়কর্ম ১১২, ২
 মোহিপুত্র ৪০৫, ১
 মোক্তজাতি ১৫১, ৪

 যশোদা ৪০৪, ২
 যশোমতী ২২২, ৩
 যোগ ৪০, ৩

 যুক্তি ৩৭৭, ৪
 যুক্ত (চতুর্দশ) ১৫২, ৩
 যখনেমি ৩২৩, ৫
 যমাকবর্ষ ১৭২, ১
 যমগারন ৩৩৭, ২
 যমত্যাগ ৩৫৬, ৪
 যাকপুত্র ২২৬, ২
 যাকীমতী ৩৮১, ২
 রাজ্যাব ৩০০, ৩
 রুদ্দিন ১৭২, ১
 রুদ্র ৩২২, ৩



বৈবর্ত ৩৮১, ২	সমবাগ ৪০৫, ১
বৌদ্ধধ্যান ২৭৮, ২	সময় ১৪৪, ২
লবণসমূহ ১৭২, ১	সমুদ্রবিজয় ৫৮১, ২
লেক্সা ১২৭, ১	সম্মিতি (লক্ষবিধ) ১১৩, ১
	সম্মেলনবিধ ২২৪, ১
লবল ৩২২, ৩	সহস্রেনী ২২৩, ৪
লরী (লক্ষবিধ) ৭৭, ৩	সাগরোপমা ২৮৮, ৫
ললা ৩৩৮, ১	সাতগার ৫৩৭, ২
লাংগুনাথ ২২৪, ১	সাধারণতত্ত্ব-তীকার ১৪৭, ১
লাগতধামিন্ ৬১, ২	লাগু (জিনকজিন, হুবিয়কজিন) ৩৮, ২
লাগন ২৪১, ১	লাগুধর্ম (লক্ষবিধ) ৫৫, ১
লিখয়িন্ ১৭২, ১	লাগয়িকতত্ত্ব ৭৬, ২
লিবা ৫৮১, ২	লিখনীলা ৮২, ২
লুতমত ৪০২, ৩	লিখার্ব ৪০৪, ২
লুতধাম ২৭৮, ২	লিখিলোক ১৫৮, ৩
ল্যাম ৩২২, ৩	লিখ ২৮৮, ৭
ল্যাবলী ২২৩, ৩	লিখুলোখী ২২৮, ৭
লীলক ৩৮১, ২	লুতম ৩২৫, ১
লীলেনী ২২৪, ২	লুতর্ন ২২৫, ৪
লুতজান ৪০৩, ১	লুতর্ম ৪০৫, ১
লুগিক (বিধিসাধ) ৩৫২, ২	লুতরা ৩০০, ১
	লুতম ২২৬, ২
লংকরদূত ১৭৮, ৩	লুগিক ২২২, ৩
লংখ্যাকাল ১৪৬, ৪	লুগিক ৪৭, ৩
লংখ্যোত্তর ৪০৮, ৩	লু ২২৪, ২
লংঘ ১২৮, ৩	লুতক ৪০৫, ১
লংঘরজাবনা ১২৬, ১	লুত ১৪৭, ১
লংঘম (চারিত্র, লগুদলবিধ) ১২৬, ২	লুতক্রিয়াসুপ্রতিপাতিগুতধাম ২৭৮, ২
লংলীনতা ৩৩৬, ৪	
লংলান ৩৮২, ২	লুবার্ত ৩৮২, ১
লংলানবিচয়ধর্মধাম ২৭৮, ২	লুগিকমল্য ৬১, ২
লংলানমল (ত্রিবিধ) ৮২, ৪	লুগিল ৪০৫, ১
লগর ২২২, ৩	লুগিপূর ৩৮০, ১
লতা ৪০৮, ১	লুবিয়কজিন্ ৩৮, ২
লনংকুমার ২২৩, ৩	লান ৪০৫, ১
লমচতুরস্র ৩৮২, ২	লাব ৬২, ৩



৪৫৮

উল্লেখ্যায়ন শূত্র

স্বর্গলোক ৪৬, ২

অগ্নিভূমণ ১৭০, ২

আদিম ৩১৩, ১

প্রাধিকায় ৩৩৬, ৪

হরিকেল (জনশন) ১৭১, ৬

হরিনত, ৪০২, ৩

হরিনব ১০২, ১

হরিনেণ ২০৬, ১

হরিনাপূর ২০৫, ৪

হিমবৎ ১৭২, ১

হুত ৩০২, ২

হৈরগাবতবৎ ১৭২, ১

হৈরবতবৎ ১৭২, ১



ভূমিচিত্র

পৃষ্ঠা	৩	সদাচার	পঞ্চম বৃহৎ সদাচার	পঞ্চম বৃহৎ
"	"	নিরাশ্রয়তা	"	নিরাশ্রয়তা
"	১৬	অভিমান	"	অভিমান
"	১৭	অভিমান	"	অভিমান
"	১৮	অভিমান	"	অভিমান
"	"	অভিমান	"	অভিমান
"	২১	অভিমান	"	অভিমান
"	"	অভিমান	"	অভিমান
"	২২	অভিমান	"	অভিমান
"	২৩	অভিমান	"	অভিমান
"	"	অভিমান	"	অভিমান
"	২৪	অভিমান	"	অভিমান
"	"	অভিমান	"	অভিমান
"	২৫	অভিমান	"	অভিমান
"	২৬	অভিমান	"	অভিমান
"	২৭	অভিমান	"	অভিমান
"	২৮	অভিমান	"	অভিমান
"	২৯	অভিমান	"	অভিমান
"	৩০	অভিমান	"	অভিমান
"	"	অভিমান	"	অভিমান
"	৩১	অভিমান	"	অভিমান
"	৩২	অভিমান	"	অভিমান
"	৩৩	অভিমান	"	অভিমান
"	৩৪	অভিমান	"	অভিমান
"	৩৫	অভিমান	"	অভিমান
"	৩৬	অভিমান	"	অভিমান
"	৩৭	অভিমান	"	অভিমান
"	৩৮	অভিমান	"	অভিমান
"	৩৯	অভিমান	"	অভিমান
"	৪০	অভিমান	"	অভিমান
"	৪১	অভিমান	"	অভিমান
"	৪২	অভিমান	"	অভিমান
"	৪৩	অভিমান	"	অভিমান
"	"	অভিমান	"	অভিমান
"	৪৪	অভিমান	"	অভিমান
"	৪৫	অভিমান	"	অভিমান
"	৪৬	অভিমান	"	অভিমান
"	৪৭	অভিমান	"	অভিমান
"	"	অভিমান	"	অভিমান
"	৪৮	অভিমান	"	অভিমান
"	৪৯	অভিমান	"	অভিমান
"	৫০	অভিমান	"	অভিমান
"	৫১	অভিমান	"	অভিমান
"	৫২	অভিমান	"	অভিমান
"	৫৩	অভিমান	"	অভিমান
"	৫৪	অভিমান	"	অভিমান
"	৫৫	অভিমান	"	অভিমান
"	৫৬	অভিমান	"	অভিমান
"	৫৭	অভিমান	"	অভিমান
"	৫৮	অভিমান	"	অভিমান
"	৫৯	অভিমান	"	অভিমান
"	৬০	অভিমান	"	অভিমান



পৃষ্ঠা	৬৫	পর্যায়িক	পঞ্চম বুলে	পর্যায়িক	পদ কইবে
"	৬৬	মিটে	"	মিটে	"
"	৬৯	পাদটিকা ২ ৩৫	সংখ্যার বুলে	৩৬	সংখ্যা কটবে
"	৭০	কাজের	পদের বুলে	কাজের	পদ কইবে
"	৭০	করিয়াও	"	করিয়া	"
"	"	সংকলই	"	সংকলই	"
"	৭৮	পদমা	"	পদমাণু	"
"	৮০	পায়কায়িপহে	"	পায়কায়িপহে	"
"	৮৫	পাদটিকা ৩ ৩৫	"	৩৫	"
"	"	কামচাচী	"	কামচাচী	"
"	৯১	মিরবেক্কা	"	মিরবেক্কা	"
"	৯২	বৈশালিকা	"	বৈশালিক	"
"	"	ব্যাখ্যাত	"	ব্যাখ্যাত	"
"	৯৫	অহমিট্টে	"	অহমিট্টে	"
"	৯৬	হুলদেহ	"	হুলদেহ	"
"	১১০	হুলদেহ	"	হুলদেহ	"
"	১১০	বিজ্ঞাই	"	বিজ্ঞাই	"
"	১১৫	টীকা ৪	"	হুজেনমাট	"
"	১১৫	জবণ	"	জবণ	"
"	১১৭	জামেহিং	"	জামেহিং	"
"	১১৮	জবসংকলম	"	জবসংকলম	"
"	১২৫	টীকা ৫	"	পুণী	"
"	"	ইতিহাসিং	"	ইতিহাসিং	"
"	"	হুজেন	"	হুজেন	"
"	১২৬	টীকা ৬	"	জব	"
"	১২৭	মিহুপিসেমএ	"	মিহুপিসেমএ	"
"	১২৮	করিয়াহি	"	করিয়াহি	"
"	১৩২	জিতিগির	"	জিতিগির	"
"	১৩৩	জাভে	"	জাভে	"
"	১৩৭	কবপুপরিকিরে	"	কবপুপরিকিরে	"
"	১৩৯	নৃতধাতা	"	নৃতধাত	"
"	১৭২	নীলবংসতলপকা	"	নীলবংসতলপকা	"
"	১৭৫	টীকা ৭	"	হকুতি	"
"	১৭৭	টীকা ৮	"	জাতিমণেণ	"
"	১৮১	আরাইএ	"	আরাইএ	"



Pub. 17.

NEW PUBLICATIONS OF THE UNIVERSITY OF CALCUTTA

(Since 24. 9. 59 when the latest catalogue was published.)

Serial
Nos.

- 277.5 *Gopichandrer Gan* (গোপীচন্দ্রের গান) (in Bengali) (with notes), edited by Dr. Asutosh Bhattacharya, M. A., Ph. D. D/Demy 16 mo pp. 496 + 128. 1959. Rs. 10.00.
- 623.5 *The Relation of the Individual to the State under the Indian Constitution* (Sir Charu Chandra Ghose Memorial Lectures, 1956), by P. N. Sapro, M. P. Demy 8 vo pp. 80. 1959. Rs. 3.00.
- 712.5 *Studies in Arabic and Persian Medical Literature*, by Prof. Muhammad Zubayr Siddiqi, H. A., M. A., B. L., Ph. D. (Cambridge), F. A. S. B. Royal 8 vo pp. 174 + 48 + 8. 1959. Rs. 12.00.
- 81 *Bangla Natakter Utpatti O Kramavikas* (বাংলা নাটকের উৎপত্তি ও ক্রমবিকাশ) (2nd Edition) (in Bengali) [Giris Chandra Ghosh Lectures], by Manmathanath Basu. D/Demy 16 mo pp. 281. 1959. Rs. 7.00.
- 705.5 *Srautapatha* (শ্রৌতপাঠ), Part I, Vol. II (1st Ashtaka 1st Chapter only of Bhāṣya). Royal 8 vo pp. 112. 1959. Rs. 3.00.
- 595 *The Principles of Philosophy* (Third Edition), by Hari Mohan Bhattacharya, M. A. D/Demy 16 mo pp. 464. 1959. Rs. 10.00.
- 709 *Sri Chaitanya Chariter Upadan* (শ্রীচৈতন্যচরিতের উপাদান) (in Bengali) (2nd Edition), by Dr. Bimanbehari Majumdar, M. A., Ph. D. D/Demy 16 mo pp. 754 + 22. 1959. Rs. 15.00.



- 259.5 *The Fundamentals of Religion* (Stephanos Nirmalendu Ghosh Lectures, 1951), by Dr. Nalini Kanta Brahma, M. A., Ph. D. D/Demy 16 mo pp. 300+10. 1960. Rs. 8.00.
- 165.5 *Concept of Equality in the Eye of Law* (Sri Charu Chandra Ghose Memorial Lectures, 1953), by Gopendra Nath Das, M. A., LL. B. D/Demy 16 mo pp. 38+2. 1959. Rs. 3.00.
- 689.5 *The Six Ways of Knowing* (2nd edn.), by Dr. Dharendra Mohan Datta, M. A., Ph. D. Demy 8 vo pp. 362. 1960. Rs. 12.00.
- 637.5 *Samalochana-Sahitya-Parichaya* (সমালোচনা-সাহিত্য-পরিচয়) [উন্নবিংশ-শতাব্দীর সমালোচনা-সাহিত্য], edited by Dr. Srikumar Banerjee, M. A., Ph. D. and Sri Prafulla Chandra Pal, M. A. D/Demy 16 mo. 1960. Rs. 15.00.
- 265.5 *Girischandra* (গিরিশচন্দ্র) (in Bengali) (Giris Chandra Ghosh Lectures, 1947), by Sri Kiran Chandra Datta. D/Demy 16 mo pp. 145. 1960. Rs. 3.00.
-

09.06.05